SOURCES OF ORIENTAL LANGUAGES AND LITERATURES

7

Edited
by Şinasi Tekin • Gönül Alpay Tekin

TURKISH SOURCES

VII

MAḤMŪD al-KĀŠΓARĪ

COMPENDIUM OF THE TURKIC DIALECTS

(Dīwān Luγāt at-Turk)

Edited and Translated with Introduction and Indices

by

ROBERT DANKOFF
in collaboration with
JAMES KELLY

Part III

Printed at Harvard University
Office of the University Publisher
1985

DOĞU DİLLERİ VE EDEBİYATLARININ KAYNAKLARI

7

Yayınlayan
Şinasi Tekin • Gönül Alpay Tekin

TÜRKÇE KAYNAKLAR

VII

MAḤMŪD el-KĀŞĠARĪ

TÜRK ŞİVELERİ LÜGATI

(Dīvānü Luġāt-it-Türk)

İnceleme • Tenkidli Metin
İngilizce Tercüme • Dizinler

ROBERT DANKOFF
JAMES KELLY

III. Kısım

Basıldığı yer
Harvard Üniversitesi Basımevi
1985

Copyright © 1984 by Editors
All rights reserved

Bütün telif hakları
yayınlayana âittir

Library of Congress Catalog Card Number: 70-131003

Managing Editor
and Composer
of the Series
Carolyn CROSS

This volume has been partially subsidized by

The Institute of Turkish Studies, Inc.
Washington, D.C.

and by

The Department of Near Eastern Languages and Civilizations
Harvard University

CONTENTS OF PART III

1. Base Index 1

2. Index of Proper Names 238

3. Topical Index 246

4. Dialect Index 275

5. Verse Index 290

6. Index of Arabic Quotations 312

Appendix 1: The Grammar of the Divan 313

Appendix 2: Forms Peculiar to the Verses and Proverbs 333

Appendix 3: Dialectal Forms in the Verses and Proverbs 335

Corrigenda to Part II 337

Microfiche of Ali Emiri 4189 Inside back cover

1. *Base Index*

The user of this index should be aware that it is intended as a guide to, and not a replacement of, the translation; hence its conciseness; hence too the frequent question marks (?) and references to the apparatus criticus ("see n.[ote]").

It is an index of all the Turkic words in the Diwan, including proper names. It also includes those grammatical endings ("Particles") which come up in the Diwan as entries according to Kāšγarī's patterning system (e.g. **-kă, -qa-**, etc.).

References are uniformly to the running marginal index (occasionally, instead, to page and line number of MS.).

Where the word has an entry devoted to it (the majority of cases), this is always listed first, according to MS. page number, along with the Arabic key word or phrase that translates it, plus indication as to dialect (noted in parentheses), proper name (N), proverb (P), or verse (V). There follows, for all but the commonest words (see below), a list of the other occurrences of the given word, according to MS. page and entry listing or other marginal symbol (D, G, etc.). This list is grouped according to one or the other of the following principles: the graphemic representation of the word (with or without long vowel, etc.); and the meaning as indicated (usually) by the Arabic key word. All Arabic is in brackets [ ].

Example 1: **barčin.** This is one of the few words in the Diwan that does not have an entry devoted to it. Therefore the meaning is given first, followed by a list of its occurrences where translated by its commonest Arabic equivalent [dībāj]; then, after a period, its occurrences where translated by another Arabic term, or where the Arabic equivalent is lacking. The first citation, "72 **učmāq** V," is to be read: "verse under the entry **učmāq** on MS. p. 72."

Example 2: **känd.** The number immediately following indicates that **känd** is found as an entry at MS. 173; the main definition, "city," is illustrated by a verse (thus V); the other definitions are qualified by dialect labels (thus "Oγuz," etc.); the entry also includes three geographical names formed with the entry word. Following a period, a dialectal form is given (in this case one which has an entry devoted to it). Then comes the listings of **känd**, and of its dialectal form, grouped according to the Arabic key word. Finally all instances of **känd** found in geographic names are given, the first five under the cited entries, the last four under the entry 510 **qāz.** (For a full listing of geographical names, in alphabetical order, with identifications, see Index of Proper Names, A.)

Example 3: **bēg.** As an entry, at MS. 512-3, this is spelled BA'K. That spelling occurs three other times in the Diwan, listed next, followed by the two instances of the spelling BIYK. The commonest spelling, BAK, occurs over one hundred times translated [amīr]; once translated [aṣḥāb]; and twice translated [zawj]. Finally **beg** occurs compounded with another word to form three different proper names, cited in the four entries introduced by N. Note that the order of occurrences is broken to indicate that the context is the very same verse or proverb (thus: 64 **öḏläg** V = 462 **yunčiγ** V). Where the word occurs in a verse or proverb as well as in a sample sentence illustrating a given entry, this is indicated (thus: 592 **qonuqla-** +V).

The same principle, of grouping together items that belong together, is followed in the sequential ordering of the index. Words are grouped according to their roots. Thus **kän** is listed with **känd** (see

Example 2 above); it is also found, with a cross-reference, where one would expect it according to the ordering principle of the index described below. Occasionally, forms that Kāšγarī considers under the same entry are separated out as distinct (though homonymous) roots. Thus **äš-** "pour out" and **äš-** "trot," both of which are found in the same entry at MS. 93, are separated in the index, along with their respective derived forms. The idea is to have together, for ease of reference, what seems to belong together, even if strict etymologizing will not finally justify the grouping. In this connection a subjective judgment is not always avoidable. Thus, to include **äšgäk** "donkey" under **äš-** "trot" is plausible, though speculative. The same is true for the forms listed under **ād / ạd** (Kāšγarī himself apparently considers these as two different words; at a higher level of etymologizing, it seems inescapable that these are also related to **ēt-**); those listed under ***ō-**; those listed under ***täw-/taw-**; etc. Forms marked with an asterisk (*) are not attested as such in the Diwan (in some cases these are reconstructed or even artificial forms). Some of the groupings are only provisional, based largely on the consistency of the Arabic definitions, and aimed at providing a plausible reading of doubtful forms and at eliminating "ghost" forms.

"Ghost words" are generally given first in the sequence, with reference, by an arrow,[1] to what is judged to be the correct reading; along with this there is a reference, marked Xa., Xb., etc., to the categorized listing of these forms in the section of the Editor's Introduction entitled "Scribal Errors, Ghost Words, and Textual Emendations."

Example 4: **arumdūn**. The correct reading is **arūḍūn**. Since this word occurs as an entry, no further reference is given; simply find the correct form where it belongs in the index. The reference "Xc" is to part C. "Confusion among other consonants" in the cited section of the Editor's Introduction; the given example is found at the end, under the heading: M,V.

Example 5: **ärlik**. As a ghost word this appears in the verse at 466 **yin**, where the correct reading is **ärkäk**; as a genuine word it appears only as an entry at MS. 65. Since it is also a genuine word, its appearance as a "ghost" is indicated first, but in parentheses.

Example 6: **igän-**. Where this appears as an entry at MS. 110, only the meaning relating it to **igä-** can be genuine; in the other meaning given it must be a misreading of **alin-**. Where it appears in the proverb at 64 **ördäk** it seems likely that the correct reading is **ellän-** (? – otherwise unattested).

All the information concerning derivation (indicated: < or >) is that given by Kāšγarī; followed by *sic* in parentheses where it is questionable from our own point of view. Similarly, all the information concerning alternation (indicated: ~), whether dialectal or otherwise, is that given by Kāšγarī.

Other things being equal, nominal forms precede verbal forms, short vowels precede long vowels, **ä** precedes **e**, and **w** precedes **v**. Otherwise, the order is: **a, ä/e, i, o, ö, u, ü; b, č, d/ḍ, γ, g, h, j, k, l, m, n, ŋ, p, q, r, s, š, t, w/v/f, x, y, z, ž.** The principles determining the order of entries, beyond the first consonant, is: V, VC, VCV (including VC_1C_1V), VCC, VCVC, VCCV. Thus, for example: **ā, ār-, ara, arra, arq, ariq, arqa**. The same principle holds within root groups, with the exception that nouns plus **-či, -liγ, -liq** or **-siz** come immediately after the simple nouns, and denominal verbs in **-la** come before other denominal verbs.

---

1. Note that an arrow is also used for a quite different purpose, viz. to indicate semantic development as recorded by Kāšγarī (thus, s.v. **ari**: "bee butter —>honey").

Where nominal and verbal roots are homophonous they are listed together, nominal first (e.g. **āč, āč-**).

Where only the key word of the Arabic is cited and not the entire definition, this is indicated by a stroke (_) before or after the word. Except in the case of the first citation (i.e. as an entry in Kāšγarī's patterning system), the Arabic form is very often normalized to the third person singular masculine of the verb, or to the singular of the noun. Persian is cited with the abbreviation: p.

Certain very common words are not indexed beyond their entry listings, but instead there will be found a discussion of their usage in the Diwan. These include pronouns and their derivatives (**ol, anar, bu, män, manа**, etc.); and the following words: **al-, at, är, äw, bar-, bīr, birlä/bilä, bol-, īš, käl-, kiši, kör-, nāŋ, qamuγ, sūw, tōn, tur-, yēr.**

a

ā 32 "bewilderment" ā qil- [_mutaḥayyir].

aba 55 "father" [ab] (Tübüt). 179 tübüt.

abi 51 N

abāči 80 "nightmare" [jāṭūm]

abul 49 N

abāqi 80 "scarecrow" [xiyāl_]

ač 29 vocative particle [yā]. 624 türkmān: qāl ač > xalač N

āč 52 "hungry" [γurṭān] P. [jā'i'] 258 toḏurγān, 380 baγriq-; ač 50 atan P; āč, ač 227-8 tutmāč; ač [γarṭān] 195 töläk P
āčliq 69 [majā'a]

āč- 95 "be hungry" [jā'a]. ač- 144 ȫlšä-
ačiq- 104 [taḍawwara . . . min al-jū']. aciq- [jā'a] 15 G
āčur- 137 [asγaba]. ačrup [jawwa'a] 473 yüḏür- V. ačurγān 89 [_ijā'a]

ač-92 "open" [fataḥa]. [qaša'a (wind: cloud); fataḥa] 178 bulit P = [fataḥa] 540 tüpi P; aγzi ačip [fāγiran fāhu] 360 sizγur- V; [yaṭlubu fī] 452 yitük P; [fataḥa] 548 tamu P; "conquer" 549 kemi V. āč [iftaḥ] 180 qulač
ačil- 106 [infataḥa, taqašša'at (sky), inšaraḥa (breast)]. [infataḥa] 133 ačlin-, 329 sučul- V. [inqaša'a] 305 tüpir- V
ačlin- 133 ~ ačil- [infataḥa]
ačliš- 126 [infataḥat]
ačin- 109 [_yaftaḥu; kašafa]
ačuq 44 [maftūh; muṣḥiya (sky); bayyin]. anil a. [futuḥ jiddan] 60 anil
ačuqluγ 85 [ṭalq (face), ḥasan al-xuluq]
ačuqluq 86 [ṭalāqa (face)]; ačiqliq 86 [_maftūḥ]
ačsa- 141 [_yaftaḥa]
ačiš- 100 [_fatḥ]
ačtur- 116 [_fatḥ]

*ač- "favor, honor"
ačiγ 43 [jā'iẓa as-sulṭān; tana"um]
ačiγliγ 85 [muna"am]. a. tut [na"im] 43 ačiγ
ačin- 108-9 [akrama, na"ama]

ači 56 "sly old woman" [šahla] (Barsγān)

ači- 555 "be sour; pain (wound)" [ḥamuḍa; waja'a . . . iḍā amaḍḍa]
ačiγ 43 "bitter" [murr]. 142 G, 307 sŭčir-. "sour" [ḥāmiḍ] 421 qamat- + P = 564 qama- P. [ḥāmiḍ wa-murr] 415 sŭčit-
ačiγliγ 85 [ḍū ḥamūdāt]
ačiγliq 86 [marāra]
ačiγsa- 153 [_ḥumūḍa]. 142 G
ačiγsi- [ḥamuḍa_] 144 G
ačiš- 100 [ḥamuḍa_]
ačit- 112 [ḥammaḍa; amaḍḍa_]. ačitγān 88 [_yuḥammiḍu]

ačiqim See eči

*aḍ- "be sober"
aḍiγ 43 [ṣāḥi]
aḍil- 106 [afāqa]

*aḍ- "be apart, differentiate"
aḍin 51 "other" [γayr] (Čigil). 62 aḍruq P, 90 ögräyük V, 510 bāš P; aḍin 34 ŏz V; adin 449 yawaš V
aḍna- 146 [taγayyara]. ạdnāγu [γayr] 474 yüḍür- V
aḍnat- 137 [taγayyara]
aḍir- (——> üḍür- Xa.) 98 [ixtāra, mayyaza; yufarraqu]. [farraqa] 186 kümüš V. [mayyaza] 546 bügü V.
aḍri 75 "winnowing fork; branched" [miḍrā; _šu'batān]; a. butluγ "man" [munfarij al-faxiḍayn = insān]. [_šu'batān] 275 tal-, 430 sačrat- P
ayru 75 "if not" [in lam; iḍā lam]
aḍril- 129 [tafarraqa; tazāyala]
aḍriq 62 "peat" [ṭīl]. ayriq 69 (Oγuz)
aḍruq 62 [γayr] (Oγuz = Türk aḍin [*sic*]) P. ayruq 69 (Oγuz). ayruq (no tr.) 210 barča V
aḍriš 61 "fork of road" [ra's . . . ṭarīqayn]. "parting" [firāq] 353 bälgür- V
aḍriš- 123-4 [tafāraqa, tazāyala] V [yanfariju]. ayriš- 138 [tazāyala, tafarraqa] (D)
aḍiš- 100 [faḥija; infaraja]

aḍiγ 43 "bear" [dubb] P = 167 täw P. a. märdäki [daysam] 241 m. ayiγ 54 [dubb] (Oγuz, Qif., Yaγma)
aḍiγliγ 85 [_dubb]

adiγ 44 N

aḍγir 60 "stallion (horse)" [faḥl_]. 13 G, 103-4 iliš-, 123 isriš-, 124 oqraš- V, 317 sürüš-, 323 qališ-, 343 säwün- V. ayγir 496 qūr P

aḏγirlan- 157 [_faḥl]
aḏγiräq 84 "white-footed mountain goat" [a'ṣam min wu'ūl] ; a. suwi N

aḏγiš 61 N

aḏaq 45 "foot" [rijl]. ayaq 54 [qadam] (D). 27 D: aḏaq (Čigil) ~ azaq (Qif., Yemāk, Suvār, Bulγār . . .). [rijl] aḏaq 38 aγir, 127 iklāš-, 192 qiruq, 336 kösül- + P; aḏāq 41 öküz P, 100 aḏiš-, uḏiš-, 138 üyük-, 172 sart surt, 178 sürk, 191 tuzaq V, 269 qis-, 272 boq-, 334 boqul-, 339 boqun-, 340-1 tušan- (also [sāq] + V [qawā'im]), 346 kölün- 362 qistur-, 374 sučluš-, 390 suqlun-, 428 baγdat-, 444 G, 484 yigtür-, 566 baγda-, 570 badγa-, 574 sarla-, 578 yörgä-, 592 čaruqla-, 627 sarq-, 632 yulq-. aḏāqin [māšiyan] 92 ür- P. (of a horse) [sanābik] 182 taqir, [qawā'im] 364 költür-, [ḥawāfir] 371 tikräš-, [ḥāfir wa-rijl] 566 tikrä-. [qadam] 630 qapart-. "end" [āxir] 260 tägürgän. "bottom (water)" [asfal] 324 kämiš- P
aḏaqliγ 85 [_arjul]
aḏaqliq 86 "wood for trellis legs" [_sūq al-'arīš]
aḏaqla- 154 [_rijl]
aḏaqlan- 149 [_rijl] P

aḏuq, adγuq see āγ-

adaš 42 "friend" [xidn]. aḏaš [ṣadīq] 88 usitγān V
adašliq 86 [ṣadāqa]. [mawadda] 85 urunčaq V

aḏut 36 "handful" [ḥafna]. avut 54 (D)
aḏutla- 151 [ḥafana bi-kaff; γarafa bi-yad]

āγ 53 "space between the thighs" [_bayn al-faxiḏayn]

āγ- 96 "rise" [ṣa'ada; naša'at (cloud)]. aγ- [ṣa'ada] 156 orīla- V, 288 G, 292 G, 298 G, 302 G, 303 G, 541 kečä V; ['alā] 161 qut V; [naša'at (cloud)] 178-9 bulit; [ṭala'a] 229 böktir V; [irtafa'a] 525 tōγ- V
aγim 50 [_yaṣ'adu_]
aγsa- 141 [_ṣu'ūd]
aγiš 42 [ṣa'ud]
aγiš- 102 [_ṣu'ūd; γālā (price); tadaffa'at]
aγit- 144 [aṣ'ada; anša'a]. aγitγān 89 [yuṣa"idu]

āγ- 96 "change color" [taγayyara lawn]. aγ- 45 aḏuq, 587-8 yopīla- V. tü aγ- [iqša'arra jild] 93 ew- V
aγduq 62 "unknown" [daxīl lā yu'rafu_] ~ adγuq. aḏuq 45 [majhūl] < aγduq "changed, disguised" [mutaγayyir, mutanakkir]
aḏuqla- 154 [istaṭrafa . . . majhūl]. [ta'ajjaba wa-staṭrafa] 592 qonuqla- V

aγi 57 "brocade" [dībāj]. a. tawār 343 säwtin-V
aγīči 80 [xāzin ad-dībāj]. 57 aγi

aγu 57 "poison" [samm]. 592-3 qonuqla- V
aγūla- 156 [samma]
aγuq- 105 [summa]

aγil 49 "sheepfold" [marbaḏ al-γanam]; (Oγuz): "sheep dung" [rawṯ_]. [marbaḏ] 45 ariq P

aγla- "be empty (place)" [_xalā'] 558 küčä- V
aγlāq 72 [lā anīs bihi]. [qafr] 235-6 tiγrāq V. [xālī] 445 G
aγlat- 136 [_yaxluwa_]. [axlā] 445 G

aγan —> aγin Xa.

aγin 51 "dumb" [aγann]
aγna- 147 "roll (horse in dust)" [tamarraγa]; "be tongue-tied" [tata'ta'a lisān, in'aqada <— γunna]
aγnat- 137 [marraγa (horse); ṭaqqala . . . araṭṭa (walnut: tongue)]

aγir ~ aγīr 38 "heavy; expensive" [ṭaqīl; γālī] (P). aγir [ṭaqīl] 554 sa- V. a. aγruq [ḥaml wa-ṭaqal] 62 aγruq. aγruq a. iš [ḥiml] 473 yüḍür- V
aγirliγ 84 "honored" [mukram]. aγīrlīγ [mukarram] 38 aγir; tūtγīl . . . a. [akrim] 34 öz V
aγirliq qil- [aḥsin wa-akrim] 70 ädgü V
aγirla- 152 [akrama]. 65 ändik P, 152 oγurla- V, 594 G, 596 G. aγīrla- 38 aγir
aγirlal- [ukrima] 148 aγirlan-, 594 G
aγirlan- 148 [ukrima; _γālī; _ṭaqīl]. [ukrima] 595 G
aγiršuq 85 "spindle whorl" [filka al-miγzal]
aγru- 140 [ṭaqula; danifa]
aγruq 62 [ṭaqal_]. And see aγir.
aγruqlan- 158 [istaṭqala: _ṭaqīl]

aγri- 140 "ache" [ṣuddi'a (head); waj'] P. [waja'a] 35 öz. [taṣadda'a] 519 toyin P
aγriγ 61 [waja']
aγrin- 131 [tawajja'a]
aγriqan- 157 [_waja']
aγriš- 124 [tawajja'ū]
aγrit- 135] awja'a]

aγartγu ? 635 a type of beer

*aγit- "turn over" (cf. aγin ?)
axtar- ~ aγtar- 117 [qallaba; asqatat; 'azaqa, karaba (soil)]. axtaru bas- [ṣara'a] 257 taturγān V = aγtaru bas- 306 qatar- V
aγtil- < aγtaril- 129 [ṣuri'a]

aγiz 40 "mouth" [fūha (river); fam (waterskin, vat, well; man or animal)] P. [fam] 77 ädgü V = (no tr.) 277 kül- V; 107 ürül- P, 354 tamtur-, 360 sizγur- V, 486 yoγruš-, 489 yalwan-, 554 tu-, 557 tati-, 592-3 qonuqla- V. aγīz 33-4 öt P. aγiz [ra's] "mouth (bag)" 266 bür-. čečäk aγzi [jamā'a] "calyx" 105 atil-
aγizla- 152 [_fūha; _fam]

aγuž ~ aγuz 39 "beestings" [libā']
aγužluγ 84-5 [_libā']

āl 53 an orange-colored brocade; "orange" [nāranjī]. al čüvit "vermilion" [isrinj] 516 č.

āl 53 "deceit, trickery" [makr, xadī'a, ḥīla] P [ḥīla] = 410-1 kösgük P = al 622 arslān P. al [ḥiyal al-iqtināṣ] 43 aḍiγ P = āl [makr wa-xadī'a] 167 täw P
alda- 139 [xada'a]. [makr^{an} wa-xadī'at^{an}] 237-8 qudruq V

al- (—> il- 276 čal- V, Xa.) 94 "take" [qabaḍa (debt); axaḍa]. About 40 occurrences, usually meaning "take, get, capture," also "receive" [qabila]. "buy" [ištarā] 164 qiz, 186 toruγ (+dative = "for"), 606-7 qaliŋ P (also [yajidu]). "take out" [axraja] 545 qowi P. "take away" [aḍhaba 'an] 323 qoluš- V. ūqa al- "stand surety" [kafaltu] 32 ū. ŏč al- "take revenge" [axaḍa ṯa'r wa-ntaqama] 33 alp V. kisi al- "take a wife" [xaṭaba z-zawja] 166 kis ~ kiši al- [tazawwaja] (Yaγma) 544 kiši. ögür al- "form herds" [ṣārat quṭ'ān^{an}] 446-7 yin V

alduz- "be plundered (of wealth)" [ḥuriba, suliba] (Oγuz) 312 G

aliγsa- [_yaqbaḍa] 143 G

alim 50 "debt due to one" [dayn] 50 P. 94 al-, 103 ališ-, 110 alin-, 149 aḍaqlan- P, 305 bütür-, 317 sürüš-, 324 taniš-, 346 G, 355 tantur-, 359 eštur-, 373 satγaš-, 413 büt-, 526 tān-, 555 ötä-, 570 satγa-. alïm 34 öč V

alïmči "creditor" [dā'in] 50 alim P = alimči 206 bērim P

alimliγ 85 [dā'in]. 126 üzlüš-. [ṣāḥib al-ḥaqq (deposit)] 85 urunčaq V

alimsin- [_ya'xuḍa] 14 G

alin- 110 "conceive (mare)" [ḥamalat wa-'aliqat]; [qabḍ]. [_qabḍ] 15 G, 346 G

aliq "beak (bird)" [minqār] (Oγuz)

alsa- 142 [_yaštariya]

alsiq- 127-8 [ḥuriba, suliba] V

ališ 43 "draw-off (reservoir)" [fūhāt aš-širb wa-l-anṣibā']; [mu'āxaḍa (debt)]; a. bērïš [axḍ ḥaqq wa-i'ṭā' ḥaqq]

ališ- 103 [qabḍ]. ališγān See 258 satišγān

altur- 119 [_axḍ]

ala 53, 58 "leprous" [abraṣ]; 53 "spotted black and white (horse)" [arqat]; ala bol- "rebel" [xālafa, xaraja 'alā]; 54 N, ala yïγāč N. kïši alāsi "a man's secret thoughts" [ḍamā'ir aṣ-ṣudūr] 214 qarγa P.

alar- 99 "be varicolored (fruit)" [talawwana]; [bariṣa]; "be dazzled (eyes)" [bariqa]

alart- 629 "look askance" [lamaḥa . . . bāṣir šazr]

alāču 80 "large tent" [fāza, fusṭāṭ]

alāčūlan- [_fāza] 534 G

alūč 73 "yellow plum" [barqūq] Xg.

alūčïn 81 an edible plant with nodes [_anābïb]

alčaq 63 "forbearing, gentle" [ḥalïm ẓarïf]. [ḥalïm] 33 alp P

aliγ 44 "bad" [radï'] (Oγ-Qïf.). (no tr.) 193 qonuq V

alγuq 63 N

almila 81 "apple" [tuffāḥ]. alma 77 (Oγuz). almila 184 qimiz, 421 qamat- P = 565 qama- P, 453 yarim

alin 52 "forehead; brow (mountain)" [jabha; ḥayd, rukuḥ]. a. töpü [qulal al-jibāl] 308 kösär- V

alinliγ 85 [_jabha 'aẓïma]

alaŋ ~ aŋil (sic; q.v.) 80 "level (plain)" [qarqar]

alāŋir 91 "gerboa" [yarbū']

alp 33 "brave, warrior" [šujā', baṭal] P; V (alp är toŋa "Afrāsiyāb" — See toŋa). [baṭal] 74 arpa P = 76 arqa P, 75 amdi V, 81 iqīlāč P, 101 uruš- P; V = 181 qilič V, 125 alqaš- V, 126 ötläš-, 195 čärig P, 258 qatarγān, 378 kökrāš-, 437 čärmät-, 472 yan- V, 590 tarasla-, 605 toŋa N, 615 täŋäš- V. anig alpi [abṭāl al-'aduww] 620 mäŋīlä- V. alp ärän [jund al-'aduww; kabš al-qawm] 186 kümüš V. N: alp tegīn ['abd jalad] 208 t.; alp apa 536 sü V

alpāγut 83-4 [mubāriz, buhma] V [abṭāl]. alpaγut [abṭāl] 627 qorq- V

alq- 626 "use up, destroy" [afnā]. 527 qayiš- V, 636 G

alqin- 132 [nafada_; māta wa-funiya]. [yanfadu, yafnā] 54 āy V

alqiš- 125 [tafānā; _ifnā']. 125 alqaš- V

alqa bölük 40 oγuz N

alqa- "praise" 145 arqa-

alqal- 130 [uṭniya]

alqaš- 125 [_madḥ, ṭanā'] V

alqiš 61 [ṭanā'_]. 125 alqaš-, 130 alqal-, 145 arqa-

aliq —> eliq- ? Xh.

aluq —> oluq Xa.

aluš 43 N

altin 67 "below" [taḥt]

altun 73 "gold" [ḏahab]. 38 ešič P, 48 özük, 85 uruγluγ, 181 baqir P, 357 čöktür-, 363 qondur-. altun 58 ögä, 92 ür- P, 186 kümüš V, 189 qaniγ V, 201 baqan, 251-2 saranliq V, 276 sal-, 343 säwün- V, 369 tartiš-, 555 ötä- V. N: altun qān 58 ögä = altūn qān, altūn xān 624 türkmān; altun tärim 199 t. altūn [dīnār] 102 aγiš-

altunlaš- [_ḏahab] 326 G

alāvān 82 "crocodile" [timsāḥ]

alwir- ? 120 "jump in one's face with words seeking a quarrel"

am 31 "female organ" [jahāz al-mar'a] (Oγ-Qif.). [farj al-mar'a] (Oγuz) 168 sik

amač 38 "target; plow" [hadaf; faddān]. [hadaf] 167 čaq, 429 qirčat-, 488 yastal-, 565 qirča-

amačliq 86 [_hadaf]

amačla- 151 "aim" [_γaraḍ]

amuč —> [aṣaḥh] 82 armaγān, Xf.

amdi 75 "now" [al-ān] V; imdi (Oγuz). amdi 30 üs V, 33 alp V, 35 öz V, 50 amul V, 105 eliq- V, 109 oḏun- V, 222 törkün V = 371 čärgäš- V, 249 tulumluγ V, 398 qisirqan- V, 600 taŋ V. (no tr.) 185 toqiš V, 191 tuzaq V, 323 qoluš- V, 607 qaliŋ V. a. oq [sā'at'iḏ^{in}] 31 oq

*amu- "quiet"
amul 49-50 [sākin, ḥalīm] V: enč a. [sālim sākin ḥasan al-ḥāl maḥbūr al-bāl]. [fī sakīna wa-ṭumānīna] 500 kūg V
*amur-
amrul- 130 [sakana]. 38 aγir
amraq 63 [maḥmūm naqī (heart)]
amurt- 630 [askana] V
amuš- 104 [sakata muṭriq^{an}_]

amšan 67 "fleece" [burqān_]

amšūy 70 a kind of plum [_ajāṣ_]

ana 59 "mother" [umm]. ana (Turk) ~ hana (Xotan, Känčāk) 27 D. 94 äm-, 125 ägriš-, 142 ämsä-, 316-7 siriš-, 564 qama- P, 452 yitük P, 458 yuwqa P, 536 -si, 538 -qa. ata a. [abawayn] 253 küwäzlik V
anāla- 156-7 [_umm]
anač 38 ["umm al-qawm"]
anāqi [yā umayma] 538 -qi

anu- 557 "be ready" [u'idda]
anun- 111 [ista'adda]. 54 āy V, 515 yāy V. [a'adda] 70 äḏgü V
anuq 46 [ḥāḍir] P (= 278 san- P – bār instead of a.). 13 G, 59 ümä V
anuqluq 86 [isti'dād]
anuqla- 154 [_ḥāḍir, mu'add]
anut- 115 [a'adda] P. anutγān 89 [yasta'iddu]

ani, anča See ol

and 33 "swearing an oath" [ḥalif]. (no tr.) 231 bičγās V
andγar- 157, 627 [ḥallafa]. anγar < andγar- 120
andiq- 128 [ḥalafa]. 33 and

anda, andaγ, andan, anig, anin See ol

anūmi 81 "elephantiasis" [juḏām]

aŋ 32 a bird

aŋ 32 "no" [lā] (Oγuz)

aŋdi- 157 "snare" [iḫtāla wa-lāwasa li-ya'xuḏa]. [li-yaḥtāla fī axḏ] 618 mäŋdä- V

aŋduz 70 "elecampane" [rāsan] P

aŋil 60 a. ačuq "wide open" [futuḥ jidd^{an}]. 80 alaŋ

aŋīla- 157 "bray (donkey)" [nahaqa]

aŋla- 147 "understand" [fahima] (Oγuz)

aŋar See ol

aŋra- See iŋra-

aŋit 59 "ruddy goose" [nuḥām]

aŋut 59 "funnel (wine)" [qam'] P

aŋiz 59 "stubble" [jill_]

ap/äp 29 "very" [jidd^{an}]: ap aq (Oγuz), äp äḏgü. üp 29 üp ürüŋ [yaqaq] (Čigil)

ap 29 "not" [lā]: ap bu ap ol

apa 55 "bear" [dubb] (Qif.); a. baši [tannūm (name of a plant)]. N: alp a. 536 sü V

api- See opi-

aplān 72 type of rat [_jirḏān]

apaŋ 79 "if only" [law]. 201 bulun V, 222 törkün V = [iḏā] 371 čärgäš- V

āq 53 "white" [abyaḍ], āq saqāl [ašyab] (Oγuz). 53 "gray (horse)" [ašhab] (Türk). 53 āq sāy N, āq terāk N. aq [abyaḍ] 79 ürüŋ. ap aq [nāṣi' jidd^{an}] (Oγuz) 29 ap. (no tr. – of rain clouds) 461 yaγmur V

aq- 93 "flow" [sāla; jā'at (army)]. [sāla] 12 G, 60-1 ärgüz V, 189 qaniγ V, 273 bög-, 289 G V, 446 yar, 461 yaγmur V, 498 lēš, 514 yāš, 617 taŋlaš- V. [jarā] 49 ätil V, 332 täšil- V. [sāra 'alā (in attack)] 173 känd V. (no tr. – "flow") 380 sawruq- V

aqliš- 127 [izdaḥama; tasāyalat]. [ijtama'at] 56 ori P

aqim 50 [_yasīlu]

aqin 51 "flood" [sayl]; munduz a. [atī] = 230 munduz. [sayl] 12 G, 60-1 ärgüz V, 114 aqit-, 461 yaγmur V, 471 yuw- V, 617 taŋlaš- V. aqīn 189 qaniγ V. aqin [maṭar] 89 aqitγān

aqin 51 "night raiding party" [katība_]

aqinči 79 [sariyya _]. 114 aqit-. [katība_] 51 aqin

aqindi 82 [sā'il]

aqiš- 102 [tasāyalat] V

aqit- 114 [asāla; ajrā; ba'aṭa (army)]. aqitγān 89 [–isāla]

aqtur- 118 [_tasyīl, isāla] P [tasīlu] = [tajrī] 452 yulaq P

aqi 57 "generous" [jawād; farik (walnut)]

aqīliq [jawād] 520 ayāγ V

aqīla- 156 [_jūd]. 588 G

aqur "stable" [iṣṭabl] 5 G, [mi'laf] 244 sipāqur

aqru 70 "slowly, gently" [ruwayd]. aqrun 602 näŋ V

ār ~ arsal 52 "chestnut-colored" [aṣḥab]; ār böri "hyena" [ḍabu'] V

arsal 65 [aṣḥab]

ār- 96 "be tired" [ʿayya]. ar- 85 azuqluγ P; [malla] 85 urunčaq V
arγur- 120 [aʿyā] V. 244 kürküm V
arγurt-, arγurtur- [_iʿyāʾ] 121 G
aruq 45 [muʿyī]; "emaciated" [mahzūl] (Oγ-Qif.). [muʿyī] 134 ögläṅ-, 151 ögläṅ-, 278 tiṅ-. a. turuq 45 N (cf. turuq [mahzūl]!). 191 turuq
aruqluq 86 [iʿyāʾ]. a. tiṅ- [istarāḥa] 423 yaγut- V
aruqla- 154 "rest" [ajamma min at-taʿab; istarāḥa min al-kalāla]; "sleep" [nawm] (Xāqān)

ār- 96 "deceive" [γarra]. ar- [xadaʿa] 208 qiwāl V. ār- yow- [xadaʿa, xatala] 471 yow-
arγuč 60 [γarūr]
arsiq- 127 [γurra]. 15 G. [yaγtarru] 127 utsuq- P
ariš- 101 [γarra_]

ara 56 "midst" [wasaṭ; bayna]. [bayna] 159 arγūla-, 255 G, 272 čaq-, 470 yaš- P. [fīmā bayna] 263 bälgülüg P. [fī] 122 ürpäš- V
arāla- ~ arīla- (colloquial) 156 [ṣālaḥa; jāwaza bayna]

arra 32 "urine" [bawl]; word used to incite an ass to leap the female

ari 56 "hornet" [zanbūr]; a. yaγi "bee butter ⟶ honey" [samn an-naḥl ⟶ ʿasal]. 513 bāl D: ari yaγi (Türk). ari [zanbūr] 429 qawčit- + P. āri 565 qawči-

ari- 555 "be clean" [naẓufa]. 10 G. [naqā] 14 G
ariγ 44 [naẓīf]. arriγ 83 [naẓīf jiddan]. ariγ 10 G, 13 G. [xāliṣ (gold)] 189 qaniγ V. arīγ [naẓīf naqī] 45 azuq P = (no tr.) 172 sart P. (no tr.) "thoroughly, completely" 64 öḏläg V = 462 yunčiγ V, 122 ürpäš- V, 125 alqaš- V, 127 igläš-, 428 qirčat- V
ariγliq 86 [naẓāfa]
ariγla- (⟶ uruγla- Xa.) 153 "geld" [nazaʿa xuṣya]; "pick the best" [iltaqaṭa jawda; ixtāra nuqāwa]
arin- (⟶ ari- 10:7 G, Xb.) 109 [istaṭāba, iγtasala; nawwara wa-staʿāna_ (shave pubes)]
arit- 122 [naqqā; nazaʿa xuṣya; xattana]. [naqqā] 14 G, 425-6 G. aritγān 88 [yunqī]. [yunaqqī] 424 G
aritiš- [_tanqiya] 426 G

arūbāt 81 "tamarind" [tamr hindī]

arči 74 "saddlebag" [ḥaqība]. 122 artiš-, 130 artin-

arūḏūn 81 "dye" [ṣibγ]

arḏūtāl 84 "depilatory paste" [nūra]. ordu tāl 75 D

ariγ 44 "tent band" [izār al-xibāʾ] (Barsγān). And see ari-

arγu 76 "ravine between two mountains" [lihb_] ⟶ N
arγūla- 159 "pass between" [marra bayna, šaqqa]

arγun 72 type of rat [_jirḏān]

arāmūt 81 N,N

arumdūn —> arūḍūn Xc.

armaγān ~ yarmaγān 82 "gift" [hadiyya_] (Oγuz)

armut 60 "pear" [kumuṯrā]. 408 qatut.
armutlan- 157 [_kumaṯrā]

aran 51 "stable" [ārī]
aranliγ 85 [_iṣṭabl]

arpa 74 "barley" [ša'īr] P. 172-3 kürt, 329 qatil-, 423 yaγut- V
arpāla- 159 [_ša'īr]
arpalan- 150 [_ša'īr]
arpaγān 82 a plant similar to barley [_ša'īr]

arq 33 "feces; slag" ['aḍira; xabaṯ]

ariq 45 "canal" [nahr] P. 5 G, 152 aγizla-, 188 qiḍiγ, 192 qazuq, 268 qaz-, 297 G, 335 qazil-, 430 säkrit-, 437 qirlat-, 525 qār-, 575 qašla-. N: yūn a. 507 y.
ariqliγ 85 [_nahr]
ariqlan- 149 [inṭa'aba; _anhār]

arqa 76 "back; backer or helper" [ẓahr; ẓahīr] P [ẓahīr] = 74 arpa P. [ẓahr] 81 iqīlāč P
arqalan- 150 [_ẓahīr; istanada]
arqaš- 125 [ḥamala muẓāharat^{an}]. [_muẓāhir] 125 alqaš- V. [tatarākamu (flowers)] 199 qizil V

arqa- 145 "search out" [baḥaṯa, ṭalaba, faḥaṣa] (Oγuz)

arqa- < alqa-, alqiš [ṭanā'] *(sic)* 145 qarγa- arqa- "curse and mention one's evil deeds" [la'ana wa-ḍakara masa'āt]

arqičaq 84 instrument to pour medicine into corner of mouth

arquči 82 "mediator; go-between (bride and groom's families)" [mutawassiṭ; rasūl_]

arqāγ 71 "weft" [luḥma aṭ-ṭawb]. 42 ariš

arqun 66 horse crossbred from wild stallion and tame mare. [jawād] 212 čaγri V

arqun 67 "next year" ['ām muqbil]. arqin 57 izi

arquq 67 "obstinate; wooden obstruction" [ḥarūn; xašaba mu'tariḍa_]
arquqlan- 158 "refuse an order" ['atā fī qabul al-amr wa-ḥaruna]

arqār 71 "mountain she-antelope" [arwiyya_]. 115 ämit- V. arqar [wa'l] 212 čaγri V

arqiš 61 "caravan" ['īr]; P: "traveller" [safr]; "envoy; message" [mursal, rasūl; risāla]

arsal See ār

arsaliq 90 "hermaphroditic" [xunṯā] (Oγuz)

arslān 622 "lion" [asad] P = 410-1 kösgük P = 53 āl P. 50 alim P = 206 bērim P, 75 amdi V, 122 ärtiš-, 341 tušan- P, 446 yin, 560 qari- P, 568 kökrä-, 625 burslān. arslan 83 ottuz V, 270 tüš- V = 336 käwil- V, 421 qomit- V. arslān [labwa] 88 änüklüg, 155 änüklä-, 482 yeni- G. N: 180 bäkäč

ariš 42 "warp" [sadā]

art 33 "nape" [qafā, raqaba]; "mountain pass" ['aqaba] P. ['aqaba] 74 arpa P (reconstructed – Xi.), 129 ašrul-, 141 aššа-, 356 talγir-, 446 yíš (q.v. for a. y.), 506 yīš (ārt y.) 531 qārlan-, 559 G. N: 187 turiγ, 192 qawaq, 198 badal, 207 buqāč, 458 yawγu, 634 zānbi
artla- 635 "strike on nape" [ṣafa'a]

art- 628 "increase" [zāda]
artuq 62 [ziyāda]. 62 ortuq P, 336 kösül- P
artuqluq ? See 314 ketiš- V n.
artuqlan- 157 "go beyond limit" ['adā ṭawr]
artur- 117 [zada; 'adā ṭawr] V [yaṣlifu wa-ya'dū ṭawr]

*art- "load, balance"
artiγ 61 "bodice (woman)" [ṣudra]; "balanced half of load" [_'idl_]
artil- 128 "straddle (horse)" [an yakūna niṣf al-badan min jānib_]; "be loaded" [ḥumilat]
artin- 130 [ḥamala]
artiš- 122 [_ilqā', ḥaml]

arta- "become spoiled" [fasada]. 272 čoq- V, 601 keŋ P
artal- [yatwī] 431 käwrät- V
artāq 72 [fāsid]. artaq [bi'sa] 286 G
artaš- 122 [fasada_]. 376 qaḏriš- V
artat- 134 [afsada]. 110 ögün- P, 442 G

artuč 60 "juniper" ['ar'ar] N. 189-90 butaq V, 208 qiwāl V, 214 tamγa V
artučlan- 157 [_'ar'ar]

arwa- 144 "prepare spells (diviner)" [raqā]
arwal- 130 [ruqiyat]
arwiš [ruqya] 130 arwal-, 144 arwa-
arwaš- 125 [haynamat_; raqaw]

arwuz 60 N

aržu 76 "jackal" [ibn āwā]. 618 mäŋdä- V

ās ~ āz 53 "ermine" [qāqum] N

ās- 96 "hang" ['allaqa; ṣuliba]
asil- 107 [ta'allaqa]

aslin- 134 [ta'allaqa]
asiš- 102 [_ta'līq]
astur- 118 [_ṣalb; _ta'līq]

asiγ 44 "profit" [ribḥ]. 450 yaraγ P. a. qil- [nafa'a] 247 čiγilwār V
asiγliγ 85 [_manfa'a]

*as "below"
asra 75 [taḥta]. isra 75 "beyond" [dūna, ba'da]
astin 67 [taḥt] — uncouth variant of altin

ast 33 "lanes" [aziqqa] (Čigil)

asur- 98 "sneeze" ['aṭisa]. asurγān 89 [_'uṭās]
asruš- 124 [ta'āṭasa]
asurt-: asurtγu 635 ['aṭūs]

asirtqu ? (see n.) 635 "clever" [faṭin, muta'āqil]

āš 53 "food" [ṭa'ām]. 328 tatil-, 420 büküt-, 526 yēl-. aš 14 G, 34 üz, öz V, 50 atan P, 59 ümä V, 63-4 ötrük V, 89 ačurγān, 113 ašat- 121 ärgür-, 156 aγūla-, 160 tap, 187 bošuγ, 187 bišiγ, 222 čiwgin, 222 käwgin, 257 taturγān + V, 273 bük-, 294 G V, 306 tatur-, 306 qatar- V, 333 tügül-, 346 G, 362 qistur-, 386 tatγan-, 405 čiwginlän-, 415 tatit-, 419 tiqit-, 457 yoγri P, 460 yawγān, 470 yiγ-, 472 yel-, 472 ye-, 489 yemsin-, 493 yawγanlan-, 501 bēl, 526 yēr-, 526 tātur-, 554 ye-, 556 aša-, 557 tati-, 559 G, 560 quzi-, 563 tükä-, 605 siŋi, 611 taŋsuq, 614 siŋ-, 617 siŋdür-, 631 yilinčγa, 633 tīḍ-. aš tiqin- [akala bi-'unf] 341 t.
ašliq 70 [maṭbax]. āšliq 70 "wheat" [burr] (Oγuz). a. tariγ "grain" [ṭa'ām] 369 täpräš- V
aša- 556 [akala] (Xāqān — only nobles; other Turks — everyone). 559 G
ašat- 113 [aṭ'ama] (Türk — kings and nobles; Oγuz — everyone)
ašsa- 141 [_ṭa'ām]
ašsat- 135 [_ṭa'ām]

āš 53 "repair" [ru'ba]
ašla- 146 [ra'aba]. 53 āš
ašlal- 150 [ru'iba]
ašlat- 136 [ar'aba]

āš- 96 "cross (mountain, etc.)" [jāwaza]. aš- 74 arpa P, 559 G
ašun- 110 [sabaqa]
ašnu 77 [qabla]
ašur-: ašrul- 129 [ujīza]
ašsa- 141 [_mujāwaza]

ašu 57 "red ochre" [muγra]

ašbār 71 "moistened straw and bran as fodder." ['alaf] 439 yelpit-

ašījān 81 N

ašγin- 132 "be worn away or crushed" [insaḥaqa]

ašnu See āš-

ašaq 45 "foot of mountain" [safḥ] (Oγuz)

ašuq 45 "anklebone" [ka'b]. 371-2 sürtüš-
ašuqla- 154 [_ka'b]

ašuq- 105 "long for" [ištāqa; _mūl']. [ištāqa] 349 G

aštal 65 a. oγul "child of a man's old age" ['ujza_]

at 29 "horse" [faras] P. Over 300 occurrences; 14 with long vowel: āt (162 kāḏ, 163 qir, 164 qiz, 165 tas, 165 miz, 169 bol, 187 toruγ, 196 säšük, 215 bērgü, 230 munduz, 232 birqiγ, 279 mün-, 340 turun-, 524 tūr-) — most of these as the second element in a compound (kāḏ āt, etc.). är at: See är. at "mares" [ramāk] 343 säwün- V, [xayl] 323 qališ-
atliγ 61 [fāris]. 93 äš-, 354 taldur-, 460 yelgin, 472 yel-, 632 yort-
atγar- 119 [_rukūb, arkaba]
atla- 145 [rakiba] V
atlan- (—> atla- Xd.) 133 [rakiba]; "climb (mountain)" [ṣa'ida] (Oγuz). [rakiba] 144 atla-, 177 türk, 393 G
atlaš- [_faras] 326 G, 379 G
atit- 111 [tafarrasa_] P; V = 514 tāy V

āt 52 "name" [ism; laqab]. 555 ata-. ati [ismuhu] 477 yoḏul-, [ḏikruhu] 605 sünük P, [ḏikruhu wasmuhu] 612 yalnuq P
atliγ "chief of the people" [kabīr al-qawm] 52 āt
ata- 555 [laqqaba; sammā]. [sammā] 607-8 säwinč V

at- (—> öt- 263 qašγalaq V, Xa.) 95 "shoot, throw" [ramā, ṭaraḥa]; tan atti "dawn broke" [inbalaja]. [ramā] 15 G, 90 ögräyük V, 125 alqaš- V, 143 G, 203 qarin, 274 täg- V, 312 köḏäz-, 377 qizlaš-, 379 G, 417 tärit-, 418 közät-, 428 yinit-, 488 yirtil- V, 605 burun. [ḥaṭā] (ashes) 77 äḏgü V = 277 kül- V.
atip yašna- (lightning): see y. "dawn broke" [ṭala'a] 600 tan + V: [infalaja]
atil- 105 [rumiya]; "split" [tafaṭṭarat (calyx); infaraja min γayr baynūna]. [rumiya] 15 G
atim 50 "marksman" [ḥāḏiq fi r-ramy, muqarṭis]. [rāmī] 470 yaz- P. yazmās a. [rāmī ḥāḏiq muqarṭis] 610 yanqu P
atin- 108 [_yarmī]
atinču 79 [maṭrūḥ]
atsa- 141 [_ramy]. 143 G
atiš 42 [murāmāt] N
atiš- 99 [_ramy, ṭarḥ]. atišγān 89 [_yurāmiya_]
attur- 116 [_ramy; aṭraḥa]

ata 55 "father" [ab]. ata (Turk) ~ hata (Xotan, Käńčäk) 27 D. 112 atat- P, 135 oxšat-, 146 öznä-, 223 xumāru, 309 tuγur- P, 328 sapil-, 365 közgär-, 421 qamat- P = 564 qama- P, 480 yara- P, 536 -si, 537-8 -qa, 571 tälgä-. a. ana [abawayn] 253 küwäzlik V. öḡāy a. [rabb] 74 ö. qansiq a. [rābb] 611 q.
ata sāγūn 56 "doctor" [ṭabīb]. ata saγun 203 s.
atač 38 [mutašayyix]. [yašbahu abāhu fī axlāqihi] 309 tuγur- P
atāqi 80-1 [yā abatī]. [yā ubayya] 538 -qi

atγāq 72 "bile, colic" [ṣufār, qawlanj] ; a plant with yellow flowers; "yellow with grief (face)"

atan 50 "gelded (camel)" [xaṣī] P
atanliγ 85 [_xaṣī]
atanlan- 149 [_xaṣī]

atiz 39 "strip of land between embankments" [šatba_]
atizla- 152 "make dams and watersheds" [_dibār, musannāt]
atizlan- 148 "be made a watershed" [_mušārāt]

āw 53 "hunt" [ṣayd]. āw (Türk) ~ av (Oγuz etc.) 27 D. aw 146 awla-; "game" 257 suburγān P
awči [qāniṣ] 43 aḍiγ P = [ṣā'id] 167 täw P. [qāniṣ] 157 aŋdi-. [ṣā'id] 214 qarγa V
awla- 146 [ṣāda]. 289 G V. [iqtanaṣa] 212 caγri V
awlal- 150 [ṣīda] V
awlan- 151 [_iṣṭiyād_]
awlat- 136 [aṣāda]. 136 irγat- V

aw- / āw- 93, 96 "crowd around" [ḥaffa] / [izdaḥama]. aw- [ḥaffa] 156 awāla-. tägü aw- [laḥiqtu] 93 ew- V. tägrä awip [naḥdiqu bi-] 270 tüš- V = 336 käwil- V. awār [aḥdaqat ḥawlahu wa-dārū] 618 măŋdă- V
awāla- ~ aw- 156 [ḥaffa]. awla- 146 [izdaḥama]
awlaš- 126 [izdaḥama]

awa 57 "woe is me!" [wāwaylī]

awičγa 83 "old man" [šayx]

awilqu 245 type of plane tree [šajar al-qarm]. 508 qāt

āvan 54 "trees" [šajar] (Sayram = Isbījāb)

awin- 110 "be friendly" [ista'nasa]. [ānasa] 79 awinč. [ta'allala] 136 irγat- V
awinč 79, 637 [mu'ānasa]
awinču 79 [_yuta'allalu bihi wa-yusta'nasu] ; "slavegirls" [jawārī]

awurta "wet-nurse" [ẓi'r] 339 tutun-

awrūzi 84 "mixed (food)" [maγlūṭ_]

awus 41-2 "wax" [mūm] (Bulγār)

afšār 40 oγuz N

avut See aḍut

aftabe < p. āftābe "flask" [qumquma] (Oγuz ~ Türk: qumγān) 217 turma D

awya 70 "quince" [safarjal] (D – see n.). 421 qamat- P

awzūri —> awrūzi Xc.

awužγūn 89 "acacia leaves used in tanning" [qaraẓ]

axsa- 141 "be lame" ['arija]
axsāq 72 [a'raj]. axsaq boxsaq [a'raj a'sam] 234 b.
axsat- 135 ['arraja]

asxuŋ ~ axsum 71 "brawling drunk" [mu'arbid fī sukr]

axšam 66 "evening" [waqt al-maγrib]

axtar- See *aγit-

ay vocative particle (no tr.) 50 amul V

āy 54 "moon" [qamar] P = ay 146 imlä- P. āy 54 "month" [šahr] V. āy [qamar] 202 tolun, 253 tögüzlük P, 458 yelwi V; (no tr.) 363 qaḍγur- V; N: āy kōl 502 k. ay [qamar] 133-4 örlän- V, 134 äwlän-, 139 ïril-, 189-90 butaq V, 339 tutun-. āy [šahr] 266 käč-; ay 175 bars (calendar)
aydiŋ 71 "moonlight" [faxt al-qamar]

ay- 97 "say" [qāla]. 30 üs V, 31 ol, 38 ešič P, 57 oza, 59 aŋar + V, 67 andan, 68 ämgäk V, 72 andāγ, 161 qač, 177 türk V, 185 toqiš V, 189 qošuγ V, 189-90 butaq V, 211 kändü, 246 sondiri P, 247 čiγilwār V, 321 tägiš-, 478 yuwul- V, 536 sa, 538 -qa, 541 qata, 601 soŋ, 603 muŋar, 605 saŋa, 608 muŋār. āy! 112 atit- V = ay! 514 tāy V. ay- (no tr.) 289 G, [za'ama] 38 ešič P, [takallama] 57 oza V, [axbara] 553 qay- V
ayil- 138 [qīla]
ayiq 54 "promise" ['ida]. 289 G V
ayit- 115 "ask" [sa'ala]; "speak" [takallamtu] (Oγuz). ayitγān 457 [sa"āl]
aytiγ ~ aytiš 69 "inquiring one's health" [istixbār 'an salāma]
aytil- 138 [su'ila]
aytin- 138 [_su'āl]
aytiš 69 [_yas'ala ḥāl]
aytur- 138 [_takallum]

aya (—> apa 536 sü V, Xb.) 55 "palm of hand" [kaff]. qars qars aya yapti [ṣaffaqa bi-yadayhi] 176 qars. aya yärsgü "bat" [xuffāš] (Čigil) 631 yärsgü
ayāla- 588 [ṣaffaqat bi-yadayhā]

aya- 139 "keep up (clothes)" [ṣāna]; "give a title" [laqqaba]
ayāγ 520 [laqab] V. 139 aya-

ayiγ See aḍiγ. 54 a. äḍgü "what a good . . . !" [ni'ma], a. yawuz "what a bad . . . !" [bi'sa]

ayγir See aḍγir

ayla 69 "thus" [kaḍā] (Oγuz). 93 us-, 526 buyur-, ? 555 ötä- V (see n.)
ayloq 69 [kaḍā] (Oγuz)

aypaŋ 71 "bald" [aṣla'] (Čigil)

ayaq See aḍaq. 54 "bowl" [qaṣ'a] ~ čanaq (Oγuz). 53 äš, 188 qiḍiγ, 354 toltur-, 451 yaruq. ayāq 99 äwür-, 146 ašla-, 163 sir, 249 qašuqluγ, 389 sirlan-, 506 yūq, 574 sirla-, 578 yalγa-, 606 čaliŋ, 617 töŋdär-. [qaṣ'a turkiyya] 436 sirlat-. [inā', qaṣ'a] 136 ašlat-. [inā'] 150 ašlal-.
ayāqči [qaṣṣā'] 574 sirla-
ayaqliγ [_qaṣ'a] 466 G

ayrān 73 "churned milk" [māxiḍ]

ayru, ayriq, ayruq, ayriš- See *aḍ-

ayās 74 "clear (sky)" [muṣḥiya] N [ṣafā']

āz See ās. 53 "little in amount" [qalīl]. az 50 atan P. azrāq [qalīlan] 602 näŋ V
āzlan- 151 [_qalīl]

āz- 96 "go astray" [ḍalla]
azil- 107 [ḍulla]
azit- 112 [aḍalla]. 383 qurtul- V. azïtγān 88 [yuḍillu]
azuq 45 a. ōq [sahm al-γarb]. azāq (sic, for rhyme) 274 täg- P. 45 azuq munuq [ābiq, ḍāll]

azi- ——> üzi- Xa.

azu 56 "or" [aw, am]. 216 tilkü

aziγ 44 "canine tooth" [nāb]
aziγliγ 85 [qāriḥ (horse); _nāb]
aziγla- 153-4 [_nāb]

azγān Name of a tree 220-1 qazγān P

azma 77 "gelded ram"

azaq See aḍaq. 45 N

azuq 45 "provisions" [zād] P = 172 sart P. 5 G, 12 G, 191 čaruq P
azuqluγ 85 [_zād] P
azuqluq 86 [_zād]. 140 uγra- V
azuqlan- 149 [_zād]

ažlaŋ 71 "chameleon" [ḥirbā'] (Oγuz)

ažmuq 62 "alum" [šabb abyaḍ]; a. tāz "scabby-head" [aqra']
ažmuqlan- 158 [_qara'; _šabb]

ažun 51 "world" [dunyā] (Čigil); bu a. "this world" [ad-dunyā], ol a. "the other world" [al-āxira]. 33 alp V, 60 arγuč, 99 ilär- V = 407 qaq V, 431 käwrät- V, 462 yunčiγ V, 609 mäŋgü V + m. a. [dār al-xulūd]. ažūn [dunyā] 380 sawruq- V. azun [arḍ] 233 tumliγ V. ['ālam] 417 törüt- V, 467 yarutγān. "Time" [zamān] 90 ögräyük V, 205 bāliγ V, 211 munda V; [zamāna] 577 yunči- V; [dahr] 570 satγa- V

ažru —> aržu Xc.

ä /e

ē ? 32 an orange-colored brocade; ē bitigi "troop roll" [ṭūmār-]. ē [dīwān as-sulṭān] 477 yoḏul-

äbä 55 "mother" [umm] (Oγuz)
äbäki 81 said when belittling someone

äč See häč

äčä ~ äkä 56 "older sister" [uxt akbar]

eči 56 "older brother " [ax akbar]. 447 yurč
ačiqim 44 [ax akbar] (Xāqān)

äčkü 77 "goat" ['anz]. 60 ärkäč P, 270 qoš-, 327 taγiq-. [ma'z] 399 čöpürlän-. (And see käči)

äḏ —> äḏiz 417 törüt- Xd.

äd ~ äd 52 "manufactured" [maṣnū']. äḏ 52 "good omen" [fa'l jayyid] P [fa'l ḥasan]. äḏ [maṣnū'] 228 tawγāč
äḏlik 64 "put to good use" [_yuntafa'u bihi]
äḏlä- 145-6 [ṣana'a 'arḍan]. [rabbā] 512 säw V. äḏlämä- [lā yubālī] 55 uya V
äḏläl- 150 [uṣliḥa; uftuqida]
äḏlän- 133 [uttuxiḍa 'araḍan]
äḏläš- 126 [tafaqqada ḥurma_]
äḏlät- 136 [_iṣlāḥ]
äḏgü 70, 77 "good" [ḥasan] V, V. 118 eštür-, 160 qop, 261 tirilgän, 261 G, 463 yawlaq V, 512 säw V, 515 yäy V, 539 nä, 608 qilinč. äp ä. [ḥasan jiddan] 29 ap. [jayyid] 52 äḏ, 194 täzäk P, 217 turma D. [ṣāliḥ] 605 sünük P. [xayr] 98 aḏir-, 230 munduz P, 343 saγin-, 632 yalq- P. [xayyir muḥsin] 612 yalnuq P. ayiγ ä. [ni'ma] 54 a. ä. qilin! [aḥsin xuluqaka] 44 uluγ V. ä. tut- [aḥsin] 215 bilgä V
äḏgülük [xayr] 90 etilgän, 211 munda V, 314 G; [iḥsān] 34 öč V, 77 äḏgü V = (no tr.) 277 kül- V; [ma'rūf, iḥsān] 324 kämiš- P
äḏgär- 120-1 [kabbara wa-'amila bi-; aṣlaḥa] äḏgärmä- [mā ḥtafala bi-, mā bālā]. äḏgärmä- [lā yubālī bi-l-mawt] 125 alqaš- V; [lam yaḥḏar 'anhu] 279 qun- V

äḏgü, äḏgär- See äd

äḏgiš ~ ägḏiš 61 N

äḏär "saddle" [sarj] 379 kökläš-, 392 köklän-, 408 kök P, 428 köklät-, 575 köklä-
äḏärlig 87 [_sarj]
äḏärlik 87 [_sarj]
äḏärlä- 152 [asraja]
äḏrim 66 "saddle-pad"

eḏär- 98 "follow" [iqtafā, ittaba'a aṯar]. [xarajta li-taṣīda] 224 taqāγu P. [ṭalaba] 546 bügü V. edärmä [lā taṭlub] 449 yawaš V. eḏärgän 89 [_ṭilāb]

äḏiz 39 "high" [murtafi'] ; ä. tāγ [_māni']. ['ālī] 417 törüt- V. äḏīz 73 [murtafi']. [šumm (mountains)] 59 aŋar V
äḏizlik 87 [irtifā']
äḏizlän- 148 [_māni' ṭawīl]

äg- 94 "bend" ['atafa]. [ḥannā] 63 uqruq P
ägdü 75 [sikkīn mu'aqqaf ar-ra's]
ägil- 108 [māla] P [yan'aṭifu]. [_imāla] 539 ya P. ägilgän 90 [yatamāyalu]
ägmä 77 "arch" [ṭāq]
ägin 51 "shoulder" [katif] ; "a piece of cloth used by the Suvār for their merchandise." [katif] 68 ämgäk P
ägsä- 141 [_imāla]
ägiš- 103 [_'aṭf]
ägtür- 119 ['aṭf; _imāla]

egä- 556 "sharpen; gnash (horse: canines)" [saḥala; qaṣafa]
egäš- 103 [_saḥl; taṣādama, ta'āḍḍā (camels)] P [yataṣādamu] = [yaṣṭadimāni wa-ya'uḍḍāni bi-l-anyāb] 409 kökägün P
egīš 73 "filings" [suḥāla_]

ägdi ? 75 "slaughterhouse" [maḏbaḥ]

egämä 81, 521 type of lute [_mazāhir]

ägir 39 "galingale" [wajj] P
ägirsä- 153 [_wajj]

ägir- 99 "besiege; spin (yarn); turn around; direct" [ḥāṣara; γazalat; adāra; alāṣa]. tägrä awip ägrälim [naḥdiqu bi-] 270 tüš- V = 336 käwil- V. ägirgän 90 [_γazl]
ägirsä- 153 [_taγzīl; _yuḥāṣira]
ägirt- 629 [_γazl; _taḥdiq]
ägri 76 "crooked" [mu'wajj] P. [multawī] 230 munduz P
ägrik 65 [γazl]
ägril- 130 [ḥūṣirat; γuzila]
ägrim 66 "whirlpool" [tayhūr_] (? — see n.)
ägrimlän- 158 [istadāra_]
ägrin- 131 [γazalat_]
ägriš- (—> ügriš- 102 aqiš- V Xh.) 125 [_muḥāṣara; _γazl]

ägsü- 141-2 "decrease" [naqaṣa]. [yaxlū] 164 quz P
ägsük 65 [nāqiṣ]
*ägsül-: äysil- 139 [naqaṣa]

egät 37 "bride's maidservant" [xādima . . . 'arūs]
egätlig 86-7 ['arūs]
egätlik 86-7 e. qarābāš [xādima . . . 'arūs]
egätlä- 151 [_xādima]
egätlän- 148 [_xādima]

ägit 37 a medicine to ward off evil eye

äk- 94 "sow; spread" [baḍara; ḍarra]. [baḍara] 44 uruγ
äkil- 108 [zuri'a; durra]
äkim 50 [_yubḍaru_]
äkin 51 [mazra'a] (Oγuz)
äkin- 110 [_zirā'a, baḍr]
äkindi 82 [mazrū']
äkiš- 103 [_baḍr]
äkit- 114 [abḍara; ḍarra]
äktür- 119 [abḍara; _ḍarr]

äkä 57 "older sister" [uxt akbar] ~ äzä (Oγuz). 56 äčä, 447 yurč
äkälä- 156 [_uxt kabīra]
äkäč 38 ["uxt al-qawm"]

ekki ('IK̄Y) 78 "two" [iṯnān]. 101 äriš-, 103 ögüš-, egäš- +P = 409 kökägün P, iliš-, 104 üläš-, 124 isriš-, asruš-, osruš-, uγraš-, 126 ärläš-, 122 üčlän-, 137 oyuš-, 138 ayriš-, 156 arāla-, 159 arγūla-, 207 qāγūn P, 258 satišγān, 272 čaq-, 313 bütüš-, tutuš-, tütüš-, 315 küčäš-, 317 qariš-, 318 täziš-, 319 süsüš- , 319 boγuš-, 319 saγiš-, sawaš-, säwiš-, 320 čiqiš-, 321 qaqiš-, 321 tägiš-, 322 sökü̇š-, buluš-, täliš-, 323 sališ-, qoluš-, 324 tanuš- 325 sunuš-, qunuš-, 364 kikčür-, 368 bütrüš-, batruš-, 370 tatlaš-, tarmaš-, čalpaš-, čandiš-, 371 čärgäš-, 372 sačtaš-, 374 sačlaš-, 375 sančiš-, 376 qačruš-, qaḍriš-, qarγaš-, qirγaš-, 377 tasγaš-, qorquš-, käktäš-, 378 käḍrüš-, kämrüš-, kizläš-, 395 qonuqlaš-, G, 474 yüḍüš-, yaraš-, 475 yowuš-, 486 yetrüš-, 527 qayiš-, 530 qayriš-, qaytiš-, 603 qiŋir, 611 qočŋār P, 616 süŋüš-, 617 mäŋdäš-. ēki ('IYKY) 36 ēl, 123 aḍriš-, 392 qošlun-. ekki yüzlüg See y. N: ēki ögüz 41 ö. = ekki ögüz 502 kȫl = ekki ögū̄z 552 qamlanču
ekī̄gü [antumā] 289 G
ekī̄lä [marratayn] 553 soy- P
ekinč 79, 637 [ṯānī̄]
ekindi 82 ('I̱-) [ṯānī̄]; ('A̱-) "time of afternoon prayer" [waqt ṣalat al-'asr]. Usually 'I-, but 'A- at 476:5,6; only found in the reciprocal phrase: bī̄r e. [ba'ḍ . . . ba'ḍ] or [kull waḥid . . . āxar/ṣāḥib] 102 aγiš-, 103 oqiš- 122 örtäš-, 126 üpläš-, äḍläš-, 313 ketiš-, 320 qowuš-, 368 bärtiš-, 373 satγaš-, 375 tatruš-, 476 yalaš-, yuluš-, 487 yulqiš-
ekirčgün 625 "wavering" [mutaraddad]
ekkiz 83 e. oγlān "twins" [taw'amān]

äkäk See är: ärsäk

äkšig 65 "sour" [muzz]

ēl 36 "realm or province" [walāya]; "courtyard" [finā']; "horses" [xayl] ēl baši "groom" [sā'is]; "peace" [ṣulḥ]; "vile" [la'ī̄m] ēl quš "vulture" [raxma]. [walāya/wilāya] 94 al-, 117 artur- V, 178 bulit P, 268 tüz-, bas-, 276 qal- P = 542 törü P, 279 qun- V, 385 bulγan-, 453 yarin (P), 496 tōz; (no tr.) 549 kemi V; ēl törü [walāya] 66 ändik V; elimγa 83 "royal secretary" [kātib_]; ūč ēl "frontier" [ṯaγr] 34 ūč. [finā'] ('A̱LDI̱YN) 273 čiq- P = ('IYLDIN) 495 kū̄č P. [muṣālaḥa] 109 oḍun- V. ēl quš [raxama] 167 quš
ellān- ? "take possession" [tamallaka] 64 ördäk P
eliq- ? 105 "be vile (man); fester, corrupt (wound)" [la'uma; tanaffaṭa, fasada] V

älä ~ älägil 58 "slowly" [ruwayd]

eldri See elri

älig 48 "hand" [yad]. 32 oŋ, 54 āy P = 146 imlä- P, 92 ūr-, 107 išil-, 110 uwun-, 127 imläš-, 132 ičγin- + P = 578 yalγa- P, 207 qāγūn P, 225 közägü P, 308 tüšür-, 310 qawur-, 321 tägiš-, 330 siril-, 335 qurul-, qisil-, 341 täwin-, 346 kölün-, 382 siḍril-, 385 bärtin-, 385 bošγun-, 402 čalpušlan-, 428 qirčat- V, 436 suγlit-, 467 yišiγān, 471 yaq-, yuq-, 477 yišil-, 502 sōl, 505 qōy, 512 sāγ, 529 quytur-, 628 bärt-. [aṣābi'] 172 qart qurt. ä. tut- "stand surety" [kafala bi-] 412 tut- P. ūγanča älgīŋ bīlä "as much as you can" [mā qadarta 'alayhi] 34 ōč V. ä. ürüŋi "diviner's fee" [ḥulwān] 79 ürüŋ
älliglig [_yad] 169 šal šul, 552 čolqūy (reconstructed)
äliglik 87 "gloves" [quffāzān]

ällig 83 "fifty" [xamsūn]. 71 ärŋän P

älgä- 145 "sift" [naxala]
ülgäl- 130 [nuxila]
ülgän- 132 [naxalat_]
ülgäš- 125 [_naxl]
ülgät- 136 [anxala]

elgin See yel-

älkä 77 ä. bulāq N. 191 bulaq

älük 73 "mockery" [suxriyya]
ülüklä- 155 [hazi'a, saxira] V

eliq- ? See ēl

elri ~ eldri 76 "kidskin" [badra]

elät- 115 "bring, remove" [ḏahaba bi-]. [aḏhaba bi-] 186 käčiš P. eltip qoḏmadi [lam yubqi] 398 qisirqan- V

äm 31 "medicine" ['ilāj]. 444 G. äm sām 513 s.
ämči [mu'ālij] 31 äm; [ṭabīb] 555 ota- (Oγuz)
ämlä- 146 ['ālajtu, dawaytu]. ['ālaja] 191 tuzaq V. [dāwā] 573 tumli- V. [āsā] 479-80 yükün- V. ä. samla- ['alaja, dāwā] 574 s.
ämlül- 150 ['ūlija]. 150 awlal- V
ämlän- 134 ['ālaja_]
ämläš- 127 [ta'ālajat]
ämlät- 137 [_'ilāj]. 444 G

äm- 94 "suck (baby)" [raḍi'a]
ämig 49 "nipple" [ṭady, ṭunduwa]. [ṭady] 205 tüdäš G. "teat" [ḏar'] 304 G. (no tr.) "camel's teat" 244 čurčur
ämigdäš [_ṭady_] 205 tüdäš G
ämiglig 87-8 [murḍi'a] P
ämiglä- 155 [_ṭady]
ämsä- 142 [_yurḍi'a]
ämüz- 99 [arḍa'at]. 560 quzi-

ämgä- 145 "suffer trials and hardship" [imtaḥana wa-qāsā l-miḥna]. [ta'iba] 182 tawar V
ämgäk 68 [miḥna] P; V. 329 qutul-. ä. tolγāγ 410 t. [ta'ab] 211 munda V. [humūm] 380 sawruq- V. ämgāk [miḥna] 383 qurtul-; [miḥna wa-'anā'] 333 tinil-; [muqāsāt wa-jahd] 607 qaliŋ V. ä. kör- [qāsā min aš-šadīd] 111 ilin- V
ämgäklän- 158 [_miḥna]
ämgän- 132-3 [ta'ayyā]; "alight (nobles)" [nazala . . . ta'ab] (D: not Oγuz)
ämgäš- 125-6 [ta'iba_]
ämgät- 136 [a'yā]

emik 49 "warm" [fātir_, _saxuna]

ämirčgā 635 "cartilage" [γuḍrūf]

ämri- 140 "itch" [iḥtakka]
ämriš- 125 [iḥtakka]. [ka-anna dabīb an-naml fī l-badan] 233 tumliγ V
ämrit- 135 [aḥakka]

ämäs See är-

ämät See äwät

ämit- 115 "incline" [māla] V. 47 üḍīg V, 421 qomit- V, 427 G

ēn 36 "declivity" [habūṭ]; "width" ['arḍ]. [habūṭ] 446 yiš. ['arḍ] 176 turq

en- ~ il- 94 "come down" [nazala]. 369 täpräš- V, 471 yuw- V
endür- ~ ildur- 119 [anzala]
enil- [nuzila] 333 tinil- G
ensä- ~ ilsa- 142 [_yanzila]
eniš- (-māq) 104 [_nuzūl]

enä- 557 "earmark" [a'lama bi-qat' aṭrāf al-āḍān]
ēnät- 115 [_i'lām]

ēnč 633 "content, quiet" [muṭma'inn, sākin]. enč amul: See a. ēnč känd 633 N
enčik- 128 "lose consciousness . . . " [ḍahabat ḥāssa . . .]

änüč 38 "cataract (eye)" [ẓafra]
änüčlä- 151 [_ẓafara]
änüčlän- 148 [_ẓafara]

ändäk 65 "roof" [saṭḥ] (Oγuz)

ändik 65-6 "simple-minded" [ablah] P; V

änük 49 "whelp (lion), young (hyena, wolf, dog)" [šibl, walad]; kiritlik änüki "teeth [asnān] of a lock"
änüklüg 88 [_ašbāl]
änüklä- 155 [ajrat; ašbalat]
änüklän- 149 [_jirā']

äŋ 32 "cheek" [xadd]

äŋlik 70 "rouge" [raxf]
äŋäk 80 "jaws" [māḍiγān, fanīkān_]; "veil string" [xayṭ_]

äŋ- 97 "be bewildered" [taḥayyara]. äŋmägüdä äŋär [yataḥayyaru ḥāla al-imtiḥān] 131 ögrän- V
äŋäs 59-60 "turns right and left like a foreigner" [_a'jamī]
äŋit- [ḥayyara] 404 tiγraqlan- V
äŋtür- 147 [ḥayyara, adhaša]

äp See ap

äpä 55 "mother" [umm] (Qarluq Turkmān)

äpäk, äpmäk See ätmäk

är 30 "man" [rajul], pl. ärän. Approximately 950 occurrences: [rajul], sometimes [insān]. "troops" [rijāl] 618 mäŋdä- V; (specified as meaning Afrāsiyāb and his followers) 431 käwrät- V; [jund] 108-9 ačin-. "tribe" [qabīla] 235 tiγrāq V. "Turk" [turk] 407 tat P. ärkiyä [rujayl] 519 -kiyä. är at "cavalry, knights" [xayl wa-rijāl] 155 älüklä- V, [xuyūl] 327 čülük- V, [xayl wa-rajl] "cavalry and infantry" 404 tiγraqlan- V, [rijāl wa-xayl] 566 tawra- V
ärän 51 [rijāl]. 57 oza V: äränlär-,103 ögüš-: ekki ärän; 104 uliš- V, 113 äšüt- V, 173 qurč, 182 tawar V, 258 qaḍirγān, 272 čoq- V, 319 küsäš-, 321 qaqiš-, 376 qiqriš-, 547 sökä V, 615 täŋäš- V, 620 mäŋīlä- V. ärän 129 üḍrül-. ärän [rajul] 494 tūp. (no tr.) 55 oyuq V = 193 qonuq V, 609 mäŋgü V. [ar-rijāl min jundī] 310-1 qiqir- V; [jayš] 85 urunčaq V; [abṭāl] 122 ürpäš- + V. ä. alpi [abṭāl] 101 uruš- V = 181 qilič V. alp ä. [jund al-'aduww; kabš al-qawm] 186 kümüš V. bilgä ä. ['uqalā'] 512 sāw V. And see alphabetically
ärlik (—–> ärkäk 446 yin V, Xc.) 65 [rujūliyya]
äräḍ-: ärät- 122 [_rijāl]. 112 atat- P
ärdäm 66 "virtue" [adab, manqiba] P [manqiba] = [manāqib] 169 til P = 501 tīl P. [adab] 37 ögüt V. [manqaba] 317 qariš- V, 537 ša. [adab wa-manqaba] 215 bilgä V, 577 yunči- V. [manqaba wa-adab] 267 kör- P = [adab] 506 yūz P, 381 čärtil- P. [manāqib] 57 oza V, 64 öḍläg V = 462 yunčiγ V, 435 tišlat- V. [manāqib wa-adab] 387 türlün- V. [ḥikma wa-'ilm, ḥikma wa-adab] 131 ögrän- V. ä. ögüt [manqaba wa-ādāb] 634 qōḍ- V
ärkäč 60 "he-goat" [tays] P; wave [mawj]
ärkäčlän- 157 [māja]. 60 ärkäč
ärkäk 68 "male" [ḍakar]; ä. taqāγu ['utrufān]. [ḍakar] 264 sanduvāč V = 523 sanduvāč V, 320 qawuš-, 446-7 yin V. ä. taqāγu [dīk] 224 t.
ärkäklän- 159 "surge (water); shudder (skin); pretend to be virile" [māja; iqša'arra; _rujūliyya]
*ärlä-
ärlän- 133 "marry" [tazawwajat]
ärläš- 126 [_rujūliyya]
ärŋän 71 "unmarried" ['azab] P
ärsig [_rijāl] 499 -sīγ
ärsäk 64-5 "prostitute" [mūmisa bāγiya] P. [mutamanniya li-r-rijāl] 295 G. äkäk 52 ä. ešlär [mūmisa]
äkäklik 87 [xalā'a, qiḥa]
äkäklä- 155 [_fujūr]
ärsäklän- 158 [_rajul_]
ärsin- 131 [_rujūliyya]

är- 92 "be, become" [kāna]. 50 amul V, 57 oza V, 67 andan, 115 unat-, 193 bičäk P, 210 qanda, 217 birlä, 230 munduz P, 257 taturγān V, 295-6 G, 306 qatar- V, 351 G, 394 G, 414 G, 443 G, 461 yaγmur P, 463 yundaq P, 518 mayaq P, 541 xayu D, 582 G, 590 satiγsa- V. [ṣāra] 348 G. tūrup yorir ärdim [qumtu asrī] 541 kečä V. (with aorist in apodosis of contrary-to-fact condition) 201 bulun V. (no tr.) 612 yalŋuq V. ärmäs [γayr] 63 ärŋäk P; [laysa] 189 qamuγ, 262 sondilāč P, 303 G, 583 G. -γu ämäs (sic) [lā] 247 čiγilwār V, 279 qun- V

ärki 77 "or not?" [am lā]

ärkän 66 "at the time of, while" [ḥālata]. bērür ärkän [kāna yu'tī] 390 qatrun-. barïr ärkän [ba'd mā axaḍa fī sayr] 416 qadit-. oqïr ärkän [fī qirā'a] 430 säkrit-

ärinč 78, 637 "perhaps" [la'alla]. 472 yan- V, 579 yiγla- V. (no tr.) 35 öz V. bolduŋ ä. bolmaγu [ṣirta l-ān mā lā yanbaγī an yuṣāra miṯluka kaḍā] 553 qay- V

*är- "reach, attain"

ärgür- 121 [adraka]

ärmägü 81 "lazy" [kaslān] P. 33 art P, 47 irig P

ärmägür- ~ärmägür- [takāsala] 597 G

*er "early"

erkän?: erkänin "early" ? (no tr.) 196 sürüg V

ertä 74 [bukra]

ertälä- 159 [bakkara]

ēr See yēr; ïr

ẹ̄r- 96 "make a breach" [ṭalama]

erük 47 [ṭulma] P

ēril- 139 [inṭalama]; "begin to wane (moon)" [axaḍa fī n-nuqṣān]

ēr- 96 "be lonely" [istawḥaša] (the same word as yēr- ?)

eril- 107 e. saril- "be shaken with grief and remorse" [ihtazza min γamm wa-lāma nafsahu]. [γaḍiba] 330 saril-

erin- 109 "be indolent out of boredom" [takāsala mustawḥišan]

ärü- 555 "melt" [ḍaba]. 366 G. ärïr (sic) "rots (bones)" [yablā] 605 süŋük P

ärïg 47 [ḍā'ib]

ärgür- 121 [aḍāba]. 366 G

ärgüz 60-1 [ḍuwāba] V

ärüš- 101 [taḍāwaba]. [ḍāba] 102 aqiš- V

ärüt- 112 [aḍāba]

ärdäm See är

ärdini 82 "peerless pearl" [durr yatïm]; N: ärtini özük. 48 özük

erig 47 "lively (animal); splendid (horse)" [fāriha; rāyi'] (not Oγuz). erig bol- [sabaḥa wa-ajadda fī s-sayr] 82 iqïlāč V

ēriglik 87 [farāha]

ärk 33 "authority" [salṭana, nafāḍ al-amr]

ärkäč, ärkäk See är

ärki, ärkän, ärinč See är-. erkän See *er

ärük 47 tülüg ä. "peach" [xawx], sāriγ ä. "apricot" [mišmiš], qara ä. "plum" [ajāṣ]. ärük [xawx] 160 čap, 407 qaq
ärüklük 87 [_xawx]
ärüklän- 149 [_xawx, mišmiš, ajāṣ]. [_xawx] 597 G
ärüksä- 152 [_xawx]

ärük 47 "tanning material" [mā yudbaγu bihi l-jild]
ärüklä- 154 [dabaγa]

ärlä —> ayla 555 ota- V, Xc.

ärmägü See *är-

ärän See är. 51 ärän tüz "Libra" [al-mīzān]. "Jupiter" [al-muštarī] 461 yulduz

erin 51 "lip" [šafa]. ērin 47 irig P, 475 yaqiš-

erinč ~ erēž (?; some dialects) 79, 637 "comfort" [tana"um]

ärŋäk 73 "finger" [iṣba'] P. 500 sūq, 635 sorpla-. ärŋäk 129-30 oγrul- V. ärnäk 65 D

ärŋän See är

ärŋäyü 80 "having six fingers; very short (man)" [lahu sitta aṣābi'; qaṣīr jiddan]

ärsü 76 "vile or depraved" [raḍal] (Oγuz)

ärt- 628 "pass (time); pass by (a place)" [maḍā; jāwaza min/'an]. [maḍā] 548 qali V, 629 G
ärtik 64 "well-travelled road" [ṭarīq maslūk]
ärtür- 117 "pardon; permit; let pass" [ṣafaḥa 'an; ajāza . . . qabila; jāwaza]. ärtürü bēr- [ahdā] 117 artur- V
ärtiš- 122 [_mujāwaza]. [_mu'ābara] 61 ärtiš N
ärtüt 67 "gift" [hadiyya]. 70 äḍgü V, 100 iḍiš-

ertä See *er

ärtini See ärdini

ärtiš < ärtiš- (sic) 61 N. ä. suwi 88-9 usitγān V, 163 kür V

erēž See erinč

äs 30 "prey" [jazar]. 272 čoq- V, 464 yüksäk V. "corpses" 113 äšüt- V

äs- 93 "stretch" [madda]

äsik 48 [sahab, madīda]
äsil- 107 [imtadda; mudda]. äsilgän 90 [yamtaddu]
äsin- 109 [madda_]
äsiš- 102 [_madd]
äsit- 113 [amadda]
ästür- 118 [amadda]

äs- 93 "blow (wind); winnow" [tanassama; nasafa]
äsgü 77 [minsaf]
äsin 51 "breeze" [nasīm]. 93 äs-, 146 äsnä-, 378 kökräš- V = 508 qāḍ V
äsnä- 146-7 [tanassama]; "yawn" [taṭāwaba]. [tanassama] 378 kökräš- V = 508 qāḍ V
äsnät- 137 [nassama; _ṭu'abā']
ästür- 118 [nasf, tanqiya]

äski 77 "old, worn" [qadīm bālī; xalaq]
äskir- 121 [axlaqa]

äsän 51 "sound or well; well-being" [sālim; salāma] P. 43 ükūš P
äsänlä- 155 "greet and shake hands" [ḥayyā, ṣāfaḥa]

*äsur- "be drunk"
äsrük 65 [sakrān]. 43-4 aḍiγ, 106 aḍil-, 176 čulq, 373 sanriš-, 410 särgäk, 567 sanri-
äsürt- 629 [askara]

äsirgä- 155 "regret" [taḥassara 'alā fawt, ta'assafa]
äsirgän- 147 [ta'assafa]

esri 75 "leopard; black and white; two-colored" [nimr; muballaq; ḏū lawnayn]
esrīlä- 159 [_namir]

esīz ('ISIYZ) 73 "bad, naughty" [a'ram]. ēsīz ('YSYZ) ['ārima baḍiyya] 33 alp V, [radī] 194 täzäk P. ēsiz ('YSZ) [_ḍamīm] 327 tiliq-. essiz ('IS̄IZ) 83 [waqīḥ, γaddār, xalī' al-'iḍār, širrīr]; ('AS̄IZ) "alas!" [yā asafā, yā lahfā]. ('AS̄IZ) [yā lahaf^{an}] 360 sizγur- V, ('ASIZ) [lahfī] 466 yigitlik
esizlik ('I-) 87 [šarr]. ('A-) 515 yāy V, [ṭamāḥ] 630 amurt- V. ēsizlik ('IY-) [šarr] 314 G
esizlän- ('I-, 'I-, 'AI-) 148 ['aruma]

ēš ('YŠ) 35 "companion" [ṣāḥib] V. ('IYŠ) 579 yiγla- V, [ṣāḥib, rafīq] 230 munduz P
ēšlig ('YŠLK) "having a familiar spirit" [ma'ahu tābi'a min al-jinn] 35 ēš
ešlār ('AIŠL'R) 71 "woman" [mar'a] < esīlār "princesses" [sayyidāt] (sic). ('I-) 158 ärsäklän-, 166 boš, 240 sürtük, 342 sapin-, 352 burqur-, 452 yerük, 469 yap-, 534 bilāzüklän-. ('A-) 87 ämiglig, 90 ägirgān, 631 yaldriq. (no vowel) 52 äkäk, 64 ärsäk, 73 oynāq

äš- 93 "pour out (sand, etc.)" [ahāla]
äškin 67 [munhāl]
äšil- 107 [inhāla]. äšilgän 90 [yanhālu]
äšiš- 102 [_ihāla]
äštür- 118 [_ihāla]

äš- 93 "trot" [xabba, rakaḍa]

äškin 67 [safar mu'addī]
äškinči [barīd muṣri' fāris] 67 äškin
äšgäk 68 ~ äšyäk 70 "donkey" [ḥimār]. äšyäk 128 artil-. äšyāk 157 aŋīla-, 246 sondiri P, 471 yow-, 587 tümīlä-, 589 G. äšāk 389 silkin- P
äšgäklän- 159 [_ḥimār] (one of two variants)

äš- ? ešič qayna äšti "the kettle boiled over" [_ɣalayān] 93 äš- (see n.)

eši: ešīlār See ēš: ešlār

äšü- 556 "cover" [daṭara; satara, ɣaṭṭā]. [daṭara] 11 G
äšük 48 [ḍatār]; a brocade to cover a king's grave. [diṭār] 11 G
äšüklüg 87 [_diṭār]
äšüklük 87 [_diṭār]
äšül- 107 [duṭṭira; ɣuṭṭiya]
äšüt- 113 [daṭṭara; _satr] V [_satr]

ešič 38 "pot or kettle" [qidr] P. 93 äš-, 119 oltur-, 130 amrul-, 134 üzlän-, 157 örgüčlän-, 162 čir, 164 käz, 180 buqač, 206 čōḍin, 207 buqāč, 270 biš-, 270 taš-, 305 köpür-, 308 tašur-, 356 tašɣur-, 367 G, 392 käzlän-, 417 burut-, 431 čoqrat-, 441 qaynat-, 441-2 müŋrät-, 505 tōy, 528 qayin-, 535 bu, 554 qa-, 567 čoqra- 611 qocŋār P, 621 käŋirsi-, 630 kopürt-. ešīč 256 tašitɣān, 258 tašurɣān
ešičlän- 148 [_qidr]

äšgäk, äšāk, äškin See äš- "trot"

ešgūti (ešgürti, Xc.) 83 a Ṣīnī brocade

ešik "threshold" ['ataba] 33 art P
ešiklik 87 [_'ataba]

ešlār See ēš

ešit- 114 "hear" [sami'a] P. 189 butaq V, 253 küwäzlik V. [istama'a] 215 bilgä V
eštil- 129 [sumi'a]
eštür- < ešittür- 118 [asma'a]

äšyäk See äš-: äšgäk

ät 29 "meat" [laḥm]. 30 üs V, 60 ärkäč P, 94 ol-, 96 āš, 98 aḍir- P, 102 äsiš- 107 ezi l-, 113 usit-, 118 astur-, 119 oltur-, 142 G, 162-3 čir, 170 čim, 190 bišiq, 200 tilim, 202 tikän G, 206 tilgä, 223 batmān, 241 köwšäk, 243 kädrim, 265 bič-, 271 täw-, 308 bišur-, 319 täwiš-, 329 titil-, 331 sögül-, 332 taqil-, 338 bičin-, 353 taqtur-, 372 toɣraš-, 375 tančiš-, tatruš-, 381 toɣral-, 388 tuzlan-, čaɣlan-, 390 söglün-, 392 qaqlan-, 393 G, 407 qaq, 412 tit-, 429 toɣrat-, 434 tuzlat-, 437 qaqlat-, 447 yond, 451 yazuq, 454 yayiq, 480 yiḍi-, 489 yigrän-, 490 yiḍlan-, 497 bōš, 502 sōl, 506 yīg, 515 yāš, 525 qōq-, 557 tati- P, 560 tuza-, 565 tinči-, 566 toɣra-, 569 qaqsi-, 572 tuzla-, 573 čawla-, 577 yunči- V, 580-585 G, 587 tikūlä-, 591 bišiɣla-, 600 ton, čoŋ, 601 qoŋ, 620 siŋirlän-. "flesh, skin" [laḥm] 407 tat P; [jasad] 125 ämriš-, 558 kiči-; [jild] 175 bars; [badan] 345 kičin; [abdān wa-luḥūm] 566 tawra- V; ät yen [abdān] 233 tumliɣ V. [maslūx] 378 kädriš-. (no tr.) 203 qolan
ätči [qaṣṣāb] 291 G

ätlig 63 "corpulent" [ḍaxm]; [_laḥm]
ätlik 63 [_laḥm]; "ready for slaughter (sheep)" [_ḍabḥ]
ätik- 105 "put on flesh" [tarabbala, kabura]
ätlä- 145 [_laḥm]
ätläl- 150 [_laḥm]
ätlän- 133 [tarabbala; samina]. [_laḥm] 145 atla- V
ätläš- 126 "fight closely (warriors)" [talaḥāmat, tajādalū]
ätlät- 136 [_laḥm]
ätsä- 141 [_laḥm]. 142 G
ätsät- 135 [_laḥm_]

ät 29 "soft (ground)" [sahl]

et- Auxiliary with onomatopoeics: etti ('AT̄Y) 163 sir, qar qur, 167 toq, čaq čoq, čiq, 172 qart qurt, 182 taqir, tikir, 229 buldur, 230 čaldir, 244 qurqur, 499 qōγ, 500 bōq, čīq, qāqqōq, 599 böŋ, 600 taŋ toŋ, čiŋ, daŋ doŋ, 601 siŋ, qaŋ, 604 čiŋil, 606 tiriŋ
ettur- ('AT̄UR-) 606 tiriŋ

ēt- ('IYT-) 95 "make prosper" [aṣlaḥa], "do well" [ṣalāḥ]; yükünč ēt- "perform the prayer" [ṣallā], "do" [fa'alū] (Oγuz ~ Türk: qil-). [aṣlaḥa]; ['amila(Oγuz)] 277 qil-. etār ('ITA'R) "puts his house in order" ? [yumhadu waṭan^{an}] 555 ötä- V.
ētil- ('IYTIL-) [ṣaluḥa] 38 uγur, (YATIL- — sic, see n.) 66 ändik V, ('IYTIL-) 371 čärgäš- V = etil- ('ATIL-) 222 törkün V. etilgān ('ATILK'N) 90 [yanṣaliḥu]
etlän- ('TLNVR) [taḥsunu ḥāl] 145 atla- V
etin- ('ITIN) ≯ anun- 54 āy V, Xb
ētiš- ('AY·TIŠ-) [taṣālaḥū] 50 ičin
ēttür- ('IYT̄UR-) 116 [_iṣlāḥ]

ätic 38 "hole as target in game of 'walnuts' " [_mizdāt]
ätičlik 87 [_mazda_]

ätäk 46 "skirt" [ḍayl]
ätäklig 87 [_ḍayl]
ätäklik 87 [_ḍayl]
ätäklän- 149 [_ḍayl]

ätük 46 "boot" [xuff]. 116 ēttür-, 199 büküm, 291 G, 423 yarat-, 484 yigtür-, 551 čolqūy, 568 siγza-, 630 qapart-. ätūk 629 tart- + P
ätükči [xaffāf] 291 G
ätüklük 87 [_xuff]
ätüklän- 149 [_xuff]. 597 G

ätil 49 N V

ätmäk 64 "bread" [xubz]. ätmāk 42 uwuš, 93 üš-, uw-, 102 uwuš-, 107 ušal-, 110 uwun-, 114 ušat-, 129 isril-, 135 uwšat- 166 käs, 241 köwšäk, 278 sun-, 317 quriš-, 325 sunuš-, 336 manil-, 365 mandur-, manγir-, 384 täwšäl-, 483 yaptur- 543 qara (q.v.), 543 buzi, 567 čikrä-, 570 käwšä-, 577 yēsä-, yapsa-, 598 tančūla-, 629 sürt-, isirt-. ötmāk 197 käsäk, 279 man-, 401 quruγlan-, 404 türmäklän-, 464 yap-. äpmäk (Yaγma, Tuxsi; part of Oγ-Qif.) 63. äpäk (baby-talk) 46

ätmäkči [xabbāz] 291 G
ätmäklän- 158 "become rich" [_xubz . . . aṯrā]

äträk 63 "ruddy" [ašqar] (Oγuz)

ätät- —> ötät- Xa.

āw ~ äw 53 "house" [bayt]. äw (Türk) ~ äv (Oγuz etc.) 27 D. äw barq: See b. äv [bayt] 114 üšät-, 252 qonuqluq, 257 suburγān P. äwdāki [dājin] 224 ḇuzāγu P; [allāti fī l-bayt] 224 taqāγu P. äw "tent" [xibā'] 234 quršāγ; [axbiya] 55 oyuq V = 193 qonuq V
äwlig "host" [rabb al-bayt] 65 ändik P, 355 toḏγur- P
äwlük "wife" [zawja] 131 örtän- P
*äwlä-
äwlän- 134 "acquire a halo (moon); take as a dwelling" [dāra; _maskan]. [aḥdaqat dāra (moon)] 133-4 örlän- V. "marry" [tazawwaja] 481 yori- P
äwläš- 126 [_bayt]
äwsä- 141 [_bayt]. 142 G
äwsät- 135 [_bayt]
äwsin- 132 [_buyūt_]

ew- ('IW-) / ēw- ('IYW-) 93, 525 "hurry, hasten" ['ajila] V / ['ajjala]. ēw- ('IYW-) ['ajila] 455 yula V
ewāk ('A̲I-) 73 ['ajūl]. ēwäk ('IY-) 270 tüš- P, 274 täg- P; ['ajil] 195 töläk P; [bi-l-'ajala] 455 yula V; ['ajala] 51 äsän P, 64-5 ärsäk P
ewäklik ('A̲-) 87 ['ajala]
ēwil- ('IY-) 139 ['ujila]
ewsä- ('I-, 'IA̲-, 'IA̲-) 141 [_'ajala]
ewiš- ('A̲-, 'I̲Y-, 'I̲Y-) 102 ['ajila_]

ewä 57 N. ewä ~ yewä 40 oγuz. yewä ~ yevä ~ ewä 454. yevä ~ yewä 455

äwdi- 139 "pick up, pick" [laqaṭa].
äwdil- 129 [ultuqiṭa]
äwdin- 131 [iltaqaṭa]. [_ijtinā'] 393 G
äwdindi 84 [luqāṭa]

äwin 51 "grain of seed" [ḥabb]. ävin 55 [ḥabba] (D)

äwür- 99 "turn away; turn over" [ṣarafa; qalaba]. ä. täwür- [qallaba, taṣarrafa, ja'ala ẓahr baṭn] 310 t. äwürgän: ä. täwürgän [ḥuwwal qullab]. 260 käčürgän, 89 äwürgän
äwrül- 130 [raja'a min wajh; inṣarafa 'an wijha]
äwrüš- 124 [mārasa; _radd wajh; _taqlīb]. äwriš- [ta'allala] 129-30 oγrul- V

äwrän 67 "something built in the shape of a smith's furnace and used for baking"

äwüs- "winnow" [nasafa] 11 G. äwüsgü [_yunsafu_] 11 G

äwšük 65 "beam, rafter" ['arīḍa]

äwät 37 "yes" [na'am] (Yaγma, Tuxsi, Qif., Oγuz) ~ ämät, ävät, yämät (rest of Türk) (? — see n.). ävät 54 (D). yämät ~ ämät 448

äwzä- 140 "slander" [wašā]

äyāgü 81, 521 "rib (animal; tent)" [ḍil'] ; 81 ". . . incline (mountain)" [_ṣa'ūd]. [ḍil'] 628 art-

äymän- 138 "be ashamed" [istaḥyā_]. [ḥayā'an wa-xawfan] 609 täŋri V

äymür 40 oγuz N

äysil- See ägsü-

ēz ('A'IZ) 53 "lengthwise scratch" [xadša ṭūlan] N: qizil ez ('UZ)

ez- ('Z-, 'UIZ-, 'UIZ-) 92 "scratch" [xadaša]
ezig ('AZIK) 48 [xadša ṭūlan]
ezil- ('IZUL-, 'IZ-, 'Z-) 107 [xudiša ṭūlan]
ezit- ('AZIT-) 112-3 [ašraṭa; xadaša wa-šarata tawīlan]
eztür- ('AZ-) 117-8 [ašraṭa; xadš aw xaṭṭ ṭawīlan]

äzä 57 "older sister" [uxt akbar] (Oγuz)

ī

ī ~ ō 32 refusal of an order

ič 30 "inner" [bāṭin] ; ič qur "girdle" [wišāḥ] ; ič sōz "secret" [sirr] ; ič ät "the tender meat attached to the liver." [bāṭin] 58 ala P. ič qur [wašāḥ] 163 qur
*ič tōn "inner garment, drawers"
ištonlan- < ičtonlan- 158 [_sarāwīl]
ičlik 64 "saddle cloth" [waliyya as-sarj]. 65 īzlik P
ičägü 81 "intestines"
ičgär- 120 "bring in; slander" [adxala; wašā]
ičik- 105 "capitulate" [istaslama, daxala ṭāyi']. [istaslama] 327 cülük- V
ičkin- 67 [daxala min al-'aduww wa-āmanūhu]
ičük 46 "fur" [farw]
ičuklä- 154 [_farw]
ičlä- 145 "line a garment" [_biṭāna]
ičlän- 133 "swell (seeds); eat the center" [in'aqada ḥabbat; yu'kalu wasaṭ]
ičmäk 64 "fleece, sheepskin" [farw al-birqān]
ičmäklän- 158 [_farw baraqān]
ičin 50 "among" [bayn; fīmā bayna]. [ba'ḍ bi-ru'ya ba'ḍ] 122 artaš-. (no tr.) 128 irtäl- V
ičrä "in, into, while, etc." [fī] 119 oltur-, 185 toqiš V, 391 qarwan- 554 sa- V, 592-3 qonuqla- V, 636-7 küldrä-; (no tr.) 310-1 qiqir- V. kemi i. oldurūp [rakibnā s-safīna] 549 kemi V
ičtin "inside" [dāxil ad-dār] 120 arγur- V

ič- 92 "drink; absorb" [šariba; našifa]. [šariba] 29 ot, 35 ēš V, 82 ottuz +V, 246 sondiri P, 266 köč- V
ičkü 77 [mašrūb]
ičil- 106 [šuriba]
ičür- 98 [ašraba]. 116-7 ictür- +P, 353 G. [asqā] 35 ēš V. ičürgän 89 [yasqī]
ičrüš- 123 [saqy]

ičšä- 141 [_šurb]. 14 G
ičiš- 100 [_šurb; našafa_]. 100 G
ičtür- 116-7 [ašraba] P. 353 G

ičγin- 132 "let loose, let go; fart" [aflata; radama_] P [aflata] = 578 yalγa- P. [aflata] 224 taqāγu P

īḏ- 633 "send" [ba'aṭa; arsala]. iḏ- [ba'aṭa] 421 tonat-, 520 ayāγ V, 547 sökä V. "set on (dogs in hunt)" [ḥamala 'alā] 435 tišlat- V, (no tr.) 212 čaγri V. iḏu bērip bošuttum [aṭlaqtuhu li-yaḏhaba] 113 äšüt- V. ämgäk īḏ- "suffer hardships" [qāsaytu miḥan^{an}] 68 ä. V
iḏil- 106 [uṭliqa]
iḏma 77 "set free (animal)" [sā'iba]
iḏinču 79 "let loose (hair); set free (animal)" [_arsala ba'd al-awl; sā'iba]
iḏuq 45 "blessed; set free (animal); inaccessible and long (mountain)" [mubārak; yusayyabu; māni' ṭawīl]
iḏsa- 141 [_yab'aṭa]
iḏiš- 100-1 [ahdā_; iṭlāq]

iḏi 56 "lord" [sayyid, mawlā; allāh ta'ālā, rabb]. [mālik] 166 boš P. [ṣāḥib] 207 qāγūn P. iḏim [allāh] 161 qut P, 387 türlün- V

iḏrig See irig

idis 42 "cup" [qadaḥ]; "any pot or vessel" [qidr, tawr, inā'] (Yaγma, Tuxsi, Yemäk, Oγuz, Arγu). [qadaḥ] 500 kūg V. iḏiš [inā'] 548 tolu. īḏiš "possessions" [matā'] 471 yuw- V

iγla- See yiγla-

īg 35 "sickness" [maraḍ]. 150 igläl-, 566 tawra- V, 567 säwrä-. īg tuγa [dā' wa-ṭiqal an-nafs] 544 t. talγān īg "epilepsy" [ṣar'] 220 t. yamān īg "leprosy" [juḏām] 457 y.
īgčil [mimrāḍ] 469 G
iglig [mariḍ] 52 äd, 140 aγru-, 150 ämläl-, 438 yarpat-
iglä- 146 [mariḍa]. 191 tuzaq V
igläl- 150 [muriḍa]
iglän- 134 "go into labor (woman); be slightly sick" [_ṭalq; mariḍa qalīlan]
igläš- 127 [mariḍat]
iglät- 137 [amraḍa]

igä- 556 "be stubborn and insolent" [ḥaruna, 'atā 'alā]
igän- (—> alin-; ellän- 64 ördäk P; Xc.) 110 [ḥarana]. [ḥaruna, jamaḥa] 109 odun- V
igīš 73 [ḥarūn]. ügüš 43 [ḥarūn]

igiḏ-: igit- 114 "rear, raise" [rabbā]
igdük 65 a dairy food
igdil- 129 [rubbā]
igtü 70 "stall-fed (animal)" ['alūfa]
igtülä- 159 ['alafa]

igdir 40 oγuz N

igdiš —> ögdäš 611 qaŋdaš P, Xa.

igäš- 103 "depend" [ittakala_]

īgit 37 "lie" [kaḏib] (Oγuz)

igit- See igiḏ-

ihla- See iq

īk ~ yīk 35, 506 "spindle" [miγzal]. iyik 55 (D)

iklä- See irklä-

il- (-māq) 94 "come down" [nazala]. 97 G, 473 yügür- V, 542 qoḏi
ildur- ~ endur- 119 [anzala]
ilsa- 142 [_yanzila]
iliš- (-māq) 104 [_nuzul]

il- (-māk) 94 "catch on to, stick to" [jaḏaba]. "bite (dog: wolf's throat)" [ʿaḏḏa] 276 čal- V
ilin- (-māk) 111 [taʿallaqa]; "be taken prisoner" [usira] V. [taʿallaqa] 601 mäŋ P. [daxala] 410 qarγāγ
iliš- (-māk) 103-4 [taʿallaqa; taʿāḏḏa (stallions); _taʿlīq]
iltür- 119 [_taʿlīq]

ila 58 N. ila suwi 549 kemi V

ildrük 622 "rue" [ḥarmal]. ilrük 65 (Uč). 449 yidiγ: ildrük (Uč, Barsγān) ~ yiḏiγ ot (Kāšγar) ~yüzärlik (Oγuz)

ilal 52 "yes" [naʿam] (Xāqān)

ilän- 111 "reproach" [ʿayyara]. 111 ilin- V
iläńč 79, 637 [taʿyīr_]. [malāma] 111 ilän-

ilär- 99 "appear in outline" [taxayyala]
ilärt- 629 [_xayāl]

ilärsük 87 "waistband" [tikka]

ilät- See elät-

ili 59 "opens without key (door, bolt)" [yanfayiḥu min γayr miftāḥ]

iliγ See yiliγ

ilk 33 "first" [awwal]

ilik (Oγuz) ~ yilik (Türk) 49 "marrow" [muxx]

ilińč —> ulińč Xa.

ilrük See ildrük

im 31-2 "password" [amāra, ʿalāma] P
imlä- 146 "wink; point, gesture" [γamaztu; ašārtu] P = [ašāra] 54 āy P. 479 yükün- V, 573 tumli- V. yimlä- < imlä- 579 [γammaza]
imläl- 150 [ušīra]
imläš- 127 [ašāra_]
imlät- 137 [_ašāra]

imdi See amdi

imγa 76 "treasurer" [xāzin li-l-amwāl_]. See ēl: elimγa

imir See iŋir

imräm 66 "groups of the realm" [_jamā'āt min ahl al-walāya_]. [aḥzāb] 56 ori P

imtili 82 "without deliberation, haphazardly" [min γayr tadabbur_] (Čigil)

*in "cow" ?
ingäk 68 "cow" [baqara]; "female turtle" (Oγuz). ingāk [baqara] 482 yeni- G, 495 küč: i. küči "berry of caster oil plant"
ingān 73 "female camel" [nāqa] P. 147 iŋran-

ïn See yin

in- See en-

ini 59 "younger brother" [ax aṣγar_]. 447 yurč

indāγ ? 72 "frame of sieve" [iṭār_]

inγa 76 "vile or depraved; fallen or base" [raḏl; sāqiṭ]

inägü 81 a sickness like colic

ingäk, ingān See *in

*ina- "rely"
ināl 73 name for one whose mother is a Khātūn and father is a commoner
inan- 111 [i'tamadtu]. 515 yāy V
inanč 79, 637 [mu'tamad] N: i. beg

iŋlič 70 a mountain plant

iŋir 59 "twilight" [sudfa] ~ imir (Oγuz). imir 39 "gloom, mist" [dajn, ḍabāb] (Oγuz)

iŋra- ~ aŋra- "moan": iŋra- [hannat] 73 ingān P
iŋran- 147 [hannat]
aŋraš- 147 [aḏiyat]. [_ṣawt wa-xarīr] 133-4 örlän- V. [_anīn wa-ḥanīn] 461 yaγmur V. iŋrašu [zajilan] 617 taŋlaš- V
iŋrat- 441 [aranna]

iŋas —> äŋäs Xa.

iprük 63 a dairy drink

iq 31 "hiccup" [rabw_] iq tut-

ihla- [_rabw] 493 G

iqīlāč 81-2 "courser" [faras rāyi' jawād] P [jawād sabūḥ] V [jawād]

ir ~ irra 30, 32 "shame" [xajla]. ir 162 tär

ir "song" See yir

īr (ēr ?) 34 "awl" [miṭqab]

īr (ēr ?) "the sunny side of the mountains" [mašraqa al-jibāl] 234 qišlāγ P

irra See ir

iri- 555 "rot" [baliya]
irig 47 [_baliya; hašīm]. And see alphabetically

irdä- —> eḍär- 546 bügü V, Xc.

irγa- 144 "shake" [hazza, nafaḍa]. [nafaḍa] 583 G, 585 G
irγāγ 82 "hook; grapnel" [šiṣṣ; xuṭṭāf]
irγal- 130 [nufiḍat; huzza]
irγan- 132 [ihtazzat, taḥarrakat]
irγaš- [nāfaḍa] 585 G
irγat- 135-6 [anfaḍa] V

irig See iri-. 47 "steadfast and resourceful" [jalad, nāfiḍ fī l-umūr] P [jalad]; "rough" [xašin]. 48 "scabby head" [ra's al-jarbān]. iḍrig < irig 64 [xašin] (Arγu)

irk 33 "four-year-old sheep" [ḍa'n]

irk- 626 "gather" [jama'a]
irkil- 130 [ijtama'a]
irkin 67 [mustanqa' (water); dā'im ayyām^{an} (rain); mujtama'] N: kŏl irkin
irkin- 132 [jama'a_]
irkiš- 125 [_jam']. 83-4 alpāγut V, 163 kür V

irklä- ~ iklä- 635, 146 "trample" [waṭi'a]. iklä- 191 tuzaq V, yiklä- 579 (those who change alif to yā')
iklääš- 127 [tawāṭu']; "agree" [muwāfaqa]
iklät- 137 [awṭa'a]

irinčü 79 "sin" [iṭm]

iriŋ 80 "pus" [qayḥ, ṣadīd]. [midda wa-qayḥ] 470 yüz-

irpā- 139 "saw (wood); spoil" [našara; afsada]
irpäl- 128 [nušira] P
irpät- 134 [_našr]

irq 33 "divination" [kahāna, fa'l, ixrāj aḍ-ḍamīr]
irqla- 635 [takahhana_]

irtä- 139 "seek after" [ṭalaba, tabi'a]. [ṭalaba] 128-9 irtäl- V, 600 taŋ V. (no tr.) 139 istä-
irtäl- 128-9 [fuḥiṣa, ṭuliba] V [yatafaḥḥaṣu]
irtäš 61 [tafaḥḥuṣ, muṭālaba, baḥṭ]. "quarrel" [mušajara] 203 saban P = [muxāṣama] 373 sanriš- P = 625 sandruš P
irtäš- 122 [tafaḥḥaṣū]. [yaṭlubu (revenge)] 122 ürpäš- V
irtät- 134 [faḥḥaṣa, aṭlaba]

irwi 76 "pointed, thin (ear)" [mu'allala, ḥašra]; an Indian herb used as a medicine

isi- (-mäk) 556 "become warm" [saxunat; ḥamiya]
isig (—> äsik Xh.) 48 [ḥārr]. 618 yeŋšür-. N: īsig kōl 502 k.
isiglik 87 [ḥarāra]; "love" [ḥubb, mawadda]; [ḥarār al-mawadda]
isiglä- 155 [_ḥamāwa]
isiglän- 149 [_ḥārr]
isin- (-mäk) 109-10 [aḥbabtu; iṣṭalā; tašarraqa]
isirgän- 147 [_ḥarāra (heat-rash)]
isiš- (-mäk) 102 [ḥarra]
isit- (-mäk) 113 [saxxana; aḥmā; ḥumma]

iskä- 145 "pluck (hair)" [natafa]
iskän- 132 [natafa]

isir- (-māq) 98 "bite" ['aḍḍa] P [ya'qiru]. ['aḍḍa] 92 öp- P, 429 qawčit- P. isirγān 89 ['aqūr]
isirt- (-māq) 629 [a'aḍḍa]
isriq 62 ["kun ma'ḍūḍ"] (said when treating babies for evil eye)
isril- (-māq) 129 ['uḍḍa]
isrim 66 "who clenches his teeth and scowls" [mutaqabbiḍ, qaṭūb]
isrin- (-māq) 131 "clench the teeth in anger; be harsh" [ikla'azza γaḍabᵃⁿ; ištadda]
isriš- (-māq) 124 [ta'āḍḍa]. 145 atla- V

isra See asra

istä- 139 = irtä-; V (see n.)
istäk 72 [ṭalab, tatabbu', faḥṣ]
istäl- 129 [ṭuliba, fuḥiṣa]
istät- 134 [_yaṭluba]

iš 30 "soot" [sināj] iš bol- [tadaxxana]
išlan-/išlän- 151 [laziqa d-duxān . . . iswadda]. [tadaxxana] 305 qopur- V

īš 35 "work, business, matter, affair" ['amal, amr]. Over 200 occurrences, overwhelmingly with long vowel and velar suffixes (only one clear exception: 423:6 (yerit-): īškä; at 79:4 (ögünč, see n.) īšqa is altered to īškä by a later hand). īši čülük- [raṭṭat hay'a] 327 č. īš ködüg: See k.
īšliγ See 243 siḍrim, 254 köḍüglüg
išči ['āmil] 236 tawrāq
išlä- 146 ['amila]. 503-4 xūn

išläl- 150 [‘umila]
išlan-/išlän- 151 [_ya‘malu]
išläš- 126 [_‘amal]
išlät- 136 [ista‘mala]. 136 irγat- V

išγun 67 “rhubarb” [rībās]. išγūn 13 G. ušγūn 221 qušγūn

išküm 66 “royal table” [mā‘ida_]

išil- See yišil-

išän- 110 “depend” [ittakala, i‘tamada]

ištonlan- See ič: *ič tōn

it 29 “dog” [kalb]. (-qa) 70 uldaŋ P, (-iγ) 89 aγitγān, ulitγān, isirγān, eḏärgān, 92 ur-, 98 isir- +P, (-iγ) 121 üškir-, 169 qul P, 174 bars (calendar), 183 čaqir P, 184 qutuz, 188 quḏuγ P, 197 mäzäk, (-qa) 243 bäčkäm V, 256 čapitγān, (-iγ) 267 sür-, 267 kär-, 269 bas-, 271 qow-, 276 čal- V, 306 tütür-, 311 kölär- P, 355 toḏγur- V, 377 qasnaš-, 411-2 tut-, 415 čapit-, sapit-, 418 kärit-, täzit-, 454 yaqin V, 474 yapuš-, 475 yeriš-, 539 mu, 557 uli- P, 559 siri-, 571 butla-, (-iγ) 573 tašla-, (-iγ) 575 käslä-, 586 qarāla-, 599 sürgīlä-, 619 čaŋīla-, siŋīla-, (-iγ) 621 salŋūla-, (-qa) 630 amurt- V. [kalba] 149 änüklän-, 155 änüklä-, 547 bala P
itliγ 61 [_kalb]
itla- 145 [_kilāb]

it- (-māk) 95 “push, knock down” [ṣadama wa-dafa‘a ḥattā asqaṭa]. [dafa‘a] 70 uldaŋ P, 503 qōm V
itil- (-māk) 106 [dufi‘a]; “crawl” [tara‘ra‘a, tazaḥḥafa]. [tazaḥḥafa] 337 G. itilgān 90 i. sapilγān [xarūj walūj]. itilgän 90 “glanders” ? (p. *xunām*)
itlin- (-māk) [indafa‘a; tazaḥḥafa; uγrub]
itliš- (-māk) 126 [indafa‘at]
itin- (-māk) (—> anun- 54 āy V, Xb.) 108 [tazaḥḥafa; tadaḥraja]. [tazaḥḥafa] 337 G
itinčü 79 [madfū‘]
itindi 82 [madfū‘]
itsä- 141 [_yudaḥrija]
itiš 42 [mudāfa‘a_]
itiš- 100 [dāfa‘a]

itägü 81 “piece of wood on which turning millstone is mounted”

ittür- 137 “make twist” [aftala]

iwiq 46 “she-antelope” [ẓabya]. 126 uḏlaš-, 136 awlat-

iwriq 62-3 “ewer” [ibriq] V. 500 küg V

iyik See īk

iyin- 138 “strain at stool” [ajhada ṭabī‘a fī ixrāj al-barāz]

*īz (—> ēz Xh.) "footstep"
īzlik 65 "sandle" [ḥiḍā'] P: izlik

izi 57 "year after next" [qubāqib]. īzi 67 arqun

izdäŋ 71 "fish-net" [šabaka_]

o

ō 32 refusal of an order. 32 ī

ob ob 29 "up! (when an ass stumbles)" [la'an]. ōb ōb 33 said to a man who brags but cannot perform

oba 55 "tribe" [qabīla] (Oγuz)

obuz 39 "roughness of terrain" [γilaẓ_]ōy o. [γā'iṭ wa-fadfad]
obuzluγ 84 ōy o. [_γiṭān wa-ḥuzūna]

očaq 44 "stove" [kānūn]. 246 köčürmä
očaqliγ 85 [_kānūn]
očaqliq 86 [_kānūn]
očaqlan- 149 [_kānūn]

*oḍ- "awake"
oḍuγ 44 [yaqẓān]
oḍuγluq 86 [tayaqquẓ]
oḍγur- 120 [ayqaẓa]. 35 ŏz V, 135 G, 288 G, 292 G, 363 qaḍγur- V, 394-5 G. oyγur- 138 (D)
oḍun- 109 [istayqaẓa] V. 530 sayraš- V

oḍγuč 60 "firebrand" [šu'la_]. 98 öčür- P. [qabs an-nār] 129-30 oγrul- V

oḍγar- 120 "recognize" ['arafa ba'da tafakkur]

oγul 49 "son; baby or boy" [ibn; ṣabī]. (oγūl – noted thus: ū). [ibn] 31 ol, 37 ögüt V, (ū) 46 uluq P, 55 uya V, 99 ämüz-, 117 eztür-, 146 öznä-, 151 ögütlä-, 186 käriš P, 221 talqān V, 257 qomitγān, 328 sapil-, 339 tutun-, 354 tapčur-, 356 tušγur-, 416 böḍit-, 421 qamat- P = oγli qīzi [walad] 564 qama- P; 429 tiγrat-, tigrät-, 431 čiγrut-, 432 boxsat-, 435 tašlat-, 441 boynat-, 488 yarsiq-, 505 mūn P (see yalŋuq oγli), 514 yās, 537 -si G, 549 qani, 591-2 tutuqla-, 592 qulaqla-, 593 köčüklä-.
[ṣabī] (ū) 38 atač, (ū) 50 amul V, 129 igdil-, 131 ärsin-, 133 ätlän-, 416 siḍit-, 477 yörül-, 499 -siγ, 534 yuwγalan-.
"child" [walad] 65 aštal, 74 umāy P, (ū) 112 atat- P; 135 äwsät-, 136 uḍlat-, 160 qop, 209 körpä, 271 tuγ- +P, 309 tuγur- +P, 311 kölär- P, 353 tuγtur-, 358 sittür-, 386 tartin-, 390 qawdin-, 458 yuwqa P, 469 yör-, 503 tūn, 508 qāp, 526 yŏr-, 539 mu, 599 sirkälä-, 608 tutunču, 630 čipirt-, 634 qōḍ- V.
"boy" [fatā] 261 G. ekkiz o. "twins" [taw'amān] 83 e. ögäy o. "stepson" [rabīb] 74 ŏ. baldir o. [rabīb] 229 b. qaŋsiq o. [rabīb] 611 q. yalŋuq oγli [ibn ādam] 612 y. P, 505 mūn P; y. ōγli [banū ādam] 34 ŏd P. oγul "son" or "child" (no tr.) 480 yara- P. oγulqiya [bunayya] 519 -qiya
oγlān ~ oγullār 59 oγul. oγlān [ṣabī] 105 ätik-, 106 itil-, 112 ärät-, ezit-, 136 ulγat-, 146 iγla-, 148 esizlän-, 265 qap-, 277 čom-, 306 qutur-, 344 qapin-, 416 bädüt-, 417 burut-, 429 qawčit-, 434 bilgät-, 435 čarlat-, 438 yarpat-, 478 yawal-, 489 yelpin-, 497 tūš, 533 sirkälän-, 558

bäḏü-, 561-2 čišä-, 565 siγta-, 567 tigrä-, 573 čarla-, 579 yiγla-, 590 biligsä-.
[ṣibyān] 72 oγlāq P, 126 iγlaš-, 147 aŋraš-, 194 bilig P, 315 böḏüš-, 371 tikräš-, čarlaš-, 372 tiγraš-, 375 qutruš-, 388 tišlän-, 486 yügrüš-, 507 säp P, 530 bēläl-, 599 baŋ.
[walad] 413 būt-; ōγlān [awlād] 56 uri. ušaq oγlān [ṣibyān] 46 u. oγlān "boy or slave-boy" [γulām] 273 tök- +P, 329 tētil-, 403 tuγraγlan-, 437 kötlät-, 440 yuwγat-, 445 G, 558 küčä-, 575 kötlä-, 619 qoŋra-, 620-1 sünük̈län-; ['abd] 187 toruγ
oγlānsiγ [_ṣibyān] 499 -sīγ
oγulčuq 85 "womb" [raḥim]
olič 38 oličim [bunayya] (Qarluq). olič 391 qazγan- V
oγla 77 [fatā] (Arγu)
oγlāγu 81 "raised in luxury" [muna"am, murabbā fī ni'ma]

oγli 77 "parsnip" ? [ḥinzāb] (D? – Kāšγar)

oγulmuq 85-6 "supporting beam" [xašaba mustawiya fī qiwām al-'arīḏa]

oγlāq 72 "kid" [jady] P. 45 ariq P, 175 bars (calendar), 235 tiγrāq V, 275 täli-, 399 čäpišlän-, 413 čat- +V, 507 säp P. oγlaq (no tr.) 486-7 yamraš- V

oγar 38 "with a blaze (horse)" [aγarr]. 169 bol

oγur- 99 "disjoint (bone)" [ṭabbaqa, faṣala]
oγruγ ~ owrūγ 61-2, 71 "first vertebra of the neck" [fahqa]; "joint (bone)" [mafṣil]; "bend (valley or mountain)" [jiz', munqaṭa']. oγraγ (sic, for rhyme) "slope (valley)" ['udwa] 472 yan- V
oγrul- 129-30 [fuṣila, ṭubbiqa] V [yanfaṣilu (fingers)]
oγruš- 124 [_taṭbīq, faṣl]

oγri 75 "thief" [liṣṣ]. 63-4 ötrük V, 279 qun-, kön-, 352 bastur-, 353 tuttur-, 365 köngär-, 434 bäklät-, 627 köndgär-, 630 čopart-. [sāriq] 119 öldür-; [_saraqa] 476 yalaš-, 481 yala-
oγrīla- ~ oγurla- (colloquial) 159 [saraqa]. oγurla- 152 [saraqa] V

oγri < oγiri 75-6 "below" [dūna]. "underground" [madfūn taḥt al-arḍ] 191 tuzaq V = [madsūsa taḥt al-arḍ] 383 qurtul- V. (no tr.) "hidden" ? 243 bäčkäm V

oγrāq 72 N. 21, 235 tiγrāq V, 525 tōγ- V. oγraq 257 taturγān V, 376 qaḏriš- V
oγraqlan- 158 [_Oγraq]. 406 G

oγuš 42 "clan" ['ašīra]. 56 ori P, 310 qiqir- V; o. qōnum 320 toqiš- V; qošni qonum oγiš 70 äḏgü
oγušluγ 85 [_'ašīra]
oγušlan- 149 [taḥazzaba . . . ahl wa-'ašīra]

oγuz 40 N. 20, 169 til
oγuzla- 152-3 [_Oγuz]. 595 G
oγuzlan- 148 [_Oγuz]. 401 G

ol (—> öl 369 täpräš- V, 461 yaγmur V, Xh.) 31 "he; that; definitely (i.e., as copula)" [huwa; ḏāka; ḥaqīqatan]. Approximatly 2000 occurrences; occasionally with long vowel: ōl (29 ap, 42 ölās V, 75 utru, 378 käḏriš-, 487 yatγaš-). Plural: olār; ōlar (313 bütüš-, 321 qaqiš-)

ōnu 550 [ḏāka]
ani (Accusative). About 275 occurrences, at least once with long vowel: āni (95:2 ut-)
anig (Genitive). About 275 occurrences: 'ANIK; occasionally aniŋ 'ANINK (189:11 V, 200:7 V, 307:4,9 (but 307:10 anig!), 426:14, 630:14, 632:11, 634:6 V), anīŋ 'ANIYNK (421:17)
aŋar (Dative) 59 [lahu] V. [liḏālika] 481 yölä- V. About 180 occurrences, of which about 40 have long vowel: aŋār
anda (Locative) 75, 77-8 "there" [hunāka] ~ Oγuz: andan "after" [ba'da] (sic). [hunāka] 67 andan, 545 taqi (Oγuz); (no tr.) 551 qordāy V. ['indahu] 172 čärt. [fī mawḍi'ihi] 555 ötä- V. ['alayhi] 317 sürüš-. anda basa [ba'dahu] 544 b. anda yēg [xayr minhu] 506 yēg
andin, andan (Ablative). andan 67 [ba'dahu] (Oγuz ~ Türk: anda [hunāka]). andīn 42 ōlās V. andin 143:14 G, 159 öpkīlä-, 162 čür, 191 tuzaq V, 200 tälim V, 269 küs- (Oγuz), 388 čürlän-, 396:8 G, 435-6 čürlät-, 563 qaqi-, 632 yulq-. andan 67 üstün ('ANDĀ' – read anda?), 126 isra, 77-8 anda, 119 altur-, 627 qorq- V
anin (Instrumental) [minhu] 270 tüš- V = 336 käwil- V, 334-5 čaqil- V, 369 täpräš- V; [liḏālika] 152 oγurla- V, 525 tōγ- V; [li-ajlihi] 88-9 usitγān V; [ḥattā] 551 qordāy V; [ṯamma] 106 orul- V; [ḥīna'iḏin] 145 atla- V
anča "also" [ayḍan] 43 aḍiγ P = 167 täw P; "thus" [kaḏā] 57 oza; (no tr.) 501 bēl, 548 qali V
andaγ 72 "thus" [kaḏā] (Čigil). andaγ 31 ol, 92 är-, 161 mat, 511 dāγ/ḏāγ, 513 tāg, 526 tētür-, 554 te-, 563 tilä-; [miṯl ḏālika] 109 oḏun- V, 404 tiγraqlan- V

ol- 94 "be cooked to shreds (meat); be shabby or worn (garment)" [taharra'a min aṭ-ṭabx; uxliqa, baliya]
olγun "ripe" ? (no tr.) 518 qayaq V
olin- 111 "be weary of, have one's fill of" [malaltu]. [sa'ima l-ḥayāt] 111 ilin- V
oluq 46 "sturdy" [aḍla'] (Oγuz); "shabby, worn" [xalaq, bālī]. And see alphabetically
olut 37 "ripe, mature (man)" [kahl, tārr]
oltur- 119 [harrā; ablā]

* ol- "sit"
oltur- 119 [jalasa] P. 117 artur- V, 188 siḏiγ, 208 qurām, 275 sök-. sökä o. [jaṭā 'alā rukba] 547 sökä. kemi ičrä oldurūp [rakibnā s-safīna] 549 kemi V
oldrum 622 "disabled" [muq'ad]
olxut- < olγut- 134-5 [ajlasa]

olič See oγul

oldi- 139-40 "be shoeless" [ḥafiya]. 65 īzlik P
olduq 63 [ḥāfī]

oldrum See * ol-

olγun See ol-

olma 77 "jar" [jarra]. 188 quruγ, 383 qutrul-, 525 sīz-

oluq (olaq?) See ol-. 46 something hollowed out of a tree trunk: "trough; small boat" [mi'laf; zawraq ṣaγīr]

olut See ol-

oltur- See *ol-

ōm 36 ōm bol- "have indigestion" [ittaxama, ɣamita]

ōn 36 "ten" ['ašara]. 47 örüg, 117 artur-, 220 toqsōn, säksōn
onunč 79, 637 ['āšir]. ōnunč 78, 637 üčünč

ōnu See ol

oŋ 32 "right (hand)" [yumnā] (Čigil). 48-9 älig. ōŋ < oŋāy (sic) 32 "easy" [sahl]
oŋa- "make right (i.e., proper, correct)": oŋāli (sic, *oŋāɣ ali ?) [urīda bi-l-iṣlāḥ] 128 irpäl- P
oŋāmuq 91 "right-handed" [ayman] (see n.)
oŋul- 116, 616 "recover (sick man); be set right (something muddled)" [indamala; istaqāma]

oŋ- ~ oŋuq- 97 "fade" [inṭamasa, ḍahaba (color)]
oŋuq- 116, 616 [sahuma / ḍamara (face); ḍahabat ṭarāwa (brocade)]

oŋāmuq, oŋāy See oŋ

oŋūžĭn 84 "ghoul" [ɣūl_]

op 29 "threshing ox" [rākis] (Arɣu)

ōp- 95 "gulp" ['abba] (cf. öp-)

opu 55 "white lead" [isfīdāj]

opi- (api- ?) 555 "cover, hide" [satara; wārā]. 116 [satara, axfā; wāraytu]
opin- 108 [ixtafā]
opit- 111 [katama; satara]. opitɣān 88 [_ixtifā']

opra- 140 "be shabby or worn (garment)" [baliya]. [yuxlaqu] 601 keŋ P
oprāq 72 [xalaq]. opraq 452 yasiq P, 461 yaɣmur P
opraš- 123 [_bilā] P
oprat- 135 [ablā]

opri 75 "pit or hollow" [ḥufra]. See ōru

oq 31 "arrow" [sahm]. 8 G, 15 G, 90 ögräyük V, 93 üš-, 95 at-, öt-, 105 atil-, 108 atin-, 116 attur-, 118 üštür-, 137 ulnat-, 141 atsa-, 164 käz, 198 čiɣil tiɣil, 208 čurām, 230 čaldir, 247 čiɣilwār, 260 käčürgān V, čäwürgān, 271 tiɣ-, 274 täg- V, 310 čäwür-, 332 taɣil-, 365 käzgär-, 377 qizlaš-, 378 käzläš-, 379 G, 392 käzlän-, 408 qatut, 427 täŋit-, 429 qirčat-, 431 čalrat-, 433 qowšat-, 437 käzlät-, 438 qowšaš-, 488 yirtil- V, yastal-, 492 yelimlān-, 565 qirča-, 570 qowša-, 575 käzlä-, 584 G, 594 yelimlä-, 615 täŋür-, 616 täŋit-. ōq 45 azuq. oq [nabl] 15 G, 89 atišɣān, 125 alqaš- V, 365 köngär-, 366 G, 370 čäwrüš-, 384 qowšal-, 428 qirčat- V, 440-1 yüglät-, 476 yonuš-, 614 täŋ-; ōq 485 yapčur-. oq [rīš] 489 yapčun-; ōq 485 yapšur-. oq [ramy] 484 yaztur-; oq ur- [ramā] 558 boḍu-. (no tr.) 99 atiš-
31 "beam" [jā'iza, sahm]
31 "lot" [qur'a]. ōq 35 "share" [nasīb]
31 oq yilan "viper" [af'ā_]. 457 yilān
oqči [nabbāl] 366 G
oqluɣ: o. kirpi "porcupine" [duldul] 209 k.
oqluq 63 "quiver" [kināna]

oqta- "shoot" [ramā] 19 G, 317 qariš- V
oqtam 66 [qadr ramiyya]
oqtaš- 122 [rāmā bi-s-sahm], "draw lots" [qāra'a]
oqtat- 134 [armā bi-n-nabl]

oq/ök: oq 31 verbal emphatic: barγil oq [iḏhabanna]; circumstantial: baya oq "just now" [qabla hāḏihi s-sā'a ḥaqīqat^{an}]; amdi oq [sā'at'iḏ^{in}]. ök/oq "that very one" [ḥaqīqa ḏālika š-šay' bi-'aynihi] 48 özük. [faqaṭ] 451 yazuq. (no tr.) 90 ögräyük V. qanč-oq [kayfa] 106 orul- V

ōqa —> ō Xd.

oqi- 556 "call; read" [da'ā; qara'a]. [qara'a] 430 säkrit-
oqil- 108 [quri'a]
oqin- ~ oqil- 110 [quri'a]
oqiš- 103 [da'ā_; _qirā'a]. [da'ā] 101 uruš- V = 181 qilič V. [tadā'at] 320 toqiš- V
oqut 37 [da'wa]
oqit- 114 [aqra'a]. oqitγān 89 [yuqri'u]
oqitsa- 153 [_yuqri'a; _yad'uwa]

oqi- (ogi- ?) 556 "vomit" [taqayya'a]

oqra- 140 "whinny (horse)" [ḥamḥama_]
oqraš- 124-5 [taḥamḥamat] V

ōr 34 "between sorrel and bay (horse)" [bayn ašqar wa-kumayt]

ōr- 96 "mow" [qaṭa'a (grass); ḥasada]. [qaṭa'a] 11 G, 463 yunγuq G
orγāq 72 "scythe" [minjal]. 11 G, 332 tišäl-, 388 tišlän-, 419 tišät-, 463 yunγuq G, 561 tišä-
orul- 106 [ḥusida] V
orum 50 [_yuxtalā_]
orut 37 "year-old dried (grass)" [dawīl]. 334-5 čaqil- V. [dawīl hamīd, nabt 'āmmī] 308-9 kösär- V

ori 56 "cry, uproar, hubbub" [ṣiyāḥ, jalaba; ṣurāx] P. ori qiqi [jalaba wa-ṣiyāḥ] 545 q. ōrlayu [bi-'awīl] 104 uliš- V
orīla- 156 "shout; boast" [ṣāḥa wa-rafa'a 'aqīra; ṣalafa wa-zāda 'an al-γāya] V: özin ögnüp orīlādi [faxara wa-ṣalafa wa-nafaxa amrahu]
orlaš- < orīlaš- 126 [ṣāḥa, jalabū]

ōru 56 "pit" [ḥufra_]. ōri (sic) "valley" [wādī] 502 qōl; "ravine" [fajj] 606 täriŋ. See opri

ordu 74 "royal residence" [qaṣaba_] N: o. känd (Käšyar) 173 känd; quz o. (Balāsāγun). 74-5 "burrow or underground habitation (animal)" [nāfiqā' (gerboa), ḥijr (weasel), maskan taḥt al-arḍ]
ordulan- 150 [_qaṣaba]. [tawaṭṭana] 413 čat- V (Oγuz)

ordu tāl See ardūtāl

orla- See ori

orun "place" [mawḍi'] 305 qopur-, 355 turγur-; [makān] 361 qoptur-, 630 qopurt-. qara orun "grave" [qabr] 543 q.
orna- 146 [tawaṭṭantu; tamakkana mawḍi']; "set (sun)" [γābat]
ornat- 137 [waḍa'tu mawḍi']

oraŋ ~ varaŋ 80 N

ortu 74 "middle-aged (man); middle" [tawassaṭa min 'umur; wasaṭ] (Čigil); kün ortu "noon" [ẓuhr] (Čigil). otra < ortu 75 [wasṭ]. otra [bayna] 103 egäš- P = 409 kökägün P, 156 arāla-, 313 titiš- P
ortūla- 159 [intaṣafa]

ortuq 62 "partner" [šarīk] P. ortaq [yušāriku] 221 quzγūn P. ortuq bol- [šāraka] 474 yaraš- V
ortuqluq [širka] 314 ketiš- V (? — see n.)

*os/ös "likeness; trick" ?
osuγ 44 "correspondence" [taḥāyul]
ösüglä- ? 55 "open without a key by a trick (lock)" [fataḥa bi-ḥīla bi-γayr miftāḥ] (Känčäk)
ösnä- 147 "resemble" [šābaha]. ösnäyü [yušbihu] 378 kökräš- V = 508 qāḍ V
osnat- 137 [šabbahtu]

*osa- "neglect." osāyuq 91 [γāfil]. (But cf. u "sleep" ?)
osāl 73 [γāfil]
*osaŋ ?
osŋar- ? 147 "stop work and sit down" [ḥaruna min al-'amal wa-jalasa]

osur- 98 "fart" [radama]. osurγān 89 [ḍarāṭ]
osruq 62 [rudām]
osruš- 124 [rudām]

oš 30 "thus; now" [hākaḍā; al-ān]. "thus" (no tr.) 289 G V. "now" [as-sā'a] 332 täšil- V

oš oš 30 said to incite oxen to drink

ot 29 "plant; fodder; medicine; poison" [nabt; 'alaf; dawā'; summ]. [nabt] 37 orut, 94 ön-, 132 iskän-, 172 qirt, 222 čiwgin, 236 čaxšāq P, 308-9 kösär- V, 334-5 čaqil- V, 413 büt-, 429 toprat-, 465 yalāwar P, 473 yašar-, 494 čör, 532 körpälän-, 566 topra-, 632 yašart-; öt 45 ariq P, 119 öndür-, 209 körpä. ot (in plant name): See 206 sīγun, 449 yiḍiγ, 505 töy, 543 qara, 635 asurtγu. "grass" [ḥašīš] 11G, 96 ör-; [kala'] 560 qori-. ['alaf] 50 orum, 323 čilaš-, 446 yaš, 570 käwšä-; (no tr.) 438 käwšäš-. [dawā'] 88 uḍitγān, 256 bošutγān, 257 qanatγān, 305 büttür-, 326 tusuq-, 332 tusul-, 355 tuntur-, 423 yorit-, 435 čärlät-, 544 tusu, 555 ota-, 607-8 säwinč V; öt 35 ēš V. öt yäm "spices" [buzūr wa-afāwīh] 446 yäm
otluγ 61 [mu'šib]
otla- 145 [i'talafa]. (no tr.) "graze" 145 atla- V
ota- 555 "trim the crop" [šarnafa]; "treat with medicine" ['ālaja] (Oγ). [yaḥṣudu] 607-8 säwinč V
otal- 106 [_širyāf]
otāči "doctor" [ṭabīb] 29 ot, 151 änüčlä-
otγar- 120 [ra'ā]

öt 33-4 "fire" [nār]. 92 öč-, ür-, 98 öčür- P, 101 ürüš-, 107 ürül-, 109 uḍin-, 109 isin-, 167 qiš P, 202 tütün P = 451 yazuq P, 249 qoqunluγ, 256 budursīn V, tašitγān, 258 tašurγān, 260 käčürgän V, 318-9

közäš-, 339 tutun-, 355 tamtur-, 388 čoγlan-, 415 tütät-, 417 burut-, 439 yolrit-, 441 müŋrät-, 471 yal-, 472 yan-, 484 yaqtur-, 560 közä-, 593 körüklä-, 597 G, 630 köpürt-; (no tr.) 414 qoq-. ot 98 öčür-, 112 uḍit-, 308 tašur-, 334-5 čaqil- V, 339 tutun- V, 412 tut- P. ōt [nār al-γayẓ] 122 ürpäš- V. ōt yalini [lahab] 454 yalin. ōt bandāl: See 245 b.

ōtlan- 150-1 [iltahaba_]

ota- 555 [iṣṭalā bi-n-nār wa-aḥraqat] (Yaγma, Yemāk)

otuŋ 79 "firewood" [ḥaṭab]. 139 örtä-, 226 salindi, 279 kön-, 385 baγlan-, 434 baγlat-, 511 bāγ, 527 sītur- köyür-, 553 köy-, 554 si-, qa-, 555 ota-, 572 baγla-, 598 qoltuqla-. otūŋ 11 G, 47 irig. ōtuŋ 46 ušaq

otuŋluq 91 [muḥṭatib]

otāγ "tent" [xayma] 536 sü P

otuŋ See ōt

otra See ortu

otur- 97-8 "trim" [qaṣṣa]

otruγ 61 "island" [jazīra]

otrul- 129 [quṣṣa]

otruš- 123 [_jazz; yuqṭa'u ziyāda]

otran 67 "trousers" [sarāwīl] (Yaγma)

ottuz 83 "thirty" [ṭalāṭūn]; "three" [ṭalāṭa] (Yaγma: Küŋüt) V

owruγ See oγruγ

oxāq 73 "juice of dried apricots" ['uṣāra falīq al-mišmiš]

oxsin- 131 "regret" [nadima]. [_hamm] 607 säwinč P

oxša- 144 "soothe, fondle; speak tenderly" [lāṭaftu, la'abtu; tunāγī] P [yulā'ibu] = [yal'abu] 409 saqaq P

oxšāγu 81 "plaything" [lu'ba]; nickname for women

oxšančiγ [bi-manzila lu'ba] 547 bala P

oxša- 144 "resemble" [šābaha]

oxšāγ 71 [šabīh]

oxšat- 135 [šabbaha]

ōy 36 "ravine" [huwwa]. ōy obuz [γā'it wa-fadfad] 39 o. ōy obuzluγ [_γīṭān wa-ḥuzūna] 84 obuzluγ

ōy 36 "ash-colored (horse)" [dayzaj]

ōy- 97 "scoop out" [qawwara]

oyul- 138 "collapse (ground); be pierced (roof by rain)" [ḥārat, xasafat; inṭaqaba]

oyuš- 137 [_taqwīr]

oytur- 138 [_taqwīr]

oyγur- See *oḏ-

oyun 55 "game" [la'ib]. 246 köčürmä. "playground" [mal'ab] 509 qāz N: qāz oyni > Qazvīn. oyūn "contest" [rihān] 276 qal-
oyna- "play" [la'iba] 326 G, 379 G, 395 G, 500 kūg V; [lā'aba] 120 arγur- V, 126 äwläš-, 609 täŋri V
oynāγu 73 o. yēr [mil'ab]
oynāq 73 "coquettish" [ṭula'a xuba'a]
oynāš 73 "a woman who has an illicit lover"
oynat- 139 [al'aba]

oyuq 55 "scarecrow, waymark stone" [xayāl, iram] (Oγuz) V = [xayāl] 193 qonuq V. 53 āl P

öz- 96 "run ahead" [sabaqa]. ozγān [sabbāq] 237 sičγāq G
oza 57 "former times" [dahr sālif] V [dahr sābiq]. ozāqi bilgä [ḥakīm ad-dahr as-sālif] 57 oza; ozāqi bilgälär [ḥukamā' mutaqaddimūn] 194 bilig
ozuq 45 [sābiq]
ozuš- 102 [_sibāq]
ozit-: ozitγān 88 [yusbiqu]

ö

*ö- "understand; mature": ö- "understand after thinking" [faṭina ba'da mā tafakkar] 9 G
ötür- 137 "remind" [ḏakkara]
ög 35 "understanding" ['aql, fiṭna]; "mature (animal" [intaṣafa sinn, kabura] ög at "four-year-old horse." ['aql] 61 ögsüz, 128 alsiq- V
ögsüz 61 "orphan" [yatīm]; ögsüz "bewildered" [ḥayrān]
ögdäš "sons of the same mother" [banī l-axyāf] 611 qaŋdaš P
öglän- < öglän- 134 "recover from fatigue" [ajamma]; [faṭina]. öglän- 151 [ajamma; kabura]
*ögrä- "instill, accustom": ögräyük 90 "custom" ['āda] V
ögrän- 131 "learn" [ta'allama] V. 131 bilig, 215 bilgä V, 337 tapin- V
ögrät- 135 "teach" ['allama]
ögä, ögä 57-8 "a mature man" [kahl] —> title for a man of the common people who is intelligent, mature, and experienced [ḏā 'aql wa-sinn mujarrab fī l-umūr]. 9G (< ö-), 35 ög (< ög).
ögä tegit: See 179 t.
ögäla- 156 [_kabīr fī l-qawm]
ögüt 37 "advice" ['iẓa]. > övüt, ötlük 64 ötlük. ögüt 57 oza V, 221 talqān V, 512 säw V; [wa'ẓ] 464 yüksäk V. ärdäm ögüt [manqaba wa-ādāb] 634 qōḏ- V
ögütlä- 151 [wa'aẓa]
ögāy 75 ö. ata "stepfather" [rābb], ö. oγul "stepson" [rabīb], ö. qïz. "stepdaughter" [rabība]

öč 34 "vengeance" [ḥiqd] V: öč käk [ṭa'r] = 122 ürpäš- V. öč [ṭa'r] 33 alp V. öč 320 toqiš-
öčlüg: ö. käklig [_ḥiqd wa-ṭa'r] 407 käk
öčüt < öč 37 [ṭa'r, ḥiqd]

öč- 92 "die down (fire, anger); be cut off (breath)" [sakana; inqaṭa'a]
öčük- 105 [xafata (voice); inqaṭa'a]. [xafata] 327 čülük- V
öčür- 98 [aṭfa'a (fire)] P; [askana]; tīni ö. [askata na'matahu]. öčürgän [muṭfi'] 260 käčürgän V
öčrüš- 123 [_taskīn; _iṭfā']

*öčä- "wager, compete"
öčäš 42 [muxāṭara]
öčäš- 100 [bārā]. [xāṭara] 42 öčäš

ōd 34 "time" [zamāna, zamān] P. [zamān] 178 türk, 240 tüšlük; "season" 319 soγiš-. ōḏ 303 G; "season" 529 yayiq-; [dahr] 528 qiyil-; (no tr.) 425 G; [waqt] 166 tüš; "season" 308 küzär-; 497 tüš. öḏ [ayyām, dahr] 128-9 irtāl- V
öḏläg 64 [zamān] V = 462 yunciγ V. "season" 365 küzgär-; 431 käwrät- V, 548 qali V, 628 ärt-; [zamāna] 383 qurtul- V, 417-8 qarit- +P; [dahr] 33 alp V, 54 äy V
öylä (Oγuz) ~ özlä (Qif.) 69 "noon" [ẓuhr]

ōg See *ō-

ōg- 96-7 "praise" [madaḥa]. ög- 237-8 qudruq V, 285 G, 387 türlün- V
ögdi [madīḥ] 257 qanitγān
ögül- 108 [mudiḥa]. [natafāxaru] 435 tišlat- V
ögün- 110 [madaḥa_]. [idda'ā_] 131 ögrän- V. And see orīla-
ögünč 79, 637 [tamadduḥ]
ögündi 82 [mamdūḥ]
ögsä- 141 [_yamdaḥa]
ögüš- 103 [tamādaḥa]
ogtür- 119 [_yamdaḥa]

ögä See *ō-

ögi- 556 "grind" [ṭaḥana]
ögiš- 103 [_ṭaḥn]
ögit 37 [ṭaḥn]; ögitči [ṭāḥin]
ögit- 114 [aṭḥana]
ögitsä- 153 [_yaṭḥana]

ögür 39 "herd" [sirb, qaṭī']. [quṭ'ān] 446-7 yin V. [ra'īl] 124-5 oqraš- V, 145 atla- V, 196 sürüg V, 343 säwün- V
ögürlüg 87 [_qaṭī'; _rimāk]
ögürlän- 148 [_ra'īl; _quṭ'ān]

ögrä-, ögüt, ögāy See *ō-

ögüz 41 "river" [wādī jārī] N: "Wādī Banākat" (Oγuz); ēki ö (See ekki). [wādī jarī] 220 tadγūn. [wādī 'aẓīm] 196 käčig P = [wādī] 528 qayin- P. [wādī] 249 baliqliγ, 250 G, 593 tarimla-. N: 256 tawišγān, 511 qāš: q. ögüz

ök See oq/ök

ökün- 110 "regret" [taḥassara, nadima]. [taḥassara] 79 ökünč. [nadima] 109 oḏun- V. [ta'assafa] 602 näŋ V
ökünč 79, 637 [ḥasra]

öküz 41 "ox" [ṯawr] P. öküz 224 buzāγu P, 263 bälgülüg P, 627 qorq- P
öküzlän- 148 [_ṯawr]

öl 36 "moist" [raṭb] (not Oγuz). öl 170 čim. öl qar [ṯalj wa-nadā] 369 täpräš- V, [ṯalj] 461 yaγmur V
öli- 557 [ibtalla] P. 427 G
ölīgä 81 "the plant of birdlime" [nabt ad-dibq]
öliš- 104 [ibtalla, _ruṭūba]
ölit- 114-5 [balla]. 427 G
ölās 42 "gently-glancing (eye)" [laṭīfa ar-runuww] V "drunken (eye)" [sakrā]

öl- "die" [māta] 12 G, 33 alp V, 39 ägir, 70 aŋduz P, 121 üškür- P, 220 sičγān P = 562 qaši- P, 465 yalāwar P. ölmās [lā yuqtalu] 31-2 im P
öldür- 119 [qatala, amāta]. [ahlaka] 260 käčürgān V
ölüg 49 [mayyit]. 12 G. ölüg 223 tumliγ, 278 köm, 324 köliš-, 331 tiril-, 332 täšil- V, 337 G, 356 tirgür-, 421 kölit-, 427 G, 564 köli-, 579 yoγla-, 628 G
ölügsä- 153 [_mayyit]
ölum 50 [mawt]. 257 taturγān V = 306 qatar- V, 335 qačil-, 587 yopīla- V, 592-3 qonuqla- V.
ölüm 35 ēš V
ölsä- 142 [_mawt]
ölüt 37 [qitāl] —> ölütči [qātil]
ölütlä- 151 [_muqātala]

ölīgä, ölās See öl

ölšä- 144 "be dizzy and faint from hunger" [jā'a . . . ismadarra ṭarf] (Čigil) (Cf. üh, üšär- ?)
ölšät- 135 [ajā'a . . . ismadarra ṭarf]

ömgān 73 "jugular vein" [wadaj]

ön- 94 "grow" [nabata]; "go" [ḏahaba] (Uighur). [nabata] 29 ot, 214 tamγa V, 274 tik- P, 369 täpräš- V, 428 qirčat- V. [ṭala'a] 601 muŋ; ön- 45 aṛiq P
öndür- 119 [anbata]; öndür- [ašxaṣa] (Uighur, not Oγuz)

öŋ 32 "front" [qudām]
öŋdün 70 [quddām] ~ öŋ (Oγuz). 32 öŋ. [qabla] 249 tulumluγ V. öŋdünki [muqaddam] 450 yaliγ
öŋrä 609 ['alā qafā] ö. yat-

öŋ 32 "color" [lawn]
öŋlän- 147 [talawwana]

öŋi 80 "other" [γayr] ~ öŋin. 80 öŋik
öŋin 60 [γayr]
öŋik < öŋi 80 "false earlock" [ṣudγ . . . γūr^{an}] ö. yörgäyāk; "silk tassels of a pillow"
öŋiklän- 157 [_ṣudγayn muzawwirayn (see n.)]

öŋāyük 91 "peculiar to" [xāṣṣ bi-]

öp- 92 "kiss" [qabbala] P. 143 G
öpsä- 140 [_taqbīl]. 143 G.
öpüš 42 [taqbīl]
öpüš- 99 [qabbala_]
öptür- 116 [_qabbala]

öp- 92 "sip" [ḥasā] (Cf. op-)
öpül- 105 [ḥusiyat]
öpüm 50 [ḥaswa]
öpün- 108 [_yaḥsū]
öpür- 97 [aḥsā]. öpürgān 89 [_iḥsā']
öpürt- 629 [_šurb]
öprül- 129 [ḥusiyat]
öprüš- 123 [_ḥasw]

öpkä 76 "lung; anger" [riyya; ɣayẓ]. [riyya] 339 tutun- V, 615 taŋiz-. [ɣaḍab] 90 ürülgān, 92 öč-, 98 öčür-, 123 öčrüš-, 615 taŋiz-, 630 amurt. öpkäm kälip [xanq^{an} ḍajar^{an}] 75 amdi V. öwkä [ɣaḍab] 106-7 ürül-
öpkālä- 159 [ra'ā]. öpkīlä- 159 [_ɣaḍiba]. öpkälä- [ɣaḍiba] 536 sü P

ōr 34 "waist of a cloak"

ōr- 96 "plait (hair)" [rammala, nasaja]. [ḍafara] 9 G
örgüč 60 [ḍafīra, qunza'a]. örčüg 64 (Oɣuz)
örgüčlän- 157 [_qunza'a ḍafīra]
örgän 66 "thong of a camel's girth" [nis'] (Oɣuz). 106 örül-
örük 47 [maḍfūr]
örül- 106 [rummila]
ōrmä 77 ö. sač [ḍafīra]. 9 G
örümčäk 87 "spider" ['ankabūt]
örüš- 101 [_tawḍīn; _raml]

ōr- 96 "rise (cloud); go out to pasture at night (sheep)" [naša'at; nahaḍat, nafašat taḥt al-layl]. [naša'a] 92 iqīlāč V, 133 örlän-; ör- 617 taŋlaš- V. And see tart-
örüg 47 [iqāma_]
örgü 77 "hump" [sanām]
örgüč (—> ärkäč, Xa) 60 "trivet" [uṭfiyya]
örgüčlän- 157 [_uṭfiyya]
örülä- 156 [ḍabaḥa . . . qā'im^{an}]
örlän- 133-4 [naša'at] V [yartafi'u]
örün- 109 [na'aẓa]
örüš- [naša'at] 102 aqiš- V

ördäk 64 "duck" [iwazz] P. 118 aqtur- V = 452 yulaq V, 263 qašɣalaq V, 614 süŋ-

örk 33 "halter; tether" [zināq; ṭawīla]
örklä- 635 [_ṭawīla_]

örümčäk See ör- "plait"

örän < p. *vīrān* 51 "bad" [radī'] (Oγuz)

ört 33 "blazing fire" [ḥarīq]
örtä- 139 [aḥraqa]. 128 irtäl- V, 600 taŋ V. [ḥārr (ashes)] 77 ädgü V = 277 kül- V
örtäl- 128 [uḥriqat]
örtän- 130-1 [iḥtaraqa]; [iḥmarrat (clouds)] P. (no tr.) "burn" 334-5 čaqil- V
örtäš- 122 [aḥraqa_]. 376 qadriš- V
örtät- 134 [_taḥrīq]

ört- 628 "cover" [satara]
örtüg 64 [satra; γiṭā']
örtgün 622 "haystack" [ṣubra]. [ṣubra wa-kuds] 203 saban P = [kuds] 373 sanriš- P = 625 sandruš P. [kuds] 262 sondilāč P
örtül- 128 [ubhima; taγayyamat; sutira]. [yuγaṭṭī] 104 uliš- V. [iltabasa] 385 G. (no tr.) 82 iqīlāč V
örtmän 622 "roof" [saṭḥ]
örtün- 130 [safarat; satarat]
örtüš- 122 [_satr; _taγṭiya]

ösüglä-, ösnä- See *os/ös

östik- See öz: öz tik-

öš 30 "core (tree, branch, horn)" [qalb]; "tail bone (bird, horse)" ['asīb ad-dānab]

öšün 51 "shoulderblade" [ra's al-katif]

öt 34 "gall" [marāra]

ötlük See *ö-: ögüt

öt- 95 "pierce, pass through" [nafaḍa] qarin öt- "move the bowels" [aṭlaqa l-baṭn wa-mašā]. [nafaḍa] 214 tamγa V, 417 tärit-. ['abara] 186 kümüš V
ötüg 46 "dysentery" [hayḍa]
ötgür- 120 [aṭlaqa; anfaḍa]
ötür- 98 [ṭaqaba]. 288 G
ötrük 63-4 "scheming" [muḥtāl] V [dā ḥīla] (Oγuz)
ötrüm 66 "purgative" [dawā' mushil]. 120 ötgür-. 66 sūt ö. "milkweed" [šubrum]
ötrüš- < ötgürüš- 123 [anfaḍa_]
ötsä- 141 [_yaxruja; nufūḍ]
ötüš 41 ["'addi l-qamṣ"] (game)

öt- "sing (bird), make a sound" [ṭaraba (nightingale)] 264 sanduvāč V = [yuγarridu wa-yuṭribu bi-alḥān] 523 sanduvāč V; [muṭarriba bi-alḥān] 411 sämürgük V, [_muṭriba] 530 sayraš- V, [yaṣīḥu] 612 yalŋūs P, [taṣīḥu bi-alḥān muxtalifa] 551 qordāy V; (no tr.) "quack" ? 263 qašγalaq V. qudruqi ötgän "farting" [nabbāj al-faqḥa] 238 qudruq
ötüg 46 "imitating or recounting" [ḥikāya] —> "petition" [qiṣṣa, ḥāja]. [qiṣṣa] 108 ötün-
ötügči "intercessor" [šafī'_] 339 tutun-
ötuglüg 87 [_ḥāja]

ötgün- 132 [ḥakā, bārā] P. [ḥakā] 91 ötgünč, 108 ötün-. ötün- < ötgün- [rafa'a qiṣṣa]. [ahdā bi] 189 qošuγ V
ötgünč 91 [ḥikāya]
ötür- 97 [ṣayyaḥa]
ötrül- 129 [ṣuyyiḥa]
öttür- 116 [ṣayyaḥa]

ötä- 555 "pay (debt)" [qaḍā] V "perform (duty)" [qaḍā]. "exact (blood-price)" [qaḍā] 320 toqiš- V
ötäl- "exert oneself, go to great pains" [ta'annā, mārasa š-šidda]
*ötän- "loan": ötnü 77 [qarḍan]
ötünč 78, 637 [qarḍ] (637: Oγuz)
ötät- 112 "cause to suffer hardship" [awqa'a fī muqāsāt al-miḥna]

ötki 77 "compensatory gift" ['iwad]

ötükän 81 N

ötmāk See ätmāk

öwkä See öpkä

övüt See *ō-: ögüt

öyük 55 "mound" [_murtafi', tall] (Oγuz); "quicksand" ['ānik min raml]

öylä See öd

öz 34-5 "self" [nafs] V; "valley" [wādī] (See qūy); "kin" [qarīb]; "the heart and the inside of the belly" [qalb . . . baṭn] özüm aγrïdi "I have a belly-ache"; "core, pith (tree)" [qalb, jummār]; öz qonuqi "spirit" [rūḥ] V. [nafs] 43 ačïγ, 48 özük, 109 urun-, 110 uwun-, äkin-, ögün-, 131 äwdin-, 132 irkin-, 150 awlal- V, 151 äwlan-, 152 oγurla-, 193 bičäk P, 218 tägmä P (in sense of "kin"), 234 qišlāγ P, 340 türün-, terin-, 341 töšän-, tamin-, 342 čalin-, sačin-, 343 süzün-, 344 qazin-, 345 käsin-, 346 G (q.v. for usage), 385 baγlan-, 386 türtün-, toγran-, 387 tolγan- (q.v. for special meaning), 390 qartan-, 391 qarγan-, 393 G, 423 yarat-, 458 yelwi V ("soul"), 479 yïγïn-, 489 yelpin-, 528-9 quyun-; (no tr.) 39 uḍuz P = 446 yin P, 88 opitγān, 251-2 saranliq V, 341 čaqin-, 343 sürün-.
öz [nafs] 111 opit-, 156 orïla- V, 256 budursïn V ("soul"), 338 bičin-, 389 sürtün-, 390 söglün-, 392 qošlan-, 467 yaγutγān, 473 yüḍür- V, 500 kŭg V, 546 bügü V. öz, öz [nafs] 128 alsiq- V = öz [anfus, arwāḥ] 450 yuluγ V. öz [rūḥ] 450 yuluγ + V. [qalb] 512 säw V. [qarīb] 462-3 yuḍruq P. [badan] 388 čärlän-. öz [bi-yadihi] 113 äšüt- V. özinä [ḥawla baytihi] 422 qonat-. özi bošu- "move bowels" [istaṭlaqat ṭabī'atuhu] 561 b.
N: öz känd [balad anfusina] (Farghana) 173 känd; özkänd 510 qāz N
öz tik- > 128 östik- "covet, long for" [ḥariṣa, ištāqa]
özlük 633 "favorite (horse); special to oneself" [muqarraba; xaṣṣa li-nafs]
özi 57 "ravine" [fajj] (Čigil)
özäk 48 "spinal cord" [abhur]
özäklä- 154-5 [_abhar]
özük 48 nickname for women (< öz ök): altün ö. ; ärtini ö. 82 ärdini. 48 "swampy or flooded (land); arm (river)" [istanjala . . . ḥiyāḍ; xalīj]
özäl- 107 "suffer and persist without relief" [ta'ayyā wa-baqiya lā yanfariju_]; "hold on to life (sick man)" [_rūḥ_]. [qāsā] 123-4 aḍriš- V. [ištāqa] 500 kŭg V

özlä- 146 "bake in ashes (dough)" [mallala]
öznä- 146 "disobey" ['atā, lam yanqad]
*özüt "stingy"
özütlük 86 [ḍinn]
özütlä- 151 [_buxl]

özlä See öd

u

ū 32 "sleep" [nawm]. 35 ōz V, 363 qaḏγur- V, 554 sa- V. [manām] 109 oḏun- V
ūsūz 73 [šaqḏān]
uḏu —> ū Xd.
uḏi- 558 [nāma]. 32 ū
uḏin- 109 "be extinguished (fire, lamp)" [xumidat, ṭufi'at]. [yanṭafi'u] 455 yula V
uḏiq 45 [wasnān]
uduqluq 86 [γafla, tanāwum]
uḏiqla- [_sina] 592 qonuqla- V; [wasana, na'isa] 597 G
uḏiš- 100 [_nawm; xadarat (foot); tarawwaba, xaṭara (milk)]
uḏit- 112 [anāma; rawwaba (yoghurt); jabbana (cheese); aṭfa'a (fire)]. uḏitγān 88 [yurqidu]
uḏitma 83 "moist cheese" [jubun raṭub]. 112 uḏit-
*usa- ? See *osa-
usriq 62 [wasnān]
uxša- ? [nāma (horses only)] (Yemāk, Yabāqu, most nomads)

ū 32 "surety" [kafāla] ūqa al-

*ū- "be able": ūγancă [ma qadarta 'alayhi] 34 ōč V. uγan 51 [qādir]. And see uq-, us, us- "think," uz

uč 30 a mountain shrub; N

ūč 34 "end, extremity" [ṭaraf] ūč ēl "frontier" [ṭaγr]; "depletion" [nafāḏ] (Oγuz). [ṭaraf] 629 čärt-. [far'] "branch (tree)" 161 köp P
učlan-133 [_aṭrāf]
učuq- 104 [_āxir]

uč- 92 "fly; fly away (luck); fall (from horse)" [ṭāra; ḏahabat; saqaṭa]. [ṭāra] 243 bäčkäm V, 289 G V, 427 G, 551 qordāy V
učur- 98 [aṭāra; asqaṭa]. [aṭāra] 366 G, 427 G. učurγān 90 [_iṭāra]
učursa- [_yuṭayyira] 143 G; [istaṭartu] 554 sa- V
učruš- 123 [_iṭāra]. "couple (birds)" [yatazāwaju] 264 sanduvāč V = 523 sanduvāč V

uča 56 "back" [ẓahr]

učγuq 62 "the common cold" [zukām]

učmāq 72 "paradise" [al-janna] V. učmaq 607-8 säwinč V

učān 74 "ship with two sails" [safīna ḏāt janāḥayn] (Qif.)

učuz 39 "cheap; despicable" [raxīṣ; ḏalīl, muhān]
učuzluq 86 [ruxṣa; maḏalla, ṣ aγār]
učuzla- 152 [ahāna]. 39 učuz
učuzlan- 148 [_raxīṣ]

ūd 34 "ox" [baqar] (Čigil). 174-5 bars (calendar), 412 süs-, 603-4 müŋüz P. ūḏ [ṯawr] 441 müŋrät-, 619 müŋrä-
udluq 62 [mabīt al-baqar min al-ārī]. utluq 62 N; [ārī] (D)

*uḏ- "follow"
uḏu 56 "behind" [xalfa] uḏu bar- "follow" [iqtafaytu]. [xalfa] 139 istä- V. [warā'a] 579 yiγla- V. [fī aṯar] 478 yuwul- V. uḏu bārip [fī ṭalabihi] 93 ew- V; [atba'tuhu] 201 bulun V. uḏu barip soŋdadi [rakiba fī 'aqibihi] 619 mäŋdä- V. sänig uḏu [minka] 68 ämgäk V. näŋlär uḏu [lammā ṭami'at fī l-amwāl] 272 čoq- V. uḏu qama —> uḏu barma ? ['alayka an lā tatba'nī] 547 sökä V–Xe
uḏūla- 156 [ittaba'a, iqtafā]
uḏlaš- 126 [_xalifa]
uḏlat- 136 [aṯba'a]
udmaq 62 "follower, servant" [tābi' šākirī]
udmaqlan- 157 [_taba', šākirī]

uḏi- See ū

uḏu See *uḏ-. 56 "mound" [akama] qum uḏu "dune" [kaṯīb] N: uḏu känd. ūḏu [jibāl] 68 ämgäk V

uḏluq 62 "thick part of foreleg bone"

udun 50 N

uḏuz 39 "mange" [jarab] P = 446 yin P. 476 yuquš-. uḏūz 416 kičit-, 471 yuq-
uḏuzluγ 84 [_jarab]
uḏuzla- 152 [_jarab]

ūγ 35 "rib (tent)" [ḍil']
ūγluγ ? "having arches (house)" [_ṭāqāt] 466 G

uγlit- See ük-: üklit-

uγan See *ū-

uγuq 46 "overshoe" [jurmūq]

uγur 38-9 "time; reign; opportunity" [waqt; dawla; imkān, furṣa]; "compensatory gift; good fortune" ['iwaḍ; xayr, baraka] (Oγuz). [waqt] 149 isigläŋ-, 403 tumluγlan-, 443-4 G, 283 G; uγūr 28 D; uγur [waqt; zamān] 425-6 G, [waqt; zamān; sā'a] 303 G. yatγašiq uγri: See 468 y.
uγurluγ 84 [_fī imkānihi]. [fī imkānihi wa-furṣatihi] 39 uγur

uγurluq: tawar u. [ʻiwaḍ] 70 ädgü V
uγurla- 152 [_waqt, imkān]. yaraγ bīlip uγurlādi [ṭalaba l-furṣa wa-l-imkān] 152 oγurla- V
uγurlan- 148 [ḥāna]; [_mubārak; ʻuwwiḍa] (Oγuz)
uγra- 140 "go towards, intend" [qaṣada] V. 75 amdi V, 90 ögräyük V, 488 yirtil- V, 564 sülä- V, 580-5 G, 607 qaliŋ V
uγrāγ 72 [qaṣd, ʻazīma]. [qaṣd] 583 G. uγraγim [ša'wī, qaṣdī] 456 yirāq V. uγraγ [ʻazm] 472 yan- V
uγral- 129 [quṣidat]
uγramsin- [_yaqṣidu] 585 G
uγraš- 124 [qaṣada_]. [yurīdu] 95 ut- V
uγrat- 135 [aqṣada]

uγut 37 "leaven for beer" [xamīr . . . mizr]

ūl 36 "foundation" [uss]
uldaŋ 70 "sole of a shoe" [asfal al-xuff] P

ula 58 "waymark" [ṣawā] P [iram]

ūla yondluγ 40 oγuz N

ula- 556 "join, connect" [waṣala]. yaxši ūlān (*ūlaγān) [waṣṣāl xayr] 44 uluγ V
ulāγ 73 "post relay horse"; "patch" [ruqʻa]. [faras] 520 ayāγ V
ulāγu 80 [_yūṣalu_]
ulan- 110 [ittaṣala_]
ulaš- 104 [ittaṣala_]
ūlat- 114 [awṣala]

uli- 556-7 "howl (wolf)" [ʻawā] P, "bark" [nabaḥa]; [ṣāḥa ka-ʻuwā' aḏ-ḏi'b (man)]
ulīγu 80 [_ʻuwā']
ulin- 111 "twist and turn" [iltawā, dāra]. u. tolγan- [iltawā_] 386-7 t.
ulinč 79, 637 [multawī]
uliš- 104 [ʻawat] V
ūlit- 114 [aʻwā; alwā]. ulitγān 89 [yunbiḥu]

uldaŋ See ūl

uluγ 44 "large, great, old" [kabīr] V. 175 bars (calendar), 316 turuš- +P; ūluγ 37 ögüt V. uluγ [ʻaẓīm] 163 qur, 294 G V. (no tr.) 428-9 qirčat- V. [kabīr al-qawm] 185 toqiš V. [šayx] 154 uluγla-, 473 yügür- V. uluγ täŋri [allāh taʻālā] 152 oγurla- V. u. tin-: See 278 t. [ʻilm] 481 yölä- V (see n.). N: 184 talas, 522 käygän
uluγluq 86 [kibriyā' šaraf]. [kibriyā'] 252 G. [šaraf] 314 G. [majd wa-kibriyā'] 177 türk V. [jāh wa-basṭa] 44 uluγ V
uluγla- 154 [_kibriyā'; _kabīr] P "honor" [waqqara]
uluγsa- 153 [_kabīr]
ulγat- < ulγaḏ- 136 [kabura]. ulγāḏ- 252 G, 400 qatiγlan- P, 481 yori- P. ulγat- 445 G

ulun 52 "shaft (arrow)" [qidḥ]
ulunluγ 85 [_qidāḥ_]
ulnat- 137 [qadḥ_]

uluq 46 "withers (horse)" [minsaj] P

ulār 73 "partridge" [ya'qūb]. 373 siqriš-
ularliγ 85 [_ya'āqīb]

uluš 43 "village" [qarya] (Čigil); "city" [balda] (Balāsāγūn, Arγu) N: qūz ūlūš

uluxsa —> [al-xuššā'] 210 čügde Xf.

ulyān 73 the edible root of a sweet-smelling plant

um- 94 "covet, wish" [ṭami'a]. [rajā'] 59 ümä P
umdu 75 [ṭama', su'āl]
umdūči 82 "beggar" [sā'il]. 75 umdu
umdur- [_yarjūna] 294 G V
umun- 111 "hope" [rajawtu]. 630 amurt- V
umunč 79, 637 [rajā']
umunčluγ [marjū] 88 usitγān V

uma 59 "mother" [umm] (Tübüt). 179 tübüt

umāy 74 "placenta" P

ūn 36 "flour." 97 uy-, 125 älgäš-, 130 älgäl-, 136 älgät-, 138 uyuš-, 138 uytur-, 145 älgä-, 146 özlä-, 271 siγ-, 272 tiq-, 309 siγur-, 333 tiqil-, 353 tiqtur-, 462 yarmaš, 464 yoγrum; un 305 qutur-. yoγurmiš ūn "dough" ['ajīn] 319-20 suwiš-. ūn ['ajīn] 486 yoγruš-, 488 yoγrul-, 593 čöräklä-, 632-3 yoγurt-

una- 557 "be satisfied" [raḍiya]. unāmās [abī] 115 unat-
unaš- 104 [tarāḍaw]
unat- 115 [arḍā]

unit- 115 "forget" [nasiya]. 121 üškür-, 427 G. unut- 115 anut- P. unitγān 89 [_nisyān]. [_yansā] 262 G

uq- 93 "understand." 464 yüksäk V. [fahm] 453 yalim P. (no tr.) 380 sawruq- V
uqul- 108 ['urifa]
uqsa- 141 [_yafṭina]
uquš 42 [fiṭna]
uqušluγ 85 [faṭin]. uqūšluγ 42 uquš
uquš- 103 [faṭinū]
uqtur- 118 [afhama]

uqruq 63 "lasso" [wahaq] P = 539 ya P

ūr-, ur- 92 "put" [waḍa'a] P; "strike" [ḍaraba]. [waḍa'a] ūr! 59 aŋut P; ur- 294 G V, 494 būt, 498 tūγ. [ḍaraba] ūr- 10 G, 14 G; ur- 10 G, 28 D, 98 öčür-, 114 ülit-, 127 ümläš- (in polo), 161 čat, 165-6 tos, 167 čiq, 168 dük, 175 čars, 194 G, 298 G, 304 G, 337 G, 343 sašin-, 354 taltur-, 362 qamtur, 470 yaz-, 497 tōs, 498 tūγ, 507 tāp, 611 qaŋdaš P. urγu nāŋ [_yuḍrabu_] 10 G. oq ur- [ramā] 558 boḍu-; ur- [irmi (target)] 167 čaq. busūγ ur- [axada fī kamīn] 205 bāliγ V. bäčkäm ur- [sawwama] 243 b. V

uruγ [ḍarb] 19 G, 194 G
uruγluγ 85 [mawḍū' (gold, etc.)]
urul- 106 [ḍuriba; wuḍi'at (table)]. [ḍuriba] 106 orul- V, 337 G
urun- 109 [ḍaraba_; ta'ammama (turban); ixtamarat (veil)]
urunč 78, 637 "bribe" [rušwa]. 178 bulit P = 540 tüpi P
urunčaq ~ urunčāq 85 "deposit" [wadī'a, amāna] V
ursa- 141 [_yaḍriba]
ursuq- 127 [_ḍarb_]
uruš 42 "quarrel, battle" [mušājara, ḥarb]. ūruš toquš [mujādala wa-ḥarb] 10 G. toquš ičrä uruš berdim [rāmaytuhu wa-ḥārabtuhu] 310-1 qiqir- V
uruš- 101 [tašājara; taḥāraba] P; V (see n.). [ḍāraba] 14 G. [ḥāraba] 185 toqiš V. [jādala] 118 üstär- P = 209 tüzün P. [mušājara] 313 titiš- P

urra 32 "hernia" [udra] (Oγuz)

uri 56 "male child" [ḍakar_]. [ibn ḍakar] 131 örtän- P

uri- —> ur- 494 būt Xd.

urγa 76 "a tall many-branched tree" [dawḥa] (Oγuz; Arγu)

urāγūn 81 an Indian drug used as a medicine

urāγūt 81 "woman" [mar'a]. urāγut 87-8 ämiglig P, 99 ägir-, ämüz-, 109 urun-, 130 örtün-, 131 ägrin-, 132 älgän-, 133 ärlän-, 134 iglän-, 140 ügri-, 153 ägirsä-, 155 äkäklä-, ämiglä-, 157 öŋiklän-, 158 ügmäklän-, 202 tikän G, 254 bešiklig, 268 čöž-, 275 sik-, 295 G, 309 tuγur-, 322 sikiš-, 329 qatil-, qutul-, 331 sikil-, 338 barin-, bürün-, bäzän-, 338-9 bošan-, 340 tizin-, 342 sarin-, 344 suqun-, qozan-, 345 kičin-, 383 qurtul-, 386 beglän-, 393 G, 399 tutuqlan-, 405 kiršänlän-, 417 sorit-, 416 sidit-, 419 bošat-, čišät-, 420 sikit-, 423 yenit-, 429 tawrat-, 440 yiplat-, 460 yenīgü, 466 yurunluγ, 469 yör-, 471 yul-, 480 yulun-, 482 yeni-, 495 čōr, 497 bōš, 526 yōr-, 501 tūl, 534 sarāγučlan-, 535 G, 561 bošu-, 578 yipla-, 617 mäŋdäš-

uruγ 44 "seed" [ḥabb] u. tariγ "kin" [aqārib]. zaranza urγi [qirṭim] 226 z.
uruγluq 96 [_baḍr]
uruγla- 153 [_ḥabb; _nawāt]. [_ḥabb] 596 G
uruγlan- 149 [_ḥabba]

urumdāy 90 a stone used as an antidote to poison

urunč, urunčaq See ūr-: urun-

uruq 45 "rope" [šaṭan]. urq 33 (Oγuz). uruq [ḥabl] 113 äsit-, 118 ästür-, 134 ūzlün-, 336 käril-, 369 tartiš-, 489-90 yörgän-, 589 qulačla-
uruqluγ 85 [_ḥabl]
uruqluq 86 [_ḥabl]

urt 33 "eye of needle" [samm al-xiyāṭ]

us 30 "discrimination between good and evil" [tamyīz_] us bol- ['aqila_] (Oγuz)
usla- 146 [mayyaza] (Oγuz)

us- 93 "think" [ẓanna] (Oγuz)

us- 93 "be thirsty" ['aṭiša]. 349 G
usuq- 104 ['atiša] P. 349 G
usit- 113 ['aṭṭaša]. usitγān 88 [mu'aṭṭiš] V

usbari See uw-

usmi 77 u. tarim N. 199 tarim N

usriq See ū

ušγūn See išγūn

ušal-, ušaq, ušat- See uw-

ušuq See yušuq

ut- 95 "defeat, overcome" [qamara] V [yaγliba, yaqmara]. [yaγlibu] 109 oḏun- V. N: utmiš 61; utār 185 toqiš V; utuš 42
utsuq- 127 [qūmira] P [yuγlabu]
utuš- 99 [qāmara, xāṭara]

utγun 66 type of saddle strap

utluq See ūd

utan-, utūn, utunč See uwut

utru 75 "opposite, facing" [qubāla]. u. käl- [qābala] 461 yarpuz P. u. tur- [wājaha] 247 čiγilwār V; [istaqbala] 627 qorq- V. u. turun-: See 340 t. u. tut- [a'ṭā] 513 bāl V; [quddima] 46 anuq P = 278 san- P
utrulan- 150 [wājaha]
utrun- 130 [qāwama; istaqbalat]
utruš- 123 [qāwama; wājaha]. (no tr.) 317 qariš- V

uw- 93 "crumble (bread)" [fatta]. uv- 9 G
uwa 57 type of food. uva 9 G
usbari 83 [xubz malla yufattu_]
uwul- 107-8 [futta]. [tafattata] 266 köč- V
uwun- 110 [_fatt]; "wring (hands)" [farraka]. u. täwin- "wring (hands)" [dallaka] 341 t.
uwuš- 42 [futāt; duqāq]
uwuš- 102 [_fatt]
*uwša-
ušal- 107 [tafattata]. u. täwšäl- [futta] 384 t.
ušaq 46 "small" [ṣiγār] u. oγlān [ṣibyān] u. otuŋ [duqāq]. ušāq 566 towra-. ušāq 73 "slander" [namīma]. 274 täg- V
ušaqliq 86 [taṣābī]

ušaqla- 154 "belittle" [_ṣaγīr] P; "misrepresent, slander" [qatta, waššā]
uwšat- ~ ušat- 135 [fatta]. ušat- 114 [fatta; raḍḍa]

uwa See uw-

uva —> ü Xd.

uwut (—> oqut Xc.) 37 "shame" [ḥayā']. 70 uldaŋ p, 78 ütunč, 236 čaxšāq P, 536 sü V, 547 sökä V. [xaziyy^{an}] 156 orīla- V. uvut 54 [ḥayā'] (D).
uwutluγ 84 [_ḥayā']
uwutγar- 147 [_ḥayā']
uwutlan- 148 [istaḥyā] ~utan- (Oγuz). utan- 108 (Oγuz)
utūn 74 "shameless, vile" [waqiḥ, la'īm]. utun [la'īm] 63-4 ötrük V. ütün [waqiḥ] 118 üstär- P
= [waqiḥ safīḥ] 209 tüzün P
utunč 78 [mundiyya, mu'āyir], 637 [yustaḥyā minhu] (Oγuz)

uxša- See ü

uy- 97 "press, compact" [ḍaγaṭa]
uyul- 138 [ḍuγiṭa]
uyma "Turkmän felt used to make boots" 319 basiš-, 370 talqiš-
uyuš- 138 [_šadd]
uytur- 138 [_šadd, ḍaγṭ]

uya 55 "nest; kinsman" [wakr, 'uššˇ; ax, qarīb] V: uya qadaš [ax]. uya qāp [qarīb] 508 qāp
uyāla- 588 ['assa, _wakr]

*uya- ? "shame" (Cf. uwut)
uyaḍ- > uyat- 115 [istaḥyā]. uyāḍ- 40 aγiz P
uyadsiliq ? 91 [_ḥayā']
uyal- 138 [istaḥyā]

uyγur 68 N. 21, 243 bäčkäm V, 269 käs- P, 413 čat- V, 501 tīl, 549 kemi V

uyuγluγ —> üγluq 466: 8 G, Xd.

uyaz 54 "small gnats" [hamaj_] (Oγuz)

üz 35 "skilled" [ṣan' al-yad, māhir]
uzluq "craft" [ḥirfa] 131 ögrän-
üzlan- 151 [_ḥusn 'amal ḥaḍāqa]

*uza- "be long"
uzaq 45 [_ṭāla] u. bar- [abṭa'a]. uzāq [ṭawīl^{an}] 191 tuzaq V
uzaqliq 86 [ibṭā']
uzat- 113 [madda; ṭawwala, sawwafa, maṭala]. [madda] 383 qurtul- V. uzatγān 88 [yuṭawwilu]
uzun 51 [ṭawīl]. uzün 225 közägü P, 269 käs- P, 308 qisur-, 460 yašāγu, 481 yaša-, 495 bōḍ

ü

ǖ 32 response to a caller

üč 29 "three" [ṯalāṯa]. ǖč 408 kök P
üčgil 65 "triangle" [muṯallaṯ]
üčünč 78, 637 [ṯāliṯ]
üčlän- 133 [_ṯalāṯa]
üčläč 60 type of arrow made of three sticks

üčün 50 "because, for the sake of" [li-ajl]. 55 uya V, 411 sämürgük V, 601 mäŋ P

*üḏ- "be excited, desire"
üḏī̄g 47 "passion" [hayajān aš-šawq wa-l-'išq] V: ūḏī̄g [aš-šawq wa-t-taḥannun ilā l-maḥbūb]. üḏig [šawq] 339 tutun- V, 420 qomit-, 558 küčä- V. üḏiglär [al-hawā] 360 sizγur- V. üdig käl- [hāja š-šawq] 114 ešit- P
üdlän- 133 "be in heat (mares)" [ḍaba'at, ištahat]

üḏür- (—> aḏir- 186 kümüš V, Xa.) 98 "choose" [ixtāra]. 83-4 alpāγut V, 546 bügü V. üdür- 449 yawaš V. üḏürgän 89-90 [yuxayyiru]
üḏrül- 129 [xuyyira, muyyiza; inḥāzat jānibᵃⁿ]
üḏrüm 66 [xiyār]
üḏründi 84 [muxtār]
üḏrüš 61 [muxāyara]
üḏrüš- 124 [_taxyī̄r]

üḏrä- 140 "have abundant yield" [kaṯura ray']
üḏräg 64 [rāyi']
üḏräš- [yazdādu kull yawm ḥusnuhu] 123 opraš- P
üḏrät- 135 [nammā]

ǖgi "owl" [būm] (Qif.) ~ ühi D 7 G. 493-4 G. ühi 91, 550

ügmäk 65 "earring" [xurṣ, ḥalaqa]
ügmäklän- 158 [tašannafat, taqarraṭat]

ügür 39 "millet" (Türk, not Oγuz); yāγ ügüri "sesame" [simsim] (Oγuz). yügür ~ ügür 448 [duxn]. ügür 329 qatil-
ügürlüg 87 [_duxn]
ügürgā̄n 90 a grain eaten by the Qarluq Turkmān. yügürgün 469 a plant with red seeds like millet [duxn] which the Turkmān eat

ügürmäk See tägirmäk

ügrä 76 "noodles" [iṭriyya]. 521 qiyma

ügri- 140 "rock (cradle); intrigue through flattery" [ḥarraka; dassa l-makr fī tamalluq]. [yamūru bi-, yuḥarriku (cloud)] 178-9 bulit V

ügrüg 65 [taḥrīk_]
ügril- 130 [ḥurrika]
ügriš- 125 [_taḥrīk]. [yamīdu (boat)] 102-3 aqiš- V
ügrit- 135 [_taḥrīk]

ügüš See igä-: igīš

üh ? "bleariness of the eye" [ramad] (not genuine) 7 D. (Cf. ölšä- ?)
üšär- 99 "be dazzled, bleary (eye)" [sadirat, irmaddat]. üšärip [yasmadarru ṭarf] 473 yüdür- V.
üšärgän 90 [yataḥayyaru_]

ühi See ügi

ük- 94 "pile up" [kawwama]
ükil 49 "much" [kaṯīr] (Qif.)
ükül- 108 [takawwama]. [tarākamat] 219 tügsīn V =[inkaṯaba] 408 boquq V. ükülgän 90 [yatakawwamu]
üklän- [yatarākamu] 133-4 örlän- V
üklüš- 127 [inkaṯaba]
ükli- 146 "increase" [zāda, namā]. [kaṯura] 182 tawar V, 445 G
üklit- 136 kaṯṯara]. [akṯara] 445 G
uγlit- 136 [ṯammara, kaṯṯara]
üküm 50 [kawma]
ükmä 77 [mukawwam]
ükmäk 65 [mukawwam]
ükün 51-2 [kawma] ü. toprāq [mujtami']
üksä- 142 [_takwīm]
ükūš 42-3 "much" [kaṯīr] P. ükūš 607 säwinč P. üküš 57 oza V, 235 bulγāq V, 237-8 qudruq V, 257 qaturγān, 608 qilinč; (no tr.) 93 ew- V; [ṯālamā] 123-4 aḏriš- V. ü. qilinma [lā tujāwiz al-ḥadd] 345 qilin-
üküšlä- 153 [_kaṯīr]
üktür- 119 [_takwīm]

ükäk 52 "box; tower" [tābūt, ṣundūq; burj_]
ükäklig 87 [_burūj]
ükäklik 87 [_ṣundūq]
ükäklä- 155 [_burūj; _ṣanādīq]

*ül- "divide, share"
ülüg 49 [naṣīb]
ülüglüg [maqsūm] 255 G
ülgü 77 [faymān] "measure"
ülüš ~ ülüg 43 [naṣīb; tafriqa al-anṣibā']
ülä- 556 [farraqa]. 37 ögüt V
üläš- 104 [mayyaza, axaḏa ḥiṣṣa]
ülät- 115 [tawzī', tafrīq]

ülkär 60 "Pleiades" [ṯurayyā]. 461 yulduz. 60 ü. čärig (battle tactic)

ülātü 80 silk handkerchief

üm 31 "trousers" [sarāwīl]. 110 ögün- P. ūm 71 ärŋān P, 119 oltur- P
ümläš- 127 [_sarāwīl]

ümä (—> um-a 59 ümä V, Xh.) 59 "guest" P; V. 65 ändik P, 140 uγra- V, 423 yaγut- V

ümgük 68 "fontanel" [qurqūf]

ümzük 65 "tip of saddletree" [ṭaraf ḥanw as-sarj_]

ün ~ ūn 32, 36 "voice" [ṣawt]. ün 117 artur- V. ūn 413 büt-, 551 qordāy V, 603 qoŋur, 611 ciŋrāq, 619 qoŋra-; (no tr.) 104 uliš- V, 530 sayraš- V
ündä- 139 "call" [da'ā, nādā]. [da'ā] 473 yügür- V
ündäš- 122 [tanādayā]

ün- See ön-

üŋ- 97 "bore a hole" [naqaba]
üŋül- 616 [nuqira]
üŋtür- 147 [aṭqaba]

üŋür 59 "cave" [kahf]

üp See ap/äp

üpgük 67 "hoopoe" [hudhud] (Čigil). üpüp 52 (D)

üplä- 145 "plunder" [nahaba]
üpläl- 149 [nuhiba]
üplän- 133 [nuhiba, uγīra]. [intahaba] 481 yölä- V
üpläš- 126 [aγāra; nahb]
üplät- 136 [anhaba]

üpüp See üpgük

ür- 92 "blow; bark" [nafaxa; nabaḥa]. [nafaxa] 170 kül P. [ḍabaḥa (fox)] 39 uḍuz P = ūr- 446 yin P
ürül- 106-7 [intafaxa; nufixa] P. ürülgān 90 [yantafixu]
ürüš- 101 [_nafx]

ürägir ~ yürägir 40 oγuz N

ürk- 626 "be startled; panic" [nafara; _hazāhiz]
ürkül- 130 [nufira]
ürkün 67 [hazāhiz]
ürkünč [hazāhiz] 130 ürkül-
ürküš- [_hazāhiz] 88-9 usitγān V
ürküt- 136 [naffara]

ürüŋ 79 "white" [abyaḍ] ~aq (Oγuz); "white of the nail" [kadab]; "diviner's fee" [ḥulwān_]. [abyaḍ] 166 čäš V, ü. qaraq [bayāḍ al-'ayn] 192 q. ü. quš [bāzī abyaḍ] 166 quš; ürüŋ quš [aḥsan al-buzāt] 269 buš- P (see n.). N: 511 qāš, 520 qayās

ürŋāk 73 "gypsum" [jaṣṣ]

ürŋär- 147 [ibyaḍḍa]

*ürpä- "bristle; ruffle"

ürpäk 64 [aš'aṯ]

ürpär- 116 [tanaffaša, izba'arra; taqazza'a; iqša'arra]

ürpäš- 122 [taša"aṯa/taša"aba, izba'arrū] V [_a'yun šazr ḥanaq^{an}]

ürpät- 134 [ša"aṯa]

üs 30 "vulture" [nasr] V. 121 üškür- P. 272 čoq- V, 464 yüksäk V

üskäbäč 90 "raisons" [zabīb]

*üst "over, above"

*üstä- "increase"

üstāg 72 [ziyāda]

üstäl- 129 [zāda]

üstäm 66 "inlay (buckles)" ~sāxt (Oγuz)

üstün 67 "above" [fawq]

üstär- 118 "oppose" [mārā] P; "deny" [jaḥada, inkār]

üš- 93 "bore a hole (in arrow); crowd around" [ṯaqaba; izdaḥama]

üštür- 118 [_ṯaqb_]

üšä- 556 "search" [baḥaṯa yaṭlubu]

üšäl- 107 [buḥiṯa]

üšät- 114 [_baḥṯ]

üši- 556 "suffer cold" [ḥaṣara min al-bard]. [tarta'idu] 233 tumliγ V. [tajidu l-qurr] 336 kösül- V

üšik 48 "frost" [bard_]

üšiklä- 155 [_bard]. 155 äliklä- V

üšit- 113-4 [_qurr; _bard]

üškir- 121 "incite (dog); hiss; whistle or shriek" [aγrā; nafaxat; ṣafara] P [ṣafara]

üškirtür- [_iγrā'] 121-2 G

üškür- 121 "remember [taḏakkara]

üškürt- [_taḏakkur] 121 G

üšäŋ ~ yüšäŋ 80, 607 "smooth (rock)" [malsā']

üšär- See üh

üt 34 "hole" [ṯaqb]. üt (Türk) ~üd (Oγuz) 26 D. [naqb] 141 ötsä-, 328 topul-. [huwwa] 390 suqlun-. üt [juḥr] 560 qari- P. üt qaraq [nāẓir al-'ayn] 192 q.

ūtlüg [manqūb] 457 yinčü P
ütläs- 126 [inṯaqabat]

üt- 95 "singe" [ašāṭa ša'r, aḥraqa]
ütül- 106 [uḥriqa ša'r]
üti- 555 "iron" [aḥraqa bi-ḥadīda wa-mallasa]
ütüg 46 [ḥadīda_]

üyük- 138 "sink (foot in quicksand); be injured (foot from stone)" [sāxat; laṯamat . . . wa-ḥafā]

üz 30 "grease [dasam]." ūz 34 [dasam]; "deaf" [aṣamm]
üzlän- 134 [_dasam]
üzi- 555-6 "sweat (vat); be deafened" [rašaḥa; _tataṣāmma]
üzit- 113 [_aṣamma; raššaḥa]

üz- 93 "cut" [qaṭa'a]. išlar üzüp käčürgān [faṣṣāl xuṭṭa] 260 k. V
*üzük: üzüklük 87 [inqiṭā']
üzül- 107 [inqaṭa'a]. üzülgān 90 [yanqaṭi'u]
ūzlün- 134 [inqaṭa'a]
üzlüš- 126 [inqaṭa'a; infaṣala]
üzsä- 141 [_yaḥḍiqa]
üzüš- 102 [_qaṭf; _ḥaḍq]
üztür- 118 [aḥḍaqa]

üzä "on, over" ['alā] 85 urunčaq V, 107 äšül-, 127 üklüš-, 229 böktir V, 232 qarγiš, tiγrāq V, 276 čal-, 305 bütür-, 363 qondur-, 410 talγāγ, 417 törüt- V, 428-9 qirčat- V, 430 sačrat- P, 441 yašnat- V, 500 kūg, 515 yāy V; [fī] 236 čaxšāq P; [fīmā bayna, 'alā ru'ūs] 173 känd V. ūzä ['alā] 45 azuq P, 125 alqaš- V, 128 artil-,örtül-, 166 čäš V, 387 türlün- V; (no tr.) 34 ōč V, 133-4 örlän- V

üzüm 50 "grapes" ['inab]. 56-7 azu, 100 ačiš-, 102 üzüš-, 144 G, 147 öŋlän-, 178 türk, 181 mašič, 256 quritγān, 272 tiq-, 273 siq-, 321 siqiš-, 331 siqil-, 359 siqtur-, 399 tatiγlan-, 448 yiγač, 494 čōp, 533 talqalan-, 561 közä-, 589 čaγirla-. ['unqūd] 621 salŋūla-
üzümlän- 149 ['inab]

üžük 48 "syllable, letter" [hijā', ḥarf]
üžüklä- [hajā] 48 üžük

üžmä 77 "mulberry" [tūt]
üžmälän- 150 [_tūt]

b

*ba "wound"
bāliγ 205 "wounded" [jarīḥ] V. 127 ämläš-, 131 aγrin-; (no tr.) 105 eliq- V
baliq- [juriḥa] 328 G
bāš 510 "wound" [jiraḥ] P. 484 yaqtur-. [jurḥ] 105 eliq- +V, 194 titig, 305 qapar-, 305 bütür-, 411 tut- (tit-?), 413 büt- 423 yenät-, 467 yušulγān, 471 yal-, 479-80 yükün- V, 568 bütsä-. [jurḥ aw qarḥ] 386 tärsin-. [qarḥa] 576 tögnä-. baš [qurḥa] 128-9 irtäl- V, 139 istä- V, 471 yaq-; [jurḥ] 620 mäŋīlä- V

ba- 553-4 "tie, fasten" [šadda, ʻaqada, awṯaqa]. [ʻaqada] 544 qasi. [rabaṭa] 554 G
bāγ 511 "bundle" [ḥuzma]. [_šudda] 206 qāγil P. [ribāṭ] 275 čig-
baγla- 572 [ḥazama]. [ʻaqada] 579 yiγla- V
baγlan- 385 [ḥuzima; rubiṭa]
baγlat- 434 [aḥzamtu]
baγiš 184 "joints (fingers); nodes (reed)" [mafāṣil; anābīb]
ban- ~bal- 278 [rubiṭa; šudda_]. And see man-
bātur- [arbaṭa] 529 G

bačaq 207 "fast of the Christians"

baḍič "vine-trellis" [ʻarīš] 149 üzümlän-
badičliq 251 [_ʻarīš al-karm]

badγa- See baγda-

badal 198 b. art N

badar 181 b. b. "pattering" (onomat.) b. qil: See čalq čulq

baḍram 243 "joy and laughter among the people" [surūr_] ~ bayram "festival" [_ʻīd] (Oγuz); baḍram yēr [arḍ naziha]. bayram 522 [ʻīd] (Oγuz). baḍram [surūr] 136 irγat- V, [surūr, nuzha] 522 bayram

badruq 234 N

bāγ se ba-. 511 "vineyard" [karm]. 537 -qa

baγda- 566 "trip (in wrestling)" [šaγzaba]. 444 G. badγa- 570
baγdat- 428 [_šaγzaba]. 444G

baγna 218 "rung (ladder)" [daraja]

baγir 181 "liver" [kabid]; "middle (bow)" [kabid]. 139 istä- V, 479-80 yükün- V, 557 uli- P.
baγirliγ 247 "who submits to no one" [lā yanqādu li-aḥad]. bädük b. [ʻaẓīm al-kabid —> lā yanqādu li-aḥad] 181 baγir
baγirčaq 251 "pack-saddle (asses)" [ikāf]
baγirdaq 251 "bodice (woman)" [ṣudra]
baγirla- 589 [_kabid_; _maʻjis (bow)]
baγirlan- 398 "clot (blood); thicken (milk)" [iṭʻanjara wa-nʻaqada; xaṯura]
baγirlaq 251 "sand-grouse" [qaṭāt]. 252 G
baγirsa- 590 [_kabid]
baγirsaq 251 "compassionate, kindly" [ʻaṭūf, ḥafī]
baγirsuq 251 "intestines" [miʻā']
baγriq- 380 [_kabid]

baγram 243 b. qum "sand dune" [raml ʻālij jubayl] N: b. qūmi

baγiš See ba-. "gift"
baγišla- 591 [wahaba]. 594 G, 596 G
baγišlal-, baγišlan- [wuhiba] 594 G

bāl 513 "honey" [ʿasal] (Suvārīn, Qif., Oγuz) ~ ari yaγi (Türk) V. 400 suwiγlan-, 440 yalγat-, 487 yalγaš-, 592 qašuqla-

*bal "mud"
balčiq 235 [waḥl] (Oγuz). balčiq baliq [ṭīn wa-waḥl] 129-30 oγrul- V
baliq 190 [ṭīn] (Arγu) ~bālq (part of Oγuz and Arγu). And see alphabetically
baliqliγ 249 [_waḥl] (Arγu)
baliqlan- 399 [_ṭīn] (Arγu)

bala 547 "young (bird, animal)" [farx, walad] P. [farx] 403 tarmaqlan-, 482 yeni- G. 547-8 "assistants (usu. agriculture)" [aʿwān]
balāla- [afraxa] 482 yeni- G

balu 547 N

balu 547 b. b.: used to put a baby to sleep

baldu 210 "ax" [faʾs]. 11 G, 627 qorq- P

baldir 229 b. oγul "stepson" [rabīb], b. qīz "stepdaughter" [rabība]; "occurring at beginning of its season" [fī btidāʾ awānihi] b. tariγ, b. quzi

baldiz 230 "wife's younger sister" [uxt al-marʾa aṣ-ṣuγra]. 447 yurč

baliq See *bal. 190 "fish" [samak] P. 375 särmäš-, 383 särmäl-, 437 särmät-. [ḫūt] 382 siḏril-. balīq [ḥītān] 49 ätil V. baliq (no tr.) 250 G
baliqliγ 249 [_samak]. 250 G
baliqlan- 300 [_samak]
baliqčin 255 "heron" [mālik al-ḥazīn]
baliqsa- 590 [_samak]

baliq 190-1 "fortress; city" [ḥiṣn; madīna, balda] (heathens and Uighur) N: bēš b., yaŋi b. bēš b., yaŋi b., jan b. 69 uyγur N
baliqlan- 399 [_ḥiṣn] (Uighur)

bamuq 191 "cotton" [quṭn] (Oγuz). bāmuq 596 G

bandāl ? 242 ōt b. "A tree stump burned at night, etc. . . . " [karb_]

banzi 212-3 "remains of vine on trellis after grapes have been picked " (Känčäk)

baŋ 599 sound of baby crying

baq- (—> yaq- 634 qōḏ- V, Xb.) 272 "look" [naẓara]. 171 kün P, 282 G, 340 tetin-, 412 tet-, 454 yaqin V, 530 sayraš- V, 564 sülä- V, 573 tumli- V. [ramaqa] 77 äḏgü V = 277 kül- V. [iltafata] 391 qazγan- V. [raʾā] 63-4 ötrük V; bāqip kör- 229 böktir V
baqu 545 "hill" [quff]. < baqqu 545 soqu G. 541 kečä V
baqiγ 187 [naẓra]

baqil- 334 [ṭūli'a, nuẓira]
baqin- 339 [intaẓir tadabbar]. īšqa baqin [unẓur āxir amrika] 347 G
baqur- 310 [anẓara]
baqiš 184 [munāẓara_]
baqiš- 320 [tanāẓarā_]. 95 ut- V, 101 uruš- V = 181 qilič V. baqišγān 259 [_yunāẓiru_]
baqit- 419 [_yubṣira; _yanẓura]

baqa 545 "frog" [ḍifda'] müŋüz b. "turtle" [sulḥafāt]. 49 ätil V. qūr b. [ḍifda'] 496 qūr P
baqāyaq/baqānaq 522 "frog (horse's hoof)" [nusūr ḥawāfir]
baqāčuq "muscle of the arm" [farīḍa aḏ-ḏirā'] 545 baqa

baqu See baq-

baqlān 223 "young and fat (lamb)" [ṭarī samīn]

baqan 201 "ring or necklace" [ḥalqa, ṭawq]. ~ qalīde (Oγuz) 217 turma D
baqanliγ 249 [_ḥalqa]

baqānaq See baqa

baqir 181-2 "copper" [nuḥās] P; "copper coins" [fulūs] (Ṣīn); b. suqim "Mars" [mirrīx]. 200 suqim, 461 yulduz
baqirliγ 248 N; [_nuḥās]

bāqir- 526 "bellow (camel)" [ṣāḥa] (Oγuz)

baqāyaq See baqa

bār 508 "existing" [_wujūd, kawn ḥāḍiran fī maḥallihi; ma'aka]; bār yigdä "large service tree." [al-mawjūd] 181 baqir P. [al-ḥāḍir] 278 san- P. Usually expressed in Arabic with [lahu] or [bihi]: 34 ūč, 35 īš, 54-5 ayiq, 161 šat, 172 čärt, 187 tutuγ, 188 quḏuγ P, 215 bērgü, 216 čürgü, bütgü, 232 taplāγ, 451 yaruq
bārliγ 633 "wealthy" [muṯrī, ḏu māl]
barča 210 "all" [kull] V. 421 qomit- V. (no tr.) 113 äšüt- V, 125 ämriš-, 201 bulun V, 373 siqriš-, 374 siqliš-, 585 G

bar- 265 "go" [ḏahaba]. About 180 occurrences, occasionally with long vowel (see 284 G: bārdi; also bār-u 337 tapin- V, bār! 543 naru); usually [ḏahaba], sometimes [ṣāra], also: [tawajjaha] 461 yarpuz P, [yamurru] 510 bāš P, [istaqbala] 513 bāl V, [iṭma'anna] 555 ötä- V, [fāta] 602 näŋ V. uzaq bar- [abṭa'a] 45 u. uḏu barip soŋdadi [rakiba fī 'aqibihi] 618 mäŋdä- V; uḏu bārip [fī ṭalabihi] 93 ew- V, [atba'tuhu] 201 bulun V. külgü bar- [axaḍa s-sakta] 216 k.
bariγ 186 [_ḏahāban_]. 19 G, 286 G, 297 G
bariγsa- 590 [_ḏahāb]. ~ barsa- (not used) 143 G
baril- [ḏuhiba] 333 tinil- G, 337 G
barimsin- 395 [_yaḏhabu]. 396 G, 397 G
barin- 338 [istaṭlaqa_ (menstrual blood); _yaḏhabu]. [_yaḏhabu] 346 G
bariq 190 "behavior, conduct" [sīra, 'išra]
barqin 221 [_musāfir_]

bariš: See käliš
bariš- 315 [dahaba_]. [ixtalaftu ilayhi] 323-4 käliš- bariš-
bartur- 352 [adhaba]. 14G, 365 G, 628 G

barča See bār

barčān 219 N

barčin "brocade" [dībāj] 72 učmāq V, 87 äšüklük, 97 oŋ-, 116 oŋuq-, 180 qulač, 254 töšäklig, 254-5 G, 452 yolaq, 456 yamāγ P, 506 yēr, 591 qarišla-, 616 oŋuq-. [ḥarīr] 513 bāl V. (no tr.) 592 qučaqla-

barčuq 234 N. 191 čaruq N

barγān —> bazγān Xc.

bariγ 186 sasiγ b. "stinking" [muntin]

barq 176 äw barq "house and home" [bayt wa-dār]. [dūr wa-'aqār] 590 satiγsa- V

barqin See bar-

baraq 190 "shaggy dog" [kalb ahlab]
baraqliγ 248 [_kalb ahlab]. 250 G

bariq —> yiraq 229 böktir V, Xb. And see bar-

bars 173 "leopard" [fahd]; (calendar)

bars 175 "swelling" [waram]

barsγān 625 N. 220-1 qazγān P

bart 172 "measuring cup (liquids)" [nayṭal; mikyāl]. [nayṭal] 59 aŋut P. 172 "water jug" [kūz_] (Oγuz)

barxān 219 N. 228 tawγāč

bas- 268-9 "press (nightmare); subject and organize (emir: province); attack at night; mount (girl); fell (dog: game)" [jaṭama; qahara, sawwā; bayyata; tasannama; _ṣara'a]. [bayyata] 218 käsmä V, 328 G, 349 G. axtaru bas- [ṣara'a] 257 taturγān V = aγtaru bas- 306 qatar- V
basa 544 "after" [ba'da]
basu 544 "iron rod" [mirzabba] (D)
basiγ 186-7 "night raid; seduction" [_tabyīt_; axḏ 'alā γirra]
basin- 338 [istaḍ'afa, qahara]
basinčaq [mustaḍ'af]
basur- 308 "stake down; put beneath something heavy" [wattada; wuḍi'a taḥt šay' ṯaqīl]
basruq 234 [ṯiqāl] P [awtād; ṯiqāl]
bassiq- 380 [bayyata_]. 328 G. basiq- < bassiq- 326. 349 G
basiš- 319 [_talbīd (felt); _yujṯama]
bastur- 352 [_qabḍ aṭrāf wa-baṭḥ; ṯaqula_]

basbal 242 "coil of yarn" [jaḍba min γazl]

basmil 242 N. 20, 231 bičγās V, 421 qomit- V, 600 taŋ V

basan 201 "meal for the dead": yōγ b.

basar 181 "mountain garlic" [ṭūm al-jabal]
basarliγ 247 [_ṭūm]

basut 178 "assistant; help" [ẓahīr, mu'āwin_; i'āna]. [i'āna] 231 bičγās V

bāš See *ba. 510 "head" [ra's]. 41 öküz P, 47 irig P, 95 üt-, 176 börk P = 407 tat P, 221 quzγūn P, 356 tazγir-, 448 yond p, 469 yer- P, 540 subi, 616 taŋil-.
baš 63 iwriq V, 66 ärdäm P = 169 til P = 501 tīl P, 75 amdi V, 90 ögräyük V, 99 ilär- V = 407 qaq V, 106 ütül-, 134 ürpät-, 140 aγri- +P, 147 isirgän-, 154 ušaqla- P, 155 älüklä- V, 158 ažmuqlan-, 193 qonaq P ("ear" of millet), 200 tälim V, 201 bulun V, 246 sondiri P, 310-1 qiqir- V, 321 qaqiš-, 324 kämiš- P, 336 qaqil-, 343 süsün-, 356 talγir-, 383 sarmal-, qirčal-, 427-8 töŋit-, 441 yašnat-, 442 yaŋšat-, 498 qōš P, 519 toyin P, 547 sökä V, 562-3 siqa-, 567 tänri-, 599 sirkälä-, 611 qočŋār P, 614 taŋ-, 615 täŋäš- V, 616 taŋin-, töŋüt-; [hāma] 362 qaqtur-, 412 qaq-; (no tr.) 276 čal- V, 344 suqun-. baši täzgin-: See t.
apa baši: See 55 a. ēl baši "groom" [sā'is] 36 ēl. ordu baši "royal bedmaker" [farrāš] 74 o. qara bāš [mamlūk] 543 q. čalaŋ bāši: See 606 č. sü bāši (no tr.) 240 sälčük N. N: qočŋar bāši 611 q.
bašliγ [_ar'us] 545 bökä P
bašla- 572 "begin; indicate (the way); lead" [bada'a; dalla; qāda]
bašlan- 385 [axaḍa fī_; insāqat; tasanbala (grain)]. [tawajjaha] 549 kemi V
bašlat- 434 [_ibdā']
bašγil 242 "white-headed (animal)" [ibyaḍḍa ra'suhu]. bašil 198 [aṣqa' (sheep)] (D)
bašγān 220 a large fish; bodun bašγāni "chieftain" [kabīr al-qawm, ra'īs al-qawm]
bašaq 190 "head (arrow), point (spear)" [naṣl, sinān]. [naṣl] 271 tiγ-, 332 taγil-, 428 qirčat- V.
[_ru'ẓ] 542 büri
bašaqliγ 249 [_sinān; _naṣl]
bašaqla- 592 [_sinān]
bašaqlan- 399 [_sinān, naṣl]
baštaq 235 "unarmed" [ḥāsir]

bašγāq —> sapγāq Xc.

baša- 561 "notch (wood); place as supports (boards)" [ḥazza; _musannada]

bašγirt N 20

bašlāγ —> bošlāγ Xa.

bašmaq 235 "shoe" [mik'ab] (Oγuz). bašaq 190 [mik'ab] (Čigil) ~ bašmaq (Oγ-Qif.). bašaq [midās] 625 borsmuq D
bašmaqlan- 403 [_zarbūl] (Oγuz)

bašnaq —> baštaq Xb.

bašaq See bāš; bašmaq

baštaq See bāš

baštar 229 "scythe" [minjal] (Arγu)

bat 161 "dregs of pressed dates" [ṭajīr]
batla- 571 [_ṭajīr]

bat 161 onomat.: hastening; something heavy falling

bat- 412-3 "set (sun); sink; disappear" [γarabat; rasaba; γāba_]. [γāḍa] 263 qašγalaq V. [γarabat] 332 täšil- V
batiγ 186 "deep (canal, etc.)" ['amīq]
batur- 305-6 "hide (secret); plunge" [katama; maqala]. baturγān 257 [kitmān]
batraq 234 "lance with pennant" [miṭrada_]. ['alam] 525 tōγ- V. [rāyāt, ḥarīrāt ru'ūs ar-rimāḥ] 369 talpiš-
batruš 231 "muddy (water)" [kadir]; noodles with too much dough and too little water
batruš- 369 [maqala_]
batsiγ 233 kün batsiγ [γarb]

batγa 213 "cutting tablet for felt" [lawḥ_]

batmān 223 [manā (measure)]

batraq See bat-: batur-

bāy 514 "rich" [γanī] N: bāy yiγāč. 176 qirq P, 550 čiγāy V. N: baykänd 510 qāz N
bayu- 565 [γaniya]. bāyup mäŋīlädi [tana"ama min al-amwāl allatī nahabūhā] 620 mäŋīlä- V
bayut- 427 [aγnā]

baya "just, exactly": baya oq [qabla hāḏihi s-sā'a ḥaqīqatan] 31 oq
bayiq 517 "true (words)" [ṣādiq]

baybayuq 523 [tunawwiṭ] (a bird)

bayin —> yepün Xb.

bāyundur N 40 oγuz

baynaq 522 "dung" [farṭ] (Oγuz). mayaq 518 [ba'r (camel)] P. mäžäk 197 [ja'r (dog)]

bayiq See baya

bayram See baḏram

bayāt 520 "God" [allāh ta'ālā] (Arγu)

bayāt 520 N. 40 Oγuz

bāz 509 "foreigner, stranger" [ajnabī, γarīb] yāt b. 514 yāt

bazγān 220 "smith's hammer" [fuṭs]. 13 G

bä 535 onomat.: sheep's bleeting [ṭu'āj]
bälä- 563 [ṭa'aja]

be 535 "mare" [ramaka] (Türk, not Oγuz). 481 yoza-, 580 yelnä-

bäčkäm ~ bärčäm (Oγuz) 242-3 "decoration of warrior" [sawm_] V
bäčkämlän- 405 [tasawwama_]

bäčküm 243 "hall" [saqīfa al-bayt]

bēčin 206 "monkey" [qird]. 174 bars (calendar)

bäčānäk 245 N; N. bäčänäk 20; 41 oγuz

bēḏ- 633 "be weak-sighted" [abṣarat ḍa'īfan]

bädü- 558 "become big" [kabura]. bädü- 160 qop
bäḏük 193 [kabīr]. bädük 59 aŋut P, 518 mayaq P; [aẓīm] 181 baγir, 250 G. b. qarinliγ [baṭīn] 249 q. bāḏük (no tr.) 59 aŋar V
bädüklä- 593 [_kabīr]
bädüt- 416 [rabbā, kabbara]

bäḏiz "ornament." b. burxān [dumya] 219 burxān
bäḏizlig 253 [muzaxraf]
bäzä- 560 [naqaša]
bäzäk 193 [naqš] (D). 318 bäzäš-. bäzāk 207 (D)
bäzäl- 344 [nuqiša]
bäzän- ~ bäzäl- 338 [tabarrajat; zuxrifa]. b. qozan- [tabarrajat, tazayyanat] 344 q. bäzänč 607 "skein (silk, yarn)" [ṣahraja]; a plant
bäzäš- 318 [_naqš]
bäzät- 418 [_tanqīš]. 424 G

bēg (BA'K) 512-3 "emir; husband" [amīr; zawj al-mar'a]. [amīr] 235 basruq P, 260 käčürgān, 586-7 čaγīla- V. (BIYK) [zawj] 501 tūl P. (BAIYK) [amīr] 15 G. (BAK) [amīr] 16 G, 29 ot, 36 ēl, 38 uγur, 39 učuz, 44 uluγ V, 47 irük P, 52 āt, 53 āw, ala, 61 alqiš, 64 öḏläg V = 462 yunčiγ V, 94 al-, 99 ägir-, 101 uruš- P, 102 aγiš-, 108-9 ačin-, 114 aqit-, 120 ičgär-, 125 ägriš-, 126 äwläš-, 130 alqal-, 134 oqtat-, 140 uγra-, 145 atlan- V, 146 awla-, 150 ordulan-, 152 oγurla- V, 152 učuzla-, 153 ägirsä-, 154 uluγla-, aruqla-, 161 qat, 180 begäč, 182 tawar V, 189 qisiγ, 190 yoriq, 213 qarši, 232 tartiγ, 244 kürküm V, 267 kär-, 268 tüz-, 268-9 bas-, 269 bus-, 273 bög-, 275 čök-, sök-, 285 G, 307 käčür-, 311 tägür-, 317 qariš-, 319 busuš-, 320 toqiš-, 321 tägiš-, 330 saril-, 337 tapin-, 339 tutun-, 342 čalin-, 344 sökün-, 345 körün-, 351 G, 352 bastur-, 353 tuttur-, 361-2 qurtur-, 362 qistur-, 365 kögär-. 375 sančiš-, 376 qurdaš-, 383 qurtul- V (beglär begi [amīr al-umarā']), 385 bulγan-, 386 tärsin-, 390-1 qaḏran-, 412 tet-, 422 qinat-, 423 yulit-, 428 yoŋat-, 433 qirγat-, 434 bäklät-, 440 yatlat-, 450 yaniγ, 470 yas-, 472 yan-, 476 yaγiq-, 481 yaγu-, 482 yuli-, 501 tīl, 524 tär-, 563 sülä-, 564 qina-, 571 qirγa-, 575

qušla-, 587 tikülä-, 592 qonuqla- +V, 594 yazuqla-, 600 taŋ V, 608 yükünč, 617 yoŋa-, 626 sanč-, 630 amurt-; [aṣḥāb] 57 oza V; [zawj] 126 üzlüš-, 503 tün. N: 79, 637 inanč, 212 čaγri, 215 bilgä

beglik (BAK-) [imāra] 182 tawar V

begäč 180 [yā umayyir]

beglä- 572 [_amīr]

beglän- 386 [tazawwajat]. 393 G

begsig [_umarā]· 499 -siγ

bägni 218 "beer" [šarāb_]. [mizr_] 470 yuš-, 478 yewil-

bäk 168 "firm, fixed" [muḥkam]. bärk < bäk (sic) 176. bäk tur [uṭbut makānaka jaldan] 229 bäktür N.

bäk tut [iḥfaẓ] 449 yawaš V. bärk [ḥarīz] 636 bärklä-

bäklä- 572 "guard; close (door); tie" [ḥafaẓa; šadda; awṭaqa]. [yūṭiqu, yaštaddu 'alā] 251-2 saranliq V. bärklä- 635-6 [aḥraza, ḥafaẓa; ḥabasa]. [istawṭiq] 636 G

bäklän- 385 [istaḥkama; taḥassana; ḥubisa]; [ḥufiẓa] (Oγuz)

bäkläš- 368 ['āhada; _taṣfīq (door)]; [_ḥifẓ] (Oγuz)

bäklät- 434 [_istīṭāq, ḥabs]; [_ḥifẓ] (Oγuz). bärklät- [_ḥifẓ] 628 G

bäkü- 573 [istaḥkamat]

bäküš- 321 [istaḥkama]

bäküt See 447 yašut

bäküt- 420 [aḥkama; šadd]. bärkit- 433 [aḥkama]

bäkmäs 231 "syrup" [rubb]. 221 talqān V

bäkriš- ? [taṣlubu] 566 tawra- V

N: bäki 546; bäkäč 180 b. arslān tegīn, 227 budrāč; bäklān 223; bäktili 40 oγuz; bäktür 229

bēl 501 "waist" [xāṣira]; b. qil- "give more food than one wishes" (Čigil)

belä- 563 "fasten (baby in cradle); lay (in blood)" [aḍja'a, awṭaqa]

beläg 194 "gift" [hadiyya_]. bēläg 205 [hadiyya]

beläglä- 593 [_hadiyya]. 155 älüklä- V

bēlāl- 530 "be bathed (in sweat or blood)" [γariqa]; [šudda (baby in cradle)]

bäldir 229 "mountain peak" [ra'n al-jabal]

bälgü 215 "mark, sign" [amāra, 'alāma]

bälgülüg 263 "evident" [bādī, ẓāhir] P: bälgülüg [ẓāhir]. [bādī] 515 yāy P. [ẓāhir] 193 bitig, 286 G

bälgüsüz [lā yudrā] 178-9 bulit V

bälgür- 352-3 [ẓahara] P; V. 195 täšük P

bäliŋ 606 "panic; frightened away" [hazāhiz_; nafūr]

bäliŋlä- 621 [_faza'; _nafara]

bän See män

bänäk 194 "seed of grain" [ḥabba] (Arγu etc.); "penny" [fals]

bēr- 524 "give" [a'ṭā]. 72 üstäg, 77 ötki, ötnü, 161 qač, 299 G, 390 qatrun-, 499 sūw P, 501 bēl, 518 tayāq, 537-8 -qa, 603 münüz P, 606 qaliŋ P, 637 ötünč. ber- 161 qut V, 435 tišlat- V, 450 yuluγ V = 128 alsiq- V, 542 näčä, 607 qaliŋ V; [dafa'a] 140 uγra- V, 296 G. bermiš aš [mā aṭ'ama] 63-4 ötrük

V. ačiγ bēr- [ajāza] 43 a. and ber- (no tr.) "take an oath" 231 bičγās V. alqiš bēr- [aṯnā; ṣalli (Prophet)] 61 a. āt bēr- [laqqaba] 52 āt. ot bēr- [i'lif; saqā] 29 ot. ögüt berip [al-wa'ẓ matāmā sami'ahu] 464 yüksäk V. ötünč bēr- [aqraḍtu] 78 ö. iḍu bēr-: See bošut-. ärtürü bēr- [ahdā] 117 artur- V. uruš ber-: See u. basut ber- [a'āna] 178 b. sāp bēr- [yuṭliqu n-nawba] 507 s. sēš bēr- [addaytu ḍamān] 497-8 s. sōz bēr- [wa'ada 'ida] 601 mäŋ V. sūt bēr [isqi_] 117 ičtür- P. siŋüt ber- [wahaba] 603 s. tawār ber- [addā ḍ-ḍarība] 249 tulumluγ V. yuluγ bēr- [fadā] 590 satiγsa- V

bērgü 215 "debt" [dayn]

berigsä- 591 [_yu'ṭiya] (BAR-)

beril- 334 [dufi'a]

bērim 206 "debt" [dayn] P. berim 359 eštur-, 373 satγaš-, 570 satγa-

bērīmči [madyūn] 50 alim P = bērimči 206 bērim P

bērimlig [madyūn] 126 üzlüš-

bērīš: See 43 ališ

beriš- 316 [dafa'a_; ta'āṭaw] (BAR-, BAIR-, BIR-)

bērt ~ bert 172 "tribute" [ḍarība]

bärü "this way, toward us" [ilayya] 117 artur- V; [ilaynā] 553 qay- V, [naḥwanā] 395 kälimsin-; [hāhunā] 295 G. käldi b. [atānā] 472 yan- V. b. käl [ta'ālā] 29 ač, 538 qi

bärčäm See bäčkäm

bärgä 215 "stick; whip" [qaḍīb; sawṭ]. [sawṭ] 586 čatīla-

bärgälän- 533 "fill (vein with blood)" [imtala'at]; [_sawṭ]

bärk See bäk

bärt bürt See bürt

bärt- 628 "bruise" [awṭa'a; jaraḥa_]

bärtin- 385 [waṭa'at_]

bärtiš- 368 [taxāšanā, jaraḥa_]

bärtü 210 "tunic" [qurṭaq]

bärtülän- 532 [_qurṭuq]

bēš 497 "five" [xamsa]. 73 ärŋāk P, 78, 637 üčünč. N: bēš baliq 69 uyγur, 190-1 baliq

bēšinč [xāmis] 78, 637 üčünč

bēšik (BIY-) 205 "cradle" [mahd_]. (BAY-) 125 ügriš-, (BY-) 130 ügril-. bešik (BI-) 135 ügrit-, 140 ügri-, (BA-) 469 yör-, (B-) 477 yörül-, 526 yōr-

bešiklig (BA-) 254 [_mahd]

bätzän —> bīzan 191 čaruq, Xb.

bēz 496 "tumor" [γudda_]

bäz- 267 "shiver" [irta'ada]. 193 bäzig

bäzgāk 410 [ri'da]. [ḥummā nāfiḍ] 418 bäzit-

bäzig 193 [ri'da]
bäzit- 418 [ar'ada]

bäzä-, bäzänč See bäḍiz

bi See bōg

bibli 217 "long pepper" [ad-dār fulful]

bič- (-māq) 265 "cut" [qaṭa'a]. 144 oxša- P = 409 saqaq P, 170 čim, 215 torqu P. bīč- 10 G, 12 G. bič- [qatala] 218 käsmä V
bičγu ~ bičāsi (Oγuz) [_yuqṭa'u] 10-11 G. bičγu "ax" [fa's . . . yuqṭa'u] 304 G
bičγūč 227 "shears" [miqrāḍ]
bičγil 242 "cracks" [šuqāq_]. bīčγīl 12 G
bičγās 231 "contract, covenant" ['ahd, mīṭāq] V: b. bitig [kitāb al-'ahd wa-l-bay'a]
bičiγ 186 [mīṭāq, 'ahd]
bičäk 193 "knife" [sikkīn] P: bičāk. bičāk 354 tildur-, 364 kikčür-, 382 sančil-, 396 G, 398 G, 402 surqičlan-, 412 kik-, 420 bilät-, 423 yanut-, 427 G, 452 yitig, 478 yanul-, 482 yanu-, 498 qōš, 519 boyin, 556 egä-, 563 bilä-, 564 qina-, 575 qinla-, 598 surqučla-, 626 sanč-. [šafara] 634 sālči; bičäk 238 qudruq P
bičäklä- 593 [_sikkīn]
bičäklän- 399 [_sikkīn]
bičal 198 "uncircumcised (woman); castrated (man, animal)" [matkā'; amtan]
bičil- (-māq) 329 [quṭi'a]. bīčīl- [inqaṭa'a] 12 G; bičlip 441 yašnat- V. bičilγān 259 [šuqāq_]
bičma 217 [maqṭū']
bičim 199 "slice" [šaṭba]. bīčim 12 G
bičin- (-māq) 338 [_qaṭ']
bičuq 190 [maqṭū']; "half" [niṣf]
bičiš 184 [qiṭ'a_]
bičiš- (-māq) 314 [_qaṭ'; tahājarā]
bičtur- 352 [_qaṭ']

biḍiq 190 "mustache" [sabala]

bil- 275 "know" ['arafa]. 10 G, 31-2 im P, 43 aḍiγ P = [kāna ḍā, yahtadī ilā] 167 täw P; 76 ägri P, 114 ešit- P, 199 qizil P = 453 yepün P, 214 qarγa P V, 229 böktir V, 254 bilinčäk, 515 yāk P, 558 böḍi- P. ['alima] 9 G, 548 qali V, 601 mäŋ V, 607 qaliŋ V. bīl! (no tr.) 34 ōč V. And see uγurla-
bildüz- 368 [a'lama] (Oγuz, not Türk)
bilgä 215 [ḥakīm, 'ālim, 'āqil] V; bügü b. ['āqil]; N: b. beg, kūl b. xān. [ḥakīm] 57 oza, 194 bilig, 211 qardu V, 464 yüksäk V. ['ālim] 464 yügrük, 470 yaz- P, 610 yaŋqu P. ['āqil] 112 atit- V = 514 tāy V, 503 qōm V, 512 sāw V. ['ālim ḥakīm] 606 täriŋ. ['ālim 'āqil] 634 qōḍ- V. ['ālim ḥakīm 'āqil] 9 G. ['āqil ḥakīm] 538 kü. ['aql al-ḥalīm] 195 čärig P. bügü b. ['āqil] 546 bügü; b. bügü ['ulamā', ḥukamā'] 577 yunči- V. bōyda ūluγ b. [kabīr al-qawm] 37 ögüt V
bilgälän- 533 [ta'āqala]
bilgāḍ- > bilgät- 434 ['aqala, faṭana]
bilig 194 ['ilm, ḥikma, 'aql] P ['aql]. ['ilm] 324 G. [ḥikma] 337 tapin- V. ['aql] 58 ula P, 72 oγlāq P, 235 bulγāq V, 255 G, 434 bilgät- G, 478 yewil-, 601 keŋ P, 612 yalŋuq V, 615 täŋäš-

V. [‘ilm wa-‘aql] 215 bälgü P. [ḥikma wa-‘ilm] 546 bügü V. [‘aql, ‘ilm, ḥikma] 275 bil-. [ḥikam wa-‘ilm] 57 oza V. [ḥikma wa-adab] 37 ögüt V, 135 ögrät-. [faḍl] 387 türlün- V.
bilīg [tadbīr] 123 opraš- P; [‘uyūn al-ḥikma] 341 tälin- V
biliglig 254 [‘ālim ‘āqil ḥakīm]
biligsizlik [safah] 221 talqān V
biligsä- 590 [_‘aql]
bilimsin- [_ya‘rifu] 398 G, [ta‘āqala] 533 bilgälän-
bilin- 339 [‘arafa, faṭina; i‘tarafa]. [‘urifa] 276 čal- P. [‘alima] 380 sawruq- V
bilinčäk 254 “stolen goods” [masrūq_]
bilsik- 380-1 [‘urifa]. 15 G
biliš 184 [ma‘rifa]. 10 G
biliš- 322 [ta‘ārafa]. 474 yaraš- V, 527 qayiš- V
biltür- 354-5 [‘arrafa, a‘lama]

bilä See bīr: birlä

bilä- 563 “sharpen” [amhā, asanna; aḥadd]. [sanna] 427 G. bilä! [waqqi‘ bi-l-misann] 564 sülä- V. bīlä! [sunna] 396 G
bilägü 225 “whetstone” [misann]
bilämsin- [_yasunnu] 396 G, 398 G
bilät- 420 [_amarra, imhā’_]. [asanna] 427 G

bildur 229 “last year” [‘ām māḍī]

biläk 194 “wrist” [mi‘ṣam_]. [mafṣil] 258 qawurγān. bilāk [mi‘ṣam] 341 tälin- V; [sawā‘id] 163 kür V; [kummayn] 373 sitγaš-
biläklig 254 [_sā‘id]. 255 G
bilāzük “bracelet” [mi‘ṣam] 258 qawurγān, 310 qawur-
bilāzüklän- 534 [_siwār]

bilik 194 “wick (lamp); probe (wounds)” [fatīla; misbār]. [fatīla] 137 ittür-. [sirāj] 426 G
biliklik 254 [_fatīla]

bilāzük See biläk

biqin 201 “hip” [xāṣira]

bīr / bir 495, 162 “one” [wāḥid]. About 130 occurrences, of which only 10 have short vowel. “equal” [bi-manzila, sawā’, wāḥid] 287 G. bīr qil- [jama‘ū] 125 alqas- V. Common in reciprocal phrases—See ekindi—bīr bīr (bir bir 199 qizil V, bīr ekki bilä 125 alqiš-) [ba‘ḍ . . . ba‘ḍ] or [šay’ . . . šay’] or [kull wāḥid . . . āxar/ṣāḥib]: 34 instances
birlä ~ bilä 217 “with” [ma‘a]. Common with reciprocal verbs in -š-. birlä: about 120 occurrences, occasionally with long vowel: bīrlä [ma‘an] 36 ēl, [ma‘a] 209 tüzün P = bilä 118 üstär- P; also: [bi-] e.g. 93 ew- V, 98 öčür- P, 277 käl- P, 514 qān P = bilä 472 yu- P, 587 yopīla- V; [bayna] 167 toq. bilä: about 40 occurrences, occasionally with long vowel: bīlä 34 ōč V; [ma‘a] e.g. 210 barča V, 236 čaxšāq P, 474 yaraš- V; [bi-] 129-30 oγrul- V, 332 täšil- V, 354 tildur-, 435 tišlat- V; [‘alā] 275 tal-; [min jumla] 278 san-; (other or no tr.) 54 āy V, 63 iwriq V, 178 bulit P, 196 sürüg V, 308 sašur-, 449 yawaš V, 518 tayaq P. tünlä bilä

[layl^{an}] 218 käsmä V, 266 köč V. taŋda bilä [fī tilka l-γudā] 263 qašγalaq V (see n.)
birinč 607 [wāḥid]
birtäm 243 [_munqaṭi'^{an} ṭawīl^{an}]

*birqi- "snort" (horse, donkey)
birqiγ 232 [naxīr]
birqir- 352 [naxara]

biruq See buyur-: buyruq

birtäm See bīr

bis 165 "dregs" [ṭufāla]

bista "host (travelling merchants)" [rabb al-bayt; muḍīf_] (Tuxsi, Yaγma, Čigil) 474 yaraš- V

bistäk 239 "carded cotton" [_quṭn mandūf_] (Čigil); "wick" [fatīla] (Arγu)

biš- (-māq) 270 "be cooked; ripen; mature (koumiss)" [adrakat, ṭubixat_ ; naḍijat; _yudrika]. [ṭubixa] 94 ol-, 329 titil-. [inṭabaxa] 585 G, 611 qočŋar P
bišiγ 187 [maṭbūx] b. kärpič "baked bricks" [ājurr]. 330 sišil-, 454 yayiq, 585 G; 222 kärpič
bišiγla- 591 [ṭabaxa]
bišiq 190 [maṭbūx] (Yaγma). 454 yayiq
bišur- 308 [ṭabaxa]
bišril- [yuṭbaxu] 458 yaqri V

bit 161 "louse" [qaml] tariγ biti "wheat worm" [dūd_]. [qaml] 571 bitla-/bitlä-
bitla-/bitlä- 571 [_qaml]

biti- "write" [kataba] 427 G
bitig 193 "book, writing" [kitāb, kitāba]; "amulet" ['ūḍa] (Oγuz). [kitāb] 89 oqitγān, 103 oqiš-, 108 oqil-, 110 oqin-, 114 oqit-, 123 ötrüš-, 153 oqitsa-, 231 bičγās V, 267 tür-, 274 čäk-, 285 G, 307 köčür-, 312 bitiš-, 316 türüš-, 352 G, 328 bitil-, 332 türül-, 333 bürül-, 335 čäkil-, 337 G, 338 bitin-, 340 türün-, 341-2 čäkin-, 347 G, 415 bitit-, 424-5 G, 427 G, 430 säkrit-, 469 yaz-, 472 yul-, 483 yottur-, 487 yoḍluš-, 556 oqi-, 577 yoḍsa-, 599 tamγāla-, 632 yōḍ-. [al-ḥurūf wa-l-kitāb] 48 üžük. ['awḍa] 516 qovuz. ē bitigi "troop roll" [ṭūmār_] 32 ē .
biti 540 "a revealed book" [kitāb_]
bitiglig [_ruq'a] 255 G
bitiglik 254 [_yuktaba_]
bitīgü 521 "ink-box" [dawāt]
bitil- 328 [kutiba]. 337 G, 347 G. bitilgān 260 [yuktabu_]
bitin- 338 [_yaktubu]. [kutiba] 337 G, 347 G
bitiš- 313 [_kitba]. 325 G
bitit- 415 [aktaba]. 424-5 G, 427 G

bitmul 242 "long pepper" [ad-dār fulful]

bitrik 239 "clitoris" [baẓr al-mar'a]; "pistachio" [fustuq] (Arγu)

biz 163 "we" [naḫnu]. 164-5 -miz. Total of 17 occurrences, including with acc. and dat. endings; with long vowel: bīzkä 17:11, 15; 18:1.
biziŋ (Genitive) 606 [lanā]. biznig 35:1 ōz

bīzan N 191 čaruq, 234 barčuq

boči 541 type of lute [kirān, arann_]. bōči 520

bōḍ (—> tōḍ Xb.) 495 "height, stature (man)" [qadd, qāma]. bōd [badan] 208 qiwāl V. bōḍi tapi [rab'a] 540 t.
bōḍluγ [_qadd] 495 bōḍ; [_qāma] 513 tāl. b. sīnliγ [ṭawīl al-qāma] 504 sīn

*bōḍ "clan, tribe." bōy 505 [raḥṭ, qabīla, 'ašīra] (Oγuz). [qabīla] 170 kim (Oγuz), 423 yulit-. [ḥilal wa-qabā'il] 403 tarmaqlan-. [qawm] 34 üč, 37 ögüt V, 125 alqiš-, 371 čaqriš-. [nās] 125 ämgäš-, 636 toldra-
boḍun 201 "people" [ar-ra'iyya wa-'awāmm an-nās] (Čigil). boyun 519 [qawm] (those who change dāl to yā'). bodun (4 occurrences), boḍun (2), bodūn (10), boḍūn (5), bōdun (3), bōḍun (2); [qawm] (17), [aqwām] (1), [nās] (6), [qabīla] (1): 34 ōz V, 88-9 usitγān V, 122 örtäš-, 126 orlaš-, 127 aqliš-, 177 türk V (no tr. ?), 220 bašγān, 220-1 qazγān P, 260 terilgān, 324 külüš-, 331 teril-, 372 säḍräš-, 374 saqlaš-, siqliš-, 378 kökräš- V = 508 qāḍ V, 391 qazγan- V, 446 yoš, 464 yartim, 473 yügür-, 476 yuluš-, 478 yiγil-, 482 yuli-, 562 qōn- ([qabīla]), 617 taŋlaš- V, 626 ürk-
bodunluγ 249 b. boqunluγ [_raḥṭ wa-'ašīra]

boḍu- 558 "dye; fasten (game to tree with arrow)" [ṣabaγa; alzaqa].
boḍuγ "dye" [xiḍāb] 269 qus-, 418 qarit- P; bodūγ [lawn] 97 oŋ-

bōγ 498 "package, bundle" ['ayba, rizma]. 434 boγlat-. boγ ? [ruzma] 334 čiγil-
boγla- 572 [_ṣiwān]
boγlan- 385 [_ṣiwān]
boγlat- 434 [_šadd_]
boxtāy ~ boxtūy 550 ['ayba]

boγ- 270-1 "strangle" [xanaqa]. 55 uya V, 276 čal- V, 353 G, 620 mäŋilä- V
boγul- 334 [xunniqa]
boγlun- 385 [ixtanaqa]
boγim 199 "knuckle (finger); node (reed)" [ašja'; anbūb]. 201 boγin
boγmaq 235 "button; bridal necklace" [zirr; tiqṣār, qilāda_]
boγmaqla- 598 [_azrār]
boγmaqlan- 403 [_'urwa]
boγin 201 ~ boγim [ašja'; unbūb]
boγun- 339 [ixtanaqa]
boγundi 226 "bladder (animal)" [maṯāna_]
boγnaqlan- 403 [_qaza'āt (clouds)]
boγuš- 319 [xanaqa_]
boγtur- 351 [_xanq]. 353 G
*boγur "throat": boγuz 183 [ḥalq]. 276 čal- V, 333 tügül-, 388 tüglün-, 411 sämürgük V, 418 quzit-, 560 quzi-

boγruγ 232 "bulge" [amt]
boγrul 242 [amt]; "white-throated (sheep)" [ibyaḍḍa ḥalquhu]
*boγza-: boxsa- 568 "disobey" [abā qabūl amr_]
boxsat- 432 [_'utuww]
boxsuq ~ boγsuq 234 "manacles" [γull]
boxsuqlan- [tuγalu_] 402 bošlaγlan- P

bol 169 "white-legged (horse)" [muhajjal]

bol- "be, become." About 150 occurrences, usually [kāna] or [ṣāra]; [maḍā] 540 kibä, 541 bütä; [jubila] 550 čiγāy V; occasionally with long vowel: bōlup 547 sökä V. -sa bolmās "be unable" [lā yaqdiru] 340 tetin-, 412 tet-, 453 yalim P; [lā yumkinu] 550 čiγāy V. yoš bōl- [izdaḥama] 446 y.
boluš 184 "verbal aid" [i'āna bi-kalām]
boluš- 322 "take one's side . . . " [ta'aṣṣaba li- . . .]

bōq 499 "greenness on moldy bread" [xuḍra_]; "excrement" [γā'iṭ] (Oγuz)
boqla- 572 "defecate (animal)" [rāṭat] (Oγuz)

bōq 499-500 onomat.: something hollow falling to ground and splitting

boq- 272 "draw in (outstretched leg)" [ḍamma ilā nafsihi]
boqul- 334 [uxiḍat, qubiḍat]
boqun- 339 [qabaḍa]
boqur- 310 [ḥaṭṭa min]

boqunluγ See bodunluγ (*bōḍ)

boqaq 408 "crop (bird)" [ḥawṣala]. boquq 408-9 "goiter(man); calyx (flower)" [laḥm γudadī_; jamā'a, akmām]
boquqluγ 249 [_ḥawṣala]
boquqlan- [takammama] 408 boquq; [akmām] 219 tügsīn V = [_jummā'āt] 408 boquq V

boqursi 552 "ploughshare" [mān]

bōr 495 "wine" [xamr] P. 494 čōp

borba- 565 "put off, fail, neglect" [sawwafa wa-lam yubrim]. boyba- 580 [sawwafa, aγfala]
borbāγ 232 [maṭl, taswīf]
borbal- 381 "be confused" [tašawwaša]
borbāš 231 [muxtaliṭ lā yu'rafu maxrajuhu]
borbaš- 368 [ixtalaṭa]. [iltaxxa] 380 G. boymaš- 530 [ixtalaṭa]. [iltāṭa fa-lā yanšarīḥu] 380 G
borbat- 428 [_taswīš, taswīf]

borduz 230 "truck-garden" [fālīz] (not original)

borγūy 551 "trumpet" [šabbūr_]

borsmuq ~ borsuq (Oγuz) 625 badger [duwaybba_]

bōš 497 "free (man); divorced (woman); free from work (hand or tool); soft (meat); left free (horse); empty (house)" [ḥurr; ṭāliq; fāriγa; raxw; muṭlaq; fāriγ]. boš 166 [musayyaba (animal); ḥurr] b. qil- [ṭallaqa . . . ahmala (woman); a'ṭaqa (slave)] P [muhmal]
bošu- 561 ōzi b. "move bowels" [istaṭlaqat ṭabī'atuhu]; b. "come loose (knot, etc.)" [wahana; inḥalla]; "allow to return (king; messenger)" [aḍina bi-rujū']; "divorce" [ṭallaqa] (Arγu)
bošūγu 225 [_iṭlāq_]
bošuγ 187 [iḍn_]
bošan- ? 383 [wahat (knot); ṭulliqat (woman)] (Arγu)
bošun- 338 [istaṭlaqa, ḥulla]. bošγun- < bošun- (sic) [_fatara 'an al-'amal]
bošat- (bošut- ?) 418-9 [afraγa; awhā]; [ṭallaqa] (Arγu); [aṭlaqa; fakka]. iḍu bērip bošuttum [aṭlaqtuhu li-yaḍhaba] 113 äšüt- V. bošutγān 256 [yushilu; yūhinu_]
bošlāγ 232 [muhmal]
bošlaγlan- 402 "act heedlessly and not accept advice" [tahawwara_] P

bošγut 227 "apprentice" [tilmīḍ fī l-ḥirfa]
bošγutlan- 401 [_tilmīḍ]

botu 541 "young of she-camel" [faṣīl an-nāqa]. 73 ingān P, 434 bozlat-

botuq → botu Xc.

botar ? 181 "papyrus-cotton" [ṭūṭ-al-bardī]

boxsa-, boxsuq See boγ-

boxsaq 234 axsaq b. "crippled, lame" [a'raj a'sam]

boxtāy, boxtūy See bōγ

bōy See *bōḍ. 505 "fenugreek" [ḥulba_]

boyba-, boymaš- See borba-

boymul See boyin

boyin 519 "neck; tang-pin (sword, knife)" [raqba; ša'īra]. [raqaba] 265 čap-, 383 satγal-, 570 satγa-, 629 kärt-. ['unuq] 114 ülit-, 186 kümüš V, 258 qaḍirγān, 306 qatar- V, 307 qaḍir-, 349 G, 356-7 čaptur-, 419 toqit-, 441 yašnat- V, 547 sökä V, 586-7 čaγīla- V, 630 qaḍirt-. bōyin 76 ägri P, 383 qaḍril-. boyūn 554 su-, 376 qaḍriš- (+V: boynin). boyni kärtil- [ḍullila] 384 k.
boyunla- [ṣafa'a] 507 šāp
boyunduruq 523 "yoke" [samīqān . . . 'unuqay . . .]
boyna- "be stiffnecked, haughty" [_'utuww, tīh] 120 arγur- V; boynamaγil [lā ta'ta] 609 täŋri V
boynat- 441 [_utuww]
boymul 522 "white-necked (animal)" [fī 'unuqihi bayāḍ]
boynaq 522 "narrow mountain pass; lizard" [ṭaniyya_; 'aẓāya]

boyun See *bōḍ: boḍun; boyin

boynaq See boyin

bōz 496 "gray (horse); chestnut (sheep)" [ašhab_; aṣhab]. [aṣhab] 544 buγa. bōz quš [bāzī abyaḍ] 269 buš- P (see n.)

boz- 268 "tear down" [hadama]
bozul- 334 [uxriba; hadama; xuriba māl]
bozuq 190 [maksūr munhadim]
bozuš- 318 [_hadm]

bozla- 572 "grumble (camel)" [raγat]. 73 ingān P
bozlat- 434 [arγā]

bödi- 558 "dance" [raqaṣat] P
bödīg 207 [zafan, raqs]. böḏīg [raqṣ] 588 bödi- P
böḏüš- 315 [_zafn, raqṣ]
böḏit- 416 [_zafan]

bōg 500 a poisonous spider [ṭaṭṭāt] (one of the two variants). bōy 505 (D). bi 535 (Oγuz)

bög- 273 "gather" [qarā, jama'a bi-sikr_ (water); jama'a (troops)]. [yuskaru] 63 uqruq P. [ajma'u (wisdom)] 387 türlün- V
bögül- [ijtama'a_]. (no tr.) 291 tügsīn V =[tajamma'at] 408 boquq V
böglün- 386 [istanqa'a (water); ijtama'a]
bögän 201 "impotent; caecum" ['innīn; mimraγa]
bögüš- 321 [_sakr, qarw]

bögdä 210 "dagger" [xanjar]. bögdä (Türk) ~ bögtä (Oγuz etc.) 26 D. 564 sülä- V
bögdālä- 598 [_xanjar]

bögän See bög-

bögür 182 "kidney" [kulya]; N
bögürlä- 589 [kalā; _ṣaff_ (battle maneuver)]. [_kalya] 595 G
bögrül 242 "white in flanks (horse; sheep)" [axṣaf; aškal]

bögsül- ? 381 "burst, split open (vessel)" [tafazzara, tašaqqaqa]

bögtä See bögdä

bōk 500 falling of knuckle on back in game

bökä 545 "large dragon" [ṭu'bān 'aẓīm] P; N: b. budrač

böksäg 239 "bosom (woman); upper chest" [tarība; naḥr]
böksäglän- 405 [_ṭady]

böktir 229 "hard ground (mountain)" [ḥazan, wahada] V [ḥazn]

*böl- "divide into groups"
bölük 193-4 [ṭā'ifa; qaṭī']. See alqa N, qara N
bölük- 327 [_quṭ'ān; ta'allabat]

böŋ 599 "gross, boorish" [ja'ẓarī, 'abl]; < šabaŋ (sic) "iron rod" [mirzabba]; onomat.: something heavy falling

böri 542 "wolf" [ḏi'b]. 30 üs V, 66 ändik V, 80 ulīγu, 104 uliš- V: bōrläyü; 169 qul P, 216 tilkü, 221 quzγūn P, 317 qariš-, 541 kečä V, 556-7 uli- P. är böri "hyena" [ḍabu'] 52 är

börk 176 "cap" [qalansuwa] P = 407 tat P. 246 quturma, 247 soqarlač, 248 qiḏiγliγ, 315 qidiš-, 416 qidit-, 522 qiymač, 532 burtalan-, 591 qiḏiγla-, 598 burtāla-, 602 yaŋ
börkči [qalānisī] 19 G P = 286 G P = 293 G P

bös- 269 "beat" [ḍaraba_]. 193 bösüg
bösüg 193 "lay an ambush" [_kamīn] (sic—confusion with bus- ?); [_ḍirāb]
bösgāč 227 "loaf" [raγīf]. bösgāl 242 "flat bread" [ruqāqa] (Xāqān)

bösgāl See bös-: bösgāč

bōy See bōg

bōz 496 "cotton cloth" [kirbās]. 15 G, 36 ēn, 71 ärŋān P, 87 ätäklik, 192 qučaq, 240 säḏräk, 332-3 toqil-, 419 toqit-, 432 qaršat-, 436 čiγlat-, 445 G, 466 yamaγliq, 473 yügür-, 486 yirtiš-, 532 G, 562 toqi-, 571 batla-, 573 čiγla-, 598 qiftūla-

bu 535 "steam" [buxār]
bula- 563 [ṭabaxa]
bulat- < būlāḏ- (sic) 420 [_ṭabx fī buxār al-qidr]
bur-, bus See alphabetically

bu 535 "this" [hāḏā]. About 225 occurrences.
munu / mūnu 549, 550 [huwa ḏā / ḥādā]
*muni (Accusative): mūni 75 ayru; būni 223 xumāru
munda (Locative) 211 "here" [hāhunā] V. 295 G, 296 G, 298 G, 506 yōq, 590 turuγsa-. ['indanā] 117 artur- V. ['indī] 50 amul V. [fīhi] 467 yiγilγān. m. aḏin [γayr hāḏā] 90 ögräyük V. m. naru [ba'dahu] 177 türk V
mundaγ "thus" [kaḏā] 44 osuγ, 90 ögräyük V, 512 sāw; oš m. [hākaḏa] 30 oš
mundin (Ablative) [min hāhunā] 296 G
muŋar / muŋār (Dative) 603, 608 [li-hāḏā]. muŋar 177 türk V

buč buč (onomat.) [muṭarrib bi-alḥān (singing bird)] 411 sämürgük V

bučγāq 234 "quarter (earth); corner; skin from camel's flanks" [quṭr; zāwiya; _akāri'_]
bučγaqlan- 403 [_zawāyā, akāri']

buḏ- 633 "freeze to death" [ḥaṣura min al-bard wa-māta]
buḏuš- "split" [infaraja, taqā'asa; tafaḥḥajatā] 315
buḏut- 416 [ahlaka fī l-bard]

budγāy See buγdāy

budrāč 227 N. budrač 545 bökä N. buḏrač 83 alpāγut V, 600 taŋ V

budursīn 256 "quail" [salwā] V [summānā]

buγa 544 an Indian drug: sariγ b., bōz b.

buγdāy 551 "wheat" [ḥinṭa] ~ budγāy (Barsγān). 384 qawrul-, 424 G, 475 yiγiš-, 587 saγūla-. [burr] 86 uruγluq, 444 G, 446 yük, 556 ögi-

buγra 211 "camel stallion" [faḥl al-ibil] N: b. xān. 103 egäš- +P = 409 kökägün P, 222 kirgin, 260 kötürgän, 378 kökräš-, 431 čiqrat-, 556 egä-, 568 kökrä-, 573 tizlä-. N: 542 qara (b. q. xāqān), 214 qašγa buγralan- 533 [tafaḥḥala]

buγar-< buγra- 309 "notch (wood)" [ḥazza]. buγra- 566
buγruš- 368 [_ḥazz]

buγurda 245 "curly (hair)" [ja'd]

bul- 275 "find" [wajada]. 44 uluγ V, 74 umāy P, 115 anut- P, 181 kömüč, 200 qorum, 205 bāliγ V, 211 qardu V, 223 xumāru, 233 sirtiγ, 253 küwäzlik V, 274 tik- P, 329 qutul-, 423 yaγut- V, 449 yöwüš P, 602 näŋ V; (no tr.) 193 qonuq V, 481 yölä- V, 607 säwinč P. [ṣādafa] 634 qōḏ- V. yaraγ b. [iftaraṣa l-furṣa] 314 ketiš- V
bulduq- 380 [wujida]
bulduz- 368 [awjada]
bulun 201 "captive" [axīḏ, asīr] V. [asīr] 115 anut- P, 342 süčin- P, 419 bošat-, 471 yul-, 480 yulun-, 484 yultur-; (no tr.) 155 älüklä- V
bulna- 576 [asara]. 456 yirāq V. [sabā] 42 ōlās V
bulnat- 438 [_usira]
bulun- 339 [wujidat]. 607-8 säwinč V. bulnupan [iḏā wajadta] 343 säwün- V
buluš 184 "profit" [manfa'a_]
buluš- 322 [wajada_]

buluč 180 N

bulduni ? 246 a dairy food [raṭiyya_] (Känčäk)

buldur 229 b. b.: onomat.: stone falling in well

bulγa- 570-1 "muddy (water); stir (food in pot)" [kaddara; ḥarraka]; köŋlin b. "upset stomach (food) —> anger" [yatakaddara ṭab' —> aḍjara, aγḍaba]. b. tälgä- [_ḥard wa-ḍajar] 571 t. [kaddara] 584 G
bulγama 246 type of gruel ['aṣīda_]
bulγan- 385 [takaddarat] köŋül b. [ẓalimat aṭ-ṭabi'a . . . qā'a; γaḍiba; tašawwaša]. b. tälgän- [γaḍiba, ḥarida] 387 t. [tašawwaša] 453 yarin (P)
bulγāq 235 "panic" [hazāhiz] V [fitan]; N
bulγāš 231 [fitna_]
bulγayuq 523 [kadir]. bulγāyuq 584 G

bulγār 229 N

bulγuna 246 type of shrub; ~ malγuna (D)

bulān 208 a large one-horned beast in Qifčāq

buluŋ 606 "corner" [zāwiya]

bulaq 191 "flat-backed (horse)" [adakk]; N: älkä b. 77 älkä

bulit 178-9 "cloud" [saḥāba] P; V; aq b. [muzn]. 81 ärmägü P, 82 iqīlāč V, 96 ōr-, 96 āγ-, 102-3 aqiš- V, 114 aγit-, 131 örtän- +P, 133 örlän-, 378 kökräš- +V = 508 qāḏ V, 403 boγnaqlan-, 419 köšit-, 461 yaγmur V, 466 yašinliγ, 528 soyul-, 575 qarla-, 584 G, 617 taŋlaš- V. ['āriḍ] 540 tüpi P. [samā'] 568 kökrä-. aq b. [muzn] 133-4 örlän- V. bulīt [saḥāba jūd] 189 qaniγ V
bulitlan- 398 [γāmat (sky)]

buqa 545 "bull" [faḥl al-baqara]. siγir b. [ṯawr wa-baqar] 308-9 kösär- V
buqāḏ- > buqat- 419 [_faḥl_]

buqač 180 "earthen pot" [tawr, qidr_] ešič b. bùqāč 207 ešič b.; N: b. art

buqāγu 224 "fetter" [maqṭara]

buqra- 566 sučі- b. "bolt (horse)" [waṯaba, jamaḥa]

bur- 266 "rise (fragrance; steam)" [fāḥat- taḍawwa'a; irtafa'a]. būr- 524 [fāḥat; irtafa'a, baxxara; afāḥa]
burut- ~ burit- 417 [baxxarat]; "fart (baby)" [radama_]

burčaq 234 "beans; beads of sweat" [lūbiyā'; ḥabbāt al-'araq]
burčaqlan- 403 [taḥabbaba (sweat)]. 234 burčaq, 406 G

burun 201 "nose; peak (mountain); first part" [anf; ra'n; awwal] mändin b. [qudāmī]. [anf] 188 quḏuγ P, 258 tamurγān, 311 tamur-, 422 qanat-, 426 G. burūn 564-5 qani-. burun (no tr.) 257 qanatγān, 261 G. ['irnīn] 208 qiwāl +V. [awwal] 488 yetrül-
burunla- 593 [_anf]
burunduq 250 "halter or nose-rope" [zimām]. 272 taq-

buruŋ 606 "bowshot to the utmost possible distance" [γalwa]

burqi, burqiγ, burqur-, burqit- See bür-

burslān 625 "tiger" [babr] arslān b. "lions and tigers"; N

buriš, buruš- See bür-

burta 210 "gold lea f" [ruqāqāt aḏ-ḏahab]
burtāla- 598 [_ruqāqāt aḏ-ḏahab]
burtalan- 532-3 [_ruqāqāt aḏ-ḏahab]

burxān 219 "idol" [ṣanam] bäḍiz b. [dumya]. 479 yükün-. burxan, furxan [aṣnām] 173 känd V

būs 497 "mist, vapor" [ḍabāb; buxār_]
busar- 308 [_ḍabāb]

bus- 269 "lay in ambush" [_kamīn]. 218 käsmä V
busuγ 187 [kamīn]. busūγ 205 bāliγ V. And see bösüg
busuγluγ 248 [_kamīn]
busuq- 326 [_kamīn]
busuš- 319 [_kamīn]

bustuli 226, 247 "mountain spiniach" [sarmaq]

buš- 269 "be annoyed" [ḍajirtu] P. 187 bušuγ, 340 tarun-, 559 taru-. bušγān [ḍajir] ~ bušaq (Oγuz) 88 G
bušuγ 187 [ḍajra]
bušaq 190 [ḍajūr] (Oγuz etc.). [ḍajir] (Oγ-Qif.) 88 G
bušur- 308 [aḍjara]

būt 494 "thigh" [faxiḍ]. but "foot (crow)" [rujl] 132 ötgün- P
butluγ: aḍri b. [insān] 75 a.
butla- 571 [_sāq]

buti- "cut branches of a tree" 591 butiqla-
butan- 338 [_aγṣān]
butiq 189-90 "branch" [γuṣn, šu'ba] ~ butaq (D) V: butāq [γuṣn]. butaq/butiq 399 butaqlan-/butiqlan-. butaq [γuṣn] 34 üč, 90 ägilgān, 94 äg-, 141 ägsä-. butiq 453 yerim, 468 yerilgān, 469 yer-, 477 yeril-, 483 yertür-; [xūṭ] 334 bükül-, 479 yerin-
butiqla-/butaqla- 591 [_aγṣān]; buti- is better!
butaqlan-/ butiqlan- 399 [barhamat (tree); _a'ḍād (water)]. [_aγṣān] 401 G

butiq See buti-. 189 "small waterskin" [qirba ṣaγīra] (Kāšγar); "container . . . (for koumiss, etc.)" [qirba_]

butlu (buylu ?) 216 "nose-plug (camel)" [xašāš]. [wars ?] 272 taq- (see n.)

buturγāq 251 "burr" [šawk_]

buxsi 213 a food

buxsum 243 "millet beer" [mizr_]. buxsun [šarāb ad-duxn] 548 toma

buylu ? See butlu

buyur- 526 "order" [amara] (Oγuz)
biruq 190 "the one who specifies the stations of courtiers" < buyruq [amr]

buz- See boz-

būz 496 "ice" [jamd] P. 102 aqiš- V, 178 sürk, 373-4 sarqiš-, 436 sizlat-, 574 sizla-. buz 214 qarγa V
buzluq 234 [majmada]

buzi 543 "black (on burnt bread)" [sawād_] b. bol- [iḥtaraqa (bread)]

buzāγu 224 "calf" ['ijl] P; b. tili "rat" [jirḏawn]. 41 öküz P, 263 bälgülüg V, 419 buqat-, 482 yeni- G
buzāγūla- [_'ijl] 482 yeni- V

bužin 201 "hellebore" [xarbaq]

bügü 546 "wise" ['ālim, ḥakīm, 'āqil] V; b. bilgä. b. bilgä ['āqil] 216 bilgä. bilgä b. ['ulamā', ḥukamā'] 577 yunči- V

bügdüz N 40 Oγuz

bük 168 "thicket" [ajama]; "corner" [zāwiya] (Arγu). [ajama] 134 örtät-. [γayṭala] 128 örtäl-

bük- 273 "skulk; be filled to nausea; be fed up with" [laṭi'a . . . wa-nxafaḍa_; _sa'ima wa-bašima; imtala'a 'ayn]. [inxafaḍa_] 547 sökä V
bükül- (—> bögül- 219 tügsīn V = 408 boquq V, Xh.) 334 "bend, fold" [in'aṭafat; 'uṭifat; inṭanā]
büklün- 386 [in'aṭafa, taṭannā]
büküm (Oγuz) ~ mükim, mükin (Qif. etc.) 199 "boot (woman)" [xuff_]
bükri 212 "hunchbacked" [aḥdab]. [muḥdawdib] 117 artur- V
büküš- 321 [_'atf]
büküt- 420 [_γamita_ (greasy food); _imtala'a 'ayn_]

bükän 201 "watermelon" [baṭīx hindī]

büktäl 242 "middle-sized (man); flat-backed (horse)" [rab'a; adakk]

bül 169 "spoiled with time" [baliya min ṭūl az-zamān]

būn See mūn

*bür "bud": bürlän- 385 [barhamat]

*bür-/bur- "draw together, contract; twist, turn": bür- 266 "draw together (mouth of bag)" [zawā]
bürčäk 239 "forelock (man; horse)" [nāṣiya; sabība]
bürčäklän- 404 [_sabība; _nāṣiya]
bürgūč 272 "wooden bread turner in oven"
bürük 193 "wound string" [xayṭ mudawwar]
bürül- 333-4 "be folded (book)" [inzawā]
bürmä "waistband" [nayfaqa] 315 bürüš-
bürün- 338 "wrap or veil oneself" [iltaḥafat, taqanna'at]
bürünčük 254 "veil (woman)" [ximār]. b. urun- [ixtamarat] 109 u. b. sarin- [taqanna'at] 342 s.
bürüŋ 606 "whirlpool" [tayhūr al-mā']
*burq- "wrinkle (skin), frown"
burqi 215 [_γuḍun]. [wajh 'abūs] 13 G. [kāliḥ] (face) 391 qazγan- V

burqiγ 232 [inziwā'_ (skin)]
burqur- 352 [inzawā, inqabaḍa]. [_sāhim (face)] 360 sizγur- V
burqit- 433 [kalaḥa]
buriš 184 [inziwā' (skin, garment)]
buruš- (—> borbaš- 380:3 G, Xd.) 315-6 [inqabaḍa]
bürüš- 315 [_kaff; _tadwīr, istidāra]

büri 542 "ridge (arrowhead)" ['ayr_]; wood braced in channel openings

bürčäk, bürgüč See bür-

bürgä 215 "flea; light-witted" [barγūṭ; ṭayyāš]
bürgälän- 533 [_burγūṭ]

*bürk- "rain down, sprinkle, gush"
bürkäk 410 b. bol- [dajanat (sky)]
bürkür- 352 [dajanat (sky); rašša; na'ara (blood from wound)]

bürt 172 "nightmare" [jāṭūm] köti ? b. 268 bas-. 172 bärt b. tut- "grasp suddenly from all sides"

büšinčäk 253 "cluster (grapes)" ['unqūd] (Känčāk)

büt ? 494 type of turquoise [fayrūzaj_]; "provision given to transmitter of a gift from a noble" [mīra_]

büt- 413 "disappear (voice); be confirmed (debt); heal (wound); confess (God's unity)" [xafata; ṭabata, ṣaḥḥa; indamala; aqarra]; "grow (plant); be born (child); be created" [ṭala'a, nabata; wulida; xuliqa] (Qif.). [xafata] 117 artur- V, 551 qordāy V. [ṣaddaqa] 503 qōm V. [yu'rafu] 518 tayaq P. (no tr., of healed wound) 128-9 irtäl- V
bütä 540-1 "much or many; long time" [kaṭīr; zaman min ad-dahr]
bütgü 216 "ca-ca" [γā'iṭ]
bütün 201 čīn b. "trustworthy" [amīn nāsiḥ]; b. "sound" [ṣaḥīḥ]. bütün [ṣaḥīḥ] 119 oltur- P
bütünlä- 593 [_ḥaqīqa]
bütür- 305 [admala; abarra ḥujja_ (debt)]
bütrüš- 368 [taḥākamā wa-tabarhanā_]
bütsä- 568 [_indimāl]
bütüš- 313 [aqarra_]

bütügä 225 "eggplant" [bāḍinjān]

č

-ča/-čä 535 comparison [_tašbīh; ka-miṭl]

čāčir See čātir

čāḍan 206 "scorpion" ['aqrab]. čaḍanlār 605 siŋäk V

čāγ, čaγi See čōγ

čaγiγ See čawiγ

čaγla 217 N

čaγlan- —-> čawlan- Xc.

čaγmur ~ čamγur 230 "turnip" [šaljam]. čaγmur [lift] 13 G

čaγir 183 "juice; wine" ['aṣīr; xamr]. [aṣīr] 432 čiwšat-, 569 čiwša-, 612 čiwšaŋ
čaγirliγ 247 [_'aṣīr]
čaγirla- 589 [_'aṣīr]
čaγirlan- 400 [_'aṣīr, xamr]

čaγri 212 "sacer-falcon" [ṣaqr] V. 435 tišlat- V, 590 tarasla-. 212 N: č. beg. N: 208 tegīn

čaha See čaq-: čaqmāq

čāl "mixed white and black (sheep)" [amlaḥ]

čal- 276 "strike down" [ṣara'a] V; "shout in ear" [samma'a] P; "beat (garment on rock to clean)" [ḍaraba]
caliγ 188 "seeking a stray" [nišdān aḍ-ḍālla]; "the urgent news which an emir sends to the people . . ."
čalin- 342 "be emaciated (horse)" [hazula]; "reach (words: ear)" [balaγa] (Oγuz); [ṣara'a_]
čalaŋ 606 č. baši "boisterous, talkative" [ṣaxxab, kaṯīr al-kalām]
čališ 185 "wrestling" [muṣāra'a]
čališ- 322-3 "split (at cracks, patches, joints)" [infarajat_]; [ṣāra'a]. [ṣāra'a] 325 G
čaltur- 357-8 [aṣra'a; _nišdān]; [nūdiya li-s-sum'a] (Oγuz)

čaldir 230 č. č.: onomat.: "rattle (arrow in quiver)" [taqalqala]; dry grass in wind
čaldra- 636 onomat.: gravel, chain falling to ground, etc. čalra- 567 [taqalqala (arrows in quiver)]
čalrat- 431 [ṣawwata; taqalqala]

čalγāy 551 "forefeathers (bird)" [qawādim rīš]

čalma 218 "clod; dung used for fuel" [madar; kirs_]

čalaŋ See čal-

čaliŋ 606 č. ayaq: a Ṣīnī bowl; č. "saline, without vegetation, burnt (ground)" [sabixa sawdā' lā nabt fīhā . . . muḥtariq]

*čalpa- "be mixed, muddy"
čalpaŋ 612 "mud" [waḥl]
čalpaq 236 "dirt, filth; mixed" [qaḍar, wasax; muxtaliṭ]
čalpaš- 370 "quarrel" [tajādalā, taxāšanā]; [_qaḍar]

čalpuš 231 "stickiness (fruit juice)" [luzūjāt_]
čalpušlan- 402 [_luzūjāt]

čalq 176 čalq čulq badar qildi "shove" [wakazahu]

čalqān 221 "spread of infection" [ta'diya, sirāya]

čalra- See čaldir

čami 548 čoγi č. qil- "raise a clamor" [jalaba, ṣaxaba]

čamγuq 236 "slanderous" [nammām, muxranbiq]
čamγuqlan- 404 [_qattāt nammām šarīr yaḍummu_]

čamγur See čaγmur

čamraq See čār

čanač 180 "effeminate, cowardly, ungainly" [muxannaṯ, jabān, lā rifq_]
čanačliq 251 [xurṯ, taxnīṯ]
čanačla- 589 [_ḍa'f, taxannuṯ, wahn]

*čand- "have an aversion to"
čandiš- 370 [taxāšanā, a'raḍa 'an_]
čantur- < čandtur- 358 [_abā']

čanaq 192 "turned on a lathe (wood)" [maxrūṭ]; "wooden bowl" [qaṣ'a] (Oγuz). [qaṣ'a] 54 ayaq; čanāq 458 yaqri V, 489 yalγan-

čanqa 215 type of snare [dāḥūr_]

čantur- See *cand-

čaŋ 600 "cymbals" [ṣanj]

čaŋīla- 619 "yelp (dog); use foul speech" [harra; šanna'a_]

čaŋli maŋli 609 "seesaw" [dawdāt]

čaŋši 609 N

čaŋšu 609 "short tunic" [qurtuq ṣaγīr]

čap 160 c. c.: onomat.: whip cracking, lips smacking

čap- 265 "swim" [sabaḥa]; "beat (horse with stick)" [ḍaraba_]; "strike (neck)" [ḍaraba] (Uighur). [sabaḥa] 341 čapin-
čapil- 328 "be plastered (house)" [ṭuyyina_]; [ḍuriba (neck)] (Uighur)
čapin- 341 [sāṭa (horse)]; ~ čap- [sabaḥa]
čapsa- 568 [_ya'ūma (swim)]
čaptur- 356-7 [asbaḥa]; [_ḍarb (neck)] (Uighur); [tamwīh (house)]

čapit- 415 "attack (dog: man)" [ḥamala 'alā_]; [_ḍarb (neck)] (Uighur). čapitγān 256 [_yaḥmilu 'alā_ (dog)]; [ḍarrāb (necks)] (Uighur)

čapγut 227 "mattress" [ḥašiyya]

čapaq 191 type of small fish; "vile (man)" [naḏl]

čaq 167 "that very one" ['ayn, nafs] čaq ol atni tutγil "hold that very horse"

čaq čoq 167 onomat.: something breaking

čaq- 272 "drum (words into ear)" [ballaγa] (Oγuz); "incite enmity" [aγrā]; "strike fire (from a firestick)" [qadaḥa]. [qadaḥa] 276 čal- P; [awrā (firestick)] 455 yula V
čaqil- 334-5 [qudiḥa, inqadaḥa] V; [ṣubba (words into ear)]
čaqlan- ? "turn over" [yataqallabu] 256 budursīn V
čaqmāq 236 "firestick; igniting" [zand]. 272 čaq-, 320 čaqiš-, 334 čaqil-, 341 čaqin-, 357 čaqtur-, 455 yula V. čaha (Känčāk) 7 G
čaqmaqlan- 404 "coil (snake)" [taraḥḥat, istadārat]. [taraḥḥat] 406 G
čaqin- 341 [_yaqdaḥu]
*čaqir-: čaqriš- 371 [ṣāḥa] (Oγuz)
čaqiš- 320 [_qadḥ]
čaqtur- 357 [aqdaḥa; _tašājur, aγrā]

čaqir 183 "blue (-eyed)" [azraq] P [azraq (dog), axyaf (horse)]
čaqrat- 431 [_azraq]

čaqraq "scabby-headed" [aqra'] 236 čaxšāq P

čar čur See šar šur

čār 509 čār čarmaq "children" [darādiq, aṭfāl]. čarmaq 509 ~ čamraq

čarla- 573 "cry (baby; elephant)" [bakā; ṣāḥa]
čarlaš- 371 [bakat]
čarlat- 435 [abkā; aṣāḥa]

čarmaq See čār

čarūn 209 "plane tree" [_dulb] (Yaγma)

čaruq 191 "sandal" [ḥiḏā'] P
čaruqluγ 248 [muḥtaḏī]
čaruqluq 251 [_ḥiḏā']
čaruqla- 592 [_ḥiḏā'_]
čaruqlan- 399 [_ḥiḏā']

čaruq 191 N. 21, 592 čaruqla-
čaruqluγ 248 N
čaruqla- 592 N

čars 175 č. č.: onomat.: skin being struck; tars tars: striking on all sides

čāšir See čātir

čat 161 č. č.: onomat.: sound of a blow
čatīla- 586 "crack(whip)" [aṣāta]

čāt 508 "well" [bi'r] (Oγuz)

čat- 413 "join (kid and lamb)" [qarana] (Oγuz) V

čatība ---> käsba Xe.

čatīla- See čat

čatuq ---> xutu Xc.

čātir 204 "tent" [xayma]. čāčir ~ cāšir (Oγuz) 204

čātir 204 "sal ammoniac" [nūšādir] (Kuča)

čaw "fame" [ṣīt] 34 ōz V; [ism] 391 qazγan- V
čawlan- 388 [_ṣīt]. čāwlan- 532 G—not permitted!
čawiq- 327 [_ṣīt]

čawa 544 N

čawiγ 187 "whip-strap" ['aḍaba as-sawṭ]. 382 čärmäl-, 371 čärmäš-

čawla- 573 "undercook (meat)" [lahwaja_]
čawlan- 388 [talahwaja]

čawli 217 "falcon" [šāhīn]

čāwli 634-5 "rinds and shells used as kindling" [qašr . . . tūqadu bihi n-nār] (Känčāk)

čawār 207 "kindling" [ḍaram] č. čuwār. 13 G
čawarliγ 248 [_ḍarm]

čawuš 185 "the officer who keeps troops in battle order"

čawšāŋ 612 "shears" [miqaṣṣ_] (Čigil); "blear-eyed" [a'maš]

čawžu 213 the *'anam* tree

čaxša- 569 "rattle (pebbles), clink (ornaments)" [ṣawwata r-raḍrāḍ; waswās]
čaxšāq 236 [raḍrāḍ_] P; "dried apricots and raisons" [falīq_] (Qarluq)

čaxšu 213 "box-thorn" [ḥuḍaḍ] (not original)

čaydam 522 a thin felt . . . [libd_]

čäčgä 216 "weaver's reed" [ḥaff an-nassāj]

čečäk 195 "flower, blossom" [nawr, zahr]; "measles" [ḥaṣba] (Čigil). [nawr] 99 ilär- V = 407 qaq V, 408 boquq. [zahr] 72 učmāq V, 219 tügsīn V (čečāk) = 408 boquq V, 329 sučul- V. [nawr wa-zahr] 123-4 aḏriš- V. čečāk aγzı̄ "calyx" [jamā'a] 105 atil-
čečäklik 253 [_zahr]
čečäklän- 399 [tawarrada]

*čäk "lot": čäkläš- 371 [qāra'a]

čäk čük 168 "rubbish" [xurṯ̄_]

čāk 513 a cotton fabric (Yemāk)

čäk- 274 "point with diacritics (book)" [naqaṭa]; "open vein (horse)" [faṣada 'irq]
čäkig 409 [nuqaṭ]. 322 čäkiš-, 342 čäkin-, 357 čäktür-
čäkil- 335 [nuqiṭa]
čäkin- 342 [_naqṭ]
čäkiš- 322 [_naqṭ]
čäktür- 357 [anqaṭa; afṣada]

čäkäk (—> čecäk Xc.) 409 "hammer" [miṭraqa] (Oγuz)

čäkik 409 "penis (baby)" ['ard aṣ-ṣabī_]; a bird

čäkün 203 "young of weasel" [walad al-wabr]

čäkär See 463 yandaq

čäkürgä 240 "locust" [jarād] (Oγuz), "locust before it can fly" (Türk)

čäkräk 240 "single-layered gown" [qabā' ṭaq_]
čäkräklän- 405 [_libās min ṣūf]

čälpäk 240 "bleariness (eye)" [γamaṣ]
čälpäklän- 405 [γamaṣat]. 406 G

čäništürük 264 a berry [ḥaml šajar_]
čäništürüksä- [_ṭamar . . . bākūra . . . ṣīnī ?] 143 G

čäŋgäk 411 "wicked" [šarīr]

čäŋlik? 611 "bindweed" [lablāb]

čäpni N 40 oγuz

čäpiš 185 "six-month old goat" [_ma'z_]
čäpišlän- 399 [_jaḍa']

čär 162 "heaviness or illness (body)" [ṭiqal_] (Xāqān)
čärlig 240 kȫzi č. "weak-sighted" [axfaš]
*čärlä-
čärlän- 388 [i'talla, ṭaqula_; ramadat (eye)]. [ṭaqala_] 162 čär
čärlät- 435 [afsada (eye); aṭqala_]

čär 162 "time" [waqt] (Oγuz); "opposite side" [qubāla] (Oγuz)
čärlik [waqt; qubāla] 162 čär
čärig 195 "battle-line" [ṣaff al-ḥarb] P [ḥarb]. < čär 162 čär. 74 arpa P = 76 arqa P, 259 topulγān, 222 törkün V = [farīqā l-qitāl] 371 čärgäš- V. [qitāl] 320 toqiš- V. [jam' al-ḥarb] 590 tarasla-. č. tut- [hayyaja ḥarban] 317 qariš- V. ülkär čärig (battle tactic 60 ü. 195 [qubāla; waqt] (Oγuz)
čärgäš- 371 [iṣṭaffa] V= [tasawwā] 222 törkün V. [iṣṭaffa] 99 ilär- V = 407 qaq V. [maṣfūfa] 417 törüt- V

*čärmä- "coil, plait"
čärmäl- 382 [luwwiya, rummila]
čärmäš- 371 [_laff]
čärmät- 437 [armala_; _yulaffu]

čärt 172 "piece" [kisra] čärt čürt "crumbs, fragments" [duqāq, ruḍāḍ]

čärt- 629 "let go; break the edge" [aflata; kasara ṭarf]
čärtil- 381 "slip away" [fāta] P. 64 ödläg V = 462 yunčiγ V, 341 tälin- V

čäš 166 "turquoise" [fayrūzaj] V. 308 sašur-, 363 qondur-

čäškäl 252 "earthenware, broken pots" [xazaf, burma a'šār] (Känčāk)

čätgān (čīgān ?) 222 "bridle-rein" ['inān al-lijām]

čätük 195 "she-cat" [hirra] küwük č. "he-cat" [ḍaywan] (Oγuz). 498 müš

čäwür- 310 "test (arrow by turning on thumb); turn" [naqara_; adāra]. čäwürgān 260 [naqqār]
čäwrül- 381-2 [dārat; istadāra]
čäwrüš- 370-1 [_tanqīr; idāra]

či 535 "moisture" [nadā, nadiyya]
čilä- < čīlä- 563 [naddā]
čilan- < čīlan- 342 [nadiya_]; "sweat (horse)" ['araqa]
čilaš- 323 [_ball]
čilat- < čīlat- 420-1 [_tandiya; _'arraqa]
čim 170 exaggerative particle of dampness: č. yīg, č. öl
čīq- 525 [_nadā, nuduwwa]
čiqtur- 357 [_nadiya]

čibīqān 225 "jujube; boil" [ʻunnāb; dummal]

čičālaq 244 "little finger" [xinṣir]

čičāmuq 244 "ring finger" [binṣir]

čīγ 499 type of curtain [qirām_]; a cubit measure [ḏirāʻ_]
čiγla- 573 [_ḏirāʻ_]
čiγlan- [ḏuriʻa] 532 G
čiγlat- 436 [_ḏirāʻ_]

čiγ- See čig-

čiγil 198 č. tiγil: onomat.: arrow rattling in quiver
čiγilwār 247 "short arrows" [ḥusbāna] V

čiγān See čiγāy

čiγir 183 "narrow path" [zaqab]
čiγirla- 589 [_ṭarīqa ṣaγīra_]
čiγirlan- 400 [_ṭuruq wa-maṭārib]
čiγru- 567 "be trampled down hard (ground)" [talabbadat, ṣalubat]
čiγruq 236 [murakkala ṣulba]
čiγrut- 431 [rakkala, ṣallaba; šadda_]

čiγri 212 "sphere; spindle; whorl; pulley" [falak; ṣihrija; bakara]. [falak] 417 törüt- V. [bakara] 310 čäwür-, 381 čäwrül-, 387 täzgin-, 393 G

čiγāy 550 "poor" [faqīr] V: yōq č. čiγāy (Türk) ~ čiγān (Arγu) 26 D. 115 ülät-, 129-30 oγrul- V, 176 qirq P

čig- / ciγ- 275, 271 "tie or fasten (package, bundle)" [šadda]. čiγ- 113 äšüt- V
čigil- 335 [ištaddat; inʻaqada]. čiγil- 334 [šuddat]
čigliš- 371 [ištaddat]
čigin- 342 [šadd, ʻaqd]
čigtür- 357 [šadd]

čigil 198 N. 21, 213 tuxsi N
čigillä- 595 G
čigillän- 401 G

čīgān ? See čätgän

čigīn 209 a plant; "silk; brocade stitch figured with gold" [ibrīsam; xiyaṭa ad-dībāj muqarqamᵃⁿ bi-ḏ-ḏahab]. čigin 576 čignä-
čignä- 576 [_γazl aḏ-ḏahab ʻalā d-dībāj_]. [qarqama] 209 čigīn

čignä 218 "harrow" [mimlaqa] (Yaγma). 576 čignä-
čignä- 576 [_mimlaqa]

čigit 179 "cottonseed" [ḥabb al-quṭn] (Arγu)

čik 168 č. č.: call for kids; č. tur- "fell on underside (knuckles game)"

čikir 183 č. č.: onomat.: teeth chewing gravelly bread
čikrä- 567 [ṣarrat (teeth on gravelly bread)]. And cf. čiqra-

čiktān 219 "saddle-cover" [γāšiya as-sarj]

čil 169 "trace of a blow on the skin" [aṯar ḍarb_]. čīl 502 "deformity" [qabḥ] (Oγuz); "trace of a blow on the body" [aṯar ḍarb_]
čildäg 240 "sore (horse)" [qarḥ_]. čildāy 551

čila 548 "dung (horse)" [rawṯ_]

čilgü 216 "sorrel (horse)" [ašqar]

čilik 195 č. č.: call for kids

čilār —> čila Xd.

čim See či. 170 "peat" [ṯīl]
čimgān 222 "meadow" [rawḍ]; [ṯīl]

čīn 503 "true; trustworthy, honest" [ṣidq; amīn ṣādiq]. čin 171 [ṣidq]. čīn bütün [amīn nāṣiḥ] 201 b. činla (no tr.) 55 uya V
činla- 574 [ḥaqqaqa]
činlat- 436 [_taṣdīq]
činγar- < čīnγar- 358 [_ḥaqqaqa]
činiq- 327 [taḥaqqaqa]

čindān 219 "sandalwood" [ṣandal]; "reddish-bay (horse)" [ward]. [ṣandal] 329-30 sučul- V

činaxsi ? 245 a Ṣīnī silk

čiŋ 600 (~ čoŋ? čaŋ?) č. et- "ring (ears)" [ṭannat]; č. tolu "filled to the limit" [imtala'a γāyatan fīhi]
čiŋil 604 č. č.: onomat.: sound of bridle
čiŋra- 618 [ṣawwata, ṣalṣala (bells and bridle)]
čiŋraq 611 "clear (sound)" [jahīr, ṣafī]
čiŋrat- 441 [ṣawwata, ṣalṣala]

čip < čipiq (sic) 160 "twig" [γuṣn_]
čipiq 191 "freshly-cut branch" [qaḍīb raṭb min al-aγṣān]. 160 čip, 265 čap-
čipiqla- 592 [_qaḍīb nā'im]. 596 G
čipirt- 630 [_qaḍīb nā'im]

čipčirγa 552 "sparrow" ['uṣfūr]

čipäk 195 č. qarɣuy "sparrow-hawk" [yu'yu']. 551 qarɣūy

čīq 500 a low cry: čīq et [ṣiḥ bi-ṣawt xafī]. čiq 167 čiq etmädi [mā ta'allama wa-mā ṣāḥa]

čiq- 273 "go out" [xaraja] P = 495 kūč P. D: See 326-7 tašiq-. 53 āw, 154 ušaqla- P, 173 känd V, 182 tämür, 452 yasiq P; (no tr.) 214 tamɣa V; [badā] 507 yōl. ažun čiqār [yamḍī z-zamān wa-yamūtu] 211 munda V

- čiqil- 335 [xurija]
- čiqar- 310 [axrajtu]. čiqār! 515 yāy V
  - čiqriš- 371 [_ixrāj]
- čiqiš 185 "profit" [manfa'a]
- čiqiš- 320 [_xurūj]
- čiqtur- 357 [_ixrāj]

čīq-, čiqtur- See či

čiqan 203 "mother's sister's son" [ibn al-xāla]

čiqra- 567 "grate (teeth, door); shout" [ṣarra; ṣāḥa]. Cf. čikrä- (čikir)

- čiqraš- 371 [ṣarrat]
- čiqrat- 431 [aṣarra; qaṣafa (camel: canines); _ṣarīr]

čir 162 onomat.: tearing clothing

čir 162-3 "fat tissue ---> grease" [simḥāq_ ---> dasam]; "fat" [šaḥm, samn]

čirɣūy 551 "ridge (arrowhead); loop (on robe for belt)" ['ayr_; 'urwa]

čiriŋ 606 onomat.: brass basin, etc.

čirt 172 č. sūḍ- "spit through the teeth" [min xilāl asnān]

čiš 166 č. č.: said to make a child or a horse urinate

- čišä- 562 [bāla wa-taɣawwaṭa (baby)]
  - čišät- 419 [a'aqqat . . . wa-axra'ahā (woman: infant)]

čit 161 "hut" [xuṣṣ_]

čīt 495 a Ṣīnī brocade

čiw 167 onomat.: syrup boiling, etc.

- čiwi 544 jinn who battle the night before a human battle
- čiwīla- 587 "sizzle (vat); bubble (boiling juice)" [hadara; azīz]

čiwgin 229 "wholesome, fattening" [nāji' musammin]. 222 käwgin

- čiwginlän- 405 [_muxṣib, nāji']

čiwša-/čiwšä- 569 "ferment (juice); sour (food: stomach)" [ɣalā wa- qaḍafa bi-z-zabad; laḍa'a, ḥammaḍa]

čiwšāŋ 612 "sour (juice)" [qāriṣ]
čiwšat- 432 [ḥammaḍa; aγlat]

čīž 496 "iron nail; nail-head (coat of mail)" [mismār_; qatīr_]

čiž- (-māq) 268 "sink down (galled horse)" [inxafaḍa]
čižtür- 357 [axfaḍa]

čočuq 191 "suckling pig" [xinnawṣ]

čōḏin 206 "bronze" [qiṭr]

čōγ 498 čāγ čōγ ~ čoγi "clamor, uproar" [γalaba, jalab]
čoγi ~ čaγi (Arγu) 544 [jalaba]. [jidāl] 33 alp P. č. čami [jalaba wa-ṣaxaba] 548 čami
čoγīla- ~ čaγīla- 586 [ṣaxaba, ṣāḥa]. čaγīla-~ žaγīla- ~ šaγīla- 586-7 "gurgle (water)" [xarra] V: čoγīla- [ṣaxaba], žaγīla- [xarra]. čoγla- 573 [ṣayāḥ (elephant)] ~ čarla- (q.v.)

čōγ 499 "blaze (sun; fire when red hot)" [ṣaqr, luhāb; lahab_]
čoγlan- 388 [iltahabat; _luhāb]

čoγlān 223 N

čōh 493 č. č.: said to incite or restrain horses. čoh čoh 493 G

čoluq 191 "one-armed" [aqṭa']

čolγūy 551-2 "torn (heel of boot); clumsy (hand)" [inxaraqa; axraq]

čom- ~ čöm- "dive": čom- 277 [γāṣa] čöm- (deeper than čom-). čöm- 202 tikän G
čömčä 210 "ladle" [miγrafa] (Oγuz)
čomur- 311 [γaṭṭa, maqala] čömür- [_γaṭṭ] (deeper than čomur-)
čomruš- 370 [_γaṭṭ]
*čomuš: čomušluq 251 "privy" [kanīf]
čomuš- 324 [_inγimās] čömüš- (deeper than čomuš-). čomuš- [nāṭaḥa] 221-2 qalqān V
čomtur- 358 [amqala] čömtür- (deeper than čomtur-)

čomaq 191 "stick" ['aṣā]; "Muslim" [muslim] (Uighur and unbelievers). [muslim] 265 čap- (Uighur)

čoŋ 600 "boneless (meat)" [habr]

čopart- 630 "strip (of wealth)" [salaba . . . a'rā] čopartu si-

čoq See čaq

čōq 500 "vile" [nadl] (Oγuz)

čoq- 272 "swoop down (bird)" [inqaḍḍa] V. 464 yüksäk V
čoqtur- 357 [_inqiḍāḍ]

čoqūbari 552 "clay of a crucible" [ṭīn al-būṭaqa]

čoqra- 567 "boil (pot with something thick); overflow (spring)" [γalat_; fâra]
čoqrama 246 [fawwāra_]. 446 yul
čoqraš- 371 [γalat; māja_]
čoqrat- 431 [aγlā]

čōr 495 "with tight vagina (woman)" [ratqā']; "dense (vegetation)" [multaff] (Oγuz)

čotur 182 "bad-tempered" [sayyi' al-xuluq]

čowi 544 N

čōwli ? 634-5 "strainer for Tutmāč" [misfāt-] (Känčäk)

čögän 203 "polo-stick" [ṣawlajān]. čögān 103 ägiš-, 119 ägṯür-, 127 ümläš-

čök 168 č. č.: said to make camels kneel

čök- 275 "kneel; sink (iron in water)" [jaṭā; baraka; rasaba]. [baraka] 282 G
čökür- 311 [anāxa; ajṯā_]
čöküt 179 "short" [qaṣīr]
čökütlük 252 [qaṣr al-juṭṭa]
čöktür- 357 [istanāxa; _asraba]

čöm-, čömčä See čom-

čömül 199 N. 21, 231 bičγās V

čömārük 245 "blear-eyed" [a'maš]

čöŋgäk 411 "leather milking pail" ['ulba]

čōp 494 "dregs, sediment" [ṯufl, 'aṣīr, ṯajīr, 'akr, durdī]; "piece (Tutmāč)" [qiṭ'a]. čöp 160 [durdī, 'akar; qiṭ'a (Tutmāč)] čöp čäp kišīlār [huṭāla an-nās]. čöp [ṯajīr] 436 suwlat-
šöpik ~ čöpik 196 "peel" [šamāj]

čöpür 182 "goat's hair" [ša'r al-ma'z] č. čäpür "rubbish, old furniture" [xurṯī_]
čöpürlän- 399 [_ša'r al-ma'z]
čöprä 211 "shabby (garment)" [xalaq_]

čöräk 195 "flat bread" [qurṣ]
čöräklä- 593 [_aqriṣa]

čöž- 268 "stretch (y arn etc.)" [jaḍabat]
čöžül- 344 [imtadda]
čöžtür- 357 [amadda]

-ču/-čü 535-6 emphatic imperative: kälčü [li-ta'tiyanna] barmaču [lā taḏhabanna]

čubulmaq ? 251 "dried apple" [falīq at-tuffāḥ] (Utluq)

čūču 550 N

čūγ 498 "package" ['ayba]
čuγla- 573 [ḍabbara, 'abbā, razzama]
čuγlan- 388 "come together (troops)" [jā'a bi-qaḍḍihi wa-qaḍīḍihi; ta'allaba]. čūγlan- [ruzima] 532 G
čuγlat- 436 [_ḍabbara]

čuγurdān 255-6 "water-bank or cliff" [juruf]

čulīmān ? "stagnant (water) —> inextricable" [mustanqa' —> lā yu'rafu maxrajuhu] (Känčāk) (Cf. *čalpa- ?)

čulq 176 "drunk, potted" [sakrān tāfiḥ]

čuliq 191 a spotted water bird

čumγuq ~ čumuq (Oγuz) 236 "white-footed crow" [a'ṣam min γirbān]. 28 D

čupan 202 "aid of village chief" ['awn 'arīf al-qarya]

čuqmīn 223 type of bread

čur čur 162 ~ čurčur 244 onomat.: milk falling into pail

čurām 208 "shot with light arrow" [ramya bi-sahm xafīf]

čurni 218 a laxative [dawā' mushil_]

čuvač "royal pavillion" [qubba al-malik_] 106 orul- V; čuvāč 267 qur-, 470 yas-. (And cf. 462 yuγruš)

čuwγa 214 "relay horse of express courier" [faras . . . barīd musri'_] ; "scout, guide" [dalīl, qā'id] (Qif-Oγ) P [dalīl, hādī]

čuvuldar N 41 oγuz

čuwār See čawār

čuz 163 a Ṣīnī brocade

čüčünāk ? 245 "fresh melon" [ḫadaja_]

čügde 210 "projecting part of head behind ears" [xušša'_]

čülük- 327 "be in a shabby condition" [raṯṯat hay'a] V. 328 G, 349 G

čümāli 225 "ant" [naml] (Čigil) čümēli (?) bol- "become dizzy (from the sun)" [sadira wa-fatara]

čünük 195 "plane tree" [_dulb]. šünük 196

čüpäk 195 "penis (baby)" [fayšala]

čür 162 "profit" [manfa'a]
čürlä- [_manfa'a] 162 čür
čürlän- 388 [_manfa'a]
čürlät- 435-6 [_qaffa]

čürkü 216 "pee-pee"

čüšäk 195 "pasturage" [ri'y] (Soγd)

čüvit 516 qizil č. "cinnabar" [sinjarf], al č. "vermillion" [isrinj], kök č. "azure" [lāzward], yašil č. "verdigris" [zinjār], sāriγ č. "arsenic" [zarnīj]

d

dāγ 511 "brand" [kayy_; simāt]. [wasm] 435 taγlat-
taγla- 573 [wasama] (not original)
taγlat- 435 [awsama bi-l-kayy]

dāγ ~ ḏāγ 511 "not" [laysa] (Arγu) ḏāγ ol > tägül (Oγuz). tägül 198 < dāγ ol

daŋ doŋ See toŋ

daqi See taqi

dava 549 "tamarisk berry (used by dyers)" [ḥaml ṭarfā'_]; "skein (wool)" ['amīta_]

dädä 542 "father" [ab] (Oγuz)

däŋgäl ? 611 "node or knob" [ku'bura]

däva See tewe

dīdäk 205 "litter curtain (bridal procession)" [kabīsa aẓ-ẓa'īna]

didim 200 "crown (bride)" [iklīl_]

dik See *tik

diz ru'īn N 509 qāz N (diz rūtīn → diz ru'īn, Xb.)

dük 168 d. ur- "strike lightly with fist" [ḍarb xafīf majmū' anāmil]; d. miŋ "thousands" [mā bayn al-ulūf].
d. miŋ (no tr.) 605 siŋäk V

düläk 195 "potsherd" [xazaf a'šār]

dünüšgä 245 "hoary cress" [qunābarī] (Känčāk)

γ,g

-γu 537 noun of place, time, instrument

gäšür, gēzri See turma

h

häč 163 h. h.: said to restrain horses [haj]. h. h. 407 < äč äč

hana See ana

hata See ata

j

jan baliq N 69 uyγur

janču 210 "pastry roller" [miṭmala]

jet- See yet-

jigi See yi: yigi

jinčü See yinčü

joγdu See yoγru

jun- See yun-

jurčān 219 N

k

-kä See -qa

*ke "back, behind"

kēdin [ṯumma] 109 oḏun- V, [āxir] 339 baqin-, [ba'da tafakkur wa-mudda] 120 oḏγar-; kēḏin [xalfan] 276 qal-; kēdinki [mu'axxar] 450 yaliγ

kenki ? [ṯumma] 448 yond P

kenik- [_ta'axxara_] 349 G

kērü [xalfan] 553 qay-, [xalfaka] 553 qay- V; kerü [ṯāniyan] 472 yan- P, (no tr., +Abl.) 501 tūl P; bir bir kerü [ba'ḍ 'alā ba'ḍ] 199 qizil V; kerü turmās [lā yastaqirru bi-γayr 'amal] 182 tämür P

käbit 180 "inn" [xānūt]

käbäz "cotton" [quṭn] 153 uruγla-, 254 biliklik
käbäzlig 253 [_quṭn]
käbäzlik 253 [maqṭana]

käč- 266 "pass; cross; die" [maḍā; 'abara; māta_]. käčmiš [sālifa] 128-9 irtäl- V. [maḍā] 34 ōd P, 53 āγ, 54 āy V, 446 yil, 496 tōr. ['abara] 52 ār V, 59 aŋar V (also [jāwaza]), 266 köč- V, 312 G, 349 G, 379 G, 448 yoγuč, 549 kemi V. [ta'abbara] 479-80 yükün- V. [jāwaza] 458 yalγa P. [jāza] 227 tarmut. [marra] 570 satγa- V
käčig 196 "ford" [ma'bar] P = 528 qayin- P
käčil- 336 ['ubira]
käčin- 345 [_ya'buru]
käčür- 307 [a'bara]; "forgive" [ṣafaḥa 'an]. [a'bara] 312 G, 349 G, 351 G, 366 G, 379 G, 398 G; [amḍā] 519 küyüm. ïšïn käčürdüm [amḍaytu amrahu bi-l-qatl] 35 ēš V. [jāwaza 'an] 351 G.
käčürgän 260 [ṣafūḥ]; ïš k. "skilled and decisive" [ḥuwwal qullab faṣṣāl xuṭṭa] V
käčrüg [i'bār] 350 G
käčürsä- [istamsaytu] 554 sa- V
käčrümsin- [_yaṣfaḥu] 397 G
käčrüš- 378 [ṣafaḥa 'an_; _i'bār]. [a'bara_] 379 G, 394 G
käčürt- 630 [a'bara; amḍā]
käčsä- [_ya'bura] 88-9 usitγān V
käčsät- 432 [_'ubūr]
käčiš 186 [ma'bar_] P
käčiš- 314-5 [_'ubūr]
käčit- 416 [a'bara]
käčtür- 363-4 [_i'bār]

kēč 495 "tardiness" [buṭ'] kēč käldi "He came late." [zamān^{an} ṭawīl^{an}] 149 aḍaqlan- P

kēč- 524 "be slow" [abṭa'a]. 525 tōγ- V
kēčil- 520 [ubṭi'a]
kēčür- 527 [abṭa'a]
kečit- 416 [abṭa'a]

kečä 541 "night" [layl] V

käčä 541 "felt" [libd] (Oγuz); "basket" [šarīja_]

käči 541 "goat" [mi'za] (Oγuz). (See äčkü)

käd ~ käḍ 162 "what a good . . ." [ni'ma]. käy (no tr.) 231 bičγās V
käḍlä- 575 "strive, do the deed of strong men" [ijtahada, fa'ala fi'l al-aqwiyā']

käḍ- 634 "put on (garment)" [labisa]. 9 G. kät- < käḍ- 414. käḍ- 199 qizil P = 453 yepün P, 513 bāl V
käḍgü 216 [malbūs]
kädük 196-7 "cap (of felt; of feathers)" [lubbāda; γifāra_]. käḍük [lubbāda] 461 yaγmur P.
käyük 518-9 [lubbāda] (those who change ḍāl to yā')

kädüklüg [_lubbāda] 557 öli- P
kädüklük 254 [_mimṭār]
kädil- 336 [lubisa]
kädindi 225 [malbūs_]
kädür- 307 [albasa]. 348 G
kädürsä- 590 [_yaksuwa]
kädrül- 384 [lubbisa]
kädrüš- 378 [albasa_]
kädüt 180 [_libās_]. [kiswa] 9 G

kädgir- 364 "bolt (horse)" [jamaḥa]

kēdin See *ke

kädir- 307 "skin and cut into strips (flesh)" [jalafa wa-qaddada]
kädril- 384 [quddat_]
kädriš- 378 [_taqdīd al-maslūx]
kädrim 243 [maslūx]

kegir- 311 "belch" [tajaššaʾa]

kāh 493 k. k.: call for dogs. käh käh 493 G

käk 407 "revenge; hardship" [ḥiqd, ṭaʾr; miḥna] k. kör- [umtuḥina]. öč k. [ṭaʾr] 34 öč V, 122 ürpäš- V. [miḥna] 241 käkmäk. k. kör- [raʾā l-miḥna] 225 kärākü P
käklig: öčlüg k. [_ḥiqd wa-ṭaʾr] 407 käk
käkmäk 241 [_miḥan_]—should be käkmān!
käktäš- 377 [taḥāqadā]

käkük 409 "falcon whose bones are used for spells, etc." [zummaj_]

käklik 241 "partridge" [qabj]

käkrä 212 a bitter plant chewed by camels

käküš 205 "white hellebore" [_kundus]

käl- 277 "come" [atā] P. About 140 occurrences, also [jāʾa] and [ḥaḍara]. bärü käl [taʿālā] 29 ač, 538 qi. yana käl- [yaʿūdu] 72 učmāq V. utru k. [qābala] 461 yarpuz P. bizkä kälip [taʾallabū] 320 toqiš V. oḍnu kälip [istayqaẓtu min al-manām] 530 sayraš- V. yetšü kälip [laḥiqa] 525 tōγ- V. And see öpkä, üḍig
kälig [ityān] 286 G P = [majīʾ] 293 G P = [ḥuḍūr] 19 G P; [majīʾ] 297 G, 352-3 bälgür- P = [kayfiyya ityān] 515 yāy P
käligsä- 591 [_yaʾtiya]. 569 kälsä-
kälgin 222 "flood (-tide)" [madd_]. [sayl] 173 känd V
kälgir- 365 [_yaʾtiya]
kälimsin- 395 [annahu naḥwanā (sic)]
kälsa- ~ käligsä- 569 [_ātiya]

käliš 186 k. bariš [ḏahāb wa-majī']
kälišlig: k. barišliγ äw [bayt aḍ-ḍīfān] 186 käliš
käliš- 323-4 k. bariš- [ixtalafa ilā_]
kältür- 364 [atā bi-] (Oγuz) ~ käldür- (Türk). käldür [ji' bi-] 60 öŋin, [hāti] 507 yēm; käldür- [waladat] 131 örtän- P

kälāčü 223 "talking, speech" [hadīṯ, kalām] (Oγuz)

kälägü 225 "gerboa" [yarbū']

kälin 204 "bride" ['arūs]. 449 yöwüš P. [kanna] 552 kizlänčü P

kälŋiz —> kälgin 173 känd V, Xe. See käl-

käläp 178 a tender plant used for fodder
käläplän- 401

kälär 183 "lizard" [ḍabb]

käm 170 "sickness (horse)" [dā']. 444 G
kämlä- 576 [dawi'a]
kämlän- 393 [dā'a]. 170 käm
kämlät- 437 [āḏā]. [awḏā, aḍarra] 444 G

kämi (Oγ-Qif.) ~ kemi (Türk) 548-9 "boat" [safīna] V. 99 ägir-

kämäk 197 a striped cotton frabric

kämdük 241 " stripped of flesh (bone)" ['urāq_]

kämür- 311 "suck the marrow (bone)" [tamaššaša]
kämrük: See 241 kärtük
kämrüš- 378 [tamaššašā]

kämiš- 324 "throw" [ṭaraḥa] P [iṭraḥ wa-alqi]. 326 G. "attack (with horse)" [ḥamala bi-] 156 orīla- V, [karra] 221-2 qalqān V, [a'daynā l-fursān] 237-8 qudruq V

kän See känd

kānč 633 "baby; young (animal)" [ṭifl; ṣaγīr] k. liyu "table set up during festivals for booty." känč [ṭifl] 142 ämsä-, 417 sorit-, 419 čišät-, 524 sōr-; [ṣabī] 94 äm-, 563 belä-

känčāk 241 N; k. säŋir N
känčäklän- 405

känd 173 "city" [balad] V; "village" [qarya] (Oγuz etc.), "town" [kūra] (most Turks); N: ordu k., ōz k., sämiz k. kän 171 [balda] (eastern regions). känd [balad] 99 ägir-; [balda] 130 ägril-, 505 kōk; [ḥiṣn] 125 ägriš-, 153 ägirsä-. . kän [balad] 16 G; kändä "in the city." N: 56 uḏu, 74 ordu, 222 taškän, 514 mān, 633 ēnč; sämiz k., taš k., ōz k., tun k. 510 qāz N

kändü 211 "self" [ḏāt, nafs]. [nafs] 76 ägri P; (no tr.) 456 yirāq V

kändük 241 "flour jar" [kandūj] (Känčāk). 333 tiqil-

kenik- See *ke

känpä 210 a plant (Känčāk)

känzi 213 a Ṣīnī fabric

keŋ 601 "wide" [wāsi'] P kēŋ
kēŋü- 616-7 [tawassa'a]
kēŋür- 615 [awsa'a]
kēŋrün- 618 [tawassa'a_]
keŋäs 604 "shallow (water); easy" [ḍaḥḍāḥ; sahl]
keŋüt- 420 [awsa'a]. keŋit- 616 [awsa'a]

kēŋä- 616 "deliberate, arrange" [dabbara amr]
keŋäš 604 "consultation" [mašwara, tadbīr]. keŋāš [šūrā] 123 opraš- P
keŋāšlig [_šūrā] 601 keŋ P
kēŋäš- 616 [šāwara] 615 täŋäš- V

käŋirsi- 621 "smell from something burning (pot)" [iḥtaraqa . . . irtafa'a rīh]

käŋrän- 618 "disobey an order and mutter to oneself" [ḫaruna . . . kalām xafī]

kēp 494 "mold" [qālib]; "like" [miṯl, šibh] (Oγuz). kepi [kamā] 243 bäčkäm V, 471 yuw- V; [ka-annahu] 454 yaqin V; (no tr.—see n.) 139 istä- V

käpi- 557 "dry somewhat (garment)" [jaffa_]
käpit- 415 [ajaffa_]

käpäk 196 "bran" [nuxāla] k. yinčü "a small pearl." 483 yelpir-. käpāk 420 čilat-, 486 yelpiš-. 196 "scurf (head)" [ḫazāza]
käpäklig, -lik 253 [_nuxāla]. 254 G

käpāli 225 "butterfly" [farāša]

kär- 267 "stretch" [madda] yōl k. "station lookouts." 461 yaγmur V. 267 "bark (dog)" [nabaḥa] (Qarluq)
kärgük 410 "something like the third stomach (sheep)" [_faḫṯ]
kärik [madīda] 59 aŋar V
käril- 336 [taṯāwaba, imtadda]. [busiṭa] 72 učmāq V. kärilgān 261 [yamtaddu; _ṭu'abā' wa-tamaṭṭī]
käriš 186 "a mountain top that can be climbed" (Oγuz); "withers (horse)" [kāhil] P; "resistance; quarrel" [muqāwama_; mujādala]
käršägü 246 "with sores in withers (horse)" [_dabar bi-minsaj_]
käriš- 318 [_madd; nāza'a; šājara]. [jādala] 326 G
kärit- 418 "make bark (dog)" [anbaḥa] (Qarluq)
kärtür- 364 [_madd; amadda]

kērü See *ke

käräk 197 "necessary" [yanbaγī]. 463 yundaq P. kärāk 79 ögünč, 87 isiglik, 197 käzig, 197 näräk, 540 tapi; [muḥtāj] 606-7 qaliŋ P; [fa-l- (+jussive)] 92 öp- P
    käräklig 254 [yanbaγī]
    käräklä- 593 "miss, look for" [tafaqqada, ṭalaba]

kärākü 225 "tent" [xibā'] (Turkmān); "winter house" [bayt šatwī] (settled folk) P [xibā'] = 203 kätän P
    kärākülän- [_xibā'] 535 G

kärki 216 "carpenter's ax" [qaddūm]

käräm 200 "underground habitation" [sarab] (Upper and Lower Ṣīn)

kärim 201 "figured curtain" [qirām] tām kärimi "tapestry" [sitr_]

kärpič 229 "brick" [labin] bišiγ k. "baked brick" [ājurr]. 187 bišiγ, 494 kēp

kärt- 629 "notch (wood)" [ḥazza]; "humble ('notch' neck)" [iḏlāl]. 629 G
    kärtük 241 [ḥazz_] k. kämrük [ḥuzūz wa-axādīd]
    kärtil- 384 [ḥuzza] boyni k. [ḏullila]. [irfaḍḍat] 90 ögräyük V
    kärtiš- 377 [_ḥazz]

kertü 210 "oath; place of truth" [yamīn; mawḍi' aṣ-ṣidq]
    kertülä- 598 [ṣaddaqa]
    kertgün- 627 "confess, believe" [aqarra, ṣaddaqa]. kertgün [āmin] 627-8 G. kertün- [āmana] 210 kertü
        kērtgünsä- [_yuqirra_] 143 G

kärāy "razor" [mūsā] (Oγuz) 521 yülīgü

kāržü 634 "shot or pellet" [julāhiq]

käs 166 "piece; dried clay used to wipe the anus" [qiṭ'a; nubla_]
    käslä- 575 [_madara]
        käsläš- 378-9 [inqaṭa'a ārāb, infaṣala ajzā']

käs- 269 "cut" [qaṭa'a] P. 10-11 G, 218 käsmä V
    käsgük 410 "iron dog collar" [sājūr]
    käsäk 197 [qiṭ'a]. käs- 11 G
    käsil- 336 [inqaṭa'a]. 170-1 tin. käsilgān 261 [yanqaṭi'u]
        käslin- 392 [inqaṭa'a]. 177 türk V
            käslinčü 552 "large lizard" [wazaγa]
    käsmä 218 "broad iron arrowhead" [mišqaṣ_]; "forelock" [nāṣiya] V. [nāṣiya] 123 otruš-
        käsmälän- 533-4 [_nāṣiya, ṭurra]
    käsin- 345 [iqtaṭa'a]
    käsiš- 319 [_qaṭ']
    kästür- 364 [_qaṭ']

käsbä ? 209 "compensation in lieu of work . . . " [rahn_] (Čigil)

käsgük, käslinčü See käs-

käsürgü 245 "leather bag" [jirāb]. 465 yiparliγ +P. käsirgü 180 sanač

kästäm 244 a night feast

kästär 230 "earthenware" [xazaf] (Uč)

kēš 498 "quiver" [kināna] (not Oγ-Qif.). 198 čiγil tiγil, 223 qurmān, 230 čaldir, 247 čiγilwār V, 251 quruγluq, 404 qapγaqlan-, 431 čalrat-, 567 čalra-

käšmīr 230 N

kät- See kād̲-

ket- 414 "withdraw, depart" [zāla, tanaḥḥā]. [d̲ahaba] 465 yiparliγ P. (no tr.) 398 qisirqan- V
kētär- 527 "remove" [naḥḥā; izāla]. ketār! [idfa'] 221 talqān V, [naḥḥi] 517 qavuz
ketiš- 313-4 [tafarraqa] V [fāraqa]

kätü 541 "paralyzed (hand)" [ašall] (Qif.)

kätki 216 "with protruding chest and hollow back (horse)" [aq'as]

ketmān 223 "spade" [mi'zaq]

kätän 203 "hardship" [miḥna] P

kätüt 408 "churlish old man" [mutaqabbaḍ, 'ulfūf]

käw- 272 "chew without swallowing; —> stammer" [lāka wa-lam yabtali'; —> talajlaja_]. "soften, weaken" [awhana] 93 ew- V; [ḍa"afa] 570 satγa- V
käwig 197 "cartilage of the nose" [γuḍrūf al-anf]
käwgāk 411 [alṯaγ, yulajliju_]
käwgin 222 "unwholesome" [γayr nāji']
käwil- 336 [ḍa'ufat] V = 270 tüš- V. 200 tälim V
käwrä- 567-8 [wahanat]. [ḍa'ufa] 64 öd̲läg V = 462 yunčiγ V
käwräk 241 [_xirw_] (tree). käwrik 241 a thorny tree ['arfaj]
käwrät- 431 [awhana] V
käwšä- 570 "ruminate (camel)" [ijtarra]; "become soft" [fatara, ṣāra raxw]
käwšäk 241 [_līn wa-futūr]. köwšäk 241 [_raxāwa]; "made from fine dough (bread)." käwšäk [muxtamir, jayyid, naḍij, musammin (bread)] 570 käwšä-
käwšän- 392 [ijtarra]. 393 G, 394 G
käwšäš- 438 [ijtarrat_]
käwšät- 433 [awhana quwwa; _ijtirār]
käwtür- 364 [_wahana]

käwči 210 a measure (= 10 raṭls)

käwäl 199 "courser (horse)" [rā'i' jawād]. [jawād] 334-5 čaqil- V

kāwli 634-5 "mouth (canal)" [fūha_] (Känčāk)

käwšäŋ 612 gift of food at harvest

käy See käḏ

käygān 522 N: kičig k., uluγ k.

käyik 518 "wild; Cervidae" [waḥšī; ẓibā', 'ufr, wu'ūl] k. kiši [nasnās]. "wild animal" [waḥš] 19 G, 136 irγat- V, 150 awlal-, 212 čaγri V, 268 täz-, 328 tutul-, 343 siγin-; "game" [ṣayd] 89 aγitγān, eḏärgān, 111 ilin-, 119 iltür-, 121 üškür-, 269 bas- 271 qow-, 313 tütüš-, 470 yaz-, 474 yapuš-, 558 boḏu-, 630 amurt- V. "deer" [ẓaby] 95 öt-, 155 üšiklä-, 157 aŋdi-, 339 tutun-, 411-2 tut-, 510 bāš P, 599 sürgīlä-, 604 taŋil. (And cf. käylik)

käyük See kāḏ-: kädük

käylik 522 [nasnās]; "bewildered . . ." [_madhūš, waḥšī]. (Cf. käyik)

käz 164 "notch (arrow)" [fūq]. 584 G
- käzlik 241 "a small knife . . ."
- käzgär- 365 [fawwaqa]. 488 yirtil- V
- käzlä- 575 [_fūq]. 584 G
  - käzlän- 392 [fuwwiqa]
  - käzläš- 378 [_tafwīq]
  - käzlät- 437 [_fūq]

käz 164 "remainder of food in pot" [qurāra]
- käzlä- 575 [_qurāra]
  - käzlän- 392 [_qurāra]

käz 164 a Ṣīnī brocade

käz- 268 "tour" [naqqaba, ṭāfa fī]
- käzig 197 "turn of duty" [nawba_]; "courage" [jur'a]
- käzik 197 "fever and chills" [ḥummā bi-ri'da] sariγ k. "jaundice" [yaraqān]
- käziš- 318 [_taṭwāf]
- käzit- 418 [ṭawwafa]

kibä 540 "small number (days), short time" [nadra, burha] (Oγuz)

kiči- 558 "itch" [iḥtakka]. (Cf. qičila-)
- kičin- 345 "lust" [baγat] ⩽ [iḥtakka]
- kičit- 416 [aḥakka]

kičig 196 "small" [ṣaγīr]. 59 aŋut P, 279 qun- V, 316 turuš- +P. [ṣiγar] 400 qatiγlan- P, 481 yori- P. [xasīs] 120 äḏgär-. N: 522 käygān
- kičiglä- 593 [_ṣaγīr]

kiḍiz 184 "felt" [libd]. 159 esrīlä-, 254 kädüklük, 317 siriš-, 417 sirit-, 559 siri-, 588 küyālä-
kiḍizlig, -lik 253 [libd]
kiḍizgāk 411 [_libd]

kigrül- See kir-

kik- 412 "whet (knife)" [sanna, amarra]
kikčür- 364 [amarra]; "incite (men against each other)" [aγrā]

kim 170 "who" [man] bōy kīm (Oγuz). bōy kim 505 bōy. kim "who?" 177 türk, 189 butaq V, 214 qarγa P, 253 täpizlik, 404 tiγraqlan- V, 408 kök, 496 tōz; (no tr.) 488 yirtil- V; kīm 75 amdi V, 105 eliq- V, 109 oḍun- V, 327 čülük- V; (tr. indirect) 186 kümüš V.
kim "whoever" 163 kür P, 182 tawar V, 221 talqān V, 550 čiγāy V, 555 ötä- V, 570 satγa- V

kimünčä —-> kömīčä Xb.

kimsān 220 "gold leaf" [ruqāqāt aḍ-ḍahab]

kimišgä 246 embroidered Kāšγar felt

kin 171 k. yipār "musk-bag" [nāfija al-misk]. 164 kiz

kiŋüt 603 N. küŋüt N 83 ottuz

kīr "filth" [wasax] 372 toγraš-; [daran] 381 toγral-
kirlän- 392 [darana; γamiṣat (eye)]
kirik- 327 [darina]. 328 G, 349 G

kir- 267 "go in, enter" [daxala]. 56 ara, 182 tämür, 212 suqru, 222 kirgin, 230 qutsuz P = 545 qowi P, 245 tünārig, 273 čiq- P = 495 kūč P, 292 G, 298-9 G, 303 G, 446-7 yin V, 472 yan- P, 538 -kä; (no tr.) 378 kökräš- V
kirigsä- 591 [_yadxula]
kirgin 222 "rut (stallion)" [qaṭm]
*kirgür-: kigrül- 384 [udxila]
kiril- 336 [duxila]
kirimsin- [_yadxulu] 397 G
kirin- 345 suwda k. [xāḍa, iγtasala]; [_yadxulu]. suwqa kirin [iγtasil] 347 G
kiriš 186 "income" [daxl_]. And see alphabetically
kiriš- 318 [_duxūl]
kirtür- 364 [_idxāl]

kirdäš 232 "fellow-lodger" [al-jār alladi yuḥālluka fī dār wāḥida]

kirpi 209 "hedgehog" [qunfuḍ] oqluγ k. "porcupine" [duldul]
kirpīlän- 532 [_qunfuḍ]

kirpik 240 "eyelash" [hudb_]
kirpiklän- 405 [_ša'r nāxis]. [_hadab nāxis] 406 G

kiriš See kir-. 186 "bowstring" [watar al-qaws]. 108 ägil- P = 539 ya P, 310 qiqir- V

kiršān 220 "white lead" [isfidāj]. 439 yalrit-
kiršänlän- 405 [_isfiḏāj]. 405 G

kirit 180 "key" [miftāḥ]. 595 G
kiritlig 252 [muγlaq]
kiritlik 252 [γalaq]. 49 änük. [miγlāq] 155 ösüglä-
kiritlä- 589 [aγlaqa]. 595 G, 597 G

kirtüč 229 "grudging, ill-natured" [ḥasūd, šaris al-xulq]

kis 166 "wife" [zawja]. 167 toq. And see kiši

kīš 498 "sable" [sammur]

kišä- 562 "hobble (horse); bind (slave)" [šakkala; qayyada]
kišän [šikāl] 270 säš-

kiši 544 "human" [insān]; "wife" [zawja] (Yaγma). About 180 occurrences, generally "a person, a man" [insān; rajul] sometimes [ādamī]. "Man" in abstract [al-insān] 34 ōd P. ōz kiši [qarīb] 35 ōz. begi kiši [az-zawj wa-zawjatih] 126 üzlüš-.

kišnä- 576 "neigh (horse); bray (mule)" [ṣahala; šaḥaja]. [ṣahala] 124-5 oqraš- V

-kiyä See -qiya

kiz (—> kin 164 kiz, Xc.) 164 "scent-box; wardrobe; clothing-bag; case" ['atīda; taxt; 'ayba_; ṣiwān] (no tr.) 584 G
kizlä- 575 "hide" [katama]. 353 bälgür- V, 474 yaraš- V, 584 G: < kiz. [dafana] 63 iwriq V
kizlän- 392 [_yaktumu]
kizlänčü 552 [xabiyya] P
kizläš- 378 [katama_]
kizlät- 437 [_kitmān]

köč 161-2 "moving camp, going on campaign; hour or while" [ẓa'n, irtiḥāl; sā'a]

köč- 266 "set out (troops)" [raḥila] V [nartaḥilu]. [irtaḥala] 162 köč
köčür- 307 [ḥawwala, anqala, aẓ'ana]; "copy; transfer" [nassaxa; naqala]. köčürgān [yanfī] 260 käčürgān V
köčürmä 246 [_yunqala_]; the came called "Fourteen"
köčrüm 243 "panic" [faza'a_]
köčüt 180 "horse" [faras]. 307 köčür-

köčük See köt

ködüg 197 īs k. "toil and work" [šuγl wa-'amal]
köḏüglüg 254 īšlig k. [_šuγl wa-'amal]

köḏäz- See kōz: közät-

kögān 209 "noose" [ribāq_] yel k. "rainbow" [qaws quzaḥ]

kögürčgūn 626 "dove" [ḥamām]
kögürčgünläš- [_ḥamām] 379 G

kögüz 184 "breast" [ṣadr]. kögsi [ṣudūrihim] 122 ürpäš- V

kök 407-8 "girth (saddle)" [rabṭ] P
köklä- 575 [_rabṭ]
köklän- 392 [_rabṭ_]
kökläš- 379 [_ribaṭ ḥanw as-sarj]
köklät- (kökdät- ?) ~ kökdäd- [_suyūr aḥna' as-sarj]

kök 408 "root" [aṣl] (Oγ-Qif.)
*köklä-: köklän- 392 "assume nobility, become rich" [ta'aṭṭala, γaniya]
kökläš- ~ köktäš- 379 "attach oneself to someone" [tašabbaṭa, tašabbaka]; "establish clan ties" [_'aqd al-'ašīra] (Bulγār)

kōk 501 "sky" [samā'] P = 309 suγur- P = 634 sūḏ- P. 501 "sky-blue; dark gray" [ka-lawn as-samā'; akhab]; "outskirts (city)" [sawād]; kōkyūq N. [samā'] 44 ačuq, 75 ayās, 106 ačil-, 128 örtül-, 212 čiγri, 278 tun-, 308 busar-, 352 bürkür-, 392 kürlän-, 398 bulitlan-, 410 bürkäk, 419 kösit-, 455-6 yetti, 497 būs; (no tr.) 82 iqīlāč V, 568 kökrä- P. kōk topulγān "mountain swallow" [sumām] 259 t. [akhab] 165 täs G. [azraq] 182 tämür P. kōk čüvit [lāzward] 516 č.
köm kōk 170 "deep gray" [aγbar jiddan] (Oγuz). ~ köp kōk (Türk) 165 täs G D
kökāgūn 409 "blue fly" ['antara, ḏubāb azraq] P = 103 egäš- P
kōkär- 311 [aγbara; _lawn as-samā']
kökšīn 220 [ka-lawn as-samā']. [xaḍrā'] 102-3 aqiš- V

kökrä- 568 "roar (lion); bellow (camel stallion); thunder; shout" [za'ara; hadara; ra'adat; ṣayāḥ] P [ra'adat]. [za'ara] 75 amdi V, 83 ottuz V, 270 tüš- V = 336 käwil- V, 341 tušan- P. [r'ada] 178-9 bulit V, 617 taŋlaš- V
kökräg [ra'd] 568 kökrä- P
kökräš- 378 [ra'adat] V = 508 qāḏ V. 378 [tahaddarat]

kōl 502-3 "pool; pond; sea" [ḥawḏ; γadīr; baḥr] N: "Lake" [buḥayra] isig, körüŋ, siḏiŋ, yulduz, āy, täriŋ. [ḥawḏ] 64 ördäk P, 399 baliqlan-, 503 qōm V–kölum, 600 čiŋ. [γadīr] 67 irkin N, 215 bilgä N, 602 miŋ P–köl. N: 605 siḏiŋ, 606 körüŋ
kölüŋ 607 "pond of stagnant water" [jiyya]. kōlūŋ [γadīr] 49 ätil V
kölär- 311 [istarāḏa, istanqa'a, _γadīr]. [imtala'at, _ḥiyāḏ] 99 ilär- V = 407 qaq V

*köl- "weigh down, burden"
kölük 197 "borrowed; beast of burden" [musta'ār; ẓahr]
kölüklüg 254 [_ḥamūla, ẓahr]
kölün- 346 "be numb (hands and feet) as though tied with weights" [fatarat . . . muqayyad min aṯ-ṯiql]
kölär- 311 "lie down flat from swelling of belly (horse)" [inbaṭaḥa_] P. kölärgān 260 [_yanbaṭiḥu]

költür- 364 [_šadd, baṭḥ (horse)]

köli- 564 "bury" [dafana]. (Cf. köši-)
köl̄igä 226 "deep shade" [ẓill ẓal̄il]
kȫlik 206 "shadow" [ẓill]
köliklig 254 [muẓallal]
köliš- 324 [_dafn]
kölit- 421 [adfana]

köm See kȫk

köm- 278 "bury" [dafana], "bake bread buried in ashes." 10 G
kömäč 181 "flat bread buried in embers for baking" [qurṣ_]. 10 G
kömüč 181 "buried treasure" [kanz]
kömčü 210 [kanz]
kömün- 346 [_yadfunu]
kömündi 226 [madfūn]
kömiš- 324 [_dafn]
kömtür- 364 [adfana]

kömī̆čä 223 "gnat" [baqq]. 601 siŋ

kömüldürük See köŋül

*kömür "charcoal": kömürlüg, -lük 253 [_faḥm_]

kömürgǟn See köwürgǟn

kȫn 504 "skin (horses)" [jild]. 598-9 saγrī̆la-. "leather" [ṣarm] 591 qaḍīšla-, 628 türt-
könäk 197 "leather bag" [rakwa]

kön- See köy-. 279 "be straight; confess; start out (on journey); be broken or 'straightened' (unruly horse)" [istaqāma; aqarra; šaxaṣa_; irtāḍa, istaqāma]. [istaqāma] 366 G
köni 549 "straight; trustworthy" [mustawī; amī̆n]. [mustaqī̆m^{an}] 510 bāš P
köngär- 365 [qawwama; hadā; _aqarra]. köndgär- 627. köndgär- [qawwama] 366 G, 627 G
köndgärt- [_taqwī̆m] 628 G
könit- 422 [qawwama]

könčük ~ könčäk (Oγuz) 241 "opening at collar" [jayb]
könčüklän- 405 [_jayb]

köndgär- See kön-: köngär-

könik —> kenik- Xa.

köŋül 604 "heart, mind" [qalb, fu'ād, fiṭna] P [qalb]. [qalb] 57 oza V, 63 amraq, 68 ämgäk V, 87 isiglik, 112 ačit-, 115 ämit-, 120 arγur- V, 128 irtäl- V, 205 tüdäš G, 271 siγ-, 331 sawul-, 360 sizγur- V, 368 bärtiš- 387 türtün-, 435 tumlit-, 503 tūn, 512 sāγ, 550 čiγāy V, 553 qay- V, yay-, 573 tumli-, 579 yiγla-, 614 siŋ-, 626 ekirčgūn, 633 ēnč. kō̄ŋül 47 üḍī̆g V. kō̄ŋül 114 ešit- P. köŋül (no tr.) 489 yayqal-; [ṣadr] 106 ačil-; [nafs] 356 tolγar-; [ṭabī'a] 385 bulγan-; [ṭab'] 571 bulγa-

köŋüllüg [faṭin] 604 köŋül. oḍuγ kōŋüllüg [mutayaqqiẓ al-qalb, faṭin] 44 oḍuγ
köŋüllän- 621 ['azama; 'aqila, faṭina]
köŋüldäš [_qalb] 205 tüdäš G
kömüldürük 264 "breast-girth (saddle)" [labab]. 13 G
köŋläk 611 "shirt" [qamīṣ]. 598 boγmaqla-
köŋläklän- 622 [taqammaṣa]

köŋüz 603 "dung heap" [dimn wa-kirs fī aṭlāl]

köp See kök: köm. 160 "thick, dense" [multaff kaṭīr] P; [jaṭl]. [kaṭīr] 428 qirčat- V
köpčük 240 "saddle-cushion" [mīṭara] (Oγuz)
köpän 203 "camel-blanket, pack-saddle cloth" [ḥils_, barḍa'a]
köpsün 220 "mattress, soft bedding" [ḥašiyya, firāš mawṭū']

*köp- "foam, boil over"
köpük 196 [zabad_; ṭufāḥa_]. [zabad] 503 kōl
köpür- 305 [zabadat; tazabbadat]
köpürt- 630 [azbada]

köprüg 240 "bridge" [qanṭara]

kör- 267 "see" [ra'ā] P. körmä [lā tanẓur] = 506 yüz P. About 60 occurrences; also [abṣara]; occasionally with long vowel: kōr- 114 ešit- P. körmāk [liqā'] 561 küsä-. kätän kör- [qāsā lmiḥna] 203 k. P; and see käk, ämgäk, qaya. kērü körüp [iltafatta xalfaka] 553 qay- V. As verbal auxiliary: qura kör- [wattara] 541 kečä V
körügsä- 591 [_yalqā]. [_liqā'] 143 G, 569 körsä-
körgit- 433 [arā]
körk 178 "beauty" [ḥusn, jamāl]. [ḥusn] 434 bilgät- G; (no tr.) 515 yāy V
körklüg [jamīl] 178 körk; [ḥasan] 232 qirtiš; [ṭalq (face)] 463 yawlaq V; [ṣabīḥa, malīḥa] 160-1 köp P. kōrklüg [ḥasan] 34 öz V
körkād- > körkät- 433-4 [ḥasuna_]. körkād- 434 bilgät- G
körül- 336 [nuẓira]. [ru'iya] 72 učmāq V, 337 G
körün- 345 [laqiya wa-ra'ā; badā, ẓahara]. [yarā] 50 atan P, 104 usuq- P, 498 qōš P. [talaqqā] 463 yawlaq P
körünč 607 [_naẓẓara]. [naẓara] 93 aw-
körsä- < körügsä- 569 [_liqā']. 143 G
körüš 186 [munāẓara_]
köriš- 318 [naẓara_; tarā'ā]
körtür- 364 [_ru'ya]

körgä 216 "wooden plate" [ṭabaq min xašab] (Känčäk)

körük 197 "blowpipe, smith's bellows" [ḥimlūj, minfāx_]
körüklä- 593 [_minfāx]. 597 G

körüŋ 606 N. 502 kōl

körpä 209 "late-sprouting, late-ripening, born after season" [xalifa; wulidat ba'da awānihā] k. oγul "child born in summer" [walad ṣayfī]

körpälä- 598 [_xalifa]
körpälän- 532 [_xilfat^{an}]

körplä- 635 "roast in a pit (lamb)" [ḥanaḍa_]

*kös- ?
kösgük 410-1 "scarecrow" [xiyāl_] P
kösül- 336 "stretch out (foot)" [basaṭa] P [muddat]
kösür- 308 "shackle" [aškala]
kösrük 241 k. tušāγ [šikāl_]

kösürgä 245 type of rat [_jirḍān]. kösürgän 260 type of mole [_xuld]

köši- 562 "obstruct (light)" [wārā, satara]. (cf. köli-)
köšigä "slight shade" [ẓill ṣaγīr] 225
köšik 206 "screen, curtain" [xamar, sutra]
köšiklig 254 [muẓallal]
köšin- 345-6 [taẓallala; tawārā]
köšit- 419 [satara]

köšär- 308-9 "fill to overflowing" [imtala'a . . . yafīḍa; yuγāṭu_]. [yamtali'u min fayḍ] 49 ätil V

köt 161 "posterior" [dubur]. "tail (bird)" [ḍanab] 238 qizlāq: köti q.
kötlük 240 "effeminate, catamite" [muxannaṭ; _'amal qawm lūṭ]
kötlä- 575 [nāka (boy)]
kötlät- 437 [anāka]
kötič 181 "stink-bum!" [yā muntin ka-ṣ-ṣumārā]
köčük 196 "fatty tail (sheep); buttocks (man)" [alyatān; ridf]
köčüklä- 593 [_alya]

köti ? See 172 bürt

kötki 216 "mound of earth" [tall_]. 13 G

kötür- 306 "carry" [ḥamala] P; "be pregnant" [ḥamilat]. "lift" [rafa'a] 288 G, 350 G. kötürgän 260 ḥammāl_]
kötürgü 245 "conveyance" [minqala]
kötrüg [raf'] 350 G
kötrüm 243 "bench" [dukkān_]
kötürsä- [_yaḥmila] 143 G
kötrüš- 377 [_rafa']. [_ḥaml] 379 G

köwürgän ~ kömürgän (Oγuz) "wild onion" ['unṣul]. 262 G

köwrä 212 "trunk of dead animal" [šabaḥ]

köwšäk See käw-: käwšäk

köwiz 184 "carpet" [zarbiyya]. kövüz 517 [zarbiyya; firāš, mihād_]

köwiž 184 "hollow (of tree); rotten (radish)" [wasṭ_; fāsid]

köy- 533 "burn" [iḥtaraqa]. kön- 279 (Arγu). köy- 225 közāgü P, 360 sizγur- V, 465 yalāwar P. kōy- [aḥraqat] 632 yalq- P
köyür- 527 [aḥraqa]. [iḥtaraqa] 334-5 čaqil- V
köytür- 529 [_iḥrāq]
köydä 521 "furnace (smelting ore)" [atūn_]

kōz "eye" ['ayn] 35 öz V, 40 aγiz P, 42 ölās, 95 ut- V, 99 üšär-, ilär-, 101 uruš- V = 181 qilič V, 104 uliš- V, 114 ešit-, P, 118 aqtur- V = 452 yulaq V, 148 änüčlän-, 150 awlal-, 151 änüčlä-, 192 qapaq, 257 qamatγān, 326 qariq-, 333 tägil-, 355 tuntur-, toḏγur- P, 380 sawruq- V, 382 sawrul- V, 388 čärlän-, 390 suwlan-, 392 kirlän-, 405 čälpäklän-, kirpiklän-, 406 G, tat P, 421 qamat-, 431 čaqrat-, 435 čärlät-, 446 yam, 458 yelwi V, 462 yašliγ, yamliγ, 472 yüm-, 476 yašiq-, 479 yoḏun-, 480 yumun-, 485 yümtür-, 488 yumluš-, 510 bāš P, 562 saqi-, 564 qama-, 603 qiŋir, 604 köŋül P, 633 bēḏ-.
köz 63 iwriq V, 289 G V, 480 yükün- V, 558 küčä- V, 601 mäŋ V. kōz (no tr.) 128 alsiq- V = ['ayn] 450 yuluγ V; 234 qišlāγ P (?), 514 yāš. [baṣar] 99 alar-, 171 kün P, 312 köḏäz-, 418 közät-, 497 būs, 629 alart-, ilärt-. [ṭarf] 90 üšärgān, 168 yümülgān, 620 yašāŋur-. kōzi čärlig [axfaš] 240 č. qāš k. [jabha] 261 tügülgān
közlüg: täglük k. [ḍarīr] 240 t. taširqān kōzlüg [jāḥiẓ] 260 t.
közlük 241 an eye-salve made from horse-tails.
közüldürük ~ közlük 264
közlä- 575 [_'ayn]
közläš- 378 [_ru'ya, 'āyana_]
közgär- 365 [_mu'āyana_]
közün- 345 [ru'iya] (Arγu)
közŋü 610 "mirror" [mir'āt]. kōzŋü 501 kūg. ekki yüzlüg közŋü [māwiyya] 464 y.
közät- < kōz at- (sic) 418 "wait for" [intaẓara]. köḏäz- ~ közät- 312 "keep or guard" [ḥafaẓa]; [intaẓara]. közät- [ḥafaẓa] 351 G, 424-6 G; [irtaqabat] 383 qurtul- V. köḏäz- [ḥafaẓa] 348 G, 463 yawlaq V; köḏāz- [yartaṣidu] 560 qari- P
közätlig 252 [mahfūẓ]
közätiš- [_ḥifẓ] 426 G

kōz "embers" [jamr] 170 kül P
közä- 560-1 "stoke (fire); pluck (single grapes from bunch)" [ḥaraṭa; natafa, iltaqaṭa]
közāgü 225 "fire-poker" [miḥḍāt] P
közäš- 318-9 [_tahrīṭ]
kōzmān 223 "bread baked in hot ashes" [xubz al-malla]. 278 köm-

közkäni ? 247 "restless insect" [quṭrub]

közkünäk 263 type of bird

kü 538 "reknown" [ṣīṭ]
kūlüg [_ṣīṭ] 538 kü

*kü- "wait for; tend; pasture"
kūḏ- 634 "wait for" [intaẓara]; "tend (sheep)" [ra'ā] (Oγuz)—küḏār. küḏ- [intaẓara] 312 G; [yarā himmatahu] 454 yaqin V—küḏūr; [umkuṭ] 162 köč
küdüš- 315 [intaẓara_]

kūg 500 "driven to pasture (animal)" [masrūḥa]; 500-1 "rut" [sifād]
küglä- 576 "graze on spring herbage" [ibtaqalat, akalat ar-rabī']
kütür- 527 [ar'ā]

küč 495 "strength; violence" [quwwa; ẓulm] P [ẓulm] = 273 čiq- P. [quwwa] 53 āl P = 410-1 kösgük P = 622 arslān P, 191 čaruq P, 336 käwil- V= (no tr.) 270 tüš- V; 364 käwtür-, 431 käwrät-, 567-8 käwrä-; küc käw- [ḍa"afa] 570 satγa- V. küč [quwwa] 93 ew- V, 125 alqaš- V, 200 tälim V; [quwā] 431 käwrät- V; [qawī] 208 tegin N. küči tänji [qadr ṭāqatihi] 320 toqiš- V. küčün "hardly" k. siγ- [lam tasa'] 101 uruš- V = [lam yakad yasa'u] 181 qilič V, [daxala bi-sti'māl al-quwwa] 200 tälim V; küčün (no tr.) 550 čiγāy V
küčlüg [qawī] 254 biläklig, 495 küč, 516 G
küčlän- 392 [qawiya]
küčä- 558 [ẓalama] V; [fajara ẓulman]
küčäl- 336 [ẓulima]
*küčäm: küčämči [ẓālim] 495 küč
küčän- 345 [_quwwa; ẓalama]. [tuẓullima ?] 341 tälin- V
küčäš- 315 [_γaṣb]
küčät- 416 [_γaṣb]

küč 495 "sesame" [simsim] (Čigil) k. yāγi [duhn al-ḥall] iŋāk küči "berry of castor-oil plant"

küčät 180 N

küḏ- See *kü-

küḏäč See küzäč

*küḏä- "wed"
küḏägü "groom" [xatan] 449 yöwüš P, 518 tayaq
küdän 203 "wedding feast" [walīma]

küg See *kü-. 500 "prosody; tune" ['arūḍ; laḥn] V [laḥn]; "joke" [uḍḥūka]
küglä- 576 [taγannā_]. küglä- 393 G
küglän- 392-3 [γanna]<küglän-. 393 G, 500 küg

küg 501 "rust, greenness (on mirror)" [ṭab', xuḍra]; "freckle" [kalafa_]
küglän- 392 [_kulfa]

kükü ~ küküy 547 "mother's sister" [xāla]

kül 170 "ashes" [ramād] P. 77 äḏgü V = 277 kül- V, 549 küni P

kül- 277 "laugh, smile" [ḍaḥika] V [tabassama] = [mutabassim, ḍaḥūk] 77 äḏgü V. [ḍaḥika] 283 G, 292 G, 294 G, 301 G, 363 qatγur-, 390 qatrun-, 396 G. [tabassama] 436 yawlaq V. külgän [ḍaḥūk] 294 G
külgü 216 [ḍaḥka]; ~ kültgü "apoplexy" [sakta].
külgüsüz [_ḍaḥka] 60-1 ärgüz V
külümsin- 396 [taḍāḥaka]. 14 G, 396 G

külünč 608 [ḍaḥik]
külsir- 364 [yatabassamu]. külsirgān [mubsām] 394 G
külüš- 324 [taḍāḥaka]
külüt 180 [ḍuḥka_]
kültür- 364 [aḍḥaka]

küli 548 "fruit that is dried with their pits" [_yujaffafu ma'a nuwāt]

küldrä- 636-7, külrä- 568 onomat.: stone resounding in a well

külf 176 onomat.: wall falling down

külrä- See küldra-

kültgü See kül- : külgü

kümi 548 N: k. talas

kümüš 186 "silver" [fiḍḍa] V; "dirham" [dirham]. [fiḍḍa] 343 säwün- V, 357 čöktür-, 555 ötä- V. [darāhim] 92 ür- P. 186 name for a slave-girl; N: 208 tegīn

kümyän- See küyüm: küymän-

kün 171 "sun" [šams] P; "day" [yawm]. [šams] 47 irük P, 92 ür- P, 257 qamatγān, 332 täšil- V, 345 köšin-, 363 kärtür-, 467 yarutγān, 590 satiγsa- V, 609 mäŋgü; kün 109-10 isin-, 146 orna-, 268 siz-, 271 tuγ-, 330 sawul-, 339 tutun-, 348 G, 412-3 bat-, 418 qurit-, 421 qamat-, 422 yat-, 471 yal-, 477 yaḍil-, 479 yaḍin-, 480 yaru-, 498 čōγ, 525 sīz-, 528 qiyil-, 562 köši-, 632 yalq- P, 633 yaldri-; kün tuγsuγ "east" [šarq] k. batsiγ "west" [γarb] 233 tuγsuγ. kün [yawm] 353 bälgür- V, 431 käwrät- V; kün 518 tuyuq, 607 yeliŋ; kündä [kull yawm] 161 qut V, 337 tapin- V. kün (no tr.) 128-9 irtäl- V. tün kün turup yiγlayu [aẓilla wa-abīta bākiyan] 558 küčä- V. kün [nahār] 54 āl V, 63 iwriq V, 166 čäš V, 317 qariš-, 382 sawrul- V, 417 törüt- V, 554 sa- V, 609 täŋri V; kün 47 örüg, 48 isig, 49 emik, 213 qarši, 266 käč-, 519 küyüm; kün ortu [ẓuhr] 74 o.
künlük 241 [_muyāwama] k. yem [rizq]
kündüz 230 [ḍaw' an-nahār]. [nahāran] 481 yori- P. kündüz [ayyām] 570 satγa- V

küni 549 "fellow-wife" [ḍarra] P

kündi 211 "vile" [raḍl] (Oγuz); used as a filler in speech

küŋ 601 "slavegirl" [ama]. 360 siktür-, 390 qurtan-; [jāriya] 310 qawur-, 625 ägirt-

küŋüt See kiŋüt

küp 494 "vat" [dann]. küp 85 ačiγliγ, 113 üzit-, 553 quy-, 587 čiwīla-; [ḥubb] 88 ačitγān, 555-6 azi-

küpä 540 "earring" [qurṭ] k. yariq "coat of mail" [dir'_]. 451 yariq

küpi 557 "quilt (garment)" [ḍarraba]
küpig 206 [taḍrīb]
küpil- 328 [ḍurriba_]

küpiš- 313 [_taḍrīb]
küpit- 415 [_taḍrīb]

kür 163 "strong, proud" [rābiṭ al-ja'š, qawiyy al-qalb, šāmiḥ bi-l-anf] P [jald] V [qawiyya 'aliyya]. [baṭar, ašir] 626 kürs-
kürlän- 392 "rumble (sky)" [_jalab]
kürs- < kür + -sä- (sic, see n.) 626 "fill up with blood and fat and become lusty (young man); become overfull (vessel)" [imtala'a . . . mujūn; intafaxa_]

kürä- 560 "run away (slave)" [abaqa]. kürīmās (sic) [lā yajmaḥu wa-lā yarmaḥu (horse)] 557 öli- P
kürät- 418 [_ibāq]

küri- 560 "dig up (horse: ground); sweep away (snow)" [ḥafara; kasiḥa, jarafa]
kürgāk 411 "oar; shovel" [mijraf; misḥāt]
küräš- (sic) 318 [_jarf]. "wrestle" [ṣāra'a] 238 qisrāq P; "fight" [taqātalā] 317 qariš- V
kürit- 418 [_kasḥ]

kürk 178 "fur" [farw]

kürküm 244 "saffron" [za'farān, kurkum] V

kürin 204 "basket" [šarija_]

kürs- See kür. küräš- See küri-

küršāk 241 a food

kürt 172-3 k. k.: onomat.: crunching food as it is chewed

kürt 173 "chadara tenax (tree)" [nab']

küs- 269 "be offended with someone" ['ataba 'alā, a'raḍa 'an] (Oγuz)

küsä- 561 "desire" [tamannā]
*küsāg: küsāgči [muštahiya] 87-8 ämiglig P
küsäš- 319 [tamannā; tafāxarū]

küsän 204 N

küsri 212 "ribcage" [jawāniḥ aṣ-ṣadr]

küt- ---> ket- 398 qisirqan- V, Xa.

kütü 541 "roof" [saṭḥ]. 138 oyul-, 142 ensä-

kūtür- See *kü-

küväč 516 "Nayzakī (bridle)"
küwäčlig [_nayzakī] 557 öli- P

küvük 517 k. mūš "he-cat" [ḍaywan] (Čigil); k. "straw" [tibn] (Oγuz). küwük 197 k. mūš. küvük 195 čätük

küwlük 241 "clay pellet (shot)" [bunduqa min ṭīn_]

küwrüg 241 "kettle-drum" [kūs, ṭabl]

*küwä- "be proud, haughty"
küwän- 346 [iftaxara]
küwāz 207 [mutakabbir]. 131 ögrän- V, 163 kür P. küwäz [kibr] 337 tapin- V
küwäzlik 253 [baṭar] V. 255 G

küyä 519 "moth worm" [sūs_]
küyälä- 588 [_sūs]

küyfän- —> küymän- Xc.

küyüm 519 k. k. "carelessly" [fī γafla_]
küymän- ~ kümyän- 531 [aγfala, lam yubrim]

küz 164 "autumn" [xarīf]. kūz 352-3 bälgür- P = 515 yāy P
küzä- 561 [_xarīf]
küzgär- 365 [_xarīf]
küzär- 308 [_xarīf]
küzük- 327 [_xarīf]

küzäč ~ küḍäč (Arγu) "jug, pot" [kūza, bastūqa]
küzäčlig, -lik 253 [_bastūqa]

küzän 204 type of rat; "gerboa" [_jirḍān; yarbū']

küžäk 197 "lock (hair)" [quzza'a, ṣudγ] (Arγu)

l

la 538 verification, completion (Oγuz not Türk) bardi la [_taḥaqqaqa]

lāčin 206 "falcon [šāhin] N

lāγūn 207 "hollowed-out (drinking cup)" [manqūr ka-ṣ-ṣā']

lāw 512 "sealing wax" [mūm yuxtamu bihi]

lēš 498 "mucus, phlegm" [lu'ām, balγam] (Čigil)

limkän 223 "yellow plum" [ijjāṣ aṣfar]

līţu 550 type of noodles [aṭriyya_]

līyu 550 "mud that turns to hard clay when it dries" [ṭīn . . . ṣalṣāl_]. känč liyu: See 633 k.

loxtāy 550 a Ṣīnī brocade

lū See nāg

lučnut ? (see n.) 227 "giving aid (agriculture)" [i'āna_] (Känčāk)

m

-ma/-mä 538 negative: qilma [lā taf'al]

ma/mä: suppletive. nä mä [mā] 539 nä. näčä mä [wa-in_] 461 yaγmur P. yapsama (?) See yap-

ma ~ mah 539 "take it!" [xuḏ; xuḏ wa-hāka]. māh 493 [hunāka; xuḏ]. mah 493 G

ma 538-9 onomat.: voice of sheep

malγuna See bulγuna

mamu 549 woman sent with bride on wedding night (not genuine)

mān 514 N: mān qišlāγ, mān känd; mān yāšliγ "past four years (sheep)" [_jāwaza arba' sinīn]. 234 qišlāγ N

man- 279 "gird on (weapon); dip (bread in seasoning)" [labisa; ṣabaγa, i'tadama]. mān! [šudd (belt)] 223 qurmān. (Cf. ba-)
mandur- 365 [_tanaṭṭuq (sword); aṣbaγa]
manγir- 365 [_yaṣbaγa, yaγmisa]
manil- 336 [ṣubiγa]
mandu 211 a Turkic vinegar [xall_]

manču 210 "wage (craftsman)" [ujra]. 211 qardu V

mančuq 239 "bag attached to saddle" [_yu'allaqu . . . ḥaqība, mixlāt]
mančuqlan- 404 [_'allaqa_]

mandār 230 "bindweed" ['ašaqa] (Oγuz)
mandarlan- 402 [_lablāb]

mandiri 247 "place where bride and groom are showered with coins" [majlis . . . niṯār]. mundaru 264 "bridal canopy of silk" [ḥajala min ḥarīr]. mindatu 246 "silken canopy" ? [qazzīna]

maŋiγ 604 "step" [xaṭwa]

maŋra- 619 "shout" [ṣāḥa]
maŋraš- [taṣīḥu] 617 taŋlaš- V
maŋrat- 441 [aṣāta, ṣayyaḥa]

marāz 207 "indigo" [ʿiẓlim]; "hireling" [ajīr] (Arγu, Yaγma): xiyār m.

mašič ? 181 "black grapes" [_γirbīb]

mat/mät 161 "thus (postposition)" [kaḏā]. (no tr.) 95 ut- V, 163 kür V, 200 tälim V, 219 tügsīn V, 222 törkün V = 371 čärgäš- V

*may- ?
mayil 519 "overripe (fruit)" [lāna_]
mayil- 528 [infasaxa; bāta, _γāy (fruit)]
mayiš- ~ yamaš- 528 "stick (to the ground from laziness)" [laziqa_]

mayγaq 522 "crook-footed (man); short-haired (hoofed animal)" [aḥnaf; ajrad]

mayaq See baynaq

mäkkäh ? 628 an ink (?) imported from Ṣīn [naqš_] (see n.)

mäldäk 242 "felted" [mutalabbad]

mämä 549 "threshing ox" [rākis_]

män 171 "I" [anā] (Türk). bän 170 (Oγuz). About 90 occurrences
mäni (Accusative). About 100 occurrences, occasionally with long vowel: mānni 456 yirāq V; also mini
mänig (Genitive). About 125 occurrences, occasionally with long vowel: mānig 191 tuzaq V. mäniŋ 42:11, 458:13 V, 553:15
maŋa (Dative). About 220 occurrences
mändä (Locative) 211 "I have" [fiyya, ʿindī]. 5 other occurrences
mändin (Ablative). About 25 occurrences; also mändän: 232 turqiγ
mänin (Instrumental) [fiyya] 566 tawra- V

mäŋ 601 "bird seed; grain that is pecked" [ʿalaf_; _ḥubūb] P [ʿalaf]. [ḥabb] 214 qarγa V, 273 soq-
*mäŋlä-: mäŋlän- [_ḥabb] 411 sämürgük V
mäŋlät- 422 [_ḥabb]

mäŋ 601 "mole (on face)" [xāl] V. 42 ölās V
mäŋlig [_xāl] 601 mäŋ V

mäŋdä- 618 "pluck out (hair)" [natafa] V
mäŋdäš- 617 [tanātafat_]
mäŋdät- 441 [antafa]

mäŋi "brain" [dimāγ] 415 sačit-
mäŋīlä- 620 [_dimāγ] V "savor" [tanaʿʿama]

mäŋgü 609 "immortal" [xālid; xulūd] V [xālidan]. [muxalladan] 34 ōd P, 472 yan- P

mäŋiz (mäŋiz —> mäŋīn, mäŋ + -īn 42 ōlās V, Xc.) 603 "complexion" [lawn; wajna]. [lawn] 45 aḏuq. m. yüz [wujūh] 244 kürküm V
mäŋizlän- 620 [ḥasuna wajh]
mäŋzä- 619 "resemble" [tašabbaha]
mäŋzät- 442 [šabbaha]

märdäk 241 aḏiγ märdäki "bear-cub" [daysam]; toŋuz märdäki "suckling-pig" [xinnawṣ] (some of the Türk)

mäžäk See baynaq

mindatu See mandiri

minγūy 551 "dough paste" ['ajīn_]

miŋ 602 "thousand" [alf] P. 128 alsiq- V = 450 yuluγ V, 168 dük, 202 tümän, 210 barča V, 605 siŋäk V; (no tr.) 119 üktür-

miŋdä(d)- —> mäŋdät- Xd.

miŋlāq N 218 käsmä V; miŋlaq 549 kemi V

miŋar / miŋār 603, 608 'spring of water" ['ayn al-mā'] (Oγuz). miŋar 567 čoqra-

-miz 164-5 "we; our" [naḥnu; -nā]

monču q 229 "bead; amulet" [xaraza; _tamā'im]. [xaraz] 330 sürül-, 495 tōḏ
monču qlan- 404 [_xarazāt wa-ḥulī]

möŋ- 614 "pull in legs and kick (horse)" [jama'a jarāmīz wa-ramaḥa]

-mu/-mü 539 interrogative; ~-mi (some Oγuz, third person verb only)

muγuzγaq 252 a bee-like fly [ḏubāb_] (Arγu)

mun- 279 "rant" [haḏā]. munγān 221 "loquacious" [ṭarṭār]
munγāq 239 [ṭarṭār]
munuq: azuq m. [ābiq, ḍāll] 45 a.

munu, mūnu, munda See bu

munčuq See monču q

mundaru See mandiri

munduz 230-1 "simpleton" [ablah] P; m. aqin "sudden flood" [atī_]; m. yorīγa "whose pace is a jog-trot" [hamlaja] (horse). [atī] 51 aqin, 60-61 ärgüz V

muŋ 601 m. tāγ "wisdom tooth" [ḍirs al-hulūm, nājid]; m. "hardship" [miḥna] P. [miḥna] 214 qarγa V; [muqāsāt] 601 mäŋ V. müŋ [dāhiya] 458 yalγa P
muŋluγ 611 [mumtaḥin]
muŋāḏ- [iḍṭarra] 311 kölär- P
muŋqar- 617 [iḍṭarra, imtaḥana]
muŋuq- 616 [umtuḥina, uḍṭurra]

muŋar, muŋār See bu

murč 173 "pepper" [filfil]. [fulful] 359 soqtur-

muyān 520 "religious recompense" [ṯawāb]
*muyanci: muyančiliq 523 "mediation, conciliation" [tawassuṭ, ṣulḥ]
muyānliq "watering station" [saqāya_] 520 muyān

muyāv- "miaow" [ya'mū] 271 tuγ- P

mük 169 m. tur- "stand bent over" [qiyām ar-rāki']

mükim, mükin See bük-: büküm

mün 171 "soup" [maraqa]; "noodles" [iṭriya] (Yaγma). mūn [maraqa] (Türk) ~ būn (Oγ-Qif., Suvārīn) 26 D. mūn 30 üz, 50 öpüm, 92 öp-, 108 öpün-, 113 isit-, 123 öprüš-, 129 öprül-, 495 sör, 556 isi-, 589 qamičla-
münlä- 576 [_maraqa]

mūn 505 "disease; fault" [dā'; 'ayb] P
münsüz "good-natured" [salīm al-qalb] 505 mūn +P
münä- 565 "cut ends to prevent unevenness (garment)" [qaṭa'a aṭrāf . . . inḥirāf]
münäl- 336-7 [quṭi'a atrāf . . .]

mün- 279 "mount, ride" [rakiba]. 212 čaγri V, 470 yaš- P, 630 amurt- V. yabītaq m. [i'rawrā] 465 y., 523 y.
mündür- 365 [arkaba]
münül- 337 [rukiba]
müŋäš- 618 "ride behind" [irtafada_]

müŋrä- 619 "bellow (ox)" [xāra]. 308-9 kösär- V
müŋräš- "moan and murmur (torrent)" [_ranīn wa-xarīr] 617 taŋlaš- V
müŋrät- 441-2 [axāra; aγlat_; a'wā_]

müŋäš- See mün-

müŋüz 603-4 "horn" [qarn] P; m. m.: a game. 30 öš, 251 qašiqliq, 428 törpit-, 507 säp P. m. baqa "turtle" [sulḥafāt] 545 b.
müŋüzgäk 613 "blister (hand)" [majal]
müŋüzlän- 620 [_qarn]

müš 498 "she-cat" [hirra] (Čigil ~ Oγuz: čätük). 220 sičγān P = 562 qaši- P, 271 tuγ- P, 321 tägiš-. küwük m. "he-cat" [ḍaywan] 197 küwük, 517 küvük

n

nāg 513 "crocodile" [timsāḥ] n. yilān "dragon" [ṭu'bān]. nāg ~ lū 174 bars (calendar)

namīža 224 "wife's sister's husband" [silf_]

naru 543 "that way" [ilā tilka l-jiha]. [ilā ḏālika l-jānib] 108 itin-. (no tr.) 363 qaḏγur- V; nāru 337 tapin- V. munda n. [ba'dahu] 177 türk V

nä 539 "what?; what a!" [māḏā; mā_] nä mä äḏgü [mā aḥsana]. [māḏā] 49 oγul, 56 iḏi, 79 ögünč, 409 suqaq, 549 nämä, 603 müŋüz; [mā (interrogative)] 48 üžük, 161 šat ("implying negative"), 204 tüdäš, 602 näŋ; [ayy] 500 küg, 535 tü; (no tr.) 52 äč P, 539 va. [lā] 34 üč. näräk < nä kärāk 197 näräk
näčä 542 "how many?" [kam]. 36 ēn. "as many, even though, etc." [wa-in . . .] 43 aḏiγ P = 167 täw P, 193 bičäk P, 230 munduz P, 461 yaγmur P
näčük 197 "why?" [lima] (Yabāqu). [hallā] 52 ār V
nägü > nü 539 [māḏā]
nälük 197 [lima]. 527 qayiš- V, 553 qay- V; [hallā] 249 tulumluγ V. nālük [lima] 186 käriš; [kayfa] 59 aŋar V; [limāḏā] 612 yalŋuq V. nälük (no tr.) 398 qisirqan- V
nämä 549 "I don't know" [lā adrī]
näŋ ~ nāŋ 602 "thing" [šay']; näŋ "wealth or property" [māl] V. Over 200 occurrences in the meaning [šay'], only occasionally with short vowel, e.g. 426 G. nāŋ [min matā'ihi šay'] 435-6 čürlät-. nāŋ čürlä- [nāla manfa'a] 162 čür.
näŋ [māl] 132 irkin-, 253 küwazlik V, 321 tägiš- P, 467 yašurγān; näg 251-2 saranliq V; nāŋ 62 aḏruq P, 136 üklit-, 272 čoq- V, 445 G, 454 yaqin V; nāŋ tawār 612 yalŋuq V
näŋsin- [_māl] 62 aḏruq P
näräk < nä kärāk 197 [limāḏā yanbaγī]
nätäg 197 "how?" [kayfa]. 19 G, 190 bariq, 286 G, 293 G, 451 yoriq, 496 töz, 604 köŋül

niždāγ 234 "whetstone" [mašḥaḏ]

nōm 503 "religion" [milla, šarī'a, dīn] (the Ṣīns)

nü See nä: nägü

q

-qa/-kä: Dative suffix. -qa 537-8 [fī]; [ilā] (Arγu); [li-]. -kä 538 [ilā; fī; li-] tärkä kir- [daxala l-ujra]

qa 537 "vessel, container" qa qača. [ẓarf] 205 tüdäš G
qāča ~ qača 550 [wi'ā'] qa qāča
qačāla- < qāčāla- 586 [aw'ā]
qaḏaš 185 "kinsman" [qarīb min ixwān]. qadaš [ax, qarīb] < qa +-daš 205 tüdäš G; 203 qaḏin P = qaḏaš 553 qay- P. qaḏaš [ax] 454 yaqin V. qadāš [qarīb] 320 qawuš-, 471 yow-, 506 yūq, 553 qay-; [qarīb, ax] 484 yöwtür-. uya qaḏaš [ax] 55 uya V. qadaš [qarīb] 515 yāq. qaḏašlār [ixwa] 587-8 yopīla- V. qaŋdaš qadaš [banū l-'allāt] 611 qaŋdaš
qaḏašliq 251 [uxuwwa, qarāba]

qa- (uḏu qama ?—See uḏu) 554 "put around (wood: kettle); pack (garment)" [aḥaffa; 'abbā_]

qāla-: more elegant than qa- 554 qa-
qalat- < qālat- 421 [γallafa; _lifāfa, ṣiwān]

qaba (—> [qabā'] 240 čäkräk, Xf.) 540 "raised" [murtafi']

qabaq 192 "gourd" [dubbā', qar']. (Cf. qap)
qabaqliq 251 [_qar']

qabirčāq —> quburčāq Xa.

qač 161 "how much?" [kam]; "a time" [marra] q. qata [kam marrat^{an}]. q. qata [mirār^{an}] 249 tulumluγ V. q. türlüg [anwā', aṣnāf] 240 t.
qačan 203 "when?; if only; when or if" [matā; law; iḏā]. [iḏā] 177 türk V, 235 bulγāq V. qačān [matā] 303 G; q. . . . -sa [law] 536 -sa

qač- 265 "flee" [haraba]. 9G, 52 är V, 139 istä- V, 237-8 qudruq V, 312 G, 349 G, 379 G, 383 qurtul- V, 536 sü V. [farra] 42 ölās V, 83 ottuz V, 106 orul- V, 194 G, 264 sanduvāč V = 523 sanduvāč V, 431 käwrät- V, 461 yarpuz P. [uhrub wa-firra] 516 qovuč. [nafara] 124 äwrüš-
qačiγ [firār] 194 G
qačγin [fārr] 15 G; [hārib] 488 yetsik-
qačil- 335 [furra]
qačin- 344 [_yahrubu]
qačur- 307 [anfartu . . . hārib^{an}]. [ahraba] 35 ēš V, 312 G, 349 G, 350 G, 379 G, 397 G, 398 G.
qačurγān 258 [ṭarrād naffār]. [ṭarrād] 257 taturγān
qačrumsin- [_yuharribu] 397 G; [_yaṭrudu] 398 G
qačursa- ['adadtu dawarān] 554 sa- V
qačruš- 376 [ṭarada_]. [tahārabā] 379 G
qačurt- 630 [_ihrāb]
qačiš 185 [munāfara_; nifār, hazāhiz_]
qačiš- 314 [tanāfarā]
qačit- 416 [ahraba]
qačtur- 361 [ahraba_]
qačut 179 [ṭirād_]. 9 G

qača, qāča See qa

qačāč See qaqāč. ~ qačač 408 a Ṣīnī brocade; N

qačan See qač

qāḏ 508 "blizzard" [damaq_] V = 378 kökräš- V

qāḏ- 634 [māta min ad-damaq]
qadit- [māta min al-bard fa-štadda]

*qaḏ- "turn, twist": qay- 553 "turn toward, pay heed, show respect" ['aṭafa 'alā] P [iltafata; 'aṭafa] = 203 qaḏin P; V: kērü körüp q. ['aṭafta wa-ltafatta xalfaka]. qaya kör- (? —see 229 böktir n.) [yu'arriju 'alā] 185 qačiš P; q. körüp [iltafata ilayya] 541 kečä V

qayiγ —> qiyiγ Xa.
qaḏir- 307 "twist (neck); refute (words)" [lawwā; radda 'alā]. [lawwā] 186 kümüš V, 349 G.
qadir- [radda] 253 küwäzlik V. yana qadir- [raja'a bi-] 83-4 alpāγut V. qaḏirγān 258 [_yalwī]. [lawwā'] 306 qatar- V
qaḏril- 383 [iltawā]
qadraq 237 "windings and folds (mountains)" [ma'āṭif, maḥānī] qat q. < qat 161 qat (sic)
qadraqlan- 404 [_fijāj, ḥuzūn (mountains)]
qaḏriš- 376 [_layy] V [mulāwāt]; [radda]. qayriš- 530 [_layy]
qaḏirt- 630 [alwā]
qayiš- 527 ['aṭafa_] V
qadit- 416 "turn back, refrain" [raja'a min wajh, imtana'a]. qaḏitγān 256 [la yanqādu li-aḥad; ḥarūn]
qaytar- (Oγuz) ~ qatar- (Türk) 529 [ṣarafa 'an wajh]. qatar- 306 [radda, ṣarafa 'an wajh] V. qatarγān 258 [yaruddu_]. qaytarγān 257 taturγān V
qatart- 630 [_radd]. qaytart- 630 amurt- V
qaytiš- (qaytaš- ?) 530 ['aqaba]
qaytur- 529 [_i'āna, 'aṭf]

qaḏu- 558 "stitch" [šamraja]
qaḏiγ 188 [xiyāṭa mu'akkada]
qadul- 335 [šumrija]
qaḏuš- 315 [šamraja, xiyāṭa mu'akkada]
qadut- 416 [_yuxāṭa mušamraj^{an}]

qaḏaγ —> qaziγ 363 qaztur-, Xc.

qaḏγu 214 "worry, sadness" [hamm, ḥuzn]. [hamm] 66 ändik V, 607-8 säwinč V. [ḥuzn] 573 tumli- V, 579 yiγla- V. [γamm] 244 kürküm V
qaḏγulan- 533 [ihtamma]
qaḏγur- ~ qayγur- 363 [ihtamamtu] V. qayγur- 530

qaḏin 203 "relation by marriage" [ṣihr] P = 553 qay- P; ~ qazin (Qif.). qaḏin (most Turks) ~ qayin (Yaγma, Tuxsi, Qif., Yabāqu, Tatār, Qāy, Čömül, Oγuz) 27 D
qaḏnāγun 264 qaḏin q. [aḥmā' wa-aṣhār]

qaḏiŋ 605 "birch" [xalinj] P = 179 sögüt P = 502 sõl P = qāḏiŋ 510 qās P. ~ qayiŋ (Yaγma, Tuxsi, Qif., Yabāqu, Tat., Qāy, Čömül, Oγ.) 27 D

qaḏiq 192 "hollowed-out" (piece of wood)" [naqīr] (Arγu). (Cf. qowuq, qazuq ?)

qadir 183 "hard; tyrannical (king)" [ṣa'b; jabbār_] q. qiš [zamharīr]; N: q. xān. q. qiš 294 G V. (Cf. qat- "be hard")
qaḏirlan- < qadran- (sic) 400 [_'asura ṭab']
qaḏran- 390-1 [ḥarida, 'asura xulq wa-fi'l]. qadran- 400 qaḏirlan-

qaḏaš See qa

qaḏiš 185 "leather strap" [sayr_]. 249 baqanliγ, 448 yetiz, 587 toqūla-.
qaḏišla- 591 [_sayr]

qaḏiz 184 "bark (tree)" [liḥā']
qaḏizlan- 400 [_liḥā']
qaḏizγāq 251 "blister (hand)" [majl_]

qāγ See qōγ

*qāγ- ~ *qāw- "fry, roast"
qaγur- ~ qawur- 310 [qalā]. qaγurγān 258 type of bread
qaγurmāč ~ qawurmāč 247 [ḥinṭa maqliyya]
qawrul- ~ qaγrul- 384 [quliyat]. qaγrul- [taqallā] 339 tutun- V
qawruš- ~ qaγruš- 376 [_qaly]
qāγut 204 a dish made from millet. qavut ~ qāγūt 516

qāγil 206 "freshly-cut willow rods" [quḍbān xilāf raṭb_] P

qāγūn 207 "melon" [baṭ̲ix] P. 12 G, 56-7 azu, 97 öy-, 115 elät-, 137 oyuš-, 138 oytur-, 199 bičim, 411 kiḏizgāk, 488 yančil-, 499 bōq, 507 šāp, 528 mayil-, 632 yänč-
qaγunluγ 249 [_baṭ̲ix]
qaγunluq 252 [mabṭaxa]. 252 G
qāγūnlan- [_baṭ̲ix] 535 G
qāγūnsa- [_baṭ̲ix] 143 G

qaγur-, qāγut See *qāγ-

qal → qari 206 qāγil P, Xe.

qal- 276-7 "remain" [baqiya] "be left" [turika] P = 542 törü P. [baqiya] 33 alp V, 46 uluq P, 55 oyuq V = 193 qonuq V, 68 ämgäk P, 117 artur- V, 149 aḏaqlan- P, 182 tawar V, 186 käriš P, 189 qisiγ, 391 qazγan- V, 573 tumli- V, 579 yiγla- V, 605 süŋük P, 612 yalŋuq P, 617 taŋlaš- V; qāl! 513 bāl V; qāl ăc [_mkuṭā wa-bqayā wa- talabbaṭā] > xalač 624 türkmān N. qalmās [lā ya'īšu] 34 ōd P; qalmadi [lam ya'iš] 609 mäŋgü V. qal- [turika] 62'aγruq, 206 qāγil P, 206 qātūn P, 457 yinčü P, 558 küčä- V; [lā yaḏhabu] 465 yiparliγ P. (as verbal auxiliary) 16 G
qališ- 323 [_tark xalfan]
qaltur- 362 [sabaqa wa-taraka xalafan; xāṭarahu fa-baqiya]

qāla- See qa-

qali 548 "how; if only; when" [kayfa; law; iḏā] V: -sa qali [iḏā]. [kayfa] 383 qurtul- V. -sa q. [iḏā] 54 āy V, 59 ümä V, 112 atit- V = 514 tāy V, 140 uγra- V, 214 qarγa V, 503 qōm V, 564 sülä- V; [man (+Perfect)] 455 yula V, 550 čiγāy V, 570 satγa- V

qali- 564 "rear and bolt (horse)" [waṭaba, jamaḥa]
qališ- 323 [tawāṭabat]
qalit-: qalitγān 257 [yuwaṭ̲ṭ̲ibu]

qalbuz 230 "morsel" [luqma]
qalbuzla- 598 [iltaqama]. 230 qalbuz

qalīda < Ar. qalāda "necklace" [ṭawq] (Oγuz ~ Turk: baqan) 217 turma D

qaldra- 636 "rustle" [taqa'aq'a]
qaldraγa 635 [mutaqa'qa']

qalalduruq 264 N

qalīma 521 "upper chamber" [γurfa]

qalin 203 "thick, coarse, dense" [ṯaxīn, γalīẓ, kaṯīf]. ['aramram] 85 urunčaq V. [kaṯra] 186 kümüš V; [kaṯīr] 244 qulāvuz P. [xunṭūla] 214 čuwγa P. [muẓlim] 540 tüpi P
qalnu- 576 [ṯaxuna, γaluẓa]
qalnāḏ- > qalnat- 438 [γaluẓa]

qaliŋ 606-7 "bridewealth" [muhr] P; V

qalŋu 610 "floating" [ṭufuww]
qalŋūla- 621-2 [ṭafā]. 610 qalŋu

qalŋuq 611 "scurf (head); that shrinks from stickiness (fur, skin)" [ḥazāza; inqabaḍa min luzūja_]

qaliq 192 "air" [hawā']. 178-9 bulit V. [jaww] 464 yüksäk V

qalqān 221-2 "shield" [turs] (one of the two variants) V. qalqaŋ 612 (D). qalqan 441 yašnat- V, 479 yapin-. tura q. [turs wa-daraqa] 542 t.

qaltuq 239 "yak horn" [qarn baqar al-waḥš]

qalwa 214 "headless arrow" [jummāḥ]. 263 qašγalaq V

qām 513 "diviner" [kāhin]. 126 arwaš-, 144 arwa-, 635 irqla-

qam- 277 "beat to death" [ḍaraba fa-aṯxana wa-awbaqa]. qama ur- [_ḍarb ṯaxīn] 611 qaŋdaš P
qamči 210 "whip" [sawṭ] qilič q. "pickaxe" [mi'wal]; "penis (horse, bull, camel)" [qaḍīb]
qamčīla- 598 [sāṭa]
qamčiγu 246 "pustule" [baṯra_]
qamul- 336 "lie down" [iḍṭaja'a]
qamtur- 362 urup q. [ḍarb . . . yahlika_]

qama- 564 "be dazzled (eye)" [ismadarrat]; "be set on edge (teeth)" [kalla] P: qāmār = qamār 421
qamat- P. [taḥayyur (eyes)] 171 kün P
qamaš- 324 [kallat]. 323 qoluš- V
qamat- 421 [ḥayyara]; [akalla] P. qamatγān 257 [muḥayyira]

qamič 181 "ladle" [miγrafa]. 38 ešič P, 306 kötür- P
qamičla- 589 [_miγrafa]
qamīčaq 245 "tadpole" [du'mūṣ]

qamči See qam-

qamdu 211 piece of cloth used in commercial transactions

qamuɣ 189 "all" [kull]. About 60 occurrences, also [jamī'], usually no tr. as pluralizer: är q. [rijāl] 373 sitɣaš-; it q. [kilāb] 377 qasnaš-

qamɣi 214 "twisted, crooked" [inzawā, i'wajja] q. yūzlug "with palsy of the mouth" [bihi laqwa]
qamɣir 363 [_yata'awwaja, yulqā]

qamɣāq 239 "panic grass" [ṭumām]

qamlanču 552 N

qamiš 185 "reed" [qaṣab]. 220 sarɣān, 529 qiytur-, 614 süŋ-. toŋ q. [ḥalfā'] 600 t.
qamišliɣ 248 [maqṣaba]
qamišlan- 400 [_maqṣaba]

qān 514 "blood" [dam] P = 472 yu- P. 58 ögä, 105 eliq- V, 249 tulumluɣ V, 326 turuq-, 332 täšil- V, 338 barin-, 352 bürkür-, 359 sortur-, 360 sizɣur- V, 398 baɣirlan-, 467 yušulɣān, 474 yoḏuš-, 477 yoḏul-, yušul-, 530-1 bēläl-, 563 belä-, 626 kürs-; (no tr.) 139 istä- V.
qan 586-7 čaɣīla- V, 600 taŋ V
qānlīɣ [_yadmā] 47 irig P. qānliɣ (no tr.) 462-3 yuḏruq P
qana- 564 [wadaja, faṣada (horse)]. [faṣada] 559 G. qāna- [ra'ufa] 426 G
qanāɣu 225 "lancet" [mibḍa']
qanat- 422 [admā]. 426 G. qanatɣān 257 [mura''if]
qani- < qāni- 564-5 [ra'afa; damiya]

qān- 526 "be filled (with water)" [baḍa'a, rawiya]. qan- 189 qaniɣ V, 559 G
qaniɣ 189 "joy" [aryaḥiyya] V [našāṭ, surūr]
qaniš- 326 [irtāḥa; ihtazzū].
qanit-: qanitɣān 257 [_muhizza]
qantur- < qandur- 362 [rawwa, abda'a]

qanu 549 "which" [ayyu] (Arɣu). qayu 541 ~ xayu (some of Oɣ-Qif. = Xalač). qāyu (Türk) ~ qānu (Arɣu) 26 D. qayu (? no tr.) 605 siŋäk V
qani / qāni 549, 550 "where?" [ayna]. qāni 549 munu. qanīqi 35 ōz V
qanča "where?" (no tr.) 50 amul V; "wherever" [kayfa] 119 oltur- P, [aynamā] 461 yarpuz P; [ilā ayy jiha] 178-9 bulit V. qanč-oq [kayfa] 106 orul- V
qanda 211 "where?" [ayna] ~ qayda, qayūda. qayda 520-1 ~ qanda, qayūda. qanda (Türk) ~ xanda (Oɣ-Qif. = a section of Xalač) 541 xayu D. qanda 35 ōz V, 38 ešič P, 473 yügür- V. qayūda 62 aɣruq

qančiq 239 "bitch" [kalba]; used to curse out a woman. 103 iliš-

qanča, qanda See qanu

qandir 230 "skin left after hide is stripped" [jild_]

qanaq See qayaq

qanat 180 "wing" [janāḥ]. 29 at P, 265 sap-
qanatlan- 400 [_ṭāra_ (man on fiery horse); _janāḥ]

qaŋ 601 onomat.: honking of goose

*qaŋ "father"
qaŋdaš 611 "sons of same father" [banū l-'allāt] P
qaŋsiq 611 q. ata "stepfather" [rābb] q. oγul "stepson" [rabīb]

qaŋli 609 N

qaŋriq ? 611 "palate" [ḥanak] (see n.)

qāp 507-8 "wineskin; receptacle; vessel; caul; kinsman" [ziqq; ẓarf; wi'ā'; γirs_; qarīb] uya q. "kin." [ziqq] 107 ürül- +P, 332 täšil- +V, 361 sarqur- ("oilskin"), 381 bögsül-, 477 yaril-. [ẓarf] 271 siγ-, 272 tiq-, 309 siγur-, 349 G, 351 G, 353 tiqtur-, 375 qutruš-. [wi'ā'] 329 sučul- V. [jirāb] 138 uyuš-
qāpliγ [_γirs] 508 qāp
qāplan- [_ziqq] 532 G
qapar- < qāpar- 305 "become swollen (wound)" [intafaxa]. qaparγān 257 "pustule" [baṭra_]
qapart- 630 [warrama; faxxama] qapartγān [_nafx]

qap- 265 "steal; strike (demonic stroke)" [xalasa; aṣāba sa'fa]; "flutter (wind)" [habba bi-]. [xalasa] 458 yuwqa P; [saraqa] 314 ketiš- V; [salaba] 325 G; [ixtalasa] 478 yuwul- V; qapγūči [muxtalis] 292 G
qapil- 328 [ḥubisa; ixtalasa]
qapin- 344 [_yaslubu; aṣāba sa'fa]
qapsa- 569 "surround" [ḥaffa_]; [_yasluba]. [ḥaffa_] 233 tumliγ V; [aḥāṭat] 88 usitγān V. "repel" ? [dara'a] 627 qorq- V
qapiš 185 [intihāb, ixtilās]
qapiš- 312 [xālasa]. qapuš- 325 G
qaptur- 361 [_ixtilās]

*qap- "cover, close"
qapuγ 188 "door" [bāb]. 44 ačuq, 59 ili, 86 ačuqluq, 92 ač-, 100 ačiš-, 116 ačtur-, 126 ačliš-, 133 ačlin-, 141 ačsa-, 170 tam, 240 säḏräk, 252 kiritlig, 255 G, 259 qawulγān, 269 qis-, 322 čališ-, 335 qisil-, 368 bäkläš-, 419 toqit-, 465 yapiγliγ, 469 yap-, 476 yapul-, 479 yapin-, 483 yaptur-, 518 tuyuq, 548 tamu P, 559 tirä-, 562 toqi-, 567 čiqra-, 572 bäklä-, 589 kiritlä-, 595 G, 597 G, 608 yaŋāq. q. ēli "courtyard" [finā'] 36 ēl
qapuγluγ 248 [_bāb]
qapγa 214 "gate or pass" [darb]
qapγāq 237 "quiver cover" ['ifāṣ_]
qapγaqlan- 404 [_'ifāṣ]
qapaq 192 "eyelid; maidenhead" [jafn_; 'uḏra_]
qapaqliγ 248 q. qīz ['aḏrā']
qapaqla- 592 "deflower" [iqtaḍḍa]

qapān 209 N

qapuš 185 N

qāq 512 "dried (fruit)" [falīq] q. sūw "pond" [γadīr]. qaq 407 [falīq] q. ät [qadīd]; [γadīr] V = 99 ilär-V. qāqqōq 500 [falīq]
qaqlan- 392 [taqaddada (meat); istanqa'a . . . γudrān_]
qaqsi- 569 [taqaddada_]
qaqlat- 437 [_taqdīd]

qaq- 412 "strike lightly (on head: bašra)" [qara'a xafīfan]. 49 ätil V, 441 yašnat- V
qaqil- 336 bašra q. [quri'a]; q. soqul {ḍuriba wa-quri'a_]. qaqilγān 259 q. soqulγān [ḍalūl . . . mulakkad]. [_yudfa'u wa-yuḍallu] 262 G
qaqiš- 321 bašra q. [taqāra'ā]
qaqtur- 362 bašra q. [_qafx]

qaqi- 563 "be angry, annoyed" [γaḍiba, ḍajira]
qaqiγ 189 [γaḍab, murāγama; raγm]
qaqiš- 321 [taγaḍḍaba]
qaqit- 420 [aγḍaba wa-aḍjara_]. qaqitγān 256-7 [_γaḍab, ḍajar]

qaqač 180 "filth, pollution" [wasax, daran]. qačāč < qaqāč 408 [daran]

qāqqōq See qāq; qōγ

qaqrat- 431 "sound (field-guard's drum)" [ṣawwata]
qaqratγu [ṭabl an-nāṭūr] 431 qaqrat-

qar 163 qar qur: onomat.: belly growling [qarqara]. qurqur 244 [taqarqara]

qār 509 "snow" [ṯalj]. 5 G, 102 aqiš- V, 164 quz P, 194 täzäk P, 318 küräš-, 335 qiril-, 363 quzγir-, 372 sidriš-, 418 kürit-, 437 qarlat-, 560 küri-, 586 qarīla-. öl qar [ṯalj] 461 yaγmur V; [ṯalj wa-nadā] 369 täpräš- V
qarliγ (?—reconstructed, Xi) [ṯalij] 536 sü V. (see n.)
qarla- 575 [aṯlajat]. 233 tumliγ V, 584 G
qarlan- 531 [_ṯalj]
qarlat- 437 [aṯlaja_]
qardu 211 "ice grains" [ḥabbāt al-jamd] V
qariq- 326 [qamarat min aṯ-ṯalj]: qāriq- if from qār, qariq- if from qaraq (sic)

qar- "mix" [xalaṭa] (Oγuz ~ Türk: qat- qar-) 217 turma D
qaril- 335 [ixtalaṭa] (Oγuz ~ Türk: qatil- qaril-). qarilγān: See 259 qatilγān
qartur- 361 [ajdaḥa] (Oγuz)

qār- 524-5 "choke (on water); overflow (water from canal in winter)" [šariqa; fāḍa]. qar- [šariqa] 365 G
qarimsin- [_yašraqu] 396 G
qartur- 361 [aγaṣṣa, ašraqa]. [ašraqa] 365 G

qara 542-3 "black" [aswad] q. qura; N: buγra q. xāqān; q. sänir. [aswad] 5 G, 178 bulit +P, 348 G, 378 kökräš- V = 508 qāḍ V, 525 tōγ- V, 541 kečä V; [sawād] 229 böktir (see n.), 478 yuqul-; [muẓlima

(misfortune)] 458 yalγa P; [adham (horse)] 170 tum; "charming (mole)" [malīḥ] 42 ōlās V. [aswad] 601 mäŋ V. N: q. bölük 40 oγuz N; 511 qāš, 520 qayās, 459 yaγma, 458 yalγa; q. yiγāč 72 oγrāq N.
q. ärük "plum" [ajāṣ] 47 ä. q. ätmāk: type of bread 543 q.
q. qaraq [sawād al-'ayn] 192 qaraq
q. quš "eagle" ['uqāb] 542 qara, 166 quš; "Jupiter" [muštarī] 542 qara, 167 quš, "Libra" [mīzān] 166 čäš V, 461 yulduz; "sides of camel's hoof" [aṭrāf xuff al-ba'īr] (Oγuz) 543 qara, 167 quš
q. orun "grave" [qabr] 543 q. V
q. bāš "slave" [mamlūk] 543 q.; [xādima] 86 egätlik
q. ot "aconite (a vegetable poison)" [bīš] 543 q.
q. yāγ "naphtha" [naft] 543 q.
qarāla- 586 [sawwada; salaḥ (dog)]. [sawwada] 588 G
qarāγu 224 "vitriol" [zāj]; "blind" [a'mā]
qarāγuni 552 a game played at night
qarāmuq 244 "corn cockle" [zuwān aṭ-ṭa'ām]
qaraŋqu (← qaraŋγu Xc.) 613 "darkness" [ẓulma]. 571 qarwa-; [muẓlim] 540 tüpi P
qarāqan 225 a mountain tree
qarar- 307 [aẓlama; iswadda]. [iswadda] 348 G
qarart- 630 [sawwada]

qari 543 "old (man); full-grown (horse)" [musinn, šayx; muḏakkī]. [musinn] 627 qorq- P. [šayx] 206 qāγil P; 214 qarγa P, 279 mun-, 499 -sīγ
qarīla- 586 [_kabir_]. [_sayxuxa] 588 G

qari- 560 [šāxa] P. [harima] 85 ačiγliγ P
qarit- 417-8 [_šayx] P [šayyaba]
qarīzān 225 [šayx harim]

qari 543 "forearm; cubit" [ḏirā']. 71 ärŋān P
qarīla- 586 [ḏara'a]. 156 orīla- V, 588 G

qarč 173 q. qurč: onomat.: food crunching as it is chewed

qarča- → qurcă- Xa.

qarāči 223 "beggar" [sā'il]

qarāčuq 244 N

q ardu See qār

qarāγu, qarāγuni See qara

qarγa 214 "crow" [γurāb] P; V. 132 ötgün- P, 277 käl- P. And see 235 tarmāq n.
qarγaliγ < qarγāliγ 263 N

qarγa-571 "curse (of God)" [la'ana]. q. arqa-: See 145 a.
qarγāγ 410 [la'n]
qarγal- 384 [lu'ina]

qarγan- 391 [la'ana_]
qarγaš- 376 [talā'anā]
qarγiš 232 [la'na; mal'ūn]. q. qil- [yal'anu] 140 uγra- V
qarγat- 433 [al'ana]

qarγu 214 fire-tower. qarγūy 551

qarγūy, qirγūy 551 "sparrow hawk" [bāšiq] čipäk q. "hawk" [yu'yu']. čipäk qarγūy 195 č. qirγūy 316 turuš- P

qarγilāč ~ qarliγāč 263 "swallow" [waṭwāṭ]. qarγilāč [xuṭṭāf] 264 sanduvāč V = 523 sanduvāč V

qarγāq See 235 tarmāq

qarluq 238 N
qarluqla- 598
qarluqlan- 404

qarāmuq See qara

qarma 218 "plunder" [nahb]. 207 qāγūn P
qarmāla- 599 [nahaba]. 218 qarma
qarmaš- 377 [_nahb]

qarin 203 "belly" [baṭn] q. atmāq "shooting match with stomach of a slaughtered beast as target" [_kars_]. 27 D, 120 ötgür-, 163 qar qur, 244 qurqur, 256 bošutγān, 367 G, 410 tolγāγ, 423 yorit-, 432 čiwšat-, 552 toy-, 569 čiwša-, 571 tolγa-. qarīn 96 öt-, 205 tūdäš G, 633 tōḏ-
qarinliγ 249 bädük q. [baṭīn] 250 G
qarinla- [_baṭn] 595 G
qarindaš < qarīn +daš [_baṭn] 205 tūdäš G
*qarna-
qarnaγu 246 [baṭīn]
qarnāq 238 N; [_baṭn]

qarinča 608 "ant" [naml] (Oγuz). qarinčaq ~ qarinča 250-1 (Oγuz)

qaraq 192 "eyeball" [muqla] qara q. [sawād al-'ayn] ürüṇ q. [bayāḍ al-'ayn] üt q. [nāẓir al-'ayn]. 326 qariq-. qarāq 456 yirāq V
qaraqliγ 248 [_muqla]
qaraqsīz: q. täg kör- [yataγāmazu_] 248 qaraqliγ
qaraqla- 592 tavāriγ q. "commit highway robbery" [qaṭa'a ṭ-ṭarīq wa-axaḍa l-māl] (Yaγma). (Cf. qarma ?)

qarnāq See qarin

qarāqan See qara

qars 175 "robe (camel's hair or sheep's wool)" [kisā'_]. [ṣūf] 456 yamāγ P

qars 176 q. q.: onomat.: hands clapping

qarsāq 238 "fennec or corsac fox" [fanak]

qariš (→ qars 456 yamāγ, Xc.) 185 "span" [šibr]. 445 G
qarišla- 591 [šabara]
qarša- 570 [šabara]
qaršāγ 233-4 [šibr_]
qaršat- 432 [ašbara]. 445 G (see n.)

qariš- 317 "gnash (? wolf's teeth); disagree; meet" [ixtalafat; ixtalafa, taqātalā; istaqbala] V [ixtalafa; tanāẓarā]. [xālafa] 449 yawaš V. [ḥāraba] 185 toqiš V. [mukāfaḥa] 564 sülä- V. [ṭirq] 316 turuš- V
qarši 213 "opposite; disagreement" [ḍidd; ixtilāf_]
qaršut 227 [didd]

qarši See qariš-. 213 "royal palace" [qaṣr_]. 132-3 ämgän-, 607 säwinč V

qart 172 "wound; ill-tempered" [qarḥ; šakis al-xuluq]. [qarḥ] 383 qartal-, 390 qartan-, 393 G
qartla- 635 [_qarḥ; _šakāsa al-xuluq]
qarta- [naka'at (wound)] 128-9 irtäl- V, 139 istä- V; (no tr.) 393 G
qartal- 383 [nuki'at]
qartan- 390 [dāwā (wound)]. [aṣlaḥa] 393 G

qart qurt 172 onomat.: knuckles cracking

qarit 179 a Turkmān word of abuse

qartal 242 "white and red (meat); spotted (sheep)" [mujazza'; arqaṭ]

qarwa- ~ qarva- 571 "grope" ['awdaqa, lamasa ṭālibᵃⁿ bi-yad]
qarwan- 391 [ṭalaba_]
qarwaš- 377 ['awdaqa_]
qarwat- 433 [_yaṭlubu; amassa_]

qarvi 550 "curved" [qarwā'] → "with raised string (bow); with arched brows" [fajwā'; azajj]. (no tr.) 106 orul- V

qarīzān See qari, qari-

qās ~ qāz 510 "bark" [qiraf] P = 605 qaḍiŋ P = [jalīza] 179 sögüt P = 502 sōl P
qasuq 192 [liḥā'] < qās. And see alphabetically

qasi 544 "wooden enclosure for sheep" [ḥaẓīra_] N

*qas- ? *qasi- ?
qasiγ 189 "inside of mouth" [šaḥr]. "jaws" [māḍiγān] 595 G
qasiγla- 591 "punch" [wakaza]. 595 G

qasna- 576 "chatter (teeth from cold); whine (dog from cold)" [ḍaraba . . . ḥanak_; harra]. [irta'ada] 378 kökräš- V = 508 qāḍ V
qasnaš- 377 [harrat, irta'adat]
qasnat- 438 [ar'ada . . . taḍribu asnān_]

qasuq See qās. 192 "horse-hide koumiss container" [_rāwiya_]
qasuqluγ 249 [_rāwiya al-āmis]

qasirqu 245 "whirlwind" [i'ṣār]

qāš 511 "eyebrow; edge, rim" [ḥājib_; ḥarf, šafīr]. [ḥājib] 213 qawši, 428 qirčat-. q. kõz [jabha] 261 tügülgän
qašliγ [_ḥājibayn] 550 qarvi
qašla- 575 [_'arim (canal); _ḥājib]

qāš 511 "jade"; N: ögüz. qaš [yašm] 166 čäš V

qaši- 562 "scratch" [ḥakka] P = 220 sičγān P
qašin-: qašinmāq [ḥikka] 135 ämrit-
qašit- 419 [aḥakka]. qašitγān 256 [_ḥakk]

qašγa "black and white (sheep; horse; camel)" [arxam; mubarqa'; aṣqa'] q. buγra N (see n.)

qašγalaq 263 a water bird smaller than a duck V

qašan- 344-5 "stale (horse)" [bāla]

qašaŋ 605 "vile! (curse at a slave)" [yā la'īm]

qašaq 192 "alfa" [ḥalfā']. 428 qirčat- V

qašuq 192 "spoon" [mil'aqa] P. 596 G
qašuqluγ 249 [_mil'aqa]
qašuqluq 251 [_mil'aqa]
qašuqla- 592 [_mil'aqa]. 596 G
qašuqlan- 401 [_mil'aqa]. 401 G

qat 161 "fold" [ṯiny] > qadrāq (sic—see *qaḍ-; qaḍir-); "at, near" ['inda] (Oγuz). [aṭbāq] 455-6 yetti. q. qadraq [ma'ṭaf wa-maḥniya] 237 qadraq. qatin ['inda] 44 uluγ V

qāt 508 "berry of thorny tree" [ḥaml al-'iḍāh] ~ "berry of any tree" (Yemāk, Qif., Qāy, Tatar, Čömül)
qātlan- 531 [ṯamarat] (Qif., Yemāk, Oγrāq) ~ [ṯamar al-'iḍāh] (others—they say yemišlän- for cultivated trees)

qat- 413 "mix" [mazaja; xuliṭa]. [xalaṭa] 194 täzäk P, 217 turma D. [jadaḥa] 221 talqān V
qatil- 329 [ixtalaṭa]; "copulate" [jāma'a]. See 335 qaril-. qatilγān 259 q. qarilγān [mixlaṭ mizyal]

qatliš 231 "place where channels join" [mu'tarik . . . tanāṭuḥ_]
qatliš- 231 qatliš
qatma 218 q. yuvγa "folded bread cooked in butter"
qatin- 344 [_yajduḥu]
qatiq 192 "condiment" [ṣibγ]; [mizāj]
qatiqliγ 248 [hajīn; _idām_]
qatiš- 313 [_jadḥ]
qatčaq 237 "place where channels join" [_yatanāṭaḥu]
qattur- 361 [fatl (thread); ajdaḥa, xuliṭa]
qatut 408 [mizāj]; "dried (fruit)" [faliq] (Barsγān) (cf. qāq ?); "glue (shoemaker)" [ṭarṭ]
qatutluγ [mamzūja_] 408 qatut

qat- 413 "be hard" [ṣaluba]. [ištadda] 111 ilin- V, 235 bulγāq V. (Cf. qadir)
qatiγ 188 [ṣulb]. 433 käwšät-, 440 yumšat-, 463 yawlaq, 570 qoγša-; [qawī ṣulb] 541 keč ä V; [bi-šidda] 237-8 qudruq V; [yaštaddu] 607 säwinč P; (no tr.) 68 ämgäk V
qatiγliq [balā' wa-šidda] 548 qali V
qatiγlan- 400 "exert oneself" [ijtahada] P. 401 G, 514 yāz P
qatin- [tašaddadta] 249 tulumluγ V
qatna- 576 "refuse an order, disobey" [ta'abbā qabūl al-amr, 'atā 'alā, radda kalām]
qatnat- 438 [raddada]
qatqi 215 "ill-tempered" ['asir aṭ-ṭab'_]. [šadīd] 221-2 qalqān V
qatur- 306 [ṣallaba; _mujarras muḥakkak]
qatrun- 390 "stop short, restrain oneself" [ḥarina, imtana'a]

qata 541 "a time" [marrat^{an}]. qač q. 161 qač; [mirār^{an}] 249 tulumluγ V

qatγur- 363 "laugh immoderately" [ahzaqa, istaγraba]. [hazaqa_] 360 sizγur- V, 367 G. qaturγān 257 [_ḍaḥk, surūr, faxr]

qatquč ? "something that stings like a scorpion" [_yaldaγu_] (Arγu)

qatmiš 231 N

qātūn 206 princess; P [xātūn]. 81 oγlāγu, 550 qunčūy. tärkän qatun quti [al-xātūn al-malika] 189 qošuγ V. N: qātūn sīni 504 sīn, qatun sīni 586-7 čaγīla- V
qātūnlan- [_xātūn] 535 G

qatar- See *qaḍ-

qaturγān See qatγur-

qatrun- See qat- "be hard": qatur-

qatir 183 "mule" [baγl]. 576 kišnä-
qatirliγ 247 [_baγl]

qāw 512 "tinder" [ḥurrāqa_]. qāw qōw "wrinkled (garment)" 512 [inqabaḍa wa-nzawā]; 499 [inzawā wa-nxaraqa]

qawči- 565-6 "attack (hornet); be furious (man)" [ḥamala ʿalā li-yaʿaḍḍa; γaḍiba, inhamaka]
qawčit- 429 [aγḍaba_] P [_ʿaḍḍ (hornet)]

*qaw- "squeeze; come together"
qawul-: qawulγān 259 [yanḍaγiṭu]
qawuq 192 "bladder" [maṭāna]. qavuq 517 (D)
qawur- (See *qāγ-: qaγur-) 310 [ḍaγaṭa]. qawurγān 258 [yaḍγaṭu]
qawuš- ~ qavuš- 320 "join; → have intercourse" [ittiṣāl; → nakaḥa] P "reach" [yaṣilu] = [iltaqā] 511 tāγ P. [ṣāḥaba] 527 qayiš- V
qawši 213 "joined and arched (brows)" [maqrūn azajj]
qawšut 227 "reconciliation" [muṣāḥafa, muṣālaḥa] N. [mulāqāt al-malikayn bi-ṣ-ṣulh] 320 qawuš-

qawdin- 390 "be solicitous and keep away dangers (man: child)" [ašfaqa, iḥtāla li-dafʿ al-maḥāḏīr]

qāfγar 633 "Bahramān silk"

qawaq 192 q. art N

qawiq 192 "millet bran" [nuxāla al-jāwars wa-d-duxn]. qaviq 517 (D). qawiq 118 ästür-

qawuq See *qaw-

qavut See *qāγ-: qāγut

qaftān 219 "robe" [qaba']. 489 yaxsin-, 570 qurša-, 575 qurla-

qāy 514 N. 20, 478 yuwul- V

qay- See *qaḏ-

qaya (→ qara 229 böktir V, Xc.; and see *qaḏ-: qay-) 519 "bare mountain or cliff" [ṣald_]. 49 ätil V, 447 yalt, 453 yalim + P
qayāčuq 522-3 a sweet-smelling plant (saffron?) [zarnab]

qayu, qayda See qanu

qayiγ 517 N. 40 oγuz N

qayγuq 522 "small boat" [zawraq]. 63 uqruq P, 102-3 aqiš- V

qayγur- See qaḏγu

qayin See qaḏin

qayna- (→ qatna- Xb.): qayin-/qayna- 528 "boil" [γalat] P "overflow" [yajīsu, yafūru] = 196 käčig P. [_γalayān] 93 äš-, 130 amrul-, 567 čoqra-. [jāša (heart)] 120 arγur-. [naštaddu (in battle)] 221-2 qalqān V
qaynat- 441 [aγlā]

qayaq 518 "pellicle (milk)" [dawāya] V: qayāq. qanaq 193 (Arγu, Bulγār). qayāq [duwāya] 458 yaqri V
qayaqlan- 531 [_dawāya]. 531 G

qayir See qunduz. 517 "trampled (ground)" [dahās] (Türk); "sand" [raml] (Oγuz). [raml] 90 äšilgān, 93 äš-
qayirliγ 523 [dahsa]

qayās 520 N. 198 čigil N
qayasliγ 523

qaytar-, qaytiš- See *qaḍ-: qadit-

qāz See qās. 509 "goose" [baṭṭ]. 54 ördäk P, 132 ötgün- P, 133 üčlän-, 244 qulāvuz P, 355 toḍγur- V, 357 čoqtur-, 442 mäŋlät-, 590 tarasla-, 601 qaŋ, 612 yalŋūs P, qaz 63 iwriq V.
509-10 N: qāz, qazvīn < qāz oyni, qāz suwi

qaz- 268 "dig out" [ḥafara]. 297 G. (no tr., reconstructed) 536 sü V (?—Xi). qazγān 220-1 "eroded (land)" [fīhā juruf wa-axāqīq wa-šuqūq] P [_juruf]. [juruf] 13 G
qazi- 560 "excavate (ground); scrape off (scab)" [ḥafara wa-baḥaṭa; anka'a]
qaziγ ? [nahr] 362 qaztur- (See n.)
qazil- 335 [ḥufira]
qazlin- 391 [inxazaqat, _ḥufar]
qazin- 344 [_ḥafr]
qazindi 226 [nabīṭa]
qazŋuq 611 "stake or peg" [watad] tämür q. "iron nail → celestial pole" [mismār ḥadīd → quṭb as-samā']. tämür qazuq (sic) [al-quṭb fi l-falak] 461 yulduz
qazuq 192 [maḥfūr]. And see qazŋuq
qaziš- 318 [_ḥafr]
qaztur- 362 [_ḥafr]

qazi 543-4 "fat rolls (man's belly); plumpness (horse's belly)" ['ukan; siman]

qazγan- 391 "earn" [kasaba] V
qazγanč 613 [kasb]

qazin See qaḍin

qaziŋqu 613 q. bol- "be knotted and tangled (thread)" [in'aqada wa-ltawā_]

qazvīn N 509 qāz

-qi 538 endearment: atāqi [yā ubayya] anāqi [yā umayma]

qi 538 vocative: qi bärü käl [ta'ālā yā anta]. qanīqi ? (see qanu)

qīči 550 "mustard" [xardal]
qičīla- 586 "tickle" [ḥakka fī]. [aḥakka . . . ḍiḥk] 589 G. (Cf. kiči-)

qīčur- 527 "blame, take pleasure at one's misfortune" [lāma, ašmata_]. qičurγān 258 [yasū'u xuluq wa-yubayyinu l-kibr wa-l-faxr]

*qiḏ-
qiḏiγ 188 "shore, bank; rim" [jānib, šaṭṭ; ḥitār, šafīr, šafā]
qiḏiγliγ 248 [_ḥitār_]
qiḏiγla- 591 [_ḥitār]
qiḏiγlan- 400 [_kafāf wa-ḥitār]
qidiš- 315 [_ḥitār; _istidāra, kafāf]
qidit- 416 [_ḥitār_]

qīγ 499 "manure" [zibl]
qiγlat- 437 [admala bi-s-sirjīn; arāṭa]

qil 169 "a hair" [ša'ra] q. quš, q. quḏruq "wild swallow" [subad]
qildruq 625 "awn or beard (on wheat)" [safā]
qiltiq 239 "scurf (head)" [ibriyya, ḥazāza]

qil- 277 "do, act" ['amila] (not Oγuz—they use ēt-); "copulate" [jāma'a]. 95 ēt-. ['amila] 131 oxsin-. [fa'ala] 69 ayla, 82 imtili, 111 ilin- V, 118 üstär-, 189 qaqiγ, 538 -ma, 548 qali, 549 nämä. [ja'ala] 32 ā, 201 bulun V, 205 bāliγ V, 540 tapa, 550 čiγāy V, 637 ökünč. qīl! [if'al] 30 oš. qīl- 50 amul V, 201 bulun V, 34 ōč V, 188 soruγ; otherwise: qil-. īš qilγān [_'amal] 237 sičγāq G.
qil- is found compounded with the following nouns: aγirliq (70 äḏgü V), äḏgūkūk (34 ōč V), bīr (125), badar (176 čalq), baḏram (136 irγat- V), asiγ (247 čiγilwār V), ušaqliq (86), bēl (501), bitig (231 bičγās V), bičiγ (186), boluš (184), čiγil tiγil (198), boš (166), qarγiš (140 uγra- V), qōp (494), qōr (495), soruγ (188), suč (161), tärk (176), tildāγ (233), tüš (452 yulaq V = tüšlän- 118 aqtur- V), muyančiliq (523), yaŋīla (610), yaltγa (631)
qiliγ ['amal] 286 G
qilin- 345 ['amila_]. "be coquettish" [_ḥusn at-taba"ul wa-l-mu'āšara] 199 qizil P = [_ḥusn ad-dalāl wa-l-γunj] 453 yepün P. küwäzlik qilnip [lā ya'xuḏannaka l-baṭar] 253 k. V. äḏgü qilīn [aḥsin xuluqaka] 44 uluγ V
qilinč 608 "character trait; coquetry" [xuluq; taγannuj, dalāl]. ['amal] 345 qilin-
qilinčlan- [taγannaja] 608 qilinč
qiliq ~ qilq 193 "behavior, conduct" [sīra, 'išra_]. [xuluq] 381 tetrül-
qiliš- 323 [_'amal]
qiltur- 362 [a'mala]

qilič 180-1 "sword" [sayf] N; P; V = 101 uruš- V. 8G, 161 suč, 200 tälim V, 327 tatiq-, 333 toqil-, 341 toqin-, 365 mandur-, 407 tat P, 419 toqit-, 435 saplat-, 441 yašnat- V, 474 yoḏuš-, 477 yoḏul-, 502 qōl, 519 boyin, 562 toqi-, 566 qondi-, 574 sapla-, 607 yaliŋ, 633 yoldri-. qilīč 389 sučlun-. qilič qamči [mi'wal] 210 qamči
qiličla- 589 [_sayf]. 596 G
qiličlan- 400 [_sayf]

qildruq, qiltiq See qil

qimiz 184 "koumiss" [āmiṣ] q. almila "sour apples." 270 biš-, 531 qōrlan-
qimizlan- 400 [_āmiṣ]

qīn 504 "sheath" [jafn]. qin 171 [jafn] qilič qīni. qīn [γimd] 389 sučlun-. qin [jafn] 101 uruš- V = 181 qilič V; [γimd] 180 qilič P, 200 tälim V
qina- 564 [_jafn]
qinla- 575 [_jafn]

*qīn "punishment"
qina- 564 [ʿaḍḍaba; ʿaqaba]
qinat- 422 [_ʿiqāb]

qiniq N 40 oγuz, 624 türkmān

qiniš → qaniš Xa.

qiŋir 603 "squinting" [aḥwal] ekki kōzi q. "cross-eyed" [aqbal]. "looking askance" [šazr] q. kōz 96 ut- V, 101 uruš- V =181 qilič V; qīŋir baq- 454 yaqin V

qiqi 545 ori q. "clamor and shouting" [jalaba wa-ṣiyāḥ]
qiqir- 310 [ṣāḥa_] V. 83 ottuz V. [jalaba wa-ṣayāḥ] 221-2 qalqān V
qiqriš- 376 [ṣāḥat, jalabū]

qir 163 "secret (enemy); dun (horse)" [mukāšiḥ; samand]
qirγil 242 "gray-haired" [kahl]
qizγil 242 "between ash and gray (horse)" [bayn aṭḥal wa-ašhab]

qir 163 "dam; rock mountain" [ʿarim, musannāt; haḍba]. [aṭwād] 59 aŋar V. [jabal] 461 yaγmur V
qirla- 575 [_axādīd; _ʿarim]
qirlan- 391 [_ʿaram wa-axādīd]
qirlat- 437 [_ʿarim, šaṭṭ]

qir- 267 "scrape" [qašara]. qira yul- [ḥalaqa] 276 čal- V. qira mäŋdä- [natafū] 618 m. V. qira boγ- [xanaqa] 620 mäŋīlä- V
qiril- 335 [qušira; jurifa (snow); iftaqara, uxiḍa māl]
qirma 218 "turned on a lathe" [maxrūt]
qirin- 344 [_yuqašširu]
qirindi 226 [qušāra]
qiruq 192 "disabled (man); lame (foot)" [ašall; aʿsam]
*qiriš ?
qirča- 565 "glance, hit the side (arrow: target)" [ḍaraba jānib wa-maḍā]
qirčal- 383 "be struck and fractured (head by stone)" [aṣāba wa-šajjaja]
qirčat- 428-9 [_šajja] V; [ḍaraba fi ṭaraf wa-nafaḍa]
qiriš- 317-8 [_qašr]
qirtur- 362 [_qašr]

qirča- See qir-: *qiriš

qirγa- 571 "send away, treat roughly, abuse" [abʿada, xašuna, zajara]
qirγāγ 410 "selvages (garment)" [kifāf-ṭurra] (cf. qiḍiγ ?); "anger (emir or king)" [γaḍab]
qirγaš- 376-7 [aʿrada ʿan_]
qirγat- 433 [_ḥaniqa ʿalayhi wa-aʿraḍa ʿanhu]

qirɣūy See qarɣūy

qirāɣu 224 "frost" [jalīd]

qirnāq See qīz

qirŋāq 611 "broad knife" [šafra_]

qirpās 232 "with thin hair" [_yatanāṭaru . . . yaxiffu _]

qirq 176 "forty" [arbaʿīn] P. 430 sačrat- P

qirq- 627 "shear" [jazza]
qirqil- 384 [juzza]
qirqiš- 377 [_jazz]

qirqāɣ 234 "barren desert" [mart . . . mafāza_]

qirqlim 625 "heaping (measure)" [jammān, balaɣa ṭufāf]

qirqin See qīz

qirqūy →qarɣūy Xc.

qirqiz 230 N. 20

qirt 172 "short (grass, hair); miserly, bad-tempered" [qaṣīr; baxīl, sayyi' al-xuluq]

qirtiš 231-2 "face color, complexion; surface (of earth)" [lawn wajh; adīm]
qirtišliɣ [_lawn wajh] 232 qirtiš
qirtišla- 598 [_adīm]
qirtišlan- 402 [ḥasuna rawnaq wa-naḍāra wajh]

qis- 269 "squeeze; cut down (allowance)" [ḍaɣaṭa; naqaṣa . . . muniʿa min marsūm]
qisiɣ 189 "confinement" [ḥabs, ḍīq]
qisɣa "short" [qaṣīr] 269 käs- P
qisɣač 229 "pincers" [kalbatān]; "a small black animal that bites" (Oɣuz)
qisɣan- 391 [taḍayyaqa_]
qisil- 335 [inḍaɣaṭa; taḍayyaqa]
qislin- 392 [taḍayyaqa, inḍaɣaṭa]
qismāq 238 "stirrup straps" [sayray ar-rikāb]. [rikāb] 376 qisruš-
qisin- 344 "be stingy; suffer retention of urine" [baxila_; ḥāqin, ḥāqib_]
qisir 183 "barren" ['aqīm] q. qisrāq "mare in heat" [ramaka ḥā'il]. qisir [rimāk] 124 oqraš- V. q. bol- [ḥālat (mare)] 481 yoza-
qisrāq 238 "young mare" [ramaka_] P; "any mare" (Oɣuz). [ramaka] 110 alin-, 183 qisir, 250 qulunluɣ, 317 sürüš-, 576 qulna-, 584 G. qisraq 112 atit- V = 514 tāy V, 584 G. qisrāq [xayl] 246 qulnači
qisraqlan- 404 [_ramaka]. 406 G
qisirqan- 398 "hold tight (to money)" [tašaddada fī taḥaffuẓ, xāfa infāq] V: qisirqān! [amsik wa-lā tunfiq]

qisur- 308 [qaṣṣara]
qisruš- 376 [_qaṣr]
qistur- 362 [_ḍaγṭ_; _naqṣ; taqṣ̄ir]

qistaš- → qasnaš- Xb.

qiš 167 "winter" [šitā']. 10 G, 54 āy V, 95 ut- V, 277 käl- P, 317 qariš- V, 566 tawra- V. qīš 16 G, 369 täpräš- V, 514 yāz P. qadir qiš [zamharīr] 183 qadir, 294 G V.
qišliq 238-9 [_šita']
qišla- 575 [tašattā]. qīšla- 16 G
qišlāγ 234 [mištāt] P; N: mān q. 10 G, 481 yaza-; 514 mān
qislaγlan- 403 [_muštāt]
qišlat- 437 [_šattā]

qīš- See qiy-: qiyiš-

qiw 167 "luck, fortune" [baxt, dawla]. qut qiw 161 qut V, 152 oγurla- V

qiwāl 208 "haughty (nose)" ['irnīn ašamm] V

qifčāq 239 N; N
qifčāqla- 598
qifčāqlan- 404. 406 G

qiftu 210 "shears" [miqrāḍ] (Čigil)
qiftūla- 598 [_miqrāḍ]

qiy- 553 "go back on (promise); cut obliquely" [xālafa; qaṭa'a muḥrif^{an}]. ayiq ayip qiymaŋiz [wa-ṣduqi 'idataki] 289 GV
qiyiγ 517 [munḥarifa_]
qiyil- 528 "decline (sun); pass (time)" [zālat; maḍā]; [quṭi'a muḥraf^{an}; uzlifa (promise)]
qiyim ? 519 "panic at approach of enemy" [xawf, faza'_]
qiyma 521 [_muḥrif^{an} (type of noodles)]
qiymač 522 type of cap worn by Čigil
qiyiq 518 [xilf_ (promise); munḥarif]. [xulf_] 47 irük P
qiyiš- 527-8 [_qaṭ' muḥraf^{an}]. qiš- ? 525 [māla; zālat]
qiytur- 529 [_qaṭ' muḥraf^{an}]

-qiya/-kiyä: diminutive. -qiya 519: oγulqiya [bunayya], qīzqiya. -kiyä 519: ärkiyä [rujayl], yērkiyä. tuzqiya, sözkiyä, közkiyä 601 mäŋ V

qiz 164 "miser" [baxīl] (Arγu) P; "dear, expensive" [γālī]. qīz [γālī] 606-7 qaliŋ P
qizu- 560 [γalat as'ār]
qizlan- 391 [_γālī]. qīzlan- 531 G, 532 G

qīz, qiz "girl." qiz 164 "virgin → girl (free or slave); daughter" ['aḏrā' → ḥurra fatiyya, jāriya mamlūka; jāriya; bint] qiz qirqin [jawārī] äv qizi "virgin" ['adrā'] yinčgä qiz "concubine" [surriyya]; qiz quš: type of bird. 167 quš. qiz [jāriya] 5 G, 125 ägriš-; [bint] 222 törkün, 358 säptür-, 520 quyār (?—see n.).

qīz [jāriya] 157 örgüčlän-, 192 qapaq, 208 qiwāl V, 269 bas-, 277 qil-, 376 qopzaš-, 402 qirtišlan-, 404 monču qlan-, 405 böksäglän-, 417 sirit-, 433-4 körkät-, 494 būt, 533 käsmälän-, 558 böḏi-, 559 tara-, 571 tolγa-, 576 čignä-, 621 siŋillän-, 622 yalŋūla-, 637 yinčgälän-; [bint] 151 egätlä-, 316 beriš-, 316-7 siriš-, 503 tūn; [ibna] 143 G; ['aḏrā'] 238 qisrāq P, 248 qapaqliγ; [bikr] 560 qiza-, 592 qapaqla-, 606 qaliŋ P; [mar'a] (sic, error for [jāriya], see n.) 588 ayāla-. ögāy qīz [rabība] 74 ö. baldir qīz [rabība] 229 b. yinčgä qīz [surriyya] 610 y. qīzqiya [bunayya] 519 -qiya. oγli qīzi [al-walad] 564 qamat- P.

qīzim [bintī] (Türk) ~ xīzim (Oγ-Qif. = a section of Xalač) 541 xayu D

*qizla-: qizlan- 391 [_bint]. 393 G. qīzlan- 531-2 G
qizlaš- 377 [_jāriya]

qiza- 560 "deflower" [iqtaḍḍa]

qirnāq 238 [jāriya] (Yabāqu, Qāy, Čömül, Basmil, Oγuz, Yemāk, Qif.)

qirqin [bint] 323 qoluš- V. qiz q. [jawārī] 164 qiz

*qiz- "redden"

qizγur- 363 "punish (exemplary)" [nakala, aḏaqa wabāl amr]. [zajara, aḏaqa wabāl amr] 367 G

qizγut 227 "punishment (exemplary)" [nakāl . . . yufḍaḥu_]
qizγutlan- 402 [_ḏaqa wabāl amrihi wa-ftaḍaḥa]

qizil 199 "red" [aḥmar] N; P = 453 yepün P; V. 182 tämür, 205-6 sūčig, 348 G, 525 tōγ- V, 541 kečä V, 586-7 čaγīla- V, 603 mäŋiz; qizīl 32 äŋ. qīzīl "bright (face)" [ṣabīḥ] 42 ōlās V.

qizil ot [nār] 334-5 čaqil- V. q. čüvit [sinjarf] 516 č. N: 53 ēz
qizlāmuq 263 "measles" [ḥaṣba_]
qizlāq 238 köti q.: red-tailed bird [ḥummara_]

qizil- 335 [nukila, ḏaqa wabāl amr]. 367 G

qizar- 307 [iḥmarra]. 348 G
qizart- 630 [ḥammara]

qizγa- → qirγa- Xc.

qizγil See qir: qirγil

*qo- "put down"

qōḏ- 634 "leave behind" [taraka] V: qoḏ-. qoḏ- 279 qun- V, 294 G V, 337 tapin- V, 461 yaγmur V. qoḏγil [da'ī] 520 ayāγ V. eltip qoḏmadi [lam yubqi] 398 qisirqan- V. qot- < qōḏ- 413-4 [taraka]. qoy- [xaḍala] 289 G V

qoḏi 542 "down" [asfal, ilā asfal]. 310 qiqir- V. [taḥta] 63 iwriq V. (no tr.) qodi 471 yuw- V; qōḏi 380 sawruq-. qoḏi uč- [saqaṭa] 92 u. q. sal- [ṭaraḥa xalfahu] 276 čal- V. Also compounded with: 94 il-, en-, 104 iliš-, 276 čal-. qōḏi čoq- [yanzilu wa-yanqaḍḍu] 464 yüksäk. qōḏi (no tr.) 473 yügür- V

qoduš- 315 [taraka_]

qotqi 215 "humble" [mutawāḍi']
qotqiliq [tawāḍu'] 337 tapin- V

qōn- 526 "alight (bird); settle (tribe)" [waqa'a; nazalat_]. qon- [waqa'a] 430 sačrat- P. qōn- [nazala] 160 köp P

qondur- 362-3 [awqa'a]; "inlay" [raṣṣa'a]

qonum "clan" ['ašīra_] 420 qonat-. oγuš qōnum 320 toqiš- V. qošni qonum oγiš 70 äḏgü V

qonuq 193 "guest" [ḍayf] V = 55 oyuq V. 258 qačurγān, 421 tünät-, 596 G. qonūq 34 ōz V. qonuq [ḍiyāfa] 167 qiš P. ōz qonuqi [rūḥ] 35 ōz

qonuqluγ 249 [_aḍyāf]
qonuqluq 252 [_ḍiyāfa]. [qirā] 140 uγra- V
qonuqla- 592-3 [aḍāfa] V; "against the wish of the host" (not Oγuz). 596 G
qonuqlaš- 395 [aḍāfa_]
qonat 180 "group of people who stick together" [ṣirm_]
qonat- 422 [askana (clan)]
qošni ~qonši (Oγuz) 219 "neighbor" [jār]. 542 böri P. q. qonum oγiš ['ašīra] 70 ädgü V

qoburγa 245 "owl" [hāma_]

qoč < qočŋār (sic) 161 "ram" [kabš] (Oγuz). 359 süstür-
qočŋār 611 [kabš] P; N: q. bāši. 161 qoč, 319 süsüš-, 486 yamraš- V; 502 kōl N

qočo 541 N. 69 uyγur N. qōčo 550

qoḏurčuq 250 doll [kīd (?—see n.) . . . tamāṯīl_]

qoḏuz 184 "woman left without a husband" [ṯayyib]
qoḏuzlan- 400 [_ṯayyib]

qōγ 499 "mote" [qaḏā]
qovuz 517 [qaḏā fī šarāb]

qōγ 499 qāγ qōγ: onomat.: cry of goose. qāqqōq 500

qoγuš See qow-. 185 "leather" [jild_]. 369 türtüš-; qoγūš 504 kön. qoγuš [ṣarm] 371 sürtüš-, 440 yaγlat-, 579 yaγla-, 584 G
qoγša- 570 "become soft" [fatara]
qoγšāq 239 [_futūr wa-wahn]
qoγšaš- ~ qoxšaš- 438 [ḏahabat quwā_]
qoγšat- ~ qoxšat- 432-3 [awhana quwwa]

qōl 502 "arm; spur (mountain); ridge (knife, sword)" ['aḍud; šatība]. qōl, qoli ['aḍud] 516 G; [yaday] 570 sitγa-. qol ač [iftaḥ al-bā'] 180 qulač
qoldaš 232 "companion" [qarīn_]. q. bilä [iḏa ṣāḥabta insān^{an}] 449 yawaš V
qoldašlan- 402 [_aṣḥāb]
qoltiq 239 "armpit" [ibiṭ]
qoltuqla- 598 [_ibṭ]

qol- 276 "ask" [sa'ala]. 140 uγra- V. [šā'a] 119 oltur- P, 201 bulun V. qoldači "beggar" [sā'il] 210 barča V
qolγir- 363 [_yas'ala]
qolun- 345 [sa'ala]. 15 G
qoluš- 323 [xāṭaba] V; [sa'ala_]
qoltur- 362 [_sa'ala]

qola 548 "russet (horse color)" [xalūqī_]

qolan 203 "saddle strap" [ḥizām]

qōm 503 "pack saddle (camel); wave" [qatab_; mawj] V: q. qop- [māja]

qom- 277-8 "roll in waves (water)" [māja]
qomiš- 324 [ḥājat al-amwāj]
qomtur- 362 [amāja]

qomi- 564 "be aroused, long for" [našaṭa, irtāḥa šawq^{an}; ištāqa, hāja qalb]. [hāja] 425 G
qomin-→ qomi- 426:16 G, Xh.
qomiš- 324 [ihtazzū, našatū]
qomit- 421 [hayyaja] V. 47 üḏīg V, 115 ämit- V, 426 G. qomitγān 257 [mušawwiq]

qōn See qōy

qon- See *qo-

qondi- 566 "polish with a polishing-stone" [jalā bi-l-midwas]
qondiγu 246 [midwas]

qonaq 193 "coarse millet" [jāwars] P. 596 G. qonāq 518 qayaq V

qoŋ 601 q. ät "muscle" [ʿaḍāla]

qoŋur 603 "hoarse (voice); chestnut (sheep color)" [abaḥḥ; aṣhab]
qoŋra- 619 [γaluṣa (voice); aṣhaba]

qoŋur- 615 "uproot" [qalaʿa]

qoŋraγu 613 "bells; protuberant bone behind ear" [jalājil; xuššā'].
qoŋrāγu [jalājil] 441 čiŋrat-, 618 čiŋra-

qoŋuz 603 "dung beetle" [xunfusā']

qop 160 "a great deal, very" [γāyat^{an}; jidd^{an}]. qōp 494 q. qil- "become cheerful" [hašša wa-rtāḥa]

qop- 265 "rise; blow (wind)" [qāma_; nahaḍa; habbat]. [irtafaʿa] 56 ori P. [hāja] 61 irtäš, 72 istāk, 498 čōγ. qōm q. [māja] 503 qōm V. [qāma] 605 siŋäk V; yoqār q. 83 ottuz V. [ṭalaʿa] 123-4 aḏriš- V, 133-4 örlän- V. [nahaḍa] 64 ördäk P
qopur- 305 [aqāma]; [hayyaja] P. qopurγān 257 "who quarries" [qallāʿ]
qopruš- 375 [_inhāḍ; rafʿ]
qopurt- 630 [anhada]
qopsa- 569 [_nuhūḍ]
qopuš- 312-3 [_qiyām]
qoptur- 361 [anhaḍa]

qopsal- See qopuz: qopza-

qopuz 184 "lute" [ʿūd]. 14 G, 394 qopzal-, 520 bōči, 568 qopza-
qopuzluγ 248 [_ʿūd, mizhar]
qopza- 568 [ḍaraba (lute)]. 14 G
qopzal- ~qopsal- 384 [ḍuriba]
qopzaš- 376 [_ʿūd]
qopzat- 432 [_ḍarb al-ʿūd]

qōq See qōγ; qāq

qoq- 412 "rise (smoke; aroma)" [irtafaʿa duxān; _qutār]. qōq- 525 [irtafaʿa qutār]; "subside (water, swelling)" [γāḍa, sakana]. 426 G
qoqit- 420 [qattara_; aṭfaʾa, wa-daxxana_]. qōqit-, qoqit! [aṭfaʾa_] 426 G
*qoqur-: qoqruš- 376 [jazarat (water); qalla (liquid); sakanat]
qoqrat- 431 [naqqaṣa (water)]

qoqun 203 "spark" [šarara]
qoqunluγ 249 [_šarāra]

qōr 495 "loss" [xusrān]
qōrlan- 531 [talahhafa wa-taḥassara ʿalā mālihi lammā ḍahaba]. qorlan-<qōrlan- 391 [_fawt, xusrān]

qōr 496 "ferment of curdled milk" [xamīr ar-rāʾib]
qorluq 238 "skin (for koumiss)" [šann_]
qōrlan- 531 [_xamīr; xaṭura]. qorlan- 391 [γaluṣa (yoghurt)]

qori- 560 "guard" [ḥamā]
qoriγ 189 "protected place or reserve" [ḥimā, makān maḥūz]. [ḥimā] ~ qorīγ 13 G; 317 qoriš-.
qoru 543 "prickly hedge" [ḥasak] (Qif.)
qoriγči 552 [ḥāmī l-ḥimā]
qorin- 344 "be stingy" [baxila, ḍunna]
qoriš- 317 [_ḥifẓ]

qoru See qori-: qoriγ

qordāy 551 "swan" [ḥawāṣil] V: qorday quγu. 355 toḍγur- V

qoruγžīn ~ qušūn (Oγuz) 256 "lead" [usruf]. [ānuk] 413 bat-

qorum 200 "rocks; treasure" [ṣaxr; māl jamm]. [jandal] 471 yuw- V, 487 yuwluš-
qorumluγ 249 [_janādil]

qorq- 627 "fear" [xāfa] P; V. 498 qōš P, 568 kökrä- P. [nukiba] 430 sačrat- P. [_faraq] 421 qomit- V. [_wajil xāʾif] 609 täŋri V
qorqul- 384 [xīfa]
qorqluq 625 [xāʾif, jabān]

qorqin- 391 [_xawf]
qorqunč 613 [xawf]. (no tr.) 445 G. q. qiyim [xawf, faza'] 519 qiyim
qorquš- 377 [xāfa_]
qorqit- 433 [xawwafa]. 445 G

qōš 498 q. at "reserve horse of king" [janāba_]; q. "pair" [zawj] P; q. bičāk "shears" [miqrāḍ]. qoš qilič [sayfāni] 180 qilič P
qošlan- 392 [_janība]

qoš- 270 "join; compose (poem)" [qarana; naẓama]. qoša [iṯnayn iṯnayn] 458 yuwqa P; [azwājan] 470 yaγ- P
qošuγ 189 "poem" [ši'r, rajaz, qaṣā'id] V [qasīda]
qošul- 335 [qurina; nuẓima]. [qurina] 332 täšil- V. [ḍummat] 486 yamraš- V. qošulγān 259 [yuqārinu]
qošlun- 392 [qurina_, yuqārinu]

qošni See *qo-: qon-: qonši

qot-, qotqi See *qo-: qōḏ-

qotuz 184 "wild ox (i.e., yak)" [baqar al-waḥš]
qotuzluγ 248 [_baqar al-waḥš]

qōw See qāw

qōw- 525 "drive; chase after" [sāqa, ṭarada]. qow- 271-2 [ṭarada; ya'dū fī aṯar]
qovuč 516 q. q. < qač qač (sic): said to drive out demonic possession [aṯar sa'fa_]. qovuz 516 (Oγuz) yēl q. bitigi ['awḍa al-jinn wa-s-sa'fa]
qoγuš 185 "watercourse, drain; arrow-straightener" [maṯ'ab, mīzāb; ṭarīda_]. And see alphabetically
qoγušlan- 400 [inṯa'aba (water)]
qowša- ~ qoγša- 570 [ṭarrada bi-ṭarīda]
qowšal- 384 [_ṭarīda_]
qowšaš- 438 [_ṭarīda_]
qowšat- 433 [_ṭarīda]
qowuš- 320 [ṭārada]

qova 549 "bucket" [dalw] (Oγuz); "spout (on bridle)" [ṣanbūr_]. [dalw] 85 uruqluγ

qowi ~ qovi 545 "hollow (tree)" [quffa, _bālī]; "unlucky" [mudbir] (Arγu) P
qowuq 192 "hollow" [ajwaf]. qovuq 517 (D)

qovuz See qōγ; qōw-: qovuč

qoxšaš-, qoxšat- See qoγuš (alphabetically): qoγša-

qōy 504 "sheep" [γanam]. qōn 504 [šāt] (Arγu). qōy (Türk) ~ qōn (Arγu) 26 D. qōn [γanam] 156 örülä-. qōy 106 ütül-, 115 ēnät-, 136 ürküt-, 150 ätläl-, 154-5 özäklä-, 164 quz P, 174 bars (calendar), 193 bölük, 195 tüläk, 196 sürüg +V, 198 bašil, 214 qašγa, 237 qudruq, 242 boγrul, qartāl, 270 qoš-,

271 saγ-, suγ-, 278 ban-, 327 bölük, 338 bošun-, 343 saγin-, 358 sürtür-, 385 bašlan-, baγlan-, 420 tölät-, 429 toprat-, 440 yazlat-, 442 yuŋlat-, 446 yin, 470 yaš- P, 481 yoza-, 496 bōz, 500 sīq, 501 kūg, 509 tāz, 513 čāl, 514 sān, mān, 518 mayaq, 527 sātur-, kūtür-, 529 G, 534 yaqrilan-, 534 G, 552 soy-, 554 sa-, 554-5 G, 557 enä-, 563 tölä-, 565 sana-, 567 sämri-, 619 qoŋra-, yuŋla-, 626 ürk-, 627 qirq-, 634 küḏ-; [šät] 63 ätlik, 136 ätlät-, 145 ätlä-, 159 igtülä-, 207 soqär, 307 käḏir-, 384 käḏril-, 484 yüztür-, 498 qōš P, 528 soyul-; [aγnäm] 96 ōr-, 314 ketiš- V; [ḍa'n] 563 bälä-; [labn] 359 saγtur-; (no tr.) 292 G, 521 quyqa

qōy 505 "bosom (gown)" [ḥajr]. 109 ačin-, 433 qarwat-, 436 suγlit-, 452 yitük P, 574 suγli-
qoyγaš- "embrace": qoyγašip yat- [ḍāja'a]

qoy- See *qo-: qōḏ-

*qoy- ?*qoyu- ? "thicken" (Cf. qōr "ferment" ?)
qoyuγ 517 "thick" [ṭaxīn, γalīẓ] q. süčig "syrup" [rubb]
qoyuγluq 523 [ṭaxāna]
qoyul- 528 [xaṭura; γaluẓa]
qoyluš- 530 [xaṭurat]

qozi 544 "lamb" [ḥamal]. 5 G, 153 ariγla-, 223 baqlān, 259 qošulγān, 413 čat-, 563 bula-, 620 müŋüzlän-, 635 körplä-. qōzi [baraq] 112 arit-; [sixāl] 486-7 yamraš- +V; [ḥamal] 420 bulat-

qozan- 344 bäzän- q. "deck oneself out (woman)" [tabarrajat, tazayyanat]

quba 540 "between chestnut and yellow (horse)" [bayn aṣhab wa-aṣfar]

quburčāq 250 "wooden case, coffin" [tābūt]

quč- 265 "embrace" ['ānaqa]
qučam 200 "bundle" [iḍbāra]
qučaq 192 [iḍbāra]
qučaqla- 592 "put under the arm" [ta'abbaṭa]
qučuš 185 [mu'ānaqa]
qučuš- 314 ['ānaqa]. 527 qayiš- V
qučtur- 361 [_mu'ānaqa]

qučγundi 247 "onion" [baṣal] (Čigil)

*qud- "pour; go beyond": quy- "pour" [ṣabba]. 461 yaγmur V, 520 quyār. And see alphabetically
quyār 520 [_ṣābb wa-mājj_]
quzγir- 363 "come pouring and swirling (snow)" [jā'a ša'ābība bi-ṭayarān] (Qif.)
*quyul-: quyluš- 530 [inṣabbat]
quyma 521 type of bread; tool manufactured by casting [_yuṣabbu_; _mafrūγa_]
quyun- 528-9 [_ṣabb]
qudur- 307 "exert oneself, do the utmost" [jadda, bālaγa]. (no tr.) 83-4 alpāγut V
qutur- 305 "pour out" [afraγa]; "go beyond the measure → be mischievous and wanton (baby); grow quickly (seed, plant, etc.)" [jāwaza 'an miqdār→ irtāḥa, lajja fī mujūn; zakā]. [farraγa] 349 G; quturmiš [mafrūγ] 351 G. ['adā ṭawr] 253 küwäzlik V
quturma 246 "winged in front and back (cap)" [_janāḥān_]

qutrul- 383 [ufriγa]
qutruš- 375 [laʿiba, našaṭū; _ifrāγ]
qutuz 184 "rabid (dog)" [kalib]
quyuš- 527 [_ṣabb]
quytur- 529 [_ṣabb]

qudūčaq → quyurčaq (*qudur-) Xe.

quḏuγ 188 "well" [biʾr] P. 212 tägrä, 229 buldur, 230 qutsuz P, 240 tägrük, 344 qazin-, 636-7 küldrä-.
quduγ 495 qūr P, 545 qowi P, 568 külrä-
quduγluγ 248 [_biʾr]

qudγu 214 "fly" [ḏubāb]. quḏγu 605 siŋäk V
quḏγulan- 533 [_ḏubāb]

*qudur- "tail," etc. (Cf. *qud-: qudur- ?)
quyurčaq ? 523 "coccyx" [ʿuṣʿuṣ]
qudurγāq 251 "tail (gown)"[_ḏayl_]. quḏurγāq 13 G
qudruq 237-8 [ḏanab] V; P; [alya; faqḥa]. [ḏanab] 557 sapi-. quḏruq 256 sapitγān, 415 sapit-, 498 kīš, 517 suvuq, 605 siŋäk V. qil q.: See 169 qil
quduzγūn (← qudurγūn Xh.) "crupper (saddle)" [ṯafar]. quḏuzγun 13 G

quγu 544 "swan" [ḥawāṣil]. qorday q. 551 qordāy V

qul 169 "slave" [ʿabd] P. Also used in the sense of [ʿabd] as "man, worshipper." 19 G, 28 D, 92 ür-, 141 iḏsa-, 152 aγizla-, 166 boš, 194 täpig, 239 qulbāq, 264 tap-, 265 täp-, 269 bös-, 343 säšin-, 356 čaptur-, 376 qaḏriš- V, 384 kärtil-, 405 čäkräklän-, 412 tet-, 413 büt-, 418 kürät-, 433 tasγat-, 479 yükün-, 480 yulun-, 485 yultur-, 516 G, 560 kürä-, 562 toqi-, 591 qasiγla-, 627 qorq-, kertgün-, 629 kärt-, 638 yinčgälän-; (no tr.) 193 bösüg, 621 tuluŋla-.
qūl 161 qut V, 562 kišä-
qulsiγ 234 "slavish" [_ʿabīd]. 499 -sīγ

qulbāq 239 N. qulbaq, qulbāq 478 yuwul- V

qulābuz ~ qulāvuz 244 "guide" [dalīl] P

qulač 180 "span of the outstretched arms" [bāʿ] < qol āč (sic)
qulačla- 589 [_bāʿ]

quluč 180 N

qulān 209 "wild ass" [ḥimār al-waḥš]. [ʿayr] 115 ämit- V, 136 irγat- V, 214 čuwγa P, 496 qūr P

qulun 203 "foal" [falw]. 482 yeni- G. [muhr] 115 anut- P, 314 ketiš- V
qulunluγ 250 [mutliya]
qulna- 576 [_falw]. 482 yeni- G, 584 G
qulnači 246 [ʿaqūq]

qulaq ~ qulxāq ~ qulqāq 192-3 "ear" [uḏun] qulaq tōn "short-sleeved garment" [qaṣīr al-kummayn]. qulāq [uḏun] 112 ezit-, 114 ešit- P, 117 eztür-, 189 butaq V, 272 čaq-, 306 tüwir-, 334 čaqil-, 342 čalin-, 344 salin-, 348 G, 439 yaprit-, 457 yapri, 556 azi-, 569 suwša-, 600 čiŋ, 601 siŋ, 606 tiriŋ, 620 siŋīla-, 622 yaŋqūla-; [sam'] 113 üzit-; (no tr.) 276 čal-, 432 suwšat-
qulāqliγ 249 [_uḏun]
qulaqla- 592 [_uḏun]

qulāvuz See qulābuz

qum 170 "sand" [raml] (Čigil not Oγuz). 107 äšil-, 230 qutsuz P, 243 baγram, 309 suγur-, 372 suγruš-. [turāb] 118 äštür-. [ānik] 138 üyük-. qum uḏu [kaṭīb] 56 u. N: baγram qūmi 243 baγram; Qum 509 qāz N

qumγān 221 "flask" [qumquma]. ~aftabe (Oγuz) 217 turma D. 439 yalrit-

qumlāq 239 a plant similar to bindweed that grows in Qifčāq (i.e. hops)

qumuq 193 N; "dung (horses)" [rawṯ_]
qumuqla- 592 N; [rāṭa]

qumšūy 551 "tick" [ḥalama_]

qun- 279 "steal" [salaba] V
qunuš- 325 [salaba_]

qunčūy 550 "princess" [sayyida] qātūn q.

qunduz 230 "beaver" [quḍā'a_] q. qayri "castoreum" [xizmiyān]]

qur 163 "rank; belt" [martaba; minṭaqa] ič qur "girdle" [wašāḥ]. [minṭaqa] 30 ič. qūr 223 qurmān, 391 quršan-, 393 G, 432 quršat-, 479 yazin-, 578 yazsa-
qurla- 575 [_minṭaqa]
qurdaš- 376 [_martaba]
qurām 208 [_marātib]
qurša- 570 [_minṭaqa]. 393 G
quršāγ 234 [_minṭaqa] äw quršāγi "tent band" [ṭurra_]
quršan- 391 [tanaṭṭaqa]. 393 G
quršat- 432 [_tanaṭṭuq]

qūr See quri-: quruγ. 496 qūr baqa "frog" [ḍifda'] P

qur- 267 "muster (troops); unfurl (royal pavillion); string (bow)" [jama'a; ḥalla, našara; wattara]. q. yow-; See 471 y. [wattara] 108 ägil- P = 539 ya P, 284 G, 292 G, 297 G, 298 G, 301-3 G, 310 qiqir- V, 337 G, 365 G, 541 kečä V, 583-4 G
*quruγ
quruγluγ 248 [muwattar]. 250 G
quruγluq 251 "bowcase" [miqwas]. 250 G
qurul- 335 "be convulsed or cramped (hand, foot)" [tašannajat]; [wuttira]. [wuttira] 337 G. [nušširat] 106 orul- V. qurulγān 259 siŋiri q. "who has muscle cramp" [_tašannuj]
quruš- 317 [_tawtīr]. 317 qariš- V, 325 G
qurtur- 361-2 [_tawtīr; _našr; _jam']. [_tawtīr] 366 G

quri ~ qurih 543 q. q.: call for a foal. qurrih qurrih 7 G

quri- 560 "dry" [jaffa]. 10 G, 14 G, 360 sizγur- V, 504 kõn. qurup [yabisat] 369 topraš-. quzi- 560 [jaffa] (irregular)
qurīγu 224 [_jafāf_]
quruγ 188 "empty; dry" [xālī; yābis]. [yābis] 10 G, 108 ägil- P; quruq (sic—error?) 192 qašuq P. "useless (speech)" [lā manfa'a fīhi] 192 qašuq P. "false (accusation)" [kāḏiba] 478 yalal-.
qūr < quruγ 496 [yābis] (Oγuz)
quruγluq 251 [jafāf]. 252 G
quriγla- 591 [_jafāf]
quruγlan- 401 [_qifār]
quruγsi- 590 [_jafāf]
quruγsaq 251 "stomach; gizzard (bird)" [ma'ida; qānişa]. [ma'ida] 13 G. quruγsāq 590 quruγsi-
qurγa- 571 [yabisat]. 583 G
qurγāḏ > qurγat- 433 [_jafāf_]
qurγir- 363 [yabisat]
qurγaq "drought" [qaḥṭ] 473 yügür- V
qurin- 344 [tajaffafa]. 252 G
qurir- 307 [_jafāf]
quriš- 317 [tajāffa_]
qurut 179 "dried curds" [aqiṭ]. 271 suγ-, 309 suγur-
qurutluγ 247 [_aqiṭ]
qurutsa- 590 [_aqiṭ]
qurit- 418 [ajaffat]. 14 G. quzit- < qurit- 418 [ajaffa]. quritγān 256 [_yujaffifu]

qurč 173 "steel; strong (men); solid, hard" [ḥadīd ḏakar; ṣilāb; muṣmat ṣalb]. [ṣulb] 570 käwšä-
qurča- 565 [ṣaluba]

quryu 214 "light-witted" [ṭayyāš]. [naziq] 13 G
quryuluq 263 [ṭayš, nazaq]
quryulan- 533 [ṭāša, _nazaq]
quryir- 363 [ṭāša]

qurih, qurrih See quri

qurmān 223 "bowcase" [miqwas] (Oγ-Qif.) < qūr mān "fasten the belt!" 451 yasiq

qurun 203 "soot" [aṯar duxān_]
qurunluγ 249 [muswadd min duxān mutarākim]
qurunči 552 [iswadda min duxān]

qurqur See qar

qurša- See qur

qurt 172 "worm" [dūd]; "wolf" [ḏi'b] (Oγuz). [waḥš] 446-7 yin V
qurtla- [_dūd] 636 G
qurtan- 390 [_qaml; _dūd]

qurtγa "old woman" ['ajūz] 558 böḏi- P

*qurt- "deliver"
qurtul- < qutul- (sic) 383 "give birth; be delivered (from a difficulty)" [waladat; najā] V [najā]. [najā] 385 G. qutul- < qurtul- or qut bul- (sic) 329 [najā; waladat_]. qutulγān 259 [yanjū]
qutγar- 363 [najjā]. 366 G, 367 G

qus- 269 "vomit; fade (dye)" [qā'a; naṣala]
qusiγ 189 [quyā']
qusinčiγ "revolting" [yustaqḏaru minhu] 547 bala P
qustur- 362 [_qayy; anṣala_]

qusiq 192 "hazel" [jillawz] N. 596 G
qusiqliγ 249 [_jillawz]

quš 166-7 "bird" [ṭayr]. 30 üs V, 89 učurγān, 92 uč-, 98 učur-, 123 učruš-, 132 ičγin-, 143 G, 151 amačla-, 160 köp P, 220 qazγān P, 238 qudruq, 243 bäčkäm V, 265 sap-, qop-, 267 tur-, 272 čoq-, 273 soq-, 289 G V, 310 qiqir-, 353 talpir-, 362 qondur-, 366 G, 369 talpiš-, 375 qopruš-, 386 talpin-, 400 qanatlan-, 427 G, 430 sačrat- P, 437 qušlat-, 446-7 yin V, 471 yul-, 482 yeni- G, 526 qōn-, 530 sayraš- +V, 547 bala P, 588 uyāla-, 600 saŋ, 601 mäŋ P, 614 täŋ-, 617 täŋtür-, 619 saŋla-. qūš 16 G, 29 at P. quš "falcon" [bāzī] 357 čoqtur-, 442 saŋlat-.
ēl q. "vulture" [raxama] 167 q., 36 ēl
ürüŋ q. "white falcon" [bāzī abyaḏ] 166 q.
bōz q. [bāzī abyaḏ] 269 buš- P (see n.)
qara q. See qara
qil q. "wild swallow" [subad] 169 qil
qiz q.: a bird like the finch [abū barāqiš] in color 167 quš
tewe q. "ostrich" [na'ām] 166 q.
yūn q. "peacock" [ṭāwūs] 166 q., 507 y.
qušluq 238 "forenoon" [ḍaḥwa] (Oγuz)
qušla- 575 [_ṭayr]. qūšla- 15-6 G
qušlāγ 234 [maṭīra_]
qušlaγlan- 403 [_muṭayyara_]
qušlat- 437 [_ṭayr]. [yaṣīdūna (with falcons)] 435 tišlat- V
qušγāč 229 "sparrow" ['usfūr]

qušγūn 221 "tender cane used as fodder" [qaṣab raṭb_]; ~ ušγūn "rhubarb" [rībās]

qušūn See qoruγžīn

qut 161 "luck, fortune" [dawla, jadd] V: q. qiw. See qiw. 55 oyuq V = [jadd] 193 qonuq V. [dawla] 92 uč-, 215 bälgü P, 355 toḏγur- V. [jadd] 109 uḏin-, 139 istä- V, 253 küwäzlik V, 329 qutul-. [jadd, yumn] 59 ümä P. [baxt] 154 uluγla-, 329 qutul-. [jadd wa-dawla] 381 čärtil- P. [dawla wa-baraka] 551 buγdāy P. quti (with royal title): See qātūn
qutluγ 233 "blessed" [mubārak]. 54 āy V. 233 tumliγ V. [_jadd] 470 yay- P. N: 233 q., 161 qut, 208 tegīn
qutsuz 230 "luckless" [mudbir_] P [mudbir, lā jadd lahu]
*quta-
qutal- < qut al- (sic) 329 [_majdūd]
qutan- 344 [_majdūd]
qutat- 415 [_jadd, dawla, baxt]

qutul-, qutɣar- See *qurt-

qutān 209 N

qutur- See *qud-

qutuz See *qud-

qūy 505 "bottom of a valley" [qarār al-wādī]. ōzi quyi [fī baṭn al-wādī] 472 yan- V; [awsaṭ al-wādī wa-qarāruhu] 488 yirtil- V

quy- See *qud-. 553 "bolt (horse)" [nafara]
quyut- 427 [anfara]

quyuɣ See quḏuɣ

quyqa 521 "skin; fur" [jild; farwa]
quyqāla- "scald" [aḥraqa š-šaʿr min al-jild . . . tasmīṭ] 521 quyqa

quyār See *qud-: quy-

quyurčaq See *qudur-

quyās → qayās 198 čigil, Xa.

quyāš 520 "intense heat of summer, blazing sunlight" [ḥamāma al-qayẓ, šidda waqʿ aš-šams]. [qayẓ; ḥarāra_] 88 usitɣān V. [ḥarr] 432 qoɣšat-. türk quyāš ōdi [waqt tawassuṭ <aš-šams>?] 178 türk

qūz 497 "shaded side (mountain)" [maqnuwa]. quz 163-4 P. qūz N: 43 uluš, 74 ordu

quzi See qozi

quzi-, quzit- See quri-

quzɣūn 221 "raven" [ɣudāf] P. quzɣun 551 qordāy V

quzɣir- See *qud-

r

rabčat ? 227 "forced labor" [suxriyya] (Känčāk) (see n.)

-rāq: comparative suffix 5 G. azrāq [qalīlan] 602 näŋ V

s

-sa/-sä 536 "if" [law; iḏā]

sa See sän: saŋa

sa- 554 "count" [ʿadda] V (illustrates 143 G!). 143 G, 554-5 G
sān 513-4 "number" [ʿidād, ḥisāb]. [naʿuddu] 630 umurt- V. san [ʿidād] 112 atit- V = [ʿudda] 514 tāy V
sanliγ 233 [maʿdūd]
sana- < sāna- 565 [ʿadda]
san- 278 [ʿudda] P = sān- 46 anuq P
sanγar- 361 [ʿadda]
saq 167-8 "clever, alert" [faṭin, mutayaqqiẓ] saq saq [kūnū ayqāẓ^an]
saqliq 237 [yaqaẓa_]
*saqla-: saqlan- 390 "guard oneself" [ḥaḏira, tawaqqā]
saqlaš- 374 [taḥāfaẓa_]
saq- [ʿadda] 55 oyuq V = 193 qonuq V
saγin- (saqin-) "think of; help (with words)" [ẓanna wa-aḍmara fī nafs; aʿāna]
saqin- 344 "be wary" [ḥaḏara]. [ẓanna] 211 qardu V, 471 yuw- V. [tafaqqara] 127 utsuq- P, 350 G. [ihtamma] 602 näŋ V
saqinč 608 "distress or sorrow" [hamm]. 47 üd̄ig V, 83 ottuz V. [ḥuzn] 63 iwriq V; sāqinč 590 satiγsa- V
saqiš [ʿadad] 554 sa- V
sātur- 527 [aʿadda]. 529 G

saban 203 "plowing gear; act of plowing" [faddān; falaḥa] P [falāḥ] = 373 sanriš- P = 625 sandruš P
sabanla- 593 [falaḥa, karaba]

sabrān ~ ṣabrān (common people) 219 N

sač 161 "hair" [šaʿr]. 33 art, 47 örük, 65 arsal, 77 ōrmä, 79 iḏinču, 96 ōr-, 97-8 otur-, 129 otrul-, 160 köp, 172 qirt, 203 siγan, 245 buγurda, 331 taral-, 340 taran-, 409 yetüt, 441 mäŋdät-, 464 yetrüm, 479 yüli-, 480 yulun-, 482 yüli-, 559 tara-, 612 suwlāŋ, 618 mäŋdä- +V. b̄ir tü s. [šuʿayra] 535 tü. s. yülit- [aḥlaqa raʾs] 423 y.
sačliγ 233 [šaʿrānī]
*sačla-: sačlan- 389 [_šaʿr]
sačlaš- 374 [_šaʿr]
*sačta-: sačtaš- 372 [_šaʿr]

sāč 508 "frying-pan" [miqlāt]

sač- 265 "scatter; sprinkle" [naṯartu; rašša]. [ṭaraḥa] 52 ār V. [maṭara] 139 istä- V
sačγāq 237 "who squanders (his wealth)" [_yubaḏḏiru_]
sačγir- 360 [_yarušša]
sačil- 329 [nuṯirat]. [intaṯarat] 329 sučul- V. [yarušša_] 133-4 örlän- V
sačin- 342 [_rašš]
sačindi 225 [maṭrūḥ manšūr]
sačūq 192 [manṯūr]
sačra- (no tr.) "fly (sparks)" 334-5 čaqil- V
sačrat- 430 [anṯara] P
sačratγu: a kind of snare 430 sačrat- +P

sačiš- 314 [_naṭr]
sačit- 415 [arašša; _faraṭa; _intiṭār]
sačtur- 358 [anṭara]

saču 541 "fringe" [hudb]
sačūla- 586 [_hudb]

sāγ 512 "intelligence, cleverness; health, soundness' ['aql, fiṭna, ḍakā'; ṣiḥḥa, salāma] (Oγuz); "clear, sweet (water)" [qarāḥ, 'aḍb] (Oγuz); "right (hand)" [yumnā] (Oγuz); "sticks used to comb wool" [_yunfašu_]; s. yāγ "butter" [samn]; "pure (heart)" [maḫmūm, naqī]. 49 älig; 515 yāγ. s. bol- [yaṣfū (heart)] 57 oza V
saγliγ → sanliγ (sa-), Xc.

saγ- 271 "draw milk" [ḥalaba]. 196 sürüg V, 284 G, 288 G, 292 G, 298 G, 586-7 čaγīla- V, 592-3 qonuqla- V. sāγ- 301 G

saγil- 330 [ḥuliba]
saγliq 237 [na'ja; ḥalūb]. [na'ja] 259 qošulγān, 486 yamraš- V
saγliqlan- 404 [_ni'āj]
saγim 200 [_ḥalba_]
*saγin "milch-ewe"
saγinliγ 249 [_ḥalā'ib]
saγin- 343 [_yaḫlibu]. And see sa-: saq-
saγiš- 319 [_ḥalb]
saγtur- 359 [aḫlaba]

saγu 544 "measure (grain)" [mikyāl]. (< sa- ?). sāγu 625 qirqlim
saγūla- 587 [kāla]

saγdič 229 "friend" [ṣadīq]. (< sāγ ?). 607 säwinč

saγun 203 N; ata s. "doctor" [ṭabīb_]. ata sāγūn 56 ata

saγnaγu 246 "dried squash" [qar' yābis]

saγir 183 battue-shooting [ṣayd_]

sāγir 205 "a conical vessel for wine, shaped like a mortar" [maxrūṭ . . . šarāb]
saγrāq 237 "drinking cup" [qa'b, ka's] P. [qa'b] 63 iwriq V, 235 tiγrāq V

saγri 212 "hide (shagreen); surface, face (earth)" [zarγab; adīm, wajh]. [zarγab] 87 ätüklük, 598 qirtišla-
saγrīla- 598 [_zarγab]

saγiz 183 "resin" ['ilk] s. toprāq "dry clay, pure clay" [ṣalṣāl, ṭīn ḥurr]
saγizliγ 248 [_'ilk_; _ṭīna ḥurra]

saγizγān 258 "magpie" ['aq'aq]. 220 qazγān P

sāl 513 "raft; lacquer" [γimd; luzūjāt min γirā'_]

sal- 276 "wave; signal; pay (gold) drawn on (a person); cast up" [lama'a; awma'a; axraja li- 'alā; lafaẓa]
sal'ya 214 "restive (horse)" [jamūḥ]
*salim: salimlaš- 395 "wrangle, quarrel" [jādala, mārā]
salin- 344 "hang down" [tadallā]
salindi 226 [_lafaẓa; maṭrūḥ]; "the male member" ['awf ar-rajul] (vulgar) (Xg.)
salŋu 609 "sling" [xaḍḍāfa]
salŋūla- 621 [tadallā; _qaḍāfa]
sališ- 323 [lama'a; axaḍa 'iṭf_ (wrestling); nafaḍa]
saltur- 360 "order transfer of credit" [_iḥāla] (Oγuz); [_alma'a; _ṭarḥ]

sālči 634 "cook" [maṭbaxī]

sal'ur N 40 oγuz N, 505 bōy, 624 türkmān N

salŋu See sal-: salin-

sām 513 äm s. "medicine" ['ilāj]. äm sam [dawā'] 205 bāliγ V
samla- 574 ämlä- s. ['ālaja, dāwā]

samda 210 "sendal" [ṣandal_] (Čigil)

samdūy 551 "temperate (of food)" [_mu'tadil_]

samān 209 "straw" [tibn] (Čigil). saman 423 ya'ut- V
samanliγ 249 [_tibn]

samur See sī'un N

samursaq See sarmusaq

samurtuγ 247 "confused, inextricable" [muxtaliṭ, lā yudrā maxrajuhu]

samsit- 432 "hurt" [aḍā]

sanč- 626 "stab; rout" [waja'a; hazama]
sančil- 383 [irtazza; inhazama; wuji'a]
sančiq- 380 [huzima; ṭu'ina]
sančiš- 375 [waja'a_; taḥārabat, hazama_]

sanač 180 s. käsirgü "red leather bag" [jirāb aḥmar]

sandri- > sanri- 567 "rave" [haḍā]
sandruš 625 "quarreling" [mu'ātaba, mujādala] P = sandriš [mulājja] 203 saban P = 373 sanriš- P
sandriš- > sanriš- 373 [haḍḍat] P

sanduvāč 264, 523 "nightingale" ['andalīb] V. 580 sayra-

sanri- See sandri-

saŋ 600-1 "dung (bird)" [salḥ; ḏarq]
saŋla- 619 [ḏaraqa]
saŋlat- 442 [aslaḥa]

saŋa See sän

saŋān 608 "bitter" ['afṣ]

sāp 507 "handle" [niṣāb] P; "a turn (in answering, etc.)" [nawba]. [niṣāb] 193 bičäk P
sāpliγ N 520 qayās N
sapliq 236 [_miqbaḏ, niṣāb]
sapla- 574 [_qabī'a; _niṣāb]
saplat- 435 [_qabī'a; _niṣāb]

sap- 265 "thread (needle); bind; mend" [daxxala s-silk; waṣala; jabara]
sapiγ 188 "tent-skirt" [kisr al-xibā']
sapγāq 236 "what is above the hips (waist)" [mā fawq al-warikayn]
sapil- 328 [insalaka; iltaḥaqa]. sapilγān: See 90 itilgān
sapin- 342 [_idxāl as-silk]
saptur- 358 [_waṣl; rafā']

sapi- 557 "swish (tail of horse)" [taḥarraka]
sapit- 415 "wag (dog: tail)" [baṣbaṣa]. sapitγān 256 [_yuḥarriku; tabaṣbaṣa]

saq, saq- See sa-

saqa 545 "foot of mountain" [safḥ al-jabal]

saqi- 562 "appear dimly or in outline" [taxayyala]
sāqiγ "mirage" [sarāb] 104 usuq- P, 562 saqi-

saqal "beard" [liḥya] 122 ürpäš- V. saqāl 144 oxša- P = 409 saqaq P. šütük s. [kawsaj] 196 s. täkä s. [kawsaj] 546 t.
saqalduruq 264 chin-strap
saqalduruqlan- [_xayṭ al-qalansuwa] 534 G

saqaq 409 "chin" [ḏaqan] P = saqāq 144 oxša- P

saqirqu 245 "tick" [qurād]

saqiz 183 "viscous substance" [luzūja_]
saqizliγ 248 [_luzūjāt]

sār- 524 "rebuke harshly" ['annafa, xaššana l-qawl]. sar- [zajara] 285 G
saril- 330 eril- s. [γaḍiba]. And see 107 eril-. (Cf. säril- ?)
*sarsi-: sarsiγ 233 [xašin]
sarsit- 432 ['annafa, γallaẓa 'alā]

*sar "winding, wrapping"
sarla- 574 [kāra (turban); laffa (foot-wrapping)]
sarlan- 389 [ta'ammama; talaffafa; iltaffa; (?) ista'adda]
sarlaš- 374 [_takwīr; laff]
sarlat- 436 [_takwīr]
sarāγuč 244 "veil (woman)" [ximār]
saraγučlan- 534 [_miqna'a]
saru- 560 [kāra (turban)]
sarul- 330 [iltaffa]
sarin- 342 [kawwara; taqanna'at; iltaḥafa, iltaffa]
saruš- 316 [_kawr; laff]
sarut- 417 [_takwīr; laff]
*sarma- (*sarum ?) (and see särmä-)
sarmal- 383 [iltaffa]. 385 G
sarmaš 231 [iltifāf] s. bol- [māja fī fitna]
sarmaš- 375 [_laff; iltaxxa, ixtalaṭa]
sarmat- 438 [alaffa]

sarič γa 245 "locust; lazy (man)" [jarād; raxw]

sarāγuč See *sar

sariγ 188 "yellow" [aṣfar] s. suriγ, sap sariγ; "yellow bile" [mirra ṣafrā'] s. sūw [aṣ-ṣufar fī l-baṭn]. 199 qizil V, 217 turma. sap s. 165 täs G. s. käzik "jaundice" [yaraqān] 197 k. N: 463 yawlaq.
sāriγ: See 47 ärük, 544 buγa, 516 čüvit
sariγliγ 248 [mamrūr]
sariγliq 251 [ṣufra]
sariγla- 591 [ṣaffara]
sarγān 220 a swamp plant; "dry (cane in thicket)" [yabisa]
sarγar- 360 [iṣfarra]. 47 üḏig V. (no tr.) 244 kürküm V

sarma- See *sar; särmä-

sarmačuq See särmä-

sarmusaq ~ samursaq 263 "garlic" [ṭūm]

saran "miserly" [baxīl] 391 qazγan- V
saranliq 251-2 [buxl] V
saranla- [_baxīl] 595 G

sarnič 228 "leather milking pail" ['ulba]

sarinči ? 608 s. taši "gypsum" [ṣuhrūj]

sarŋūla- ? 621 "slip" [tazallaqa]

sarq- 627 "leak; drip; hang limp (leg from riding)" [sariba; taqāṭara; xadirat wa-taqāṭarat a'yāᵃⁿ]
sarqič 228 "gum succory" [mārūra]. 551 buγdāy P
sarqičlan- 402 [_mārūra]
sarqim 243 "hoarfrost" [ṣaqī']
sarqindi 247 [quṭāra]
sarqiyuq ~ sarqinuq 523 "third stomach of ruminant" [faḫṭ]
sarqur- 361 [qaṭṭara]
sarqiš- 374 [taqāṭara_]
sarqit- 433 [qaṭṭara]

*sarsi- See sar-

sarsāl 242 "weasel" [dalaq]

sart 172 "merchant" [tājir] P = 45 az uq P. 450 yaraγ P
sartla- 635 [_tājir]

sart surt 172 onomat.: foot in wide shoe

saryam See sayram

sasi- 561 "stink" [natuna]
sasiγ: s. bariγ [muntin] 186 b.

sasiq 192 „earthenware" [xazaf] (Uč and environs)

sāš 511 "shy (horse)" [ramūḥ, nafūr]

sašur- 308 "string together (pearls) separated (by turquoises)" [faṣala bayna . . . fī naẓm]

sat- 413 "sell" [bā'a]. 363 qaḏγur- V, 376 qaḏriš- V, 413 čat- V, 414 G
satiγ 188 [mubāya'a]
satiγliq 251 [_bay']
satiγla- 591 [bāya'a_]
satiγlaš-: more correct than satiγla- 591
satiγsa- 590 [_yabī'a] V
satil- 392 [bī'at]
satin- 342 [_yabī'u]
satsa- 568 [_bay']
satiš- 313 [_bay']. 474 yaraš- V. satišγān 258 s. ališγān, s. tawišγān [_yatabāya'āni_]
sattur- 358 [abā'a]

sata 541 "coral" [bassad]

satūla 58 "talk worthless talk" [_kalām lā manfa'a fīhi]. satūlayu sayrašip öt- "warble, sing melodiously" [tarannum bi-alḥān muṭriba] 530 sayraš- V

satγa- 570 "step on" [taxaṭṭā] V "trample upon" [atā 'alā wa-xabaṭa]; "cross at right angles (roads); cancel (debts)" [jāza 'alā; iqtaṣṣa] (Oγuz)
satγal- 383 [xuṭṭiyat; uqtussa]
satγaš- 373 [taxaṭṭā_; taṭāwul; laqiya muwājahatᵃⁿ]; [qāṣṣa (debts)] (Oγuz)

satlan-→ šatlan- Xc.

satma 218 "guard-hut (in tree)" ['irzāl]

sātir 204-5 word of abuse meaning "you bastard!" [yā man lā aṣl lahu]

sāw 512 "proverb; story; report; message; speech; news" [maṯal; qiṣṣa; ḥikāya; risāla; kalām; anbā', aḥādīṯ] V: sawlar [kalām]. [kalām] 112 atit- V = 514 tāy V, 206 qāγil P, 237 saγrāq P. [axbār] 61 arqiš P. "fame" [ṣīt] 164 qiz P, 261 G; [ṣīt wa-ṯanā'] 261 tirilgän; (cf. čaw ?). saw [kalām] 253 küwäzlik V, 463 yawlaq V. sāw [anbā', kalām, maṯal] 634 sāwči. sāw ušāq [namīma] 274 täg- V

sāwči 634 "messenger of God; go-between in marriage transactions" [rasūl min rusul allāh; rasūl, safīr_]. "go-between" 512 sāw; "prophet" [nabī] 512 sāw

sawla- 574 [takallama; ḍaraba l-amṯāl]. (no tr.) 566 tawra- V

sāwlan- [_maṯal] 532 G—not permitted!

sawlaš- 374 [_maṯal; anbā', kalām, qaṣaṣ]

*sāwa-: sawaš 319 "quarrel" [tajadāla] (Oγuz)

*saw-

sawul- 330-1 "decline (sun); incline (heart)" [mālat, zālat; māla]. [zālat] 348 G; sawilmiš [zā'ila] 352 G. [māla] 478 yuwul- V. [yarḥalu] 66 ändik V

sawur- 310 "winnow" [darrā_; nasafta_]. "scatter" [naṯara]166 čäš V

sawrul- 382 "surge with waves (river); be drawn and put back (soup); be winnowed; trickle (tear)" [māja_; rufi'a . . . rudda; ḏurriya; taraššaša] V [yansakibu (tears)]

sawruq- 380 [taraššaša (tear)] V; [māja_]

sawruš- 372-3 [_taḏriya]

sawurt- 630-1 [aḏrā]

sawdič 229 "basket" [qaf'a]. [qaf'a, qirṭāla] 96 ör-

sawdičlan- 402 [_qaf'a]

sawaš See sāw: *sawa-

saxsīn 220 N

sāy 514 "stony ground" [ḥarra] s. yariq "suit of armor" [jawšan]. 451 yariq. N: 53 āq

sayγir- 529-30 [_ḥarra]

sayiq- 528 [_ḥarra]

saypa- 580 "squander" [baḏḏara, asrafa_]

saypat- 441 [_tabḏīr]

sayra- 580 "sing melodiously (nightingale); rave (man)" [ṭarraba bi-alḥān; haḏā_]. [yuγarridu] 551 qordāy V. yaŋšaq s. [maqāla al-haḏayān] 235 bulγāq V.

sayraš- 530 [_haḏayān; tarannamat (birds)] V (see satūla-)

sayrat- 441 [_kalām kaṯīr]

sayram ~ saryam 522 N; sayram "shallow (water)" [ḍaḥḍāḥ]

sayramlan- [_ḍaḥḍāḥ] 535 G

säčä 541 "sparrow" [ʿuṣfūr] (Oγuz)

säḏrä- 566 "be sparse; be threadbare" [xaffat zaḥma; tahalhala, injarana]. [qalla ray'] 518 qayaq V
säḏräk 240 [muhalhal_] s. qapuγ "grated or latticed door" [sanjūra_]. [qalīl al-ḥabb] 193 qonaq P
säḏräš- 372 [ḏahaba ṯaxāna, qalla kaṯāfa; qalla zaḥma; xaffa wa-qalla wa-taxalxala ba'd al-kaṯāfa]
säḏrät- 430 [halhala; qallala zaḥma]

säkü 547 "bench" [dikka]

sekri- 567 "jump" [waṯaba]. 178 bulit V; (no tr.) 83 ottuz V
sekrik 240 [_waṯb]
sekriš- [tawāṯaba] 115 ämit- V; [waṯaba_] 379 G
sekrit- 430 [awṯaba]; "skip a line (in reading)" [aswā barzax^{an}]
sekirt- 631 [a'dā (horse)]. 631 G. ['addā] 630 amurt- V. [ḥamala 'alā] 404 tiγraqlan- V

säkirmä 246 N

säkit- [ahṯā] → sökit- [ajṯā] Xg.

säkīz < säkkīz 183 "eight" [ṯamāniya]. säkiz 220 säksōn
säksōn 220 "eighty" [ṯamānūn]

sälčük 240 N

*sämir "fat": sämiz 184 [samīn]. sämüz 145 atla- V. N: sämiz känd 173 känd, 510 qāz N
sämizlik 253 [siman]
sämri- 567 [samina]. 445 G
sämriš- 373 [_siman]
sämrit- 431 [sammana]. 445 G

sämürgük 411 a bird like the nightingale (Balāsāγūn) V: sämürgük

sän 171 "you (sg.)" [anta] (Türk: for children, people of lower rank; Oγuz: for older people). 184 sämiz G, 436 sänlät-, 497 sīz. About 30 other occurrences, including Acc., Loc., Abl.
sēn (SIYN) 504 (Känčäk)
sänig (Genitive). 13 occurrences
saŋa (Dative) 605 [laka]. 18 occurrences
sa 536 [anta, -ka] < sän or saŋa (sic)
sänsiz 500 küg V
sanlä- 575 [_anta]
sänlät- 436 (address to inferiors)

sängäč 229 type of apple [_tuffāḥ]. säŋgäč 611 [_tuffāḥ_]

sängil→ säpgil Xb.

säŋgäč See sängäč

säŋäk 604 "jug, jar" [kūz, jarra] (Oγuz)

säŋir 603 "peak (mountain); end (wall)" [ra'n; ṭaraf]. säŋīr [anf (mountain)] 601-2 muŋ P. säŋir N: 241
känčāk, 543 qara
*säŋrä- "run at the nose"
säŋrägü 613 "with glanders (horse)" [_ṣudām]; said to curse out a boy whose nose is always running

säp 160 "bride's trousseau" [jahāz_]
säptür- 358 [tajhīz_]

säpgil 242 "freckle" [kalafa_]

sär- 267 "be patient, bear up" [ṣabara]. 285 G
särü 542 "shelf" [raff_]
särgäk 410 "shaking, swaying" [ihtizāz, tamāyul]
särgäklä- [tamāyala] 410 särgäk
säril- 330 [tamāyala, kāda an yasquṭa]. (Cf. saril- ?)
särin- 342-3 [ṣabbara_]. särin, säringil [iṣbir] 350 G, 548 qali V

särk 178 "earthenware, potsherd" [xazaf_]

särkär 230 "bandit" [qāṭi' at-ṭarīq] (Qarluq)

särim (sarim ?—see *sar: *sarma-) 200 "filter (wine)" [_yuṣaffā_]
särma- [ṣuffiyat] 518 qayaq V
sarmačuq 263 a type of noodles [_aṭriyya]
sarmal- 383 [uxrija; ṣuffiya]
särmäš-/sarmaš- 375 [_ixrāj; taṣfiya]
särmät-/sarmat- 437-8 [_ixrāj; _'azala; ṣaffā]

säsin- → säšin- Xc.

sēš 497-8 "surety for a debt" [ḍamān]
seštur- 359 [_muqāṣṣa_ (debts)]

säš- 270 "loosen, untie" [ḥalla]. šäš- 412 [ḥalla]
säšü- 562 [wahanat . . . inḥilāl]
säšük 196 [ḥulla_, muṭlaq]
säšil- 330 [inḥallat, ḥullat]. [tafarraqa_] 486 yamraš- V. säšilgän 261 [tanḥallu]
säšlin- 389 [inṭalaqa_]
säšin- 343 "be about to do" [hamma, qaṣada, iḍṭaraba]; [_yanfalita_]
säštür- 359 [aḥalla]. šäštür- < säštür- 360 [aḥalla]

säw- 271 "love" [aḥabba] P = 521 tayγān P. 602 näŋ V, 612 yalŋuq V
säwük 196 [maḥbūb]. [ḥabīb] 59 aŋar V
säwüksüz [baγīḍ] 391 qazγan- V
säwüklük [ḥubb] 353 bälgür- V

säwün- 343 "rejoice" [surra, ibtahaja] V [surra]. säwin- [surra] 10 G, 63 iwriq V, 83 ottuz V (see n.), 350 G; [fariḥa] 145 atla- V, 211 qardu V, 400 qatiɣlan- P, 481 yori- P, 514 yāz P, 602 näŋ V
säwinč 607-8 [surūr] P; V [faraḥ wa-surūr]. 10 G.
säwinčsiz [ɣayr rāḍī] 608-9 täŋri P
säwiš- 319 [taḥābbā]
säwtür- 359 [_maḥabba]

säwrä- 567 "be complete, finished; recover (sick man)" [istafraɣa, faraɣa; indamala, insalla]. [faraɣa] 462 yunčiɣ V = [qalla] 64 öḏläg V. [qalla] 566 tawra- V
säwrät- 430 [farraɣa; atamma_]. [yuxallī] 431 käwrät- V

*sēz- "guess, suspect"
sēzig 206 [ẓann]. 343 sēzin-
sēzik- 327 [ẓanantu]
sēzin- 343 [ẓanna]. sezin- 211 qardu V

-si ~ -i 536-7 third person possessive suffix [-hu]

si- (-māq) 554 "break; rout" [kasara; hazama]. [kasara] 74 arpa P = 76 arqa P, 144 G, 238 qudruq P. "deflower" [iqtaḍḍa] 192 qapaq. And see 630 čopart-
sin- (-māq) 278 [inkasara; inhazama]. [inkasara] 132 ötgün- P, 273-4 tök- P, 604 siŋuq
sindu 210-1 "shears" [miqrāḍ] (Oɣuz)
siŋuq ~ sinuq (Oɣuz) 604 [maksūr]
sītur- 527 [aksara]

sibäk 195-6 "pivot (hand-mill); reed (cradle urinal)" [quṭb_; qaṣab_]

sibut 179 "coriander" [kuzbara] (Kāšɣar)

sībiz 205 "clumsy, careless" [axraq ɣāfil]

sibizɣu 245 "flute" [mizmār]. 97 ötür-, 116 öttür-, 129 ötrül-

sič- (-māq) 265 "defecate" [taɣawwaṭa], [aḥdaṭa] 173 känd V
sičɣān 220 "mouse" [fāra] P = 562 qaši- P. 50 alim P = 206 bērim P, 174 bars (calendar), 398 qisirqan- V, 560 qari- P, 568 kökrä- P, 622 arslān P
sičɣāq 237 [_ɣā'iṭ_]
sičit- (-māq) 416 [axra'a]
sičtur- 358 [axra'a]

sīḏ- (-māk) 634 "urinate" [bāla]. sit- < sīḏ- 413. siḏ- 585 G
sidük 196 [bawl]. siḏük 585 G
siḏit- (-māk) 416 [abālat]
sittür- (-māk) < sīḏtür- 358 [abāla]

siḏiɣ 188 "skirt (robe); gaps (teeth)" [_ḏayl; furaj_]. siḏig 196 "skirt (robe)" [_jānib]—better than siḏiɣ

siḍiŋ 605 N: s. kōl. 502 kōl N

siḍir-: siḍirɣān 258 "who strips (leather) and peels (the hair)" [_yaquddu, yaqšuru_]
siḍirɣāq 251 "cloven hoof" [ẓilf]
siḍril- 382 "slip, slide; be inspected from all angles (road)" [tazallaqa, tamallaṣa; nuẓira . . . bi-jamī' zāwiyatihi]
sidrim 243 "strap" [qidd] (Oɣuz); s. īšliɣ "who does the job" [ya'malu l-'amal]. [qidd] 258 siḍirɣān
sidriš- 372 [_kasḥ, jarf (snow)]

-sīɣ 499 comparison: qulsiɣ "slavish," bägsig "princely," ärsig "manly"

siɣ-271 "touch (words: heart); fit" [naja'a fī; wasa'a]. [wasa'a] 180 qilič P. küčün s.: See kūč
siɣin- 343 "take refuge" [iltaja'a; lāḍa; a'ūḍu]. ['uḍtu] 347 G
siɣur- 309-10 [adxala wa-anja'a; awsa'a]
siɣruš- 372; 373 [makkana_]
siɣtur- 359 [adxala, awsa'a]
*siɣiz: siɣza- "pick (teeth with toothpick); pull (thong through boot); insert by pressure" [xallala_; jarrara; udxila_]. (Cf. siḍiɣ ?)
siɣzaɣ 233 "thong (shoe); patch; toothpick" [kalb_; ru'ba; xilāl_] tīš siɣzāɣi
siɣzal- 383 [tadaxxala bi-kulfa]

siɣdad- See siɣit

siɣan 203 "lank (hair)" [sabṭ]

sīɣun 206 "stag" [ayyil] s. oti "mandrake"—p. *istarang*; N: s. samur

siɣir 183 "ox" [baqar]. 361 süsgir-. s. buqa [ṭawr wa-baqar] 308-9 kösär- V. sūw siɣiri "water-buffalo" [jāmūs] 183 siɣir
siɣirliɣ 248 [_baqar]
siɣirla- 589 [_baqar]
siɣirčiq 250 "starling" [ṭayhūj]. siɣirčuq 252 G

siɣra 212 "ravine, valley" [fajj, wādī] (Oɣuz)

siɣit 179 "weeping" [bukā']. 565 siɣta-
siɣta- ~ sixta- 565 [bakā]. 104 uliš- V, 251-2 saranliq V, 599 baŋ
sixtaš- ~ siɣtaš- 372 [bakā]
sixtat- ~ siɣdad- 428 [abkā]. 442 G

siɣza- See siɣ-: *siɣiz

sigil See sögül

sik 168 "penis" ['ard ar-rajul]. (no tr.) 109 örün-

sik- 275 "copulate" [jāma'a]. 202 tikän G: sikkān [jammā']
sikil- 331 [jūmi'at]

sikiš 185 [mujāmaʿa]
sikiš- 322 [bāḍaʿa . . . mujāmiʿ]
sikit- 420 [_jāmaʿa]
siktür- 360 [_jimāʿ]

sīl 502 "loathe to eat (man); eats little (horse)" [qatīn; qalīl al-iʿtilāf]

sili 548 "mason's trowel" [miṭyān]

silig 196 "elegant, clean, handsome, fine-spoken" [ẓarīf naqī ḥasan laṭīf al-kalām]

silk- 627 "shake" [nafaḍa]
silkin- 389 [_nafḍ; iqšaʿarra jild; intafaḍa] P

sīm 503 s. simrāq: a food (Čigil)

sīn 504 "stature, height; grave" [qadd, qāma; qabr] N: qātūn sīni. sīnqa [_qabr] 472 yan- P. qatun sīni 586-7 čaγīla- V
sīnliγ: bōḍluγ s. [ṭawīl al-qāma] 504 sīn

sina- 564 "test" [jarraba]. 127 utsuq- P
sinal- 331 [jurriba]
sinat- 421 [jarraba]

sinču 210 a type of bread

sinčγān "acacia" [ʿiḍāh] 508 qāt

sindu See si-

siŋ 601 s. et- "ring (ears); buzz (gnats; flies)" [ṭannat; naqqa_]
siŋīla-/siŋīlä- 619-20 "whimper (dog from cold); nearly freeze (water)" [harra; _kāda an yajmada]; [ṭannat]

siŋ- (→ süŋ- Xa.) (-māk) 614 "be digested; sink (water into ground); have a good effect (words on heart)" [hana'a; γāra; najaʿa, ʿamila]. [rasaxa (wisdom in heart)] 512 sāw V
siŋi 605 [marī', hanī']
siŋdür- 617 [amra'a]
siŋür- 615 [ibtalaʿa; anjaʿa]
siŋiš- 616 [tanāḍabat; tadāxala ajzā']

siŋīla- See siŋ

siŋäk 604-5 "gnats" [baqq] (sedentary populace) V; "flies" [ḍubāb] (nomads). siŋāk "gnats" [baʿūḍ] 270 tüš- P, 486 yelpiš-; [ḍubāb] 439 yelpit-

siŋīl 604 "younger sister (of a man)" [uxt ṣaγīra]. siŋil 230 baldiz, 447 yurč
siŋillän- 621 [_uxt]

siŋār 608 "side" [jānib]
siŋarla- 621 "consider weak and take revenge" [_istaḍʿafa_]
siŋarsuq 613 "croup" [qaṭāt]

siŋir 603 "nerve" [ʿaṣab]. And see qurulγān (qur-)
siŋirlä- 621 "outfit with a tendon-string (bow)" [_ʿaqib]
siŋirlän- 620 [_aʿṣāb; ʿaqab]

siŋüt 603 "gift without compensatory gift" [hiba_]

sip 160 "two-year-old colt" [muhr_]. [_ṭanī_] 244 sipāqur
sipāqur < sip aquri 244 "nosebag" [mixlāt]

sīq 500 "few" [qalīl] (Oγuz)

siq- 273 "squeeze, press" [ʿaṣara]
siqil- [ʿuṣira, ḍuγiṭa] 331
siqliš- 374 [izdaḥama . . . ḍāqa_; inʿaṣarat]
siqmān 223 [_ʿaṣr_]
siqiš 185 [zaḥma, taṣādum]
siqiš- 321 [_ʿaṣr; izdaḥama . . . taḍāyaqa_]
siqtur- 359 [_ʿaṣr]

siqa- 563 "caress; feel" [amarra yad . . . taʿaṭṭufᵃⁿ; jassa_]

siqir- 310 "whistle" [ṣaffara]. "shriek" [yaṣfirūna] 104 uliš- V
siqriš- 373 [ṣafarat]

siqirqān 260 type of rat [_jirḍān]. [jurḍ] 398 qisirqan- V

sir 163 s. s.: onomat.: voice of cricket, squeak of pen

sir 163 "lacquer" [luzūjāt min γirā']
sirliγ 163 sir
sirla- 574 [_luzūjāt al-γirā']
sirlan- 389 [_luzūjāt_]
sirlat- 436 [_luzūjāt al-γirā']

siri- (-māq) (sari-?) 559 "defecate (dog)" [saliḥa]; "sew securely (felt)" [_xiyāṭa mu'akkada]
siriš- (-māq) 317 [_xiyāṭa muqarmaṭatᵃⁿ_]
sirit- (-māq) 417 [šamraja mu'akkadatᵃⁿ muqarṭamatᵃⁿ]

siričγa 245 "glass" [zujāj]

sirkä 216 "vinegar; nit (on head)" [xall; ṣu'āba]. [xall] 100 G, 112 ačit-, 113 üzit-, 279 man-, 336 manil-, 413 qat-, 432 čiwšat-, 495 bōr P, 555 ači-, 569 suwsi-
sirkālä- 599 [_ṣiʿbān; _xall]
sirkälän- 533 [ṣayyaba]

siril- (-māq) ? 330 "stick (oil, flour, etc.)" [iltaṣaqa]

sirmāq 237 "pack-saddle cloth (asses)" [barḍa'a]

siruq 192 "tent-pole" [ṣaqb]
siruqluq 251 [_ṣaqb]. 252 G

sirt 172 "coarse hair" [hulb]; "stream or small valley" [tul'a wa-wādī ṣaγīr] (Oγuz)
sirtla- 635 [_hulb]; [_wādī ṣaγīr] (Oγuz)

sirtiγ 233 "trace of a story" [aṯar ḥadīṯ_]

siš / sīš 166, 497 "skewer; instrument for arranging Tutmāč" [sufūd; minẓām tutmāj]. sīš [sufūd] 271 täw-, 353 taqtur-. šiš 407 [minẓām_]. [sufūd] 332 taqil-

sīš 487 "swelling or tumor" [waram]. 525 qōq-
šišil- 330 [intafaxat]

sit- See sīḍ-

sitγa- 570 "roll up sleeves" [šammara_] qōl s. 163 kür V
sitγal- 383 [šummira]
sitγan- 389 [tašammara; šammara]
sitγaš- 373 [tašammarat]

sitkūn 222 N

sixta- See siγit

sīz 497 "you" [antum → anta] (Čigil: for elder and honored; Oγuz: for younger people). siz 171 sän, 205 bāliγ V, 184 sämiz G, 436 sänlät-
sizin̨ (Genitive) 189:6
sizlä- [antum_] 575 sänlä-
sizlät- 436 (address to superiors)

sīz- (-māq) 525 "melt; ooze out; become hot (sun)" [ḍāba; sariba, taraššaḥa; ḍābat]. siz- (-māq) 268 [ḍāba; badā qarn aš-šams; indaqqa, taḍā'ala (sick man)]
sizγur- 360 [aḍāba; nahakat (fever: sick man)] V [aḍāba]
sizit- (-māq) 418 [_iḍāba]. 188 siḍiγ

sizla- 574 "ache (teeth from ice; bones)" [_naxs]
sizlāγ 233 "setting teeth on edge (cold)" [kalāl_]
sizlat- 436 [akalla]

soγi- 562 "become cold" [barada]
soγun- 343 [tabarrada]; "make ablutions" [istaṭāba]
*soγiq: soγiqliq 251 [_burūda]
soγuqlan- 400 [_bārid]
soγiš- 319 [_burūda]

soγdič 229 a circulating feast in winter [ḍiyāfa . . . tartīb_]

soγdāq 237 N

sōγun ~ sōγan 206 "onion" [baṣal] sōγan yilān "a large harmless snake" [xuffāṭ]
soγunluγ 249 [_'unṣul]

sōl 502 "left (hand)" [yusrā]. 49 älig
solāmuq 244 "left-handed" [a'sar]

*sol-: soluš- 323 "wilt; lose freshness" [ḍabala; ḍahabat ṭarāwa]

solāq See talāq

somli- 574 "talk in a non-Turkic language" [_kalām γayr at-turkiyya]
somlim 244 [man lā ya'rifu t-turkiyya]. 436-7 somlit-
somliš- 374-5 [tarāṭana_]
somlit- 436-7 [_kalām lam ya'rifhu t-turk]

sondilāč 262-3 "bullfinch" [ṣa'wa] P. 264 sanduvāč V = 523 sanduvāč V

sondiri ? 246 "sea" [baḥr] P

soŋ 601 "heel (Xh.); after; last part" ['aqib; ba'da, xalf; āxir, 'aqība]. [āxir] 488 yetrül-
soŋda- 618 "follow, chase" [atba'a, rakiba fī 'aqib; sāra 'aqiba li-ya'xuḍa]. [rakiba fī 'aqib] 618 mäŋdä- V
soŋuq → soŋuγ (soŋ + -uγ) 488 yetrül-, Xc.
soŋra- 619 "refuse an order" [ḥaruna fī qabūl al-amr_]

soq- 273 "crush; peck" [daqqa; laqaṭa]; "bite (snake)" [ladaγat] (Oγuz)
soqu < soqqu 545 "mortar" [minḥāz]
soqul- 331 [duqqa]. soqulγān: See 249 qaqilγān
soquš- 321 [_daqq]
soqtur- 359 [adaqqa]

soqār 207 "hornless (animal); bald (man)" [lā qarn . . . jammā'; lā ša'r 'alā ra's_]
soqarlač 247 "tall (cap)" [ṭawīla]

sōr 495 s. s.: onomat.: slurping of soup [_šib]

sōr- 524 "suck" [maṣṣa]; "ask (news); search for (a stray)" [istajarra; anšada] (Oγuz). sor- "suck" [imtakka] 12 G, 304 G
soruγ 188 [nišdān_]. 359 sortur-
soruγči 552 [nāšid_]
sorγu 214 "cupping-glass" [miḥjama]. 12 G, 304 G
soruq- 326 [_inšād]
soruš 185 "wheat grains roasted on the ear" [_šuwiya_]
sorušla- 591 [šawā]

soruš- 316 [naššafa]. soriš- 316 "frown(face)" [kalaḥa]
sorit- 417 [amaṣṣat; 'abbasa (face)]
sortur- 359 [_našdān; maṣṣ, nazf]

sorpla- ? 635 "draw lots" [qāra'a_]. 636 G

sowušγān 259 "tapeworm" [ṣafar_]

soy- 552-3 "skin, strip the skin" [salaxa jild] P [yunza'u]
soyul- 528 "disperse (clouds)" [taqašša'at]; [kušiṭat; nuzi'a]
soyuq- 528 "be stripped of wealth" [ḥuriba māl]
soysuq- [suliba māl] 15 G
soyuš- 527 [_salx; qašr]

soyāγu 521 "cock's spur" [ṣīṣiya ad-dīk]

*sög- "roast"
sögül- 331 [šawā]
söglün- 390 [inšawā; _tašwiya]. 393 G
söglünčü 552 [šiwā']. 420 qoqit-
sögüš 185 [_šiwā'_]

sögül: sigil 199 "wart" [ṭu'lūl]. sögül 576 sögnä-
sögnä- 576 "treat (wart)" ['ālaja, dāwā]
sögnägü 246 "a pustule between nail and skin" [baṭra_]

sögän ? 203 "basket or pack-saddle" [qirṭāla]

sögnä- See sögül

sögüt 179 "willow" [_xilāf] P = 502 sōl P = 605 qaḍiŋ P. 160 köp P, 518 käyik
sögütlüg, -lük 252 [_xilāf]. 254 G
sögütlän- 400 [_xilāf]

sök- 275 "tear out, tear down; kneel" [naqaḍa; jaṭā]. "break through" [hataka] 223 sökmän
sökä 547 s. oltur- [jaṭā 'alā rukba] V: s. tur- [jalasū juṭiyy^{an}]. s. oltur- 275 sök-
sökül- 331 [nuqiḍa]
sökmän 223 "He who breaks the battle-line" [kāsir ṣaff al-ḥarb] (honorific title for warriors [abṭāl])
sökmänlän- 405 [_abṭāl]. 405 G
sökün- 344 [jaṭā_; naqḍ]
söküš- 322 [_naqḍ_; _hadm]. (no tr.) ? 314 ketiš- V (see n.)
sökit- 420 [ajṭā]
söktür- 359 [_naqḍ]

sök- 526 "insult, curse at, abuse" [sabba]. sök- 19 G, 547 sökä V
söküg [sabāb] 19 G
söküš 185 [sabb, tasābb]

söküš- 322 [tasābba]. 313 titiš- P
söktür- < sōktür- 359-60 [_sabb]

sökäl 199 "sick" [marīḍ] (Oγuz). 116 oŋul-, 268 siz-, 286 G, 524 tür-, 567 säwrä-, 616 oŋul-. ['alīl] 569-70 suwša-

sökrük 240 "female organ" [matā' al-mar'a]

sökti 210 "bran" [nuxāla] (Barsγān)

sōl 502 "moisture (trees, meat)" [ruṭūba] P = [ṭarāwa] 179 sögüt P = (no tr.) 605 qaḍiŋ P
sōllüg 502 sōl

sörčük ~ sörčäk (Oγuz) 240 "evening conversation" [samar]

sōz 496 "speech, words" [kalām]. 30 ič, 37 īgit, 58 ula P, 60-1 ärgüz V, 73 ušāq, 89 unitγān, 97 ay-, 108 uqul-, 115 unit-, ayit-, 118 eštür-, uqtur-, 120-1 äḍgär-, 121 üškür- +G, 128 alsiq- V, 129 eštil-, 137 ōtür-, 138 ayil-, aytur-, aytil-, 140 äwrä-, 141 uqsa-, 147 aŋla-, 188 siḍiγ, 215 bilgä V, 233 sirtiγ, sarsiγ, 240 türlüg, 257 baturγān, 262 G, 268 tiz-, 271 siγ-, 272 käw-, čaq-, 276 čal-, 307 qaḍir-, 311 tägür-, tapuz-, 312 tutuz-, 324 tanuš-, 327 čülük- V, 333 tanul-, 334 čaqil-, 342 čalin-, süčin- +P, 376 qaḍriš-, 389 sözlän-, 408 kök P, 421 tanut-, 427 G, 432 suwšat-, 437 kizlät-, 438 qatnat-, 440 yumšat-, 441 sayrat-, 442 tiŋlat-, yaŋrat-, 452 yörüg, 453 yalim P, 456 yanūt, 460 yalγān, 467 ayitγān, 469-70 yaz-, 473 yapur-, 486 yašruš-, 503 qōm V, čīn, 507 sāp, 515 yāy V, 517 bayiq, 518 tayaq P, 529 tuytur-, 538 -qa, 564 tanu-, 574 sözlä-, 576 yasta-, 584 G, 588 yasīla-, 593 bütünlä-, 601 soŋ, 614 siŋ-, 617 tiŋlaš-, 619 tiŋla-, yaŋra-, 630 qapart-, 632 yapurt-.
söz 122 irtäš-. sōz [hadīṯ] 154 ušaqla-; [risāla] 160-1 köp P; [sirr wa-kalām] 305 batur-; [xabar wa-kalām] 327 činiq-; [kaḍib min kalām] 423 yarat-; [kalām wa-'ida] 553 qiy-, 528 qiyil-; ['ida] 601 mäŋ V
sözlä- 574 [takallama]. sōzlä- 171 čin, 202 tümän, 536 sü P
sözlän- 389 [takallama_]
sözläš- < sōzläš- 374 [takallama]. sōzläš- 487 yiḍlaš- P
sözlät- 436 [_kalām]
sözŋri 614 "who rants and raves" [miḥḍār]

su- 554 boyūn su- "submit" [inqāda, xaḍa'a]; su- "send (wool to spin)" [arsala]. (Cf. suma; sūn ?)
sun- 278 "offer" [nāwala]
sunuš- 325 [nāwala]

subi 540 "long and pointed; not round (man's head)" [ṭawīl, muḥaddad_; lam yakun mudawwar]
subīla- 586 [ṭawwala, ḥaddada]
subi- 557 [ṭāla, ta'allala ṭarf]
subit- 415 [allala_]
subrān ? 219 [ṭawīl_] (Oγuz)

suburγān 257 "sepulchral vault, tombs (infidels)" [nāwūs, maqābir_] P [maqābir qadīma]

subuzγān → suburγān Xc.

suč 161 s. qil- "glance off (sword)" [nabā]; "refuse an order" [nabā qabūl al-amr]

*suč- "take off, take out"
sučul- 329 [naza'a (garment); sulixa (skin)] V [uxrijat (flowers)]
sučlun- 389 [insalla (sword)]
sučluš- 374 [_tanqīš; sall]

suči- 558 "rear up (horse)" [waṭaba, qafaza]. s. buqra- [waṭaba, jamaḥa] 566 b.
sučγur- 360 [_yaṭiba]
sučiš- 314 [istaṭṭaba]
sučit- 416 [awṭaba]

sūḏ- 633-4 "spit" [bazaqa] P = suḏ- 501 kōk P. 172 čirt, 585 G. suḏ- 309 suγur-. sūḏ- [majja] 439 yarsit-. sut- < sūḏ- 413 [bazaqa]
suḏuq 192 [buzāq]. 585 G. [rīq] 486 yoγruš-
sūḏtur- > suttur- 358 [abzaqa]

suγ- < suγur- (sic) 271 qurut s. "prepare dried curds" [ittaxaḏa l-aqiṭ]
suγul- 330 "recede (water); dry up (milk in udder)" [naḍaba; baku'a]. [baku'a] 337 G, 348 G.
suγulmiš [γā'ir] 352 G. suγulγān 259 [_yaγūru_]
suγur- 309 "sip; absorb (liquid)" ['abba; našafa]; "draw off (water from curds)" [anšafa] (Qarluq); "spit" [bazaqa] (Barsγān ~ others: suḏ-) P. 271 suγ-
suγruš- 372 [tanaššafat]
suγut 179 "dried curds" [aqiṭ] (Qarluq); "gut-wurst" [am'ā'_]
suqtu 210 [am'ā'_]

suγli- 574 "search with the hand (in bosom)" [adxala yad yaṭlubu]. Cf. suγrut-, suq-
suγlit- 436 [_adxala yad yaṭlubu]

suγnāq 237 N

suγur 183 "weasel" [wabr]. 380 tunčuq-
suγurluγ 248 [_wabr]

suγrut- (suγrat- ?) 430 "search (house)" [baḥaṭa_]. Cf. suγli-

suli 548 N

sulmi N 69 uyγur

suma 548 sprouted wheat or barley used to make bread or beer

sūn ? 504 "compliant, good-natured" [layyin al-jānib, salīm al-qalb] s. altūn "a draft on gold" [suftāja_]

sun- See su-

suni 549 "beam (house)" [jā'iza_]

sūnu 550 "coriander seed" [šūnīz]

sunzi ? 213 "type of flea, louse" [burγūṭ, qaml]

suŋqur 611 a bird of prey, smaller than ṭoγril. [akbar al-buzāt] 316 turuš- P

suq 168 s. yalŋūs "alone" [wāḥid munfarid_]; s. "greedy" [ṭami', jaši']; s. ärŋāk "index finger" [muhallila]
suqluq 237 "greed" [ḥirṣ, jašā'a]

suq- 273 "make enter; insert forcefully" [adxaltu; adxalta bi-šidda]. [adxala] 505 qōy. "bore through (ice)" [yanquru] 214 qarγa V
suqul- 331 [udxila]
suqlun- 391 [daxalat fī; istaḥkama]
suqluš- 374 [idramajja, yudxala wa-staḥkama_]
suqim 200 "whistling arrowhead" [_ṣufārī] b. suqim "Mars" [mirrīx]. 181-2 baqir, 461 yulduz
suqun- ? 344 bašin s. "wash" [iγtasalat] (Uč)
*suqur-: suqru 212 "as an intruder" [dāmir^{an} min γayr iḏn]
suqtur- 359 [_idxāl]

suqi- 562 "poke" [nadaγa_]

suqaq 409 "white antelope" [ri'm]; "Persian (metaphorically)" [fārisī] (Oγuz). ['afr] 115 ämit- V
suqaqliγ 249 [_'ufr_]

suqtu See suγ-: suγut

surīla- → sorpla- Xb.

suriγ See sariγ

surqič 228 "resin" ['uṣāra ṣibγ al-lukk]
surqučla- 598 [_'uṣāra al-lukk]
surqičlan- 402 [_'aṣāra ṣibγ lukk^{an}]

*sus- "ladle, draw water"
susγāq 237 [_yuγrafu_] (Qarluq, Qifčaq, all nomadic peoples)
susaq 192 "bucket" [dalw] (D)

sut- See sūḏ-

sūw 499 "water" [mā'] P. About 120 occurrences, of which about 60 are with short vowel, mainly with suffixes: suw. [mā' wa-sayl] 186 käčiš P. [awdiya] 48 özük. And see 188 sariγ. N: "River" (usually [wādī]): 49 ätil V, 61 ärtiš, 84 aḏγirāq, 456 yamār = yamar (266 köč- V) = [xalīj] (52 är V), 460 yapāquṣ ila suwi (549 kemi V); qāz suwi (510 qāz)
suwluq 237 "towel" [mindīl]. 586 sačūla-. "turban" ['imāma] 109 urun-, 316 sariš-, 342 sarin-, 374 sarlaš-, 389 sarlan-, 417 sarut-, 436 sarlat-, 574 sarla-. suvluq 560 saru-

suwla- 574 [_mā'; amāha].
suwlāγ 233 [_mā']; N
suwlan- (→ sawla- 566 tawra- V, Xb.) 390 [_mā'; _dam']
suwlāŋ 612 "leafless (shrub); lank (hair)" [mardā'; sabaṭ]
suwlat- 436 [_mā']
suwa- [yasqī] 249 tulumluγ V
suwal- 331 [suqiya; rušša; ṭuyyina]. [suqiya] 348 G. suwālūr [tajidu l-mā'] 551 buγdāy P. suwulma (sic, for rhyme) [lā tastaqi] 478 yuwul- V
suwaš- 320 [_taṭyīn]
*suwi-: *suwiγ ? (see suviq)
suviq 517 "watery (liquid)" [raqīq]; "long with little hair (tail; also of a tree, etc.)" [ṭawīl qalīl aš-ša'r] (Qif.)
suwiγlan- 400 [_raqīq] (error for suwiqlan- ?]
suwiš- 319-20 [_mā'; raqqa]
suwγar- 360-1 [saqiya]. 288 G, 292 G, 366 G, 394-5 G
suwγarimsin- [_yasqī] 368 G, 397 G
suwγarin- [_yusqī] 367 G
suwγariš- [_saqy] 367 G
suwsa- 569 "be thirsty" ['aṭiša]. 143-4 G
suwsat- 432 ['aṭṭaša]
suwsi- 569 [_mā'_]. 144 G
suwsuš 231 "watered down (beer, churned milk)"

suwša- ~ šuwša- 569 "whisper" [_kalām xafī; raqqā (to a sick person)]
šuwšaš- 438 [_kalām xafī]
šuwšat- 432 [_haynama]

sü 536 "troops, army" [jund] V. 47 örüg, 83-4 alpāγut V, 106 orul- V, 130 irkil-, 155 älüklä- V, 162 köč, 177 türk, 186 kümüš V, 201 bulun V, 222 tergin, 245 čäkürgä, 257 taturγān V, 260 bitilgān, 267 qur-, 273 bög-, 361-2 qurtur-, 382 sančil-, 386 böglün-, 388 čuγlan-, 404 tiγraqlan- V, 421 qomit- V, 470 yas-, 476 yetil-, 477 yaḍil-, yasil-, 483 yattur-, 487 yaḍliš-, yiγliš-, 491 yumurlan-, 524 tār-, 529 yayil-, 559 tara-, 477 yaḍsa-, 592 qonuqla-. [jayš] 203 qalin, 278 sin-, 478 yewil-, 554 si-. ['askar] 266 köč-, 572 bašla-.
ekki sü [fāriqā l-qitāl] 371 čärgäš-. sü bāši (no tr.) 240 sälčük N
sülä- < sūlä- 563-4 "raid" [γazā] V

süči- 558 "be sweet" [iḥlawlā, ṭāba]
sūčig 205 [ḥulw]; "wine" [xamr]; qizil s. "wine" (Yaγma, Tuxsi, Čigil). süčig [ḥulw] 88 ačitγān; [šarāb] 89 ičürgān, 144 G, 362 qustur-, 517 qovuz, 517 qoyuγ, 617 siŋdür-, 629 äsürt-; ['aṣīr ḥulw] 113-4 üšit-, süčüg [šarāb] 187 bišiγ
süm 170 süm süčig "very sweet" [ḥulw jiddan] (Oγuz)
süčin- 342 [_ḥalāwa_] P
süčir- 307 [ṭāba, iḥlawlā]
süčis- 314 [ṭāba, iḥlawlā_]
süčit- 415 [aḥlā; _qarāḥ ḥaqla (saline land)]

süglīn ~ süwlīn 223 "pheasant" [tadruj]. süwlīn 224 taqāγu P = süwlin 449 yawaš V

süksük 244 "tamarisk" [γaḍā]

süm See süčig

sümür- 311 "gulp down" ['abba]. sümürgān 261 ['abbā']
sümrüš- 373 [_'abb]

süŋ- 614 "conceal oneself (duck in reeds); intrude" [tadaxxala ḥatta tawārā; _yatadaxxalu dāmiran]
süŋdür- 617 [adxala wa-ajassa]
süŋü 605 "lance, spear" [rumḥ, qanā]. [rumḥ] 249 bašaqliγ, 399 bašaqlan-, 592 bašaqla-. [qanā] 176 turq, 221-2 qalqān V
süŋülä- 619 [_rumḥ]. 620 mäŋilä- V
süŋük 605 "bone" ['aẓm] P. 99 oγur-. süŋük 124 oγruš-, 129 oγrul-, 241 kämdük, 311 kämür-, 378 kämrüš-, 467 yiliklig, 574 sizla-. oγruγ süŋüki [fahqa] 61 o. topiq süŋük [kurdūs] 191 t.
süŋüklän- 620-1 [_alwāḥ]
süŋüš 604 "jousting" [ṭirād, muṭā'ana, ḥarb] N
süŋüš- 616 [ṭārada fī l-ḥarb wa-ṭā'ana]. 615 täŋäš- V

süpür- 311 "sweep" [kanasa]
süpürgü 245 "broom" [miknasa]
süprül- 382 [kunisa]
süpründi 274 "sweepings" [qumāma]

sür- 267 "drive (horses); drive away; banish" [sāqa; ṭarada; ajlā]. [sāqa] 285 G, 292 G, 314 ketiš- V. [ṭarada] 355 toḍγur- V. [kašafa (wind: clouds)] 540 tüpi P. išqa sür-ä [ista'mil] 215 bilgä V
sürüg 196 "herd (cattle)" [qaṭī'] V: ögür s. [quṭ'ān] 486 yamraš- V
sürgülä- 599 "make run" [a'dā_; 'adā xalfa_]
sürül- 330 [siqa; ṭurida]. And see sürt-. sürülgān 261 "who is driven out" [mudaffa'_]. 262 G
sürün- See sürt-: sürtün-
süründi 226 [maṭrūd_]
sürsä- 568 [_sawq]
sürüš- 317 [sānna (stallion biting at mare); ṭārada]; "exact payment (debt)" [taqāḍā]
sürtür- 358 [_jilā', zajr; asāqa]

sürč- 626 "stumble (horse)" ['aṭura]
sürčit- 428 [_'aṭra]

sürk 178 s. būz täg "as cold as ice" [ka-l-jamd fi l-burūda]

sürt- 629 "spread, smear; rub" [laṭaxa; aḥakka]
sürtük 240 s. ešlär "lesbian" [_mashūqa, sāḥiqa]; [insaḥaqa]
sürtül- 382 [insaḥaqa, insaḥaja; luṭixa]. [insaḥaja] 577 yunči- V. sürül- 330 [suḥiqa; insaḥaqa]
sürtün- 389 [iḥtakka; _tadhīn]. sürün- 343 [ḥakka_; insaḥaqa]
sürtür- 358-9 [aḥakka]
sürtüš- 371-2 [_laṭx; ḥakk, saḥj]

süs- 412 "butt (ox)" [naṭaḥa]. 603-4 müŋüz P
süsgir- 361 [_yanṭiḥa]

süsün- 343 [_yaḍribu]
süsüš- 319 [tanāṭaḥat]
süstür- 359 [_niṭāḥ]

sūt 495 "milk" [laban]. 89 öpürgān, 99 ämüz-, 100 ičiš-, 117 ičtür- P, 200 saγim, 225 tatindi, 261 sümürgān, 270 tüš- P, 284 G, 288 G, 292 G, 298 G, 301 G, 305 köpür-, 311 sümür-, 319 saγiš-, 330 saγil-, 337 G, 348 G, 417 sorit-, 486 yamraš- V, 499 sūw P, 518 qayaq V, 524 sōr-, 530 qoyluš-, 531 qayaqlan- +G; (no tr.) 560 quzi-; "koumiss" [āmiṣ] 235-6 tiγrāq V. s. saγ- [ḥalab] 196 sürüg V. s. ötrüm "milkweed" [šubrum] 66 ö. s. "soup" [maraqa] (sic—see n.) 97 öpür-, 105 öpül-
sūtgär- 361 [_laban]

süwlīn See süglīn

süwre 212 "pointed" [muḥaddad_]. Cf. subi
süwrit- 430 [allala_, ḥaddada]

süz- 268 "strain, purify" [ṣaffā]. sūz- 226 G
süzgün 222 a black thorny mountain tree
süzük 196 "clear blue (water); clear" [ṣafī]
süzül- 330 [ṣafā]. 337 G
süzlün- 389 [ṣafā]
süzlüš- 374 [taṣāfat]
süzmä 218 "curds" [ḫālūm]
süzün- 343 [_yuṣaffī]
süzündi 226 [ṣuffiya kaṭīr^{an}]. [muṣaffā] 226 G
süztür- 359 [_taṣfiya]

š

ša 537 a spotted bird resembling the heron

šābük → tärk 85 ačiγliγ P, Xe.

šabiŋ ? 605 "iron rod" [mirzabba] (Čigil). šabaŋ ? 599 böŋ

šaγīla- See čaγīla-

šal 169 šal šul äliglig "maladroit" [axraq al-yad]

šalāšu 224 a Ṣīnī fabric

šamūša 224 "fenugreek" [ḥulba_]

šanbūy 550 a night feast (Känčäk)

šanju ~ šānju 210 N

šap 160 "quickly" [hallā] š. käl [asri'_]. 161 bat

šap 507 š. š.: onomat.: slapping; smacking of lips [šīb]

šar šur 163 onomat.: rain falling heavily; čar čur yēdi "He ate all he found, leaving nothing"

šat 161 "courage" [jur'a]
šatlan- 390 [ijtara'a] (Čigil)

šāw 512 a plant like potash [ḥurḍ] (Uč)

šäkirtük 253 "pistachio" [fustuq]

šīn 504 "couch" [sarīr] (Čigil)

šäš- See säš-

ši 537 used in greeting the kings of Ṣīn, = Ar. *abayta l-la'n*

šiš See siš

šöpik See čöp

-šu/-šü 537 = -ču/-čü: barγil šu [iḍhabanna] käl šü [li-ta'tiyanna]. And see 544 tušu

šu N 623-5 türkmān

šuγlu 217 "hound's-berry" ['inab aṭ-ṭa'lab]

šuŋla 609-10 [du'būb]—a plant in Arγu

šuti 541 ? (see n.) (not original)

šuwša- See suwša-

šük 169 š. tur "be quiet!" [uskut] (Türk)

šünük See čünük

šūt 495 "root" [nijār] (Xotan)

šütük 196 "inkstand" [dawāt] š. saqal "scanty-bearded" [kawsaj]

t

taban 201 "hoof (camel)" [xuff]. 204 G
tabanliγ 249 [_xuff]
tabanla- 593 [_xuff]

tada 542 "a piece of land extending as far as the eye reaches" [bīn_]

tadu 542 "a man's inborn nature" [ṭab', ṭabī']

tadγūn 220 "river" [wādī]

taḍun 201 "calf" [jaḍa']. tādun 520 [tabī']

tāγ 511 "mountain" [jabal] P = 320 qawuš- P. 34-5 ōz, 39 äḍiz, 45 iḍuq, 61 otluγ, oγruγ, 85 aḍiγliγ, 89 aγitγān, aqitγān, 94 il-, en-, 96 äš-, āγ-, 102 aγiš-, aqiš- V, 104 iliš-, eniš-, 114 aγit-, 119 öldür-, 133 atlan-, 141 aγsa-, 142 ilsa-, 148 äḍizlän-, 150 arqalan-, 157 artučlan-, 163-4 quz, 201 burun, 214 tamγa V, 227 tarmut, 229 bäldir, 235 basruq P, 247 basarliγ, 248 suγurluγ, baqirliγ, 249 suqaqliγ, qorumluγ, soγunluγ, 288 G, 292 G, 298 G, 302 G, 303 G, 308 basur-, 333 tinil- G, 345 körün-, 385 bašlan-, 401 käläplän-, 404 qadraqlan-, 405 tüšgünlän-, 410 talγāγ, 440 yoqlat-, 441 yaylat-, 452 yasul, 464 yüksäk, 488 yirtil- V, 497 qūz, 53- quyluš-, 532 G, 536 sü V (? —reconstructed, Xi), 537 -qa, 540 töpü, 580 yayla-, 601-2 muŋ P, 622 yaŋqūla-. taγ 90 ögräyük V, 99 ilär- V = 407 qaq V, 413 čat- V. tāγ [ṭawd] 57 oza V, 63 uqruq P = 539 ya P.

And see 601 muŋ

taγiq- 327 [ta'abbada, _jabal]. [_jabal] 105 eliq- V

taγla- See dāγ

taγil- See tiγ-

taγna 218 t. yawa: a type of laserwort . . . [_maḥrūṭ_]

taγār 207 "sack" [γirāra_]. 13 G, 128 artil-, 341 tiqin-, 418 bošat-

taγāy 550 "mother's brother" [xāl]

taγuzmaq ~ taquzmaq 252 "short and stout" [buḥtur qaṣīr]

tāh 493 t. t.: call for a falcon. 7 G. tah tah 493 G

tāl 513 "tender branch" [qaḍīb raṭb] t. boḍluγ "tall and slim" [mušaṭṭab al-qāma, γaḍḍ; sayfāna]. ['ūd] 321 büküš-. [raṭba] 208 qiwāl V

tal- 275-6 "strike (ball, etc.)" [ḍaraba]. talγān 220 t. ig "epilepsy" [ṣar']

taldur- 354 [ṣadama]. taltur- 354 urup t. "beat someone until he almost faints" [_yuγšā_]

talγāγ 410 "a blizzard that strikes a man and almost kills him" [damaq . . . yuγšī_]

talγir- 356 [_damaq]

*talpi- "flutter"

talpin- 386 [iḍṭaraba, xafaqa_]

talpir- 353 [xafaqa; iḍṭaraba]

talpis- 369 [xafaqat; iḍṭarabat]

talq- (*"fasten, twist, collide" ?—cf. tolγa-) "harm" [yaḍurru] 253 täpizlik; "disgrace" [yu'ayyibu] 418 qarit- P

talqu 215 "twisted, turned" [maftūl mudawwar]

talγūč 228 "a wooden load-fastener" [_yuftalu_]

talγūq 236 "a peg to fasten blade of pickaxe to handle" [watid_]

talqiγ 233 "place where ropes collide; impediment" [muṣṭadam al-ḥibāl; ta'wīq_]
talqil- 381 [inṣadama, indafa'a]
talqis- 370 [_layy; yulwā, yuftalu]
talqit- 433 [_'awwaqa; _yaṣdimu; _yuftalu]

talāγu 225 "fatal poison; dysentery" [summ mujhiz; zaḥīr] (cf. tolγāγ)

talu 548 "choice" [muxtār]
talūla- 586 [ixtāra]. 596 G

tāliγ See tātiγ

talγūč, talγūq See tal-: talq-

*talpi-, talq- See tal-

talāq 207 "spleen" [ṭiḥāl]. solāq 207 (Qifčāq)

talqa See tarqa

talqān 221 "barley gruel" [sawīq] V. 313 qatiš-, 344 qatin-, 361 qattur-, qartur-

talas 184 "goal-rope (horse racing, polo)" [maqbaḍ]. tasal ~ talās 198 [madā_]

talas 184 N (Ṭarāz): uluγ talās, kümi talās. 548 kümi

talwir "partridge" → tolwir "pavillion" 353 talpir-, Xh.

tam 170 "bolt (door)" [lizāz_].
tamlat- [_lizāz] 170 tam

tām 513 "wall" [jidār]. 96 īr-, 98 ötür-, 115 ämit-, 139 īril-, 176 külf, 201 kärim, 275 täl-, 288 G, 341 tälin-, 343 süsün-, 354 tältür-, 355 turγur-, 387 toplun-, 427 G, 439-40 yüksät-, 458 yarši, 467 yiqilγān, 469 yap-, 476 yiqiš-, 478 yiqil-, yöläl-, 481 yölä-, 483 yaptur-, 503 qōm V, 562 köši-, 578 yiqsa-. [ḥā'iṭ] 36 ūl, 270 tüš-, 340 tirän-, 341 toqin-, 382 sančil-, 382 siḍril-, 490 yarman-, 494 tūp. [sūr] 87 ükäklig, 155 ükäklä-
tamūla- 587 "dam up (water)" [šadda sikr]

tam- 277 "drip" [qaṭara]. 42 ōlās V, 312 G, 496 būz P, 602 miŋ P. (no tr.) 189 qaniγ V
tamčur- 354 "trickle" [taraššasa]. tamčir- 367 G
tamγa 213-4 "tributary; estuary" [sā'id_; furḍa_] P [sā'id]. And see alphabetically
tamγāq 236 "throat, larynx" [ḥalq, ḥanjara]. tamγaq (Türk) ~ tamaq (Oγuz) [ḥulqūm] 28 D.
tamγaq [ḥanak] 235 bulγāq P
tamγaqla- 598 [_ḥalq]
tamγir- 356 [_yaqṭura]
tamin- 341 [_taqṭīr]
tamindi 226 [quṭāra]

tamur ~ tamar (Oγuz) 182 "vein" ['irq_]. 533 bärgälän-
tamurluγ 248 [_'urūq, a'ṣāb]
tamiš- 324 [taqāṭarat]
tamit- 421 [qaṭṭara]
tamtur- 354 [_taqaṭṭur]
tamuz- 312 [qaṭṭara]. 349 G

*tam- "burn"
tamdu ~ tamduq 210 "kindling" [ḍaram]
tamtur- 355 [awqada; asraja]

tamu (→ yamu 211 munda V, Xb.) 548 "Hell" [jahannam] P. [nār]

tamūla- See tām

tamγa See tam-. 213 "seal" [ṭābi'_]
tamγāliγ [_ṭābi'] 263 tamγaliq
tamγaliq 263 "small ewer; private table; something sealed" [_xātam]
tamγala- 598 [_ṭābi'_]

tamaq See tam-: tamγāq

tamar, tamur See tam-

tamāta ? 223 a thin batter ['ajīn raqīq_]

tān 513 "cold wind" [rīḥ bārida_]

tān- 526 "disclaim (debt)" [jaḥada]
taniš- 324-5 [jaḥada_]
tantur- 355 [ajḥada]

tana 549 "grain of coriander" [juljulān] (Uč, Arγu). See 463 yumγāq

tanu 549 = yamu; "and it will happen" [ḥattā yaṣīra]

tanu- 564 "enjoin; commend" [aw'aza; awṣā]
tanul- 333 [ū'iza]
tanuq 191 "witness" [šāhid]. 13 G, 518 tayaq P; ~ tanūq 284 G
tanuqluq 251 [šahāda]
tanuš- 324 [aw'aza_]
tanut- 421 [_īṣā']

tanču 210 "morsel" [luqma]. 272 käw-, 615 siŋir-
tančūla- 598 [maḍaγa]

taŋ see toŋ. 600 "seive" [munxul] (Arγu); "marvel" ['ajīb]; "an ancient ruin or mound." ['ajīb] 43 ükūš P
taŋla- 619 [ta'ajjaba]

taŋlaš- 617 [ta'ajjaba] V. 199 qizil V
taŋlat- 442 [_'ajab]
taŋsuq 611 ['ajīb_] t. aš [_nafāsa]

taŋ 600 "dawn" [ṣubḥ; fajr] V. [ṣubḥ] 95 at-. taŋda [γādiyan ṣabūhan] 131 örtän- P; [_γudā] 263 qašγalaq V (Xg.—see n.)

taŋ- 614 "tie a handband; tie tightly" [_'iṣāba; _šadd_]
taŋil- 616 ['aṣṣaba; šudda]
taŋin- 616 [ta'aṣṣaba_]
taŋuq 604 "gift for king with food and brocade" [_dabābīj]; "a brocade given to one who makes a goal in polo" [dībāj_]; "a piece of silk attached to lances and standards" [ḥarīra_]
taŋiz- 615 "swell up" [_yantafixa_; intafaxat_]

taŋil 604 "with stripes on forelegs (antelope)" [fī yadayhi xuṭūṭ]

taŋān 608 "white-headed (crow)" [aṣqa']. 551 qordāy V (see n.)

taŋut 602 N. 21, 155 älüklä- V, 586-7 čaγīla- V, 587 yopīla- V

tap 160 "enough" [ḥasbu] t. bol- [kafā]
tapi 540 "satisfaction" [riḍā] bōḍi t. "of medium height" [rab'a]
tapla- 572 [qabila, raḍiya]
taplāγ 232 [riḍā]
taplaš- 370 [raḍū]
taplat- 434 [arḍaytu]

tāp 207 "scar" [nadab_] t. tūp: onomat.: striking rapidly on all sides

tap- 264-5 "serve; worship (God)" [xadama; 'abada]
tapuγ 187 [xidma; ṭā'a]. [xidma] 189 qošuγ V, 351 G, 469 yer- P. ['ibāda] 555 ötä-
tapuγči [xādim] 189 qošuγ V
tapuγluγ 248 [_xidma_]
tapuγsāq [muḥibb li-l-xidma] 350 G, 351 G; [muta'abbid] 608-9 täŋri P
tapin- 337 [aṭa'tu, lazimtu awāmir] (God); [xadama] V. [xadama] 74 umāy P. ['abada] 347-8 G, 350-1 G. tapun! [qum muta'abbidan] 609 täŋri V
tapiš 184 "mutual trust" [muwākala_]
tapšur- > tapčur- 354 "give over, entrust" [alḥaqtu, alṣaqtu]

tap- 265 "find" [wajada]. ['arafa] 214 qarγa P
tapil- 328 [wujida]

tapa 540 "toward" [ilā]. 59 aŋar V, 223 tapāru, 421 qomit- V, 454 yaqin V. [naḥwa] 115 ämit- V, 549 kemi V. (no tr.) 536 sü V (? —see n.), 564 sülä- V. t. yaq- [daxala fī] 214 qarγa V. t. yaqiš- [qarubū min] 320 yoqiš- V.
540 "dislike" [raγm] anig tapasi [mā yarγamahu]
tapāru 223 [ilā]. 473 yügür- V, 634 qōḍ- V
tapāla- 586 "reproach, take pleasure in another's misfortune" ['ayyara, ašmata]. 587-8 yopīla- V

tapčān 219 a three-legged stool for picking grapes. tapčaŋ 612 (Känčāk)

tapar 182 N

tapri- 566 "leap (camel)" [waṭaba]
tapriš- 375 [qafazat]
taprit- 429 [awṭaba]

tapuz- 311-2 "ask a riddle" [alγaza_]. tapiz- 349 G. tapuz- [sa'ala] 232 tapzuγ
tapzuγ 232 [ulγūza]
tapuzγu 245 [alγūza]
tapuzγuq 251 [alγūza]. 349 G. [uḥjiyya] 232 tapzuγ

taq- 272 "tie" [šadda] (Oγuz)
taqil- 332 [nuẓima (meat on skewer)]
taqtur- 353 [naẓama]

taqi 545 "also; another" [ayḍan; āxar]; "with" [ma'a] (Oγuz). taqi [ayḍan] (Türk) ~ daqi (Oγuz) 364 kältür- D. taqi [ma'a ḍālika] 235-6 tiγrāq V. (no tr.) 49 ätil V, 140 uγra- V, 229 böktir V, 247 čiγilwār V, 323 qoluš- V, 327 čülük- V, 398 qisirqan- V, 431 käwrät- V, 441 yašnat- V, 527 qayiš- V, 566 tawra- V, 609 mäŋgü V, 617 taŋlaš- V.

taqāγu 224 "fowl": ärkäk t. "cock" [dīk] tiši t. "hen" [dajāj] P [dajāj] ≅ 449 yawaš V. [dīk] 116 ürpär-. [dajāj] 174 bars (calendar), 485 yultur-. ärkäk t. ['utrufān] 68 ä.
taquq 409 [dajāj] (Türkmān). [dīk] 450 yaliγ, 492 yaliγlan-
taquqluγ 249 [_dajāj] (Oγuz)

taqir 182 t. t.: onomat.: horse's hooves; = tikir tikir

taquzmaq See taγuzmaq

tār 508 "narrow" [ḍayyiq]. 484 yigtür-, 558 böḍi- P
taru- 559 [ḍāqa] buš- t. [ḍajira, taḍayyaqa]
tarun- 340 [ḍajira, taḍayyaqa]
tarut- 417 [ḍayyaqa]
tariq- 326 [taḍayyaqa]

tār 508-9 "raft" [ramṭ, γimd]. [γimd] 513 sāl

tār 509 "dregs of butter" [ṭufāla as-samn]

tār- 524 "disperse (troops)" [farraqa]. 201 bulun V. tar- 559 tara-
tara- < tar- 559 [farraqa]
tarγil 242 "with white and black stripes; speckled (animal)" [fī ẓahrihi xuṭūṭ bīḍ wa-sūd; namiš]. tarγīl [abraq a'ram] < tarīl- [tafarraqa] (sic) 12 G
taril- 331 [tafarraqa]. tarīl- 12 G. taril- [ḍahaba aydī sabā] 371 čärgäš- V. [mutafarriqa] 446-7 yin V
tarim 199 "river channels that flow into swamps or deserts" [a'ḍād awdiya_]; N: usmi t. 77 usmi N

tarimla- 593 [_xalīj]
tarmaqlan- 403 [_xuluj]
tarmut 227 "ravines, streams (in mountains)" [fajāj, talā']
tarmutlan- 402 [_a'ḍād wa-xulj]
tarasla- ? 590 [farraqa]

tara- See tār-. 559 "comb" [imtašaṭat]. [mašaṭa] 11 G
tarγāq 235 "comb" [mušṭ]. 11G
taral- 331 [mušiṭa]
taran- 340 [imtašaṭa]

tari- 559 "till" [haraṭa]
tariγ 187 "cereal crops" [zar']; "wheat" [ḥinṭa] (most of the Türk); "millet" [duxn] (Oγuz—they call "wheat" ašliq). [zar'] 94 äk-, 103 äkiš-, 106 otal-, orul-, 108 äkil-, 133 ičlän-, 149 uruγlan-, 229 baldir, 306 qutur-, 331 suwal-, taril-, 348 G, 385 bašlan-, 395 tarimsin-, 555 ota-; (no tr.) 110 äkin-, 256 taritγān, 346 G. [ḥarṭ] 291 G, 340 tarin-, 559 tari-; [ḥarṭ; zirā'a] 424-6 G. [ḥinṭa] 14 G, 88 aritγān, 112 arit-, 161 bit, 169 bül, 310 qaγur-, 330 sišil-, 470 yiγ-, 474 yüḏüš-, 484 yiγtur-, 630 sawurt-; [burr] 93 äs-, 103 ögiš-, 114 ögit-, 153 ögitsä-, 249 topunluγ, 254 töküklüg, 322 töküš-, 376 qawruš-, 386 tartin-, 419 tašit-, 591 sorušla-; [ṭa'ām] 310 sawur-, 369 täpräš- V (ašliq t. "grain"), 372 sawruš-, 382 sawrul-, 398 qisirqan- V. "seed" [baḏr] 82 äkindi, 114 äkit-, 119 äktür-. uruγ t. "kin" [aqārib] 44 u.
tariγči 552 [fallāḥ]. 293 G. [ḥāriṭ] 291 G
tariγliγ 248 [_zar']. 250 G [_ḥinṭa]
tariγliq 251 "granary" [hurī]. 250 G
tariγlāγ 248 "sown field" [mazra'a]. 250 G
tariγlan- [_ḥarṭ] 401 G
taril- 331 [zuri'a]
tarimsin- 395 [_yazra'u]
tarin- 340 [_yaḥruṭa]. [_zirā'a] 346 G
tarit- [ḥarṭ; zirā'a] 424-5 G. taritγān 256 [_zirā'a].

tarma- "scratch" [xadaša] 444 G
tarmal- 381 [xudiša]
tarmāq 235 "claw" [mixlab] qarγāq tarmāqi: a plant (?—see n.)
tarmaqlan- 402 [_maxālib]
tarmaš- 370 [taxadāšā]
tarmat- 437 [axdaša]. 444 G

tarmuz 230 "gherkin" [qaṭad]. 173 qarč qurč

tarqa ~ talqa 215 "sour grapes" [ḥiṣrim]. talqa 99 alar-
talqalan- 533 [taḥaṣrama]

tarirqu → tatirqu Xc.

tars tars See čars čars

tarus 184 "roof" [saqf]. 321 tägiš-
tarusla- 590 [_saqf]

tart- 628-9 "weigh; stretch; outfit with provisions; pull; take off (boots)" [wazana; madda; imtāra; jaḍaba; naza'a] P [naza'a]. örü t. "help one another" [yu'īnu_] 611 qaŋdaš P
tartiγ 232 "girth (saddle); summons (of king)" [ṣafr, ḥizāma; du'ā']
tartiγči [dā'ī] 232 tartiγ
tartil- 381 [wuzina; mudda]. [wuzina] 384 G
tartīn 219 "band, retinue; provisions" [jama'a, raḥṭ; mīra_]. tartin [mīra] 629 tart-
tartin- 386 "be solicitous" [ašfaqa]; [_yanqulu; imtāra]
tartiš- 369 [_madd; tajāḍabat; _tawtīr, jaḍb (bow); _wazn]. "feel pain" [tawajja'a] 557 uli- P.
tutup t. [ta'allaqat (beards)] 122 ürpäš- V

tartar 244 a bird like the turtledove [_qumrī]

tartuq 235 N

tarxān 219 "emir" [amir] (Arγu, a pagan word)

tas 165 "bad" [radī] (Oγuz)

tasγa- 570 "slap" [laṭama]
tasγaš- 377 [talāṭamā]
tasγat- 433 [alṭama]

tasal See talas

tāš 511 "stone" [ḥajar]. 132 ašγin-, 133 itlin-, 141 itsä-, 257 qopurγān, 267 tur-, 271 tiγ-, 276 čal-, 332 taγil-, 334 čaqil-, 358-9 sürtür-, 383 qirčal-, 469 yer- P, 567 čikrä-, 629 sürt-, 632 yulq-, 636-7 küldrä-. [ḥijāra] 92 öp- P, 117 axtar-, 222 taškän N, 229 buldur, 527 kētär-, 568 külrä-. [ṣaxra] 80 üšäŋ, 607 yüšäŋ. [raḍrāḍ] 569 čaxša-, 636 čaldra-. sarinči tāši [ṣuhrūj] 608 s.
taškän 225 N < tāš känd. taškänd 510 qāz N
tašla- 573 [_ḥijāra]
tašlat- 435 [_ḥijāra]. 435 tišlat- V
tašaq 191 "testicle; penis" [xuṣya; ḍakar]. [xuṣya] 220 sičγān P = 562 qaši- P
tašaqliγ 249 [_xuṣya]

tāš 511 "outer (garment); open country, foreign land" [ẓihāra; faḍā', γurba]. [γurba] 306 qatur-. taš [ẓāhir] 58 ala P. tašra (no. tr.) 214 tamγa V
taštin 219 "outside" [xārijan]
tašla- 573 [iγtaraba]
tašlat- 435 [γarraba_]
tašiq- 326-7 "go out" [xaraja] (Yaγma, Tuxsi, Qif., Yabāqu, some of Turkmān ~ most of Türk: čiq-)

taš- 270 "overflow" [fārat, fāḍat]
tašγur- 356 [_tafūra_]. 367 G. tašur- 308 [afārat; ufīḍa]. tašurγān 258 [mufawwira; afāḍa_]
taširqān 260 t. kōzlüg "boggle-eyed" [jāḥiẓ]
tašit-: tašitγān 256 [mufawwira]

tašu- 561 "convey, transport" [naqala]
tašūγ 207 [nuqla_]
tašit- 419 [anqala]. tašut- [_naql] 113 äšüt- V. tašitγān 256 [_naql]

taškän, taškänd See tāš

tat 406-7 "Persian" [fārisī] (most of Türk) P. "Uighur infidels" (Yaγma, Tuxsi) P; t. tawγāč. tāt [fārisī] = 176 börk P, 244 somlim; [kāfir uyγurī] 30 üs V. tat tawγāč 228 tawγāč. tat [kāfir] 265 čap-. [uyγur] 243 bärčäm V, 413 čat- V; [furs] 374 somliš-
tatla- 572 [_furs]
tatlaš- 370 [_fārisiyya; tarāṭanā (Uighur)]
tatiq- 327 [_fārisī]. 407 tat P

tat 407 "rust (on sword, etc.)" [ṭib'] P
tatiq- 327 [ṭab', ṣadā_]. [ṭab'] 407 tat P

tati- 557-8 "be tasty" [_ṭa'm, talaḍḍaḍa] P
tātiγ 205 [laḍḍa] t. tāliγ. tatiγ 142 G; [ṭa'm] 457 yoγri
tatiγliγ < tātiγliγ 248 [laḍīḍ]. tatlīγ 34 öz V. tatliγ 530 sayraš- V; (no tr.) 264 sanduvāč V = 523 sanduvāč V
tatiγlan- 399 [_ṭa'm, laḍḍa]
tatiγsa- 590 [_ḥalāwa]. [_laḍḍa] 142 G
tatγan- 386 [talaḍḍaḍa, tamaṭṭaqa]
tatil- 328-9 [ḍīqa]
tatin- [_yaḍūqu] 346 G
tatindi 225 t. sūt "remainder of milk in the udder" [γubr_]
tatur- 306, tātur- 526 [aḍāqa]. taturγān 257 [_iḍāqa; miṭ'ām] V = [muḍīq] 306 qatar- V
tatruš- 375 [aḍāqa_]
tatit- 415 [_ṭa'm]

tatār 207 N. 20, 81 ötükän

tatir 182 "steppe" [qarāḥ]
tatirliγ 247 [_jadad wa-ṣalāba]
tatirqu ? 245 "with scanty vegetation (land)" [nabtuhā γayr multaff]

tatirqa 245 "a white tanned skin" [qaḍam_]

taw- See täw-

tawγāč 228 N (Māṣīn). 21; (Ṣīn) 215 torqu P. 228 tat t. 406 tat. 228 t. äḍi "a manufactured item that is ancient and imposing" [šay' 'ādī]. t. kömčüsi [kanz 'ādī] 210 kömčü. 228 N: t. xān. 228 t. yudāsi: a tree
tawγāčla- 597 [_māṣīn]
tawγāčlan- 402 [_māṣīn]

tavil 517 "drum" [ṭabl_]

tawilγūč ~ tawilqu 245 "jujube" [ṭabarxūn].

tawār 207 "merchandise, property" [sil'a, māl]. tawar ~ tavar (Oγuz et al.) 182 [sil'a] V [māl]. tawār [māl] 15 G. 52 är V, 104 üläš-, 126 üpläš-, 127 alsiq-, 133 üplän-, 135 üḍrät-, 136 üplät-, 145 üplä-,

147 äsirgän-, 149 üpläl-, 258 satišγān, 272 čoq- V, 273 bük-, 279 qun-, 295 G, 296 G, 299 G, 312 G, 319 küsäš-, 325 qunuš-, G, 336 küčäl-, 344 qorin-, 345 küčän-, 356 tošγur-, 377 qarmaš-, 391 qisγan-, 398 qisirqan-, 416 küčät-, 481 yölä- V, 524 tēr-, 531 qōrlan-, 538 -qa, 558 küčä-, 569 qapsa-, 578 yowsa-; nāŋ t. 612 yalŋuq V. tawār [sil'a] 313 satiš-, 329 satil-, 344 qisin-, 584 G; [sila'] 560 qizu-; [matā'] 292 G, 310 täwür-, 315 küčäš-, 331 suqul-, 344 qapin-, 346 kömün-, 358 sattur-, 361 qaptur-, 378 kizläš-, 384 kigrül-, 392 kizlän-, 413 sat-, 414 G, 441 saypat-, 475 yariš-, 532 G; [šay'] 113 äšüt- V, 391 qorlan-; [ašyā'] 256 tašitγān; "tax" [ḍarība] 249 tulumluγ V; "bribe" [rišwa] 548 tamu P. aγi tawār [dībāj] 343 säwün- V.

tawar [māl] 55 uya V, 471 yuw- V; [matā'] 474 yaraš- V; t. uγurluq ['iwaḍ] 70 äḍgü V. tavār [māl] 125 irqiš-, 136 äḍlät-, uγlit-, 153 üküšlä-, 391 qazγan-, 580 saypa-, 591 berigsä-, 592 qaraqla-, 626 alq-, irk-, 635 bärklä-, 636 G; [matā'] 124 üḍrüš-, 152 oγurla-; [sil'a] 124 äwrüš-

tawārči [_matā'] 509 tāz P

tawarliγ 248 [_māl]. tawarsizin [ṣifr al-yad] 182 tawar V

tawarluq 251 "pantry" [xizāna]

tawarsāq [_māl] 295 G

*tawra- (See tiγra-) "hasten"

tawran- 386 [_yasta'jilu_]

tawrāq 236 [sur'a; musri']. [sarī'] 89 aqitγān, 259 suγulγān. tawraq [sur'a] 558 küčä- V; (no tr.) 464 yüksäk V, 473 yügür- V

tawrat- See täwür-. 429 ['ajila]. 442-3 G, 445 G. [tusri'u] 431 täwrät- V

tawratiš- [_'ajala] 444 G

tawuš See *täw-

tawišγān See *täw-. 256 "rabbit" [arnab] N: t. ögüz. 174 bars (calendar). 262 G

tawišγānlaš- [_arnab] 379 G

taxčäk ? 240 a type of Ṣīnī silk

taxtu 210 "raw silk" [qazz_]

tāy 514 "colt" [muhr] V = 112 atit- V. 111-2 atit- +P, 157 aḍγirlan-

taylaŋ 612-3 "graceful, refined (youth)" [ẓarīf . . . ; mutaqazziz]

tayuq 517 [šābb, ẓarīf, mutaqazziz]

tayuqlan- 531 [_ẓurafā']. 532 G

tay- 552 "slip" [zalaqa]. 518 tayaq P

tayiγ 517 [mazlaqa]

tayiš- 527 [_tazalluq]

tayit- 427 [azlaqa]

taytur- 529 [azlaqa]

taya- 565 "prop up" ['ammada_]

tayāγu 521 "clod" [nubla, madara]

tayan- 528 [ittaka'a]. 515 yāy V. [i'tamada] 610 tayāŋu

tayāŋu 610 "chamberlain" [ḥājib]

tayaq 518 "staff" ['aṣā'] P; "personal slave of bride" [. . . muttakiy^{an} 'alayhi]. tayāq ['aṣā'] 210 barča V
tayaqlan- 531 [_'aṣā']. 531 G

tayγān 521 "hound (dog)" [aqabb aγdar] P = [kilāb qubb] 271 säw- P. 435 tišlat- V. tayγan 212 čaγri V

taylaŋ , tayuq See tāy

tāz 509 "bald or scabby-headed" [aqra']; "speckled (horse)" [abraš] P; "hornless (sheep); saline (land)" [ajamm; sabxa]. [aqra'] 19 G P = 286 G P = 293 G P, 62 ažmuq, 158 ažmuqlan-
tazla- 572 [_aqra']
tazγir- 356 [_yataqarra'a]
tazar- 307 [taqarra'a]

tažik 194 "Persian" [fārisī]
tažiklä- 593 [_fārisī]

*tē: tēḏin 520 "at about this time" [fī miṯl hāḏā l-waqt]
tēmin 206 "a short while ago" [qabla hāḏihi s-sā'a]

te- 554 "say" [qāla]. 33-4 ōt P, 49 oγul, 56 iḏi, 98 isir- P, 203 qaḏin P = 553 qay- P, 409 suqaq, 539 nä, 539 nü, va, 547 sökä V, 548 qali V, 558 böḏi- P; (no tr.) 52 äč P; [za'ama] 76 ägri P
tētür- 526 [_qīla]

tēḏin See *tē

tāg 513 "like" [yušbihu]. täg [ka-] 178 sürk, 245 čäkürgä, 248 qaraqliγ

täg- 274 "reach" [balaγa] P; V. [waṣala] 35 ōq, 188 quḏuγ P, 455 yula V. [nāla] 216 tergi P, 314 G. [yabluγu ilā nayl] 237 saγrāq P. [tajidu; yabluγu] 64-5 ärsäk P. "strike, come down on, attack, etc." [nazala 'alā; ḍaraba] 601 muŋ P; [ḥamalnā 'alayhim] 237-8 qudruq V; [aṣāba] 161 köp P, 260 käčürgān V, 332 taγil-, 464 yelpik, 514 yās, 577 yunči- V; [yantahibu] 207 qāγūn P. tägdi käldi [jā'at zā'irat^{an}] 547 tiki. tägü aw- [laḥiqtu] 93 ew- V. tägü [ḥattā] 549 küni P. tägīn [ilā] 176 qirq P (?—see n.). tägir + Dat. "befit" [yaḥsunu] 177 türk V; tägīr, tägmās + Dat. "equal" [yusāwī, lā yusāwī] 183 čaqir P; tägīr "be of use" [_tantafi'u] 463 yundaq P; "worth" [qiyma] 310 boqur-
tägil- 333 "be blinded" [i'warrat]
täglük 240 "blind" [ḍarīr]
tägin- 339 "come, arrive, go" [majī'; ḥaḍara; taballaγa bi-l-wuṣūl; ḏahaba] (Čigil—the Oγuz dislike it)
tägür- 311 "convey" [ballaγa]. 112 atit- V = 514 tāy V, 189 qošuγ V, 341 tälin- V. til t. [aḏā_] 169 til; tīl t. [aṣāba_] 501 tīl. tägürgān 260 aḏaqqa t. [yuballiγu l-amr āxirahu]
tägiš (→ tikiš Xh) 185 "goal, limit" [γāya, madā]; N
tägiš- 321 "go for judgment (to emir)" [taḥākamā]; [waṣala] P
tägšüt 227 "exchange" [badal, 'iwaḍ]

tägül 198 "not so" [laysa_] (Oγuz) < dāγ ol (Arγu). 165 tas, 298 G, 303 G, 511 dāγ ~ ḏāγ

tägmä 218 "every" [kull_] P. 127 aqliš-, 150 igläl-, 218 käsmä V, 261 sürülgān, 345 qilin-; (no tr.) 219 tügsīn V = [anwā'] 408 boquq V. t. nāŋ [al-ašyā'] 89-90 üḏürgān

tegīn 208-9 "slave" [ʿabd; mawlā] Title for sons of the Xāqāniyya. tegit 179 irregular plural of tegīn. tegīn N: 180 bäkäč, 456 yaγān, 605 toŋa. ögä tegit "great commoners and small nobles" 179 tegit

tägiŋ 606 "sable" [samūr]

*tägir- "go around"
tägirmä 246 [mudawwar]. 165 täs: t. tägirmä "very round" (Oγuz)
täs 165 t. tägirmä "very round" (Oγuz)
tägirmäk ~ ügürmäk (Oγuz) 253 "camel-litter" [hawdaj]
tägirmān "mill" [ṭāḥūn] 185 qoγuš, 568 kökrä- P, 599 täŋ P; [raḥā] 332 tišäl-; [raḥā; ṭāḥūn] 561 tišä-
tägrä 212 "circuit; rim" [ḥawl; ḥitār]. "around" [ḥawla] 156 awāla-, 569 qapsa-. t. yörä [ḥawālay] 214 tamγa V; [kun bi-ḥiyālihi] 627 qorq- V. t. tur- [dāra ḥawlahu] 618 mäŋdä- V. t. aw- [naḥdiqu bi-] 270 tüš- V = 336 käwil- V
tägräk 240 "rim" [ḥitār]

tegit See tegīn

täk 168 "aimless" [lā qaṣd]; t. tur "be quiet!" [uskut] (Oγuz)

täkä 546 "male antelope; billy goat" [faḥl az-ẓibā'; tays] t. saqal "with a sparse beard" [kawsaj]. [tays] 486 yamraš- V. [wa'l] 115 ämit- V (? —see n.)

täknä 218 "trough" [naqīr]

täl- 275 "bore through" [ṭaqaba]; "join to suckle (kid to ewe)" [ḍamma li-tarda'a]. (Cf. täš-)
tälik 195 [ṭaqb]
tälin- 341 [inṭaqaba] V
täliš- 322 [_ṭaqb]
tältür- ~ täldür- 354 [_ṭaqb]

tälü See telwä

tälgä- 571 bulγa- t. "annoy, anger" [_ḥard wa-ḍajar]
tälgän- 387 bulγan- t. [γaḍiba, ḥarida]

tälim 200 "much or many" [kaṭīr] V. tälīm 34 ōč V, 49 ätil V. tälim 79 ökünč, 89 asurγān, ičürgān, 90 ägirgān, 93 üš-, ew- V, 109 oḍun- V, 124 äwrüš-, 130 irkil-, 132 ämgän-, 215 torqu P, 235 bulγāq V, 256 tarityān, quritγān, tozitγān, tašitγān, 257 qalitγān, 259 qaqilγān soqulγān, 260 käčürgān, čäwürgān-, 261 kärilgān, 285 G, 386 täwšin-, 396 G, 423 yorit-, 434 tüplät-, 514 yās, 530 sayraš-, 574 sawla-, 586 satūla-, 619 čaŋīla-; (no tr.) 68 ämgäk V, 467 ayitγān, 580 sayra-; [musḥanfir ?] 453 yalim P. And see tälmir-
tälmir- 356 tälim t. "turn right and left" [talaffata_]

telwä 214 "crazy" [majnūn]. [fi junūn] 513 bāl V (?—see n.). tälü 548 "stupid" [aḥmaq] (Oγuz)

tämän 202 N; t. yiŋnä "large needle" [ibra kabīra]. t. yignä [musalla] 459 y.

tēmin See *tē

tämür 182 "iron" [ḥadīd] P. 33 arq, 103 egäš-, 173 qurč, 269 käs- P, 275 čök-, 556 isi-. And see qazŋuq (qaz-)
tämürči [ḥaddād] 562 toqi-
tämürlüg, -lük 253 [_ḥadīd]
tämürgän 260 "arrowhead" [naṣl as-sahm] (Oγuz)
tämrägü 246 "tetter (skin disease)" [qūbā']

tänri- ? 567 "feel dizzy from loss of sleep" [_duwār, _dabīb]

täŋ 599-600 "equal, like" ['idl, qirn] t. tūš "equal, match" ['adl, qarīn]; t. "the right time or place" [imkān, mawḍi' furṣa] P: täŋsiz [γayr mawḍi'ihi wa-imkānihi]. küči täŋi "with all his might" [qadr ṭāqatihi] 320 toqiš- V
täŋlä- 619 ['adala bayna]. [qaddara] 215 torqu P
täŋlän- 618 "take measures" [dabbara]
täŋläš- 617 [ta'ādala]
täŋgär- 617 ['ādala]
täŋäš- 615 [ta'ādala] V

täŋ- 614 "soar (bird, arrow)" [ḥallaqa]
täŋig ? 604 "air" [hawa']
täŋgüč 610-1 "raised (cooking-pot supports, etc.)" [murtafi'_]
täŋür- 615 [ramā muṣ'idan_; azḥala, _ḥallaqa]
täŋit- 428 [a'lā . . . ṣu'dan]. täŋit- 616 [a'lā muṣ'idan]
täŋtür- 617 [azḥala]

täŋlägüč (Oγuz) ~ täŋlägün (rest of Turks) 613 "kite (bird)" [ḥida'a]

täŋri 608-9 "God" [allāh_] P; V; "sky; anything imposing (mountain, tree, etc.)" [samā'; _'aẓuma_] (Infidels). [allāh] 51 uγan, 55 uya V, 79 umunč, 86 uluγluq, 95 ēt-, 111 umun, 114 aγit-, aqit-, 119 ōndür-, 137 äsnät-, 143 G, 152 aγirla-, oγurla- V, 154 uluγla-, 187 tapuγ, 210 kertü, 232 qarγiš, 237-8 qudruq V, 239 qulbāq, 264 tap-, 308 basur-, 337 tapin-, 343 siγin-, 347 G, 348 G, 350-1 G, 353 tuγtur-, 356 tirgür-, 359 säwtür-, 363 qutγar-, 367 G, 410 qarγāγ, 413 büt-, 417 törüt- +V, 422 yarat-, 423 yaγit-, 427 G, bayut-, 437 qarlat-, 441 yašnat-, 467 yaratγān, yaγitγān, 479 yükün-, 484 yaγtur-, 503 nōm, 555 ötä- V, 563 tilä-, 564 qina-, 571 qarγa-, 603-4 müŋüz, 608 yükünč, 627 qorq-, kertgün-, 627-8 G, 633 īḏ-, 637 umunč, 638 yinčgälän-
täŋrikän 613 "wise, pious man" ['ālim, nāsik] (Infidels). ['ālim] 609 täŋri

täŋiz 603 "sea" [baḥr]. 63 uqruq P, 289 G V, 503 kōl, 606 täriŋ

täp- 265 "kick" [rakala]. 19 G, 194 täpig, 281-2 G, 325 G. [ramaḥa (horse)] 98 isir- P. örtgün täpmāk [daqq al-kuds] 262 sondilāč P
täpig 194 [rakla]. 19 G
täpük 194 "football" [_rakl]
täpil- 328 [rukila]
täpin- 338 [rakaḍa_; ḥarraka rijl]
täpsä- See täpiz
täpiš- 312 [rākala]. 325 G

täprä- 566 "move" [taḥarraka]
täprän- 386 [taḥarraka]
täpräš- (→ tēriš-56 ori P, Xb.) 369 [taḥarraka] V. 66 imräm
täprät- (→ taprit- Xa) 429 [ḥarraka; ḥamala ʻalā]. [ḥarraka] 442-4 G
täprätiš- [_taḥrīk] 444 G

täpiz 183 "marsh; envious" [sabxa; ḥasūd]. [sabxa] 14 G, 371 čoqraš-
täpizlik 253 [ḥasad]
täpzä- 568 [ḥasada]. 14 G. täpsä- ~ täpzä- 568 [ḥasada]. 88 usitγān V, 233 tumliγ V
täpzäš- 369 [taḥāsadū]
täpzät- 432 [_ḥasad]. täpsät- ~ täpzät- 432

tā̄r 509 "wages; sweat" [ujra_; ʻaraq]. [ʻaraq] 316 soruš-, 403 burčaqlan-. tär 100 G, 234 burčaq, 406 G, 417 tärit-, 432 täwšät-, 530 bēläl-, 569 tüwšä-. tär [ujra] 538 -kä. tär 162 t. bol- = ir bol- "be ashamed" [xajila]
tärči 210 [ajīr]. 509 tā̄r
tärlik 240 "saddle felt" [miršaḥa_]
tärlä- 572 [rašaḥa, ʻariqa]; "currycomb, clean off sweat and dung (horse)" [farjana, naqqā_]
tärlän- 387 [ʻariqa]. 393 G
tärlät- 434 [ʻarraqa; aḥassa wa-amarra bi-farjān]
tärit- 417 [ʻariqa]<täri öt- or tär at- (sic)

tēr- 524 "gather" [jamaʻa]. 292 G, 299 G, 302 G. ter- 285 G, 288 G, 295 G, 310 qiqir- V
tērig [jamʻ] 286 G; [maḥfil] 195 čärig P
tergi 216 "spread table" [mā'ida] P. 106 urul-, 294 G V
tergü 216 "saddle straps" [? simāṭ]
tergin 222 "stagnant (water); gathered" [mustanqaʻ; mujtamaʻ]. [jamʻ] 222 törkün V = 371 čärgäš- V
tergā̄š 231 [_zaḥma; mustanqaʻ_]
tergäš- 369-70 [taqaṭṭarat (camels, etc.)]. [ʻabbā] 85 urunčaq V. [ijtamaʻat] 231 bičγās V. [yaṣtaffu_] 472 yan- V. (?—no tr.) 199 qizil V.
teril- 331-2 [ijtamaʻa]. tēril- 446-7 yin V. terilgā̄n 260 [yajtamiʻūna; inziwā', ijtimāʻ]
terimsin- [_yajmaʻu] 397 G
terin-340 [_jamʻ]
ternā̄k 240 [miḥfal al-qawm ijtamaʻū t-tadbīr]
teriš- (tēriš- → täpräš- 66 imräm, Xb.) 316 [_ijtinā'; jamʻ; iltiqāṭ]. tēriš- [ijtamaʻa] 56 ori P

täri 542 "skin" [jild]. 47 ärük, 154 ärüklä-, 341 tilin-, 381 türtül-, 417 tärit-, 440 yumšat-, 527 soyuš-, 528 soyul-, 553 soy- P, 615 siŋir-. [ṣarm] 382 sürtül-

tärk 176 "quickly" [asriʻ]. [sarīan] 85 ačiγliγ P (?—see n.). [surʻa] 222 tärkin
tärklä- 636 [ʻajjala]
tärkin 222 [asriʻ]

terā̄k 207 "poplar (tree)" [hawr]. teräk 194 tizig. N: āq terā̄k 53 aq
teräklig, -lik 254 [_hawr]

tärkän 222 royal address: "you who are obeyed!" [yā mutāʻ]. [xāqān] 222 törkün V = [malik] 371 čärgäš- V. [malika] 189 qošuγ V

tärim 199 title for princesses: altun t.

tärinčäk 254 "thin cloak" [rayṭa] (Oγuz)

täriŋ 606 "deep" [afyaḥ ʿamīq (sea)]; [γamīq (ravine); γazīr al-ʿilm wa-l-ḥikma] (Oγuz). N: 502 kōl

tärŋük 411 "water oozing from the ground" [nazz, turnuq]. [mā yastanjilu min al-arḍ] 428-9 qirčat- V.
tärŋük [nazz] 266 köč V
tärŋüklän- 622 [istanjala, intahara]

tärs 175 "difficult" [ṣaʿb]
tärsin- 386 "be angry; break open after healing (wound or sore)" [γaḍiba; nukisa_]

täs See tägirmä

*täš- "pierce, split" (Cf. täl-)
täšük 194-5 "ruptured in the scrotum" [āḍar] P. täšik 195 "glutton" [manhūm]
täšüklä- 593 [_akūl, manhūm]
täšil- 332 "split" [inšaqqa] V

tet- 412 "oppose" [qāwama]. [muqāwama] 404 tiγraqlan- V
tetin- 339-40 [qāwama, ijtara'a ʿalā] tetnü baq- [_lamaḥan bāṣiran]
*tetür-: tetrü 212 "inverted" [maʿkūs]. t. baq- "fix one's glance" [aḥdaqa n-naẓar], "look askance" [naẓar aš-šazr]. [naẓar bāṣir] 564 sülä- V
tetrül- 381 "turn, turn around; turn bad" [inqalaba, inʿakasa; sāʿa]

*tēt- "be clever"
tētig [faṭin] 458 yuwqa P
tētil- 329 [_faṭin]. [yafīqu] 66 ändik V

täw 167 "deceit, trickery" [makr, ḥīla] P
täwlüg 240 [muḥtāl, xaddāʿ]. [muḥtāla] 458 yuwqa P
täwlüglän- 404-5 [_muḥtālīn]

täw- 271 "arrange (meat on spit)" [naẓama]. [šakka] 202 tikän G
täwiš- 319 [_naẓm]

*täw-/taw- "turn, twist, move"; used as a jingle with other verbs. taw- (täw- ?) "dispose of (merchandise)" [taṣarrafa] 248 satišγān
täwin- 341 uwun- t. "wring (hands)" [dallaka]
täwür- 310 äwür- täwür- "turn upside down and inside out (merchandise)" [qallaba wa-taṣarrafa . . .]. täwürgān: See 89 äwürgān
täwrān 219 "twisted threads . . . " [_yuftalu_]
tawrat- See *tawra-. 429 "spin (yarn)" [fatalat wa-aγārat]. tawratmiš [muγār], tawratγu [yuγāru wa-yuftalu] 443 G
tawiš 185 "sound and movement" [hiss wa-haraka]. taviš- ~ tawiš 517 [ḥiss wa-ḥaraka]
tawišla- 591 [_ḥiss wa-ḥaraka]
täwšä- 569 "tangle (yarn)" [tašawwaša, ixtalaṭa_]. tüwšä- 569 "form beads (sweat)" [taḥabbaba]

täwšäl-384 ušal- t. "be crumbled" [futta]. tüwšäl- ? 384 [iltāṭa (yarn)]
täwšät- (tüwšät- ?) 432 [šawwaša (yarn); _yuḥabbiba (sweat)]
*tawiš-/täwiš-: tawišγān See 258 satišγān, and alphabetically
täwšin- 386 "be very active" [i'tamala, taḥarraka]

tewe (TAWAY) ~ dävä (DAVA') (Oγuz) 544 "camel" [ibil]. 364 kältür- D. (TAW̲AY) (Türk) ~ (DAV̲AY) (Oγuz) [ba'ir] 26 D. (TA̲IWAY) (Türk) ~ (TAVA') (Oγuz) 504 sēn D. [ba'ir] (TAWAY) 76 ägri P, 249 tabanliγ, 275 čök-, 282 G, 306 kötür- P, 311 čökür-, 393 G, 394 G, 429 taprit-, 465 yaγirliγ, 470 yaš- P; (TAWASIYN) 357 čöktür-; (TAWY, TWY) 389 silkin- P, 392 käwšän-, 503 qōm, 518 mayaq P, 526 bāqir-; (TAWIY) 433 käwšät-, 566 tapri-; (TAWY) 570 käwšä-, 579 yüklä-. [ibil] (TAWAY) 369 tergäš-, 375 tapriš-, 438 käwšäš-; (TAIWAIY) 193 bädük (see n.); (TAWY) 196 sürüg V, 491 yaγirlan-, 504 kōn. [jamal] (TAWY) 473 yüḏür-; (TFY) 533 buγralan-. (no tr.) (TWY) 244 čurčur. [ba'ir] (TAVAY) 582 G, 636 G. (TAVY) 593 tabanla-.
t. quš (TAWAY) "ostrich" [na'ām] 166 q.

täwči- 565 "sew loosely" [šamraja_]
täwčit- 429 [_mušabbak^{an} mušamraj^{an}]

täwsi 213 "tray" [xiwān]. 466 G

täwšä- See *täw-: tawuš

täyiz → tēz Xh.

täyziŋ → yetiz ? 496 tēz N, Xe.

tēz 496 "high place" [makān murtafi'] N: turiγ art t.; ?AT(Y)ZNK (?) t.; YYZ'WY (?) t. 435 taγlat-; 187 turiγ N. N: 502 kōl (? —see n.)

täz- 268 "flee" [farra]
täzig 194 [nifār_; nafūr]
täzgi 216 [hazāhiz . . . nafarū]
täzgāk 410 [nafūr]
täzin- 340 [_yahbaru]
täziš- 318 [tanāfarā]
täzit- 418 [anfara]

täzgin- 387 "turn; travel about" [dārat; ṭafa]. [dārat] 393 G, 417 törüt- V. baši t. [_duwār] 421 qomit- V
täzginč 613 [ma'āṭif (mountains); multawī (road)]. 613 yörgänč

täzäk 194 "dung (horse)" [rawṯ_] P
täzäklä- 593 [rāṭa]

tīḏ- (-māq) 633 "detain, hold back" [mana'a]. tit- < tīḏ- 412. tiy- < tiḏ- 552
tiḏiγ 187 [ḥazr, man']
tiḏiγliγ 248 [mamnū'_]
tiḏil- 331 [imtana'a]
tiḏlin- 387 [imtana'a; tawaqqafa]

tiḏin- 340 [imtana'a]
tiḏindi 225 [mumanna']
tiḏiš 205 [mumana'a]
tiḏiš- 315 [tamāna'ā]

tīγ 498 "between sorrel and bay (horse)" [bayn ašqar wa-kumayt]

tiγ- 271 "blunt" [kallala, aḏhabat ḥidda]. "bow; hide (head)" [ṭa'ṭa'a] 155 älüklä- V; [taqanna'a] 310-1 qiqir- V
taγil- (tiγil- ?) 332 [kalla wa-nkasara]

tiγra- 556 "be hardy" [jaluda]. tawra- 566 = tiγra-; V "harden" [yaštaddu]. tawra- [qawiya] 64 öḏläg V = 462 yunčiγ V
tiγrāq 235 [jald] V. 372 tiγraš-
tiγraqlan- 403-4 [_jalāda] V
tiγraš- 372 [tajāladat]
tiγrat- 429 [šaddada, _jalad]. tigrät- ? ~ tiγrat- 429-30

tigrät- See tiγra-

*tik "upright": dik 168 [qā'im^{an}]. tiŋ 600 [qā'im^{an}]

tik- (→ tüg- 605 siŋäk V, Xa.) 274 "sew; sting (snake, scorpion); plant; set upright" [xāṭa; lasa'at; γarasa; naṣaba qā'im^{an}] P [γarasa]. [xāṭa] 455 yigi, 546 jigi. "plant" [γaraza, xaraza, naxasa] 202 tikän; (no tr.) 106 orul- V, 128 östik-
tikü < tikkü 546 "slice (meat)" [filḏa]. [luqma] 462-3 yuḏruq P
tikülä- 587 [_luqma]; "bribe" [rašā]
tiküč 180 "pastry prick" [minsaγa]
tikig: tikiglig 254 [muxayyaṭ]
tikil- 333 [γurisat; intaṣaba qā'im^{an}]
tiklin- 388 [intaṣaba]
tikliš- 370 [intaṣabat]
tikim 200 "portion" [bidda]
tikmä 218 [muxayyaṭ]
tikän < tikkän 202 "thorn" [šawk]. tikān 94 il-, 111 ilin-, 374 sučluš-, 406 tat P, 463 yandaq
tikiš 185 "mutual feeding" [munāwala]
tikiš- 321-2 [xiyāṭa]; "feed" [nāwala]. [xiyāṭa] 325 G
tiktür- 354 [_xiyāṭa]

tiki (tegi ?) 547 "rustling of spirits of dead at night" [dawī_] tägdi käldi (sic)
tikīlä- 587 [dawiya wa-ḥaffa]
tikir 182 t. t.: onomat.: horses' hooves; = taqir taqir
tikrä- 566-7 [dawiya (horse's hoof)]; "crawl (baby)" [tara'ra'a]
tikräš- 371 [dawwat; tara'ra'at]
tikrät- 429 [_ḥafīf fī jary (horse)]

tīl 501-2 / til 169 "tongue" [lisān] P; "dialect or language; speech or words" [luγa; kalām]; "spy / enemy captive" [jāsūs, 'ayn / axīḏ_]. tīl [lisān] 66 ärdäm P, 137 aγnat-. til 274 tüg- P, 463 yawlaq V, 515 yāy V; [kalām] 216 tergi P; [lahja] 451 yoriq. buzāγu tili "rat" [jirḏawn] 224 b.

tīllig [_lisān] 501 tūl P
tilāq 207 "female organ" [matā' al-mar'a] (Čigil). [farj_] 168 sik
tiliq- 327 [takallama wa-stajarra l-xabar] (Oγuz not Türk); ēsīz t. [_γaraḍ li-l-alsun yuḍammu_]

til- 276 "cut lengthwise" [qadda; šaqqa ṭūlan]
tili 548 "thong (arrow)" [raṣāfa]
tildür- 354 "stab" [waja'a]
tilgä 216 "slice, strip" [filḍa, šaṭba]
tilim 200 [filḍa; maqtū' aw mašqūq ṭūlan]
tilimsin- [_yaqiddu] 398 G
tilin- 341 [inšaqqa ṭūlan]
tiliš- 322 [_qadd]
tiltür- 354 [_qadd]

tilä- 563 "seek; will or desire (God)" [ṭalaba, faqqada; arāda]. [ṭalaba] 131 ögrän- V, 267 kör- P = 506 yüz P, 274 tik- P, 481 yölä- V; (no tr.) 30 üs V; [tarāhu (in apodosis)] 324 kämiš- P. tīlä- [raḍiya] 75 ayru; [ṭalaba] 37 ögüt V, 396 G. tilä- [arāda] 480 yara- P; [istad'ā] 231 bičγās V
tilāk 207 [murād]. 341 tälin- V. tiläk 481 yölä- V
tilämsin- [_yaṭlubu] 396 G, 397 G
tilän- [ṭalaba] 463 yawlaq V. tilān- 205 bāliγ V
tiläš- 322 [_iftiqād, nišdān]
tilät- 420 [_yaṭlubu, iftaqada]

tildāγ 232-3 "falsely accusing" [tajannī] – p. *bahāne*. tildaγ "pretext" ['illa] 90 ögräyük V

tilkü 216 "fox" [ṭa'lab]; "girl (in asking sex of baby)." 39 uḍuz P = 446 yin P, 212 čaγri V, 271 säw- P = tīlkü 521 tayγān P, 435 tišlat- V, 553 soy- P
tilkülän- 533 [_ṭa'lab]

tilāq See tīl

tīm 503 "full wineskin; wine-merchant" [ziqq_; tājir al-xamr]
tīmči [xammār] 503 tīm—more correct than tīm

tīn 503 "resting, unoccupied by work" [mujimm, lā yata'annā bi-šuγl; istarāḥa_]. tin 170 "spirit, breath" [rūḥ, nafas] anig tīni. tīn [nafas] 130 amrul-; [ṣawt, nafas] 105 öčük-; [ṣawt] 327 čülük-. tīni öčür- [askata na'matahu] 98 ö. tin [nafas] 92 öč-, 99 ilär- V = 407 qaq V

tin- (-māq) 278 "stop (rain)" [aqla'a]; uluγ t. "sigh" [tanaffasa ṣ-ṣu'dā']; t. "rest" [istarāḥa]; tin! "be quiet" [uskut] (Türk) ~tinma! (Oγuz). [istarāḥa] 112 atit- P; V = 514 tāy V, 423 yaγut- V. [sakana] 264 sanduvāč V = 523 sanduvāč V. [istaqarra] 369 täpräš- V. uluγ t. [tanaffasa ṣ-ṣu'dā'] 286 G. tīn- [tanaffasa] 355 tindur-
tindur- 355 [_rāḥa, ajamma]
tiniγ [tanaffus] 286 G
tinil- (-māq) 333 [usturīḥa]

tīn 503 "rein" ['inān]. tin 171 "halter" [miqwad] t. tizgin

tinči- (-māq) 565 "smell bad (meat)" [aṣalla]. 577 yunči- V. [tarawwaḥa] 407 tat P
tinčiš- 375 [aṣallat]

tiŋ See *tik

tiŋla- "listen" [aṣγā]. [istama'a] 60-1 ärgüz V
tiŋlaš- 617 [_istimā']
tiŋlat- 442 [asma'a, istaṣγā]

tiq- 272 "press, force something into a container" [šadda; udxila bi-šidda rakl wa-ḍaγṭ]
tiqil- 333 [ṣubba bi-šidda wa-ḍaγṭ; izdaḥama]
tiqma "densely clustered (grapes)" [mutarākim al-ḥabbāt] 272 tiq-
tiqin- 341 [idxal bi-šidda wa-rakl] aš t. [akala bi-'unf]
tiqiš- 320 [izdaḥama_]
tiqit- [alqama_; _yadxulu bi-rakl šadīd] 419
tiqtur- 353 [idxāl, šadd]

*tir- "live"
tirig 194 [ḥayy]. 11 G, 590 satiγsa- V. tīrīg 43 ükūš P. tiriglä [fī ḥayātihi] 557 tati- P
tirgür- 356 [aḥyā]. 367 G, 427 G, 628 G
tiril- 331 [ḥayiya]. 11 G, 337 G, 367 G, 427 G, 446-7 yin V. ['āša] 472 yan- P. tirilgān 261 [ya'īšu]

tirä- 559 "prop up" ['ammada]
tirägü 225 "support" [_yu'tamadu_]
*tiräk "bar of a gate": tiräklik [_lizāz] 255 G
tirän- 340 [imtana'a; ittaka'a]. anča aŋar tirängil "do not let yourself go . . . " [la taḍhab nafsuka_] 548 qali V
tiräš- 316 "quarrel" [jādala]; [_ta'mīd; tamana'at_]. [mārā] 209 tüzün P

tiriŋ 606 t. et- "ring (ears)" [ṭannat] t. ettür- "twang (bow)" [anbaḍa]

tirŋaq 611 "nail or claw" [ẓufr]. tirŋāq 79 ürüŋ, 98 aḍir- P

tirsgāk 628 "sty (on eye); forearm" [baṭra_; zind al-yad]

tirt 172 t. t.: onomat.: tearing of clothes. Cf. tit- (-māq)

tīš 497 "tooth; ploughshare" [sinn; sikka al-ḥirāṭa]. [sinn, asnān] 233 siγzaγ, 274 tüg- P, 317 qariš-, 324 qamaš-, 371 čiqraš-, 421 qamat- +P = 564 qama- P, 431 čiqrat-, 436 sizlat- (+-iγ), 455 yigi, 540 yi, 556 egä-, 567 čiqra-, 568 siγza-, 574 sizla-; [nāb] 431 čiqrat-, 475 yeriš-. tiš [sinn] 323 qoluš- V
tišlä- (tišla-) 573 [_sinn]
tišlän- 388 [_asnān_]
tišlat- 435 [_sinn] V
tišä- 561 [_asnān]
tišäk 195 "sheep in third year" [ṭanī_]
tišäl- 332 [_asnān]
tišät- 419 [_asnān]

tīš 497 "with blaze spread over his eyes (horse)"

tiši 544 "female (animal)" [unṭā]. 201 taḏun, 264 sanduvāč V = 523 sanduvāč V, 320 qawuš-, 446-7 yin V. t. torum [bint al-maxāḍ] 200 torum. t. taqāγu [dajāj] 224 taqāγu

tīt 495 "pine tree" [_ṣanawbar]
tītlan- [_ṣanawbar] 532 G

tit- See tīḏ-. tut- (tit- ?) 411 "throb with pain" [amaḍḍa bi-ḍarabān]. tit- [amaḍḍa] 194 titig
titig 194 [imḍāḍ]. And see alphabetically

tit- (-māq) 412 "tear" [mazzaqa_]. (Cf. tirt)
titil- 329 [taharra'a (meat); axlaqa, tamazzaqa (garment)]
titiš- 313 [_nafš_ (woll); mazaqa_]

titig See tit-. 194 "clay" [ṭīn]. 86 očaqliq, 253 küzäčlik, 575 suwla-

titir 182 "she-camel" [nāqa]. 572 bozla-

*titrä-: titräš- 375 "shiver; move from place" [irta'ada; tazaḥzaḥa]

titiz 183 "bitter" [_'afiṣ]
titizlik 253 ['afūṣa]

tiy- See tīḏ-

tiyūl → yitūk 326 soruq-, Xc.

tīz 496 "knee" [rukba]
tizlä- (tizla-) 573 "kneel" [baraka_; jaṭā bi-rukba_]
tizlät- 434 [_rukba]

tiz- (-māk) 268 "string together (pearls, words)" [naẓama]. 280 G
tizig 194 "row" [ṣaff, naẓm]. [ṣaff] 214 tamγa V. tizgin tur- [iṣṭaffat] 115 ämit- V
tizgin "rein" See 222 n. ['inān] 171 tin. [miqwad] 214 tamγa V
tizil- 332 [nuẓima; intaẓama]. [intaẓama] 123 aḏriš- V, 166 čäš V. [iṣṭaffat] 500 kūg V. tizilgān 261 [yantaẓimu_]
tizildürük 264 "copper coins placed on tip of shoe"
tizlin- 388 [intaẓama]
tizim 200 [naẓm]
tizin- 340 [naẓamat]
tizmä 218 "waistband; mouth (of a bag)" [nayfaqa_; ra's_]
tiziš- 318 [_naẓm]

tizgin See tiz-

*to- "fill"
tōḏ- 633 "be satiated" [šabi'a]. toḏ- (Čigil etc.) ~ toz- (Qif., Yemāk, Suvār, Bulγār . . .) 27 D.
toy- 552 (colloquial [? luγa al-qawm]). toḏ- 427 G
toḏγur- 355 [ašba'a] P; V; "give one's fill, disgust" [amalla . . . sa'ama]. [ašba'a] 135 G, 394-5 G, 427 G, 628 G. toḏur- < toḏγur- 307. 473 yüḏür- V. toḏurγān < toḏγur-γān 258 [mušabbi']. toḏγurγān 394 G
toḏγurumsin- [_yušbi'u] 398 G
toḏγurun- [_yušbi'u] 367 G
toḏγuruš- [_išbā'] 367 G
todun- 340 [_šab'ān; tašabba'a]
tol- "be full" [imtala'a] 217 toplu, 501 bēl
tolu 548 [mal'ān; tāfiḥ]. [mamlū'] 63 iwriq V. And see čiŋ
tolun 202 t. āy "full moon" [badr]. tōlun 54 āy, 458 yelwi V. tolūn 146 imlä- P = 54 āy P
tolqūq 410 "inflated (wineskin)" [manfūx]
tolquqlan- 438 [intafaxa_]
toltur- 354 [amla'a]
toq See alphabetically. 167 "satiated; bald (man); hornless (animal)" [šab'ān; lā ša'r 'alā ra'sihi; ajamm]. [šab'ān] 180 toqač, 195 töläk P. toq bāy "rich" [γanī] 550 čiγāy V; (no tr.) 52 āč P
toqluq 236 [šiba'; jamam_]
toqač 180 "flat bread" [qurṣ]
tošγur- 356 [mala'a]. 458 yaqri V

tōḏ 495 "bustard (bird)" [ḥubārā] t. monču q "beads of compound perfume." tōy 505 (those who change ḏāl to yā') ~ tōḏ (Čigil)

tōḏ- See *to-

tōγ 498 "dust raised by horses' hooves" [habā'_]. 525 tōγ-

tōγ- (Cf. tuγ-) 525 "rise up (dust)" [saṭa'a] V. toγ- 152 oγurla- V, 229 böktir V
toγur- 309 "leave the road and come precipitately; go blindly toward a thing" [atā mutaγaš-mir^{an}_; sāra muta'assif^{an}]
toγru 212 "tang (blade)" [sīlān]
toγruš- 373 [_as-sayr wa-qaṭ' at-ṭarīq mutaγašmir^{an}]

toγum → toqum 470 yüz-, Xc.

toγur-, toγru See tōγ-

toγra- 566 "carve, cut up" [xardala]. [qaṭa'a] 75 amdi V, 580-5 G
toγrāγ [_qaṭ'] 583 G
toγral- 381 [quṭi'a muxarḏal^{an}]; "be tattered, split" [tafazzara; _šiqāq]
toγran- 386 [_yaqṭa'u]
toγraš- 372 [_qaṭ' muxarḏal^{an}; tafazzara_; taqaṭṭu', inšiqāq]
toγrat- 429 [_qaṭ' muxarḏal^{an}]

toγril 242 a bird of prey; N. ṭoγril (sic) 611 suŋqur

toγril 242 "gut-wurst" [am'ā'_]

toγrāq 235 "willow" [γarab_]

tol- See *to-

toli 548 "hail" [barad]. 82 iqīlāč V, 178 bulit V

toldra- 636 "disperse (people)" [tafarraqa_]

tolγa- 571 "put on earrings; make hanks (of wool); have colic (from dysentery)" [qarraṭat šanaf^{an}; 'ammata 'amīta; lawā]. [zaḥīr wa-hayḍa (belly)] 410 tolγāγ

tolγāγ 410 "earring" [šanf]; "hardship" [miḥna] ämgāk t.; "dysentery, colic" [zaḥīr, qūlanj]

tolγan- 387 ulin t. "writhe (from pain)" [iltawā_, taqallaba_]; özi t. [_hayḍa, zaḥīr]; ['ammata_]

tolγar- 356 "be nauseous" [_tata'awwaja_ (?—see n.)]

tolγaš- 377 [_ta'mīt; layy; _lawā]

tolarsuq 251 "heel (animal)" ['aqib_]

tolwir ? 229 "bridal pavilion" [sitr, ḥijāl]. [ḥijāl] 485 yelwir-. [ḥajala] 353 talpir-

toma 548 t. buxsun "what rises to top of vat (beer)" [_yataṣā'adu_]

tomur- 311 "cut rounded (wood)" [qaṭa'a mudawwar^{an}]; "bleed (nose)" [ra'ufa]. tomurγān 258 [-yar- 'ufu]. [-ru'āf] 261 G

tomrum 243 [maqṭū'_]

tomruš- 373 [_qaṭ' mudawwar^{an}]

tōn 503 "garment" [ṯawb]. Nearly 150 occurrences

tōnluq "clothing allowance" [ijrā' marsūm li-ṯ-ṯawb] 269 qis-

tonat- < tōn iḏ- (sic) 421 [_ṯawb]

toŋ 600 "not hollow, solid; frozen" [lā jawf lahu; muṣmat; jāmid] t. qamiš "alfa" [ḥalfa]; taŋ t. ~ daŋ doŋ: onomat.: something heavy falling

toŋīla- 619 [_ṯaqīl (sound)]

toŋ- 614 "freeze (water); freeze to death (man)" [jamida; huri'a_]

toŋa 605 "tiger" [babr] N: t. xān, t. tegīn, t. alp är (Afrāsiyāb). t. alp är 509 qāz N; alp är t. 33 alp V

toŋāla- 620 "do the deed of warriors" [_'amal al-abṭāl wa-l-aqwiyā']

toŋīla- See toŋ

toŋra 609 "body filth" [wasax al-badan]

toŋuz 603 "pig" [xinzīr]. 153-4 aziγla-, 174 bars (calendar), 435 tišlat- V, 615 tüŋüš-. t. märdäki [xinnawṣ] 241 m.

tōp < topiq (sic) 494 "ball" [kura]. 160 čip
topun 201 "knob of a corn-stalk" [ku'bura aṭ-ṭa'ām]. 204 G
topunluγ 249 [_ku'bura]
topiq 191 [kura] t. süŋük "meat-bone" [kurdūs]. 104 iliš-, 160 čip, 218 qirma, 275 tal-, 312 qapiš-, 471 yuw-, 475 yuwuš-, 478 yuwul-, 484 yuwtur-, 491 G, 494 tōp, 578 yuwsa-

topul- 328 "bore a hole" [naqaba]; "take off (garment)" [naza'a] (Oγuz). topulγān 259 kök t. "mountain swallow" [sumām] –it bores through mountain peaks [_yaḍribu fayanfuḍu_]; t. "who breaks through (the battle line)" [hattāk] < topul- [ṭaqaba_]
toplu 217 "grave" [qabr]
toplūq 235 "cracks (in the ground)" [šuqāq]
topulγāq 251 "sedge; colic" [su'd; qūlanj]
toplun- 387 [taṭaqqaba]

topuz ? 183 "which the rider cannot settle comfortably (saddle, load)" [lā yastaqirru_]

topra- 566 "become dry (plant)" [_hašīm]. topurγān 257 "which raises dust (ground)" [layna, baṭna_]. [baṭina] 257 suburγān P
toprāq 235 "earth or soil" [turāb]. 12 G, 51-2 ükün, 67 äškin, 77 ükmä, 102 äšiš-, 108 ükül-, 137 aγnat-, 142 üksä-, 226 qazindi, 453 yiγim, 454 yiγin, 478 yiγil-, 632 yōḍ-. "dust" [γubār] 256 tozitγān, 418 tozit-; [habā'] 525 tōγ V. saγiz t. "dry clay, pure clay" [ṣalṣāl, ṭīn ḥurr] 183 s.
topraš- 369 [_yaṣṭa'a l-habā']
toprat- 429 [_tahibbu l-habā']

toq See *to-. 167 t. t.: onomat.: two solid things striking [_muṣmat]; fighting, falling-out [xušūna]
toqīla- 587 [_muṣmat, ṣulb]

toqi- 562 "knock (door)" [qara'a]; "strike (slave)" [ḍaraba] (Oγuz) ur- t.; "fashion (sword, knife); weave (cloth); drown and carry off (water); strike (demonic stroke)" [ṭaba'a; nasaja; γarraqa, ḍahaba bi-; aṣāba sa'fa]. [ḍaraba] 10 G. [nasaja] 15 G
toqil- 332-3 [ḍuriba] (Oγuz); [nusija; ṭubi'a]. toqīl- [nusija] 15 G
toqum 200 "animal to be slaughtered" [jazūr_]. 238 qudruq P, 341 toqin-, 470 yüz-
toqīmaq 522 "fuller's mallet" [bi'zar al-qaṣṣār]
toqin- 341 [ṣadama_]; [ḍuriba] (Oγuz); [ṭubi'a; jazara_]. yoḍuγi toqindi [aṣābahu wabāl jurm γayrihi] 449 yoḍuγ
toqiš 185 "war" [ḥarb] V [hayjā'] N. [ḥarb] 520 ayāγ V. ūruš toquš [mujādala wa-ḥarb] 10 G. toqiš ičrā uruš berdim [rāmaytuhu wa-ḥārabtuhu] 310-1 qiqir- V
toqiš- 320 [ḥārabat] V. 525 tōγ- V. [nāẓara wa-ḥāraba] 95 ut- V. [taḥārabū] 101 uruš- V = 181 qilič V. toqušγān 259 [_miḥrāb wa-mis'ar]
toqit- 419 [aḍraba; ansaja; aṭba'a; aqra'a]

toqu 545 "belt buckle" [ibzīm al-minṭaqa]
toqūla 587 [_ḥalq]

toqli 217 "six-month-old sheep" [jaḍa'_]. 66 ändik V

toqīla- See toq (alphabetically)

toqurqa 245 "spigot" [ṣunbūr_] N

toqsōn See toqūz

toqūz "nine" [tis'] 220 toqsōn, 498 tūγ
toqsōn < toquz ōn 220 "ninety" [tis'ūna]

tōr 495 "snare, net" [faxx, šabaka]. [faxx] 601 mäŋ P. [šabaka] 469 yap-. tor 461 yaγmur V

torīγa 521 "lark (bird)" [qunbura]

toruγ 187 "horse; bay (horse color)" [xayl, faras; kumayt]. [kumayt] 170 tum

torum 200 "new-born camel" [ibn maxāḍ] tiši t. [bint maxāḍ]
torumluγ 249 [_ibn maxāḍ]

*torp "inquiring, following after" ?
torpi 209 "one-year-old calf" [tabī']
torpla- ? 635 "inquire about" [taḥarrā]
torpun ? 219 "inquiry, conjecture" [taḥarrī, qiyās]
torpinla- [taḥarrā] 219 torpun
torpunlan- ? 405 [taḥarrā]

torqu 215 "silk" [ḥarīr] P. 13 G, 475 yoriš-, 610 yinčgä

tos 165 t. t.: onomat.: beating something soft. tōs tōs 497

tosun 202 "unbroken colt" [muhr lam yuraḍ ba'du]. [muhr 'asir] 630 amurt- V. tosūn ['asīr] 279 kön-

tošγur- See *to-

towra-, towuz (?) See *tuwur

tōy (→ bōy 636 toldra-, Xb.; and see tōḍ) 505 "military camp" [mu'askar] (not Oγuz). 260 käčürgān V

tōy 505 "ceramic clay" [ṭīn al-xazaf] t. ešič [qidr al-xazaf]; t. oti: a plant used as a medicine

toy- See *to-: tōḍ-

toyin 519 "priest of the infidels" ['ilj min umma al-kufr] P. ['ilj] 479 yükün-. ['ilj al-kafara] 608-9 täŋri P. [min a'imma al-kufr] 140 aγri- P

tōz 496 "dust" [γubār]. 150 awlal- V. [habā'] 526-7 tōzar-. toz [qasṭal] 152 oγurla- V, 229 böktir V
tozγir- 356 [_habā'_]
tōzar- 527 [saṭa'a]
tozit- 418 [ayqaẓa, aṯāra]. tozitγān 256 [yuhayyiju l-γubār_]

tōz 496 "birch bark strap wound around bows" [jalīza_]
tōzluγ [majlūza] 452 yasiq P

toz- See *to-: tōḏ-

tōg- 525 "crush" [daqqa]
tögün 209 "brand, cauterization" [wasm, kayy]
tögnä- 576 [kawā_]
tögüš- 321 [_daqq]

tögär ~ tögär N 40-1 oγuz

tögüz ? 183 "with blaze on forehead (horse)" [aqraḥ]. 185 toqiš V
tögüzlük 253 [_aγarr]

tök- 273 "pour" [arāqa] P
töküg: töküglüg 254 [maṣbūb]
tökül- 333 [urīqa; yanhālu, yanṣabbu; ṣubba]
töklün- 388 [inṣabba, sukiba]
tökläš- 370 [inṣabbat, tasāyalat]
töküš- 322 [_ṣabb]
töktür- 354 [_ṣabb]

tōl 501 "parturition" [_nitāj] (Oγuz)
tölä- 563 [natijat] (Oγuz)
tölät- 420 [nataja] (Oγuz) < [isqāṭ ʿaqīqa] sic—tülät-!)

töläk 195 "tranquil, quiet" [muṭma'inn, sākin] (Oγuz) P

tōn-526 "return" [rajaʿa] (Oγuz)

*töŋ, *töŋ- ?
töŋdär- 617 "turn over" [qallaba]
töŋrä 609 t. tüš- "fall on face" [akabba ʿalā wajh]
töŋüš- 615 "bow down (head)" [ṭa'ṭa'a_]
töŋüt- 616, töŋit- 428 [ṭa'ṭa'a]

töp 160 "boiled wheat" [xaḍīma_]

töpü 540 "summit (mountain); top of head" [qulla; hāma]. "hill" [qaff] 156 orīla- V. alin t. [qulal al-jibāl] 308 kösär- V
töpülä- 586 [_hāma]. 587 yopīla- V

tōr 495 "foremost part of house" [muqaddam al-bayt]. 542 törä
törä ~ tör 542 [muqaddam, ṣadr]

törü 542 "custom" [rasm] P = 276 qal- P. [rasm, inṣāf] 273 čiq- P = 495 küč P. ēl t. [walāya] 66 ändik V

törü- 559 "be created" [inxalaqa, xuliqa]
törüt- 417 [xalaqa] V; "fit, make right" [qaddara, aṣlaḥa] (Oγuz)

törči- 565 "begin" [bada'a]
törčit- 429 [abda'a]

törkün 222 "gathering-place of clan; parents' house" [majma' al-'ašīra_; bayt al-umm wa-l-ab] V [buyūt 'ašīra] = ['ašīra] 371 čärgäš- V
törkünlän- 405 [_bayt ahl_]

törpi- 565 "plane, file" [safana]
törpig ~ törpigü 240 "adz or file" [safan]. törpigü 246
törpül- 381 [sufina_]
törpiš- 368-9 [_safn]
törpit- 428 [asfana]

tört ~ tōrt 172 "four" [arba'a]. tōrt 78, 637 üčünč
törtgil 625 "square" [murabba']
tōrtünč [rābi'] 78, 637 üčünč

tōš 497 "sternum or breast-bone" [qaṣṣa_]. [ṣadr] 596 G
tōšlä- [_ṣadr] 595-6 G
töšlät- 434-5 [_ṣadr]

töšä- 561 "spread out (mattress or bedding)" [faraša]
töšäk 195 [firāš]. 255 G, 332 töšäl-, 348 G. töšāk 341 töšän-, 419 töšät-, 465 yaḍiγliγ, 466 G, 474 yaḍiš-, 561 töšä-, 577 yaḍsa-; [bisāṭ] 483 yattur-
töšäklig, -lik 254 [_firāš]. 254-5 G
töšäl- 332 [furiša]. 348 G
töšän- 341 [_farš]
töšät- 419 [afraša]

tōz 496 ēl t. "state and subjects" [walāya wa-ra'iyya]; t. "root" [aṣl] anig tūpi tōzi kim [man aṣluhu wa-ilā man yantamī]

tōz- 525 "suffer cold and hunger" [xariṣa] (Qif.)

tu- 554 "shut; plug up, cover" [kaẓama; sadda]. (Cf. tum; tumān)
tūγ 498 "dam; cover, stopper" [sikr; sidād]. And see alphabetically
tuγla- 573 [sadda]
*tuγāq "strainer": tuγāqliq 251 [_fidām]. 252 G
tuγa 544 "illness, difficulty breathing" [dā', ṯiqal an-nafas] ig t.
tun- 278 "be overcast (sky)" [γāmat]; [insadda]
tuŋu 605 "deaf" [aṭrūš]
tunčuq- 380 "be clogged up and unable to breathe; hibernate" [γamma ḥatta lam yaqdir an yatanaffasa; daxala wajar šātiyyan_]
tuntur- 355 [γaṭṭā; satara]
tuyin 519 "stingy" [ḍanin, munqabiḍ]
tuyuq 518 [munqabiḍ]; "overcast (day)" [dajn wa-ḍabāb]; "locked (door)" [muγlaq]

tūč 495 "yellow copper" [šabah aṣfar]. [šabah wa-ṣufr] 439 yolrit-

tuḏun 201 "village chief, distributor of water" ['arīf al-qarya; muwazzi' al-miyāh fī š-širb]. tūḏūn 520 [muwazzi' . . . širb]

tudrič 228 "manure" [zibl] (Arγu)

tūf ? 499 "a belt of wool" [minṭaqa . . . ṣūf]

tūγ See tu-. 498 "drum; standard" [kūs, ṭabl, nawba; 'alam]. [nawba, ṭubūl; 'alāmāt al-ḥarb] 106 orul- V
tūγluγ [_'alam] 498 tūγ

tuγ- (Cf. tōγ-) 271 "rise (sun)" [ṭala'at]; "be born" [wulida] P. [ṭala'a] 60-1 ärgüz V, 167 quš: qara q., 171 kün, 332 täšil- V, 530 sayraš- V, 554 sa- V, 590 satiγsa- V. [wulida; ṭala'a] 609 mäŋgü V. [wulida] 45 ariq P, 216 tilkü, 568 kökrä- P. [iḏā kāna li-rušdihi] 309 tuγur- P
tuγur- 309 [waladat] P. 353 G
tuγsuγ 233 kūn t. "East" [šarq]
tuγtur- < tuγur- (sic ?) 353 [awlada]

tuγa, tuγāq See tu-

tuγrāγ 232 "royal seal" [tābi' al-malik wa-tawqī'uhu] (Oγuz not Türk); "horse given by king for a parade or campaign." tuγraγ "courier" [barīd] 472 yan- V
tuγraγlan- 403 [_mawkib_ (horse)]; [wuqqi'a] (Oγuz)

tuγsāq 236 "widow" [armala] tūl t.

tuγzāγ → tuγrāγ Xc.

tūl 501 "widow" [armala] P. t. tuγsāq 236 tuγsāq

tulum 200 "weapon" [silāḥ]. 101 uruš- V = 181 qilič V, 115 anut- +P, 279 man-
tulumluγ 249 [mudajjaj]
tulumlan- 399 [_silāḥ]

tulun 202 "temple (of head); temple-gear of bridle" [ṣudγ; hana_] (one of the two variants). tuluŋ 606 [ṣudγ; hana_, tahyi'a]
tuluŋla- 621 [wakaza 'alā laḥy wa-taḥta uḏun]

tulas 184 "sad or mournful (face)" [sāhim]. (Cf. tūl ?)

tum 170 "cold" [bard; bārid]. 233 tumliγ
tumliγ 233 [bard; bārid] V [bard]; 170 tum. [bārid] 618 yeŋšür-. [bard] 72 učmāq V, 267 bäz-, 377 qasnaš-, 416 qadit-, 418 bäzit-, 438 qasnat-, 488 yiγril-, 525 tōz-, 576 qasna-, 633 būḏ-. [qurr] 113 üšit-, 375 titräš-. [bard, qurr] 416 buḏut-. (no tr.) 294 GV
tumliγlan- 403 [_bārid; _jafā' wa-kulūḥ al-wajh]
tumāγu 225 "a cold" [zukām]
tumli- 573 [barada] V
tumlit- 435 [barrada]

tum 170 "single-colored (horse)": t. qara, t. toruγ

tumān 209 "mist" [ḍabāb]. (Cf. tu-: tuyuq ?). 82 iqīlāč V, 124 oqraš- V, 266 tur-

tumsa ? 213 "platform" [minbar] (Arγu, not original)

tumšuq 236 "beak" [minqār]

tūn 503 "tranquility" [ṭumānīna]; t. oγul "first-born" [bikr], t. qīz, t. beg "first husband (woman)" tunkänd N 510 qāz

tuŋu See tu-: tun-

tuŋšu 609 "lantern" [manāra as-sirāj]

tur- 266-7 "stand up; rise (mist)" [qāma; hāja]; turur [huwa (i.e., copula)]. tūr- 524 [qāma]; tūrur [qarār aš-šay' wa-wujūd makānahu_; ḥāḍir]. tur- ~ tūr- 284 G. About 90 occurrences as [qāma], also [aqāma], usually with short vowel; but: tūrup 541 kečä V. [hāja (mist)] 124 oqraš- V; [takallala (mist)] 82 iqīlāč V. turur 296 G, 351 G; turūr 49 ätil V. As verbal auxiliary: -a tur- 49 ätil V, 547 sökä V; -ip t. 548 qali V: bilip tur [kun 'ālim^{an}]; -layu t. 76 ažru. tur- [waqafa] 455 yula V; [intaṣaba] 168 dik, 600 tiŋ; [dāma] 85 urunčaq V; [ẓalla] 547 sökä V; [makaṭa makān] 229 böktir V. turγān [qawwām] 294 G +V, etc. bäk tur- [uṭbut makānaka jald^{an}] 229 bäktür N. utru t. [wājaha] 247 čiγilwār V; [istaqbala] 627 qorq- V. tägrä t. [dāra ḥawla] 618 mäŋdä- V. tizgin t. [iṣṭaffat] 115 ämit- V. kerü turmās [lā yastaqirru bi-γayr 'amal] 182 tämür P. tün kün turup yiγlayu [abkī layl^{an} wa-nahār^{an}] 382 sawrul- V; [aẓilla wa-abīta bākiy^{an}] 558 küčä- V. Also see čik, mük, täk, sökä; and see tušu

turiγ 187 "mountain stronghold" [wazar] N: t. art tēz. 496 tēz. turuγ [ma'qil] 343 siγin-; [qiyām] 293 G

turuγlāγ 248 [_iqāma]. 250 G

turuγsa- 590 [_iqāma]. tirig ärsä turuγsādi [tamannā an yakūna ḥayy^{an}] 590 satiγsa- V

turγu: t. yōq [_yabqā] 211 munda V

turγur- 355 [aqāma; banā; naṣaba]. [aqāma] 365 G. [banā] 599 täŋ P

turul- 331 "be disgusted" [sa'ima; bašima]

turum 200 "a man's height" [qadr qāma ar-rajul]

turumla- 593 [_qāma]

turumsin- [_yaqūmu] 396 G

turun-: utru t. 340 "stand against; confront, oppose" [qāwama; qāma bi-muqābala, 'āraḍa]; "pause" [tawaqqafa]

turuq- 326 "swell in vein (blood); gather (pus in wound)" [aqrana; ijtama'at]. yüzüp t. [aqrana wa-ṭaqula] 105 eliq- V

turqiγ 232 "shame" [ḥayā']

turqiγlan- 402-3 [imtana'a, iḥtarama, iḥtašama]

turqin- 387 [istaḥyā]. [ḥayiya] 393 G

turqūn 221 "still (water)" [dā'im]

turuš- 316 [qāwama] P. 14-5 G, 101 uruš- P. turušγān 258 [yuqāwimu]

tūr- 524 "be emaciated (horse)" [hazala]. tur- 366 G

turγur- 355 [hazala]. 244 kürküm V, 355 toḍγur- V, 366 G. [yuḍnī] 573 tumli- V

turlāq 235 "emaciated (animal); who has grown up weakly (person)" [naḥīf; šubba bi-ḍ-ḍa'f]
turun- 340 [huzila]
turuq 191 [mahzūl] N: aruq t. 45 aruq N
turuqluq 251 [huzāl]
turuqla- 592 [istahzala]
turuqlan- 399 [_mahzūl]

tura 542 t. qalqan "shield" [turs, daraqa; _tasattara_]. qalqan t. [daraqa wa-turs] 441 yašnat- V. (no tr.) "obstacle" ? 488 yirtil- V

turi 542 "bitter; ill-natured" ['afiṣ; šakis al-xuluq]. "sour, frowning (face)" [kāliḥ] 35 ēš V

turma 217 "radish" [fijl] sariγ t. "carrot" [jazar] ~ gēzri (Arγu) ~ gäšür (Oγuz). 184 köwiž

turumtāy 552 a bird of prey, a hunting bird; N. N: 323 qoluš- V

turmuz→ tarmuz Xa.

turna 550 "crane" [kurkī]

turq 176 "length" [ṭūl]
turqla- 635 [_ṭūl wa-'arḍ; _haykal (horse)]

turqiγ, turqin- See tur-: turuq-

tusu 544 "benefit, cure" [manfa'a, šifā']. 332 tusul-
tusul- < tusu bol- (sic) 332 [nafa'a]
tusuq- 326 [nafa'a]

tūš 497 "like or equal; facing" [kufw; qubāla, muqābala]. täŋ t. ['adl, qarīn] 599 täŋ
tušla- 573 "confront" [taḥaḍḍaytu, qumtu bi-ḥiḍa' wa-muwājaha]
tušlan- 388 [tawajjaha, _izā']
tušlat- 435 [_bi-ḥiḍā muwājahat^{an}_; _yataḥarrā (?)]

tuš- 220 "confront" [laqiya, ra'ā]. [laqiya] 19 G
tušγur < tušur- 356 [_mulāqāt]. tušur- 308

tūš 497 "belt buckle [ibzīm al-minṭaqa_]
*tuša- "shackle, hobble"
tušāγ 207 [šikāl_]. 241 kösrük
tušāγu 224 [_šikāl_]
tušan- 340-1 [ta'aqqalat, iltaffat] P [yatašakkalu]

tušu < tur šu 544 t. t.: said to make a donkey stop

tut- See tit-. 411-2 "catch, capture" [axaḍa]; älig t. "give surety" [kafala bi-] P. [axaḍa] 31 iq, 53 āl P = 410-1 kösgük P = [ṣayd] 622 arslān P; 75 amdi V, 167 čaq, 169 til, 172 bärt bürt, 186-7 basiγ, 189 qusiγ, 201 bulun V, 414 G, 630 amurt- V; (no tr.) 212 čaγri V, 306 qatar- V; tūt- 276 čal- V; tutār

[taṣ̄idu] 601 mäŋ V. tūtγ̄l . . . aγ̄rl̄īγ [akrim] 34 ōz V. ačiγliγ tut [na"im] 43 ačiγ. utru t. [quddima] 46 anuq P = 278 san- P; [a'ṭā] 513 bāl V. tutma um-a [lā tubṭi' amrahu fī rajā'ika] 59 ümä V. umunč t. [rajā'aka] 79 u. sitγap tutar bilāki [šammarat 'an as-sawā'id] 163 kür V. äḏgü t. [aḥsin] 215 bilgä V. tutma ač [lā tumsik jiyā'an; la tujawwi'] 227-8 tutmāč.. nägin t. [yabxalu bi-mālihi] 251-2 saranliq V. čärig t. [hayyaja ḥarban] 317 qariš- V. sōz t. [yuṣγi ilā kalām] 327 čülük-V. kizläp tutar [maktūm] 353 bälgür- V; k. tutār [katama] 474 yaraš- V. bäk tut [iḥfaẓ] 449 yawaš V. kärip tutār [wa-qad madda] 461 yaγmur V. N: tutār 106 orul- V

tutuγ 187 "pledge or hostage; demonic possession" [rahn; ixḏ, sa'fa]. [rahn] 471 yul-

tutuγlüγ 248 t. yēr [majanna]

tutγūč 228 "breakfast" [sulfa]

tutγāq 235 "raiding party" [jarīda_]

tutγūn 220 "captive" [axī̇ḏ, asīr]. [asīr] 106 iḏil-. tutγun (no tr.) 111 ilin- V. t. alip [usira] 376 qaḏriš- V

tutul- 328 [uxiḏa]

tutma 217 "box" [ṣandūq]

tutmāč < tutma āč (sic) 227-8 a food. 76 ügrä, 166 siš, 383 särmäl-, 438 särmät-, 455 yava, 494 čōp, 497 sīš, 566 toγra-, 570-1 bulγa-

tutun- 339 "be eclipsed (sun; moon)" [kusifat; suxifa]; oγul t. "adopt as a son" [tabannā, ittaxaḏa ibnan]; [_axḏ]; "catch (fire)" [ittaqadat] V: tutūn-; "take on, hire" [ittaxaḏa]. [ittaqadat] 276 čal- P

tutunču 608 t. oγul [_tabannā_]

tutuq 191 "gelding, eunuch" [xaṣī̇, majbūb] N

tutuqla- 592 [xaṣā_]

tutuqlan- 399 [_xaṣī̇_]

tütür ~ tütgür- < tüttür- (sic) 306 [aγrā li-ya'xuḏa]

tütsüg 239 "quarrelsome" [mušāḥin]

tutsuq- 380 [uxiḏa_]

tutuš 184 "quarrel" [mu'āxaḏa] N

tutuš- 313 [axaḏa_; laṣiqa]. [axaḏa_] 95 ut- V. tütüš- 313 [_axḏ]; "quarrel" [tašājarā]. [_tašājur] 305 tüpir- V

tutši 213 "adjoining" [muqārin, mujāwir] ~ tutči ~ tutāši "habitually" [dā'iban]. tutči [abadan] 90 ükülgān, 258 turušγān, 260 terilgān; 261 tügülgān, 467 yaγitγān, yiqilγān, 468 yerilgān, 609 mäŋgü V; (no tr.) 189 qaniγ V, 259 qatilγān qarilγān, 261 sürülgān. tūtči 256-7 qaqitγān

tuttur- 353 [_axḏ]

tutuz- 312 sōz t. "give suggestion or instruction" [aw'aztu_]. [awṣaytu] 232 tutsuγ

tutuzγu 245 [_yū'aza_]

tutsuγ 232 [waṣiyya]. tutzuγ 52 ād̄

tutči See tut-: tutuš-

tutuq See tut-

tūtirqa N 40 oγuz

tuturqān 259 "rice" [uruz]

tutsuγ See tut-: tutuz-

*tuwur: tuwuz "big (pearls)" [kibār] 566 tuwra-
tuwra- 566 [kaburat (sheep, etc.)].

tuwir- ? 306 "prick up (horse: ears)" [aṣarra]. 348 G

tuxsi 213 N. 21

tuy- 552 "sense, feel" [aḥassa, ša'ara]. [ša'ara] 34 ōd P
tuysuq- 530 [faṭuna_]
tuytur- 529 [afṭana, 'arrafa]

tuyaγ 517 "hoof (horse)" [ḥāfir]. tuyaγin tiräš- "be hindered from running because of crowding (animals)" [tamāna'at min as-sayr zaḥmat^{an}] 316 tiräš-
tuyaγliγ 523 [_ḥāfir]

tūz 496 "salt" [milḥ]. 273 soq-, 321 soquš-, tōgüš-, 331 soqul-, 415 tatit-, 457-8 yoγri P, 525 tōg-. "charm" [malāḥa] 42 ōläs V, 150 awlal- V. tuzqiya [yā malīḥa] 601 mäŋ V
tūzluγ [mumallaḥ] 113 usit-
tuzluq 235 [mimlaḥa]
tuzla- 572 [mallaḥa]. 560 tuza-
tuzlan- 388 [tamallaḥa]
tuzlat- 434 [_tamlīḥ]
tuza- 560 [mallaḥa]
tuzaq See alphabetically. 191 "charming one" [malīḥa] ~ tuzaqi (?); V: tuzāq.

tuzγu 213 "a gift of food" [hadiyya_]. 211 qardu V
tuzγulan- 533 [_hadiyya]
tüzgür- 356 [ahdaytu]

tuzaq See tūz. 191 "snare, trap" [faxx, ḥibāla] V: tuzāq. [ḥibāla] 111 ilin-, 383 qurtul- V. [faxx] 214 qarγa V. tūzāq 577 yapsa-

tü 535 "hair (of body)" [ša'r_] bīr tü sač [šu'ayra]. 205 tūdäš, 276 čal- V. tü aγ- [iqša'arra jild] 93 ew- V. 535 "color; marking (horse)" [lawn; šiya]. tü tü "of all kinds" [min kull jins] 99 ilär- V (no tr.) = 407 qaq V
tūlüg [_ša'r] 453 yaḍim (q.v.); [_šiya] 535 tü, 205 tūdäš. t. ärük "peach" [xawx] 47 ä.
tūdäš 205 [muqārin al-lawn wa-š-šiya]. ['alā lawn wāḥid] 535 tü
tülä-<tūlä- 563 "lose winter coat (horse)" [a'aqqa]
tüläk 195 [_isqaṭ 'aqā'iq]. tülāk 207 [mu'iqq]
tülät- 420 [_isqaṭ 'aqīqa_]

tübüt 179 N
tübütlä- 589
tübütlän- 399

tüg- 274 "tie or knot" ['aqada] P. 237-8 qudruq V, 387 türlün-, 605 siŋäk V
tügäk 409 "wooden ring tied to end of rope to fasten load" [farīs]
tügül- 333 [in'aqada; _γuṣṣa_]. [in'aqada] 108 ägil- P, 219 tügsīn V = 408 boquq V, 348 G, 539 ya P. tügülgān 261 [mun'aqid]; qāši kōzi t. "who wrinkles his brow" [munzawī_]

tüglün- 388 [in'aqada]
tüglüš- 370 [in'aqadat]
tügmä 218 "button" [zirr]
tügmälän- 533 [_azrār_]
tügün 202 "knot" ['uqda]. "calyxes (flowers)" [jamā'āt] 123-4 aḏriš- V. tügün ['uqda, 'uqad] 219 tügsīn = tügün 408 boquq V; 261 säšilgān, 262 G, 274 tüg-, 330 säšil-, 333 tügül-, 335 čigil-, 338 bošan-, 339 tügün-, 348 G, 357 čigtür-, 359 säštür-, 360 šäštür-, 371 čigliš-, 412 šäš-, 418-9 bošat-, 469 yaz-, 475 yaziš-, 477 yazil-, 484 yaztur-, 487 yazliš-, 490 yazlin-, 490 G, 561 bošu-, 562 säšü-, 563 bäkü-
tügün- 399 [_'aqd]
tügsīn 219-20 "type of square knot" [_'uqad_] V = tügsin (no tr.) 408 boquq V; title of a subject in third rank from the king
tügüš- 321 [_'aqd]

tügä 546 "calf in second year" [walad al-baqara_]

tügi 547 "millet seeds" [lubb duxn_] (Oγuz)

tügsīn See tüg-

tükä- 563 "be finished and done; be enough for" [tamma wa-mā baqiya; waṣala, balaγa]. [waṣala] 71 ärŋān P
tükäl 208 [tamām, tāmm]. (no tr.) 229 böktir V, 276 čal- V. tükāl 115 ämit- V (? —see n.), 378 kökräš- V = tükäl 508 qāḏ V. tūkäl 380 sawruq- V. tūkāl 42 ölās V
tükät- 420 [faraγa]

tükü 547 t. t.: call for a puppy

tüklüg → täglük Xa.

tümīlä- 587 "trot (donkey)" [rataka_]. (no tr.) 589 G
tümīlän- 587 tümīlä-

tümän 202 "much or many" [kaṯīr] t. miŋ "million" [alf alf]. tümān "all sorts" [anwā'] 123 aḏriš- V. tümänlār (no tr.) 605 sinäk V

tümrüg 240 "tambourine" [duff]

tün 170 "night" [layla] tūnlä [laylan]. tün 54 āy V, 63 iwriq V, 128-9 irtäl- V, 131 örtän- P, 166 čäš V, 317 qariš-, 382 sawrul- V, 417 törüt- V, 570 satγa- V, 609 täŋri V. tūn 213 qarši, 307 qarar-, 348 G, 554 sa- V. tün kün turup yiγlayu [aẓilla wa-abīta bākiyan] 558 küčä- V. tünlä [laylan] 481 yori- P. tünlä bilä 218 käsmä V, 266 köč V
tünä- 564 [bāta laylatan]
tūnäk 205 "prison" [sijn] (Barsγān)
tünär- 311 "become dark" [aẓlama]
tünārig 245 [muẓlim]; "grave" [qabr]
tünät- 421 [abāta laylatan]

*tüŋ-

tüŋül- 616 "despair" [ayisa]. tūŋūl! (no tr.) 50 amul V

tüŋüš- 615-6 "fix gaze and ready to attack (boar); refuse an order and stare with aversion (man)" [aḥdaqa wa-hamma an yaḥmila_; ta'abba qabūl al-amr wa-taraddada wa-aḥdaqa n-naẓar_]

tüŋlük 611 "smokehole or window" [kuwwa]. 273 čiq- P = 495 kūč P, 498 tūγ

tüŋür 603 "in-laws (of woman)" [aḥmā'_]. [ṣihr] 607 qaliŋ V

tüŋürlä- 621 [_aṣhār_]

tüŋürlän- 620 [_ṣihr]

tūp 494 "root (tree); foundation (wall); origin (man)" [aṣl; uss; aṣl]. t. tōz: See 496 tōz. tüp [aṣl] "root" 406 tat P. "bottom (cliff)" [asfal] 49 ätil V. tūp "bottom (pot)" [asfal] 38 ešič P

tūplüg "of good breed" [aṣīl] 494 tūp. t. yildizliγ ['arīq, aṣīl] 461 yildiz

tüpgär- 356 [_aṣl_]

tüplä- 572 [_aṣl_]

tüplän- 387 [ta'aṣṣala; tamawwala]

tüpläš- 370 [_aṣl]

tüplät- 434 [afḥaṣa]

tüpi 540 "strong wind" [rīḥ 'āṣif] P. [rīḥ] 117 axtar-, 265 qop-, 305 tüpir-, 469 G, 586 qarīla-

tüpīčil: t. yēr [mirwāḥ] 469 G

tüpir- 305 [habbat_] P

tür- 267 "roll up (book)" [ṭawā]. 285 G, 627 qorq- V

türgāk 410 "bundle" [rizma]. [ruzma] 271 čiγ-, 275 čig-

türgäklän- 438 [_rizma]

türül- 332 [ṭuwiya]

türlün- 387 [inṭawā, inzawa] V [yanṭawī]

türmāk 240 "rolled bread" [zumāward]. 200 tikim, 322 tikiš-

türmäklän- 404 [_zumāward]

türün- 340 [ṭawā]

türüš- 316 [ṭayy]

türk 176-8 N; N: V; "mid-point (ripening of fruit, etc.)" [wasaṭ idrāk_] t. quyāš ödi "noon" [waqt tawassuṭ (aš-šams ?)] t. yigit "young man at prime of youth." "Turk" 176 börk P = 407 tat P, 327 tatiq-

türklä- 636 [_turk; ista'jama (sic ?)]. [_turkī] 636 G

türkmān 622-5 N < p.: *turk mānand* (sic)

türlüg 240 "sorts, types" [anwā', aṣnāf]. [anwā'] 72 učmāq V. [naw'] 150 igläl-, 202 tümän. (no tr.) 329 sučul- V

türt- 628 "rub (oil on leather)" [laṭaxa]

türtül- 381 [luṭixa]. [ṭuliya] 244 kürküm V

türtün- 386 [_iddihān]

türtüs- 369 [_laṭx]

tüš 166 "place or time of encampment" [manzil, waqt an-nuzūl]. t. qil- [yanzilu] 452 yulaq V. tūš 497 t. ödi "siesta time" [ḍaḥwa_]

tüšlük 240 [ta'rīs]
tüšlän- 398 [ta'arrasa, nazala li-yuqayyila_]. [nazala] 118 aqtur- V (= tüš qil- 452 yulaq V)

tüš- 270 "get off (horse)" [nazala] V = 336 käwil- V; "fall" [saqaṭa] P [yaqa'u]. [nazala] 473 yügür- V; (no tr.) "alight" 63-4 ötrük V. [waqa'a] 161 bat, 229 buldur, 309 suγur P = 501 kök P = 634 sūḏ- P, 446 yam, 450 yaniγ, 495 qūr P, 499 bōq, 501 küg; [akabba] 609 töŋrä
tüšük 195 "sluggard" [sāqit kaslān]
*tüšün: tüšnä- (no tr.) "settle" 124 oqraš- V
tüšür- 308 [asqaṭa; anzaltu]. [anzala] 423 yaγut- V
tüšürgü 245 "outlet, run-off (water)" [fūha_, mafraγ_]

tüš 497 "dream" [ḥulm, ru'yā] t. körmiš "who has attained puberty" [muḥtalim]. [ru'yā] 452 yörüg, 561 tüšä-
tüšä- 561 [ra'ā ru'yā; iḥtalama]

tüšgün 222 "goats-thorn" [_kaṭīrā'_]. tüšürgün 260 (D)
tüšgünlän- 405 [_kaṭīrā'_]

tüšrüm 243 "ball of spun thread" [dajāja min γazl] (Arγu)

tüt- (tütä- ?) "smoke, smoulder": tütär [tadaxxana] 233 ürpäš- V
tütäk 194 "spout" [ṣunbūr_]
tütün 201-2 "smoke" [duxān] P = 451 yazuq P. tütün 305 qopur- P, 415 tütät-
tütät- 415 [daxxana]

tütür-, tütgür-, tüttür-, tütsüg, tütüš- See tut-

tüwäk 195 "blow-gun" (Čigil)
tüwäklik 253-4 [_marmā l-banādiq bi-n-nafas]

tüwšä- See täw-: täwšä-

tüz 163 "level" [mustawī]. tüz 496. tüz "equal" 73 ärŋäk P. [siwā'] 189 qamuγ, 218 tägmä P. And see ärän (alphabetically)
tüzün 209 "forebearing" [ḥalīm] P = tüzün 118 üstär- P
tüzünlük [ḥilm] 391 qazγan- V
tüzär- 307-8 [istawat]
tüzäš- 318 [_taswiya]

tüz- 268 "level" [sawwā] ēl tüz- "organize the province (emir)"
tüzül- 332 [suwwiyat; istaqāmat]. [yaṣṭaliḥāni] 305 tüpir- P. [_muwāfaqa] 500 küg V
tüzlün- ~ tüzül- 387-8 [suwwiyat; istaqāma]. tüzlin- [yastawī] 176 qirq P

tüzgär- "guide" → tüzgür- "give a gift" Xh. (See tuzγu)

v, f

va 539 refusal; pain

varaŋ See oraŋ

furxan see burxān

x

xafsi 213 "small box" [ḫuqqa]

xalač N 624 türkmān

xān 513 "king" [malik_]. 43 ačiγ, 53 ala, l08 ötün-, 132 ämgän-, 139 aya-, 265 tap-, 267 qur-, 361 qurtur-, 403 qušlaγlan-, 410 qirγāγ, 470 yas-, 498 tūγ, 561 bošu-. [xāqān] 206 qātūn P, 215 torqu P, 231 bičγās V, 498 tūγ, 505 tōy, 587 yopīla- V. N: 181 qilič, 211 buγra, 215 bilgä, 228 tawγāč, 605 toŋa

xanda See qanu: qanda

xara See xūn

xasni 218-9 an Indian medicine

xayu See qanu

xayl "horses" [xayl] 278 san- (See n.)

xitāy 550 N. 21, 228 tawγāč (xiṭāy !), 501 tīl

xiyār See marāz

xīz See qīz

xoč xoč 407 said to drive goats

xučūnäk → čučūnäk Xc.

xuliŋ 606 a Ṣīnī silk

xumāru 223-4 "inheritance; memorial property" [mīrāṯ_; taḏkira_]. (no tr.) 634 qōḏ- V
xumārūlan- [_ḏaxīra_] 534-5 G

xūn 503-4 "ungraceful" [lā rifq fihi] x. xara [fīhi xurq]

xutu 541 a fish horn imported from Ṣīn used to test for poison

xuzār 207 N

y

ya 539 "bow" [qaws] P. 181 baγir, 248 quruγluγ, 250 G, 267 qur-, 284 G, 292 G, 297 G, 298 G, 301 G, 302 G, 303 G, 317 qariš- V, quruš-, 325 G, 335 qurul-, 337 G, 361 qurtur-, 365-6 G, 369 tartiš-, 452 yasiq P, 466 yasiqliγ, 470 yas-, 475 yaziš-, 477 yasil-, 541 kečä V, 550 qarvi-, 583-4 G, 589 baγirla-, 606 tiriŋ, 620 siŋirlän-, 621 siŋirlä-. [sahm (sic)] 143 G

yasič 448 "a broad arrowhead" [mi'bala_]

yasiq 451 "bowcase" [miqwas] (Türk ~ Oγ-Qif.: qurmān)

yasiqliγ 466 [_miqwas]

yatan 453 "a wooden bow; carder's bow" [qaws_]

yataŋ 607 "a bow to tease wool" [ḥaniyya_]

ya 539 = va: refusal. yāh 493 "yes!" [na'am]. ~ yah 493 G. 455 yamu

yamu < yah mu 455 [a-na'am]. [lā yataṣawwaru_] 211 munda V. [ḥattā tubṣira] 549 tanu

yaqur- ? 473 "sigh" [tanahhada, _rabw]

*ya- "burn"

yal- 471 [iltahaba (fire); amaḍḍa (wound); lawwaḥat, sawwadat (sun: face)]

yalin 454 "flame" [lahab] ōt yalini

yaltur- 484 [alhabat]

yan- ~ yal- 472 "glow (fire)" [aḍā'at] (Qif.)

*yaq-: yaqtur-484 [_iḥrāq . . . awqada]

yabčān ~ yawčān 460 "wormwood" [šīḥ]

yabdu ? N 111 ilin- V

yabāqu (yapāqu ?) 460 N. 20, 169 til

yabītaq 465 "bareback (horse)" [lā sarj 'alayhi wa-lā waliyya; i'rawrā]. 523 [mu'rawrī_]

yačan- 479 "be ashamed at failing to do something" [istaḥyā wa-ḥtašama min ḥayṭu lam yuqdim 'alā l-amr]

yāḍ- 631 "spread" [basaṭa]. yat- < yāḍ- 422. yaḍ- 12 G; [yufarraqa] 34 öz V

yaḍiγ: yaḍiγliγ 465 [mabsūṭ]. 466 G

yaḍil- 477 [tafarraqa; busiṭa; tafaššā]. yayil- ~ yaḍil- 529 [tafarraqa]. yaḍil- [tafarraqa] 509 bāz, 514 yāt. [xaraba] 222 törkün V.

yaḍliš- 487 [tafarraqat_; tafaššā]

yaḍim 452-3 "bedding, mattress" [firāš, mihād] tūlug y. [maγfūrī ?]. [bisāṭ] 12 G, 72 učmāq V

yaḍin-479 [_basṭ]

yadiŋ 607 "shallow (water)" [ḍaḥḍaḥ, yanbasiṭu]

yaḍsa- 577 [_yabsuṭa; _yufarriqa]

yaḍiš- 474 [_basṭ]

yaḍtur- > yattur- 483 [absaṭa; _tafrīq]

yadaγ 456 "on foot" [rājil]. 191 čaruq P

yaḍaγliq 466 [rujla_]

yāγ 515 "oil" [duhn] sāγ y. "butter" [samn]; "fat" [šaḥm] (Oγuz). [duhn] 330 siril-, 341 tamin-, 361 sarqur-, 369 türtüš-, 371 sürtüš-, 381 türtül-, 382 sürtül-, 386 türtün-, 389 sürtün-, 412 qoq-, 418 sizit-, 471 yuq-, 477 yaḍil-, 494 čōp, 495 kūč, 578 yaγsi-, 584 G, 615 siŋir-, 628 türt-, 632 yalq-. [samn] 101 ärüš-, 112 ärüt-, 121 ärgür-, 164 quz P (fat of sheep), 268 siz-, 313 qatiš-, 344 qatin-, 360 sizγur-, 361 qattur-, qartur-, 365 mandur-, manγir-, 366 G, 440 yalwat-, 512 sāγ, 525 sīz-, 555 ärü-, 578 yalwa-, 629 sürt-, 632 yalq P. yaγ [samn] ari yaγi "honey" ['asal] 56 ari. qara yāγ [nafṭ] 543 q. yāγ ügüri "sesame" [simsim] (Oγuz) 39 ügür.

yāγliγ [dasim] 420 büküt-, 462-3 yuḍruq P. yāγlīγ 47 irig P

yaγla- < yāγla- 579 [dahhana]. 584 G

yaγlan- 490 [iddahana]

yaγlat- 440 [_tadhīn]

yaγsa- < yāγsa- 578 [_samn, duhn]

yaγsi- 578 [_duhn]

yaγ- 470 "fall (rain)" [maṭara] P (fortune); (snow, hail) [saqaṭa]. [maṭara] 230 qutsuz P, 247 čiγilwār V. [amṭara] 189 qaniγ V. [inṣabba (hail)] 82 iqīlāč V. yaγip sačil- [intaṭarat (raindrops)] 329 sučul- V

yaγil- 477 [muṭira]

yaγmur ~ yamγur 461 "rain" [maṭar] V. yaγmur 13 G, 67 irkin, 139 istä- V, 178-9 bulit V, 278 tin-, 329 sučul- V, 354 tamčur-, 423 yaγit-, 467 yaγitγān, 470 yaγ-, 477 yaγil-, 483 yelpir-, 484 yaγtur-, 632 yašart-

yaγmurčil 468 [_maṭar]

yaqu < yāγqu 454 [mimṭar]. 545 soqu G

yaγit- 423 [amṭara]. yaγitγān 467 [mimṭar]

yaγtur- 484 [amṭara]

yaγi 454 "enemy" ['aduww]. 33 alp P, 93 aq-, 111 ilin-, 115 anut-, 124 uγraš-, 131 örtän- P, 154 ušaqla- P, 163 qir, 169 qul P, 200 tälim V, 221-2 qalqān V, 248 busuγluγ, 257 taturγān V = 306 qatar- V, 259 qutulγān, 266 köč- V, 269 bas-, bus-, 310 qiqir- V, 323 basiq-, 349 G, 369 täpräš- V, 380 tutsuq-, sančiq-, bassiq-, 429 täprät-, 463 yundaq P, 502 tīl, 549 küni P, 563-4 sülä- +V, 576 bulna-, 586 töpūlä-, 588 yaγīla-, 589 bögürlä-, 592 qonuqla- V, 618 soŋda-, 626 sanč-. yāγi 111 anun-, 139 alda-, 229 böktir V, 279 qun- V. yaγi, yāγisin 612 yalŋuq V. yaγi [xamīs] 258 qataγān; [ḫurūb al-aqtāl] 260 käčürgān V

yaγīla- 588 ['ādā; ḫāraba]. ['ādā] 586-7 čaγīla- V

yaγiq- 476 [ta'ādā]

yaγit-: yaγitγān 467 [yu'ādī]

yaγu- See yaq- "approach"

yaγma 459 N: qara y.; N. 21

yaγmalan- 534

yaγān 456 "elephant" [fīl] (one of the two variants) N: y. tegīn. yaŋān 608 [fīl] (not oγuz.). 573 čarla-

yaγanliγ 466 [fayyāl]

yaγāq 456 "walnut" [jawz]. 57 aqi, 137 aγnat-, 210 barča V, 448 yiγač

yaγaqliγ 466 [_jawz]

yaγaqliq 466 [_jawz]

yaγir 448 "gall (animal)" [dabar]. 46 uluq, 186 käriš P
yaγirliγ 465 [_dabir]. 268 čiž-, 448 yaγir
yaγirla- 593-4 [_dabar]
yaγirlan- 491 [_adbār]
yaγri- [yudbaru] 65 īzlik P
yaγrit- 439 [adbara]. 81 iqīlāč P, 594 yaγirla-

yaγru See yaq-: yaqur-

yaγiš 448-9 "sacrificial animal" ['atīra_]

yaγiz 448 "dark brown; dust-colored (horse)" [aṭḥamī; aṭlas]

yāh See ya

yāl 515 "mane (horse)" ['urf; ma'rafa]
yalγil "with white in the mane (horse)" [fī 'urfihi bayāḍ] 546 bügü V
yaliγ 450 "comb (cock)" ['urf]; "mane (horse)" ~ yāl, yēl (?); "saddlebow" [qarbūs, qayqab]. [suyūr aḫnā' (saddle)] 428 köklät-
yaliγlan 492 [_'urf]

*yal- "bare" (also see *ya-)
yalim 453 y. qaya "cliff, bald mountain" [ṣūḥ, jabal ṣald] P
yalin- 480 "strip oneself" [ta'arrā]
yalindaq 466 "naked" ['uryān]
yaliŋ 607 "bare (sword)" [mujarrad]; ['uryān; 'ārī]
yalŋuq 612 "Adam" P; "mankind" [bašar_] V; "slavegirl" [ama] (Oγuz, Qif., Suvārīn). "Adam" 417 törüt-, 422 yarat-. [ādamī] 107 ürül- P. [ibn ādam] 472 yan- P. [nās] 122 artaš-. [anām] 199 qizil V. [bašar] 431 käwrät- V, 559 törü. y. oγli [ibn ādam] 505 mūn P. yalŋūq "Adam" 34 ōč V; y. ōγli [banū ādam] 34 ōd P
yalŋūs 611-2 "lone" [waḥīd] P [fard, waḥīd]. 168 suq. (no tr.) 501 tūl P
yalt 447 "solid" [muṣmat] y. qaya "bald mountain" [jabal ṣald]

yala 455 "accusation" [tuhma]. 478 yalal-
yalāči 459 [_yattahimu] y. yūγa "folded bread" [_muγaḍḍan]. 455 yala

yala- 481 [ittahama]
yalal- 478 [uttuhima]
yalaš- 476 [ittahama]

yaldri- 633 "shine, gleam" [aḍā'at_]. yoldri- 633 [aḍā'a; talāmī']
yaldriq ~ yoldriq 631 [muḍī'; mutabarrija, mutazayyina]
yalrit- 439 [abraqa; ašraqa; _barīq]. yolrit- 439 [awmaḍa; amqā, ajlā . . . barīq, talāmī']

yaliγ See yāl

yalγa 458 N: qara y. P

yalγa- 578 "lick" [laḥisa] P = 132 ičγin- P. yalwa- 578 [la'iqa]
yalγan- 489 [_laḥs]. yalwan- 489 [adla'a lisān wa-talammaẓa fāhu]
yalγaš- 487 [tala'āqū]
yalγat- 440 [al'aqa, alḥasa]. yalwat- ~ yalγat- 440 [alḥasa]

yalγu 458 "ignoble" [fasl] (Oγuz)

yalγān 460 "lie, telling a lie" [kaḍib] y. kiši [kaḍḍab]
yalγandur- 492 [kaḍḍaba]

yalim See *yal-

yalma 459 [yalmaq] (a padded raincoat)

yalīmān → yulīmān Xa.

yalŋu 610 "swing"
yalŋūla- 622 [_ḥablayn fussira ?] (see n.)

yalŋuq, yalŋūs See *yal-

yalpi 457 "broad (anything wooden and hollowed out)" ['arīḍ]

yalq- 632 "have indigestion" [γamata, bašima] P [bašima]. 636 G

yalrit- See yaldri-

yalt See *yal-

yaltγa 631 "ridicule" [suxriyya] y. qil- [istahza'a, saxira]

yalāwač ~ yalāvač 465 "messenger" [rasūl]. 54 ävät D. yalāwač [rasūl allāh] 410 qirγāγ. yalāvač [rasūl] 561 bošu-, 633 īḍ-; [mursal] 45 uzaq

yalāwar 465 "royal messenger" [rusul al-mulūk] (Uighur) P. 410 qirγāγ

yalwa- See yalγa-

yalwar- 485 "ask help" [istaγāṭa, ṭalaba taḥṣīl murādihi]. [istaγāṭa] 249 tulumluγ V. yalwār! [_tamalluq, γawṭ] 247 čiγilwār V

yam 446 "mote, speck" [qaḍā]. yām 515 [qaḍā]
yamliγ < yāmliγ 462 [qaḍiyya]
yamla- 579 "sweep (house)" [ḥawwaqa, kannasa]. [_qaḍā] 479-80 yükün- V
yamlaš- 488 [_taḥwīq]
yamlat- 441 [_taḥwīq]

yama- 482 "patch (garment)" [raqa'a]
yamāγ 456 [ruq'a] P: yamaγi. 275 sök-

yamaγliγ 465 [muraddam]
yamaγliq 466 [ruq'a_]
yamāγu 460 [_yurdama]
yamal- 478 [ruqi'a]
yaman- 480 [_raq']
yamaš- 476 [_raq']

yamu See ya

yamγur See yaγ-: yaγmur

yamlān 460 a type of rat [_juraḏ]

yamān 457 "vile" [radī'] y. īg "leprosy" [juḏām]

yamār 456 N: y. sūwi. yamar suwi 266 köč- V, 52 ār V

yamraš- 486-7 "mingle (lambs with ewes)" [ixtalaṭa] V

yamaš- See mayiš-

yamiz 448 "groin"

yān 515 "tips of hip-bones; hip-bone" [ru'ūs al-warikayn; warik]. [warik] 273-4 tök- P
yanliq 463 "shepherd's bag" [qal' ar-rā'ī]
yančuq 463 "purse" [kīsa]. [xarīṭa] 266 bür-, 391 qarwan-
yaŋa 605 "side (river), bank (canal)" [jānib, šaṭṭ] (Oγuz)
yaŋalduruq 613 "felt head cover sewn on shoulder of cape" [libda_]
yaŋāq 608 "cheekbone; side" [_min jānibay al-fam; jānib] qapuγ yaŋāqi "doorpost" ['iḍāda al-bāb]. [awb] 127 aqliš-. yaŋaq [jānib] 218 käsmä V

yan- See *ya-. 472-3 "return" [raja'a] V
yana 455 "a second time" [ṯāniy^{an}]. 519 [_raj'a; ṯāniy^{an}]. [ṯāniy^{an}] 446-7 yin V; [ṯumma] 408 boquq V, 221-2 qalqān V; [ba'da . . . ṯumma] 42 ōlās V; (no tr.) 237-8 qudruq V, 253 küwäzlik V. y. käl- [ya'ūdu] 72 učmāq V. y. qadir- [raja'a bi-] 83-4 alpāγut V
yandur- 485 [raja'a bi-]. yandru yaŋīla- [ajadda] 620 mäŋīlä- V
yanūt 456 "recompense; answer, reply; price" ['iwaḍ; jawāb; ṯaman]. yanut 448 ['iwaḍ]

yan- 472 "threaten" [haddada]. 485 yandur- (see n.)
yandur- 485 [_tahdīd]
yaniγ 450 [tahdīd]

yan- 472 "vomit" [qā'a]. 450 yaniγ, 485 yandur-
yandur- ~ yan- 485 [qā'a]
yaniγ 450 [quyā']

yanu- 482 "hone (knife, sword)" [šaḥiḍa]
yanul- 478 [šuḥiḍa_]
yanut- 423 [_tašḥiḍ, imrār_]

*yanč-/yänč- "crush": yänč 632 [xabbaṭa wa-daqqa_; ʻaḍḍa fa-ḍamma_]. yanči- (sic, for rhyme) [ʻaḍḍa] 577 yunči- V
yančil-/yänčil- 488 [inḍaγaṭa, inxabaṭa]. [yuḍγaṭu] 103 egäš- P = [yahliku] 409 kökāgün P

yandaq 463 y. tikān "goat's-thorn" [šawk al-qatād] y. čäkär "Persian manna" [taranjabīn]

yandiq 463 "having a defect (horse)" [akšam]

yaŋ 602 "pattern (for caps, etc.)" [markaz]

yaŋa, yaŋalduruq, yaŋāq See yān

yaŋi 605 "new" [jadīd]. 189 qošuγ V. N: y. baliq 69 uyγur, 190-1 baliq
yaŋīla 610 y. qil- [istajadda, badā ṭāniyan]
yaŋīla- 620 [ajadda]. 620 mäŋīlä- V

yaŋil- "err" [bi-l-hafwa] 470 yaz- P; yaŋilmās [muṣīb] 610 yaŋqu P. yaŋilγān 613 [_yansā, yuxṭi'u]
yaŋluq 612 [xaṭa']

yaŋān See yaγān

yaŋqu 610 "echo" [bint al-jabal, ṣadā] P
yaŋqūla- 622 [ṣadiya; _ṣawt aw ḥiss (ear)]
yaŋqur- 618 [_hātif, ṣawt, ḥiss]

yaŋra- 619 bīr sōz y. "say something that ought to be kept secret" [_kalām min ḥaqqihi an yuxfā]
yaŋraq 612 "mountain gorge crossed by jumping" [ʻāqūl . . . waṭb]
yaŋrat- 442 [_kalām min ḥaqqihi l-isrār bihi]

*yaŋša- "rant, talk nonsense"
yaŋšaq 612 "garrulous" [ṭarṭār]. y. sayra- [maqāla al-haḍayān] 235 bulγāq V
yaŋšat- 442 [takallama . . . dawī wa-ṣudāʻ_]

yaŋzat- → yaŋrat- Xc.

yāp See yōp

yap See yarmaq, yaruq, yašil, yazi

yap 445 "refuse of wool" [qarda]
yapγut 460 "pillow" [ḥašiyya]; [qarda]
yapāqu 460 [qarda] y. bol- [iltabada] N (Cf. yābaqu)

yap- 469 "shut (door); throw (net: birds); build (wall)" [ṣafaqa; alqā; banā]. "gather to oneself (skirts of robe)" [ḍamma ilā nafsihi] 188 siḍiγ. "bake (loaves)" [taxbizu] 458 yuwqa P. "block the horizon" [sadda ufuq] 536 sü V. qars qars aya yap- [ṣaffaqa bi-yadayhi] 176 q. yapsama (no tr.) "even if one shuts (the eye)" 353 bälgür- V
yapi 454 "saddle-cushion" [mayṭara] (Čigil)
yapiγ: yapiγliγ 465 [muγlaq (door)]

yapγuč See alphabetically; and see yaptač (below)
yapγāq 462 [_fuxūx (hunting birds)]
yapul- 476 [inṣafaqa; insaddat]
yapin- 479 [tasattara; _ṣafq]
yapaŋ 607 y. yēr "quicksand" ['ānik]
yapur- 473 "level (ground); conceal (statement)" [mallasa, malaqa; axfā, katama]. yapurγān 467 [yaktumu, yadussu; ixfā']
yapri 457 [malsā', 'arīḍa]; "flabby (ear)" [aγḍaf]
yaprit- 439 "prick up (horse: ears)" [aṣarra]
yapurγāq 466 "leaf" [waraq]
yaprul- 488 [iltabada]
yapruš- 486 [_tamlīs, taswiya]
yapurt- 632 [_ixfā'; _mallasa; ḍamma_]
yapsa- 577 ? (bread—see n.); [_yarudda; _yulqiya]. [_yuṭbiqa] 233 tumliγ V
yapuš- 474 "stick; hold fast" [iltaṣaqa; ta'allaqa]. yapušγān 467 [_ta'alluq]
yapušγāq 466 [_yata'allaqu]
yapčun- ~ yapšun- ~ yawčun- 489 [iltaṣaqa; ta'allaqa]
yapšur- ~ yapčur- 485 [alṣaqa]. yapčur- ~ yawčur- 485
yaptač (yapγuč ?) 460-1 "a small felt cloak" [lubbāda ṣaγīra]
yaptur- 483 [_radd, ṣafq; _binā'; axbaza]

yapγuč See yap-: yaptač. 461 "stick (to drive asses, etc.)" [qaḍīb]

yapaŋ, yapri, yapurγāq See yap-

yapāqu See yap

yapāqulaq 468 "chills from fever; owl" [ri'da min ḥummā; hāma] (Yabāqu, Yemāk)

yāq; yaq See yuq; yaγūq

yāq-→ bāq- 229 böktir V, Xb.

yaq- See *ya-. 471 "bandage (wound)" [ḍammada _]
yaqiγ 450 [ḍamād]. 205 bāliγ V, 471 yaq-, 475 yaqiš-, 484 yaqtur-
yaqiš- 475-6 [_ḍimād]
yaqtur- 484 [_taḍmīd]

yaq- 471 "approach" [izdalafa, qaruba]; "touch" [massa]. [taqarraba] 634 qōḍ- V. [yaḍurru] 453 yašin. tapa y. [daxala fī] 214 qarγa V
yaqil- 478 [umissa]
yaqin 454 [qarīb]; "kin" [qarīb, ax] V: y. yaγuq
yaqur- 473 [qarraba]
yaγru < yaqru 457 aŋar y. yorīmās [lā yaqrubu ḥawlahu]
yaqiš- 475-6 [qaruba; āna]. [qaruba] 95 ut- V, 320 toqiš- V
yaqtur- 484 [massa]
yaγu- 481 [qaruba]. 341 tälin- V
yaγuq 456 [qarīb] yaq y. "kin" [aqārib]. yaγuq 218 tägmä P, 476 yatiq-. yaqin y. [qarīb, ax] 454 yaqin V. yaγūq ula- [waṣala r-raḥim] 556 u.

yaγuš- 475 [taqāraba]. (no tr.) 314 ketiš- V
yaγut- 423 [qarraba] V. yaγutγān 467 [yuqarribu_]

yaqa 454 "collar" [jiribbān]. [jurubbān] 104 uliš- V, 132 ičγin- P = 578 yalγa- P

yaqi yuqi See yuq

yaqu See yāγ-

yaqur- See ya ; yaq-

yaqri 458 "fat" [šaḥm] V. 321 tägiš- P, 534 G, 578 yaγsi-
yaqrilan- 534 [_šaḥm]. 534 G
yaqriqan 468 a plant. yaqriqān 468 "ice-fat" [šaḥm al-jamd]

yar 446 "spittle" [lu'āb]. yār [buzāq] 439 yarsit-, 309 suγur-
yarla- 579 [bazaqa]

yār 505 "water-bank or precipice" [jarf]. 511 qāš. [juruf] 188 qiḍiγ. "breach" [baṭq] 573 tuγla-. y. barīr [inbaṭaqa] 599-600 täŋ P

yar- 469 "split a forceful splitting; stake off lots" [šaqq bi-qat' wa-unf; waḍa'a t-tuxūm wa-ḥadda]. yer- 469 "split a gentle splitting; split lengthwise but not cut with a sharp instrument" [šaqq bi-luṭf; šaqqa ṭūlan bi-γayr qaṭ' bi-l-ḥadīd] P. yar- [šaqqa] 458 yelwi V, 469 yer- P; (no tr.) 441 yašnat- V. yār- [šadaxa] 201 bulun V
yariγsa- → yaziγsa- 590 satiγsa- V, Xc.
yerük 452 [mufḍāt (woman); _inšaqqa ṭūlan; ṭulma]
yaruq 451 [ṣad']
yaril- 477 [inšaqqa]. [inšaqqa, infaraja] 451 yariq. yeril- 477 [inšaqqa; infaṣama]. yerilgān 468 [yanšaqqu_]
yarim 453 "half" [niṣf]. yerim 453 "strip; half (branch)" [šatba wa-jadīla (?); niṣf ← inšiqāq]
yarimla- 594 [intaṣafa]
yarimlan- 492 [intaṣafa]
yarma 459 y. yūγa "type of folded bread" [_muγaḍḍan] ; y. [fuliqa ṭūlan]
yarmāq, yartmāq, yarmaš, yarin See alphabetically
yerin- 479 [_šaqq]
yarindaq 466 "strap" [qidd]. yarindāq 276 til-, 322 tiliš-, 354 tiltür-, 398 G
yariq < yaril- (sic) 451 "the tips of the thighs where they grow out of the hips"
yarsiq- 488 [infarada_]
yariš 448 "horserace; division (of property)" [sibāq_; muqāsama_]. [ḍahāb] 362 qaltur- (?—see n.)
yariš- 474-5 [sābaqa; nāṣafa; qisma_]. [sābaqa] 238 qisrāq P, 379 G, 448 yariš; (no tr.) 185 toqiš V. yeriš- 475 [taqā'asa . . . infirāj; tabassama; aftara (?—see n.)]
yarši 458 [munāṣif, niṣf] tām y. [jār mušāṭara al-bayt]
yaršim 464 [_sibāq_]
yartu 457 "wood chip; board (writing)" [nuḥāta; lawḥ]
yartur- 483 [_šaqq]. yertür- 483 [_šaqq]
yartim 464 [ṭā'ifa . . . infaradū_]

yara- (→ tür-ä 627 qorq- V, Xb.) 480 "suit" [wāfaqa, sāγa] V; "be permitted" [jāza]; yōl yarāsun [yuwāfiquka fī t-tarīq murāduka] (Oγuz). [yaṣluḥu] 461 yaγmur P
yarāγ 456 "opportunity, the right time or place" [furṣa, imkān]. yaraγ 449-50 [furṣa, imkān] P:
yarāγ. yaraγ 152 oγurla- V. [furṣa] 314 ketiš- V, 383 qurtul- V
yaraγliγ 465 [mumkin]
yaraγsiz [γayr maḥallihi] 599-600 täŋ P
yaramsin- 398 "flatter" [tamallaqa]
yaran- 479 "get fit for racing (horse)" [ḍummira_]; [tamallaqa]. yarānu bil- [tamallaqat wataγannajat] 199 qizil P = ['arafat ḥusn at-tamalluq wa-l-laṭāfa] 453 yepün P
yaraš- 474 [wāfaqā] V. 321 tägiš- P. [rā'i ḥurmatahu wa-wāfiqhu] 449 yawaš V
yarat- 422 "create" [xalaqa]; "fit (garment, boot)" [qaddara] (Oγuz); "fabricate (lie)" [ixtalaqa]. [xalaqa] 166 čäš V. yaratγān 467 [xallāq]

yaru 454 y. yelim "fish glue" [γirā' as-samak]. 453 yelim

yaru- 480 "shine" [aḍā'at]. [inbalaja ṣubḥ] 60-1 ärgüz V. y. yašu- [irtāḥa_] 481 yašu-
yaruq 451 [muḍī] yap y. [ṭāqib (star)] 60-1 ärgüz V, 530 sayraš- V. kōz yarūqi [qurra 'ayn] 35 ōz V
yaruqluq 466 [nūr, ḍiyā']. [ḍiyā'] 423 yaγut- V
yarut-: yarutγān 467 [tunayyiru, tušarriqu]

yarliγ 462 "wretched, poor" [marḥūm, faqīr]. y. yunčiγ [raṭṭ al-ḥāl ḍayyiq al-bāl] 59 ümä V

yarliγ 462 "royal decree" [kitāb as-sulṭān wa-amruhu] (Čigil not Oγuz). [amr (of God)] 56 iḍi

yarmaγān See armaγān

yarman- 490 "scale (wall)" [tasallaqa]

yarmaq 463 "dirham" [dirham]. yartmāq 631 (Uighur). yarmāq 14 G, 15 G, 29-30 üč, 50 üküm, 65 ägsük, 77 ötnü, 78 ötünč, 79 onunč, 83 ottuz, ällig, 94 ük-, 97 G, 99-100 utuš-, 115 ülät-, 117 artur-, 119 üktür-, altur-, 127 utsuq-, 143 G, 151 āzlan-, aḍutlan-, 153 ariγla-, 161 qač, 162 bir, 168 dük, 172 tört, 190 bičuq, 200 tälim, 201 bütün, 202 tümän, 285 G, 286 G, 288 G, 292 G, 299 G, 302 G, 308 tüšür-, 314 sačiš-, 329 sačil-, 331 teril-, 334 beril-, 358 sačtur-, 381 tartil-, 384 G, 390 qatrun-, 391 qarwan-, 397 G, 445 yap, 473 yitür-, 478 yiγil-, 483 yittür-, 495 bīr, 508 bār, 524 bēr-, 537 -qa, 541 bütä, 542 näčä, 545 taqi, 556 ülä-, 561 tašu-, 628 tart-, 629 čärt-, sürt-, 637 ötünč, onunč
yap 445 "round" [mudawwar] y. yarmaq "a sound dirham" [ṣaḥīḥ]
yarmaqlan- 492 [_dirham]. 406 G

yarmaqān → yarmaγān 82 armaγān, Xc.

yarmaš 462 "coarsely ground flour" [jarīš] y. ūn "finely ground flour" [_ḥawārī]

yarin 453 "shoulderblade" ['aẓm al-katif] (P)
yarinla- 594 [_'aẓm katif]

yarin "tomorrow" [γad] 391 qazγan- V

yarp 447 "firm" [muḥkam]; "brightness of face" [rawnaq al-wajh_] yarpi yazil- [inšaraḥa ɣuḍūn_]
yarpat- < yarpāḏ- 438-9 "recover (sick man); crawl (baby)" [inta'aša; tara'ra'a]

yarpuz 461 "basil (plant)" [ḥabaq]; "mongoose" [nims] P

yariq See yar-; → yorip (yori- +p) 156 orīla- V, Xe.

yariq 451 küpä y. "coat of mail" [dir'] sāy y. "suit of armor" [jawšan]. 540 küpä; 514 sāy
yariqliɣ 465 [dāri']
*yariqla-: yariqlan- 492 [tadarra'a; tajawšana]
yariqlaš- [jawšan] 395 G

yarsi- 577-8 "find loathsome" [istaqḏara, 'āfa]
yarsinčiɣ 468 [yustaqḏaru minu]
yarsit- < yar sūḏ- (sic) 439 [qaḏḏara . . . 'āfa]

yarasa See yärsgü

yarsɣāɣ 631 "slippery place (mountain)" [mazlaqa]

yartu See yar-

yartmāq See yarmaq

yās 514 "loss" [waḍī'a, xusrān]; "death" [mawt, halāk] (Oɣuz)

yas- 470 "disband (troops); unstring (bow); unfurl (royal canopy)" [farraqa; naza'a l-watar; ḥalla]
yasi 454 "broad" ['ariḍ]. 461 yasɣāč
yasīla- 588 [_'arīḍ; ṣarraḥa, lam yu'arriḍ (words)]
yasɣāč < yasi yiɣāč 461 "rolling-pin for dough" [xiwān al-'ajīn]
yasul 452 "sloping" [haḍba; ṣabab]
yasil- 477 [turika wa-furriqa asbāb; nuzi'a l-watar; tafarraqa]

yasič See ya "bow"

yasiɣliɣ → yasiqliɣ Xc.

yasɣaš- → tasɣaš- Xb.

yasīmān 460 "a jug which gurgles" [al-muqarqir min al-kīzān]

yasmil → basmil Xb.

yasiq See ya "bow"

yasta- 576 "prop up (with pillow)" [wassada]; "hint" ['arraḍa . . . lam yatakallam ṣarīḥ^an]. 584 G
yastal- 488 [wusidat]; "hit the side (arrow: target)" [ḍaraba jānib]
yastuq 463 "pillow" [wisāda]. 488 yastal-, 576 yasta-, 584 G

yāš 514-5 "tear" [ʿabra]. 479 yoḏun-. [damʿ] 380 sawruq- +V: yaši, 382 sawrul- +V. (no tr.) 479-80 yükün- V
yašlıγ 462 [ʿabra]
yašāŋur- 620 "be dazzled and tear (eye from sun)" [_ʿabra]

yāš 515 "greens; fresh" [baql; ṭarī]. yaš 446 [baql; ṭarī] y. yoš. yōš 506 yāš y. [baql, xuḍar]. yāš [baql] 323 soluš-, 631 yimirtγa. "age or years" [ʿumr] 159 ortūla-
yašlıγ < yāšlıγ 462 "aged, old" [musinn]. mān yāšlıγ [jāwaza arbaʿ sinīn (sheep)] 514 m.
yaša- 481 "live (a long time)" [ʿummira]
yašāγu 460 [_ʿumr]
yašla- < yāšla- 579 [ibtaqala_]
yašil 452 "green" [axḍar] yap y. [_nāḍir] y. yošul. 166 čäš V, 199 qizil P, V, 506 yēr. yāšil 32 öŋ. y. čüvit [zinjār] 516 č.
yašar- 473 [ixḍarra]. 308 kösär- V
yašart- 632 [xaḍḍara]

yaš- 470 "hide" [inkamā] P [yaktuma nafsahu wa-yaxtafī]. [katama nafsahu] 214 qarγa V. [yaxtafī] 536 sü V
yašur- 473 [katama]. [γamara] 308 kösär- V. yašurγān 467 [_kitmān]
yašru 457 [muxtafiyan; yusarru fīhi]
yašruš- 486 [_kitmān]
yašsa- 578 [_yaxtafiya]
yašut 447 [maxbū] y. bäküt. [kātim] 380 bilsik-

yašu- 481 yaru- y. "rejoice" [irtāḥa wa-surra min faraḥ]
yašin 453 "lightning" [barq] P. 441 yašnat-, 579 yašna-, 584 G. And see yašna- (below)
yašinlıγ 466 [_barq]
yašna- 579-80 [bariqa; lamaʿa]. [bariqa] 584 G. yašin atip y. [as-saḥāba bariqat] 124 oqraš- V
yašnat- 441 [almaʿa; _barīq, tala'lu'] V [abriq]
yašiq- 476 "be dazzled (eye by sun)" [ḥārat]

yāt / yat 514, 445 "a divination with stones to bring on rain, etc." [kahāna_]
yātči [kāhin] 578-9 yatla-
yatla- 578-9 [takahhana_]
yatlat- 440 [_yatakahhana_]

yāt 514 "foreigner" [ajnabī] y. kiši, y. bāz. 218 tägmä P, 462-3 yuḏruq P, 509 bāz. (no tr.) ? 30 üs V
yatiq- 472 [_ajnabī]

yat- See yāḏ-. 422 "slumber, lie down to sleep" [hajaʿa]. [ḍājaʿa] 128 alsiq- V. [bāta] 462 yatγāq. [istalqā] 609 öŋrä. yatip [taḥt al-arḍ] 123-4 aḏriš- V. yatmās [lā yabqā taḥta] 194 täzäk P. (no tr.) yāt! "lie down!" ? 30 üs V
yatiγ 449 [manām]
yatγāq 462 "guard" [ḥāris]
yatγur- 485 [aḏjaʿa, anāma]
yatγaš- 487 [ḍājaʿa]
yatγašiq 468 y. uγri "first third of night" [ʿatama] (D). yatγašuq 468 [ḍajīʿ]

yatiq 451 [nawm, manām]
yatuq 450-1 "discarded, forgotten, lazy" [maṭrūḥ, mansī, kaslān]; a class of Oγuz who never nomadize or go on raids; a woolen fabric
yatsa- 577 [_baytūta, nawm, iḍṭijā']

yatan, yataŋ See ya "bow"

*yaw- "bad; weak"
yawγān 460 "meatless (food)" [lā laḥm fīhi]
yawγanlan- 493 [_bi-γayr laḥm_]
yawlaq, yawlāq 463 "ill-natured; evil" [wa'ir al-xuluq; radī] (Oγuz) V [šadīdan]. yawlaq (no tr.) 257 taturγān V = 306 qatar- V, 259 toqušγān. yawlāq [šarr] 98 aḍir-; [radī] 217 turma D; [baḍī] 501 tūl P. yawlaq [mukāšiḥ] 369 täpräš- V. 463 N: yawlāq sariγ
yawri- 577 "be in a bad state or weak condition" [sā'at ḥāl, ḍa'ufa]
yawrit- 439 [xawwara, ḍa"afa]. [asā'a, ḍa"afa] 81 iqīlāč P
yawuz 448 "vile" [radī']. [fāsid] 121 äḍgär-. [miskīn] 129-30 oγrul- V. [arḍal] 220 qazγān P. [xāmil] 64 öḍläg V = 462 yunčγ V. (no tr.) 55 oyuq V, 243 bäčkäm V. ayiγ y. [bi'sa] 54 a. nä mä y. [mā aswa'a] 539 nä
yawuzla- 594 [_radī]
yawuzlan- 491 [_radī]

yawa 454 [ṭurṭūṭ] (a medicinal plant). yava ~ yawa 455. 54 ävät D. And see 218 taγna

yawa 454 "warm" [dafī'_]. yava ~ yawa 455

*yawa- "quiet, gentle"
yawal- 478 [sukkina_]. [sakana γayẓ] 200 tälim V. [lāna] 221-2 qalqān V
yawaš 449 [layyin al-jānib, ḥalīm; munqād (animal)] V [alladī fī bayt]. [waqūr, munqād] 449 yöwüš P
yawašlan- 491-2 [_ḥilm]

yawčān See yabčān

yawčun-, yawčur- See yap-: yapuš-

yawγu 458 title of a subject two degrees below Xāqān; N: y. art

yawγān, yawlaq, yawri-, yawuz See *yaw-

yawal-, yawaš See *yawa-

yawinč 608 N

yawra- → tawra- Xb.

yawišγu ~ yumušγa 465 "azarole or medlar (tree)" [za'rūr]

yaxsin- 489 "throw over the shoulders (cloak or tunic)"

yaxši 458 "good" [ḥasan]. [xayr] 44 uluγ V

yāy (Cf. yāz) 515 "spring" [rabī'] P, V. 60-1 ärgüz V. "summer" [ṣayf] 10 G, 54 āy V, 95 ut- V, 233 tumliγ V, 317 qariš- V, 527 qayiš- V, 566 tawra- V
yayla- 580 [taṣayyafa]
yaylāγ 464 [muṣṭāf]. 10 G, 115 ämit- V, 440 yazlat-, 561 küzä-
yaylat- 441 [_ṣayyafa]
yayiq- 529 [_rabī']

yay- 553 "stir (garment in water); move (heart); shake (wind: tree)" [ḥarraka; mayyala; ḥarrakat]. [mayyala] 553 qay- V
yayiγ ~ yayiq 454 "unstable" [muḍṭarib al-xuluq]
yayil- 529 [γāfat; ihtazza wa-taḥarraka bi-tamāyul]. [yatamāyalu wa-yahtazzu] 208 qiwāl V.
yayilγān 468 "irresolute, inconstant" [muḍṭarib al-'azm, la yaṭbutu 'alā amr wāḥid]. And see 489 yayqal-
yayin- 480 [_xaḍxaḍa (garment in water)]
yayqal- 489 [iḍṭaraba]; yayil- ~ y. (D) [mayyāl (heart)]
yaytur- 486 [_xaḍxaḍa; yuxaḍxaḍu wa-yuḥarraku]

yaya 455 "buttocks" [alya]. yaya 520 [alya]

yayγuq ~ yazγuq (Qif.) 456 "tip of horse's teat" [ṣiṣiyya ṭady_]

yayim 454 "flax seeds" [bazr al-kattān]

yāz (Cf. yāy) 514 "summer" [ṣayf] P. 352-3 bälgür- P. "spring" [rabī'] 451 yazuq. yaz 145 atla- V
yazlat- 440 [_arba'a]
yaza- 481 [_rabī']
yaziq- 476 [_rabī']

yaz- 469-70 "untie" [ḥalla]; "write" [kataba] (Oγuz); "err" [axṭa'a] P = 610 yaŋqu P; "almost do" [kāda]. [ḥalla] 274 tüg- P, 490 G. [ḍalla, axṭa'a] 58 ula P. [inšaqqa] 219 tügsïn V
yazi 454 "open plain" [faḍā']. yap y. [faḍā' afyaḥ] 165 täs G. yāzi [mafāwiz] 59 aŋar V. yazi [qā'] 80 alaŋ; [falāt] 557 uli- P; (no tr.) 224 taqāγu P = [barr] 449 yawaš V
yaziγ: (yaziγči → yoriγči Xc.) yaziγlïγ 465 "unfettered (horse)" [munšaṭ min 'iqāl]. 466 G
yaziγsa- "wish to free oneself": yuluγ bērip y. [li-yufādiya nafsahu] 590 satiγsa- V
yazil- 477 [inḥallat]. [tanḥallu] 206 qāγïl P; [ḥullat] 490 G. [tafaṭṭarat] 72 učmāq V, 123 aḍris- V. [yanšaqqu] 408 boquq V. [inšaraḥa] 447 yarp
yazlin- 490 [inḥallat]. 490 G, 546 bügü V
yazliš- 487 [inḥallat]
yazin- 479 [_ḥall]. 490 G
yazaq 451 "pasture" [marta'] (Yaγma, Tuxsi)
yazuq 451 [maḥlūl_]; "jerked (meat)" [_yuqaddadu_] < yāz oq ye "Eat it in the spring" (sic); "sin" [ḍanb] P. [ḍanb] 12 G. yāzuq 110 ökün-, 117 ärtür-, 260 käčürgān, 307 käčür-, 339 bilin-, 351 G, 397 G. yāzūq 378 käčrüš-. yazuqtin qizil- [nukila . . . wa-ḍāqa wabāl amr] 335 q.
yazuqluγ 465 [muḍnib]
yāzuqsuz [_ḍanb] 451 yazuq P = 202 tütün P
yazuqla- 594 "punish for a crime" [āxaḍa bi-jināya]

yazsa- 578 [_yaḥulla]
yaziš- 475 [_ḥall; _naz' al-watar (bow)] (Cf. yas-)
yaztur- 484 [aḥalla; _xaṭa']

yazγuq See yayγuq

yazγir N 40 Oγuz

ye- 472 "eat" [akala]. ye- 554 [akala]; "devour (property)" [ahlaka, atlafa] (Yabāqu). [akala] 40 aγiz P, 45 azuq P = (no tr.) 172 sart P, 52 ār V, 56-7 azu, 70 uldaŋ P, 160 čap, čöp, 163 šar šur, 172 kürt, 173 qarč qurč, 304 G, 421 qamat- P = 564 qama- P, 448 yular P (?), 451 yazuq, 457-8 yoγri P, 507 šāp, 515 yāš, 542 böri P. (no tr.) 52 āč P, 251-2 saranliq V
yēl- 526 [ukila]. yel- 472 [ukila]
yēm 507 "food" [ṭa'ām]. 235 tiγrāq V. künlük yem [rizq] 241 k.
yemsin- 489 [_ya'kulu_]
yemiš 449 "fruit" [fawākih_; ḥaml_]. [fākiha] 519 mayil. [ṯamar] 131 äwdin-, 136 irγat- V, 209 körpä, 316 teriš-, 340 terin-, 393 G. yēmiš [ṯimār] 270 biš-
yemišlän- 492 [aṯmarat]. 401 G, 531 qātlan-
yēsä- 577 [_akl]. (YAIYSA-) 14 G

yēḏ- 632 "sew up (bag or pouch)" ['abbā]
yetgāk "bag, sack, bundle" ['ayba, ruzma] 474 yediš-; [ruzma] 477 yeḏil-; [rizma, 'ayba] 632 yēḏ-
yeḏil- 477 [xīṭat . . . 'uyyibat]
yediš- 474 [_xiyāṭa γuraz]
yeḏtür- > yettür- 483 [_ta'biya, ṣawn]

yēg 506 "better" [xayr]. 41 öküz P, 462-3 yuḏruq P, 501 tūl P, 515 yāk P. [ajdā] 193 qonaq P

yāk 515 "devil" [šayṭān] P. 137 äsnät-, 384 qarγal-, 433 qarγat-, 513 bāl V

yēl (YIYL) 507 "wind or breeze; demon" [nasīm; jinn]. [nasīm] 489 yelpin-; [rīḥ] 131 utrun-, 161 köp P, 178 bulit P, 362 qomtur-, 415 käpit-, 553 yay-. yēl, yeli (YIYL, YĄLIY) [nasīm, rīḥ] 516 G. (YĄYL) [rīḥ] 601 muŋ P. yel (YIL) 545 qowi P; (YĄIL) [naffāx . . . rīḥ fī l-baṭn] 60 ärkäč P. yēl (YYL) [jinn] 516 qovuz; (YIYL) [sa'fa min al-jinn] 265 qap-, 562 toqi-. yel (YAL) [sa'fa] 344 qapin-. yel (?) kögān "rainbow" [qaws quzaḥ] 209 k. yel (YIL) bökä "dragon" [ṭu'bān] 545 b.+P
yeldir- (YĄIL-, YĄL-, YĄL-) 485 [tanassama]
yeliŋ (YĄLINK) 607 [_rīḥ; rāḥ]
*yelpi-: yelpik (YILBIK) 464 [sa'fa min jinn]
yelpin- (YĄL-) 489 [_sa'fa; _tarwīḥ]. [_sa'fa] 507 yēl
yelpir- (YAL-, YAIL-, YIL-) 483 [tanassama; _sa'fa min al-jinn]; "moisten (bran; rain: surface of ground)" [nuddiyat; naddā]
yelpiš- (YĄIL-, YĄL-, YIL-) 486 [ḏabb; rawwaḥa; tajāḏabat_]
yelpit- (YL-, YĄL-) 439 [balla; _nadā; _ḏabb bi-mirwaḥa]
yelwi (YAL-) 458 "magic" [siḥr] V. yelwin [_sāḥir] 601 mäŋ V
yelwīči [sāḥir] 458 yelwi
yelwir- (YL-, YAL-) 485 "flutter (canopy)" [xafaqa, rafrafa]

yel- (YIL-, YIAL-, YL-) 472 "amble (horseman)" [xabba, aḥḍara]
yelgin (YAL-) 460 [mujidd (horseman)] ~ elgin ('AL-) "traveller" [musāfir] (Oγuz). yelgin [musāfir] (Türk) ~ elgin (Oγ-Qif.) 26 D. [musāfir] (YALKIN) 458 yelwi V; (YLKIN) 570 satγa- V, 579 yiγla- V. elgin ('AL-) 387 tüšlän-, 479-80 yükün- V; ('IL-) [ḍayf musāfir] 63-4 ötrük
yelimlä- 594 go in advance of troops to check road for ambushes

yälü 455 "tether (for colts)" [ribāṭ_]

yelim 453 "glue" [γirā'] yaru y. [γirā' as-samak]. 454 yaru, 474 yapuš-, 489 yapčun-
yelimlä- 594 [alṣaqa r-rīš (arrow)]
yelimlän- 492 [iltaṣaqa l-γirā']

yelīmēn → yulīmān Xa.

yelin 454 "teats (hoofed animal)" [aṭbā']
yelnä- 580 [_ḍar']. 584 G

yäm 446 ōt y. "condiments and spices" [buzūr wa-afāwīh]

yemä "also" (YAM') [ayḍan] 306 kötür- P; (YIM') (no tr.) 462 yunčiγ V; (YM') (no tr.) 35 ēš V, 66 ändik V, 83 alpāγut V, 231 bičγās V, 327 čülük- V, 566 tawra- V, 604 kөŋül P. -sa y. [wa-in] 632 yalq- P

yämāčük 465 "small sack" [γirāra ṣaγīra]

yämdü 457 "the pubes" ['āna]

yemāk 456 N. 20, 163 kür V

yämür- 473 "uproot" [qala'a]. yämürgān 468 [qallā', musta'ṣil]
yämrüs- 487 [_qal']

yemiš See ye-

yämät See äwät

yēn (YAIYN) 507 "body (human)" [badan]. (YIYN) 99 alar-, 343 sürün-, 482 yeni- G, 512 sāγ. [jasad] 140 ämri-; (YAIYN) 135 ämrit-; (TANIYN—sic) 419 qašit-. [jild] (YYN) 489 yigrän-; (TIYN—sic) 116 ürpär-; (Y(T)YN) 159 ärkäklän-; ? 93 ew- V (see n.). ät yen (YIN) [abdān] 233 tumliγ V; [abdān wa-luḥūm] 566 tawra- V
yenī (YAN-, YIN-) < yenik "light" *or* yēn "body" 482-3 "give birth" [waladat, waḍa'at ḥamlahā]
yenīgü 460 [_wilāda]
yenik (YAN-) 452 "light" [xafīf]. 482 yeni- G
yenit- 423 [wallada_]
yenät- < yenāḍ- (YINAT-, YNA'D) 423 "heal (wound)" [indamala]

yänč- See *yanč-

yänkänd → baykänd 510 qāz, Xb.

yēŋ (YAYNK) 602 "sleeve" [kumm]. (YIYNK) 323 sališ-; (YAIYNK) 360 saltur-. yeŋ (YINK) 383 sitγal-

yäŋ- 614-5 "overcome" [γalaba] (Oγ-Qif.)

yäŋgä 610 "elder brother's wife" [zawja al-ax al-akbar]

yäŋgäč 611 "crab" [saraṭān] (Oγuz)

yeŋšür- ? 618 "mix hot and cold water until it is lukewarm" [_fātir]

yepgil ~ yepgin 464 "purple" [urjuwānī_]. yepgin ~ yepgil 464 [arjuwānī]. yepgin 460 "dark green or deep purple" [aṭḥamī_]. yepün 453 [aḥmar mušbi'_; arjuwānī] P (see n.). yepgin [aṭḥamī] 199 qizil V

yēr 505-6 "earth, land, ground; warp, ground color" [arḍ; sadā_]. About 180 occurrences, usually "ground" [arḍ], also "place" [mawḍi'; makān] especially in grammar sections; occasionally with short vowel: yer (YARKA') 577:2 V, (YARY) 72:6 V; yeri kör- (YARIY) [ra'ā jadīran bihi] 82:1 V. ēr 34 [arḍ] (D). yēr [balad] 61 arqiš P; [diyār] 129 uγral-; [turāb] 249 tulumluγ V. yērkiyä [urayḍa] 519 -kiyä
yerči 457 "an experienced guide" [dalīl xarīt]
yērlig [_sadā] 506 yēr
yerdāš 461-2 [baladī] (Oγuz). yērdäš [_min mawḍi' wāḥid] 205 tüdäš G
yersin- 489 "take up residence" [tawaṭṭana, i'tāda]

yer- See yar-

yēr- 526 "be disgusted (at food); blame" ['āfa; ḍamma] (Oγuz). [ḍamma] 211 qardu V. [ḥaqara] 279 qun- V. [malla ?] 85 urunčaq V. (The same word as ēr-?)
yerit- ? 423 "be lazy and indolent" [takāsala, ijlanṭā]

yärgüč → bürgüč Xb.

yärsgü 631 aya y. "bat" [xuffāš] (Čigil)—some call it: yarasa (?)

yet- (→ tet- 404 tiγraqlan-, Xb.) 422 "catch up with" [laḥiqa]. yet- (Türk) ~ jet- (Oγ-Qif.) 422 G. 105 eliq- V, 620 mäŋilä- V. [adraka] 212 čaγri V
yetil- (→ ētil- 66 ändik V, Xd.) 476-7 [laḥiqa]
*yetür-: yetrül- 488 [ulḥiqa]
yetrüm 464 "left loose after being tied (hair)" [ursila ba'd al-awl]
yetrüš- 486 [_ilḥāq]
yetsä- 577 [_yalḥaqa]
yetsik- 488 "reach senility" [balaγa arḍal al-'umr]; [ulḥiqa]. [ulḥiqa] 15 G
yetiš-: yetšü kälip [laḥiqa] 525 tōγ V
yetüt 409 "reserves (army); left loose after being tied (hair)" [madad; ursila ba'da al-awl]

yēt- 422 "lead" [qāda]. yet- (?—no tr.) 214 tamγa V

yetgāk, yettür- See yēḏ-

yetti 455 "seven" [sab'a]. 545 bökä P

yetīgān 460 "Ursa Major" [banāt na'š]. 461 yulduz, 554 sa- V

yetiz 448 "broad" ['arīḍ].
yetizlik 466 ['arḍ]

yewä, yevä See ewä

yewil- ? (cf. yet- ?) 478 "catch up with one another (troops); mature (mind; beer)" [tadāraka; balaγa; iltaḥaqa l-āxir bi-l-awwal]. [an yatakattabū wa-yatajamma'ū] 600 taŋ V

yēz 506 "santonin (plant)" [qayṣūm]

yezä- 481 "patrol" [ṭāfat_]
yezāk 452 "vanguard" [ṭalī'a_]. 481 yezä-

yäznä 459 "elder sister's husband" [zawj al-uxt al-akbar]

yi (→ yip 568 siγza-, Xc.) 539 "seam (garment)" [darz]; "small mountain path" [ši'b ṣaγīr fī l-jabal]; < yīgi (sic) "dense (trees)" [iltaffa]. [darz] 455 yigi, 546 jigi.
yīči "tailor" [xayyāṭ] 265 sap-, 539 yi
*yig- "press, condense, cramp"
yigi ~ yi 454-5 "dense (trees); close together (teeth); with tight-fitting seams (garment)" [kaṯīr multaff; mutarāṣṣ; _daraz mutarāṣṣ, mušamraj mu'akkad]; [darz]. yīgi [mutarāṣṣ] 540 yi. jigi 546 [mu'akkad al-xiyāṭa] (D)
yigtür- 484 "cramp (tight boot: foot)" [aksaḥa]

yiba 454 "moist" [raṭb, nadī] (Oγuz)

yīḏ "fragrance, scent" [rīḥ] 465 yiparliγ P
yiḏla- 579 [tašammama]
yiḏlan- 490 [tarawwaḥa]
yiḏlaš- 487 [tašammamat]
yiḏi- (-māq/(-māk)) 480 [axamma; antana]. yiḏi- 559 [natina] (a bad word)
yiḏiγ 449 [muntin]; y. ot "rue" [ḥarmal] (Kāšγar ~ Uč, Barsγān: ildrük ~ Oγuz: yūzärlik)
yiḏγliq 466 [natn; bilā]
yiḏiš- (-māq) 474 [baliya_]

yiγ- 470-1 "detain; pile up; accumulate" [mana'a; kawwama; jama'a]. [kawwama] 12 G. [jama'a] 201 bulun V, 251-2 saranliq V, 471 yuw- V. ? ['adā] 547 sökä V; (no tr.) 488 yirtil- V
yiγil- 477-8 [imtana'a; ijtama'a; kuwwima]. yiγilγān 467 [yajtami'u]
yiγliš- 487 [tadārakat (troops)]. (Cf. yewil- ?)
yiγim ~ yiγin 453 "mound (earth)" [tall]
yiγin 454 [kawma]. yīγin 12 G

yiɣin- 479 [_jam‘]
*yɨɣur- ? (Cf. yigrän- ?): yiɣril- 488-9 “draw arms together (from cold); shrink (garment)” [ikla’-azza; taqallaṣa]. [yataqabba‘u] 129-30 oɣrul- V
yiɣiš- 475 [_takwīm]
yɨɣtur- 484 [_takwīm; _man‘]

yiɣač 448 “wood; penis; parasang; tree or shrub” [xašab; ḍakar; farsax; šajar]. yiɣāč 456 (one of the four variants). yɨɣač ~ yiɣāč 13 G, 284 G. yɨɣāč [xašab] 11 G, 87 ešiklik, 97 üŋ-, 108 ägil- P, 128 irpäl-, 134 irpät-, 139 irpä-, 147 üŋtür-, 243 tomrum, 251 badičliq, siruqluq, 252 G, 255 G, 269 käs- +P, 276 sal-, 278 sin-, 279 kön-, 304 G, 309 buɣar-, 311 tomur-, 314 bičiš-, 319 käsiš-, 329 bičil-, 352 bičtur-, 364 kästür-, 368 buɣruš-, 368-9 törpüš-, 370 tikliš-, 373 tomruš-, 377 kärtiš-, 381 törpül-, 384 kärtil-, 388 tiklin-, 422 könit-, 430 süwrit-, 461 yasɣāč, 463 yawlaq, 466-7 yöläklig, 469 yar-, 480 yonin-, 483 yartur-, 527 qiyiš-, 528 qiyil-, 553 qiy-, 561 baša-, 565 törpi-, 566 buɣra-, 616 üŋül-, 627 köndgär-, G, 628 G, 629 kärt-. [ɣuṣn] 108 ägil-.
[šajar; šajara] 117 axtar-, 130 irɣal-, 131 utrun-, 132 irɣan-, 135-6 irɣat- V, 144 irɣa-, 149 ärüklän-, 150 üžümlän-, 157 armutlan-, 161 köp P, 220 qazɣān P, 221 quzɣūn P, 274 tik-, 330 sarul-, 333 tikil-, 338 butan-, 385 bürlän-, 387 tüplän-, 388-9 sürtün-, 389 sarlan-, 399 butaqlan-, čečäklän-, 400 qaḍizlan-, 401 G, 402 mandarlan-, 430 sačrat- P, 438 sarmat-, 443-4 G, 444-5 yigi, 466 yaɣaqliɣ, 468 yämürgān, 473 yämür-, 487 yämrüš-, yörgäš-, 489-90 yörgän-, 492 yemišlän-, yildizlan-, 494 tūp, 529 yayil-, 531 qātlan-, 540 yi, 545 qowi, 553 yay-, 555 iri-, 558 boḍu-, 583 G, 585 G, 591 butiqla-, 597 G, 612 suwlāŋ, 615 qoŋur-, 627 silk-.
N: 54 ala, 514 bāy; qara y. 72 oɣrāq
yɨɣačliq 466 [mušjara; _xašab]
yiɣačlan- 491 [ašjarat]

yiɣla- 579 “cry, weep” [bakā] V. iɣla- 146 (D). yiɣla- 139 istä- V, 382 sawrul- V, 558 küčä- V, 585 G
iɣlaš- ~ yɨɣlaš- 126 [bakat_]. yiɣlaš- 585 G
yɨɣlat- 440 [abkā]

yīg 506 “raw” [nī]. 170 čim
yigrän- (Cf. yiɣril- ?) 489 “crawl (flesh)” [iqša‘arra]; [_nī_]

yigi See yi

yigdä 457 “service tree” [ɣubayrā’]. yigdä (Türk) ~ yigtä (Oɣuz etc.) 26 D. 508 bār

yigän 454 “rushes” [bardī]

yignä 459 “needle” [ibra] tämän y. [musalla]. 328 sapil-, 342 sapin-; [mixyaṭ] 265 sap-. tämän yiŋnä (sic) [ibra kabīra] 202 t.

yigirmä ~ yigirmi 465 “twenty” [‘išrīn].
yigirminč [‘ašrīn_] 78, 637 üčünč

yigtür- See yi: *yig-

yigit 447 “young man” [šābb]. 178 türk, 202 tütün P = 451 yazuq P, 600 taŋ V, 613 taylaŋ, 626 kürs-. [fatā] 18 G, 136 irɣat- V, 325 qaniš-, 531 tayuqlan-
yigitlik 466 [fatā’, šabāb]. [šābab] 83 essiz, 255 G

yigtä See yigdä

yīk See īk. 506 "bit (bridle)" [fa's al-lijam]

yiklä- See irklä-

yil 446 "year" [sana]. (short vowel) 516 G. 176 qirq P, 473 yügür- V, 500 kūg. yīl 430 sačrat- P. yili "year of . . . " 174 bars (calendar), 220 sičγān, 224-5 taqāγu, 447 yond, 457 yilān, 505 qōy, 513 nāg. yīli 34 ūd. yil [zaman] "season" 327 küzük-, 476 yaziq-

yili- (-māq) 482 "become warm" [saxuna]
yiliγ 450 [fātir_; saxīn]. [fātir] yiliγ (Türk) ~ iliγ (Oγ-Qif.) 26 D. iliγ ~ yiliγ 44
yiliγliq 466 [suxūna]
yilmir- (-māk) 485 [_yasxuna]
yilir- [saxana] 99 ilär- V = 407 qaq V
yiliš- (-māq/-māk) 476 [saxunat_]
yilit- (-māq) 423 [ḥumma, saxuna_; saxxana]

yildiz 461 "root; lineage" ['irq; nasab]
yildizliγ: tūplüg y. ['arīq, aṣīl_] 461 yildiz
yildizlan- 492 [a'raqat; tawaṭṭana_]

yilγūn 460 "tamarisk" [ṭarfā']
yilγunlan- 493 [_ṭarfā']

yilik "marrow" [muxx] 72 oγlāq
yiliklig 467 [mumixx]

yilmir- See yili-

yilān 457 "snake" [ḥayya] oq y. "a viper" [af'ā_]. 31 oq; 76 ägri P, 121 üškür-, 174 bars (calendar), 206 sōγan, 273 soq-, 274 tik-, 404 čoqmaqlan-, 406 G, 461 yarpuz P. yilanlār 605 siŋäk V. nāg yilān "dragon" [ṭu'bān] 513 n.

yilinčγa 631 "that has no grease and no taste (food)" [lā dasam fīhi wa-lā ṭa'm]

yilqi 459 "livestock; four-legged animal" [bahā'im; ḏawāt al-arba']. [bahā'im] 487 yiḏlaš-. [ḏawāt al-arba'] 242 bašγil. [mawāšī] 15 G. [ḥaywān] 43 ügüš, 77 iḏma, 79 iḏinču, 167 toq, 207 tülāk, 242 tarγil. [dābba] 166 boš, 232 bošlāγ, 572 boqla-. [dawābb] 133 üḏlän-, 145 atla- V, 316 tiräš-, 476 yutiq-, 481 yölä- V, 576 küglä-, 58 ala P, 487 yiḏlaš- P. yīlqi [dābba] 47 erīg

yimlä- See imlä-

yimirtγa 631 "soft and without roots (vegetable); that has a crunch → cucumber" [nā'im, lā 'urūq fīhi; _xaḍad → qiṭā']

yimšān 460 a fruit that grows wild in the Qifčāq country

yin 446 "dung" [farṭ]. īn ~ yīn 36 [farṭ al-ɣanam]

yin 446-7 "den (lion); lair (fox); den (fanged beast)" ['arīn; wijār; ma'wā] P: yinkä [wijār] = 39 uḏuz P; V: yinqa [wajār]. īn ~ yīn 36 ['arīn, wijār, ma'wā].

yin- See yind-

yinčü 457 "pearl" [lu'lu'] P; N; ~ jincü (Oɣ-Qif.). 26 D. jinčü 210 (Oɣ-Qif.). 546 jigi D. yinčü 139 äwdi-, 194 tizig, 196 käpäk, 200 tizim, 211 qardu V, 268 tiz-, 280 G, 308 sašur-, 318 tiziš-, 332 tizil-, 340 tizin-, 344 salin-, 388 tizlin-, 410 tolɣāɣ, 566 towra-, 571 tolɣa-. [durr wa-marjān] 329 sučul- V

yinčgä 610 "thin or delicate" [daqīq] y. qīz "concubine" [surriyya] y. kiši "ascetic, devout" [nāsik, muta'abbid]
yinčgälä- 622 [_daqīq, adaqqa]
yinčgälän- 637-8 "humble oneself and submit" [tawāḍa'a, xaḍa'a]; [_surriyya]; [tawāḍa'a, tazahhada, ta'abbada, ṣāma, ṣallā, xaḍa'a (to God)]

yind- > yin- (-māk) 472 "search" [baḥaṯa]
yindür- 485 [abḥaṯa_]

yiŋ 602 "snot" [muxāṭ]. 428 yinit-
yiŋdägü 613 "runny-nose (term of abuse)" [_muxāṭ]
yiŋit- < yiŋ at- (sic) 428 [imtaxaṭa]

yiŋnä See yignä

yip 445 "yarn; tether; rope" [ɣazl; ṭawīla; ḥabl]. [ḥabl] 90 äsilgān, 102 äsiš-, 114 ūlat-, 118 üztür-, 267 kär-, 318 käriš-, 334 čöžül-, 357 čöžtür-, 370 tüglüš-, 389 sarlan-, 443 G, 487 yörgäš-. [ḥabl, xayṭ] 93 üz-. [xayṭ] 261 tügülgān, 388 tüglün-, 556 ula-, 628-9 tart-. [silk] 261 käsilgān, 328 sapil-, 613 qaziŋqu. ? [kalb] 568 siɣza-. [ɣazl] 90 ägirgān, 125 ägriš-, 130 ägril-, 131 ägrin-, 153 ägirsä-, 380 G, 384 tüwšäl-, 429 tawrat-, 440 yörgät-, 569 täwšä-, 629 ägirt-.
yīp [ḥabl] 364 kärtür-; [xayṭ] 635 sirtla-, 361 qattur-; [ɣazl] 99 ägir-, 432 täwšät-
yipla- 578 "depilate" [nammaṣat]. yipla-/yiplä- 579 [_ḥabl]
yiplaš- 487 [nammaṣat_]
yiplat- 440 [nammaṣat_]

yipār 456 "musk" [misk]. 171 kin, 265 sač-, 329-30 sučul- V, 447 yond, 484 yuqtur-, 579 yiḏla-. yipar 465 yiparliɣ P. yipār [ra'iḥa al-misk] 266 bur-, 525 būr-
yiparliɣ 465 [_misk] P. 466 G

yiq- 471 "tear down" [hadama]. 173 känd V, 453 yalim P; 55 oyuq V = [naqaḍa] 193 qonuq V
yiqil- 478 [inhadama]. 176 külf. yiqilɣān 467 [yanhadimu_]
yiqsa- 578 [_hadm]
yiqiš- 476 [_hadm]
yiqtur- 484 [ahdama]

yīr 506 "love poem, song" [ɣazal, ɣinā']. yir ~ ir 446 [ɣinā']. yīr [ɣazal] 335 qošul-, 500 kūg; [ɣazal wa-ši'r] 270 qoš-. yūrlayu (sic, for rhyme) [_muɣannī] 104 uliš- V

yirla- 579 [taγannā]. [γannā] 446 yir
yirāγu 459 [muṭrib, muγannī]

yirču 457 "grave" [qabr]

yira- 481 "be distant" [ba'uda]. 604 köŋül P
yirāq 456 [ba'īd] V. 61 arqiš P. yiraq 229 böktir V
yiraqliq 466 [bu'd]
yiraqlan- 492 [_ba'īd]
yirat- 423 [ab'ad]

yirt- (-māq) 632 "tear (garment)" [mazzaqa]. 104 uliš- V, 162 čir-. [xaraqa] 172 tirt
yirtil- 488 [inmazaqa] V [yatamazzaqu]. [yataṣadda'u] 33 alp V
yirtin- 489 [_yumazziqu]
yirtiš- 486 [_mazq]

yīš 506 "downward slope" [habūṭ] art y. [ṣa'ūd wa-habṭa]. yiš 446 (see n.)

yišiγ 450 "thong of a camel's girth" [nis']. "rope" [ḥabl] 75 esri, 90 üzülgān, 93 äs-, 101 örüš-, 107 äsil-, 113 uzat-, 141 üzsä-, 215 talqu, 330 sarul-, 375 sarmaš-, 438 sarmat-
yišiγliγ 465 [_ḥabl]

yišil- (no inf.) 477 "become accustomed (hand to work)" [marinat]. išil- (-māk) 107 [marinat]. yišilγān 467 älgi īšqa y. [taxiffu yad, naduba_]

yišim 453 "leggings" [rānāt_]
yišimlan-/yišimlän- 492 [_rānān, farāhījān]

yit- 422 "go astray" [ḍalla]. 235 bulγāq V
yitük 452 [ḍālla] P. 339 bulun-, 357 čaltur-, 524 sōr-. yitük 326 soruq-
yitüklüg [_ḍālla] 452 yitük P
yitüklä- 594 [_ḍālla]
yitür- 473 "lose" [faqada]
yittür- 483 "lose" [a'dama]

yitig 452 "sharp; clever, sharp-witted" [ḥadīd; nadb_, ḥādd]. [ḥādd] 193 bičäk P

yitit- → yanut- Xb.

yīzāwi → yetiz äwi ? 496 tēz N, Xe.

*yo- "absent, etc."
yōḏ- 632 "wipe off, erase" [masaḥa, maḥā]
yoḏuγ 449 "being punished for another's crime" [an yu'xaḍa bi-jurm γayr; wabāl jurm γayr]. And see yoḏut (below)
yoḏul- 477 [muḥiya]
yoḏluš- 487 [inmaḥat]
yoḏun- 479 [masaḥa]

yoḏsa- 577 [yamhuwa]
yoḏuš- 474 [_mash; maḥw; iḏhāb]
yoḏut 447 "good-for-nothing" [lā xayr fīhi] (term of abuse). yoḏuγ 449 (Känčäk) ~ yoḏut (to curse out young boys)
yoḏtur- > yottur- 483 [amḥaytu; amsaḥtu_]
yōq 506 "not existing" [laysa]. 508 bār, 512 sāγ. [laysa ma'ī] 445 yap. [ma'dūm] 46 anuq P = 278 san- P. [mafqūd] 181 baqir P. [lā] 51 äsän P, 162-3 čir, 185 čiqiš, 211 munda V, 510 bāš P; yoq, yōq 47 irük P. yōq čiγāy [faqīr] 550 č. V
yōqāḏ- [yafnā] 612 yalŋuq P
yoza- 481 "be barren (ewe)" [ḥālat wa-lam taḥmil]

yōḏ- See *yo-

yoda See tawγāč

yōγ 506 a meal for the dead. y. basan 201 b.
yoγla- 579 [_da'wa (for the dead)]

yoγuč 448 "the other side (river or canal)" [jānib āxar]. ~ yoγūč [mā warā' kull nahr] 13 G

yoγdu 457 "the long hair of a camel beneath the lower jaw" [ṭiwāl wabar_]. yoγru ~ yoγruy ~ yoγdu 457 [ṭūl wabar_]. [ṭuwāl wabar_] yoγdu (Türk) ~ joγdu (Oγ-Qif.) 26 D

yoγūn 456-7 "bulky" [ḍaxm]

yoγur- "knead": yoγurmiš ūn ['ajīn] 319-20 suwiš-
yoγurγūč 247 "pastry-roller" [miṭmala]
yoγrul- 488 ['ujina]. [yatarākamu] 129-30 oγrul- V
yoγrum 464 [_yu'janu_]
yoγruš- 486 [_'ajn; 'aṣaba (saliva)]. [yata'ajjanu] 329 sučul- V
yoγrut "yoghurt" [laban] 100 uḏiš-, 361 sūtgär- (see n.); [rā'ib] 112 uḏit-, 391 qorlan-, 413 qat-, 528 qoyul-; [raṭiyya] 517 suviq
yoγurt- 632-3 [a'jana]

yoγri 457-8 "large bowl" [jafna] P. 458 yaqri V

yoγru, yoγruy See yoγdu

yoγurqān 467 "coverlet" [diṭār]. 107 äšül-, 113 äšüt-, 336 kösül- P, 338 bütün-, 556 äšü-. [laḥāf] 490 yörgän-

yol- See yul-

yōl 507 "road; journey" [ṭarīq; safar_]. [ṭarīq] 39 uγur, 43 aḏiγ P = [ṭuruq al-firār] 167 täw P; yōl üzä 45 azuq P = yolda 172 sart P; 58 ula P, 79 ulinč, 88 azītγān, 96 äz-, 99 äwür-, 107 azil-, 111 ulin-, 112 azit-, 129 aḏril-, 148 uγurlan-, 230 munduz P, 267 kär-, 279 kön-, 317 qariš-, 372 toγruš-, 373 satγaš-, 382 siḏril-, 472 yan-, 480 yara-, 525 qīš-, 527 kētär-, 570 satγa-, 572 bašla-, 594 yarimla-, yelimlä-, 613 täzginč, 627 köndgär-, 637 ulinč.
yol 355 toḏγur- P

yolsuz < yōlsuz 461 "who has lost the way" [ḍāll]
yolγir- [_ṭarīq] 363 qaḍγur- V
yolaq < yōlaq 452 [turraha . . . ṭarīq ṣaγīr]; "striped" [muxaṭṭat; _ṭarā'iq, xuṭūṭ]

yoldriq, yolrit- See yaldri-

*yom, *yom- ? "gather" (cf. *yum-)
yomdar- 485 [jama'a]
yomγi 459 [mujtami' kaṭīr; bi-qadd wa-qadīd]. yomγin [jumlatan] ? 413 čat- V; [jamī'an] 551 qordāy V
yomit- 423 [ijtama'a]. 47 üḍīg V, 115 ämit- V. [ta'allabū] 421 qomit- V. yomitγān 467 [yatajamma'ūna_]

yon- "cut, carve" [_qaṭ'] 193 bičäk P
yonul- 478 [nuḥita]
yonin- 480 [_yanḥatu]
yonindi 460 [nuḥāta, burāya]
yonuš- 476 [_naht]

yond 447 "horses" [xayl]. 124 oqraš-, 148 ögürlän-, 196 sürüg V, 343 säwün- V, 543 qazi. [faras] 174 bars (calendar)
yondluγ: ūla y. N 40 oγuz

yonāq 456 "what is placed under a pack-saddle" [_ikāf]

yoŋa- 617 "slander" [wašiya bi-]. 608 yoŋāγ
yoŋāγ 608 [wašy, si'āya]
yoŋat- 428 [awšā]

yōp 505 yāp y. "trickery, deceit" [makr, xadī'a]. yāp 514 y. yōp [xilāba, xidā']. yap yop [xidā'] 588 yopīla-. (Cf. yow-)
yopīla- 587-8 [xada'a] (Oγ-Qif.). 422 yopat-. yōpla- [xada'a] (Oγuz) 505 yōp
yopa- 480 "neglect, fail to settle" [aγfala wa-lam yubrim]
yopāγu 459 [_yuγfala, lā yubramu]
yopal- 476 [uγfila wa-lam yubram]
yopan- 479 [aγfala]
yopat- 422 [aγfala ← xadā']

yoq 446 y. yēr "upward slope" [ṣa'ūd]. 36 ēn
yoqla- [ṣa'ada] 537 -qa. törä y. [taṣaddara fī l-bayt] 542 t.
yoqlat- 440 [aṣ'ada]
yoqāru [naḥw as-samā'] 309 suγur-. y. tur- [qāma] 266 tur-, 283 G, 366 G, 396 G, 524 tūr-. y. qop- [qāma min makānihi] 265 qop-. y. qopsa- [_nuhūḍ] 569 q. yoqār (sic, for meter) qop- [naqūmu] 83 ottuz V. yōqār (sic, for meter) aγ- [ya'lū] 161 qut V

yōq See *yo-

yori- 480-1 "walk" [mašā]; "travel" [sāra] P. [sāra] 286 G, 541 kečä. [jā'a] ? 156 orīla- V. yaγru y. [yaqrubu ḥawla] 457 yaγru. yori! [imši] 608 siŋār. yōri- ['adw] 93 ew- V. yōriγli [sayyār] 164 qiz P. yordim (sic, for meter) (no tr.) 229 bö ktir

*yoriγ: yoriγči 468 "go-between in marriage arrangements" [safīr_] (Oγuz). 293 G

yorīγa 521 "ambler (horse)" [himlāj]. 230-1 munduz

yorīγu 459 [_mašy, sayr]

yoriq (→ bariq Xb.) 451 y. til "correct speech" [lahja faṣīḥa]; y. "character, behavior" [xuluq, sīra]; [jirya, sayr]. [sīra] 286 G. [mašya] 19 G

yoriš- 475 [_mašy; _ṭarā'iq]

yorit- 423 [amšā; aṭlaqa (medicine: bowels)]. yoritγān 467 "who often breaks wind" [raddām]

yorbāš → borbāš Xb.

yorinčγa 631 "clover" [qatt]. 217 bičma. yorinča 608 (Oγuz)

yort- "amble (horseman)" [xabba]. [sāra] 70 öŋdün, 600 taŋ V

yortuγ 462 "royal escort" [mawkib as-sulṭān]

yortuš- 486 [_taxbīb_]

yoš 446 "crowd" [zaḥma] y. bol- [izdaḥama] (Oγuz)

yōš, yošul See yāš, yašil

yottur- See *yo-: yōd-

yow- 471 "run as quickly as it can (donkey)" ['adā ašadd 'adwihi]; ār- y. "deceive" [xada'a, xatala] (cf. yōp)

yow-/yöw-: yow- 471 qur- y. "cement ties (with kin), share wealth, overwhelm with kindness" [waṣala, wāsā bi-māl, xawwala ni'ma]. yöwgil "give" [tu'ṭiya] 520 ayāγ V

yowsa-/yöwsä- 578 [_yuwāsiya (money)]

yöwüš 449 "help to relatives, especially in outfitting bride" [i'āna . . . tajhīz] P

yöwüšlüg [mukarrama bi-amwāl aqribā'ihā] 449 yöwüš P

yowuš-/yöwüš- 475 [a'āna wa-wāsā]

yöwtür- 484 [_muwāsāt]

yovlič 456 "goats' down" [mir'izza]

yoza- See *yo-

yölä- 481 "prop up (wall)" ['ammada] V (wisdom with wealth)

yölägü 460 [_yu'ammadu_]

yöläk: yöläklik; yöläklig 466-7 [musnada; murajjab]

yöläl- 478-9 ['ummida]

yōr- 526 "untie (child from cradle); loosen from bond" [ḥallat; anšaṭa min 'iqāl]. "interpret (dream)" ['abbara] 497 tūš. yör- 469 [ḥallat]

yörüg 452 [ta'bīr; faḥwa, tafsīr]

yörül- 477 [ḥulla]

yörä 454 "area around" [ḥawl, ḥitār] (Oγuz). tägrä y. [ḥawālay] 289 G V; [kun bi-ḥiyālihi] 627 qorq- V

yörgä- 578 "wrap, wind" [laffa]
yörgäk → bürkäk Xb.
yörgämäč 468 [_yulaffu, yudraju_]
yörgän- 489-90 [iltawā; iltaḥafa]. [yukawwaru] 166 čäš V. [yatakawwaru] 417 törüt- V
yörgänč 613 = täzginč [iltiwā', 'aṭf]; "bindweed" ['ašaqa]
yörgänčü "foot-wrappings" [lifāfa] 389 sarlan-, 574 sarla-
yörgäš- 487 [iltaffa; iltawā]. [iltaffa] 199 qizil V, 219 tügsīn V = 408 boquq V
yörgät- 440 [alaffa]
yörgäyāk "earlock" [ṣudγ] ? 80 öŋik

yöw- See yow-/yöw-

yu 539 uttered by a woman when she is ashamed of something

yu- 472 "wash" [γasala]. yu- 554 [γasala] P = 514 qān P. 463 yunγuq
yuγči (yuγuči ?) "fuller" [qaṣṣār] 352 bürkür-
yun- 472 [iγtasala]; "perform ritual ablutions" [tawaḍḍa'a] (Oγuz). yun- [iγtasaltu] (Türk) ~ jun- (Oγ-Qif.) 422 G
yundi 457 [γusāla_]
yunγuq 463 "potash" [ušnān]; [γāsila_]

yubqa See yuwqa

yudqi → burqi 391 qazγan- V, Xc.

yudruq 462-3 "fist" [jum' al-kaff] P
yudruqlan- 492 [_jum' kaff]

yuγa See yuvγa

yuγāq "water birds" [ṭuyūr al-mā'] 118 aqtur- V = 452 yulaq V

yuγur- See yoγur-

yuγruš 462 a commoner of vizier rank one degree below Khāqān

yūl 507 "spring of water" ['ayn al-mā']. yul 446 ['ayn al-mā']. 246 čoqrama, 452 yulaq
yulaq < yul 452 ['ayn al-mā'_] V: yulāq = 118 aqtur- V
yulaqlan- 492 [_yanābī']

yul- 471-2 "redeem (prisoner, pledge); scald (bird; hide); copy (book)" [fakka; asmaṭa; nasaxa] bašin y. "obtain divorce (woman)" [ixtala'at min al-mahr]. qira y. "pluck out (hair)" [ḥalaqa] 276 čal- V
yuluγ 450 "ransom" [fidā'] V = 128 alsiq- V. 201 bulun V, 590 satiγsa- V. yūluγ 113 äšüt- V
yuluγluγ 465 [mufaddā]
yulun- 480 [murriṭa; 'utiqa_; iftadā_; ixtala'at]
yultur- 484-5 [_fadā'; antafa riš; istamraṭa; _ištāra nafsahu]

yula 455 "lamp" [sirāj] V. 109 uḏin-

yuli- 482 "raid" [aγāra]
yulīmān 460 [γāra ša'wā']
yuliš- 476 [aγāra_]
yulit- 423 [_iγāra]

yuldruγa ~ yuldurγa 631 "thistle" [naṣī]

yulduz 461 "star" [kawkab]. [najm] 60-1 ärgüz V, 417 törüt- V, 530 sayraš- V, 609 mäŋgü V. N: 502 kōl

yulun 454 "spinal cord" [nuxā']

yulq- 632 "scrape, bruse" [saḥaja, laṭama]; "scrape off → get use or profit" [qašara → intafa'a, ḥaṣala]
yulqin- 489 [insaḥaja]
yulqaš- ? 487 [insaḥaja]. yulqiš- 487 "derive advantage" [jarra manfa'a_]

yulār 456 "halter (horse)" ['iḏār]. yular 448 ['iḏār] P
yularliγ 465 [mu'aḏḏar]
yularla- [_'iḏār] 448 yond P
yularlan- 491 ['uḏḏira]

*yum-/yüm- "shut the eyes": yüm- 472 [γamaḍa]
yümül-: yümülgān 468 [yanḍammu ṭarf_]
yumluš- 488 [aγḍat]
yumun-/yümün- 480 [_yuγḍī]
yümtür- 485 [_iγḍā']

*yum- "round" (Cf. *yom, yuw- ?)
yumγāq 463 "rounded, circular" [mudaḥraj, mudawwar]; y. tana "coriander seed" [kuzbara] (Uč)
yumγaqlan- 493 [tadawwara, tadaḥraja]
yumur 448 "caecum (animal)" [mimraγa]
yumurla- "gather" [yajma'u] 196 sürüg V
yumurlan- 491 "muster (troops)" [ijtama'a] (Oγuz). 401 G
yumurtγa 631 "egg; testicle" [bayḍ; xuṣya]. [bayḍ] 422 yut-
yumuz/yumiz 448 "stout" [buḥtur, samīn]

yumuš/yumiš 449 "message" [risāla]. yumuš 243 birtäm
yumišči "angel" [malak] 449 yumuš

yumša- 578 "be soft" [lāna]. 68 ämgäk V, 584 G. "quiet" [sakana] 221-2 qalqān V
yumšāq 463 [layyin]. 306 qatur-, 584 G. [raxw] 413 qat-, 565 qurča-
yumšaqlan- 492 "be compliant, flattering, deferential" [talāyana, tamallaqa, xaḍa'a]
yumšat- 440 [dabaγa (hide); alāna; haḍrama (speech); haḍā_]

yumušγa See yawišγu

yumuz See *yum- "round"

yunči- 577 "be in a worsened condition" [sā'at ḥāl_]. 407 tat P
yunčiγ 462 [mu'ḏī, lā yanfariju min ḍa'f; sayyi' al-ḥāl, ḍa'īf] V [ḍa'īf] = 64 ödläg V. [radī] 140 uγra- V. And see yarliγ
yunčir- 485 [_sū']
yunčit- 439 [asā'a, āḏā]

yund See yond

yundaq 463 "dung (especially horses)" [rawṯ] P. 518 mayaq

yuŋ 602 "lumpy meat attached to lung, only eaten by women"; "wool (sheep; camel)" [ṣūf; wabar]; "cotton" [quṭn] (Arγu, Yaγma, Qarluq). yūŋ [ṣūf] 86 uruqluq, 253 kiḏizlik, 313 titiš-, 341 tiqin-, 377 tolγaš-, qirqiš-, 386 tolγan-, 445 yap, 554 su-, 571 tolγa-; [ša'r] 145 iskä-; (no tr.) 384 qirqil-
yuŋla- 619 "shear (sheep)" [jazza]
yuŋlat- 442 [ajazza]

yuŋu 605 N

yūq 506, yāq 515: yāq yūq "remainder of food (bowl)" [sulāta] y. y. qadāš "distant relative" [al-abā'id min al-aqārib]. yuq 446 yuq yaq [sulāta_]
yaqi yuqi 454 "flattering, obsequious" [mutamalliq, mutawāḍi']

yuq- 471 "spatter; infect" [talaṭṭaxa; a'dā]
yuqul- 478 [talaṭṭaxa]
yuquš- 476 [ta'addā]
yuqtur- 484 [alṭaxa, amassa]

yuqa See yuwqa

yūr See yīr

yurč 447 "wife's younger brother" [ax al-mar'a aṣ-ṣaγīr]

yurun 453 "a cut piece of brocade" [quṭā'a ad-dībāj] y. yuqa
yurunluγ 466 [_qiṭā'āt min ad-dībāj]

yurt (→ bart 59 aŋut P, Xb.) 447 "ruined dwelling" [ṭalal, rab', diman]. [ṭalal, rab'] 558 küčä- V

yuš-/yüš- 470 "pour out (beer from tap in vat)" [asāla]
yušul- 477 [na'ara (blood from wound)]. yušil-/yüšil- 477 [suyyila (vinegar or beer from vat)]. [sālat] 486 yamraš- V. yušulγān 467 [yasīlu]

yušuq "iron helmet": ušuq ~ y. 46 [bayḍa al-ḥadīd]
yušiqliγ 465-6 [_bayḍa al-ḥadīd]

yūt 505 "a calamity that kills by cold" [jālifa_]
yutiq- 476 [iḥtaraqat_]. [iḥtaraqat . . . jālifa] 15 G

yut- 422 "swallow" [ibtala'a] (Oγ-Qif.)

yuw- 471 "roll" [daḥraja] V. 491 G. yuv- 615 täŋäš- V
yuwuγ 450 [julmūd . . . yatadaḥraju]. yuvuγ 517 (D)
yuwul- 478 [tadaḥrajat] V. 200 tälim V, 490 G
yuwlun- 490 [tadaḥraja]. 490 G
yuwluš- 487 [tadaḥrajat]
yuwsa- 578 [_yudaḥrija]
yuwuš- 475 [daḥraja_]
yuwtur- 484 [_daḥraja]

yuwγa 458 "bastard" ? [da'ī]. "from an unknown source (water)" [lā aṣl lahu] 478 yuwul- V. "swerving from us (enemy)" ? [nākib 'annā] 266 köč- V. ? (no tr.) 413 čat- V. (gloss ?) 513 bāl V (see n.)
yuwγalan- 534 "misbehave (boy)" ['aruma]
yuwγāḏ- > yuwγat- 440 [majuna, 'aruma]

yuvγa 456 "folded bread" [xubz muγaḍḍan]. 218 qatma, 459 yarma, 459 yalāči. yuγa 455 yala

yuwqa 458 "thin" [daqīq] P "thin loaves" [ruqāq]. [raqīq] 438 qalnat-, 534 G, 576 qalŋu-. yuqa: See 453 yurun. yubqa 459 ~ yuwqa
yuwqalan- 534 "be flattering, deferential" [tamallaqa, xaḍa'a]. 534 G

*yü- "carry, load"
yüḏ- 632 "load" [ḥamala]
yüḏür- 473 [ḥamala] V. 186 kümüš V
yüdrük 463-4 "platform" [sarīr . . . yunaḍḍadu 'alayhi]
yüḏüš- 474 [_ḥaml]
yük 446 [ḥiml; wiqr]. [ḥiml] 81 ärmägu P, 113 äšüt- V, 125 arqaš-, 129 ašrul-, 143 G, 183 topuz, 288 G, 306 kötür- +P, 350 G, 357 čiztür-, 377 kötrüš-, 379 G, 381 talqil-, 433 talqit-, 440 yüklät-, 473 yüḏür-, 582-5 G, 632 yüḏ-; [aṭqāl] 260 kötürgān.
yük [ḥiml] 50 atan P, 579 yüklä-; [wiqr] 389 silkin- P; [ruzma] 342 čigin-
yüklä- 579 [ḥamala]. 582-5 G
yüklämsin- [_yaḥmilu] 585 G
yüklät- 440 [aḥmala]

yüḏ → yüz 391 qazγan- V, Xc.

yüḏ- See *yü-

yüg 506 "feather" [rīš]. 464 yüksäk, 474 yapuš-. yüg 485 yapčur-
yüglüg [_rīš] 540 qaba
yüglät- < yüglät- 441 [arāša]

yügün "bridle" [lijām] 506 yīk, 516 küväč, 604 čiŋil. yügün 606 tuluŋ

yügür, yügürgün See ügür

yügür- 473 "run; (?) weave the warp (cloth)" ['adā wa-šadda; asdā_]. ['adā] 181 badar, 270 tüš- V = 336 käwil- V, 334-5 čaqil- V. yügürgān 467-8 "courier" [barīd_]
yügrük 464 "racing" (horse); "clever (scholar) (Oγuz)" [sābiq, muḥḍir; ḥāḍiq, faṭin, fāḍil]. [sarī' al-ḥuḍūr (heart)] 68 ämgäk V. [mā kāna ašadd 'adw^{an} (hound)] 271 säw- P = [afirra fī l-'adw] 521 tayγān P
yügrüm 464 [_yu'dā_]
yügürt- 633 [a'dā]. 404 tiγraqlan- V
yügrüš- 486 ['adat]. "attack (summer pests)" [taḥmilu 'alā l-xalq] 605 siŋäk V

yük See *yü-

yük- → bög- 387 türlün- V, Xb.

yükün- 479 "bow" [sajada; ṭa'ṭa'a, inxafaḍa] V [ḥayyā wa-ṭa'mana]. [sajada] 350 G. And see yükünč (below)
yükünč 608 y. yükün- [ṣalāt; ṭa'ṭa'a ra's] (Qif.). y. ēt- [ṣallā] (Oγuz) 95 ēt-, 277 qil-

yüksä- 578 "be high or tall" [irtafa'a, ṭāla]. ['alā] 161 qut V
yüksäk < yūg "feather" (sic) 464 [murtafi', ṭawīl bāḍix; 'alī] V [ṣā'id]. [šāmix, šāhiq] 413 čat- V
yüksät- 439-40 [rafa'a, ašāda]

yüksük 464 "thimble"

yüli- 482 "shave" [ḥalaqa]
yülīgü 521 "razor" [mūsā_] (not Oγuz ~ Oγuz: käräy)
yülil- 479 [ḥuliqa]
yülit- 423 [aḥlaqa]

yüm- See yum-

yūn ? 507 y. quš "peacock" [ṭāwūs]. 167 quš. 507 N: y. ariq

yürägir See ürägir

yüräk 452 "heart" [qalb]. 33 alp V, 339 tutun- V. yürāk 163 kür V. yūrāk 458 yelwi V
yüräklig 466 [rābiṭ al-ja'š, qawī al-qalb]. [al-baṭal ḍu l-qalb aṭ-ṭābit] 452 yüräk
yüräklän- 492 [tašajja'a]

yüš- See yuš-

yüšäŋ See üšäŋ

yūz 506 "face" [wajh] P = 267 kör- P. 35 ēš V, 42 ōlās V, 47 üḍīg V, 86 ačuqluq, 116 oŋuq-, 120 alwir-, 128 alsiq- V, 130 örtün-, 184 tulas, 212 saγri, 309 suγur- P = 501 kōk P = 634 sūḍ- P, 316 soriš-. yüz 63-4 ötrük V, 233 tumliγ, 244 kürküm V, 360 sizγur- V, 391 qazγan- V, 463 yawlaq V. yūz 340 tetin-, 352 burqur-, 358 suttur-, 363 yamγir-, 381 tirmal-, 392 küglän-, 413 sut-, 417 sorit-, 433 burqit-, 437 tarmat-, 440 yiplat-, 444 G, 458 yelwi V, 471 yal-, 578 yipla-, 579 yarla-, 616 oŋuq-,

632 yōḏ-. yūz āγ- [taγayyara lawn] 96 aγ-; yüzi āγ- [šaḥaba lawnuhu wa-taγayyara wajhuhu] 587-8
yopīla- V. mänig yüzdin itlin [uγrub ʻannī] 133 itlin-
yüzlüg 464 ekki y. "hypocritical" [mudāhin] ekki y. közŋü "mirror" [māwiyya]. And see 214 qamγi
yüzlän- 490 [tawajjaha; wajuha; ṭalaba l-jāh]

yüz "hundred" [miʾa] 53 āγ

yüz- 470 "swim; swell (pus in wound); flay" [ʻāma; nafašat; _kašaṭa]. [kašaṭa] 238 qudruq P. yüzüp turuq- [aqrana wa-ṭaqula (blood in wound)] 105 eliq- V
yüztür- 484 [aslaxa; aʻmā]

yüzük 452 "seal-ring" [xātim]

yūzärlik "rue" [ḥarmal] (Oγuz) 449 yiḏiγ

z

zānbi 635 "cricket" [ṣarrār al-layl] N: z. art

zap 160 z. z.: onomat.: quickness of step

zaq 167 z. z.: said to incite rams to butt

zarγunčmūd 264 "type of basil" [sinjilāṭ] = p. *palang mušk*. 13 G

zaranza 226 "safflower" [ʻuṣfur] z. urγi "cartham seed" [qirṭim]

züngüm 243 a Ṣīnī brocade

ž

žaγīla- See čaγīla-

2. *Index of Proper Names*

A. Geographical Names (N.B. All occurrences are listed, following the same principle as the base index. Occurrence on the Map is indicated by M, and specified thus: north (n), south (s), east (e), west (w), center (c). Dialect labels are omitted; see Dialect Index. For reference to Herrmann, see CTD-I, p. 4, n.7.)

1. Places and Peoples

abul 49 "one of our villages"
aḍiγ 44 "one of our villages"
aḍγiš 61 "a place"
(arḍ) āḍarbādgān Mw
(arḍ al-) akrād Mw
ala 54 "a summer pasture near Farγāna"
ala yiγāč 54 "a place on the frontier"
(balda al-) 'alawiyya Me
alγuq 63 "a village belonging to Kāčγar"
alqa bölük: 40 oγuz (subtribe)
altun qān, altun xān (mountain): 58 ögä, 624 türkmān
aluš 43 "a village belonging to Kāšγar"
amj (?) Mnw. (al-Majar according to X. Xasanov in *Izv. Ak. Nauk. SSSR, serie geografičeskaja* 1964, No. 6, pp. 107-8)
(arāḍī al-maγāriba wahya) andalus Mw
āq sāy 53 "a place"
āq terāk 53 "a ford of the Ila in Yaγma"
arγu 76 "the country between Ṭirāz and Balāsāγūn." 24 D, 25 D ("from Isbījāb to Balāsāγūn"), 43 uluš, 56 uḍu N, 185 qapuš N, 198 čigil N, 547 balu N, 609-10 šuŋla
arāmūt 81 "a tribe of the Turks near Uighur"; "a place"
aruq turuq "a mountain pass between Farγāna and Kāčγar" 45 aruq; "a pass between Kāšγar and Farγāna" 191 turuq. (Terāk dawan according to Herrmann, p. 28)
artuč 60 "two villages in Kāšγar"
ašījān 81 "a city on the stages of the journey to Ṣīn"
afšār: 40 oγuz (subtribe)
äḍgiš ~ ägḍiš 61 "a tribe of the Turks who have settled in Özjänd"
ēki ögüz 41 "a town between Ila and Yawinč." Mec. ekki ögüz 502 kŏl N; ekki ögüz 552 qamlanču N
älkä bulāq See bulaq
ēnč känd 633 "a town that belonged to the people of al-Muqanna'"
ewä ~ yewä ~ yevä 454, 455; 40 oγuz (subtribe)
äymür: 40 oγuz (subtribe)
igdir: 40 oγuz (subtribe)
(arḍ al-) 'irāqayn: Mw
isbījāb: Mnw. sayram ~ saryam 522 "al-madīna al-bayḍā', Isbījāb." madīnat al-bayḍā': 25 D. Isbījāb: 25 D, 623 türkmān N
(al-) iskandariyya (Alexandria): Mw
oγrāq 72 "a tribe of the Turks inhabiting a frontier district called Qara Yiγāč. 21, 25 D, 235 tiγrāq V, 525 tōγ- V. oγraq 257 taturγān V, 376 qaḍriš- V
oγuz 40 "a tribe of the Turks; the Türkmān." bilād al-γuzziyya Mn. (See Qifčāq). 3, 20, 25 D, 27-8 D, 41 ögüz, 45 azaq N, 198 čigil N, 219 sabrān ("a city of o."), 222 sitkŭn ("a city of o."), 237 suγnāq ("a city of o."), 238 qarluq N, qarnāq ("a city of o."), 244 qarāčuq ("a city of o."), 511-2 dāγ/ḍāγ, 514 mān N, 622 türkmān. (See türkmān)

ordu känd See kāšγar
oraŋ See varaŋ
ötūkān 81 "a place in the deserts of Tatār near Uighur." Mne
ōzjänd: Msw. 61 äḏgiš N, 192 qawaq N, 510 qāz N, 460 yapāqu N
ōzkänd: 510 qāz N
uč 30 "a city." Msc. 198 badal N, 217 čaγla N, 256 tawišγān N, 514 bāy N, 502 kōl N
uḏu känd 56 "a city in Arγu"
udun See xotan
ūla yondluγ: 40 oγuz (subtribe)
utluq 62 "a city near Ṭarāz"
uyγur 68-9 "a principality composed of five cities . . . Sulmi, Qōčo, Janbaliq, Bēš baliq, Yaŋi baliq." bilād uyγur Me. 21, 24-5 D, 58 ögä, 77 usmi N, 81 ötūkān N, arāmūt N, 173 känd V, 179 tübüt N, 182 bögür N, 190 baliq N, 199 tarim N, 204 küsän N, 219 käwči, 211 qamdu, 215 bilgä N, 218 käsmä V, 243 bäčkäm V, 269 käs- P, 413 čat- V, 501 tīl, 502 kōl N, 541 qočo N, 548 kümi N, 549 kemi V, 550 qōco N, 603 kiŋüt N, 624 türkmān N, 625 barsγān N
ürägir ~ yürägir: 40 oγuz (subtribe)
badal art 198 "a pass between Uč and Barsγān"
baγram qūmi 243 "a sandy tract between Kāšγar and Yārkänd"
balāsāγūn: Mc. qūz ūlūš 43 "B." qūz ordu 74 "B." 25 D, 76 arγu N, 237 soγdāq N, 239 qulbāq N, 248 baqirliγ N, 507 yūn N, 623-4 türkmān N, 634 zānbi N
balu 547 "a small town in Arγu"
baqirliγ 248 "a place near Balāsāγūn"
(bilād) barbar: Ms
barčān 219 "a place"
barčuq 234 "a city." 191 čaruq N. (Maral-bashi)
barmān: Msc. bārmān: 605 yuŋu N. (Aksu)
barsγān 625 "a city." barsqān: Mc. barsγān: 198 badal N, čigil N, 220-1 qazγān P, 458 yawγu N, 496 tēz N, 502 kōl N, 543 qara N, 551 buγdāy D
barxān 219 "Lower Ṣīn; a fortress near Kāšγar." 228 tawγāč N
basmil 242 "a tribe of the Turks." fayāfī basmil: Mne. 20, 25 D, 231 bičγās V, 421 qomit- V, 600 taŋ V
bašγirt: 20, 25 D. fayāfī bašqirt: Mne
bāy yiγāč 514 "a place near Uč"
baykänd = diz ru'īn: 509-10 qāz N—"near Bukhara"
bayāt 520; 40 oγuz (subtribe)
bayḍā' See isbījāb
bāyundur: 40 oγuz (subtribe)
bäčānäk 245 "a tribe of the Turks dwelling near Rūm." bäčänäk: Mnw. 20, 25 D
bäčänäk 245; 41 oγuz (subtribe)
bäktili: 40 oγuz (subtribe)
bēš baliq: Me. 69 uyγur N, 190-1 baliq N—"the largest city of Uighur"
bögür 182 "a fortress between Kuča and Uighur; a frontier"
bulγār 229 "a city." Mn. 25 D, 27 D
bulaq 191 ~ älkä bulāq 77 "a tribe of the Turks"
buqāč art 207 "a pass"
buxāra (Bukhara): 2, 237 soγdāq N, 509 qāz N
bügdüz: 40 oγuz (subtribe)
čaγla 217 "a summer pasture in Uč"

čaruq 191 "a tribe of the Turks inhabiting Barčuq." 21, 25 D
čaruqluγ 248; 41 oγuz (subtribe)
čäpni: 40 oγuz (subtribe)
čigil 198 (1) "a nomadic people inhabiting Qayās"; (2) "a small district near Ṭarāz" (named after a fortress)—"the Oγuz called all the Turks from Jayḥūn to Upper Ṣīn 'Čigil'"; (3) "a group of villages in Kāšγar." 3, 21, 25 D, 27 D, 58 ila N, 213 tuxsi N, 474 yaraš- V (on bista), 520 qayās N
čömül 199 "a tribe of the Turks." maskan čömül: Mne. 21, 25 D, 27 D, 231 bičγās V
čuvuldar: 41 oγuz (subtribe)
darband xazarān: Mnw
(arḍ ad-) dayālima: Mw
diz ru'īn See baykänd
γazna (Ghazna): Ms
γuzziyya See oγuz
(arḍ) gilīm gūšān (Pers. "blanket-ears"): Mse
(bilād) hind: Ms
(bilād al-) ḥabaša: Ms
(arḍ al-) ḥijāz: Mw
jābarqā (Japan): Me. 24 D
jāfū: Me
janbaliq: Me. 69 uyγur N
jand: Mn
jurčān 219 "a frontier of Islam on the road to Ṣīn." Msc
kāsān: Msw
kāšγar (Kashgar): Msc. ordu känd: "K.; Lower Ṣīn" 74 ordu, 173 känd; kāčγar: 43 aluš N, 45 aruq N. kāšγar: 8, 25 D, 53 ēz N, 60 artuč N, 63 alγuq N, 77 oγli, 191 turuq N, 192 qawaq N, 198-9 čigil N, 202 tämän N, 210 käwči, 219 barxān N, 239 qifčāq N, 243 baγram N, 246 kimišgä, 460 yapāqu N, 496 tēz N, 502 kõl N, 514 mān N, 606 körün N
känčāk 241 "a tribe of the Turks." 24 D, 25 D ("villages in Kāšγar"), 27 D
känčāk säŋir 241 "a city near Ṭarāz; a frontier of Qifčāq"
käšmīr 230 "a city in the region of the Turks." qišmīr: Ms, 179 tübüt N
kiŋüt 603 "a city on the frontier of Uighur." 502 kõl N. küŋüt (? —a place in Yaγma) 83 ottuz
(bilād) kirmān: Ms
kuča: Mec. küsän 204 "Kuča, a frontier of Uighur." kuča: 182 bögür N, 199 tarim N, 502 kõl N, 514 bāy N
küčät 180 "a tribe of the Turks who have been settled in Khwārizm"
kümi talas See talas
küsän See kuča
kurd See akrād
mahbaṭ ādam: Ms
mān känd 514 "a city near Kāšγar"
mān qišlāγ 514 "in the Oγuz country." Mnw. 234 qišlāγ N
marγinān: Msw
marv aš-šāhijān: 509 qāz N
māṣīn See ṣīn
miŋlāq: 218 käsmä V. miŋlaq: 549 kemi V. (Associated with Uighur)
(ḥudūd) miṣr (Egypt): Mw
(balda sqāl [yuqāl ?]) muḥdiṯa: Mn. (i.e., Yaŋikänd ?)
(balda an-) nisā ("City of Women"): Me

naysābūr (Nishapur): 2:16
nzl (täräk ?): Mnc
qamlanču 552 "a small city near Ekki Ögüz"
qapuš 185 "a place in Arγu"
qara bölük: 40 oγuz (subtribe)
qara säŋir 543 "a place near Barsγān"
qara yaγma See yaγma
qara yalγa 458 "a mountain pass between Farγāna and the Turk country"
qara yiγāč: 72 oγraq N—"a frontier district"
qarāčuq 244 "al-Fārāb, a city of Oγuz."
(Jabal) qarāčuq: Mn. (Kara-tau)
qarγaliγ 263 "a fortress near Ṭarāz"
qarluq 238 "a tribe of the Turks." 67 irkin N, 223 čoγlān N. And see türkmān
qarnāq 238 "a city of Oγuz"
qasi 544 "a place belonging to us"
qašγa buγra 214 "two places" (? —see n.)
qātūn sīni 504 "a city between Tangut and Ṣīn." xātūn sīni: Me. qatun sīni: 586-7 čaγīla- V, 587 yopīla- V
qawaq art 192 "a pass between Kāšγar and Özjänd"
qāy 514 "a tribe of the Turks." maskan qāy: Mne. 20, 25 D, 27 D, 478 yuwul- V
qayiγ 517; 40 oγuz (subtribe)
qayās 520 "the country of Tuxsi and Čigil; three fortresses . . . sāpliγ q., ürüŋ q., qara q." 198 čigil—"a small district beyond Barsγān." 213 tuxsi N, 522 käygān N
(arḍ al-) qayrawān: Mw
qazvīn: 509 qāz N
qifčāq 239 "a tribe of the Turks." masākin qifčāq; maskan qifčāq wa-l-γuzziyya: Mn. 20, 25 D, 27-8 D, 49 ätil N, 163 kür V, 182 tapar N, 191 bulaq N, 187 kämäk, 199 büküm, 208 bulan, 239 qumlāq, 241 känčäk N, 456 yemāk N, 609 qaŋli N
qifčāq 239 "a place near Kāšγar"
qiniq: 40 oγuz (subtribe), 624 türkmān
qirqiz 230 "a tribe of the Turks." 3, 20, 25 D
qišmīr See käšmīr
qizil ez 53 "a winter pasture in the Kāšγar mountains"
qočŋār bāši 611 "a city." Msc. 502 kōl N, 605 sidiŋ N, 634 zānbi N. (Narynsk according to Herrmann, 28)
qočo 541 "a town in Uighur." qōčo: Me. qočo: 69 uyγur N
quz ordu, qūz ūlūš See balāsāγūn
rūm: 20, 21, 25 D, 27 D, 80 oraŋ N, 245 bäčānäk, 510 qāz N, 605 yuŋu N
rūs: Mnw. 27 D, 49 ätil N
sabrān ~ ṣabrān 219 "a city of Oγuz"
sadd ḏī l-qarnayn: Ms
salγur: 40 oγuz (subtribe), 505 bōy, 624 türkmān
samarqand: Mw. sämiz känd: "S." 173 känd, 509 qāz N. samarqand: 237 soγdāq N, 622 türkmān
ṣaqāliba: Mnw
sarandīb; jabal sarandīb (Ceylon): Ms
saxsīn See suvār
sayram See isbījāb
säkirmä 246 "a small town on the Khotan road"

sämiz känd See samarqand
sīγun samur 206 "a place"
(bilād) sijistān: Ms
ṣīn (China): 228 tawγāč "Ṣīn is originally threefold: Upper, in the east, which is Tawγāč; Middle, which is Khiṭāy; and Lower, which is Barxān, the vicinity of Kāšγar; but now Tawγāč is known as Māṣīn and Khiṭāy as Ṣīn."
Upper Ṣīn: 8, 198 čigil N, 210 šanju N, 550 xitāy ("Upper Ṣīn"—sic!). And see tawγāč
Lower Ṣīn: 173 känd N ("Ordu Känd, Kāšγar"). And see barxān
Māṣīn: Me; 21 ("Tawγāč"), 24 D, 25 D, 597 tawγačla-
Ṣīn: 20, 21 ("Khitāy"), 57 ögä, 81 ašīčān N, 179 tübüt N, 181 baqir, 219 jurčān N, 467-8 yügürgān, 504 sīn N, 510 qāz N, 537 ši, 587 čaγīla- V, 602 taŋut N, 624 türkmān, 628 mäkkäh
(bilād) sind: Ms
sitkūn 222 "a city of Oγuz"
soγd: 237 soγdāq
soγdāq 237 "a people from Soγd who have settled in Balāsāγūn." 24 D
suγnāq 237 "a city of Oγuz"
sulmi: Me. 69 uyγur N. (Sälmi, Bar-köl according to Herrmann, 28)
sqāl: See muḥdiṯa
suwlāγ 233 "a place"
suvār: Mn. saxsīn 220 "a city near Bulγār; it is Suvār." 25 D, 27 D
sūyāb: 623 türkmān—"fortress . . . near Balāsāγūn"
(arḍ aš-) šām (Syria): Mw
šānju 210 "a city on the road to Upper Ṣīn." Mse
šāš See taškänd
šiqni (Chaghaniyan ?): 409 boquq
ṭabaristān: Mnw
talas 184 "the city known as Ṭarāz; there are two cities by this name: one is Uluγ Talās . . . ; the other, on the frontier of Islam, is Kümi Talās."
kümi talas 548 "a frontier of Uighur." Mec
Ṭarāz: Mnc; 62 utluq N, 198 čigil N, 241 känčäk N, 459 yaγma N. Ṭirāz: 25 D, 76 arγu N, 623 Türkmān N
taŋut 602 "a tribe of the Turks dwelling near Ṣīn." 21, 24 D, 155 älüklä- V, 504 sīn N, 586-7 čaγīla- V, 587 yopīla- V
tarim 199 "a place on the frontier of Uighur near Kuča"
tartuq 235 "a city in Yaγma"
ṭarāz, ṭirāz See talas
taškänd: 510 qāz N. taškän < taš känd 222 "Šāš." šāš: Mw
tatār 207 "a tribe of the Turks." fayāfī tatār: Mne. 20, 25 D, 81 ötükān N
tawγāč 228 "Māṣīn." See ṣīn. 21, 215 torqu P ("Ṣīn"—sic!)
tawγāč 228 "a tribe of the Turks who settled in those regions"
toqurqa 245 "a place in the summer pastures of Kāšγar"
tögār ~ tögär: 40-1 oγuz (subtribe)
tunkänd: 510 qāz N—"a city"
turiγ art tēz 187 "a summer pasture belonging to Kāšγar." 496 tēz N; 502 kōl N (? —see n.)
tūtirqa: 40 oγuz (subtribe)
tuxsi, tuxsi čigil 213 "a tribe of the Turks in Qayās." 21, 25 D, 27 D, 58 ila N, 474 yaraš- V (on bista), 520 qayās N
tübüt 179 "a large tribe in the lands of the Turks." 24 D

türk 176 "a city in the country of the Turks." "the Turks" 177 türk V; and passim
türkmān 622-5 "they are the Oγuz." (See oγuz)
Turkmān: 501 kōk N, 559 siri-, 317 siriš-; 91 alāŋīr
Turkmān-Oγuz: 3, 11, 26
Oγuz-Turkmān: 20
Qarluq—"they are Turkmān but not Oγuz": 90 ügürgān, 238 q., 404 qarluqlan-
varaŋ ~ oraŋ 80 "a place near Rūm; it is toward the north, over against Rūm." varaŋ: Mnw
fārāb See qarāčuq
farγāna (Ferghana): 45 aruq N, 173 känd N, 191 turuq N, 409 boquq, 458 yalγa N, 460 yapāqu N
(bilād) fārs: Msw. Fārisī = "Persian": See Base Index, s.v. tat, suqaq; also 636 türklä- (?).
xalač: 624 türkmān (originally two subtribes)
xāqāniyya, the Khāqānī kings, the Khāqāns and the Sultans: 8, 25 D, 181 qilič N, 183 qadir N, 199 tärim, 208 tegin, 222 tärkän, 238 qisrāq P, 542 qara N
xātūn sīni See qātūn sīni
xitāy 550 "Upper Ṣīn"—sic!, see ṣīn. 501 tīl ("Ṣīn")
xojand: Mw
(arḍ) xorāsān: Mw
xotan (Khotan): Msc. udun 50-1 "the city of Khotan; the people are also called Udun." 24 D, 27 D, 246 säkirmä N, 511 qāš N, 544 čowi, 609 čaŋši N
xuzār 207 "a place in the Turk country"
(bilād) xūzistān: Msw
xwārizm: Mnw. 180 küčät N
yabāqu 460 "a tribe of the Turks." 20, 25 D, 27 D, 227 budrāč N, 231 bičγās V, 456 yamār N, 545 bökä N, 600 taŋ V
yaγma ~ qara yaγma 459 "a tribe of the Turks." 3, 21, 25 D, 27 D, 53 āq N, 58 ila N, 83 ottuz, 84 aḏγirāq N, 235 tartuq N, 445 yat, 474 yaraš- V (on bista)
yaγma 459 "a village near Ṭarāz"
(arḍ) yājūj wa-mājūj: Mse. 24 D
yalγa See qara yalγa
(arḍ al-) yaman: Msw. 179 tübüt N, 55 aba
yamār 456 "a place over which flows Yamār Sūwi." 52 är V, 266 köč V
yaŋi baliq: 69 uyγur N, 190-1 baliq N. (See muḥdiṯa ?)
yārkänd: Msc. 243 baγram N
yawγu 458 "a city near Barsγān"
yawγu art 458 "a mountain pass near Yawγu"
yawinč 608 "a city near Ila." Mnc
yazγir: 40 oγuz (subtribe)
yemāk 456 "a tribe of the Turks." fayāfī yemāk: Mne. 20, 25 D, 27 D, 61 ärtiš N, 163 kür V ("a tribe of Qifčāq"), 513 čāk (here: yēmäk!)
YYZ'WY (?) tēz 496 "a summer pasture near Barsγān"
yewä See ewä
yūn ariq 507 "a summer pasture near Balāsāγūn"
yürägir See üräger
zānbi art 634 "a pass between Qočŋār Bāši and Balāsāγūn"
(bilād az-) zanj: Msw
(bilād az-) zaṭ: Ms
? AT(Y)ZNK (?) tēz 496 "a summer pasture"

2. Bodies of Water

(baḥr) ābisgūn (Caspian Sea): Mnw. 510 qāz N And see ätil; bulγār
aḏγirāq suwi 84 "a river in Yaγma"
āy kōl 502 "a place near Uč"
ärtiš 61 "a river in the steppes of Yemāk which flows into a lake there . . . ." wādī ärtiš: Mne. 25 D, 88-9 usitγān V, 163 kür V
ätil (Volga) 49 "a river in the Qifčāq country which flows into the Bulγār Sea; it has an arm which flows over Rūs." wādī ätil: Mn. 25 D
ila (Ili River) 58 "on its banks camp . . . Yaγma and Tuxsi and a group of Čigil." wādī īla: Mne. 25 D, 41 ögüz, 53 āq N, 205 sūčig D, 510 qāz N, 522 käygān N, 549 kemi V, 608 yawinč N
isig kōl 502 "the lake of Barsγān"
ögüz See sayḥūn
usmi tarim 77 "a large river which flows from the lands of Islam toward Uighur"
banākat See sayḥūn
(baḥr) bulγār (Caspian Sea): 49 ätil N. And see ābisgūn
(baḥr al-) hind (Indian Sea) 179 tübüt N
jayḥūn (Amu Darya): Msw. 41 ögüz, 58 ila ("Ila is the 'Jayḥūn' of the Turk country"), 198 čigil N
käygān 522 "two rivers that flow from Qayās to Ila . . . Kičig K., Uluγ K."
körüŋ kōl 606 "a lake near Kāšγar." 502 kōl—"name of Lake B.Y.Y.Z. (?) in the mountains of Kāšγar" (see n.)
qāš 511 "two rivers that flow along the city of Khotan . . . Ürüŋ Qāš Ögüz, Qara Qāš Ögüz"
qāz suwi 510 "a large river which flows into Ila"
qizil 199 "a river in Kāšγar"
sayḥūn (Syr Darya): Ms (but see Herrmann, 25, who identifies this river as the Indus!). 41 ögüz: "When this word (i.e. ögüz) is used in a specific sense among the Oγuz it applies to a river called Wādī Banākat; their cities are along it . . . ." wādī xojende: 623 türkmān
siḏiŋ kōl 502, 605 "a lake near Qočŋār Bāši"
tawušγān ögüz 256 "a river in Uč"
tämän 202 "a river flowing through Kāšγar"
täriŋ kōl 502 "a lake on the frontier of Ekki Ögüz." (Sairamnor according to Herrmann, 28)
(al-) furāt (Euphrates): 41 ögüz
xojende See sayḥūn
yamār sūwi (Ob River) 456 "a large river in the steppes of Yabāqu." wādī yamār: Mne. yamar suwi: 52 ār V, 266 köč- V, 25 D
yapāqu suwi 460 "a river that flows over Özjänd Farghana from the mountains of Kāšγar"
(wādī) yawinč: 41 ögüz N
yulduz kōl 502 "a lake at the frontier between Kuča and Kiŋüt and Uighur"
yuŋu 605 "a large river which flows by the town of Barmān." (Aksu-darya according to Herrmann, 25)

B. Personal Names: Real and Legendary Figures

Afrāsiyāb: 33 alp V (= Alp Är Toŋa), 104 uliš- V, 173 känd N, 191 čaruq N, 199 tärim, 206 qātūn, 208 tegīn, 383 qurtul- V, 431 käwrät- V, 509 qāz N (= Toŋa Alp Är), 510 qāz N, 513 xān, 605 yuŋu N, 625 barsγān N
Arslān Tegīn: Bäkäč A. T. 227 budrāč N; Ghazi A. T. 421 qomit- V, 545 bökä N
Ibn Abī d-Dunyā (Abū Bakr al-Muγīd al-Jarjarā'ī): 177 türk N (Hadith)

Ibn al-Gharqī: 177 türk N (Hadith)
Ināl Öz: 182 tapar N ("a king of Qifčāq")
'Iṣām: 506 yüz. [A pre-Islamic knight known for his eloquence. See Az-Zirikli, *Al-A'lām*, Vol. 5 (1374/1955), p. 26.]
'Umar [ibn al-Khaṭṭāb]: 409 boquq
(al-amīr) BJRKYN (?): 69 uyγur (see n.)
Bārmān ibn Afrāsiyāb: 605 yuŋu N
Barsγān ibn Afrāsiyāb: 625 barsγān N
Bīzan (Bizhan): 191 čaruq N, 234 barčuq N
Budrāč 227 "a Yabāqu chieftain." budrač: 545 bökä N; buḍrač: 83 alpāγut V, 600 taŋ V
Buγra Xān: 206 sīγun N
Buxt Naṣr (Nebuchadnazzar): 191 čaruq N, 234 barčuq N
Čaŋši 609 "an emir of Khotan"
Čoγlān 223 "a Qarluq chieftain"
Čūču 550 "a poet"
Ḍū l-Qarnayn: Ms (Sadd Ḍī l-Qarnayn); 57-8 ögä, 68-9 uyγur N, 179 tegit, 198 čigil N, 227 tutmāč, 622-4 türkmān. [Cf. R. Dankoff, "The Alexander Romance in the Dīwān Lughāt at-Turk," *Humaniora Islamica* I (1973), 233-244.]
Jamšīd: 609 čaŋši N
(al-) Kāšγarī (al-Ḥusayn ibn Khalaf): 177 türk N (Hadith)
(al-) Kāšγarī (Maḥmūd ibn al-Ḥusayn ibn Muḥammad) [author of Diwan]: 1:2, 2:6, 41 oγuz, 69 uyγur, 545 bökä, 599:10, 625 barsγān, 638:5
(Sultan) Mas'ūd [Ghaznavid]: 238 qisrāq P
(al-) Muqanna': 633 ēnč N
(al-) Muqtadī bi-Amrillah (Abū l-Qāsim 'Abdallāh ibn Muḥammad) [Caliph]: 3 (dedication)
Nebuchadnezzar See Bukht Naṣr
Qaŋli 609 "an important man of Qifčāq"
Qāz 509-10 "daughter of Afrāsiyāb"
Qulbāq 239 "an ascete of the Turks who used to frequent the mountains of Balāsāγūn." 478 yuwul- V
Qumuq 193 "name of a prince." 592 qumuqla-
Rum ibn 'Īṣū ibn Isḥāq ibn Ibrāhīm: 20, 177 türk N, 605 yuŋu N
Sälčük 240 "grandfather of the present sultans"
Siyāvuš: 509 qāz N
Sulaymān [the prophet Solomon]: 230 käšmīr N
(aš-) Šāšī (Abū Bakr al-Qaffāl): 222 taškän N. [d. 365/976; "It was he who propagated the Shafite doctrines in Transoxiana" (*Ibn Khallikan's Biographical Dict.*, tr. de Slane, Paris, 1843, Vol. II, p. 605).]
Šu 623-5 türkmān—"king of the Turks"
Tapar 182 "two sons of Ināl Öz of the kings of Qifčāq"
Ṭoγān Tegīn (Niẓām ad-Dīn Isrāfīl ibn Muḥammad Čaqir Tonqa Xān): 68 uyγur N
Ṭonqa Xān (Muḥammad Čaqir): 68 uyγur N
Türk ibn Yafiṯ ibn Nūḥ: 176-7 (here: Türk ibn Nūḥ); 20:8
Ṭamhūraṯ: 509 qāz N
Ṯābit [ancestor of Tübüt]: 55 aba, 179 tübüt
(al-) Xalīl [ibn Aḥmad, grammarian and lexicographer, d. 786?]: 4:17
Yawlāq Sariγ 463 "an emir"

3. *Topical Index*

OUTLINE

I. Nature. 1) Astronomy; 2) Weather; 3) Time; 4) Light and Dark; 5) Land Features; 6) Mountain and Valley; 7) Road; 8) Water, Wet and Dry, etc.; 8a) Excavation and Irrigation; 9) Fire; 9a) Lighting a Fire, Smelting, Scalding; 9b) Lamp; 10) Metals and Metalworking, Minerals, Precious Stones, Dyes

II. Animals and Plants. 1) Life and Death; 2a) Animal Names; 2b) Animal Characteristics; 2c) Animal Color and Marking; 2d) Animal Infirmity; 2e) Animal Habitat; 3) Anatomy (Animal and Human); 3a) Body, Skin, Flesh, Hair; 3b) Parts of the Body; 3c) Internal Organs and Fluids; 3d) Animal Products and Excretions; 4a) Plants; 4b) Trees or Shrubs; 4c) Plant Parts; 4d) Fruits; 4e) Seed, Grain; Cereals

III. Daily Life. 1) Agriculture; 2) Viticulture; 3) Food; 3a) Dishes; 3b) Meat, Fat, Bone; 3c) Food Preparation; 3d) Noodles; 3e) Bread, Pastry; 3f) Bread Preparation; 3g) Condiment, Seasoning; 3h) Milk Products; 3i) Dried Fruit; 3j) Beverages, Liquids; 3k) Animal Food; 4) Containers; 5) Habitat; 5a) Construction, Part of House; 5b) Tent; 5c) Canopy, Pavillion; 5d) Household Items; 5e) Grave, Tomb; 5f) Stable, etc.; 6) Cloth, Fabrics; 6a) Carding, Twisting Yarn; 6b) Spinning; 6c) Weaving; 6d) Dyeing; 6e) Sewing; 7) Leather, Tanning; 8) Dress, Ornament; 8a) Garments; 8b) Accessories; 8c) Shoes; 8d) Head Cover; 8e) Hair Style; 8f) Ornament, Decoration; 9) Travel, Transport, Riding; 9a) Riding Gear; 9b) Boat; 10) Competing, Fighting, Hunting; 10a) Competition and Games; 10b) Disagreement and Fighting; 10c) Troops and Tactics; 10d) Weapons and Armor; 10e) Archery; 10f) The Hunt; 10g) Trap, etc.; 11) Property and Economy; 11a) Coin; 11b) Trade; 11c) Hire, Earnings; 11d) Debts, Loans; 11e) Inheritance; 11f) Stealing and Plundering; 12) Sickness, Infirmity; 12a) Stomach Ailments, Poisons; 12b) Colds, Stuffiness; 12c) Infirmity; 12d) Head and Skin Infirmities; 12e) Wound, Sore; 12f) Treatment, Medicine; 13) Sex, Reproduction (Human and Animal)

IV. Society. 1) Kinship; 1a) Lineage; 1b) Marriage, Divorce; 1c) Kin Groups; 2) The Ages of Man; 3) Personal and Social Status; 3a) Men's Names; 4) Slaves and Servants; 4a) Slaves' Names; 5) Nobility, Ranks, Titles; 5a) Honorific Names; 6) The Court, Royal and State Affairs; 7) Law, Justice; 8) Gifts, Guests; 9) Messengers, Guides; 10) Obedience and Service, Disobedience and Rebellion; 11) Agreement, Peace and Quiet; 12) Help and Friendship; 13) Work, Skill; 14) City, etc.

V. Spiritual Life. 1) Sign, Name, etc.; 2) Speech; 3) Reading and Writing; 4) Poetry, Music; 5) Religion; 5a) Fortune; 5b) Devils, etc.; 5c) Divination; 5d) Marvelous minerals, plants, animals

VI. Human Characteristics. 1) Physical Qualities; 2) Mental Qualities; 3) Moral Qualities; 4) Emotional Qualities; 5) Effort, Hardship, Suffering; 6) Capability, Courage; 7) Purity, Cleanliness; 8) Washing, Hygiene; 9) Bodily Reactions and Functions; 9a) Eating, Digestion, etc.; 9b) Spitting, Laughing, Crying, etc.

VII. Activities; Miscellaneous Actions. 1) Bodily Movements; 2) Motion and Rest; 3) Locomotion; 3a) Going, etc.; 3b) Swimming, etc.; 4) Send, Drive; 5) Throw, Shoot; 6) Give, Take, Put, Make; 7) Grow, Make Right, Ruin; 8) Take Care, Prepare; 9) Tie, Put Together, Take Apart; 9a) Rope, etc.; 10) Confine, Restrain; 11) Gather, Disperse; 12) Violence; 13) Trample, etc.; 14) Penetrate, Hole; 15) Cut; 15a) Cutting Instrument; 16) Scrape, Scratch, Spread, etc.; 17) Split, Break, Crush; 18) Stretch; 19) Tear; 20) Pour; 21) Pick; 22) Turn, Surround; 23) Hit, Miss; 24) Show Way, Stray; 25) Mix, Confuse;

26) Seek, Find; 27) Follow; 28) Cover, Hide; 29) Attach; 29a) Glue, etc.; 30) Carry; 31) Support, Reliance; 31a) Support, Platform; 31b) Stick, Rod; 32) Open, Close; 33) Begin, End

VIII. The Senses. 1) Vision; 1a) Color; 2) Hearing; 2a) Sounds and Noises; 2b) Animal Voices; 2c) Loud Talk, etc.; 3) Smell; 4) Taste; 5) Touch; 5a) Warmth and Cold

IX. Abstractions; Miscellaneous Relationships. 1) General Concepts; 2) Similarity, Difference; 3) Number; 4) Part, Piece; 5) Group; 5a) Group of People; 6) Distance; 7) Weight; 8) Amount; 9) Size; 10) Direction; 11) Shape; 11a) Sharp, Sharpen, etc.; 12) Texture, Wear, etc.; 13) Good, Beauty, Ease

X. Particle. 1) Onomatopoeia; 2) Animal calls; 3) Animal Sounds; 4) Interjections; 5) Emphatics; 6) Vocatives; 7) Interrogatives; 8) Pronouns and Copulas; 9) Suffixes; 10) Grammatical Words; 11) Relational Terms; 12) Existential Terms; 13) Positive and Negative Response; 14) Time; 15) Miscellaneous; 16) Insults, Words of Abuse

I. NATURE

1. Astronomy.* "The world" ažun; "heavenly sphere" čiγri; "sun" kün, quyāš; "rise" tuγ-; "decline" sawul-, qiyil-; "set" bat- orna-; "moon" āy; "full moon" tolun āy; "halo" äwlän-; "wane" ēril-; "eclipse" tutun-; "star" yulduz; "celestial pole" tämür qazŋuq; "Mars" baqir suqim; "Jupiter" qara quš, ärän tūz; "Libra" ärän tūz, qara quš; "Pleiades" ülkär; "Ursa Major" yetīgān

2. Weather. (See I.8, VIII.5a) "Air" qaliq, täŋig; "sky" kōk; "clear" ačuq, ayās; "overcast" örtül-, bürkäk, tun-, tuyuq; "mist" imir, tumān, būs; "rise (mist)" tur-; "cloud" bulit; "raincloud" aq bulit; "rise" örlän-; "scatter; disperse" boγnaqlan-, soyul-; "thunder; rumbling" kökrä-, kürlän-, maŋraš-; "lightning" yašin; "rain" yaγmur; "fall" yaγ-, "stop" tin-; "rainbow" yel kögān; "snow" qār, öl qar, quzγir-; "hail" toli; "intense cold of winter" qadir qiš; "freeze" siŋīla-, toŋ; "frost" sarqim, qirāγu, üšik; "blizzard" qāḍ, talγāγ; "fatal cold" yūt; "intense heat of summer" quyāš; "drought" qurγaq; "breeze" äsin; "wind" yēl, tüpi, tān; "whirlwind" qasirqu; "blow; blow up; flutter" äs-, qop-, qap-

3. Time. (See IV.2, X.14) "Time, fate" ažun; "time, season" ōd, öḍläg; "time, moment" uγur, čär; "time, period" bütä, kibä, köč; "stay, remain" qal-, örüg; "eternal" mäŋgü; "pass" ärt-, qiyil-; "bygone" oza. "Year" yil; "last year" bildur; "next year" arqun; "year after next" izi; "summer" yāz, yāy; "autumn" küz; "winter" qiš; "spring" yāy, yāz; "grape pressing season" siqmān; "season of letting horse loose from tether" at bošūγu; "season of shedding winter coat" tüläk; "beginning of spring" oγlāq ay; "mid-summer" uluγ ay (See 175 bars: calendar); "beginning of season" baldir; "mid-point" türk; "ripe" olγun (?); "end of season, after season" körpä; "month" āy.

---

*Cf. G. Clauson, "Early Turkish Astronomical Terms," *Ural-Altaische Jahrbücher* 35 (1964), 350-68.

"Day" kün; "early" ertä; "dawn" taŋ; "forenoon" qušluq; "noon" kün ortu, öylä; "siesta time" tüš ödi, tüslük ödi; "evening" axšam; "night" tün, kečä; "watch of night" yatγašiq uγri, aγïr adāq amruldi; "tomorrow" yarin. "Speed, haste" tawrāq, tawrat-, ew-, tärklä-; "slow, tardy" uzaq, kēč, kēč-; "right time, opportunity" uγur, yarāγ, täŋ; "postpone" uzat-, borbāγ. "Turn (of duty, etc.)" käzig, sāp

4. Light and Dark. (See I.9b) "Light" yaruqluq; "first rays of sun appearing" siz-; "shine, gleam, sparkle, lighten" yaru-, yaldri-, yoldri-, yašna-. "Darkness" qaraŋqu, tünärig; "shade, shadow" kölik, kölïgä, köši-, köšïgä; "twilight" iŋir; "reddening of clouds at dawn and dusk" örtän-

5. Land Features. "Earth, land, ground" yēr; "surface" qirtiš, saγri; "earth, soil" toprāq; "dust" tōz, tōγ, toprāq; "rise (dust)" tōzar-, tōγ-, toprat-, topurγān; "clay" titig, tōy, saγiz toprāq, lïyu; "clod" käs, tayāγu; "mud" balčiq, baliq, čalpaŋ; "sand" qum, qayir; "quicksand" öyük, yapaŋ; "stony ground" sāy, čaxšāq; "stone, rocks, boulder" tāš, qorum, yuwuγ; "hard ground" čiγruq, qayir; "soft ground" ät; "rough ground, erosion" oy, obuz, oyul-, qazγān; "water-bank or precipice" yār, čuγurdān, qazγān; "cave" üŋür; "island" otruγ.

"Smooth, broad land" yapri; "level plain" alaŋ; "steppeland" äsik, kärik; "open country" tāš yēr, yazi; "barren, desert" tatir, tatirliγ, tatirqu, aγlāq, yazi, qirqāγ; "saline" tāz, čaliŋ; "marsh" täpiz.

"Peat" adriq, čim, čimgän; "meadow" čimgän; "pasture" yazaq, yaylāγ, qislāγ, čüšäk; "watering-place" suwlāγ; "thicket" bük, sarγān qamiš.

"Mound of earth" yiγim, yiγin, kötki; "sanddune" udu, baγram; "raised ground, high place" öyük, ädiz, tēz; "hill" baqu; "incline, upward slope" aγiš, yoq; "decline, downward slope" ēn, yasul, yïš

6. Mountain and Valley. "Mountain" tāγ, ūdu; "rock mountain" qir; "bare mountain or cliff" qaya,yalim, yalt; "inaccessible" ädiz, iduq; "stronghold" turiγ.

"Foot" saqa, ašaq; "rib" äyägü; "arm, spur" qol; "nose, peak" burun, bäldir, säŋir; "outcropping" böktir; "brow, high peaks" alin; "top, summit" töpü, käriš. "shaded side" qūz; "sunny side" ïr. "Windings, folds" qadraq, täzginč; "bend" oγrūγ.

"Bend of valley, slope" oγruγ, oγraγ; "valley" ōz; "bottom of valley" qūy; "small valley, stream, ravine" ōpri, sirt, siγra, ōri, özi, ōy, arγu, sekrik, yaŋraq; "small mountain path" yi; "pass" art, toynaq, qapγa

7. Road. "Road, path" yōl, yolaq, yi, ärtik, čiγir; "fork" adriš; "winding, bends" ulinč, täzginč, yörgänč; "gate or pass" qapγa; "lanes" ast

8. Water, Wet and Dry, Flowing, etc. "Water" sūw; "deep" täriŋ, batiγ; "shallow" keŋäs, yadiŋ, sayram; "sweet" sāγ; "ice" būz; "ice grains" qardu; "ice-fat" yaqriqān; "steam" bu, būr-; "moisture" ōl, či, yiba; sōl (trees and meat); "moisten" yelpit-, bürkür-; (See I. 2).

"Sea" täŋiz, sondiri; "river" ögüz, tadγūn; "stream" ōpri, sirt, tarmut; "channel, tributary" tarim, butaqlan-, tamγa, özük; "place where channels join" qatliš, qatčaq; "mouth of river" aγiz; (See 8a).

"Pond, lake" qāq, kōl; "still water" turqūn sūw; "gathered in a pond, stagnant" kölüŋ, kölär-, irkin, tergin, tergāš, čulïmān; "oozing from the ground" tärŋük; "spring" yūl, yulaq, miŋar, čoqrama.

"Overflow; boil over (pot)" čoqra-, qayin-/qayna-, qār-, kösär-, taš-, äš-; "foam" köpük; "flow" aq-; "gurgle" čaγïla-, "moan and murmur" müŋräš-; "drip" tam-; "leak, run out" sarq-; "trickle" tamčur-; "pour" sačil-, bürkür-; (See I.2).

"Flood" aqin, kälgin, munduz; "driftwood" salindi otuŋ; "wave" qōm, qom-, ärkäč, sawrul-, ärkäklän-; "whirlpool" ägrim, bürüŋ.

"Subside, recede" qōq-, siŋiš-, suγuł; "sink into ground" siŋ-; "absorb" ič-; "dry" quri-, käpi- (garment); suγul- (milk in udder), quruγ; "drought" quγāq.

"Island" otruγ; "ford" käčig, käčiš; "bridge" köprüg; "watering-station on the road" muyānliq; "watering-place" suwlāγ; (Watery ground: See I.5)

8a. Excavation and Irrigation. "Ditch" opri, ōru; "well" quḏuγ, čat; "water course, run-off" qoγuš, tüšürgü; "canal" ariq, qazuq; "mouth of canal" ališ, kāwli; "wood braced in openings of irrigation channels" büri; "dam" qir, qašla-, tamūla-, bögüš-, tūγ; "embankment, watershed" atiz

9. Fire. "Fire" ōt; "burning" ört, köy-; "catch" tutun-; "blaze" yal-, čōγ; "flame" yalin; "spark" qoqun-, sačra-; "glow" yan-; "firebrand" oḏγuč; "kindling" čawar, tamdu, tamduq; "embers" kōz; "go out, be extinguished" öč-, uḏin-; "ashes" kül; "charcoal" kömür; "smoke" tütün; "soot" iš, qurun

9a. Lighting a Fire, Smelting, Scalding, etc. "Light a fire" tamtur-, yaqtur-; "striking with flint and steel" čaq-, čaqmāq; "firewood" otuŋ; "tinder" qāw, čāwli; "dung used as fuel" čalma; "fireplace, stove" očaq, köčürmä očaq; "poker" közägü.

(Baking bread: See III.3). "furnace" köydä, äwrän; "bellows" körük; "clay of crucible" čoqū-bari; "refining gold" čöktür-; "tool manufactured by casting" quyma. "Scald, iron" quyqāla-, üt-, üti-, ütüg

9b. Lamp. "Lamp" yula; "lantern" tuŋšu; "wick" bilik, bistäk; "wax" awus; "sealing wax" lāw

10. Metals and Metalworking, Minerals, Precious Stones, Dyes. "Gold" altūn; "silver" kümüš; "iron" tämür; "steel" qurč; "copper" baqir; "yellow copper" tūč; "bronze" čōḏin; "lead" qoruγžīn, qušūn. (Smelting: See 9a.) "fashion (sword, knife)" toqi-; "smith's hammer" bazγān; "slag" arq; "rust" tat, küg.

"Salt" tūz, "alum" ažmuq; "sal ammoniac" čātir; "vitriol" qarāγu; "naphtha" qara yāγ; "gypsum" ürŋāk, sarinči; "glass" siričγa.

"Jade" qāš; "turquoise" čäš; "coral" sata; "pearl" yinčü, käpäk, tuwuz, ärdini.

"Arsenic" sārīγ čüvit; "azure" kōk čüvit; "cinnabar" qizil čüvit; "indigo" marāz; "red ochre" ašu; "rouge" äŋlik; "saffron" kürküm; "verdigris" yāšil čüvit; "vermillion" al čüvit; "white lead" opu, kiršān

II. ANIMALS AND PLANTS

1. Life and Death. "Life" tiril-, tirig, yaša-; "death" öl-, ölüg, yās; "breath" tin; "be cut off (breath)" öč-, büt-; "die of cold" būḏ-, toŋ-, qāḏ-; "hold on to life (sick man)" özäl-

2. Animals. (See III.13, VIII.2b, X.2,3)

2a. Animal names. *Mammals* (n.b.: "bat" is listed among Birds): "Bear" aḏiγ, apa, märdäk. "Bovines": "bull, ox" ūḏ, siγir, buqa, öküz, op, mämä; "cow" ingäk; "calf" buzāγu, torpi, taḏun, tügä; "water buffalo" sūw siγiri; "wild ox (yak)" qotuz. "Camel": "stallion" buγra; "she-camel" titir, ingān; "gelded" atan; "calf" torum, botu. "Canines": "dog" it; "bitch" qančiq; "hound" tayγān; "a shaggy dog" baraq; "rabid" qutuz; "fox" tilkü; "corsac, fennec" qarsāq; "jackal" aržu; "wolf" böri, qurt. "Cervidae (deer, gazelle, antelope, etc.)": käyik; sīγun, suqaq, täkä, iwiq,

arqār, aḏγirāq; ("elk") bulān. "Elephant" yaγān, yaŋān. "Equine": "ass or donkey" äšgäk, äšyäk; "wild ass" qulān; "mule" qatir; "Horse" at, köčüt, ēl, xayl, toruγ, yond; "stallion" aḏγir; "mare" be, qisrāq; "foal, colt" qulun, tāy, tosun, sip.

"Felines": "she-cat" mūš, čätük; "he-cat" küwük; "lions and tigers" arslān burslān; "lion" arslān; "tiger" toŋa; "cheetah" bars; "leopard" esri. "Goat" äčkü, käči; "he-goat" ärkäč, täkä; "kid" oγlāq, čäpiš. "Hedgehog" kirpi; "porcupine" oqluγ kirpi. "Hyena" är böri. "Monkey" bečin. "Pig, boar" toŋuz; "suckling-pig" čočuq, märdäk. "Rabbit, hare" tawišγān.

"Rodents": "rat" [jirḏān] aplān, arγūn, buzāγu tili, kösürgä, küzän, yamlān; "gerboa" alāŋir, kälägü; "mole" kösürgän; "mouse" sičγān; "beaver" qunduz; ("badger") borsmuq, borsuq.

"Sheep" qōy; "ram" qoč, qočŋār; "gelded" azma; "ewe" saγliq, saγin; "lamb" qozi; "6-month" toqli; "2-year" tišäk; "4-year" irk; "past 4-year" mān yāšliγ. "Weasel" suγur, čäkün, sarsāl; "mongoose" yarpuz; "sable" kīš, tägiŋ; "ermine" ās/āz.

Amphibians, Reptiles, Crustaceans. "Chameleon" ažlaŋ; "crab" yängäč; "crocodile" alāvān, nāg; "frog" baqa, qur baqa; "lizard" kälär, boynaq, käslinčü; "scorpion" čāḏan; "something that stings like a scorpion" qatquč; "a small black animal that bites" qusγāč; "snake" yilān; "viper" oq yilān; "a large harmess snake" sōγan yilān; "dragon" nāg yilān, bökä; "turtle" muŋuz baqa; "she-turtle" ingäk; "worm" qurt; "moth-worm" küyä; "tadpole" qamīčāq; "tapeworm" sowušγān; "wheat worm" tariγ biti.

Fish. "Fish" baliq; "a large fish" bašγān; "a small fish" čapaq.

Birds. "Bird" quš; "bat" aya yärsgü, yarasa; "bullfinch" sondilāč; "bustard" tōḏ; "crane" turna; "crow" qarγa; "white-footed crow" čumγuq; "white-headed crow" taŋān; "dove" kögürčgün; "duck" ördäk; "eagle" qara quš; "Falcons": čaγri, čawli, lāčin, käkük, ürüŋ quš, bōz quš, toγril, suŋqur, turumtāy; "fowl" taqāγu; "goose" qāz; "ruddy goose" aŋit; "heron" baliqčin; "a spotted bird resembling the heron" ša; "hoopoe" üpgük, üpüp; "kite" täŋlägüč, täŋlägün; "lark" torīγa; "magpie" saγizγān; "nightingale" sanduvāč; "a bird like the nightingale" sämürgük; "ostrich" tewe quš; "owl" ügi, ühi, qoburγa, yapāqulaq; "partridge" käklik; "peacock" yūn quš; "pheasant" süglīn, süwlīn; "quail" budursīn; "raven" quzγūn; "red-tail" köti qizlāq; "sandgrouse" baγirlaq; "sparrow" qušγāč, čipčirγa, säčä; "sparrow hawk" qarγūy; "hawk" čipäk qarγūy; "starling" siγirčiq; "swallow" qarγilāč; "swan" quγu, qordāy; "mountain swallow" kōk topulγān; "wild swallow" qil quš, qil quḏruq; "vulture" üs, ēl quš; [tunawwiṭ] baybayuq; "Water birds" čuliq, qašγalaq, yuγāq; "a bird like the turtledove" tartar. Other birds: aŋ, čäkik, közkünäk, qiz quš.

Insects. "Ant" čumāli, qarinča, qarinčaq; "bee, hornet" ari; "butterfly" käpāli; "cricket" zānbi; "dung-beetle" qoŋuz; "flea" bürgä, sunzi; "fly" qudγu, siŋäk, muγuzγaq, kökägün; "gnat" kömīčä, siŋäk, uyaz; "locust" saričγa, čäkürgä; "louse" bit, sunzi; "nit" sirkä; "spider" örümčäk, šuti (?), bōg, bōy, bi; "tick" saqirqu, qumšūy; "restless insect" [quṭrub] közkäni

2b Animal Characteristics: Horse: "full-grown" ōg, aziγliγ, qari; "courser" iqīlāč, käwäl, arqun; "ambler" yorīγa; "racing" ozuq, yügrük; "lively" erig; "shoeless" olduq; "flat-backed" bulaq, büktäl; "sway-backed" kätki; "reserve horse" qōš at; "favorite" özlük; "loaned for parade or campaign" tuγrāγ; (Color and Markings: See 2c.)

Other: "Wild" käyik; "tame" yawaš; (Stubborn, etc.: See IV.10); "young" bala, kānč, änük; "mature" ōg; "male" ärkäk; "female" tiši; "hermaphroditic" arsaliq; "beast of burden" kölük; "cattle, four-legged animal" yilqi; "that sheds winter coat" tülāk; "short-haired" mayγaq; "hornless" soqār, toq, tāz; "stall-fed" igtü; "stray" yitük, azuq munuq; "driven to pasture" kūg; "graze on spring herbage" küglä-, yašla-; "unfettered" säšük, yaziγliγ; "let free" bošlāγ, iḏma, iḏuq, iḏinču; "for sacrifice" yaγiš; "for slaughter" toqum; "for roasting" sögüš; "fat" sämiz, baqlān (lamb), borsmuq (proverbial for fatness); "emaciated" turuq, turlāq; "eating little" sīl; (Fodder: See III.3; Color and Markings: See 2c). Fabulous characteristics: See V.5

2c. Animal Color and Marking. "Color, marking (horse)" tü; "with a blaze (horse)" oγar; "blaze spread over eyes" tīš; "blaze on forehead" tögüz; "with white in mane" yalγil; "white-headed" bašγil; "with white spot on head (sheep)" bašil; "white-necked (sheep) boγrul; "with white on neck" boymul; "white-flanked (horse), spotted with white (sheep)" bögrül; "white-legged (horse)" bol; "single-colored" tum; "all-black" tum qara; "spotted black and white (horse)" ala; "mixed black and white (sheep)" čāl, (sheep, horse, camel) qašγa; "spotted (sheep)" qartal; "speckled (horse)" tāz; "with white and black stripes, speckled" tarγil; "with stripes on forelegs (antelope, etc.)" taŋil.

"Ash-colored" [dayzaj] ōy; "dust-colored" [aṭlas] yaγiz; "between ash [aṭḥal] and gray [ašhab]" qizγil; "dun" [samand] qir; "gray" [ašhab] āq; "bright gray" bōz; "chestnut (sheep)" [aṣhab] bōz, qoŋur; "chestnut" ār, arsal; "between chestnut and yellow [aṣfar]" quba; "russet" [xalūqī] qola; "sorrel" [ašqar] čilgü; "between sorrel and bay [kumayt]" ōr, tīγ; "bay" toruγ; "reddish-bay" [ward] čindān.

"Blue-eyed" čaqir

2d. Animal Infirmity. "Sickness" käm; "defective" yandiq; "gall" yaγir; "galled in withers (horse)" käršägü; "sore" čildäg, čildāy; "lie flat from swelling of belly" kölär-; "glanders" itilgän, säŋrägü

2e. Animal Habitat. "Lair, den, etc." ïn, yin, ordu; "nest" uya

3. Anatomy (Animal and Human).

3a. Body, skin, flesh, hair, etc. "Body, skin (human)" yēn; "trunk (dead animal)" köwrä; "carcass, corpse" äs; "flesh, skin, body" ät; (Hides, leather, etc.: See III.7); "hair" sač, qil, tü; "coarse hair" sirt; "forelock (man), hair of forelock or mane (horse)" bürčäk; "mane (horse)" yāl, yaliγ; "long hair of camel beneath lower jaw" yoγdu, yoγru, yoγruy; "wool" yūŋ; "goats-hair" čöpür; "goats-down" yovlič; "fleece" amšan, ičmäk; "fur" kürk, ičük; "fur, skin" quyqa; "feather" yūg; "forefeathers" čalγāy. (Beard, braid, comb, etc.: See III.8)

3b. Parts of the Body. "Head" bāš; "top of head" töpü; "horn" müŋüz; "yak horn" qaltuq; "horn of a fish . . ." (walrus horn or narwhal ivory) xutu; "comb (cock)" yaliγ; "fontanel" ümgük; "protuberant bone behind ears" čügde, qoŋraγu; "temple" tulun, tuluŋ; "forehead" alin; "brow" qāš; "eyelash" kirpik; "eyelid" qapaq; "eye" kōz; "eyeball" qaraq; "black part of eye" qara qaraq; "white part of eye" ürüŋ qaraq; "pupil" ūt qaraq; "nose" burun; "cartilage of nose" käwig; "cartilage" ämirčgä; "ear" qulaq; "face" yūz; "complexion" mäŋiz; "cheek" äŋ; "freckle" kūg, säpgil; "mole" mäŋ; "chin" saqaq; "lip" erin; "mouth" aγiz; "beak" tumšuq, aliq; "tongue" til; "tooth" tīš; "wisdom tooth" muŋ tāγ; "canine tooth or fang" aziγ; "tooth-gaps" siḍiγ; "cheekbone" yaŋāq; "inside of mouth, jaws" qasiγ; "jaws" äŋäk; "throat" boγuz; "crop (bird)" boqaq; "throat, larynz, palate" tamγāq; "palate" qaŋriq (?); "neck" boyin; "nape" art; "back" arqa, uča; "withers (horse)" uluq, käriš; "croup (horse)" siŋarsuq; "hump (camel)" örgü; "posterior" köt; "buttocks" köčük, yaya; "tail, anal aperture" qudruq; "coccyx" quyurčaq (?); "fatty tail (sheep)" qudruq, köčük; "tail bone (bird, horse)" öš.

"Shoulder" ägin; "shoulderblade" öšün, yarin; "arm" qōl; "armpit" qoltiq; "wing" qanat; "forearm" qari, tirsgäk; "muscle of arm" baqāčuq; "thick part of foreleg bone" uḍluq; "hand" älig; "wrist" biläk; "palm" aya; "fist" yuḍruq; "finger" ärŋäk; "index finger" sūq ärŋäk; "ring finger" čičāmuq; "little finger" čičālaq; "knuckle" boγim, boγum; "joints of fingers" baγiš; "nail or claw" tirŋaq; "claws" tarmāq; "fingernail" ürüŋ.

"Breast" kögüz; "sternum or breast-bone" tōš; "upper part of chest, woman's bosom" böksäg; "nipple, udder, teat" ämig; "teats (hoofed animal)" yelin; "tip of horse's teat" yayγuq; "hip" biqin; "waist" bēl; "tips of thighs where they grow out of the hips" yariq; "hipbone" yān; "what is above the hips" sapγāq; "thigh" būt; "space between the thighs" āγ; "groin" yamiz; "pubes" yämdü; "penis"

sik, salindi, čäkik, čüpäk, yiγač; "rod (horse, bull, camel)" qamči; "testicle" tašaq, yumurtγa; "female organ" sökrük, tilāq, am; "clitoris" bitrik; "maidenhead" qapaq; "with a tight vagina (woman)" čōr; "knee" tīz; "leg, foot" aḍāq; "hoof" tuyaγ, taban; "cloven hoof" sidirγāq; "frog of horse's hoof" baqāyaq; "tip of camel's hoof" qara quš; "anklebone" ašuq; "heel" soŋ, tolarsuq; "spur (cock)" soyāγu

3c. Internal Organs and Fluids. "Muscle" qoŋ ät; "bone" süŋük; "joint (bone), first vertebra (neck)" oγruγ; "rib" äyägü; "ribcage" küsri; "vein" tamur, tamar; "jugular vein" ömgän; "spinal cord" özäk, yulun; "nerve" siŋir; "brain" mäŋi; "lung" öpkä; "heart" yüräk, köŋül, ōz; "belly" qarin; "inside of belly" ōz; "fat on belly" qazi; "fat" yāγ, yaqri; "womb" oγulčuq; "placenta" umāy; ("caul") qāp; "stomach; gizzard (bird)" quruγsaq; "third stomach (ruminant)" sarqiyuq, kärgük; "intestines" baγirsuq, ičägü; "caecum" bögän, yumur (animal); "liver" baγir; "kidney" bögür; "bladder" qawuq, boγundi (animal); "spleen" talāq, solāq; "blood" qān; "pus" iriŋ; "gall" ōt; "marrow" yilik; "yellow bile" sariγ; "yellow water in the belly" sariγ sūw; "mucus, phlegm" lēš; "spittle" yar, suḍuq; "snot" yiŋ

3d. Animal Products and Excretions. "Egg" yumurtγa; "musk" yipār; "honey" bāl, ari yaγi; "milk" sūt; "beestings" aγuž; "remainder of milk in the udder" tatindi sūt; "draw milk" saγ-.

"Tear" yāš; "sweat" tār; "beads of sweat" burčaq; "urine" arra, čürkü, sīḍ-, qašan-, čiš čiš.

"Faeces" arq; "excrement" bōq, bütgü, sič-, čišä-; (dog) siri-, qarāla-; "dog dung" mäžäk; "sheep dung" aγil, yin, īn; "horse dung" baynaq, čila, qumuq, täzäk, yundaq; "camel dung" mayaq; "bird dung" saŋ; "dung used as fuel" čalma; "manure" qīγ, tudrič

4. Plants.

4a. Plants [nabt]. "Truck-garden" borduz; "plant, grass" ot; "greens, vegetables" yāš; "wild variety of domestic plant" käyik.

"Aconite" qara ot; ("Alfa": See "Reed"); "basil" yarpuz, zarγunčmūd; "beans" burčaq; "bindweed" yörgänč, mandār, čäŋlik; ("Cane": See "Reed"); "carrot" sariγ turma, gäšür, gēzri; "clover" yorinčγa, yorinča; "cotton" käbāz, bamuq, yuŋ, čigit; "coriander" sūnu, sibut, yumγāq tana, tana; "cucumber" yimirtγa; "eggplant" bütūgä; "fenugreek" šamūša, bōy; "flax" yayim; "galingale" ägir; "garlic" sarmusaq; "mountain garlic" basar; "gherkin" tarmuz; "gourd" qabaq; "gum succory" sarqič; "hellebore" bužin; "hoary cress" dünüšgä; ("hops") qumlāq; "hound's-berry" šuγlu; "jujube" čibīqān, tawilγūč, tawilqu; "mandrake" sīγun oti; "milkweed" sūt ötrüm; "mustard" qīči; "onion" sōγun, sōγan, qučγundi; "wild onion" köwürgän, kömürgän; "panic grass" qamγāq; ("Papyrus": See "Reed"); "parsnip" oγli; "pepper" murč, bibli, bitmul; "radish" turma; "Reed" qamiš, qušγūn; "rushes" yigän; "papyrus-cotton" botar; "alfa" qašaq, toŋ qamiš; "node of reed or alfa" boγim, boγun, baγiš. "Rhubarb" išγun, qušγūn; "rice" tuturqān; "rue" ildrük, ilrük, yiḍiγ ot, yūzärlik; ("Rush": See Reed"); "safflower" zaranza; "cartham seed" zaranza urγi; "santonin" yēz; "sedge" topulγāq; "sneeze-wort" asurtγu; "mountain spinach" bustuli; "thistle" yuldruγa; "turnip" čaγmur; "wormwood" yabčan, yawčan. Other plants: alūčīn, apa baši, atγāq, iŋlič, ölīgä, ulyān, bäzänč, čigīn, käkrä, käläp, känpä, qayāčuq, šāw, šuŋla, taγna yawa, qarγāq tarmāqi, tōy oti, yapušγāq, yaqriqan, yava, sarγān

4b. Trees or Shrubs [šajar]. "Tree or shrub" yiγāč, āvan, urγa; "acacia" sinčγān; "acacia leaves used in tanning" awužγūn; "azarole or medlar" yawišγu, yumušγa; "birch" qaḍiŋ; "box-thorn" čaxšu; "goats-thorn" tüšgün, tüšürgün, yandaq tikān; "juniper" artuč; "pine" tīt; "plane" čünük, šünük, čarūn; "poplar" terāk; "prickly hedge" qoru; "sandalwood" čindān; "service tree" yigdä,

bār yigdä; "tamarisk" süksük, yilγūn; "tamarisk berry used in dyeing" dava; "a shrub like tamarisk" bulγuna, malγuna; "willow" sögüt, toγrāq. Other trees or shrubs: awilqu, azγān, uč, čawžu, käwrik, kürt, qarāqan, süzgün, tawγāč yudasi

4c. Plant Parts. "Root" yildiz, tūp, tōz, kök, šūt; "branch" ūč, butiq, butaq; "twig" čip; "core (tree, branch)" ōz, öš; "hollow (tree)" köwiž; "wood" yiγāč; "bark" qās/qāz, qasuq, qaḍiz; "leaf" yapurγāq; "thorn" tikän; ("burr") buturγāq; "bud" bürlän-; "calyx" boquq, tügūn; "flower, blossom" čečäk

4d. Fruits, Nuts, Berries. "Fruit" yemiš; "berry" qāt; "apple" almila, alma, säŋgäč, säŋgäč; "apricot" sariγ ärük; ("Grape, raisin, etc.": See III.2); "melon" qāγūn; "fresh melon" čüčünäk (?); "watermelon" bükän; "mulberry" üžmä; "peach" ärük, tūlüg ärük; "pear" armut; "plum" qara ärük; "yellow plum" limkän, alūč (?); "a kind of plum" amšūy; "quince" awya; "tamarind" arūbāt. Other fruit or berry: čänistürük, yimšän.
"Hazel" qusiq, "pistachio" šäkirtük, bitrik; "walnut" yaγāq

4e. Seed, Grain, Cereals. "Seed" uruγ, äwin, mäŋ, bänäk; "swell (seed)" ičlän-; "grain or sown field [zar'] " tariγ; "knob (corn stalk)" topun, däŋgäl (?); "ear" bašlan-; "awn or beard (wheat, etc.)" qildruq; "corn cockle" qarāmuq; "wheat" buγdāy, tariγ, ašliq; "barley" arpa; "a plant similar to barley" arpaγān; "millet" ügür, tariγ, tügi, qonaq; "a plant like millet . . . " yügürgün; "a grain eaten by the Qarluq Turkmān" ügürgän; "sesame" yāγ ügüri, küč. "Berry of castor-oil plant" ingäk küči

III. DAILY LIFE

1. Agriculture.* "Make fit to be sown (saline land)" süčit-; "till" tari-; "turn the soil" axtar-, sabanla-; "spade" ketmän; "plow" amač, saban; "ploughshare" tiš, boqursi; "yoke" boyunduruq; "harrow" čignä; "sow" äk-; "sown field" tariγlāγ, äkin; "plant" tik-; "cut grass, harvest" ōr-, ota-; "scythe" orγāq, baštar; "year-old dried grass" orut ot; "stubble" aŋiz; "straw" samān, küvük; "haystack" örtgün; "winnow" äs-, äwüs-; "winnowing fork" aḍri; "winnowing basket" äsgü; "threshing ox" op, mämä; "winnow, clean away the chaff" sawur-; "moisten the bran" čilat-; "bran" käpäk, sökti; "millet bran" qawiq; "sift" älgä-; "sieve" taŋ; "frame of sieve" indāγ

2. Viticulture. "Vineyard" bāγ; "grapes" üzüm; "sour grape" talqa, tarqa; "black grapes" mašič; "raisins" üskäbäč; "cluster" büšinčäk; "stool for picking grapes" tapčān, tapčaŋ; "vine trellis" baḍič; "wood for trellis legs" adaqliq; "remains of vine after plucking" banzi; "willow rods for binding vine stalks" qāγil; "grape-pressing season" siqmān

3. Food.** (See VI.9a, VIII.4). "Food" āš, yēm; "breakfast" tutγūč; "a meal prepared for the dead" yōγ, basan; "delicacy" taŋsuq; "digestible, palatable" siŋi; "wholesome, fattening" čiwgin; "unwholesome" käwgin; (See III.12a, V.5)

---

*Cf. Ymär Daher, *Agricultura Anatolica I*, part VI: "Die landwirtschaftliche Terminologie Maḥmūd al-Kāšḡarî's" (Studia Orientalia XLII, Helsinki, 1970).

**Cf. M. A. Köymen, "Alp Arslan Zamanı Türk . . . Beslenme Sistemi," *Selçuklu Araştırmaları Dergisi* 3 (1971), 15-50; Reşat Genç, "XI. Yüzyılda Türk Mutfağı," *Türk Mutfağı Sempozyumu Bildiriler* (Ankara, 1982), 57-68.

3a. Dishes. awrūzi, uwa, usbari, bulγama (gruel), buxsi, küršāk, mün (soup), qaγurmāč (fried wheat), qāγut, saγnaγu, sim simrāq, soruš, söglünčü; suγut, suqtu, toγril (gut-wurst); yörgämäč, talqān (gruel), to, töp

3b. Meat, Fat, Bone. ič ät (tender meat attached to liver), yuŋ (lumpy meat attached to lung); "meat-bone" topiq sünük; "boneless meat" čoŋ ät; "meatless (dish)" yawγān; "stripped of meat (bone)" kämdük; "fat" yaqri, yāγ; "grease" üz, čir; qazi, mäŋilä- (favorite foods)

3c. Food Preparation. "Flay (sheep)" yüz-; "skin and cut into strips (flesh)" kädir-; "jerked (meat)" qaq, yazuq; "arrange on a spit" täw-, taqtur-; "cook" biš-; "undercook" čawla-; "cook to shreds" ol-; "roast" sögül-; "roast in a pit (lamb)" körplä-; "steam (lamb)" bula-; "fry" qaγur-; "swell (lung with vinegar or mustard)" taŋiz-; "contract (cauliflower)" isrin-; "strain" särmät-. "Cook" sālči; "kitchen knife" sālči bičāk; "mortar" soqu; "spit, skewer" siš; "frying pan" sāč; "cooking pot" ešič; "spoon" qašuq; "ladle" qamič, čömčä, susγāq. "Remainder of food in a bowl" yāq yūq; "remainder of food in a pot" käz; "dregs, sediment" čöp, bis, tār; "peel" šöpik

3d. Noodles, Tutmāč. "Noodles" tutmāč, ügrä, litu, mün, sarmačuq, batruš; "strainer" čowli (?); "instrument for arranging Tutmāč" siš

3e. Bread, Pastry. "Bread" ätmäk, äpmäk qara ätmāk, čuqmin, qaγurγān, sinču; "flat bread" toqač, čöräk; "bread baked in embers" kömäč, közmän; "folded bread" yuvγa, yalāči yūγa, yarma yūγa, qatma yuvγa; "thin loaves" yuwqa, bösgäl; "loaf" bösgāč; "a type of buttered bread" quyma; "rolled bread" türmāk

3f. Bread Preparation. "Grind" ögi-; "mill" tägirmän; "pivot of a hand-mill" sibäk; "wood on which turning millstone is mounted" itägü. "Flour" ün; "ground (flour)" yarmaš; "knead" yoγur-; "roller" yasγāč, janču, yoγurγūč; "prick" tiküč; "a thin batter" tamāta (?); "sprouted wheat used to make bread" suma; "bake" yaptur-; "bake in embers" özlä-; "oven turner" bürgüč; "black on burnt bread" buzi; "green on mouldy bread" bōq

3g. Condiment, seasoning. "Dip (bread in seasoning)" man-; "condiment (for Tutmāč)" qatiq, yava; "condiments and spices" öt yäm

3h. Milk Products. "Milk" süt; "pellicle on milk" qayaq, qanaq; "a dairy food" igdük; "a dairy drink" iprük; "a mixture of sour and fresh milk" bulduni; "butter" sāγ yāγ; "moist cheese" uditma; "curds" süzmä; "dried curds" qurut, suγut; "churned milk" ayrān; "curdled milk, yoghurt" yoγrut; "fermented mares' milk, koumiss" qimiz. "Ferment of curdled milk" qōr. "Curdle, thicken, etc." qorlan-, baγirlan-, qoyul-, udiš-, biš-

3i. Dried Fruit. "Dried fruit" qāq, qāqqōq, qatut, küli, čaxšāq; "dried apple" čubulmaq (?); "dregs of pressed dates" bat; "juice of dried apricots" oxāq; "syrup, rob" qoyuγ süčig, bäkmäs

3j. Beverages, Liquids. "Beverage" ičkü; "beer" bägni, buxsum, buxsun, toma, aγartγu; "leaven for beer" uγut; "sprouted wheat barley used to make beer" suma; "mature" yewil-; "watered down" suwsuš. "Juice, wine" čaγir; "sour (juice)" čiwšāŋ; "wine" sūčig, qizil süčig, bōr; "mulled wine" bišiγ süčüg; "vinegar" sirkä, mandu; "oil" yāγ. (Strain, etc.: See VI.7) (See VII.20)

3k. Animal Food. "Fodder" ot, ašbar; "birdseed" mäŋ

4. Containers. "Container, vessel" qa, qāča, qāp, idiš; "pot, kettle" ešič, buqač, idiš; "earthenware" sasiq, kästär, särk, čäškäl, düläk. "Ewer" iwriq, tamγaliq; "flask" qumγān, aftabe. "Cup" idiš; "measuring-cup" bart; "jug" bart, küḏäč, yasīmān; "jug, pot" küzäč; "jug, jar" säŋäk; "jar" olma; "drinking-cup" saγrāq; "mortar-shaped turned wine-bowl" sāγir; "turned wooden container, wooden bowl" čanaq; "bowl" ayaq; "a Ṣīnī bowl" čaliŋ; "large bowl" yoγri. "Wooden plate" körgä; "hollowed-out drinking-cup" lāγūn; "hollowed-out wooden trough" qaḏiq; "trough" täknä, oluq. "Flour jar" kändük; "vat" küp.

"Box " tutma, ükäk; "box, coffin" quburčāq; "small box" xafsi.

"Basket" käčä, kürin, sawdič, sögän (?); "bucket" qova, susaq; "leather milking-pail" sarnič, čöŋgäk; "leather bag" könäk, käsürgü, sanač käsirgü; "shepherd's bag" yanliq; "purse" yančuq.

"Wine-skin" qāp, tīm; "skin for koumiss, etc." butiq, qasuq, qorluq. "Sack" taγār, yämāčük; "nose-bag" sipāqur; "musk-bag" kin; "scent-box, wardrobe, clothes chest" kiz; "package, bundle" čūγ, boxtāy, boxtūy, bōγ, yetgāk, türgāk, bāγ, qučam qučaq.

"Spigot, spout" toqurqa, tütäk; "mouth (skin, bag, etc.)" aγiz, tizmä; "bulge (sack, etc.)" boγruγ, boγrul

5. Habitat.* (See II.2e, IV.14). "House" äw; "house and home" äw barq; "winter house" kāräkü; "underground habitation" käräm; "hut" čit; "guard-hut in tree" satma; "fire-tower" qarγu, qarγūy; "royal palace" qarši; "inn" käbit; "ruin" taŋ, yurt; "dung heap" könüz; "rubbish, old furniture" čäk čük, čöpür čäpür

5a. Construction, Part of House. "Foundation" ūl, tūp; "wall" täm; "beam" arquq, äwšük, oγulmuq, oq, suni; "peg, stake, nail" basruq, qazŋuq, čīž; "hammer" čäkäk; "brick" kärpič; "rung of ladder" baγna; "arch" ägmä; "smokehole or window" tünlük; "roof" tarus, kütü, ändäk, örtmān; "plaster (a house)" čap-, suwa-; "mason's trowel" sili; "courtyard" ēl; "front part of house" tör, törä; "threshold" ěsik; "door" qapuγ; "grated or latticed (door)" säḏräk; "doorpost" yaŋaq; "hall" bäčküm; "upper chamber" qalīma; "kitchen" ašliq; "pantry" tawarluq; "privy" čomušluq

5b. Tent. "Tent" čātir, čāčir, otāγ, äw, kāräkü; "large tent" alāču; "rib" äyāgü, ūγ; "band" qurša̅γ, ariγ; "skirt" sapiγ; "pole" siruq

5c. Canopy, Pavillion. čuvač, tolwir, mindatu

5d. Household Items. (Table, etc.: See VII.31a) "Broom" süpürgü; (Sweep: See VII.16); "mirror" közŋü; "cradle" bēšik; "cradle urinal" sibäk. "Screen, curtain" kōšik, čīγ, kärim; "carpet" köwiz; "bedding" töšäk, kövüz, yaḏim; "mattress" čapγut, köpsün; "pillow" yapγut, yastuq; "silk tassels of a pillow" öŋik

5e. Grave, Tomb. "Coffin" quburčāq. "Grave" qara orun, sīn, toplu, tünārig, yirču; "sepulchral vault, tombs of infidels" suburγān

5f. Stable, etc. "Stable" aran, udluq, utluq, aqur; "sheepfold" aγil; "wooden enclosure for sheep" qasi; "slaughter-house" ägdi

---

*Cf. M. A. Köymen, "Alp Arslan Zamanı Türk Evi . . . " *Selçuklu Araştırmaları Dergisi* 3 (1971) 1-14.

6. Cloth, Fabrics. "Wool" yuŋ, qars; "refuse of wool" yap, yapγut, yapāqu; "a wool fabric" yatuq. "Felt" kiḍiz, käčä; "a thin felt for raincoats and bed clothes" čaydam; "embroidered Kāšγar felt" kimišgä; "Turkman felt for boots" uyma; "mat (felt)" basiš-; "sew securely (Turkman felt)" siri-; "cutting-tablet for felt" batγa. "Cotton cloth" bōz, ägin, qamdu, čāk, kämäk. "Sendal" samda. "Silk" torqu; "raw silk" taxtu; "silk; a brocade stitch figured with gold" čigīn; "brocade" barčin, äγi, taŋuq, bičiš, yurun yuqa; "an orange-colored brocade" āl, ē(?). "A Ṣīnī fabric" känzi, šalāšu. "A Ṣīnī silk" činaxsi, taxčäk, xuliŋ. "A Ṣīnī brocade" ešgūti, čīt, čuz, käz, loxtāy, qačač, züngüm. "Bahramān silk" qafγār

6a. Carding, Twisting Yarn. "Carder's bow" yatan; "bow to tease wool" yataŋ; "carded cotton" bistäk; "sticks used to comb wool" sāγ; "card (wool)" titiš-; "twist (thread)" qattur-; "twist (yarn)" tawrat-; "twisted threads" täwrān; "wind (yarn)" yörgät-

6b. Spinning. "Yarn" yip; "spindle" yīk; "whorl" aγiršuq, čiγri; "spin" ägir-; "ball (yarn)" tüšrüm; "coil, skein" basbal, bäzänč; "skein (wool)" dava, tolγa-

6c. Weaving. "Weave" toqi-; "weaver's reed" čäčgä; "warp" ariš, yēr, yügür-; "weft" arqāγ; "meshed threads separating warp from woof" küzük; "loosely-woven (cloth)" säḍrāk

6d. Dyeing. (See I.10, VIII.1a) "Dye" boḍu-, arūḍūn; "berry used by dyers" awilqu, dava

6e. Sewing. "Needle" yignä; "large (needle)" tämän; "eye" urt; ("thimble") yüksük. "Sew" tik-; "thread (needle)" sap-; "sew up (bag, pouch)" yēḍ-; "stitch" qaḍu-, täwči-. "Seam" yi, yigi; "selvages" qirγāγ, münä-. "Tailor" yïči. "Quilt" küpi-

7. Leather, Tanning. "Skin, hide, leather" täri, kōn, qoγuš; "skin of camel's flanks to make sandals" bučγāq; "shagreen" saγri; "a white tanned skin" tatirqa; "kidskin" elri, eldri.
"Skin, strip (hide)" soy-, sučul-, qirtišla-; "skin left after hide is stripped" qandir; "tan" yumšat-; "tanning material" ärük, awužγūn; "strip (leather)" siḍir-; "strap" sidrim, yarindaq, qaḍiš; "oil (leather)" yaγla-

8. Dress, Ornament.* "Garment" tōn, käḍgü, käḍüt; "put on" kāḍ-; "throw over shoulders (cloak)" yaxsin-; "gird on (belt, weapon)" man-; "tie a headband" taŋ-; "wrap (turban, foot-wrapping, veil)" saru-, sarla-, urun-, bürün-; "take off" soyul-, sučul-, topul-, tart- (shoes); "roll up sleeves" sitγa-

8a. Garments. "Outer clothing" tāš tōn; "robe, cloak" qaftān, čäkräk, tärinčäk, qars; "skirt" siḍiγ, siḍig, qudurγāq, ätäk; "waist" ōr; "felt cloak, raincoat" yaptač (?), yaqu, yalma; "leggings" yišim; "foot-wrappings" yörgānčü; "tunic" bärtü, čaŋšu; "shirt" köŋläk; "a short-sleeved garment" qulaq tōn; "trousers" üm, otran, ištonlan-; "bodice (woman)" artiγ, baγirdaq

8b. Accessories. "Turban" suwluq; "veil" sarāγuč, bürünčük; "veil string" äŋäk; "belt" qur, tūf (?); "girdle" ič qur; "belt buckle" tūš, toqu; "waistband" ilärsük, bürmä, tizmä; "sleeve" yēŋ; "collar" yaqa; "opening at collar" könčük, könčäk; "bosom of gown" qōy; "button" tügmä, boγmaq; "loop (on robe for belt)" čirγūy; "fringe" saču; "handkerchief" ülätü; "gloves" äliglik

---

*Cf. M. A. Köymen, "Alp Arslan Zamanı Türk . . . Giyim-Kuşamı," *Selçuklu Araştırmaları Dergisi* 3 (1971) 51-90.

8c. Shoes. "Shoe" bašaq, bašmaq; "overshoe" uγuq; "boot" ätük; "woman's boot" büküm, mükim; "heel" uldaŋ; "sandal" ïzlik, čaruq; "thong (of shoe)" siγzaγ

8d. Head Cover. "Cap" börk; "with a rim" qiḍiγliγ; "white, of fine goats-hair" qiymač; "winged in front and back" quturma; "tall" soqarlač; "chin-strap" saqalduruq; "head-cover of felt or feathers" kädük; "head-cover of felt sewn on shoulder of cape" yaŋalduruq; "turban" suwluq; "bridal crown" didim

8e. Hair Style. "Beard" saqal; "goatee" täkä saqal, šütük saqal; "mustache" biḍiq; "forelock" käsmä, bürčäk. "Comb" tara-, taryāq; "plait" ör-, örmä, örgüč, örčüg; "lock" öŋik, yörgäyäk, küzäk; "let loose" iḍincu, yetrüm, yetüt

8f. Ornament, Decoration. "Rouge" äŋlik; "white lead" opu, kiršān; "deck out oneself (woman)" bäzän-, qozan-, yaldriq; "earring" küpä, tolγāγ; "necklace" ügmäk, baqan, qalīde; "bracelet" bilāzük; "seal-ring" yüzük; "bead, trinket" monču; "beads of compound perfume or musk worn by slavegirls" tōḍ monču; "a turquoise attached to forelocks of children of nobles" būt; "copper coins on a shoe" tizildürük; "inlay" üstäm, sāxt, qondur-; "string (pearls)" tiz-, tizim, sašur-; "decoration of warrior" bäčkäm, bärčäm; "pennant" taŋuq, tūγ, batraq; "decorate, paint (house)" bäzä-, bäzäk; "gold leaf" burta, kimsān; "decorated" bäḍizlig

9. Travel, Transport, Riding. (See I.7) "Journey" yōl; "caravan" arqiš; "traveller" arqiš, yelgin, elgin, barqin; "moving camp, setting out" köč, köč-; "camping, settling down" tüš, qōn-, tarmaqlan-; "provisions" azuq, tartin; "conveyance" kötürgü, tašūγ. (Mount, Ride, etc.: See VII.2)

9a. Riding Gear.* "Saddle" äḍär; "bareback" yabītaq; "pack-saddle" sögän (?), qōm (camel), baγirčaq (ass); "saddle blanket, pack-saddle cloth" yonāq, sirmāq, köpän, tärlik, ičlik; ("saddle pad") äḍrim; "saddle-cushion" yapi, köpčük; "saddle-cover" čiktān; "saddlebag" arči, mančuq; "saddle strap" qolan, tergü, utγun; "crupper" quduzγūn; "saddle tree" yaliγ, ümzük; "girth" tartiγ, kök, kömüldürük; "thong of camel's girth" örgän, yišiγ; "stirrup straps" qismāq; "halter, tether" örk, burunduq, yalu, tīn, yip, yulār; "rein" tīn, tizgin; "bridle" yügūn; "Nayzakī (bridle)" küväč; "bridle rein" čätgän (čīgān ?); "temple gear (bridle)" tulun; "bit" yīk; "spout" qova; "noseplug (camel)" butlu (buylu ?); "litter, howda" tägirmäk, ügürmäk; "litter curtain" dīdäk; "whip" qamči; "whip-strap" čawiγ

9b. Boat. "Boat" kämi, učān; "small boat" qayγiq, oluq; "raft" sāl, tār; "oar" kürgāk

10. Competing, Fighting, Hunting.

10a. Competition and Games.** "Compete, stake" öčäš, öčäš-, utuš- (The following stakes are mentioned: "gold" altunlaš-, "horse" atlaš-, "house" äwläš-, "trousers" ümläš-, "dove" kögürčgünläš-, "slavegirl" qizlaš-, "rabbit" tawišγanlaš-, "suit of armor" yariqlaš-); "overcome, win" ut-, yäŋ-, qaltur-; "lot, draw lots" oq, oqtaš-, čäkläš-, sorpla-; "game, race" oyun; "horserace" yariš; "goal-rope (horseracing or polo)" talas, tasal; "prize for a goal (polo)" taŋuq; "polo-stick" čögän, bandāl; "ball" tōp, topiq; "football" täpük; "strike ball with forked stick, play tipcat" tal-;

---

*Cf. F. Sümer, "Türklerde Atçılık ve Binicilik," *Türk Dünyası Araştırmaları* 24 (Haziran 1983), 1-120.

**Cf. Reşat Genç, "Kaşgarlı Mahmud'a göre XI. Yüzyılda Türklerde Oyunlar ve Eğlenceler," *I. Uluslararası Türk Folklor Kongresi Bildirileri*, 5 vols. (Ankara, 1976), Vol. IV, pp. 231-42.

"walnuts (game)" ätič; "fourteen (game)" köčürmä oyun; "knuckles (game)" čik, bōk; "a game played at night" qarāγuni, ōt bandāl; "pass the push (game)" ötüš; "horn (word game)" müŋüz; "riddle" tapuzγuq. qarin atmāq (see 10e).

"Wrestling" calis, čališ-, küräš-, baγda-,ališ-.

"Plaything" oxšāγu; "doll" qoḍurčuq; "swing" yalŋu; "seesaw" caŋli maŋli. (Archery: See 10e.)

10b. Disagreement and Fighting. "Oppose" turuš-, utru turun-, utruš-; "incite" čaq-, kikčür-, tütür-, üškür-; "dispute, quarrel" tutuš, tütüš-, irtäš-, sandruš, calpaš-, sawaš-, qariš-, tiräš-, salimlaš-, üstär-, čoγi, käriš; "fight, battle" ölütlä-, uruš, uruš-, ätläš-, küräš-, qačruš-, toqiš, toqiš-. (Agreement, Peace: See IV.11)

10c. Troops and Tactics. "Army, troops, soldiers" sü, ärän, är at; "enemy" yaγi; "battle-line" čärig; "warrior" alp, alpāγut; "do heroic deeds" toŋāla-; "He who breaks the battle-line" sökmän, topulγān.

(Muster, Disperse: See VII.11); "set out on campaign" köč-, "military camp" tōy; "rouse the troops" qomit-; "raid" yüli-, üpläš-, sülä-; "night raid" bas-, basiγ; "ambush" busuγ; "plait horse's tail" čärmät-; "approach, attack, charge" aq-, sekirt-, täprät-, kämiš-, qačut, süŋüš-; "rout" si-, sanč-; "conquer" ač-. (Panic at approach of enemy: See VI.4h).

"Raiding party" aqin, aqinči; "night detachment" tutγāq; "vanguard" yezāk; "station lookouts" yōl kär-; "reconnoitre" yelimlä-; "reserves" yetüt; "a battle maneuver" ülkär čärig, bögürlä-.

"Spy" tīl; "captive" til, tutγūn, bulun, bulna-, ilin-; "ransom" yul-, bošat-; "hostage" tutuγ

10d. Weapons and Armor. "Weapon" tulum; "unarmed" baštaq; "sword" qilič; "dagger" bögdä; "hilt" sap; (See VII.15); "sheath" qīn; "lance, spear" süŋü; "helmet" ušuq, yušuq; "shield" tura, qalqan, qalqaŋ; "suit of armor" sāy yariq; "coat of mail" küpä yariq; "nail-head (coat of mail)" čīž. "Pennant" batraq, taŋuq; "decoration of warrior" bäčkäm, bärčäm; "war-drum, standard" tūγ

10e. Archery. (See VII.5) "Arrow" oq, üčläč, qalwa, čiγilwār; "poisoned" qatut; "arrowhead" bašaq, tämürgän, käsmä, yasič, suqim; "ridge of arrowhead where it enters socket of arrow" büri, čirγūy; "bore (socket of arrow)" üštür-; "thong (attaching head to arrow)" tili; "shaft" ulun; "notch" käz; "feather" yüglät-; "test arrow by turning on thumb-nail" čäwür-; "arrow-straightener" qoγuš. "Quiver" oqluq, kēš; "quiver-cover" qapγāq. "Bow" ya, yatan; "middle" baγir; "with raised string" qarvi; "bowstring" kiriš, siŋirlä-; "string" qur-; "unstring" yas-; "birch-bark strap wound around bows" tōz. "Bow-case" quruγluq, qurmān, yasiq. "Shoot" at-; "a bowshot" buruŋ, čurām; "stray arrow" azuq ōq; "marksman" atim; "target" amač; "stomach of slaughtered beast is made target, whoever hits it gets portion of meat" qarin atmāq

10f. The Hunt. "Hunt" āw; "battue" saγir; "preserve" qoriγ; "hunting-grounds for birds" qušlāγ; "game" käyik; "run after, capture (dog: game)" sürgilä-, täzit-, tut-, bas-; "fasten game to tree with arrow" boḍu-; "blow-gun" tüwäk; "sling" salŋu; "pellet, shot" küwlük, kāržü; "hunting-drum" tavul

10g. Trap, etc. "Trap, snare" tuzaq, čanqa, sačratγu, yapγāq, andi-; "snare, net (birds, fish)" tōr; "fishnet" izdäŋ; "fishhook" irγāγ

11. Property and Economy. "Property, wealth, merchandise" tawār, nāŋ; "owner" iḍi; "provisions" tartīn; "birdewealth" qaliŋ; "trousseau" säp; "share wealth" qur- yow-; "partner" ortuq; "income" kiriš; "treasure" qorum, tawγāč äḍi; "buried treasure" kömüč, kömčü

11a. Coin. "struck, minted" uruγluγ; "dirham" yarmāq, yartmāq, kümüš; "dinar" altūn; "copper, penny" baqir, bänäk

11b. Trade. "Marchant" sart; "wine-merchant" tĭm, tĭmči; "exchange" tägšüt; "dispose of (merchandise)" taw-, tawiš-; "buy" al-; "sell" sat-; "price" yanūt; "value" tägĭr; "cheap" učuz; "dear, expensive" qiz, aγir; "raise price" aγiš-; "profit" buluš, čiqiš, čür, asiγ; "loss" qōr, yās; "a cotton trade-standard" qamdu; "a piece of cloth used by the Suvār in their transactions" ägin; "pay on credit" sal-; "a draft on gold" sūn altūn

11c. Hire, Earnings. "Hireling" tärči, marāz; "wages" tār, manču; "diviner's fee" ürüŋ; "earn" qazγan-; "clothing allowance" tōnluq; "cut down allowance" qis-

11d. Debts, Loans. "Debt" alim, bērim, bērgü; "sue for the debt, exact payment" ališ, sürüš-; "disclaim" tān-; "pay" ötä-; "be confirmed" büt-; "acknowledge" bütür-; "be dissolved" üzlüš-; "be offset" satγaš-, eštur-; "surety" sēš. "Loan" ötünč, ötnü bēr-; "borrowed" kölük; "pledge" tutuγ; "stand surety" älig tut-; "deposit" urunčaq

11e. Inheritance. "Inheritance, memorial property" xumāru; "share (inheritance)" ōq, ülüg, ülüš, yariš-

11f. Stealing and Plundering. "be stripped of wealth" alsiq-, bozul-, čopart-, qiril-, soyuq-, soysuq-; "steal" qap-, qun-; "violate (property)" küčä-; "plunder" üplä-, qapiš, qarma. "Bandit" särkär, qaraqla-; "thief" oγri; "stolen goods" bilinčäk

12. Sickness, Infirmity, etc. (See II. 2d) "Health, soundness" sāγ, äsän; "disease, fault" mūn; "illness" ĭg, tuγa; "sick" sökäl; "spread of an infection" čalqān, yuq-; "become thin from fever" siz-; "fever" isit-; "fever and chills" käzig, yapāqulaq, bäzgāk, bäzig. "Epilepsy" talγān ig; "apoplexy" külgü, kültgü; "leprosy" ala; "elephantiasis" anūmi, yamān ĭg

12a. Stomach Ailments, Poisons. "Heaviness of body, disgust, indigestion, nausea" čär, čärlät-, aγru-, toḏγur-, turul-, bük-, olin-, yarsi-, yēr-, qusinčiγ, köŋül bulγan-, ōm, tolγar-; yalq-, čiwša-; "colic" atγāq, topulγāq; "a sickness like colic" inägü; "dysentery, colic" tolγāγ; "fatal poison, dysentery" talāγu; "dysentery" ötüg. "Poison" aγu, ot; "aconite" qara ot; "a stone, antidote to poison" urumdāy; "a fish horn, test for poison" xutu

12b. Cold, Stuffiness. "Common cold" učγuq, tumāγu; "difficulty breathing" tuγa, tunčuq-

12c. Infirmity. "Lame, crippled" axsaq boxsaq; "hunchbacked" bükri; "one-armed" čoluq; "disabled" qiruq; "paralyzed (hand)" kätü; "dislocated (hand, foot)"bošγun-; "convulsed, cramped" qurul-; "disabled" oldrum; "crook-footed" mayγaq; "palsied" qamγi yūzlüg. "Having six fingers" ärŋäyü; "eunuch" tutuq; "castrated (man), uncircumcised (woman)" bičal; "separation between vagina and rectum is rent (woman)" yerük; "impotent" bögän; "retention of urine" qisin-, qumšūy (proverbial), arγūn (causes it in a man if attacks him in his sleep); "rupture" täšük; "hernia" urra.

"Deaf" ūz, azi-, üzit-, tuŋu; "weak-sighted" kōzi čärlig; "blind" täglük, qarāγu; "blear-eyed" čawšāŋ, čömārük, čälpäk, kirlän-, üh, üšär-, čärlän-; "sty" tirsgāk; "cataract" änüč

12d. Head and Skin Infirmities. "Heat-rash on head from not shaving" isirgän-; "mange" uḏuz; "nit on head" sirkä; "scurf, dandruff" käpäk, qalŋuq, qiltiq; "scabby-head" irig; "bald or scabby-

head" tāz, ažmuq tāz, čaqraq; "bald" aypaŋ, soqār, toq; "whose hair falls out" qirpās. "Blister" müŋüzgäk, qaḍizγāq; "boil" čibiqān; "wart" sigil, sögnä-; "pustule" sögnägü, qamčiγu, qaparγān; "measles" qizlāmuq, čečäk; "tetter" tämrägü.

"Swelling" bars, sīš; "subside (swelling)" qōq-;"tumor" bēz; "goiter" boquq

12e. Wound, Sore. "Wound, sore" qart, bāš; "wounded" bāliγ; "bruise" bärt-; "trace of a blow on the skin" čil; "scar" tāp; "break open after healing" tärsin-; "scrape off scab" qazi-.

"Bandage" yaq-, yaqiγ; "cauterize" tögnä-; "heal" büt-, yenät-; "fester" eliq-; "swell" qapar-; "blood swelling in wound" turuq-, yüz-, bärgälän-; "blood gushing from wound" bürkür-, yušul-; "clot" baγirlan-

12f. Treatment, Medicine. "Doctor" ämči, otāči, ata saγun; "treat" ota-; "probe for wounds" bilik; "cupping-glass" soryu; "lancet" qanāγu; "an instrument with which medicine is poured into corner of mouth" arqičaq; "recover (sick man)" säwrä-, yarpat-, oŋul-.

"Medicine" äm, äm sām, ot; "an Indian medicine" irwi, urāγūn, buγa, xasni; "elecampane" aŋduz; "galingale" ägir; "a medicine to ward off evil eye" ägit; "laxative" ötrüm, čurni, yorit-; "Persian manna" yandaq čäkär; "white hellebore (salve for tumors)" kāküš. Medicinal Plants: awilqu (bark is used to treat ophthalmia), bäzänč, čaxšu (to treat ophthalmia), sīγun oti (remedy for impotence), taγna yawa, tawγāč yudāsi, tōy oti, yaqriqan (skin of berries used to heal chapped lips), yawa.

"Castoreum" qunduz qayri; "a bird whose fat is used as a medicine" aŋ; "eye-salve made from horse-tails" közlük, közüldürük

13. Sex, Reproduction (Human and Animal). "Male" ärkäk, "female" tiši, "hermaphroditic" arsaliq. "Rut" kirgin, kūg; "heat" üḍlän-; "stallion biting at mare when he wants to mount her" sürüš-; "dog's penis sticking inside bitch" iliš-; "birds coupling" učruš-. "Virginity" qapaq; "break Maidenhead" qapaqla-, qiza-, si-; "copulate" qawuš-, sik-, qatil-, qil-, bas-; "with a boy" kötlä-, küčä-. "Barren" qisir, yoza-; "conceive, be pregnant" alin- (mare), kötür- (woman); "parturition" tōl, tölä-; "labor" iglän-; "delivery" qurtul-; "birth" tuγ-, yeni-. "Wet-nurse" awurta.

"Lust" kičin-; "woman with an illicit lover" oynāš; "prostitute" ärsäk, äkäk; "lesbian" sürtük

IV. SOCIETY*

1. Kinship.** "Kin" yāq, yaγūq, yāq yūq, yaqin, qaḍaš, uya, qāp, uruγ tariγ; "father" ata, hata, dädä, aba; "mother" ana, hana, äbä, äpä, uma; "son" oγul, uri; "daughter" qīz; "twins" ekkiz oγlān; "first born" tūn; "child of a man's old age" aštal; "womb-fellow" qarindaš; "sons of same mother" ögdäš; "sons of same father" qaŋdaš; "adopted" tutunču; "step-" ögāy, baldir, qaŋsiq. "Brother" qadaš; "elder brother" eči; "younger brother" ini; "elder sister" äčä, äkä, äzä; "younger sister" siŋīl; "mother's sister's son" čiqan; "elder brother's wife" yängä; "elder sister's husband" yäznä; "wife's sister's husband" namīža; "wife's younger brother" yurč; "wife's younger sister" baldiz

1a. Lineage. "Lineage, origin" yildiz, tūp tōz; "of good breed" tūplüg yildizliγ; "mongrel or half-breed" qatiqliγ; "bastard" yuwγa, sātir

---

*Cf. M. A. Köymen, "Alp Arslan Zamanı Türk Toplum Hayatı," *Selçuklu Araştırmaları Dergisi* 4 (1975), 1-73.

**Cf. R. Dankoff, "Kāšγarī on the Tribal and Kinship Organization of the Turks," *Archivum Ottomanicum* IV (1972), 23-43.

1b. Marriage, Divorce.* "unmarried man" ärŋän; "groom" küḏägü; "bride" kälin; "inlaws" qaḏin qaḏnāγun, qaḏin, tüŋür; "go-between" arquči, sāwči, yoriγči; "ask in marriage" qoluš-; "bride-wealth" qaliŋ; "trousseau" säp; "gifts which bride's relatives send for her outfitting" yöwüš; "wedding feast" küdän; "wedding garments" käḏüt; "bridal crown" didim; "bridal necklace" boγmaq; "gifts of brocade for wedding guests" bičiš; "bride's maidservant" egät, egätlik qara baš, mamu; "bride's slave" tayaq; "place where bride and groom are showered with coins" mandiri. "Marry (woman)" ärlän-; "husband" bēg; "first husband" tūn beg; "woman left without a husband" qoḏuz; "widow" tūl, tuγsāq; "orphan" ögsüz; "take a wife (man)" al-; "wife" kis, kisi, kiši, äwlük; "fellow wife" küni; "first visit of young wife to her own house" tägdi käldi; "parents' house" törkün. "Divorce" üzlüš-, bošu-, bošan-, bašin yul-

1c. Kin Groups. "Clan" imräm, oγuš, qonat, qonum, törkün; "tribe, people" bōy, oba, boḏun; "one who has kin and clan" boḏunluγ boqunluγ

2. The Ages of Man. "Age, years" yāš; "new-born boy" böri; "new-born girl" tilkü; "infant" kānč; "children" čār čarmaq; "young" ušaq; "old" uluγ; "baby, boy" oγul, oγlān; "girl" qīz, qirnāq; "adolescent" tūš körmiš; "youth" yigit, türk yigit, oγla, tayuq; "middle-aged" ortu; "mature" yašliγ, olut, ögä; "grey-haired" qirγil; "reach old age" yetsik-, qari-; "old man" qari, awičγa, qarīzān, kätüt; "old woman" qurtγa, ači; "greybeard" aq saqāl

3. Personal and Social Status. "Man, human" kiši, yalŋūq, aḏri butluγ; "man, men" är, ärän; "woman" urāγūt, ešlār; "acts like his father" atač; "mother of the people" anač; "sister of the people" äkäč; "raised in luxury" oγlāγu; "wealthy" bāy, toq bāy, bārliγ, tüplän-; "poor" čiγāy, yarliγ, qiril-; "beggar" umdūči, qarāči; "the dregs of society" čöp čäp kišīlār; "left behind, those who do not nomadize or go on raids" yatuq

3a. Men's Names. abi, alp apa, alp tegīn, arwuz, atiš, azaq, inanč, utmiš, utar, utuš, badruq, bäki, bäklān, bäktür, bökä, budrač, buluč, bulγāq, burslān, čawa, čoγlān, čūču, qalalduruq, qapān, qatmiš, qawšut, quluč, qutluγ, qutān, suli, süŋüs, tägiš, toγril, toqiš, tutār, tutuq, tutuš, yabdu. (See 4a, 5a)

4. Slaves and Servants. "Servant" udmaq; "slave" qul, oγlān, tayaq, tegīn; "slavegirl" kün, qara bāš, qīz, qirnāq, yalŋuq, egät; "concubine" yinčgä qīz. "Free" boš, yulun-. Prisoner, captive" bulun, tutγun (see III.10c)

4a. Slaves' Names. "Name for mamluks" ayās. "Name for slavegirls" ās, awinču, ärtini özük, oxšāγu, altūn özük, kümüš, qačāč, qusiq, yinčü

5. Nobility, Ranks, Titles. "King, Khaqan" xān; "sons of Khāqāniyya" tegīn, tegit; "whose mother is a Khatun and father is a commoner" ināl; "commoner one degree below Tegīn" ögä tegit; "commoner one degree below Khaqan like a vizier" yuγruš; "commoner two degrees below Khaqan" yawγu, čowi (Khotan); "commoner three degrees below Khaqan" tügsīn. "Emir" bēg, tarxān (pagan); "one with sovereignty over a realm or province" tärkän; "officer who keeps troops in battle order" čawuš; "a Qarluq honorific" saγun; "a Turkman honorific" kökyūq. "Companion (of nobility)" qoldaš.

---

*Cf. Reşat Genç, "Kaşgarlı Mahmud'a göre XI. yüzyılda Türklerde Evlenme," *Antropoloji* 7, (1972-3 [Ankara, 1975]), 297-310; S. Tülücü, "Divanü Lugat-it-türk'de 'kadın' için kullanılan sözler," *Türk Dünyası Araştırmaları Dergisi* 16 (1982), 137-41.

"Tribal chief" atliγ, bašγān; "village chief responsible for water distribution rights" tuḏun; "assistant to village chief" čupan.

"Female descendants of Afrāsiyāb" qātūn; "princess one degree below Khatun" qunčūy; "princess" altun tärim, ešīlār

5a. Honorific Names. bäkäč, bäkäč arslān tegīn; bilgä, bilgä beg, kōl bilgä xān; buγra, buγra xān, buγra qara xāqān; čaγri, čaγri beg, čaγri tegīn; kōl, kōl irkin, kōl bilgä; kümüš tegīn; lāčin; qadir, qadir xān; qara, buγra qara xāqān; qilič xān; sökmān; tawγāč, tawγāč xān; toŋa, toŋa xān, toŋa tegīn, toŋa alp är (Afrāsiyab); turumtāy; yaγān, yaγān tegīn

6. The Court, Royal and State Affairs. "Residence" ordu; "palace" qarši; "rank" qur, qurām; "the one who specifies the stations of courtiers" biruq; "chamberlain" tayaŋu; "secretary" elimγa; "treasurer" imγa aγīči; "bedmaker" ordu baši. "Royal gift" ačiγ; "reward, permission to return (messenger)" bošuγ; "a provision given to the transmitter of a gift from a noble" būt; "a brocade of honor to cover a king's grave" äšük. "Royal preserve" qoriγ; "battue" saγir. "Table" išküm; "pavillion" čuvač; "seal" tamγa, tuγrāγ; "decree" yarliγ; "command" yarliγ, buyruq; "petition" ötüg; "army roll" ē bitigi; "name listed on roll" bitilgān; "name erased from roll" yoḏul-; "royal summons" čaliγ, tartiγ. "Reign" uγur. "Royal escort" yortuγ; "reserve horse" qōš at.

"Realm or province" ēl; "the state and the subjects" ēl tōz; "the subjects" boḏun; "frontier" ūč ēl; "The emir organized the province" beg ēl basdi, beg ēlin tüzdi; "civil disorder" [fitna] bulγāš, sarmaš, awāla-. (See III.10c, VI.4h)

7. Law, Justice. "Custom" ögräyük; "custom, law, justice" törü; "go for judgment to emir, etc." tägiš-, bütrüš-; "punishment" qizγut, qizil-, yoḏuγ, yazuqla-, qina-, qistur-; "banishment" sür-.

"Witness" tanuq; "oath" kertü; "swearing an oath" and; "covenant, contract" bičiγ, bičγās; "will or request" tutsuγ; (Inheritance: See III.11e); "deposit" urunčaq; "bribe" urunč, tawār, tikülä-; "tribute" bērt; "ransom" yuluγ; "surety" ū, ūqa al-, älig tut-; (See III.11d,e)

8. Gifts, Guests. "Gift" armaγān, yarmaγān, ärtüt, äčiγ, ötki, uγur, baγišla-, beläg, käwšäŋ, qil qus, siŋüt, taŋuq, tuzγu, tüzgür-. "Invitation" oqut; "host" äwlig, bista; "guest" ümä, qonuq, elgin; "guest-house" kälišlig barišliγ äw

9. Messengers, Guides. "Messenger" arqiš, yalāwač; "royal messenger" yalāwar; "a messenger of God, a prophet" yalāwač, sāwči; "go-between in marriage arrangements" arquči, sāwči, yoriγči; "courier" [barīd] yügürgän, äškin; "post relay horse" ulāγ, čuwγa, tuγraγ; "royal escort" yortuγ; "scout, guide" čuwγa, qulābuz, qulāvuz, yerči

10. Obedience and Service, Disobedience and Rebellion. "Obedient, tame" yawaš; "obey, serve" tap-, tapuγ, ötün-; "submission" boyūn su-, ičik-; "capitulate" ičik-, ičkin-; "rebel" ala bol-, tet-; "disobey, refuse an order" arquqlan-, igä-, osŋar-, öznä-, boxsa-, bošlaγlan-, boyna-, čantur-, käŋrän-, mayiš-, qatna-, qatrun-, soŋra-, suč qil-, tüŋüš-; ī, ō, arquq, bädük baγirliγ, qatqi, qaḏitγān. "Refractory, stubborn (animal)" igīš, qaḏitγān; "restive" salγa; "shy" sāš; "unbroken horse" tosun; "be broken" kön-

11. Agreement, Peace and Quiet. "Quiet, tranquil" ēnč, amul, töläk, tūn; "agreement, conciliation, peace" ikläš-, tüzül-, ēl, qawšut, muyančiliq; "mediate" arāla-, arquči. (Disagreement, Fighting: See III.10b)

12. Help and Friendship. "Ask help" yalwar-; "help, helper" arqa, bala, basut, boluš, boluš- lučnut (?), saγin-, yöwüš; "sharing" yow-/yöw-; "partner" ortuq; "cement kinship ties" qur- yow-,

yaγūq ula-. "Neighbor" qosni, qonsi, yarsi, kirdäs; "countryman" yerdās; "heart-fellow" könüldäš; "breast-fellow" ämigdäš; "womb-fellow" qarindaš; "friend" adaš, ēš, saγdič; "acquaintance" biliš. "Attach oneself to someone" kökläš-. "Enemy" yaγi. "Stranger, foreigner" yāt, bāz. "Companion" yoldaš. (See IV.1,1c)

13. Work, Skill. "Work" īš; "hand accustomed to work" yišil-, išil-; "hand free from work" bōš; "skilled" ūz; "craft" uzluq; "apprentice" bošγut; "learn" ögrän-; "teach" ögrät-. "Forced labor" rabčat (?); "compensation in lieu of work" käsbä (?); "pledge" tutuγ; "agricultural helpers" bala; "giving aid in cleaning wheat, etc." lučnut (?); "a gift of food at harvest" käwšäŋ

14. City, etc. "City, town" känd, kän, baliq, uluš; "village" känd, uluš; "fortress" baliq; "wall" tām; "tower" ükäk; "lanes" ast; "outskirts" kōk; "land, country" yēr; "foreign land" tāš; "province" ēl

V. SPIRITUAL LIFE

1. Sign, Name, etc. "Mark, sign" bälgü; (Standard, Military Signs: See III.8f, 10d); "password" im; "landmark" ula, oyuq; "brand" dāγ, tögūn. "Name" āt; "title" ayāγ; (See IV.3a, 4a, 5a). "Fame, repute" čaw, kü, yüzlän-

2. Speech. (See VIII.2c) "Speech, words" sōz, sāw, kälāčü; "message" arqiš, sāw, yumuš; (Messenger: See IV.9); "speech, language" til; "correct speech" yoriq til; "stammer" käw-; "a filler in speech" kündi; "interpretation" yörüg; "say" ay-, te-; "speak" sözlä-, somli- (a language other than Turkic); "tell, relate" ötgün-; "report, story" ötgünč, sāw; "address an inferior" sänlät-; "address a superior" sizlat-; "ask" qol-; "ask news" sor-, tiliq-; "ask a riddle" tapuz-; "answer, reply" yanūt.

   "Whisper" suwša-, šuwša-; "evening conversation" sörčük, sörčäk; "trace of a story" sirtiγ; "hint" yasta-; "speak expansively" yasīla-; "puff up one's speech" qapart-.

   "Secret" ič söz; "keep a secret" batur-, kizlät-, yapur-, yašruš-; "say something that ought to be kept secret" yaŋra-; "promise" ayiq, sōz; "go back on one's word" qiy-; "true" bayiq, čin; "lying" yalγān, quruγ, īgit, yarat-; "suspicion or false accusation" yala, yala-; "false accusation or pretext" tildāγ; "Confess, acknowledge" kön-, bütüš-.

   "Advice" ögüt, övüt, ötlük; "taking counsel" keŋäs; "enjoin, commend" tanu-, tutuz-; "command, order" buyur-; "threaten" yan-. "Praise" ög-, alqa-, alqiš; "curse" qarγa-, arqa-; "insult" sōk-, söküš; "ridicule" älük, yaltγa; "joke" kūg; "slander" äwzä-, ičgär-, yoŋa-, ušāq, čamγuq; (Abuse: See VI.4i)

3. Reading and Writing. "Letter, syllable" üžük; "read" oqi-; "read rapidly to oneself" yumšat-; "skip a line" sekrit-. "Write" biti-, yaz-; "point (writing)" čäk-; "copy" köčür-, yul-; "erase" yottur-; "book, writing, amulet" bitig; "revealed book" biti; "leaf" yapurγāq; "roll up" tür-; "writing board" yartu; "seal" tuγrāγ; "ink-box" bitigü, šütük; "ink" mäkkäh

4. Poetry, Music, etc. "Proverb" sāw; "riddle" tapuzγuq, tapzuγ; "arrange (words)" tiz-; "poem, ode" qošuγ; "love poem, song" yīr, ir; "singer" yirāγu; "prosody, tune" kūg. "Lute" qopuz, boči, egāmä, sibizγu; "trumpet" borγūy; "bells" qoŋraγu; "cymbals" čaŋ; "tambourine" tümrüg; "drum" küwrüg, tavul, tūγ. "Dance" bödi-

5. Religion.* "Religion" nōm; "God, the sky, anything imposing" täŋri; "God" bayāt, iḍi, uγan; "will (God)" tilä-; "create" törüt-, yarat-. "This world" bu ažun; "the other world" ol ažun; (Fate, etc.: See I.3); "paradise" učmāq; "hell" tamu; "soul, self" ōz, kändü; "spirit" ōz qonuqi, tin. "Angel" yumišči; "prophet, messenger of God" sāwči, yalāwač; "revealed book" biti; "send (a prophet)" iḍ-. "Religious recompense" muyān; "idol" burxān; "infidel priest" toyin; "infidel tombs" suburγān; "Christian fast" bačaq; "daily bread" künlük yem.

"Servant (of God), worshipper" qul; "worship" tap-, yükün-; "perform duty to God" ötä-; "pious, ascetic" täŋrikän, yinčgä; "believe (in God)" büt-, kertgün-; "perform ritual ablutions" yun-; "afternoon prayer" ekindi. "Muslim" čomaq; "infidel" tat.

"Festival" bayram; "a table set up during festivals and the feasts of kings for booty" kānč liyu; "sacrificial beast" yaγiš.

"Feast" soγdič, kästäm, šanbūy; "marriage feast" küdän; "funeral feast" yōγ basan

5a. Fortune, etc. "Fortune" qut, qiw; "lucky, blessed" qutluγ; "luckless" qutsuz, qowi; "blessedness" uγur; "blessed" iḍuq; "good omen" ād

5b. Devils, etc. "Devil" yāk; "ghoul" oŋūžīn; "nightmare" abāči, bürt; "ghosts" tiki; "jinn (phantom host)" čiwi; "jinn, demon" yēl; "demonic possession or stroke" yēl, qap-, yelpik, tutuγ; "one possessed by a familiar spirit" ēšlig; "trace of demonic stroke" qovuč, qovuz, isriq; "spell" arwaš, arwa-, suwša-; "charm" bitig, yēl qovuz bitigi; "amulet" monču q; "scarecrow" abāqi, kösgük, oyuq. "A medicine to ward off demonic stroke or evil eye" ägit; "become spoiled from the glance of a menstruating woman, a confined woman, or one polluted" eliq-

5c. Divination. "Divining" irq; "diviner" qām; "a divination with stones to bring on rain" yāt; "diviner's fee" ürüŋ

5d. Marvelous minerals, plants, animals. qaš (protects from lightning, fire, thirst); tämür (protects oaths); urumdāy (antidote to poison). qumlāq (agitates the sea), siγun oti (remedy for impotence). käkük (bones are used for incantations, love-charms or spells); xutu (test for poison), küzkünäk, böri (live on wind), kōk topulγān (bores through mountains), bökä, nāg yilān (dragons), bulān (unicorn), baraq (dog born of vulture), käyik kiši, käylik (Nasnās)

VI. HUMAN CHARACTERISTICS

1. Physical Qualities. "Stature, height" bōḍ, sīn, turum; "tall" bōḍluγ sīnliγ; "tall and slim" tāl boḍluγ; "of medium height" tapi, büktäl; "short" čöküt, ärŋäyü; "short and stout" taγuzmaq, taquzmaq; "stout" yumiz; "corpulent" ätlig, qarnaγu, qarnāq; "sturdy" oluq; "pointed (head)" subi; "wrinkled (brow)" tügülgān; "with arched brows" qarvi; "joined and arched (brows)" qawši; "curly (hair)" buγurda; "lank (hair)" siγan, suwlāŋ; "unkempt" ürpäk; (Hair style, Beard: See III.8e). (Eye qualities: See VIII.1).

"Complexion" mäŋiz, qirtiš; "ruddy" äträk; "yellow with grief" atγāq; "bright, cheerful" ačuq, körklüg, yarp; "sad, mournful" tulas; "wrinkled, frowning, scowling" burqi, burqur-, burqit-, soriš-, turi, kirpīlän-, tumluγlan-, isrim.

"Hoarse (voice)" qoŋur; "nasal (voice)" aγin. "Run at nose" säŋrägü. "Right-handed" oŋāmuq; "left-handed" solāmuq; "clumsy" čolqūy älig, sībiz, šal šul. (Sickness, Infirmity: See III.12)

---

*Cf. R. Dankoff, "Kāšγarī on the Beliefs and Superstitions of the Turks," *JAOS* 95.1 (1975), 68-80.

2. Mental Qualities. "Knowledge, wisdom, understanding" bil-, bilig, bilgä, bügü, täŋrikān, täriŋ, oḏγar-, köŋül, ö-, ōg, sāγ, uq-, uquš-, us, usla-, aḏir-, aŋla-, tuysuq-, yügrük, asirtqu (?), tētig, tētil-, yewil-, yitig; "bright, alert, wide awake" saq, oḏuγ, oḏun-, ūsūz, aḏiγ, aḏil-; "opinion, thought" sēzig, us-, saγin-, ala; "remember" üškür-; "forget" unit-; "carelessness, neglect, procrastination" osāl, osāyuq, küyüm, küymän-, yopa-, boyba-, borba-; (Sleepy: See VII.2); "drunk" äsrük, čulq, axsuŋ, axsum; "perplexed" ā, äŋ-, äŋäs, ögsüz, käylik; "a marvel" taŋ; "light-witted" qurγu, bürgä; "simple, stupid" ändik, munduz, tälü; "crazy" telwä; "boorish" böŋ; "not know Turkic" somli-, somlim; "unknown, disguised" aḏuq, aγduq. "Sense, perceive" tuy-. (The senses: See VIII)

3. Moral Qualities. "Inborn nature" tadu; "character, behavior" qiliq, yoriq; "virtue" ärdäm; "excellence" bilig; "good, beautiful" äḏgü, körklüg. "Sin, crime" irinčü, yazuq; (See III.13, IV.7, III.11f, VII.12). "Ascetic, devout" yinčgä, täŋrikän; "compassionate, kindly" baγirsaq; "trustworthy" köni, čin bütün; "elegant, graceful" silig, tayuq, taylaŋ; "ungraceful" čanač, xūn xara; "mild, forbearing" alčaq, tüzün, amul, yawaš; "good-natured" ačuq, sūn, mūnsüz, amraq, sāγ.

"Generous" aqi; "squandering" sačγaq, saypa-; "grudging, envious" kirtüč, täpiz; "greedy" sūq; "miser, stingy" saran, qiz, qisin-, qisirqan-, qorin-, özütlä-, özütlük, tuyin, tuyuq, qirt; "ill-natured, bad-tempered" qirt, qart, kirtüč, čotur, turi, qatqi, qičurγān; "evil, wicked" yawlaq, esiz, essiz, čäŋgäk; "vile, ignoble" yawuz, ēl, utūn, yalγu, čapaq, čōq, ärsü, kündi, inγa; "sluggard, lazy" tüšük, ärmägü, yatuq, erin-, yerit-, sarič̆γa; "quarrelsome" tütsüg; "secret enemy" qir yaγi; "hypocritical" ekki yüzlüg.

"Forgive" käčür-; (Punish: See IV.7); "vengeance" öč, öčüt, käk, siŋarla-; "exact (blood-price)" ötä-. "Accuse" yala.

"Pride (negative)" küwän-, küwāz, qičurγān; "go beyond the measure" qutur-, artur-, orīla-; "haughty (nose)" qiwāl; "humble" qotqi; "obsequious, flattering" yaqi yuqi, yalwar-, yaramsin-, tilkülän-, yumšaqlan-, yuwqalan-.

"Deceit, trickery" täw, yāp yōp, yopīla-, āl, ār, yow-, aŋdi-; ösüglä-, ötrük, ügri-. "Coquetry" qilinč, oynāq.

"Honor, respect" ačin-, aγirliγ, aγirla-, uluγluq, uluγla-, äḏläš-, turqiγlan-; "disrespect, belittling" učuz, basin-, boyin kärt-.

"Shame" äymän-, ir, irra, uwut, utunč, utan-, uyat, uyal-, tär, turqiγ, turqin-, yačan-

4. Emotional Qualities.

4a. Desire, Love, Hope, etc. "Desire, wish" qol-, küsä-, tilä-; "desire, long for" ašuq-, östik-, qomi-, özäl-, üḏig; "love" säw-, isiglik; "hope" um-, umunč; "despair" tüŋül-. "Touch, move (the heart)" siγ-, siŋ-, yay-, yayil- yayqal-, sawul-. "Intend" uγra-, uγrāγ, säšin-; "aimless" täk

4b. Contentment. erinč, una-, tapi, taplāγ. "Comfort oneself" äwriš-, awin-

4c. Joy, High Spirits. "Joy, happiness" säwinč, baḏram, qaniγ, qaniš-, qōp, yaru- yašu-; "high spirits, misbehaving" qutur-, kürs-, yuwγat-, yuwγalan-; "savoring" ačiγ, bāyup mäŋīlä-; "play, caress" oxša-, siqa- (See III.13, VIII.5); "kiss" öp-; "embrace" quč-; "play, enjoy" qutruš-, oyna- (See III.10a)

4d. Companionship and Loneliness. "Be friendly" awin- (See IV.12); "be lonely, bored" ēr-, erin-, olin-; "lone" suq, yalŋūs

4e. Compassion. äg-, ägil-, ämit- qay-, qawdin-, tartin-, baγirsaq

4f. Sorrow, Worry. eril- saril-, qaḏγu, saqinč, tumli-

4g. Regret. äsirgä-, oxsin-, ökün-

4h. Fear. "Fear" qorq-; "panic (at approach of enemy, etc.)" [hazāhiz] ürk-, bulγāq, bäliŋ, köčrüm, qačiš, qiyim, täzgi

4i. Anger, Abuse, etc. "Anger" öpkä, bulγan- tälgän-, buš-, bürgälän-, küs-, qaqi-, qawči-, qirγāγ, eril- saril-, taŋiz-, tärsin-, tumlit-; "quiet (anger)" öč-; "dislike, spite, avoidance" tapa, qaqiγ, čandiš-; "jump in one's face with words seeking a quarrel" alwir-; "abuse, blame" yēr-, ēsīz tiliq-, qīčur-, tapāla-, ilän-, talq-, qirγa-, sar-, sök- (See III.10b, V.2, X.16)

5. Effort, Hardship, Suffering. "Work, toil" īš ködüg, qilin- (See IV.13); "effort, exertion" qatiγlan-, qudur-; "take pains, try one's strength" özäl-, ötäl-, äwrüš-; "hardship" käk, kätän, muŋ, ämgāk tolγāγ; "be delivered from hardship" qurtul-; "be patient, bear up" sär-; "try, test" sina-; "suffer" ämgä-, ötät-; "hardened by troubles" käkmäk

6. Capability, Courage. "be able, as much as possible" ūγanča; "strength" kūč, kūčlüg biläklig, qurč; "hardiness" tiγra-, tawra-; "influence, authority" irig, ärk; "tyranny" qadir; "courage" šat, käzig, kür, yüräklig, yüräklän-; "one who gets the job done" sidrim īšliγ, aḏaqqa tägürgän; "wavering, irresolute" ekirčgün, yayiγ, yayilγān; "wretched, poor" yarliγ; "bad, weak" yawri-, yunčiγ, tetrül-, čülük-, yarliγ, käw-, turlāq; "effeminate, cowardly" čanač, kötlük, qorqliq

7. Purity, Cleanliness. "Clean" ariγ; "pure" ariγ, süzük; "filth" kīr, čalpaq, qaqāč, qačāč, toŋra, bulγa-, batruš; "filter (for wine)" särim; "strainer" tuγāqliq; "mote" qōγ, yām; "a speck in wine" qovuz

8. Washing, Hygiene. "Clean, strain, purify" ari-, süz-, särmä-; "wash oneself" suwda kirin-, suqun-; "perform ritual ablutions" yun-; "make ablutions" soγun-, arin-; "piece of dried clay used to wipe the anus" käs; "toothpick" siγzaγ.

"Shave" yüli-; "razor" yülīgü, käräy; "shave the pubes" arin-; "depilation" yipla-, aṛḏūtāl. (See III.8e).

"Wash (garment)" yu-; "potash" yunγuq, šāw; "beat garment on rock to clean" čal-; "fuller's mallet" toqīmaq. "Currycomb (horse)" tärla-

9. Bodily Reactions and Functions. "Pain" ači-, tit-, yal-, aγri-; "ache (teeth, bones)" sizla-; "be set on edge (teeth)" sizlāγ, qama-; "suffer cold" üši-, tōz-; "shiver" üši-, bäz-, titräš-; "teeth chatter" qasna-; "flesh crawl, hair bristle, etc." ürpär-, ürpäš-, ärkäklän-, silkin-, tü aγ-, yigrän-; "clench (teeth, arms)" isrin-, yiγril-; "itch, scratch, tickle" ämri-, kiči-, qaši-, qičīla-; "be numb (hands, feet)" kölün-; "lose consciousness" enčik-

9a. Eating, Digestion, etc. "Hunger" āč, sowušγān, ölšä-, tōz-; "satiety" tōḏ-, toq; "thirst" us-, suwsa-; "satiety (drink)" qān-; "glutton" täšik; "loathe to eat" sīl; "eat" ye-; "swallow" yut-, siŋir-; "lick" yalγa-, yalwa-; "suck marrow (bone)" kämür-; "chew" käw-; "ruminate (animal)" käwšä-; "morsel" tanču (See IX.4); (Food: See III.3). "Feed" tikiš-. "Drink" ič-; "sip, gulp" ōp-, sümür-, öp-; "suck" äm-, sōr-; "choke" qār-, tügül- (on food), boγlun- (horse); "belch" kegir-; "vomit" qus-, oqi-, köŋül bulγan- (See III.12a), yan-; "fart" osur-, ičγin-, yoritγān, burit-; "strain at stool" iyin-; "move bowels" ōzi bošu-, qarin öt-, sič- (See II.3d)

9b. Spitting, Laughing, Crying, etc. "Spit" sūḏ-, suγur-, yarla- (See II.3c); "smile" yeriš-, kül-; "laugh" kül-, qatγur-, kŭg, baḏram; "breathe" tin- (See II.1); "yawn" äsnä-, käril-; "sigh" yaqur-, uluγ tin-; "blow" ür-; "sneeze" asur-; "hiccup" iq; "cry, weep" yiγla-, iγla-, čarla-, siγit, sixta-; "tears flow" suwlan-, sawruq-, sawrul-; "sweat" čilan- (horse), tärlän-; "form beads (sweat)" tüwšä- (See II.3d); "bleed" qani-, tamur-. "Have an erection" örün-; (See III.13)

VII. ACTIVITIES; MISCELLANEOUS ACTIONS

1. Bodily Movements. "Bow head" tiγ-, töŋit-, yükün-; "wring hands" uwun- täwin-; "clap hands" qars qars aya yap-; "put hand in bosom" suγli-; "stretch out foot" kösül-; "draw in outstretched foot" boq-; "leg hanging limp" sarq-; "foot sinking in quicksand" üyük-; "galled horse sinking down" čiž-; "horse lying down from swelling of belly" kölär-; "roll in dust (horse)" aγna-; "pull in legs and kick (horse)" möŋ- (See IV.10); "swish tail (horse)" sapi-; "wag tail (dog)" sapit-; "stumble (horse)" sürč-; "prick up ears (horse)" tuwir-, yaprit-; "gnash teeth" egä- (horse), qariš- (worlf); "butt (ox)" süs-; "coil (snake)" čoqmaqlan-; "shake (camel)" silkin-; "come loose (dog's canines)" yeriš- (?)

2. Motion and Rest. "Motion, movement" täprä-, tawuš, titräš-; "be active, busy" täwšin-, äwürgän täwürgän, üzüp käčürgān, itilgān sapilγān; "rock (cradle), sway (cloud, boat)" ügri-; "shake" irγa-, silk-; "pull" tart-, siγza-; "roll" yuw-; "sway" säril-; "slip, slide" siḏril-, tay-, sarŋūla-, yarsγāγ; "flutter" talpin-, yelwir-; "jump, rear, bolt" sekri-, suči-, sučі- buqra-, tapri-, bälinlä-, qali-, käḏgir-, quy-.

"Stand, rise" tür-, aγ-, qop-, ör; "mount, ride" mün-, atlan-, yabītaq (bareback); "come down, dismount, fall" en-, il-, tüš-, qon-; "skulk" bük-; "kneel" čök-, sök-, sökä oltur-, tizla-; "sit" oltur-; "remain, be left" qal-, yat-.

"Tired" ämgä- är-; "rest" tīn, tin-, öglän-, aruqla-; "sleepy" uḏiq, usriq; "lie down to sleep" yat-, qamil-, belä- (baby in cradle); "sleep" ū, uḏi-, aruqla-, uxša- (horses); "hibernate" tunčuq-

3. Locomotion. "Walk, travel" yori-; "run" yügür-; "step" maŋiγ; "on foot" yadāγ; (Mount, ride: See 2); "crawl" itil-, itlin-, itin-, tikrä-, yarpat-; "scale (wall)" yarman-; "climb (mountain)" aγiš-, atlan-; "amble, trot" äš-, yel-, yort-; "take wings (man on fiery horse)" qanatlan-; "fly" uč-, qop- (start), täŋ- (soar), čoq- (swoop), qon- (land); "trot (donkey)" tümīlä-; "run as quickly as it can (donkey)" yow-. (See II.2b)

3a. Going, etc. "Go" bar-, ön-; "set out" kön-, öndür-, köč-; (See III.9,10c); "head toward" uγra-, bašlan-; "withdraw, depart" ket-; "slip away" čärtil-. "Come" käl-; "arrive" tägin-; "go in, enter" kir-, süŋ-, suqru; "go out" čiq-, tašiq-. "Pass" käč-; "cross" äš-, ärt-; "approach" yaq-, yaγu-; "incline from the road" qīš-; "leave the road and come straight at" toγur-.

"Run ahead" öz-; "catch up with" yet-; "run away (slave)" kürä-; "flee" qač-, täz-; "go around, tour" käz-, täzgin-; "go abroad" tašla-; "return" yan-, tön-

3b. Swimming, etc. "Swim" čap-, yüz-; "float" qalŋu; "dive" čom-, čöm-

4. Send, Drive. "Send" īḏ-, su-; "drive" sür-, qōw-, bašlan-; "drive away flies" yelpit-

5. Throw, Shoot. (See III.10e) at-, kämiš-, sal- (water casting up wood)

6. Give, Take, Put, Make. "Give" bēr- (See III.11d, IV.8); "offer" sun-; "take" al-, tut-; "put" ur-; "give over, entrust" tapčur-; "insert" suq-, suγli-, tiqin-; "take away, remove" elät-; "leave behind" qōḏ-; "let go" čärt-. "Set up, build" tik-, turγur-, yap-; "create" törüt-, yarat-; "be created, come into being" törü-, büt-, tūγ-

7. Grow, Make Right, Ruin, etc. "Raise, nourish" bädüt-, igit-; "grow, grow up" ulγat-, öglän-, ätik-, ön-, büt-; "benefit, advantage" asiγ, tusu, yulqiš-; "make right, do right, prosper" ēt-, ētil-, ädlä-, adgär-, oŋa-; "make right, fit" törüt-, yarat-; "suit, fit" yara-, siγ-. "Ruin" arta-, irpä-, iri-, opra-, ye-, yiq-, sök-

8. Take Care, Prepare, etc. "Guard" bäklä-, qori-, aya-, ködäz-, küd-, yatγāq; "take care" saqin-, saqlan-; "arrange, take measures" baqin-, kēŋä-, täŋlän-; "not care" ädgärmä-, imtili; (Carelessness: See VI.2); "prepare" anu-; "set (table)" urul-; "get fit for racing (horse)" yaran-

9. Tie, Put together, Take apart. "Tie" tüg-, čig-, čiγ-, ba-; "bind, tighten" taq-, taŋ-, baγla-, bäküt-, boγlat-; "pack" qa-; (Package: See III.4); "bind, hobble" tuša-, kišä-; "tie baby in cradle" belä-. "Untie, loosen, unfurl" yaz-, yas-, säš-, säšü-, yōr-, bošat-, qur-. "Put together, bind, join" yapurt-, sap-, ula-, qoš-, čat-, täli-; "draw together (mouth of bag)" bür-; "roll up (book)" tür-; "take apart" söküš-.
"Knot" tügün, tügsīn; "load-fastener" tügäk, talγūč.
"Repair, patch" āš, siγzaγ, yamāγ, ulāγ

9a. Rope, etc. "Rope" yip, yišiγ, uruq, urq; (Tether: See III.9a); "noose" kögān; "shackle, hobble" kišän, tušāγ, kösrük; "manacles" boγsuq; "fetter" buqāγu; "lasso" uqruq; "iron dog collar" käsgük

10. Confine, Restrain. "Squeeze, press into" uy-, tiq-, qawur-, qis-, siq-; "cramp" yigtür-; "detain, hold back" tīd-, yiγ-; "refrain, pause" tidlin-, turun-; "confine" bäklät-, qisiγ; "prison" tūnäk; "refuge" siγin-

11. Gather, Disperse. "Gather" irk-, tēr-, yiγ-, yumurla-, yomit-, yomdar-; "muster (troops)" bög-, čuγlan-, qur-, yumurlan-, yewil-, yiγliš-; "pile up" ük-, yiγ-; "crowd" aqliš-, āw-, üš-, siqiš, yoš. "Separate, disperse" adir-, ülä-, tār-, tara-, toldra-, yadil-, yasil-, tarasla-; "scatter (clouds)" boγnaqlan-, soyul-; "scatter, sprinkle" sač-, sawur-, äk-; "file (camels)" tergäš-; "get separated" yarsiq-

12. Violence. "Violence" kūč (See III.10b, 11f); "strike" ur-, toqi-, bös-; "beat to death" qam-; "strike neck of infidel" čap-; "strike down" čal-; "punch" qasiγla-; "hit lightly on head" bašra qaq-; "beat to fainting" taltur-; "shove, collide, push" taldur-, talqil-, siqiš, it-; "scatter brain by beating" sačit-; "hurt with hand or tongue" samsit-; "step on neck" satγa-; "slap" tasγa-; "kick" täp-; "strangle" boγ-; "stab" tildür-; "whip" čatīla-; "bite" isir-, il- (dog: wolf), egäš- (camels); "sting (snake, scorpion)" tik- soq-; "attack (insect)" yügrüš-, qawči-; "attack (dog)" čapit-; "harm" talq-, yunčit-

13. Trample, etc. "Trample" irklä-, iklä-, čiγru-; "uproot" qoŋur-, yämür-; "quarry" qopurγān; "tear down" boz-, sök-

14. Penetrate, Hole. "Penetrate, bore through" öt-, üŋ-, üš-, täl-, oyul-, topul-, sök-, ēr-. "Hole" üt, tälik. "Awl" īr (ēr ?)

15. Cut. "Cut" käs-, bič-, üz-; "carve" toγra-; "trim" otur-; "shear (sheep)" qirq-, yuŋla-; "cut lengthwise" til-; "cut, carve (wood)" yon-; "cut rounded (wood)" tomur-; "cut obliquely" qiy-; "cut grass, mow" ōr-, ota-; "geld" ariγla-; "notch (wood)" buγra-, kärt-; "hollow out" öy-

15a. Cutting Instrument. "Knife" bičāk, ägdü, käzlik; "broad knife" qirŋāq; (Sword: See III.10d); "tang of blade" toγru; "ridge" qōl; "tang-pin" boyin; "handle" sāp. "shears" bičγūč, qōš bičāk, qiftu, sindu, čawšāŋ. "Ax" baldu, bičγu; "carpenter's ax" kärki; "pickaxe" qilič qamči; "peg to fasten blade of pickaxe to handle" talγūq. "Turned on a lathe" qirma, čanaq

16. Scrape, scratch, spread, etc. "Scrape" qir-; "dig" qaz-; "scratch" tarma-, ez-, ēz; "scarify" ezit-; "earmark" enä-. "Sweep" süpür-, yamla-; "sweep away (snow)" küri-, sidriš-. "Shovel" kürgāk. "Scrape, bruise" üyük-, yulq-, ašγin-. "Spread, rub" sürt-, türt-, yuqul-, yuqtur-; "spread, spread out" yāḏ-, töšä-; "wipe off" yōḏ-

17. Split, Break, crush. "Split" yar-, yer-, arγūla-, aḏiš-, bögsül-, buḏuš-, atil-, čališ-, käsliš-, oγur-, täšil-, toγral-, yeriš-, yazil-. "Crack" bičγil, bičilγān, toplūq, irük, yerük, yaruq. "Break, breach" si-, čärt-, ĭr-. "Crush" soq-, tŏg-, yänč-. "Crumble" uw-

18. Stretch. äs-, čöž-, kär-, tart-

19. Tear. tit-, yirt-

20. Pour. äš-, yuš-/yüš-, quy-, qutur-, tök-. "Funnel" aŋut

21. Pick. "Pick, pluck" äwdi-, közä-; "pluck out (hair)" iskä-, mäŋdä-, qira yul-; "pluck (chicken feathers)" yultur-; "peck" soq-; "pick out, choose" ariγla-, aḏir-, üḏür-. "Pincers" qisγāč

22. Turn, Surround. "Turn over the soil" axtar-, sabanla-; "turn, go around" täzgin-, ulin-; "turn over, turn around" äwür-, äwür- täwür-, töŋdär-, čaqlan-, tetrül-; "turn right and left" tälmir-, yaŋqur-; "turn back" qaytar-; "twirl" čäwür-.

"Spindle, pully" čiγri.

"Wind, twist, wrap" ulin- tolγan-, qaḏir-, sarin-, sarmal-, talqiš-, yörgä-; (See III.6a,b); "coil, plait" čärmä- (See III.8e).

"Surround" aw-, ägir-, qa-

23. Hit, Miss. "Hit, reach" täg-, qirčal-; "miss, err" yaŋil-, yaz-; "hit side of target, glance" qirča-, yastal-

24. Show the Right Way, Stray. "Show, point out" imlä-; "wave, signal" sal-; "lead, guide" bašlayēt-, yōlqa köndgär-; "go astray" āz-, yit-; "who has lost the way" yolsuz. "Waymark" ula

25. Mix, Confuse. "Mix" qat-, qar-, yamraš- (lambs and ewes), yeŋšür- (hot and cold water); "stir" biš- (koumiss), bulγa- (food in pot), közä- (fire with poker), yay- (garment in water); "tangle, confuse" borbaš-, boymaš-, sarmaš-, täwšä-, qaziŋqu; "confused, inextricable" borbāš, čalpaq, čulīmān, samurtuγ

26. Seek, Find. "Lose" yitür-; "seek, search" irtä-, istä-, tilä-, käräklä-, üšä-, tüplä-, yin-, suγrut- (house), suγli- (hand in bosom), qarwa- (groping in dark); "seek a stray" čaliγ, sōr-; "inspect road from all angles" yōl siḏril-; "inquire, guess" torpun, torpla-, tušlat-. "Find" bul-, tap-

27. Follow. eḏär-, uḏūla-, soŋda-

28. Cover, Hide. "Cover, plug" tu-, tuntur-; "cover, stopper" tūγ; "Cover" ört-, äšü-; "coverlet" äšük, yoγurqān; "conceal, hide" opi-, kizlä-, köši-, yaš-, tiγ-, süŋ-; "bury" köli-, köm-

29. Attach. "Attach, hang up" ās-; "hang down" salin-; "attach, stick" siril-, yaprul-, yapčun-

29a. Glue, etc. "Glue" yelim; "fish glue" yaru yelim; "a dough paste to glue paper" minγūy; "shoemakers' glue" qatut; "engravers' paste, lacquer" sāl, sir; "resin" saγiz, surqič; "viscous substance that sticks" saqiz, čalpuš, qalŋuq.
"Hook" irγāγ

30. Carry. "Carry, load" yūḏ-, yük; "carry, be pregnant" kötür-; "convey" tašu-

31. Support, Reliance. "Place wooden boards as supports" baša-; "prop up" taya-, tirä-, yölä-, yasta-; "rely, depend" igäš-, inan-, išän-; "mutual trust" tapiš; (Help: See IV.12)

31a. Support, Platform. "Trivet" örgüč; "shelf" särü; "bench" kötrüm, säkü; "platform" tumsa, yüdrük; "couch" šĭn; "tray" täwsi; "table" tergi, tamγaliq, kānč liyu; "column, etc." tirägü

31b. Stick, Rod. "Staff" tayaq; "stick" čomaq, tāl, čipiq, bärgä, yapγuč; "iron rod" böŋ, šabiŋ, basu

32. Open, Close. "Open" ač-; "open horse's vein" čäk-, qana-; "shut" yap-, bäklä-. "Open, clear" ačuq; "wide open" aŋil ačuq; "opens without a key (door, bolt)" ili; "shut, bolted" tuyuq; "bolt" tam, tiräklik; "key" kirit; "lock" kiritlik; "teeth of a lock" änük

33. Begin, End. "Begin" bašla-, törči-; "beginning, first part" burun; "end, last part" soŋ, ūč; "goal, limit" tägiš; "come to an end, finish" tükä-, säwrä-; "stop (rain)" tin-

VIII. THE SENSES

1. Vision. "See" kör-; "meet, confront" körün-, tuš-; "look" baq-; "fix glance" tetrü baq-, tüŋüš-; "wait for" közät-; "wink" yimlä-; "gently glancing (eye)" ölās; "weak vision" bēḏ-; "squinting" qiŋir; "cross-eyed" ekki kōzi qiŋir; "look askance" qiŋir baq-, alart-, ürpäš-; "boggle-eyed" tašir-qān közlüg; "be dazzled (eyes)" üšär-, ölšä-, qama-, qariq-, yašiq-, yašāŋur-; "dizziness" baši täzgin-, čümeli, tänri-, yaŋšat-; "shut the eyes" yüm-; "appear in outline" ilär-, saqi-; "mirage" sāqiγ; "dream" tūš

1a. Color. (See II.2c) "Color" öŋ, tü; "dye" boḏuγ (See I.10, III.6d); "ground color (fabric)" yēr; "fade" oŋ-, oŋuq-, qus-; "change color, pale (face)" āγ-; "two-colored (rope)" esri; "striped (brocade)" yolaq; "runs in silk" yoriš-; "with white and red (meat)" qartal; "chestnut (hair)" arsal; "dark brown" yaγiz.
"Black" qara, qara qura; "white" ürüŋ, āq; "deep gray" köm kōk.
"Red" qizil; "orange" āl; "yellow" sariγ, sariγ suriγ; "green" yašil, yašil yošul; "blue" kōk; "purple" yepgil, yepgin, yepün

2. Hearing. "Hear" ešit-; "listen" tiŋla-; "sense" tuy-

2a. Sounds and Noises. (See X.1-3) "Sound, voice" ūn; "sound and movement" tawuš; "echo" yaŋqu; "thunder, rumble" kökrä-, kürlän-, maŋraš-; "gurgle, murmur (water)" čaγīla-, müŋräš-; "rattle (pebbles), clink (ornaments)" čaxša-; "resound (stone in well)" küldrä-; "ring, jingle (bells, bridle)" čiŋra-; "clear sound" čiŋrāq; "knock on door" toqi-; "clatter (hooves)" tikrä-; "rustle" tikīlä-; "sizzle, bubble" čiwīla-; "grate, gnash (teeth), squeak (door, pen)" čiqra-, čikrä-; "sound field-guard's drum" qaqrat-; "rustle (garment)" qaldra-

2b. Animal Voices. "Bleat (sheep)" bälä-; "neigh (horse), bray (mule)" kišnä-; "whinny for food (horse)" oqra-; "bray (donkey)" aŋīla-; "snort (horse, donkey)" birqiγ, birqir-; "bellow (ox)" müŋrä-; "bellow (camel)" kökrä-, bāqir-; "moan (she-camel)" iŋra-; "grumble (baby camel)" bozla-; "roar (lion)" kökrä-; "trumpet (elephant)" čarla-, čoγla-; "howl (wolf)" uli-; "bark (dog)" ür-, kär-; "whine (dog)" čaŋīla-, siŋīla-, qasna-; "miaow (cat)" muyāv-; "hiss (snake), shriek (vulture)" üškür-; "sing, warble (bird)" öt-, satūla-, sayra-. (See X.3)

2c. Loud Talk, etc. "Shout in one's ear" čal-, čaq-; "whisper" suwša-; "speak rapidly in a low tone" yumšat-; "talk too much" čalaŋ baši, yaŋšaq; "rant and rave" mun-, sanri-, sayra-, sözŋri; "talk so much that it gives one headache and dizziness" yaŋšat-; "worthless talk" satūla-, quruγ; "rebuke harshly" sar- (See VI.4i); "use foul speech" čaŋīla-; "mutter" käŋrän-.
"Cry, shout" uli-, maŋra-, čoγīla-, čaqriš-; "battle-cry" kökräš-; "clamor, uproar" ori qiqi, čāγ čōγ, čoγi čami; "call" oqi-, ündä-; "whistle" üškür-, siqir-; (Laugh, Weep: See VI.9b)

3. Smell. "Scent, fragrance" yīḏ, bur-; "burning pot" käŋirsi-; "smoke, burnt meat" qoq-; "bad meat" tinči-; "stink" sasi-, sasiγ bariγ; "stink-bum!" kötič

4. Taste. (See III.3) "Taste, tasty" tati-, tātiγ tāliγ; "sweet" sūčig; "sour, bitter" ačiγ; "sour (juice)" čiwšāŋ; "sour" äkšig; "bitter" titiz, saŋān, turi; "tasteless and greaseless (food)" yilinčγa; "meatless (food)" yawγān

5. Touch. "Touch with hand" yaq-; "feel, caress" siqa- (See VI.4c); "poke with finger" suqi-; (See VI.9, VII.1)

5a. Warmth and Cold. (See I.2) "Hot" isig; "warm" yawa, yiliγ, emik; "temperate" samdūy, yeŋšür-; "cold" üši- (See II.1), soγi-, soγiqliq, tum, tumliγ

IX. ABSTRACTIONS; MISCELLANEOUS RELATIONSHIPS

1. General Concepts. "Thing" nāŋ; "matter, affair" īš; "manufactured item" āḏ; "place" orun, yēr; "be, become" är-, bol-; (Be able: See VI.6); "be unable" -sa bolmās; "necessary" kärāk; "do" qil-, ēt-. (Relational and Existential Terms: See X.11, 12)

2. Similarity, Difference. "Like, equal" täŋ, tūš, tūz, bīr; "like, resemble" kēp, tāg, mäŋzä-, oxša-, ösnä-, osuγ; "other, different" aḏin, aḏruq, öŋi; "opposite" qaršut

3. Number. "Number, counting" sa-, sān. "One" bīr; "first" ilk, burun; "two" ekki; "pair" qōš; "three" üč; "four" tört; "five" bēš; "seven" yetti; "eight" säkīz; "nine" toqūz; "ten" ōn.
"Twenty" yigirmä, yigirmi; "thirty" ottuz; "forty" qirq; "fifty" ällig; "eighty" säksōn; "ninety" toqsōn; "hundred" yūz; "thousand" miŋ; "thousands" dük miŋ; "million" tümän miŋ.
"Sorts, kinds" tü tü, türlüg

4. Part, Piece. "Half" yarim, yerim, bičuq; "piece" käs, käsäk, čōp; "morsel" qalbuz, tanču; "portion" tikim; "slice, strip" tikü, tilim, tilgä, bičim, yerim; "crumbs, fragments" uwuš, ušaq, čärt čürt. (Cut: See VII.15)

5. Group. (See VII.11) "All, every" qamuγ, barča, tägmä; "pile" yiγin; "gathered goods" tergin; "row" tizig; "crowd" yoš; "group of animals, herd" ögür, bölük, sürüg

5a. Groups of People. bölük, yartim, tartīn, tērig, ternāk. (Army: See III.10c; Kin Groups: See IV.1c)

6. Distance. "Near" yaqin, yaγūq; "far" yirāq; "parasang" yiγač; "as far as eye can see" tada; "span of outstretched arms" qulač; "span" qariš; "cubit" qari, čiγ; "measure (cloth)" täŋlä-

7. Weight. "Heavy" aγir; "light" yenik; "counterweight" basruq; "load" aγruq, yük; "half of a balanced load" artiγ; "balance" täŋlä-. "Weigh" tart-; "measure (scale?)" ülgü; "heaping measure" qirqlim; "a grain measure" saγu; "a measure of ten raṭls" käwči; "a manā" batmān

8. Amount. "Much, many" üküš, ükil, bütä, tälim, tümän, yomγi; (See VII.11, IX.5); "increase" üklit-, uγlit-, art-, artuq, üstāg; "have abundant yield" üḏrä-. "Few" āz, sīq; "decrease" ägsü-; "deficient" ägsük; "use up" alq-; "be sparse" säḏrä-. "Handful" aḏut, avut; "full" tolu; "full to the brim" čiŋ tolu; (Heaping Measure: See 7); "empty" bōš, aγlāq, quruγ. "Inflated" tolqūq; "dense, thick" yi, yigi, čor, tiqma, köp, qalin, qoyuγ; "thin" yinčgä, yuwqa

9. Size. "Big" uluγ, bäḏük, tuwuz; "bulky" yoγūn; (Corpulent, Tall, etc.: See VI.1); "long" uzun; "broad" yetiz, yasi, yalpi; "wide" keŋ; "high, raised" yüksäk, qaba, täŋgüč. "Small" kičig; (Thin: See 8); "short" qisγa, qirt; "narrow" tār

10. Direction. "East" kūn tuγsuγ; "west" kūn batsiγ; "shaded side of mountain" qūz; "sunny side of mountain" īr. "Right" oŋ, sāγ; "left" sōl. "Length" turq; "breadth" ēn. "End, extremity" ūč; "side" siŋār, yaŋāq; "edge, rim" qāš, qiḏiγ; "shore, bank" qiḏiγ, yaŋa; "the other bank" yoγuč; "circuit, rim, area around" tägrä, tägräk, yörä. "Corner" bučγāq, bulun, bük; "quarter of the earth" yēr bučγāqi.

"Inside" ič; "outside" taštin; "in" ičrä; "between" ičin, ara; "middle" ara, ortu, otra. "Front, before" öŋ, öŋdün, ašnu, burun; "back, behind" uḏu; "fall on face" töŋrä tüš-; "lie on back" öŋrä yat-. "This way" bärü; "that way" naru; "toward" tapa, tapāru; "behind you" kerü; "facing, opposite side" utru, čär, čärig, tūš. "On" üzä; "over" üstün; "up" yoqāru; "down" qoḏi; "under" altin, astin, asra; "below" isra, oγri

11. Shape. "Upright" dik, tiŋ; "bent over" mük; "level, straight" tüz, köni; "bent, crooked" ägri, qamγi; "a fold" qat; "round" tägirmä, yap, yumγāq; "square" törtgil; "triangle" üčgil.

"Mold" kēp; "pattern" yaŋ

11a. Sharp, Sharpen, etc. "Sharp" yitig; "pointed" süwre, subi, subrān, irwi, subi-, süwrit-; "blunt" tiγ-. "Sharpen, whet, hone" kik-, bilä-, yanu-; "whetstone" bilāgü, niždāγ; "polishing-stone" qondiγu; "adz, file" törpig, törpigü

12. Texture, Wear, etc. "Bare" yaliŋ; "smooth (rock)" yüšäŋ; "level the ground" yapur-; (Land Features: See I.5); "coarse" sarsiγ, iḏrig, irig; "felted" mäldäk, kiḏizgāk.

"Hard" qatiγ, qurč, čiγruq; "solid" qurč, yalt, toŋ; "firm, fixed" bäk, bärk, yarp. "Soft, pliant" yumšāq, käwšäk, käwräk; "feeble, weak" qoγšāq; (Strength and Weakness: See VI.6); "soft, flabby" yimirtγa, suwlaŋ, yapri, suviq; "unsteady (load)" topuz.

"Ripe" olγun (?), biš-; "overripe" mayil, mayil-. "Melt" ärü-, sīz-; "shrink" yiγril-, qalŋuq; "wrinkle" buriš, qāw qōw; "worn, shabby" äski, oprāq, čöprä, oluq; "spoiled, rotten" bül, irig, artāq, köwiž; "hollow of rotten tree" köwiž; "hollow" qowi, qowuq.

"New " yaŋi; "fresh" yāš; "old" äski; "wilt, lose freshness" soluš-; "dry up (plant)" topra-. "Raw" yīg; "overcook" ol-

13. Good, Beauty, Ease. (See VI.3) "Good" ädgü, yaxši, yēg; "beauty" körk; "charm" tūz, tuzaq; "choice" talu. "Bad" ēsīz, yawuz, yawlaq, yaman, yunčiγ, tas, aliγ, örän. "Sound, complete" bütün, tükäl. "easy" ōŋ, oŋāy, keŋäs; "difficult" tärs, qadir; "inverted" tetrü

X. PARTICLE [ḥarf] (N.B. A particle [ḥarf] in Arabic grammar is any word that is not a noun or a verb)

1. Onomatopoeia.* (See VIII.2a-c) badar badar (run, patter), bat (thud), bōq (something hollow falling to ground), böŋ (something heavy falling), buldur buldur (stone falling in well), bärt bürt (grasping suddenly), čaldir čaldir (arrow in quiver; dry grass in wind), čalq čulq badar (shoving), čap čap (whip cracking; lips smacking), čaq čoq (breaking), čars čars, tars tars (strike on skin), čat čat (a blow), čär (body heaviness or illness), čiγil tiγil (arrow in quiver), čikir čikir (chewing gravelly bread), čiŋ, čoŋ (?) (bell, brass basin), čiŋil čiŋil (bridle), čīq (a low cry), čir (tearing clothes), čiriŋ (brass basin), čirt (spitting through teeth), čiw (syrup boiling), čur čur (milk falling in pail), dük (a light blow), külf (wall collapsing), kürt kürt (crunching food), qar qur, qurqur (belly growling), qarč qurč (crunching food), qars qars (clap), qart qurt (crack knuckles), sart surt (foot in too-wide shoe), siŋ (ring; buzz), sir sir (cricket; pen squeaking), sōr sōr (slurp soup), suč (bounce), šāp šāp (slap; smack lips), šar šur, čar čur (rain falling), tāp tūp (rapid striking), taqir taqir, tikir tikir (horse's hooves), tiriŋ (ring; twang), tirt tirt (tear clothes), taŋ toŋ, daŋ doŋ (something heavy falling), toq toq (two solid things striking; fighting), tos tos (beating something soft), zap zap (quick step)

2. Animal Calls.** arra (incite ass to leap female), op op ("up" when ass stumbles), oš oš (incite oxen to drink), tušu tušu (make ass stop), čik čik (call or drive kids), čilik čilik (call kids), čiš čiš (make horse stale), čōh čōh (incite or restrain horses), čök čök (make camels kneel), häč häč, äč äč (restrain horses), xoč xoč (drive goats), kāh kāh (call dogs), qurih qurih (call foal), tāh tāh (call falcon), tükü tükü (call puppy), zaq zaq (incite rams to butt)

3. Animal Sounds. (See VIII.2b) bä (sheep), ma (sheep, lambs), buč buč (bird), qaŋ, qāγ qōγ, qāqqōq (goose), sir sir (cricket)

4. Interjections. awa (woe), essiz (alas), ōp ōp (to one who brags), balu balu (to put baby to sleep), ma, mah (take it, there), saq saq (be alert), ši (to greet the kings of Ṣīn), šük, täk (quiet), va, ya (refusal, pain), yu (shame).
"Quick" bat, šap, tärk, tärkin. "slow" aqru, älä

5. Emphatics: üp, ap, čim, čiŋ, süm, täs, yap; käd, ayiγ, nä; qop, čaq, oq/ök;ču, šu, la, mä; tanu, yamu

6. Vocatives: qi, ač, ay

7. Interrogatives. "Who" kim, "what" nä, "how" qali, "how much" qač, "when" qačan, "which" qanu, qayu, "where" qāni, qanda, qayda

---

*Cf. C. Brockelmann, "Naturlaute im Mitteltürkischen," *Ungarische Jahrbücher* 8 (1928) 257-265; Kaya Türkay, "Kâşgarlı'nın derlediği yansıma sözcükler," *Ömer Asım Aksoy Armağanı* (Ankara, 1978) 241-57.

**Cf. G. Jarring, "Zurufe an Tiere bei den Osttürken," Festschrift Friedrich Giese (Die Welt des Islams, Sonderband, Leipzig, 1941), 46-52.

8. Pronouns and Copulas. "He, that, is" ol; "is" turur; "this" bu; "I" män, bän; "we" biz; "you" sän, sēn, sīz

9. Suffixes. -ča, -γu, -ma, -mu, -miz, -qa, -kä, -qi, -qiya, -kiyä, -rāq, -sa, -si, -siγ

10. Grammatical Words. "If only, when" qali, qačan; "if not" ayru; "if only" apaŋ; "neither . . . nor" ap . . . ap; "or" azu; "or not" ärki; "perhaps" ärinč; "for, because of" üčün; "until" tägü; "with" birlä, bilä; "at, near" qat; "like" tāg, kepi; "He cried like a baby" oγlan baŋ siγtadi; "as cold as ice" sürk būz täg

11. Relational Terms. (See IX.10) altin, astin, asra, isra, ašnu, ičin, üstün, naru, tapa, yēg

12. Existential Terms. "There is, have" bār; "not" yōq, dāγ/ḏāγ, tägül

13. Positive and Negative Response. "Yes" yāh, äwät, yämät, ilal; "No" aŋ; "refusal or an order" ū; "response to a caller" ü

14. Time. "Just now" baya oq, tēmin; "now" amdi, imdi, oš; "at about this time" tēḏin; "then, after" kēdin, yana, basa, soŋ; "while" ärkän; "a short time" bütä; "time, instance" qata, qač qata; "for a long time" birtäm

15. Miscellaneous. "Thus" oš, mat, ayla, ayloq; "other" öŋi, öŋin; "also, another" taqi, yemä; "all, every" barča, qamuγ, tägmä; "always" tutči; "enough" tap; "wonder" ā; "belittling" äbāki; "as a loan" ötnü

16. Insults, Words of Abuse. kötič, kötlük, qančiq, qarit, qašaŋ, quyār, sātir, säŋrägü, yiŋdägü, süprül, topluqa tol, yoḏut, yoḏuγ

4. *Dialect Index**

The various usages in the Diwan of the terms *luγa* ("variant; dialect") and *mubdala* ("alternant") are discussed in the Editor's Introduction, section "Turkic and Arabic." **

Strictly speaking, a variant is "dialectal" only if it is used by one portion of the speech community to the exclusion of others. (There are numerous ways in which the speech community may be divided: according to region; tribal or ethnic origin; social class; occupation; age; sex; etc.) For the sake of convenience here, all variants mentioned by Kāšγarī or implied by material in the Diwan are included, even if they are not dialectal in the strict sense (for example, if they illustrate free variation in certain phonetic enrivonments).

---

*Abbreviations and Bibliography:

Bal	Balāsāγūn		On Arγu: G. Doerfer, *Khalaj Materials* (Bloomington, 1971), 173-74.
Bars	Barsγān		
Bas	Basmil		
Bäč	Bäčänäk		
Bul	Bulγār	→	O. Pritsak, "Kāšγarīs Angaben über die Sprache der Bolgaren," ZDMG 109 (1959) 92-116
Čig	Čigil		
Čöm	Čömül		
Kaš	Kāšγar		
Kän	Känčāk	→	H. W. Bailey, "Saka Studies: The Ancient Kingdom of Khotan," *Iran* 8 (1970) 65-72
Oγ	Oγuz	→	T. Banguoğlu, "Oğuzlar ve Oğuzeli üzerine," TDAYB (1959) 1-26; "Oğuz lehçesi üzerine," TDAYB (1960) 23-48
Oγr	Oγrāq		
Qar	Qarluq		
Qif	Qifčāq		
Suv	Suvār, Suvārīn		
Tat	Tatār		
Tk	Türk		
Tkm	Türkmān (see Oγ)		
Tux	Tuxsi		
Tüb	Tübüt (Tibet)		
Uig	Uighur (Uyγur)	→	T. Banguoğlu, "Uygurlar ve Uygurca üzerine," TDAYB (1958) 87-113
Xaq	Xāqāniyya (Khāqān)	→	C. Brockelmann, "Hofsprache in Altturkestan," *Donum Natalicum Schrijnen* . . . (Utrecht, 1929) 222-27
Xot	Xotan (Khotan)		
Yab	Yabāqu		
Yaγ	Yaγma		
Yem	Yemāk		

**See there also for discussion of "correctness, elegance, refinement, slurring."

Variants are registered under four headings: Phonology; Morphology; Lexicon; Semantics. A fifth category is: Special Terms.

I. Phonology*

1. b ~m: m- > b- (Oγ,Qif,Suv–26 D); män (Tk) ~ bän (Oγ); mün (Tk) ~ bün (Oγ,Qif,Suv); büküm (Oγ) ~ mükim, mükin (Qif etc.); mayaq ~ baynaq (Oγ); malγuna ~ bulγuna. -miz ~ biz (morphophonemic! –184-5 -miz). b: see 34; 36.
2. p ~ m: köp kök ~ köm kök (Oγ–165 tas G D)
3. m ~n: boγum ~ boγun; ükim ~ ükin; mükim ~ mükin; yiγim ~ yiγin (two different endings, therefore morphology?). boyin > boymul
4. č ~ š ~ ž: čaγïla- ~ šaγïla- ~ žaγïla-; čar čur ~ šar šur; čöpik ~ šöpik; čünük ~ šünük. čāčir ~ čāšir (Oγ). Kāčγar ~ Kāšγar; ičtonlan- > ištonlan-. tapčur- ~ tapšur-; yapčun- ~ yapšun-; yapčur- ~ yapšur-; tutči ~ tutši
5. č ~ k/q: äčä ~ äkä; qačāč ~ qaqāč
6. d ~ t (see 26 D): daqi (Oγ) ~ taqi (Tk); dävä (Oγ) ~ tewe. udluq (Arγu) ~ utluq (Utluq–?). ärdini ~artini; yigda (Tk) ~ yigtä (Oγ); bögdä ~ bögtä (Oγ); käldür- (Tk) ~ kältür- (Oγ); täldür- ~ tältür-; qandur- ~ qantur-; ūt (Tk) ~ ūd (Oγ); siγtat- ~ siγdad-
7. d ~ ḏ ~ y ~ z (see 27 D; see Editor's Introduction, section "Phonology," discussion of *ṣalāba, rikka*): dāγ (Arγu) ~ ḏāγ (Arγu). -ḏ- (Čig) ~ -y- (Yaγ, Tux, Qif, Yab, Tat, Qāy, Čöm, Oγ = Yaγ, Tux, part of Arγu up to Ṣīn) ~ -z- (some of Qif, Yem, Suv, Bul etc. = Qif down to Rūm); -d- ~ -y- (Yaγ, Tux, Oγ, extremities of Uig–416 qidit-); aḏaq ~ ayaq ~ azaq; aḏiγ ~ ayiγ (Oγ, Qif, Yaγ); boḏun (Čig) ~ boyun (those who change ḏāl to yā'); kädük ~ käyük; küḏäč (Arγu) ~ küzäč; qaḏin ~ qayin ~ qazin; qaḏiŋ ~ qayiŋ; quḏuγ ~ quyuγ; yaḏil- ~ yayil-. aḏriq (Tk) ~ ayriq (Oγ); aḏruq ~ ayruq (Oγ); aḏriš- ~ ayriš-; oḏ'γur- oyγur-; öylä (Oγ) ~ özlä (Qif); baḏram ~ bayram (Oγ); qaḏ'γur- ~ qayγur-; yayγuq ~ yazγuq (Qif). käd ~ käḏ ~ käy; tōḏ (Čig) ~ tōy (those who change ḏal to ya'); toḏ- ~ toy- (colloquial? –552 toy-) ~ toz-
8. f: See 36.
9. q ~ x ~ γ. q- (Tk) ~ x- (some Oγ-Qif = a section of Xalač!–541 qayu); qayu ~ xayu; qanda ~ xanda; qīzim ~ xīzim. taquzmaq ~ taγuzmaq. boxsuq ~ boγsuq; qoxša- ~ qoγša-; sixta- ~ siγta-; yaqru ~ yaγru. olxut- < olγut-; qulqāq ~ qulxāq. bišiq (Yaγ) ~ bišiγ; yayiq ~ yayiγ (two different endings, therefore morphology? –and see 263 tamγaliq)
10. q ~ φ: qušγun ~ ušγun. qulqāq ~ qulaq
11. γ/g ~ φ (postconsonantally–see 28 D, 262 GD, 236 čumγuq, 577 yunči- GD): γ ~ φ (Oγ-Qif); üpgük (Čig) ~ üpüp; bašγil ~ bašil; čumγuq ~ čumuq (Oγ); tamγaq (Tk) ~ tamaq (Oγ); yorinčγa ~ yorinča (Oγ); -γān ~ -ān (Oγ and all nomads from Rūm up to Ṣīn)**
12. g ~ y: äšgäk ~ äšyäk; (*ägsül- ? ~) äysil-. bōg ~ bōy
13. g ~ h: ūgi (Qif) ~ ūhi (D)
14. γ/g ~ w: See 35. γ ~ ŋ: See 20.
15. h ~ φ: φ- > h- (Xot, Kän–27 D); hana ~ ana; hata ~ ata. h- > φ; häč ~ äč. mah ~ ma; mäkkäh ~ mäkkä; qurih ~ quri.

---

*Variants are listed in order according to whether the feature occurs initially, intervocally, preconsonantally, post-consonantally, final. For full references, see Base Index. Not listed here are the alternants mentioned in the section "Phonology" in the discussion of velar-palatal alternation in the root. On "slurring" see "Turkic and Arabic."

**Also: aḏuq < aγduq; ötün- < ötgün-. But: bošγun- < bošun- [sic]; tušγur- < tušur- [sic].

16. x- < ϕ (see 69 uyγur): xamīr ~ amīr (Ar. word) (Oγ)
17. j: See 37.
18. l: See 25. l ~ n: il- ~ en- (?); sögül > sögnä-; yepgil ~ yepgin; (See 482 yeni- G). See II. 2.
19. m ~ n: See 3. m ~ ŋ: See 21. m ~ w: See 33. n ~ y: See 39.
20. ŋ ~ γ: yaŋan (not Oγ) ~ yaγan
21. ŋ ~ m: iŋir ~ imir (Oγ); köŋül > kömüldürük. axsuŋ ~ axsum
22. ŋ ~ n: siŋuq ~ sinuq (Oγ). säŋgäč ~ sängäč. ärŋäk ~ ärnäk. qalqaŋ ~ qalqan; tapčaŋ (Kän) ~ tapčan; tuluŋ ~ tulun
23. p: See 2; 34.
24. q: See 5; 9; 10
25. r ~ l: arqa- ~alqa-; tarqa ~ talqa
26. r ~ z: körün- ~ közün- (Arγu); quri- ~ quzi-. qiz, qirqin, qirnāq; sämiz, sämri-; tuwuz, tuwra- (?). 312 G: the Oγ sometimes have zāy instead of rā' (i.e. in the causitive suffix -dur—two different endings?): alduz-; bildüz- (Oγ not Tk); bulduz-; tamuz-
27. s ~ ṣ: Sabrān ~ Ṣabrān (common people) [Oγ ?]
28. s ~ t: solāq (Qif) ~ talāq
29. s ~ z: qopsa- ~ qopza-; täpsä- ~ täpzä-; tutsuγ ~ tutzuγ. ās ~ āz; qās ~ qāz; säksōn < säkiz ōn; toqsōn < toquz ōn
30. s: See 4.
31. t: See 6; 28.
32. w ~ v (Oγ etc.—see 26-7 D, 54 ävät, 517, 545, 571): äwät ~ ävät; äwin ~ ävin; qawuq ~ qavuq; qawus- ~ qavus-; qowi ~ qovi; tawar ~ tavar; tewe ~ dävä (Oγ); yawa ~ yava; Yewä ~ Yevä; yalāwač ~ yalāvač. qarwa- ~ qarva-. aw ~ av; äw ~ äv.
33. w ~ m: äwät (Yaγ, Tux, Qif) ~ ämät (Oγ); köwürgān ~ kömürgān (Oγ); yawišγu ~ yumušγa
34. w (v) ~ b, p: qulāvuz ~ qulābuz; öwkä ~ öpkä; yuwqa ~ yubqa; yawčān ~ yabčān; yawčun- ~ yapčun-; yawčur- ~ yapčur-
35. w ~ γ/g: övüt ~ ögüt; qawur- ~ qaγur-; qawurmāč ~ qaγurmāč; qavut ~ qāγūt. owrūγ ~ oγrūγ; qowša- ~ qoγša-; süwlīn ~ süglīn. yalwat- ~ yalγat-
36. f ~ b: furxan ~ burxān
37. y ~ j: y- (Tk) ~ j- (Oγ-Qif = Tkm—see 26 D, 422 D); yet- ~ jet-; yigi ~ jigi; yinčü ~ jinčü; yoγdu ~ joγdu; yun- ~ jun-
38. y ~ ϕ: y- (Tk) ~ ϕ- (Oγ-Qif—see 26 D); yelgin ~ elgin; yämät ~ ämät (37 äwät); yēr ~ ēr; yiγla- ~ iγla-; yīk ~ īk; yiklä- (those who changed alif to yā') ~ iklä- (which is afṣaḥ!); yiliγ ~ iliγ; yilik ~ ilik; yimlä- < imlä-; yīn ~ īn; yir ~ ir; yušuq ~ ušuq; yügür ~ ügür
39. y ~ n: qāyu (Tk) ~ qānu (Arγu—26 D); qayda ~ qanda; baqāyaq ~ baqānaq; sarqiyuq ~ sarqinuq; qayaq ~ qanaq (Arγu, Bul). čiγāy (Tk) ~ čiγān (Arγu); qōy (Tk) ~ qōn (Arγu); köy- ~ kön- (Arγu)

39a. y ~ yn: mayaq ~ baynaq (Oγ)

40. x: See 9; 16.
41. y ~ g: See 12.
42. z: See 26; 29.
43. z: See 4.
44. ϕ: See 10; 11; 15; 38.
45. Vowel Quantity: bäzāk ~ bäzāk; yiγač ~ yiγāč; etc. (See section "Phonology," discussion of Vowel Length, etc.)
46. Vowel Quality. a ~ i: amdi ~ imdi (Oγ); asra ~ isra; arāla- ~ arīla-; butaq ~ butiq; yigirmä ~ yigirmi. o ~ a: ordu tāl ~ arḍūtāl (?); čoγi ~ čaγi (Arγu); yoldri- ~ yaldri-. ü ~ i: ügüš < igä- (?); burut- ~ burit- (?); bardi mu ~ bardi mi (some Oγ). ä ~ e (see "Phonology," discussion of /e/): kemi (Tk) ~ kämi (Oγ-Qif); tewe (Tk) ~ dävä (Oγ); sän (Tk) ~ sēn (Kän). 504 sēn D: Kän prefer I; Čig,

Yaγ, Tux to Upper Ṣīn prefer U; Oγ-Qif, Suv to Rūm prefer A—bardim (Tk) ~ bardam (Oγ) ~ bardum (Arγu) [sic!]. bilīr ~ bilūr (Arγu); tunūr ~ tunār (Oγ-Qif); sinūr ~ sinār; tōḏūr ~tōḏār. a ~ u in second syllable: köncük ~ köncäk (Oγ); sörcük ~ sörcäk (Oγ); tamur ~ tamar (Oγ); sōγun ~ sōγan; boxtūy ~ boxtāy; bošu ~ *boša- (?); utan- > utunč

47. Metathesis: aγduq ~ adγuq; alaŋ ~ aŋil [sic]; awya ~ *aywa (see 70 awya n.); Äḏgiš ~ Ägḏiš; ortu (Čig) > otra; örgüč ~ örčüg (Oγ); badγa- ~ baγda-; buγdāy ~ budγāy (Bars); čaγmur ~ čamγur; čarmaq ~ čamraq; köḏäz- ~ közät-; küymän- ~ kümyän-; mayiš- ~ yamaš-; qarγilāč ~ qarliγāč; qonši (Oγ) ~ qošni; sarmusaq ~ samursaq; tasal ~ talās; yuldruγa ~ yuldurγa; sayram ~ saryam
48. Assimilation: üpgük ~ üpüp. siš ~ šiš; säštür- ~ šäštür-; suwša- ~ šuwša-. See 29, etc.
49. Dissimilation: See "Phonology," discussion /ŋ > g/
50. Loss of Vowel: ešlār < ešīlār; oγri ~ oγiri; oγrīla- ~ oγurla-; urq (Oγ) ~ uruq; bālq (part of Oγ and Arγu) ~ baliq; qilq ~ qiliq; tutši ~ tutāši; säksōn < säkiz ōn; toqsōn < toquz ōn; orlaš- < orīlaš-
51. Loss of Consonant: irra ~ ir; arriγ ~ ariγ; ekki ~ ēki; essiz ~ ēsiz; bassiq- ~ basiq-; säkkiz ~ säkiz; tikkän ~ tikän. baqu < baqqu (*baqγu); soqu < soqqu (*soqγu); yaqu < yāγqu. iḏrig (Arγu) ~ irig; eldri ~ elri; känd ~ kän (eastern regions); yind- ~ yin-; sandri- ~ sanri-; andγar- ~ anγar-. yartmāq (Uig) ~ yarmāq. bärk ~ bäk; irklä- ~ iklä-. bašmaq (Oγ-Qif) ~ bašaq (Čig); borsmuq ~ borsuq (Oγ). qurtul- ~ qutul-. uwšat- ~ ušat-; utunč ~ uwut. bōy ~ bi (Oγ); buyruq ~ biruq; küküy ~ kükü; qarγūy ~ qarγu; qaytar- (Oγ) ~ qatar- (Tk); yoγruy ~ yoγru. And see 44.*
52. Loss of Syllable: iyik ~ yīk; quruγ ~ qūr (Oγ); saŋa ~ sa (?); tara- < tar- [sic—back formation; cf. kürs- ~kürsä-]; törä ~ tōr; tüšürgün ~ tüšgün; yigi ~ yi. Aor. qaqīr ~ qaqiyūr (Arγu). 25 D: Bul, Suv, Bäč up to Rūm are "Turkic of a single type, with clipped ends" (? —see n.)
53. Miscellaneous Substitution: alma (Oγ) ~ almila (Tk); avut ~ aḏut; aγuz ~ aγuz; erinč ~ erēž (?); ätmäk ~ äpmäk (Yaγ, Tux, part of Oγ-Qif) ~ äpäk (baby talk); oγlān ~ oγla (Arγu) (and cf. olič < oγul?); ögüt ~ ötlük; bäčkäm ~ bärčäm (Oγ); čaqmāq ~ čaha (Kän); qoruγžīn ~ qušūn (Oγ); qovuč ~ qovuz (Oγ); taqāγu ~ taquq (Tkm); tawilqu ~ tawilγūč; telwä ~ tälü (Oγ); täŋlägün ~ täŋlägüč (Oγ); yalāwač ~ yalāwar (Uig); yärsgü (Čig) ~ yarasa (?); yoḏut ~ yoḏuγ (Kän); yoγru ~ yoγdu; kämrük ~ (?) kämdük

II. Morphology**

1. Addition of suffix: öŋ (Oγ) ~ öŋdün; öŋi ~ öŋin (illustrates I. 39. according to Kāšγarī); ačil- ~ ačlin-; ör- ~ örlän-; tüzül- ~ tüzlün-; közlük ~ közüldürük; kälsä- ~ käligsä-; körsä- < körügsä- [sic]; tin "be quiet" (Tk) ~ tinma "be quiet" (Oγ); yan- ~ yandur-. ār ~ arsal; oŋ ~ oŋāy [sic]; böŋ < sabaŋ (?) [sic]; čip < čipiq; tōp < topiq [sic]; qās ~ qasuq; qoč (Oγ) < qočŋār [sic]; tīm ~ tīmči; yāl ~ yaliγ
2. Different suffix: -l- ~ -n- (illustrates I. 18. according to Kāšγarī): oqil- ~ oqin-; aγirlal- ~ aγirlan-; itil- ~ itin-; bal- ~ ban-; bäzäl- ~ bäzän-; bitil- ~ bitin-; yal- ~ yan- (Qif). -γ/-g ~ -š: aytiγ ~ aytiš; ülüg ~ ülüš. -la- ~ -da-: köklāš- ~ köktāš-; köklät- ~ kökdäd-. -la- ~ -a-: qaḏirlan- < qadran- [sic]; uwutlan- ~ utan- (Oγ). qarmaš- < qarmalaš- [sic]; aγtil- < aγtaril- [sic]; eštür- < ešittür-; ötrüš- < ötgürüš- [sic]; yayqal- ~ yayil-
3. Verbal Conjugation.

Preterite: -di (Yaγ, Tux, Čig, Arγu, Uig up to Ṣīn) ~ -duq (Oγ, some of Qif and Suv— 298-9 G); -diŋ ~ -duγ (some of Arγu—350 G); -diŋiz Sg. of respect (Tk) ~ Pl. (Oγ—290 D)

---

*In eldri, bärk, and others, Kāšγarī regards the shorter form as original, the extra consonant as an augment.
**Most of the variants in the first two categories are not "dialectal" but are simply different forms from the same root meaning the same thing.

Aorist: Oγ drop one *r* if there are two: barīr män, külär män (Tk) ~ baran, külärän (Oγ) (283 G; cf. 300-1). And see I. 46.

Imperative (289 G, 300 G, 581 G; cf. sän, siz): bar Sg., bariŋ Sg. of respect, bariŋlār Pl. (Tk) ~ bar Sg., bariŋiz Sg. of respect, bariŋ Pl. (Oγ)

Participles: -γān ~ -aq (Oγ-Qif–88 G); bušγān ~ bušaq (Oγ etc.); and see I. 11. -γūči (Čig, Kaš, Bal, Arγu, Bars, Uig to Upper Ṣīn = most of Tk, Čig etc. = Tk) ~ -dači (Oγ-Qif, Yaγ, Oγr, Suv, Bäč to Rūs = Oγ-Qif, Yem, Yaγ, Arγu, nomads from Suv to Bäč = Oγ-Qif and nomads related to them, Suv = Tkm–290-3 G, 281 G, 582 G, 350 G, 394 G, 414 G, 424 G, 442 G). -γuluq (Tk) ~ -iγsaq (Oγ–17 G, 296 G, 414 G, 425 G, 582 D) ~ -iγsi (another dialect of Oγ–443 G)

Noun of Place, Time and Instrument: -γu (Čig, Yaγ, Tux, Arγu, Uig to Upper Ṣīn = Xaq Tk) ~ -asi (Oγ-Qif, Bäč, Bul = Tkm Oγ–302-4 G, 11, 28 D, 426 G, 443-4 G)

III. Lexicon*

	1. Oγ	2. Čig	(Other)(Remark)
"other"	aḏruq	aḏin	
"bad"	aliγ		
"beak"	aliq		
"female organ"	am (Oγ-Qif)	tilāq	
"no"	aŋ		
"understand"	aŋla-		
"very (white)"	ap aq	üp ürüŋ	
"white"	aq	ürüŋ	
"gift"	armaγān ~ yarmaγān		
"search out"	arqa-		
"hermaphroditic"	arsaliq		
"lanes"		ast	
"foot of mountain"	ašaq		
"wheat"	āšliq	tariγ (most of Tk)	Cf. IV.1
"flask"	aftabe	qumγān (Tk)	
"thus"	ayla; ayloq	andaγ	
"bald"		aypaŋ	
"chameleon"	ažlaŋ		
"world"		ažun	
"mother"	äbä		äpä (Qar Tkm)
"sown field"	äkin		
"roof"	ändäk		
"lively (horse)"		erīg (not Oγ)	
"vile"	ärsü		
"ruddy"	äträk		
"elder sister"	äzä	äkä (not Oγ)	

*Words labelled Oγ and Čig are listed first and opposite one another for the same meaning. Strict alphabetical order (same as Base Index) is preserved only for Oγ. Any label other than simply Oγ or Čig is given in full.

"lie"	īgit		
"haphazard"		imtili	
"tribe"	oba		
"scarecrow"	oyuq		
"be dizzy with hunger"		ölšä-	
"thong of camel's girth"	örgän		
"bad"	örän		
"loan"	ötünč		
"scheming"	ötrük		
"mound"	öyük		
"noon"	öylä	kūn ortu	özlä (Qif)
"ox"		ūd	
"compensatory gift"	uγur	ötki	
"tall tree"	urγa (Oγ, Arγu)		
"hernia"	urra		
"discrimination"	us; usla-		
"think"	us-		
"shame"	utan-; utunč		
"small gnats"	uyaz		
"camel litter"	ügürmäk (Oγ sometimes)		tägirmäk
"honey"	bal (Suw, Qif, Oγ)	ari yaγi	
"mud"	balčiq		baliq (Arγu); bālq (part of Oγ &Arγu)
"cotton"	bamuq		
"bellow (camel)"	bāqir-		
"true (words)"	bayiq		
"syrup"	bäkmäs		
"defecate (animal)"	boqla-		
"fenugreek"	bōy		
"clan, tribe"	bōy		
"order"	buyur-		
"wooden bowl"	čanaq	ayaq (not Oγ)	
"cry out"	čaqriš-		
"well"	čāt		
"join (kid and lamb)"	čat-		
"shears (sheep)"		čawšāŋ	
"hammer"	čäkäk		
"time"	čär; čärig		
"she-cat"	čätük	mūš	
"vile"	čōq		
"ladle"	čömčä		susγāq (Qar, Qif, all nomads)
"milking pail"		čöŋäk	
"father"	dädä		
"radish"	gäšür		turma; gēzri (Arγu)
"felt"	käčä		
"goat"	käči		
"talking, speech"	kälāčü		

"village"	känd	uluš	(See IV.1, 2)
"razor"	kärāy	yülīgü (not Oγ)	
"a mountain top that can be climbed"	käriš		
"compensation in lieu of work"		käsbä (?)	
"quiver"		kēš (not Oγ–Qif)	
"short time"	kibä		
"root"	kök (Oγ-Qif)		
"saddle cushion"	köpčük	yapi	
"camel blanket"	köpän		
"vile; (filler in speech)"	kündi		
"be offended"	küs-		
"straw"	küvük	samān	
"mucus, phlegm"		lēš	
"bindweed"	mandār		
"where bride and groom are showered with coins"		mandiri	
"spring of water"	miŋar		
"wife's sister's husband"		namīža	
"necklace"	qalīde	baqan (Tk)	
"ant"	qarinča, qarinčaq	čümāli	
"mix"	qar-	qat- qar-	
"at, near"	qat		
"sand"	qayir	qum (Čig, not Oγ)	
"girl"	qirnāq (Yab, Qāy, Čöm, Oγ, Yem, Qif)		
"mare"	qisrāq	be (Tk, not Oγ)	
"wine"		qizil sücig (Yaγ, Tux, Čig)	
"bucket"	qova		susaq (D—cf. Oγ čömčä)
"onion"		qučγundi	
"bowcase"	qurmān (Oγ-Qif)	yasiq (Tk)	
"forenoon"	qušluq		
"right (hand)"	sāγ	oŋ	
"sandal"		samda	
"quarrel"	sawaš-		
"sparrow"	säčä		
"jug, jar"	säŋäk		
"ravine"	siγra	özi	
"(a food)"		sīm simrāq	
"shears"	sindu	qiftu	
"inlay"	sāxt		üstäm
"few"	sīq		
"sick"	sökäl		
"long and pointed"	subrān (?)		
"very (sweet)"	süm šücig		
"iron rod"		šabiŋ (?)	basu (D)
"dare"		šatlan-	

"couch"		šīn	
"tie"	taq-		
"millet"	tariγ	ügür (Tk, not Oγ)	
"bad"	tas		
"not so"	tägül		
"arrive"		tägin-	"The Oγuz dislike it"
"be quiet!"	täk tur	sük tur (Tk)	
"arrowhead"	tämürgān		
"thin cloak"	tärinčäk		
"very (round)"	täs tägirmä		
"talk and try to get information"	tiliq- (Oγ, not Tk)		
"military camp"		tōy (not Oγ)	
"parturition"	tōl; tölä-; tölät-		
"tranquil"	töläk		
"return"	tōŋ-		
"millet seeds"	tügi		
"tambourine"	tümrüg		
"blow-gun"		tüwäk	
"sesame"	yāγ ügüri	kūč	
"ignoble"	yalγu		
"side (river), bank (canal)"	yaŋa		
"royal decree"		yarliγ (Čig, not Oγ)	
"ill-natured, evil"	yawlaq (Oγ-Qif)		
"overcome"	yäŋ- (Oγ-Qif)		
"crab"	yäŋgäč		
"be disgusted; blame"	yēr-		
"fellow-countryman"	yerdāš		
"bat"		aya yärsgü	yarasa (D?)
"moist"	yiba	ōl	
"deceive	yopīla- (Oγ-Qif); yopla-		
"go-between in marriage arrangements"	yoriγči		
"crowd"	yos		
"area around"	yörä		
"muster (troops)"	yumurlan-		
"swallow"	yut- (Oγ-Qif)		
"rue"	yūzärlik		ildrük (Uč, Bars); yiḍiγ ot (Kas)

3. Qif

apa "bear"
učān "ship with two sails"
özlä "noon" (Oγ öylä)
ukil "much" (cf. üküš)
kätü "paralyzed (hand)"
qātlan- "bear fruit" (Qif, Yem, Oγr) (Other Tk: yemišlän-) (See IV.3)
qoru "prickly hedge"
quzγir- "come pouring and swirling (snow)"
tōz- "suffer cold and hunger"
yükünč yükün- "pray; bow" (Oγ yükünč et-; Tk yükünč qil-)
susγāq (See Oγ čömčä)
(See also Oγ am, bal, kök, qirnāq, qurmān, yawlaq, yäŋ-, yopīla-, yut-
tašiq- (See Yaγ etc.)

4. Xaq

ečiqim (address to elder brother)
ilal "yes"
bösgäl "flat bread"
čär "heaviness or illness of the body"

5. Arγu

udluq "stable for cows"
urγa "tall tree" (Oγ, Arγu)
op "threshing ox"
baliq "mud" (See Oγ balciq)
baštar "scythe"
bayāt "God"
čigit "cotton seed"
dāγ ~ ḏāγ "not"
gēzri "radish" (See Oγ gäšür)
küžäk "lock of hair"
marāz, xiyār marāz "hireling" (Arγu, Yaγ)
muγuzγaq "a bee-like fly"
qaḏiq "hollowed out (piece of wood)"
qatquč (?) "something that stings like a scorpion"
tana "grain of coriander" (Uč, Arγu)
taŋ "seive"
tarxān "emir"
tudrič "manure"
tüšrüm "ball of spun thread"
tumsa (?) "platform"

6. Utluq (?)

utluq "stable"
čubulmaq "dried apple"

7. Balāsāγūn

sämürgük (a bird like a nightingale)

8. Sayram = Isbījāb

āvan "trees"

9. Soγd

čüšäk "pasturage"

10. Kaš

sibut "coriander"
yidiγ ot "rue" (See Oγ yūzärlik)

11. Uč

kästär "earthenware"
sasiq "earthenware"
suqun- (?) basin s. "wash"
tana "grain of coriander" (Uč, Arγu)
topun "knob of a cornstalk"
yumγaq tana "coriander seed"
ilrük; ildrük (Uc, Bars) "rue" (See Oγ yüzärlik)

12. Bars

ači "sly old woman"
ariγ "tent band"
sökti "bran"
tūnäk "prison"
ildrük "rue" (Uc, Bars)
suγur- "spit" (others: suḏ-) (See IV.12)

14. Tux

(See Yaγ qizil süčig, tašiq-, yazaq)

15. Yem

čāk (a cotton frabric)
(See Yaγ ota-; Oγ qirnāq; Qif qātlan-; Yab yapāqulaq)
uxša- ? "to sleep (horse)" (Yem, Yab, most nomads)

15a. Oγr

(See Qif qātlan-)

16. Yab

näčük "why"
qirnāq (See Oγ)
tār "raft" (Yab, Tat)
yapāqulaq "chills from fever; owl" (Yab, Yem)
(See Yem uxša-)

17. Tat

(See Yab tār)

18. Qay, Čöm, Bas

(See Oγ qirnāq)

19. Qar

äpä "mother" (Qar Tkm—See Oγ äbä)
oličim "O my son!"
kär- "bark (dog)"
särkär "bandit"
susγāq "ladle" (Qar, Qif, all nomads—See Oγ čömčä)

20. Tkm

(See Yaγ tašiq-; Qar äpä)

21. Uig

baliq "fortress; city" (Heathens and Uig)
baliqlan- ". . . fortress"

22. "Heathens; Infidels"

baliq (See Uig)
täŋrikān "wise, pious man" (Infidels)
oγlāq ay, uluγ oγlāq ay, uluγ ay (seasonal names) (Nomads and Heathen Infidels)

23. "Nomads"

(See Qar susγāq; "Heathens" oγlāq ay, etc.; Yem uxša-)

24. Bul

awus "wax"

25. Suv

(See Oγ bāl)

26. Kuča

čātir "sal ammoniac"

27. Ṣīn

käräm "underground habitation" (Upper and Lower Ṣīn)
nōm "religion" (the Ṣīns)

28. Tüb

aba "father"
uma "mother"

29. Xot

šūt "root"

30. Kän

ösüglä- "open lock without key"
banzi "remains of vine on trellis"
bulduni (a dairy food)
büšinčäk "cluster of grapes"
čāwli "finds and shells used as kindling"
čōwli "strainer for Tutmāč"
čulīmān "stagnant water; inextricable"
čäškäl "earthenware, broken pots"
dünüšgä "hoary cress"
känbä (a plant)
kändük "flour jar"
kāwli "mouth (canal)"
körgä "wooden plate"
lučnut (?) "giving aid (agriculture)
rabčat (?) "forced labor"
šanbūy "a night feast" (cf. kästäm)
toγril "gut-wurst" (cf. suγut)

IV. Semantics*

1. Oγ	(Other)
aγil "sheep dung"	"sheepfold"
andan "after"	anda "there" [sic]
āq "white"	"gray" (horse)
aruq "emaciated" (Oγ-Qif)	"tired"
ašliq "wheat" (Cf. III.1)	"kitchen"
ašat- "feed (everyone)"	"feed (kings and nobles)" (Tk—Cf. Xaq aša-)
atlan- "climb (mountain)"	"mount (horse)"
ayit- "talk"	"ask"
ämgän- ("suffer")	("suffer"); "alight (nobles)" (not Oγ)
idiš "any pot or vessel" (Yaγ, Tux, Yem, Oγ, Arγu)	"cup"
ingäk "female turtle"	"cow"
oluq "sturdy"	"shabby, worn"
ota- "treat with medicine"	"trim the crop"
ögüz "Wādī Banākat"	"any flowing river"
uγur "compesatory gift (See III.1); good fortune"	"time; reign; opportunity"
bart "water jug"	"measuring cup (liquids)"
bayram"festival"	baḏram "joy and laughter . . . "
bäklä- "guard"**	"close, fasten, secure"
bitig "amulet"	"book, writing"
bōq "excrement"	"green on mouldy bread"
čal- "shout in the ear"***	"strike down; etc."
čanaq "wooden bowl" (Cf. III.1)	"turned on a lathe (wood)"
čaq- "shout in the ear"	"incite; strike fire"
čäkürgä "any locus"	"locust before it can fly" (Tk)
čärig "opposite side; time"	"battle line"
čīl "deformity"	"trace of a blow on the body"
čor " dense (vegetation)"	"with tight vagina (woman)"
čuwγa "scout, guide"	"relay horse of express courier"
känd "village" (See III.1)	"city; town" (most Tk)
kēp "like"	"mould"
kūḏ- "tend (sheep)"	"wait for"
qara quš "sides of camel's hoof"	"eagle; Jupiter"
qisγāč "a small black animal that bites"	"pincers"
qisrāq "any mare"	"young mare" (See III.1)
qonuqla- ("entertain a guest")	"entertain a guest unwillingly" (not Oγ)
qurt "wolf"	"worm"
sāγ "intelligence; soundness; right (hand—See III.1); sweet (water)"	"sticks used to comb wool; pure (heart)" sāγ yāγ "butter"
saltur- "order transfer of credit"	"cause to wave or throw"

*Numbers assigned to dialect groups are the same as in III.
**Dialect label only in the forms: bäklän-, bäkläš-, bäklät-.
***Dialect label only in the forms: čalin-, čaltur-.

Oγ	(Other)
satγa- "cancel (debts); cross at right angles"	"trample"
sän "You (Sg. of respect)"	"You (younger or lower rank)" (Tk)
sīz "You (younger or lower rank)"	"You (Sg. of respect)" (Cig)
sidrim "strap"	s. īšliγ "who does the job"
sirt "stream or small valley"	"coarse hair"
soq- "bit (snake)"	"crush; peck"
sōr- "ask news; search for a stray"	"suck"
suqaq "Persian"	"white antelope"
taqi "with"	"also; another"
tariγ "millet" (See III.1)	"crop; wheat (most Tk)"
täriŋ "deep (ravine); profoundly wise"	"deep (sea)"
topul- "take off (garment)"	"bore a hole"
toqi- "strike"	"knock; fashion; weave; etc."
törüt- "fit, make right"	"create"
tuγrāγ "royal seal" (Oγ, not Tk)	"horse given by king"
yalŋuq "slavegirl" (Oγ, Qif, Suv)	"Adam; mankind"
yara- "be successful (journey)"	"suit; be permitted"
yarat- "fit"	"create; fabricate"
yās "death"	"loss"
yaz- "write"	"untie; err; almost do"
yun- "perform ritual ablution"	"wash"
yügrük "clever (scholar)"	"racing (horse)"

2. Čig

ulus "village" (Cf. III.1 känd)	"city" (Bal, Arγu)
bēl qil- "give more food than one wishes"	bēl "waist"
bistäk "carded cotton"	"wick" (Arγu)
čečäk "measles"	"flower"
sīz (See Oγ)	

3. Qif

büt- "grow; be born; be created"	"heal; be confirmed (debt); etc."
qāt "berry of any tree" (Yem, Qif, Qāy, Tat, Čöm)	"berry of a thorny tree"
qātlan- "bear fruit" (Qif, Yem, Oγr)	(acacia berry specifically) (See III.3)
yalŋuq (See Oγ)	
suviq "long and bare (tail, tree)"	"watery"

4. Xaq

aruqla- "sleep"	"rest, recover from fatigue"
aša- "eat (of nobles only)"	"eat (of everyone)" (Cf. Oγ ašat-)

5. Arγu

idiš (See Oγ)	
uluš "city" (Bal, Arγu)	"village" (Čig)
bänäk "seed of grain"	"penny"

Arγu	(Other)
bistäk "wick"	"carded cotton" (Čig)
bitrik "pistachio"	"clitoris"
bošu- "divorce"	"come loose; let go; etc."
bük "corner"	"thicket"
-qa "to [ila]"	"into; to [li-]"
qowi "unlucky"	"hollow"
yuŋ "cotton" (Arγu, Yaγ, Qar)	"wool"

7. Bal

uluš (See Arγu)

10. Kas

butiq "small waterskin" — "container for koumiss etc."

12. Bars

qatut "dried (fruit)"
suγur- "spit" — "glue (shoemaker)" (See Qar)

13. Yaγ

idiš (See Oγ)
ottuz "three by three" — "thirty"
kiši "wife" — "person"
mün "noodles" — "soup"
qa- "pack in a case (garment)" — "put around (wood: pot)"
tat "Uighur infidels" (Yaγ, Tux) — "Persian" (most Tk)
yuŋ (See Arγu)

14. Tux

(See Yaγ idiš; tat)

15. Yem

(See Yaγ idiš; Qif qāt)

16. Yab

ye- "devour (property)" — "eat"

19. Qar

čaxšāq "dried apricots and raisins" — "stony ground, pebbles"
suγur- "draw off water from curds" — "recede, dry up" (and see Bars)
suγut "dried curds" — "gut-wurst"
yuŋ (See Arγu)

20. Tkm

käräkü "tent" — "winter house" (settled folk)

21. Uig	(Other)
ön- "go"	"grow"
öndür- "set off" (Uig, not Oγ)	"make grow"
čap- "strike the neck"	"swim; beat a horse"
čomaq "Muslim" (Uig and unbelievers)	"stick"
yalāwar "royal messenger"	yalāwač "messenger; Prophet"
22. "Infidels"	
čomaq (See Uig)	
täŋri "sky; anything imposing, such as a great mountain or tree"	"God"
23. "Nomads"	
siŋäk "flies"	"gnats" (sedentary populace)
(And see Tkm)	
24. Bul	
kökläš- "establish clan ties"	"attach oneself to someone"
25. Suv	
yalŋuq (See Oγ)	
Unspecified	
märdäk "suckling pig"	"bear cub"
yatγašiq uγri "first third of the night"	yatγašuq "bed-fellow"

V. Special Terms*

1. Oγ—**yatuq** (lit. "discarded, forgotten, lazy"): The class of people who never nomadize or go on raids.
2. Čig—**bista**: Host for travelling merchants (Tux, Yaγ, Čig). **qiymač börk**: Type of cap.
3. Qif—**yimšān**: A fruit.
4. Xaq—See Topical Index, IV.5-6.
5. Arγu—**suŋla**: A plant.
10. Kaš—**oγli**: Parsnip.
11. Uč—**šāw**: A plant.
13. Yaγ—**bista** (See Čig).
14. Tux—**bista** (See Čig).
15. Yem—**čāk**: A cotton frabric.
19. Qar—**ügürgān**: A grain (Cf. Tkm **yügürgūn**).** **saγun**: An honorific.
20. Tkm—**kōkyūq**: An honorific. **qarit**: A word of abuse. **yügürgūn**: A plant like millet (Cf. Qar **ügürgān**).
25. Suv—**ägin** (lit. "shoulder"): A piece of cloth used in trade.
27. Şīn—**baqir** (lit. "copper"): Copper coins.
29. Xot—**čowı**: A title.

---

*Numbers assigned are the same as in III. These terms, although not labelled as dialect words, are associated with specific groups or geographic areas.

**ügürgān is specified as eaten by the Qar Tkm.

Resume of Dialect Groups

Arγu I.7, 26, 39, 46, 50, 51, 52; II.3; III-V.5
"Baby-talk" I.53
Balāsāγūn II.3; III-IV.7
Barsγān I.47; II.3; III-IV.12
Basmil III.18
Bäčänäk I.52; II.3
Bulγār I.7, 39, 52; II.3; III.24
"Colloquial" I.7
Čigil = Türk = "not Oγuz" I. 1, 6, 7, 11, 20, 37, 38, 39, 46, 47, 51, 53; II.1, 3; III-V.2
Čömül I.7; III.18
"Eastern Regions" I.51
"Heathens" See "Infidels"
"Infidels" III-IV.22
Kāšγar II.3; III-V.10
Känčäk I.15, 22, 46, 53; III.30
Kuča III.26
"Nomads" I.11; II.3; III-IV.23 (and see Türkmān)
Oγuz I.1, 2, 4, 6, 7, 9, 11, 16, 21, 22, 26, 27, 32, 33, 37, 38, 39a, 46, 47, 50, 51, 52, 53; II.1, 2, 3; III-V.1
Oγrāq II.3 ; III.15a
Qarluq III-V.19
Qāy I.7; III.18
Qifčāq I.1, 7, 9, 11, 13, 28, 33, 46, 51, 53; II.2, 3; III-V.3
Rūm (i.e. "up to Rūm") I.7, 11, 46, 52
Rūs (i.e. "up to Rūs") II.3
Sayram III.8
Ṣīn (or "up to Ṣīn") I.7, 11, 46; II.3; III, V.27
Soγd III.9
Suvār I.1, 7, 46, 52; II.3; III, V.25
Tatār III.17
Tuxsi I.7, 33, 46, 53; II.3; III-V.14
Tübüt III.28
Türk See Čigil
Türkmān = Oγuz, Oγ-Qif I.37, 53; II.3
Türkmān = "Nomads" III-V.20
Uč III,V.11
Uighur I.7, 51, 53; II.3; III-IV.21
Utluq III.6
Xalač I.9
Xāqān II.3; III-V.4
Xotan I.15; III,V.29
Yabāqu III-IV.16
Yaγma I.7, 9, 33, 46, 53; II.3; III-V.13
Yemāk I.7; II.3; III-V.15

5. *Verse Index*

The grouping of the verses is based on rhyme, following the order of the alphabet in the Base Index. A "verse cycle" is a group of stanzas sharing a common rhyming and metrical scheme, and a common theme. The ordering of stanzas within each verse cycle simply follows the order in which they come up in the Diwan. Following the listing of the verses based on rhyme, there is a cross-index to the verse cycles based on theme.

-a/ä

1. (Wisdom)

37 ögüt	alγīl ögüt mindīn oγūl ärdäm tīlä bōyda ūluγ bilgä bolup bilgīŋ ülä
59 ümä	kälsa qali yarliγ bulup yunčiγ ümä käldür anuq bolmīš ašiγ tutma um-a
77 äḏgü = 277 kül-	külsä kiši atma aŋār örtär kül-ä baqqil aŋar äḏgülükin aγzin külä
215 bilgä	bilgä ärig äḏgü tutup sōzin ešit ärdämini ögränibän išqa sür-ä
441 yašnat-	yašnat qilič baši üzä qaqqil yar-a bičlip anig boyni taqi qalqan tura
455 yula	tägmä ēwäk išqa körüp turγil älä čaqmaq čaqip ēwsä qali uḏnur yula
564 sülä-	yaγiŋ tapa tetrü baqip bögdäŋ bilä uγrap qali kälsä saŋa qaršu sülä
627 qorq-	qorqma aŋar utru turup tägrä yörä qapsa anig alpaγutin andan tür-ä

2. (Wisdom)

253 küwäzlik	eštip ata anāŋnig sawlarini qadirma näŋ qut bulup küwäzlik qilnip yana quturma
449 yawaš	qoldaš bilä yarašγil qaršip adin üdürmä bäk tut yawaš taqāγu süwlin yazin edärmä
473 yüḏür-	aγruq aγir išiŋni aḏnāγuqa yüḏürmä ačrup özuŋ üšārip aḏnāγuni toḏurma

3. (Wisdom)

520 ayāγ
qoḏγil maŋa aqīliq
bolsun maŋa ayāγ-a
iḏγil mäni toqïšqa
yöwgil maŋa ulāγ-a

4. (Wisdom)

34 ōz
körklüg tonūγ özüŋka
tatlïγ ašïγ aḏïnqa
tütγïl qonūq aγïrlïγ
yaḏsūn čawïŋ boḏūnqa

391 qazγan-
baqmas bodun säwüksüz
burqi yüzi saranqa
qazγan olič tüzünlük
qalsun čawin yarinqa

543 qara
bermiš (yemiš) sänig bil
yalŋuq tapar qarinqa
qalmiš tawar aḏinnig
kirsä qara orunqa

5. (Love)

601 mäŋ
bēriŋ maŋa sözkiyä
mäŋlig qara tuzqiya
yelwin tutār közkiyä
muŋum mänig biliŋ-ä

6. (Love)

128 alsiq- =
450 yuluγ
qoyγašip yatsa anig yüzïŋä
alsiqar ögin anig sözïŋä
miŋ kiši yuluγi bōlup özïŋä
bērgälär özin anig közïŋä

150 awlal-
awlalur özüm anig tüziŋa
ämlälür közüm anig töziŋa

-i

7. (War of the Tangut against Qatun Sïni)

101 uruš- =
181 qilič
ärän alpi oqištïlār
qiŋir közin baqištïlār
qamuγ tulmun toqištïlār
qilič qinqa küčun siγdi

113 äšüt-
iḏu bērip bošuttum
tawār yūluγ tašuttum
ärän äsin äšüttüm
yükin barča özi čiγdi

152 oγurla-
begim özin oγurlādi
yaraγ bïlip uγurlādi

uluγ täŋri aγirlādi
anin qut qiw tozi toγdi

155 älüklä- taŋut sūsin üšiklädi
kiši īšin älüklādi
ärin atin beläglādi
bulun bolup baši tiγdi

156 orīla- özin ögnüp orīlādi
yorip yērig qarīlādi
atiγ kämšip orīlādi
uwut bōlup töpü aγdi

200 tälim tälim bašlar yuwuldīmat
yaγi andin yawaldīmat
küči aniŋ kawildīmät
qilič qinqa küčün siγdi

201 bulun apaŋ qolsa uḍu bārip
tuta ärdim sūsin tārip
bulun qīlip bāši yārip
yuluγ barča maŋa yiγdi

229 böktir aγa böktir üzä yordim
yiraq bāqip qara kördim
ani bilip taqi turdim
tükäl yāγi tozi toγdi

310 qiqir- qoḍi qiqrip oγuš terdim
yaγiqāru kiriš qurdum
toqiš ičrä uruš berdim
ärän kōrüp baši tiγdi

547 sökä ärän īḍip sökä turdi
baši boynin sökä turdi
uwut bōlup bükä turdi
uḍu qama tebän yiγdi (?)

554 sa- qara tūnüg käčürsādim
aγir ūni učursādim
yätīgänig qačursādim
saqiš ičrä künüm tuγdi

586 čaγīla- qatun sīni čoγīlādi
taŋut bēgin yaγīlādi
qani aqip žaγīlādi
boyin sūwin qizil saγdi

587 yopīla- taŋut xāni yopīlādi
ölüm birlä töpūlādi
qaḍašlāri tapālādi
ölüm kōrüp yüzi aγdi

590 satiγsa- äwin barqin satiγsādi
yuluγ bērip yaziγsādi
tirig ärsä turuγsādi
aŋar sāqinč küni tuγdi

592 qonuqla- yaγi begdin uḏiqlādi
körüp sūni aḏuqlādi
ölüm ani qonuqlādi
aγiz ičrä aγu saγdi

620 mäŋīlä- ani yētip süŋülādi
bašin yandru yaŋīlādi
ärän bāyup mäŋīlādi
anig alpin qira boγdi

8. (Wolf hunt)

82 iqīlāč iqīlāčim erig boldi
erig bolγu yeri kördi
bulit ōrüp kōk örtüldi
tuman turup toli yaγdi

93 ew- uḏu bārip üküš ewdim
tälim yōrip küči käwdim
atim birlä tägü awdim
mini kōrüp tüsi aγdi

276 čal- itim tūtup qoḏi čaldi
anig tūsin qira yuldi
bašin alip qoḏi saldi
boγuz ilip tükäl boγdi

541 kečä kečä tūrup yorir ärdim
qara qizil böri kördüm
qatiγ yāni qura kördüm
qaya kōrüp baqu aγdi

9. (Marriage negotiation)

607 qaliŋ berdim saŋa qaliŋ
amdi muni aliŋ
ämgāk mänig biliŋ
uγrar tüŋür barγali

10. (Complaint against a thieving partner)

314 ketiš- yaraγ bulup yaγušdi
ortuqluqin söküšdi (?)
qulun qapup ketišdi
sürdi mänig qōyumi

323 qoluš- tūŋür qaḏin bolušti
qirqin taqi qolušti
amdi tišim qamašti
alti turumtāyimi

355 toḏγur- toḏγurmadi itimni
turγurγalir atimni
sürdi mänig qutumni
qāz taqi qordāyimi

363 qaḏγur-
kälsä saŋa yolγira
ūḏun ani oḏγur-a
barsun naru qaḏγura
satti mänig āyimi

474 yaraš-
ortuq bolup bilišdi
mänig tawar satišdi
bista bilä yarašti
kizläp tutār tāyimi

478 yuwul-
aydim aŋar sawulma
qulbaq uḏu yuwulma
yuwγa suwin suwulma
qapti mänig qāyimi

527 qayiš-
nälük aŋar bilištim
qučšup taqi qawuštum
tüzünlükin qayištim
alqti mänig yāyimi

11. (Warfare)

428-9 qarčat-
älgim ariγ qirčatur oq bašaqi
önmiš uluγ tärŋük üzä köp qašaqi

12. (War with the infidels)

30 üs
käldi maŋa tāt
aydīm amdi yāt
qušqa bolup ät
säni tilār üs böri

35 ēš
aniŋ īšīn käčürdüm
ēšīn yemä qačurdum
ōlūm ōtin īčürdüm
īčti bolup yūzi turi

52 ār
körüp näčük qačmadiŋ
yamar suwin käčmädiŋ
tawāriŋni sačmadiŋ
yēsü säni ār böri

-u/ü

13. (Scolding a boy who ran away)

50 amul
qanča bardiŋ ay oγul
ärdiŋ mändä enč amul
attin amdi sän tūŋūl
qīldīŋ ärsä qilmaγu

553 qay-
bardiŋ nälük aymadiŋ
kērü körüp qaymadiŋ
köŋül bärü yaymadiŋ
bolduŋ ärinč bolmaγu

14. (Elegy on an unnamed hero)

257 taturγān = 306 qatar- — ärdi ašin taturγān
yawlaq yaγiγ qačurγān / qatarγān
oγraq sūsin qaytarγān / boynin tutup qaḍirγān
basti ölüm axtaru / aγtaru

260 käčürgān — yaγi ōtin öčürgān
tōydun ani köčürgān
išlar üzüp käčürgān
tägdi oqi öldürü

294 G — turγān uluγ išlaqa
tergi urup ašlaqa
tumluγ qadir qišlaqa
qoḍti ärig umduru

15. (Wisdom)

634 qōḍ- — oγlum saŋa qoḍur män
ärdäm ögüt xumāru
bilgä ärig bulup sän
yaqqil aniŋ tapāru

337 tapin- — ögrän anig biligin
kündä aŋār bāru
qotqiliqin tapinγil
qoḍγil küwäz nāru

16. (Love)

558 küčä- — üḍig mäni küčāyür
tün kün turup yiγlayu
kördi közüm tawraqin
yurti qalip aγlayu

579 yiγla- — yelgin bolup barduqi
köŋlüm aŋār baγlayu
qaldim ärinč qaḍγuqa
ēšim uḍu yiγlayu

-γ

17. (Wisdom)

57 oza — ärdi oza äränlār
ärdäm begi bilig tāγ
aydi üküš ögütlār
köŋlüm bolur aŋar sāγ

18. (Eulogy of a princess)

189 qošuγ — tärkän qatun qutīŋa
tägür mindin qošuγ

ayγil siziŋ tapuγči
ötnür yaŋi tapuγ

189 qaniγ
tutči yaγar bulīti
altun tamar ariγ
aqsa aniŋ aqīni
qandi mänig qaniγ

205 bāliγ
urmiš ažun busūγin
qilmiš ani bāliγ
äm sam aŋar tilānip
sizdä bulur yaqiγ

-k

19. (Love)

59 aŋar
aydim aŋar sāwük
bizni tapa nālük
käčtiŋ yāzi kārik
qirlār ädiz bādük

68 ämgäk
aydi sänig ūdu
ämgäk tälim īdu
yumšar qatiγ ūdu
köŋlüm saŋa yügrük

458 yelwi
yelwin anig kōzi
yelgin anig ōzi
tōlun āyin yūzi
yardi mäniŋ yūrāk

-l

20. (Wisdom)

208 qiwāl
ardi sini qiz
bōdi anig tāl
yaylur anig artuči
burni taqi qiwāl

513 bāl
bardi saŋa yāk
utru tutup bāl
barčin kädibän
telwä bolup qāl

21. (Wisdom)

34 ōč
ōč käk qamuγ kišiniŋ
yalŋūq ūzä alīm bīl
adgülüküg ūγanča
älgīŋ bīlä tälīm qīl

463 yawlaq
külsä kiši yüzīŋä
körklüg yüzin körüngil
yawlaq köḏäz tiligni
äḏgü sawiγ tilängil

473 yügür-
ündäp uluγ tapāru
tawraq kälip yügürgil
quγaq yilin boḏun kör
qanda tüšär qōdi il

548 qali
kälsä qali qatiγliq
ärtär teyü säringil
öḏläg īšin bilip tur
anča aŋar tirängil

602 näŋ
bulmiš näŋig säwär sän
aqrun aŋar säwingil
barmiš näŋig saqinma
azrāq aŋar öküngil

22. (Wisdom)

609 täŋri
tün kün tapun täŋrīkä boynamaγil
qorqup aŋar äymänü oynamaγil

-m

23. (Drinking and hunting)

63 iwriq
iwriq baši qazlayu
saγraq tolu közläyü
saqinč qoḏi kizläyü
tün kün bilä säwnälim

83 ottuz
ottuz ičip qiqralim
yoqār qopup sekrilim
arslanlayu kökrälim
qačti saqinč säwnälim

136 irγat-
yigitlärig išlatu
yiγāč yemiš irγatu
qulān käyik awlatu
baḏram qilip awnalim

435 tišlat-
čaγri berip qušlatu
tayγan iḏip tišlatu
tilkä toŋuz tašlatu
ärdäm bilä öglälim

500 kūg
kūglär qamuγ tüzüldi
iwriq iḏiš tizildi
sänsiz özüm özäldi
kälgil amul oynalim

-n

24. (Wisdom)

44 uluγ

uluγlūquγ bulsa sän äḏgü qilīn
bolγīl kišīg beglār qatin yaxši ūlān

25. (Reproaching a man who held back stores and lost them to rats)

398 qisirqan-

eltip tariγ qoḏmadi
sičγān taqi siqirqān
kizläp nälük ketärsän
amdi ani qisirqān

26. (War with the infidels)

66 ändik

ändik kiši tētilsūn
ēl törü ētilsūn
toqli böri yētilsūn
qaḏγu yemä sawulsūn

221 qalqān

qiqrip atiγ kämšälim
qalqan süŋūn čomšalim
qaynap yana yumšalim
qatγi yaγi yawalsūn

266 köč-

tünlä bilä köčālim
yamar suwin käčālim
tärŋük suwin ičālim
yuwγa yaγi uwulsun

270 tüš- =
336 käwil-

tägrä awip ägrälim
attin tüšüp yügrälim
arslanlayu kökrälim
kūči anin käwilsūn

600 taŋ

taŋ ata yortalim
budrač qanin irtälim
basmil begin örtälim
amdi yigit yewilsün

-q

27. (Wisdom ?)

210 barča

qoldačiqa miŋ yaγāq
barča bilä ayruq tayāq

458 yaqri

bišrilur yaqri qayāq
tošγurur yoγri čanāq

518 qayaq

säḏrämiš olγun (?) qonāq
särmämiš süttän qayāq

28. (Praise of the Oγraq tribe)

235-6 tiγrāq

oγrāq äri tiγrāq
yēmi anig oγlāq

sūti üzä saγrāq
yēri taqi aγlāq

29. (Love)

118 aqtur- = 452 yulaq — aqturur kōzüm yulāq
tüšlänür / tüš qilur ördäk yuγāq

189-90 butaq — kim ayip eštür qulāq
ay äwi artuč butāq

191 tuzaq — iklädi mānig aḍāq
körmäḍip oγri tuzāq
iglädim andin uzāq
ämlägil amdi tuzāq

274 täg- — atγalir oqni azāq
tägmädi bu sāw ušāq

456 yiraq — uγraγim kändü yirāq
bulnadi māni qarāq

30. (Wisdom)

70 äḍgü — qošni qonum oγišqa
qilγil aŋar aγirliq
ärtüt alip anunγil
äḍgü tawar uγurluq

140 uγra- — qolsa qali uγraban
bergil taqi azuqluq
qarγiš qilur ümälār
yunčiγ körüp qonuqluq

423 yaγut- — kälsä ümä tüšürgil
tinsun anig aruqluq
arpa saman yaγutγil
bulsun ati yaruqluq

-r

31. (Wisdom: couplets 4-3-4)

55 uya — tawar üčün täŋrini äḍlämäḍip
uya qadaš oγlini činla boγār

131 ögrän- — ärdäm tilä ögränibän bolma küwāz
ärdämsizin ögünsä äŋmägüdä äŋār

161 qut — qut qiwiγ bersä iḍim qūliŋa
kündä iši yüksäbän yōqār aγār

196 sürüg — ögür sürüg qōy tewe yondi bilä
yumurlayu erkänin sūtin saγār

211 munda — ämgäksizin turγu yōq munda yamu
äḍgülüküg körmäḍip ažun čiqār

251-2 saranliq
nägin tutar bäkläyü ōzi yēmās
saranliqin siγtayu altun yiγār

272 čoq-
ärän qamuγ artadi nāŋlär uḍu
tawār körüp üsläyü äskä čoqār

279 qun-
kičig bolup yāγini yergü ämās
äḍgärmäḍip qoḍsa ani ēlni qunār

343 säwün-
säwünmägil yond ögür aḍγir atin
altun kümüš bulnuban aγi tawār

380 sawruq-
kōzüm yaši sawruqup qōḍi aqār
bilnip ažūn ämgäkin tūkäl uqār

454 yaqin
yaqin yaγuq körmäḍip nāŋni küdür
qaḍaš tapa it kepi qīŋir baqār

471 yuw-
tawar yiγip suw aqin endi saqin
qorum kepi īḍišin qōdi yuwār

512 sāw
bilgä ärän sawlarin alγil ögüt
äḍgü sawiγ äḍläsä ōzkä siŋār

570 satγa-
ažun tüni kündüzi yelgin käčār
kimni qali satγasa kūčin käwār

609 mäŋgü
tuγup taqi qalmadi mäŋgü ärän
ažun küni yulduzi tutči tuγār

612 yalŋuq
yaγi ärür yalŋuqnig nāŋi tawār
bilig äri yāγisin nālük säwār

32. (Wisdom: couplets 4-4-4)

55 oyuq =
193 qonuq
bardi ärän qonuq körüp / bulup qutqa saqār
qaldi yawuz / aliγ oyuq körüp äwni yiqār

63-4 ötrük
ötrük utun oγrilayu yüzkä baqār
elgin tüšüp bermiš ašiγ bašra qaqār

212 čaγri
čaγri alip arqun münüp arqar yetār
awlar käyik tayγan iḍip tilkü tutār

214 tamγa
tamγa suwi tašra čiqip tāγi ötār
artučlari tägrä önüp tizgin yetār

221 talqān
oγlum ögüt alγil biligsizlik ketār
talqān kimnig bolsa aŋar bäkmäs qatār

235 bulγāq
bulγāq üküš bolsa qačan bilgiŋ yitār
yaŋšaq tälim sayrap ani tamγaq qatār

263 qašγalaq
taŋda bilä körsä mini ördäk ötār
qalwa körüp qašγalaqi suwqa batār

413 čat-
ordulanip yüksäk taγiγ oγlāq čatār
uyγur tatin yuwγa alip yomγin satār

464 yüksäk
üs äs körüp yüksäk qaliq qōḍi čoqār
bilgä kiši ögüt berip tawraq uqār

503 qōm
kölüm qōmi qopsa qali tāmiγ itār
körsä ani bilgä kiši sözkä bütār

551 qordāy
qorday quγu anda učup yomγin ötār
quzγun taŋān sayrap anin üni bütār

555 ötä-
bolsa kimnig altun kümüš ayla etār
anda bolup täŋrīkärü tapγin ötār

607-8 säwinč
mändä bulnur säwinč oti qadγu otār
qarši körüp saγdič ani učmaq atār

33. (Wisdom)

211 qardu
qardūni yinčü saqinmāŋ
tuzγūni manču sezinmāŋ
bulmaduq nāŋkä säwinmāŋ
bilgālār ani yērār

34. (Love)

42 ōlās
bulnār mīni ōlās kōz
qara māŋīn qīzīl yüz
andīn tamār tūkāl tūz
bulnāp yana ōl qačār

139 istä-
yiγlap uḍu irtädim
baγrim bašin qartadim
qačmīš qutuγ istädim
yaγmur kepi qān sačār

289 G
awlap mäni qoymaŋiz
ayiq ayip qiymaŋiz
aqar közüm oš täŋiz
tägrä yörä quš učār

479-80 yükün-
yüknüp maŋa imlädi
közüm yāšin yamladi
baγrim bāšin ämlädi
elgin bolup ol käčār

35. (Love)

353 bälgür-
kizläp tutar säwüklük
aḍriš küni bälgürār
bašliγ közüg yapsama
yāši anig sawruqār

360 sizγur-
köŋli köyüp qāni qurip
aγzi ačip qatγurār
sizγurγalir üḍiglär
essiz yüzi burqurār

36. (Love)

35 ōz
bardi kōzūm yarūqi
aldi ōzūm qonuqi
qanda ärinč qanīqi
amdi ūdīn ōḍγurūr

47 üḏīg
ūḏīg mīni qomitti
saqinč maŋa yomitti
köŋlüm aŋār ämitti
yūzüm mänig sarγarūr

120 arγur-
köŋlüm aŋar qaynayu
ičtin aŋar oynayu
käldi maŋa boynayu
oynap mini arγurūr

256 budursīn
özüm mänig budursīn
ōti anig čaqlanūr

339 tutun-
üḏig oti tutūnup
öpkä yürāk qaγrulūr

382 sawrul-
tün kün tutup yiγlayu
yāšim mänig sawrulūr

573 tumli-
kördi mäni ämläyü
baqti maŋa imläyü
qaldim köŋül tumliyu
qaḏγu mäni turγurūr

37. (Nature)

530 sayraš-
yaruq yulduz tuγarda
oḏnu kälip baqar män
sātūlayu sayrašip
tatliγ ūnin quš ötār

38. (Warfare)

75 amdi
öpkäm kälip uγradim
arslanlayu kökrädim
alplār bašin toγradim
amdi mäni kīm tutār

105 eliq-
bāši anig eliqti
qāni yüzüp turuqti
bāliγ bolup taγiqti
amdi ani kīm yetār

106 orul-
qarvi čuvač quruldi
tūγum tikip uruldi
sūsi anin oruldi
qanč-oq qačār ol tutār

109 oḏun-
amdi ūdin oḏundi
kēdin tälim öküdi
ēl bolγāli igändi
andaγ ärig kīm utār

111 ilin-
yabdu maŋa ilindi
ämgāk körü olindi
qilmišiŋa iländi
tutγun bolup ol qatār

117 artur- käldi bärü arturu
bērdi ēlin ärtürü
munda qalip olturu
bükri bolup ün bütār

122 ürpäš- ärän ariγ ürpäšür
ōčin käkin irtäšür
saqal tutup tartišur
kögsi ara ōt tütār

125 alqaš- alplār ariγ alqišur
küč bīr qilip arqašur
bīr bīr üzä alqašur
ädgärmädip oq atār

185 toqiš toqis icrä urištim
uluγ birlä qarištim
tögüz atin yarištim
aydim amdi al utār

186 kümüš alp äränni adirdim
boynin anig qadirdim
altun kümüš yüdürdüm
sūsi qalin kīm ötār

320 toqiš- küči täŋi toqišti
oγuš qōnum oqišti
čärig tapa yaqišti
bizkä kälip öč ötār

327 čülük- tīni yemä öčükti
äri ati ičikti
īši taqi čülükti
sōzin anig kīm tutār

332 täšil- qāni aqip yušuldi
qāpi qamuγ täšildi
ölüg bilä qošuldi
tuγmiš küni oš batār

376 qadriš- īši anig artašip
oγraq bilä örtäšip
boynin alip qadrišip
tutγun alip qul satār

404 tiγraqlan- tiγraqlanip säkirtti
ärin atin yügürtti
bizni qamuγ äŋitti
andaγ sūkä kim tetār

39. (Warfare)

536 sü sü käldi yēr yapa
qazār qarliγ tāγ tapa (?)
qačti aŋar alp apa
uwut bolup ol yašār

40. (Warfare)

615 täŋäš-
mänig bilä kēŋäšdi
bilgi maŋa täŋäšdi
ärän bilä süŋüšdi
alplār bašin ol yuvār

618 mäŋdä-
uḍu barip soŋdadi
tägrä turup aŋdidi
sačin qira mäŋdädi
aržūlayu är awār

41. (Warfare)

247 čiγilwār
utru turip yaγdim aŋar kēš oqi čiγilwār
aydim asiγ qilγu ämäs sän taqi yalwār

249 tulumluγ
öŋdün nälük yalwarmadiŋ qač qata berdiŋ tawār
tulumluγ bolup qatindiŋ qānig amdi yēr suwār

42. (Elegy on Alp Ar Toŋa)

33 alp
alp är toŋa öldi mü
ēsīz ažūn qaldi mu
öḍläg ōčin aldi mu
amdi yüräk yirtilūr

64 öḍläg =
öḍläg qamuγ käwrädi
ärdäm ariγ säwrädi
yunčiγ yawuz tawradi
ärdäm begi čärtilūr

= 462 yunčiγ
öḍläg ariγ käwrädi
yunčiγ yawuz tawradi
ärdäm yemä säwrädi
ažun begi čärtilūr

90 ögräyük
ögräyüki mundaγ oq
munda aḍin tildaγ oq
atsa ažun uγrap oq
taγlar baši kärtilūr

104 ulīš-
ulšip ärän bōrläyü
yirtip yaqa ōrlayu
siqrip ūni yūrlayu
siγtap kōzi örtülūr

128-9 irtäl-
köŋlüm ičin örtädi
bütmīš bašiγ qartadi
käčmīš öḍüg irtädi
tün kün käčip irtälūr

244 kürküm
beglär atin arγurup
qaḍγu ani turγurup
mäŋzi yüzi sarγarip
kürküm aŋar türtülūr

383 qurtul- ödläg yaraγ közätti
oγri tuzaq uzatti
beglär begin azitti
qačsa qali qurtulūr

431 käwrät- ödläg küni tawratūr
yalŋuq küčin käwrätūr
ärdin ažun säwrätūr
qačsa taqi artalūr

488 yirtil- atsa oqin käzgärip
kim turāni yiγdači
tāγiγ atip uγrasa
ōzi quyi yirtilūr

577 yunči- bilgä bügü yunčïdi
ažun ani yančidi
ärdäm äti tinčidi
yerkä tägip sürtülūr

43. (War with the infidels)

421 qomit- basmil sūsin qomitti
barča kälip yomitti
arslan tapa ämitti
qorqup baši täzginūr

44. (Praise of a hero)

177 türk qačan körsä ani türk
ayγa anig aydači
muŋar tägir uluγluq
munda naru käslinūr

45. (Nature)

166 čäš yaratti yašil čäš
sawurdi ürüŋ qaš
tizildi qara quš
tün kün ūzä yörgänūr

334-5 čaqil- yügürdi käwäl at
čaqildi qizil ot
köyürdi orut ot
sačrap anin örtänūr

411 sämürgūk buč buč ötār sämürgük
boγzi üčūn mäŋlänūr

417 törüt- täŋri ažun törütti
čiγri äḍiz täzginūr
yulduzlari čärgäšip
tün kün ūzä yörgänūr

46. (Wisdom)

341 tälin- küčändi bilākim
yaγūdi tilākim

tälindi biligīm
tägrüp aŋar čärtilūr

387 türlün- iḏimni ögär män
biligni bögär män
köŋülni tügär män
ärdäm üzä türlünür

481 yölä- uluγni tilär män
tawārin yölār män
tiläkni bulār män
yilqim aŋar üplänūr

546 bügü biligni eḏärdim
bügūni üḏürdüm
özümni aḏirdim
yalγil atim yazlinūr

47. (Nature)

49 ätil ätil suwi aqa turūr
qaya tüpi qaqa turūr
balīq tälīm baqa turūr
kōlūŋ taqi kösārūr

48. (War with the infidels)

83 alpāγut budrač yemä qudurdi
alpāγutin üḏürdi
sūsin yana qadirdi
kälgālimät irkišūr

85 urunčaq urunčaq alip yermädi
alimliγ körü armadi
adasliq üzä turmadi
qalin ärän tergäšūr

88 usitγān usitγān quyāš qapsadi
umunčluγ aḏaš täpsädi
ärtiš suwin käčsädi
bōdun anin ürküšūr

163 kür ärtiš suwi yemāki
sitγap tutar bilāki
kürmät anig yürāki
kälgālimät irkišūr

222 törkün = kälsä apaŋ tärkänim
371 čärgäš- ētilgämät terginim
yaḏilmaγay/tarilmaγay törkünüm
amdi čärig čärgäšūr

231 bičγās bičγās bitig qilurlar
and käy yemä berūrlär
xāndin basut tilärlär
basmil čömül tergäšūr

472 yan-	yandi ärinč uγraγi
	käldi bärü tuγraγi
	ōzi quyi oγraγi
	alplār qamuγ tergäšūr

49. (Ode to spring)

99 ilär- =	qaqlar qamuγ kölärdi
407 qaq	taγlar baši ilärdi
	ažun tini yilirdi
	tü tü čečäk čärgäšūr
102 aqiš-	qār būz qamuγ ärüšdi
	taγlār suwi aqišdi
	köksin bulit örüšdi
	qayγuq bolup ügrišūr
115 ämit-	qulān tükāl qomitti
	arqār suqaq yomitti
	yaylāγ tapa ämitti
	tizgin turup sekrišūr
123 aḏriš-	tümān čečäk tizildi
	tügündän ol yazildi
	üküš yatip özäldi
	yērdä qopa aḏrišūr
124-5 oqraš-	yašin atip yašnadi
	tumān tūrup tüšnädi
	aḏγir qisir kišnädi
	ögür alip oqrašūr
133-4 örlän-	ay qopup äwlänüp
	aq bulit örlänüp
	bir bir üzä üklänüp
	sačlup suwi aŋrašūr
145 atla-	yilqi yazin etlänūr
	otlap anin ätlänūr
	beglär sämüz atlanūr
	säwnüp ögür isrišūr
199 qizil	qizil sariγ arqašip
	yepgin yašil tergäšip (?)
	bir bir kerü yörgäšip
	yalŋuq ani taŋlašūr
219 tügsīn =	tägmä čečäk üküldi
408 boquq	boquqlanip bögüldi
	tügsin tügün tügüldi
	yazγālimat / yazlip yana yörgäšūr
308-9 kösär-	alin töpü yašardi
	orut otin yašurdi
	kōlnig suwin kösärdi
	siγir buqa müŋräšūr

329-30 sučul- — yaγmur yaγip sačildi
türlüg čečāk sučuldi
yinčü qāpi ačildi
čindān yipār yoγrušūr

378 kökräš- = 508 qāḏ — käldi äsin äsnäyü
qāḏqa tükäl ösnäyü
kirdi bodūn qasnayu
qara bulit kökräšūr

461 yaγmur — quydi bulit yaγmurin
kärip tutār aq torīn
qirqa qoḏti öl qarin
aqin aqar aŋrašūr

486-7 yamraš- — qočŋār täkä säšildi
saγliq sürüg qošuldi
sūtlär qamuγ yušuldi
oγlaq qozi yamrašūr

617 taŋlaš- — ördi bulit iŋrašu
aqti aqin müŋräšü
qaldi bodun taŋlašu
kökrär taqi maŋrašūr

50. (Debate of summer and winter)

95 ut- — qiš yāy bilä toqišti
qiŋir kōzün baqišti
tutušqali yaqišti
utγālimat uγrašūr

129-30 oγrul- — balčiq baliq yoγrulūr
čiγāy yawuz yiγrilūr
ärŋäkläri oγrulūr
oḏγuč bilä äwrišūr

233 tumliγ — tumliγ kälip qapsadi
qutluγ yāyiγ täpsädi
qarlap ažun yapsadi
ät yen üšip ämrišūr

264 sanduvāč = 523 sanduvāč — sändä qačar sondilāč
mändä tinar qarγilāč
tatliγ ötär sanduvāč
ärkäk tiši učrušūr

317 qariš- — yāy qiš bilä qarišti
ärdäm yāsin qurušti
čärig tutup küräšti
oqtāγali utrušūr

369 täpräš- — öl qar qamuγ qīšin enār
ašliq tariγ anin önār
yawlaq yaγi mändä tinār
sän kälibän täpräšūr

566 tawra-

qiš yāyγaru sawlayūr
är at mänin tawrayūr
iglär yemä säwräyūr
ät yen taqi bäkrišūr

605 siŋäk

sändä qopar čaḏanlār
quḏγu siŋäk yilanlār
dük miŋ qayu tümänlār
quḏruq tügüp yügrüšūr

51. (Wisdom)

182 tawar

tawar kimnig üklisä
beglik aŋar kärgäyūr
tawarsizin qalip beg
äränsizin ämgäyūr

-y

52. (Wisdom)

54 āy

qišqa anun kälsä qali qutluγ yāy
tün kün käčä alqinūr öḏläg bilä āy

112 atit- =
514 tāy

tägür mänig sāwimi bilgäläkä ay
tinar qali atitsa qisraq sani tāy

550 ciγāy

köŋül kimnig bolsa qali yōq čiγāy
qilsa küčün bolmas ani toq bāy

-z

53. (War with the infidels)

173 känd

kälginläyü aqtimiz
kändlär üzä čiqtimiz
furxan äwin yiqtimiz
burxan üzä sičtimiz

218 käsmä

tünlä bilä bastimiz
tägmä yaŋaq bustimiz
käsmälārin kästimiz
miŋlaq ärin bičtimiz

237 qudruq

qudruq qatiγ tügdümiz
täŋrig üküš ögdümiz
kämšip atiγ tägdimiz
aldap yana qačtimiz

242-3 bäčkäm

bäčkäm urup atlaqa
uyγurdaqi tatlaqa
oγri yawuz itlaqa
qušlar kepi učtimiz

525 tōγ- aγdi qizil batrāq
tōγdi qara toprāq
yetšü kälip oγrāq
toqšip anin kēčtimiz

549 kemi kemi ičrä oldurūp
ila suwin käčtimiz
uyγur tapa bašlanip
miŋlaq ēlin ačtimiz

54. (Ode to spring)

60-1 ärgüz yāy yarūban ärgüzi
aqti aqin munduzi
tuγdi yaruq yulduzi
tiŋla sōzüm külgūsüz

72 učmāq türlüg čečäk yazildi
barčin yaḍim kärildi
učmāq yeri körüldi
tumliγ yana kälgūsūz

178-9 bulit aγdi bulit kökräyü
yaγmur toli sekriyü
qaliq ani ügriyü
qanča barīr bälgūsūz

446-7 yin quš qurt qamuγ tirildi
ärkäk tiši tērildi
ögür alip tarildi
yinqa yana kirgüsūz

515 yāy yāy körkiŋä inanma
suwlar üzä tayanma
esizlikig anunma
tilda čiqār äḍgü sōz

Cross-Index According to Theme

Complaint against a thieving partner: 10

Debate of summer and winter: 50

Drinking and hunting: 23

Elegy on Alp Är Toŋa: 42

Elegy on an unnamed hero: 14

Eulogy of a princess: 18

Love: 5, 6, 16, 19, 29, 34-36

Marriage negotiation: 9

Nature: 37, 45, 47

Ode to spring: 49, 54

Praise of a hero: 44

Praise of the Oγraq tribe: 28

Reproaching a man who held back stores: 25

Scolding a boy who ran away: 13

War with the infidels: 12, 26, 43, 48, 53

War of Tangut against Qatun Sīni: 7

Warfare: 11, 38-41

Wisdom: 1-4, 15, 17, 20-22, 24, 27 (?), 30-33, 46, 51, 52

Wolf hunt: 8

6. *Index of Arabic Quotations*

Qur'ān

19 G, 43 ülüš, 68 ämgäk, äšgäk, 78 anda, 120 anγar-, 145 arqa-, 168 sik, 176 türk, 347 G, 354 tältür-, 465 yalāwar, 493 G, 536 sa, 545 soqu, 575 sänlä-

Hadith

2-3, 48 özäk, 64-5 ärsäk, 177 türk

Poetry

43 ülüš, 61 arqiš, 77-8 anda, 169 til, 201 boγun, 207 solāq, 401 G, 450 yuwuγ, 452 yasiq, 459 yalma, 534 yaγmalan-, 536 sa, 538-9 ma, 550 qarvi

Proverbs and Expressions

169 til = 501 tı̈l = 216 tergi, 206-7 qātūn, 220 sičγān, 221 quzγūn, 230 qutsuz, 238 qudruq, 247 baγirliγ, 306-7 kötür-, 409 saqaq, 496 qūr, 506 yüz, 620 mäŋ̈ilä-

APPENDIX 1

The Grammar of the Diwan

In presenting this capsule grammar of the language of the Diwan, one consideration has been overriding—to limit the discussion to material that can be assumed to represent the living language described by Kāšγarī. Because of this, we will not treat any material clearly marked as dialectal or obviously dialectal in its phonemic make-up nor any material found in the Proverbs or Verses. Only entries, example sentences, and grammatical sections will be taken into account. The material in the Proverbs and Verses is excluded as it may represent different dialects or different periods in a language. (See Appendix 2.)

The principal purpose in compiling this grammar is to show the structure of the language of the Diwan with its internal oppositions. No comparative material is used. Kāšγarī's own arrangement is incorporated into this grammar, and morphological and syntactical considerations are combined. The grammatical scheme on pp. XX-XXI of the *Philologiae Turcicae Fundamenta*, vol. I, has been used as a model. As phonology is extensively treated in the Introduction, this appendix treats only morphology and syntax.

Of particular importance is Kāšγarī's grammatical terminology from Arabic. The morphological terms must often be worked out through internal evidence and examples. This is not to say that Kāšγarī was completely innovative. In fact, the majority of his terms admit of clear interpretation. This includes terms like Arabic *fi'l* "verb," *maṣdar* "verbal noun, infinitive," *ism* "noun," and the like. However, because of the peculiar structure of Turkic (vis-a-vis Arabic), many terms had to be adapted with the resultant change in meaning. For example, Arabic *ṣifa* means "adjective" or "relative clause" but when used for Turkic means "participle, adjectival, agent." In addition, Arabic *mustaqbal* means "future tense" but Kāšγarī uses it to indicate the aorist tense since it has an unfinished aspect much like the Arabic imperfect. How much of this is due to the exigencies of Turkic grammar and how much to the particular school of Arabic grammar that Kāšγarī belonged to is still a problem.

Only productive suffixes (as well as some non-productive ones which Kāšγarī considers productive) are discussed. All notation is given in slashes as archphonemes where: D = d, t; K = k,q; G = g,γ; A = a,ä; I = i,u,ü; U = u,ü; and i = i. The vocalic archphonemes reflect the situation where some suffixes seem to have realizations of [i,u,ü] as with /1IG/; some only [u,ü] as in /GU/; and some only [i] as in /Di/. There is some question here because the vast majority of vowels in the Diwan are shown by vowel marks over the graphemes, many, if not most, of which are added by a later hand. Occasionally the presence of a mater lectionis serves as a check with *alif* indicating [a,ä,e], *wāw* indicating [u,ü] and [o,ö] in the first syllable, and *yā'* indicating [i] or [e]. This is particularly true in absolute auslaut where all final vowels are written plene hence elminating any ambiguity. Where forms are not available, the spaces are left blank in the grammar. There is no attempt to guess.

Word Formation

Denominal Nouns:

The following suffixes are deemed productive in the Diwan:

1. a. /1IG/, b. /1IK/	4. /či/	7. /čil/
2. /siG/	5. /1ĀG/	8. /KiyA/
3. /sIz/	6. /DAš/	9. /Ač/

1. This pair of suffixes constitutes the most commonly occurring denominal formant in the Diwan. Kāšγarī considers them as a pair and discusses them together differentiating between the two by referring to the first as the form with "thin" kāf, i.e., /1IG/ and to the second as the form with "hard" kāf, i.e., /1IK/.

The form /1IG/ is normally described as indicating the owner or companion of the object in question (87, 250, 466), ex., **egätlig** "Bride possessing a maidservant" (87), **yiparliγ är** "A man owning musk" (466), **üzlüg mün** "Greasy soup" (30), **atliγ** "Famous" (52) or **atliγ är** "Horseman" (61). Kašγari also imparts a passive *(maf'ūl)* meaning to this form on 250, 466 where he gives for examples: **yaḍiγliγ töšäk** "Spread-out bedding" and **yaziγliγ at** "Unfettered horse." It might be noted that at 250 Kāšγarī states that this suffix (but apparently not /1IK/) can be separated in writing from the noun to which it is suffixed.

The /1IK/ form receives much more attention from Kāšγarī. On 86-87 he contrasts it with /1IG/ stating that it means the place where the noun is, or that it is something stored up or made ready for the noun, or else simply an infinitive. He uses **egätlik** "The maidservant who is to be sent with the bride on the night of the nuptial procession" and opposes it to **egätlig** above. Other examples are: **tariγliq** "Granary" (250), **buzluq** "Icehouse" (234), **tuzluq** "Salt container" (235), and **qišliq** "Winter house" (239). In addition, on 252 he lists five usages of this form, viz:

1. Verbal noun, ex., **quruγluq** "Dryness"

2. Something prepared or in store for something else, ex., **siruqluq yiγāč** "A piece of wood prepared to be made into a tent pole"

3. Where something grows, ex., **qabaqliq** "Squash patch"

4. Simple noun, ex., **baγirlaq** "Sandgrouse"

5. Verbal noun, ex., **turuqluq** "Emaciation."

Items one and five seem to be identical and may be an oversight on the author's part. Item four poses another problem as we are dealing with another suffix here, i.e., /1AK/. However, Kāšγarī seems to consider these endings as identical or, at least, related as he does the same thing on 250 where he gives, as a third usage of /1IG/, the form **tariγlāγ** (written with an alif thus avoiding any ambiguity) "Sown field" and **turuγlāγ** "Place of residence" both indicating nouns of place. He probably means to compare it with /1IK/.

At 314 Kāšγarī hints at labial harmony in his explanation of the suffix /1IKin/ (here referring to **ortuqluqin**), i.e., /1IK/ plus the instrumental /in/. He writes that "the *lām* has *raf'* (U) when the word it is suffixed to has *raf'* in the middle (i.e., U in the ultima), it has *kasr* (I) when the word it is affixed to has *kasr* or is unvowelled in the middle." This is the most likely explanation of this passage. It is possible that this may refer to another phenomenon such as stress but we need more information.

2. The suffix /siG/ indicates resemblance. Kāšγarī calls it a particle of resemblance *(tašbīh)* (499) and implies that it is productive, ex., **qulsiγ** "Slavish" (499), **oγlānsiγ** "Boyish" (499), and **ärsig** "Manly" (499). However, the examples cited here imply that its application is restricted.

3. The suffix /sIz/ means "without." Kāšγarī gives no explanation concerning this suffix but examples suffice to show its function, ex., **qutsuz** "Luckless" (230), **ögsüz** "Orphan, bewildered" (61), **biligsīz**

"Without understanding" (194). Two examples employing the mater *vāv* are **ūsūz kiši** "Sleepless one" (73) and **yolsūz** "One who has lost the way" (461).

4. The form in /či/ signifies the noun of agent. Kāšγarī gives no explanation of this suffix. Examples: **ämči** "Medicine man" (31), **aγïči** "Treasurer" (57), **umdūči** "Beggar" (75), **ayāqči** "Bowl-maker" (574), **ötügči** "Intercessor" (339).

5. The /1ĀG/ suffix indicates the "place of." As mentioned above, at 250 Kāšγarī includes this form with his explanation of /1IG/ since it has the same consonantal phonemes but he probably means to compare it with /1IK/ since the principal meaning is "location, place of." Examples: **suwlāγ** "Watering place" (233), **qišlāγ** "Winter quarters" (234), **yaylāγ** "Summer pasture" (464); but **ödläg** "Time" (64).

6. The form in /dAš/ shows close association (205). As with the suffix /sIG/ Kāšγarī implies that this is a productive suffix but with a restricted usage. Ex., **tüdäš** "Color fellow" (205), **qarindaš** "Womb-fellow" (205), **yērdäš** "Two people who come from the same place" (205), **qadaš** "Brother, kinsman" (205), and **qoldaš** "Associate" (232).

7. /čil/ indicates abundance. Kāšγarī writes that, when anything follows continuously upon a thing, this suffix is added making the noun an adjectival (468), ex., **yaγmurčil yēr** "A place where there is much rain" (468), **igčil** "A man who is always sick" (469). However, at 469 Kāšγarī states that this rule is rarely applied.

8. /KiyA/ diminutive suffix, ex., **oγulqiya** "My little son," **qizqiya** "My little daughter," **ärkiyä** "Little man," and **yērkiyä** "Little land" all at 519.

9. /Ač/ a diminutive used principally with nouns of relationship, ex., **atač** "Little father," **äkäč** "Little sister," **anač** "Little mother" all at 38 and **begäč** "Little emir" (180).

Denominal Verbs:

1. /1A/, /1An/, /1A1/, /1Aš/, /1At/
2. /A/
3. /sin/
4. /sA/
5. /si/
6. /IK/
7. /Ar/

1. /1A/ (with its passive form in /1An/ and /1A1/, reciprocal in /1Aš/ and causitive-factitive in /1At/) is the most important denominal verbal suffix in the Diwan. Kāšγarī devotes long explanatory passages to this suffix which he designates as "Weak-Final." Most of the grammatical passages occur in the section of Weak-Final entries.

At 588 and 636 Kāšγarī describes three usages for this suffix. They are: 1. Action associated with the noun, ex., **qarāla-** "to darken" (from **qara** "Black"; 588), **qurtla-** "to deworm" (from **qurt** "Worm"; 636).

2. Relation to the noun, ex., **aqīla-** "to consider generous" (from **aqi** "Generous"; 588), **türklä-** "to consider Turkic" (from **Türk**; 636).

3. Independent verb, ex., **qičīla-** "to tickle" (589).

At 595-6 he gives what are to him additional meanings of this suffix. They are: 4. To strike on the body part mentioned, ex., **qarinla-** "to strike on the stomach" (from **qarin** "Stomach"; 595)

5. To strike with an instrument, ex., **qiličla-** "to strike with a sword" (from **qilič** "Sword"; 596)

6. To separate the part from the whole, ex., **uruγla-** "to separate seeds" (from **uruγ** "Seed"; 596)

In addition, this suffix can be attached to deverbal nouns, ex., **bišiγla-** "to cook" (from **biš-** "to cook"; 591), **satiγla-** "to trade" (from **sat-** "to sell"; 591).

The passive forms are discussed by Kašγari at 401 where he gives four functions which are: 1. To become owner, ex., **tariγlan-** "to become owner of a field" (from **tariγ** "Field")

2. To belong to a category, to dress in a dress, ex., **oγuzlan-** "to belong to the Oγuz"

3. The nature is characterized by the thing, ex., **yemišlän-** "to bring forth fruit" (from **yemiš** "Fruit")

4. A simple verb, ex., **yumurlan-** "to assemble."

Another usage is found at 393 with **atlan-** "to mount a horse" (from **at** "Horse") and also **čuγlan-** "to be tied up," this latter the true passive. When Kāšγarī does refer to the true passive *(majhūl)* he seems to prefer the form in /1A1/ as at 594 **aγirlal-** "to be honored" (from **aγir** "Honor") and **baγišlal-** "to be presented" (from **baγiš** "Gift"). He adds that the form with /1An/ is also permitted but gives the impression that /1A1/ is the preferred form. Other examples of /1A1/: **išläl-** "to be done" (from **iš** "Work"; 150), **awlal-** "to be hunted" (from **aw** "Hunt"; 150), **ämläl-** "to be treated" (from **äm** "Medicine"; 150) which occur along with their forms in /1An/ with a change in meaning, ex., **išlän-** "to pretend to work" (151), **awlan-** "to set about hunting" (151), and **ämlän-** "to treat oneself" (134).

At 597 Kāšγarī compares /1An/ to the *infi'āl* pattern VII in Arabic indicating passive or reflexive and /1A/ to the *taf'īl* II pattern indicating the denominative function. It is unfortunate that he does not give more data on the differences between /1An/ and /1A1/. He finally warns the reader on 532 and 596 that not all nouns can take these suffixes even though it is grammatically permissible.

The reciprocal and causitive-factive do not receive special mention but are known through examples, viz., of the reciprocal: **ämläš-** "to treat one another" (from **äm** "Medicine"; 127), **sačlaš-** "to take one another's hair" (from **sač** "Hair"; 374); of the causitive-factive: **awlat-** "to have hunt" (136), **išlät-** "to make someone do" (136), and **suwlat-** "to have someone sprinkle watter" (436).

2. /A/ is discussed at 14 where Kašγari gives two examples, viz., **täpzä-** "to envy" (from **täpiz** "Swamp"!) and **qopza-** "to play the lute" (from **qopuz** "Lute"). At 584 he contrasts this suffix with /1A/ stating that, when the noun is a sound triliteral, the *l* is not needed, ex., **yašna-** "to flash" (from **yašin** "Lightning") and **qulna-** "to foal" (from **qulun** "Foal").

Less productive suffixes are the following:

3. /sin/ "to reckon as one's own," ex., **ärsin-** "to display manhood" (from **är** "Man"; 131), **äwsin-** "to reckon the house as his own" (from **äw** "House"; 132).

4. /sA/ "to desire." This is both denominal and deverbal. Ex. of the denominal usage: **ätsa-** "to long for meat" (from **ät** "Meat"; 141), **äwsä-** "to long for a house" (from **äw** "House"; 142), **tatiγsa-** "to crave

sweets" (from **tatiγ** "Sweet"; 142). It can also be suffixed to deverbal nouns in /IG/, ex., **bariγsa-** "to want to go" (from **bar-** "to go"; 143) and **körügsä-** "to want to meet" (from **kör-** "to see"; 143). However, the verbal stem may also be used with no change in meaning, ex., **barsa- körsä-**. This will be discussed in the section on deverbal verbs.

5. /si/ "to take on the nature." Kāšγarī explains this at 144 distinguishing it from the suffix in /sA/, ex., **suwsi-** "to take on the nature of water" (from **sūw** "Water"), **ačiγsi-** "to become sour" (from **ačiγ** "Sour"), opposed, by Kāšγarī, to **suwsa-** "to be thirsty" (143) and **ačiγsa-** "to crave sourness" (142).

6. /IK/ denominal verbs with passive significance, ex., **küzük-** "to turn to autumn" (from **küz** "Autumn"; 327), **tatiq-** "to act like a Persian" (from **tat** "Persian"; 327), and **kirik-** "to be soiled" (from **kir** "Filth"; 327).

7. /Ar/ forms verbs from colors and adjectivals, ex., **qizar-** "to become red" (from **qizil** "Red"; 348), **qarar-** "to become dark" (from **qara** "Black"; 348), **tüzär-** "to become flat" (from **tüz** "Flat"; 307), and **tazar-** "to become bald" (from **tāz** "Bald"; 307).

Deverbal Nouns

At 9-12 Kāšγarī discusses in detail the productive deverbal nominal suffixes formed from twelve augments in combination with other phonemes. They are: 1. /GA/, ex., **bilgä** "Wise" (from **bil-** "to know"), **ögä** "Wise" (from **ö-** "to understand")

2. /A/, ex., **uva** "A certain food" (from **uv-** "to crumble")

3. /mA/, ex., **käsmä** "Forelock" (from **käs-** "to cut"), **örmä** "Braid" (from **ör-** "to plait")

4. /Ut/,ex., **qačut** "Pursuit" (from **qač-** "to flee"), **käḏüt** "Garment" (from **käḏ-** "to dress")

5. a. /Ač/, ex., **kömäč** "Flat-bread" (from **köm-** "to bury")
   b. /č/, ex., **säwinč** "Joy" (from **säwin-** "to rejoice")

6. /Iš/, ex., **biliš** "Acquaintance," **uruš** "War" (from **ur-** "to strike")

7. /IG/, ex., **ariγ** "Clean" (from **ari-** "to be clean"), **quruγ** "Dry" (from **quri-** "to dry"), **tirig** "Alive" (from **tiri-** "to come to life"). This suffix will be discussed in more detail in the section on verbal nouns.

8. /GU/ forms nouns of instrument, place, and time, ex. of instrument (occurs often with **nāŋ** "Thing" or simply a noun) **bičgü** "A cutting instrument" (from **bič-** "to cut"), **urγu** "A beating instrument," or **yēgü nāŋ** "Something to eat with" (from **ye-** "to eat"; 304), **toγrāγu nāŋ** "Something to cut with" (from **toγra-** "to cut up"; 583), **tawratγu yip** "Rope to be twisted" (from **tawrat-** "to spin"; 443); ex. of place (usually occurring with **yēr** "Place") **turγu yēr** "Place to stay" (from **tur-** "to stay"); and ex. of time (normally with **uγur** or **ōḏ** "Time") **quryu uγur** "Time for stringing" (from **qur-** "to string"; 303) and **kirgü ōḏ** "Time to enter" (from **kir-** "to enter"; 303).

9. /GĀK/, ex., **taryāq** "Comb" (from **tara-** "to comb"), **oryāq** "Scythe" (from **or-** "to cut")

10. /IK/, ex., **äšük** "Coverlet" (from **äšü-** "to cover"). In addition, the form in /IK/ can be used to form nouns of action, ex., **yatiq** "Sleep" (from **yat-** "to sleep"; 451), **yaruq** "Crack" (from **yar-** "to split"; 451), and **yoriq** "Conduct" (from **yori-** "to walk"; 451).

11. /Gil/, ex., **bīčγīl yēr** "Cracks in the ground"

12. /Im/, ex., **yaḏim** "Carpet" (from **yaḏ-** "to spread"), **bičim** "Piece"

13. /In/, ex., **aqin** "Flood" (from **aq-** "to flow"), **yiγin** "Pile" (from **yiγ-** "to pile up")

To this list might be added the suffix /GŪč/ but this seems to be of limited occurrence, ex., **bičγūč** "Shears" (227).

The suffixes given here by Kāšγarī do not include infinitives or participles. These will be discussed in the section on verbal nouns.

Deverbal Verbs

1. /Il/, /In/
2. /Iš/
3. /tUr/, /GUr/, /Ur/, /It/ ~/t/
4. /sA/
5. /Imsin/
6. /IK/
7. /sIK/

Kāšγarī devotes considerable attention to the Genera Verbi (items 1, 2, and 3) and discusses them more than any other verbal augment. This is probably due to their wide usage within the language.

1. /Il/ and /In/ indicate the passive–middle. These two suffixes have different functions but merge in certain situations so they will be discussed together.

The first, i.e., /Il/, is the true passive described by Kāšγarī as "when the agent of the action is not mentioned" (15,105) or "passive *(majhūl)*" (337, 490). Ex., **öpül-** "to be sipped" (from **öp-** "to sip"; 105), **atil-** "to be shot" (from **at-** "to shoot"; 15), and **oyul-** "to collapse" (from **oy-** "to scoop out"; 138).

At 337 Kāšγarī gives three usages for the form in /Il/. One of them is simply to add a phoneme making a triliteral verb out of a biliteral. Kāšγarī considers this as a valid function of verbal or nominal augments (see also 384). Thus, **qurul-** "to be strung" (three radicals QRL) which comes from **qur-** "to string" (two radicals QR). This is important for Kāšγarī as this affects the ordering of the entries in his arrangement. The second usage is to form impersonal (or passive) verbs from intransitive roots, ex., **ol yērkä barildi** "That place was gone to." Other examples are **tāγdin enildi** "There was a coming down from the mountain" (333), **äwdin čiqildi** "There was a going out from the house" (335), **ölümdin qačildi** "Death was fled from" (335). He generally equates this usage with the true passive such as **ol nāṇ körüldi** "That thing was seen" (337), **bitil-** "to be read" (here equated with **bitin-** 337). Finally he states that it can be a simple verb, ex., **tiril-** "to come to life" (from ***tir-** "to live"; 337).

The suffix /In/ is often equated with /Il/. Kāšγarī equates **bitil-** and **bitin-** "to be written" at 337 and 347 and, at 385, states that in the true passive function the two are in agreement. In discussing denominal verbs in /lA/ on 594, Kāšγarī states that /lAn/ and /lAl/ are permissible, ex., **baγišlal-**, **baγišlan-** "to be presented."

However, this suffix is more commonly used in the sense of unmediated action, i.e., doing something for oneself or by oneself (346). At 15 Kāšγarī describes this suffix as "direct association of the agent with the action, with no intermediary," ex., **alin-** "to seize by oneself" and **aytin-** "to take upon oneself to question" (108) which he contrasts to **aytil-** "to be asked" (138).

The most common significance of this suffix, however, seems to be connected with the notion of "pretence" which Kāšγarī compares to the corresponding form VI in Arabic *tafā'ul* (338, 346). At 346 he expands upon his explanation and gives four usages for this suffix. They are:

1. Pretense (incorrectly given as the second usage), ex., **ol äwkä barindi** "He pretended to go home but did not actually go."

2. Unmediated action, ex., **är almin alindi** "The creditor collected his debt by himself." Kāšγarī adds here that **özi** "Self" or **öziŋä** "For oneself" may be used here (but not with the notion of pretense, although at 341 he seems to contradict himself, viz., **ol öziŋä čaqmāq čaqindi** "The man pretended to strike the flint").

3. Equivalent to /Il/, ex., **bitil-, bitin-** "to be written" (however, at 338 **bitin-** also means "to pretend to write, to write for oneself). At 490 he compares this to the Arabic form VII *infi'āl* denoting the middle, ex., **yazin-** "to come loose" and **yazil-** "to be untied, to come loose" and even **yazin-** "to untie" (479).

4. Simple verb, ex., **tapin-** "to worship," **siγin-** "to take refuge."

Other meanings ascribed to this suffix include, in a Čigil context, the sense of "to deign," ex., **ol tägindi** "He has been pleased to arrive"; and even simply to designate a transitive meaning equal to the root meaning of the verb, ex., **är išin bilindi** "The man knew his business" (339), **är yazuqin bilindi** "The man acknowledged his sin" (339), and **är tägmä qilinč qilindi** "The man did a bit of everything" (345).

/In/ is also normally suffixed to the denominal verbal suffix /lA/, viz. /lAn/, in which case it denotes not only the passive, ex., **ätlän-** "to become fat" (133) but also denotes "acquisition," ex., **ešičlän-** "to acquire a kettle" (from **ešič** "Kettle"; 148), **öküzlän-** "to acquire an ox" (from **öküz** "Ox"; 148); and "consideration," ex., **učuzlan-** "to consider cheap" (from **učuz** "Cheap"; 148).

Finally, /Il/ and /In/ can be combined to produce the suffix /lIn/ denoting a double passive. Although Kāšγarī gives some examples at 491 demonstrating this usage, viz., **yazlin-** "to come untied by itself," **yuwlun-** "to roll by itself," most instances of this formation simply express the passive, ex., **ačlin-** "to be opened" (133) and **itlin-** "to be pushed" (133).

2. /Iš/ reciprocal meaning. This suffix generally denotes either reciprocity which Kāšγarī compares with the Arabic form III *mufā'ala* (14, 100) or "competition" and "help" (15, 100, 325).

The reciprocal function is normally considered as primary, ex., **sunuš-** "to offer one another" (from **sun-** "to offer"; 325), **uruš-** "to fight" (from **ur-** "to beat"; 14). This is often used with the phrase "one another" occurring either as, a. **olār ekki** "They two," ex., **olār ekki tawar qunušdi** "Each of them stole the other's property" (325), **olār ekki alimni tanišdi** "Each of them disclaimed the other's debt" (325); or b. **bīr ekindi birlä** "With each other," ex., **beglär bīr ekindi birlä aγišdi** "The emirs dashed against one another" (102), **boḍun bīr ekindīni yulišdi** "The people raided against one another" (476); or c. **bīr bīr** "One another," ex., **kišilār īšta bīr bīrkä igädšdīlār** "The people depended upon one another in the matter" (103), **olār bīr bīrig tiḍišdi** "They held each other back" (315).

The usage of this suffix to designate "competition" or "help" is shown by the genitive case plus **birlä** "Together" to show competition or the dative cause to indicate help (101, 325, 379). Ex. of "help": **ol maŋa bitig bitišdi** "He helped me to write the book" (325), **ol maŋa yük kötrüšdi** "He helped me carry the load" (379); of competiton: **ol mänig birlä topiq qapušdi** "He contended with me in snatching the ball" (325) and **ol mänig birlä oq atišdi** "He vied with me in shooting arrows" (99). Occasionally just the simple reciprocal function is meant with this latter construction, ex., **ol anig birlä itišdi** "He pushed him mutually" (100), and at least once, although this is probably an error, the usage of "help" is given, viz., **ol anig öpkāsin mänig birlä öčrüšdi** "He helped me quiet his anger" (123).

Kāšγarī also gives, as another function of this suffix, the meaning of "wager" or "stake" in games of chance, ex., **oynadim atlašu** "I played, with a horse as the stake" (326), **ol mänig birlä oq atti atlašu** "He had an archery contest with me with a horse as the stake" (379). Besides occurring with the converb in /U/, it also occurs as a finite verb, viz., **äwläš-** "to put a house as the stake" (126), **ümläš-** "to put trousers up as the stake" (127).

This suffix can also serve to indicate thoroughness, ex., **sirkä ačišdi** "The vinegar was thoroughly sour" (100), **tōn tärni ičišdi** "The garment totally absorbed the sweat" (100) as well as simple verbs with none of these meanings, ex., **borbaš-** "to be confused" (380).

3. Four suffixes serve to indicate the causitive-factive meaning, viz., /tUr/, /GUr/, /Ur/, and /It/. Examples of /tUr/: **bartur-** "to cause to go" (14), **öptür-** "to order to kiss" (116), **yaptur-** "to assign to build" (483); of /GUr/: **oḏγur-** "to wake someone up" (120), **turγur-** "to make stand" (366), **toḏγur-** "to satiate" (355); of /Ur/: **učur-** "to make fly" (98), **ičür-** "to give to drink" (96), **köyür-** "to burn something" (527); of /It/: **arit-** "to clean" (14), **bitit-** "to have write" (415), **išlät-** "to make do" (136), and **ämlät-** "to have treated" (137).

At 365 Kāšγarī gives four basic functions for this category which are:

1. Transitivity for intransitive verbs where the object is put in the accusative case, ex., **ol ani qačitti** "He made him flee" (416), **bartur-** "to cause to go," **qartur-** "to make choke," or transitivity for transitive verbs thus making them doubly transitive, ex., **qurtur-** "to have someone string." In this case the second object is put in the dative case, ex., **ol aŋar sūw sačitti** "He had him sprinkle the water" (415), **ol maŋa sūw ičtürdi** "He made me drink the water" (116).

2. Transitivity for an intransitive triliteral verb. Here Kašγari uses the passive form as a base, ex., **tirgür-** "to bring to life" (from **tiril-** "to come to life") and **qizγur-** "to punish" (from **qizil-** "to be punished"). There is no occurrence of ***tir-** or ***qiz-** in the Diwan.

3. Intransitive verb meaning that one almost did something or came to it gradually, ex., **tašγur-** "to nearly overflow."

4. Simple verb, ex., **qatγur-** "to laugh immoderately."

In this section, Kāšγarī states that the real factitive agent here is the phoneme **r** and not the γ or **t** giving as examples **učur-** "to make fly" and **käčür-** "to take across." For this reason he includes endings that do not belong to this category, viz., **tamčir-** "to come down in a light shower."

He discusses the realization of this suffix as /t/ at 14 and, in more detail, at 426 where he describes it as the proper suffix for vowel-final verbs, ex., **qanat-** "to make bleed" (from **qana-** "to bleed"), **ölit-** "to make wet" (from **öli-** "to be wet"). The suffixes /GUr/, /tUr/, and /Ur/ cannot occur on a vowel-final verb (427). In addition, the suffix in /t/ occurs after any of the above-mentioned three to form a doubly transitive verb from an originally intransitive root, ex., **arγur-** "to jade" becomes **arγurt-** "to have someone jade" (from **är-** "to be tired"; 121). One can also use /tUr/ in this usage but /t/ seems to be preferred. Again, at 628, Kāšγarī states that /t/ is used for verbs having consonant clusters, ex., **köndgärt-** "to have straightened" (from **köndgär-** "to straighten"), and that /tUr/ and /GUr/ cannot be used here. What he probably means is that /t/ occurs after verbs of more than one syllable ending in **r**. Further examples: **öpürt-** "to make someone drink something" (629), **ägirt-** "to make someone spin something" (629),

käčürt- "to make someone cross something" (631) (but compare **käčit-** at 416 with the same meaning). Finally, it is the normal factitive for denominal verbs in /lA/, ex., **išlät-** "to make someone do" (136), and **awlat-** "to have someone hunt" (136).

It is difficult to discern definite rules here. One can say that in general: 1. One-syllable words ending in *r*, *l*, or a vowel take only /tUr/, ex., **bartur-** "to make go" (14), **qurtur-** "to make string" (361), **kältür-** "to let come" (14); with vowel: **tētür-** "to cause to be said" (from **te-** "to say"; 526), **sātur-** "to have someone count" (from **sa-** "to count"; 527). The existence of **tirgür-** at 356 seems to be an exception but, as the root-form ***tir-** does not occur in the Diwan, this cannot be resolved for now. However, the forms **turγur-** "to emaciate" (from **tur-** "to be emaciated"; 355) and **burut-** "to cause to steam" (from **bur-** "to rise"; 417) should be mentioned as exceptions.

2. One-syllable words ending in other than *r* or *l* take all four suffixes, ex., /tUr/: **ačtur-** "to order opened" (116), **aytur-** "to have say" (138); /GUr/: **toḏγur-** "to satiate" (355), **sizγur-** "to melt something" (360); /Ur/: **ičür** "to make drink" (98), **öpür-** "to have sip" (97); /It/: **sačit-** "to have someone sprinkle" (415), **yaγit-** "to make rain" (423).

3. Two-syllable words ending in *r* take /t/, ex., **qarart-** "to blacken" (630), **sawurt-** "to have winnow" (630). Most words of this type are doubly transitive.

4. Two-syllable words ending in a vowel take /t/, ex., **bitit-** "to have written" (415), **törüt-** "to create" (417), **išlät-** "to make someone do" (136), **ačit-** "to sour something" (112).

Finally, an entry can have more than one suffix with no change in meaning, ex., **yaγtur-** (484) ~ **yaγit-** (423) "to make it rain," **ičür-** (116) ~ **ičtür-** "to make drink" (116). However, at 353, Kāšγarī implies that this latter entry does indeed change its meaning with a change in suffix, viz., **ičür-** "to cause to be drunk" while **ičtür-** "to order someone to drink."

4. /sA/ indicates desire, ex., **ičsä-** "to desire to drink" (14), **öpsä-** "to want to kiss" (140). This suffix is often combined with the verbal noun in /IG/ for which see the section on denominal verbs. This suffix can be joined to the causative in two ways, viz., **oqitsa-** "to want to have read" (from **oqi-** "to read"; 153) and **käčsät-** "to make someone want to cross" (432). With denominal verbs it seems to always precede, viz., **ätsät-** "to make desire meat" (135) and **ašsat-** "to make desire food" (135).

5. /Imsin/ indicates pretense. This is actually the verbal noun in /Im/ plus /sin/. However, as the latter suffix occurs only with /Im/, it should be considered as one suffix, ex., **alimsin-** "to pretend to take" (14), **külümsin-** "to pretend to laugh" (396). Kāšγarī discusses this suffix at 396 in a very valuable passage in which he clearly describes the principle of labial harmony. He states that when the final phoneme has /A/, the suffix has /A/, ex., **tilämsin-** "to pretend to ask"; when it has /U/, the suffix has /U/, ex., **külümsin-** "to pretend to laugh"; and when it has /i/, the suffix has /i/, ex., **barimsin-** "to pretend to go," **kirimsin-** "to pretend to enter." What he means here is that vowel-final roots retain their final vowel as with **tiläm-sin-** (from **tilä-**) and **bilämsin-** "to pretend to sharpen" (from **bilä-**). These particular examples have no bearing on labial harmony and can be ignored. As to **külümsin-** (from **kül-**) and **barimsin-** (from **bar-**) and **kirimsin-** (from **kir-**), the point here is that, when the vowel of the root is rounded, the initial vowel of the suffix is rounded as in **kül-ümsin-** but, when it is unrounded, as in **bar-**, the initial vowel is likewise unrounded, viz., **bar-imsin-**. Kāšγarī also states explicitly on 397 that the second syllable of this suffix is always /sin/ with no labial harmony.

Finally, at 397, Kāšγarī states that, when this suffix is attached to a two-syllable root, the vowel of the second syllable drops, ex., **qačrumsin-** "to pretend to drive away" (from **qačur-**) and **käčrümsin-** "to pretend to forgive" (from **käčür-**). In addition, he states that the vowel dropped is *ḍamm* /U/ which serves as a proof for the labial quality of the causative suffix in /Ur/.

6. /IK/ indicates intensive verbs of a passive nature, ex., **ačiq-** "to be overcome with hunger" (14), **basiq-** "to be attacked" (349), **usuq-** "to be overcome with thirst" (349). Sometimes it is simply the passive, ex., **soruq-** "to be sought" (326) and **bölük-** "to be formed into groups" (327).

7. /sIK/ is the passive, ex., **bilsik-** "to be recognized" (15), **tutsuq-** "to be taken captive" (380), **bassıq-** "to be attacked" (compare with **basiq-**; 380), and **soysuq-** "to be stripped" (15).

INFLEXION

Nominal Inflexion

Plural

The plural has the suffix /lĀr/ (30), ex., **sūwlār** "Waters" (530), **urāγutlār** "Women" (487), **qorumlār** "Boulders" (487), **beglār** "Emirs" (319). This is the normal plural suffix. Kāšγarī also records the suffix /An/ which has a limited distribution in the Diwan consisting of two words, viz., **ärän** "Men" (called 'irregular' by Kāšγarī: 30) and **oγlān** "Sons" (from **oγul** "Son"; 49). However, he adds at 49 that both **oγlān** and **oγullār** are permissible. (Actually, **oγlān** is more often used as a singular; see Base Index.)

There are also those nouns which serve as a collective, standing either for singular or plural. There are at least four of these, viz., **yond** "Horses, singular or plural" (447), **kiši** "Human, singular or plural, masculine or feminine" (but **kišīlār** occurs at 438) (544), **tewe** "Camel, singular or collective" (544), **Türk** "Singular as well as plural" (177). There is also one plural ending in t which Kāšγarī considers as irregular, viz., **tegit** "Plural of **tegīn** 'slave' " (179).

Cases

Nominative

The nominative case has no suffix and is equivalent to the indefinite case whether functioning as the subject of a sentence or the nominal predicate, ex., **oγlān čarladı** "The baby cried" (573); **ol mänig oγlum ol** "He is definitely my son" (31). It can also occur as the indefinite object of a verb, ex., **ol ätmäk yēsādi** "He wanted to eat bread" (577), and can stand for the genitive in certain constructions and follows certain postpositions for which see below. It is negated by **ärmäs** "It is not."

Genitive

The suffix for the genitive is /nig/ and occasionally /niŋ/. It is normally used with a possessed object which has the possessive suffix, ex., **ärnig süŋüki** "The man's bones" (574) (but **ärniŋ öpkāsi** "The man's anger" on 92), **bīr bīrnig yāzūqin** "Each other's sin (accusative)" (378) (but **bīr bīrniŋ oγriliqin** "Each other's thievery" at 371 in the accusative), **kün(n)üg qaršīsi** "The opposite of day" (213), **ayaqnig yaruqi** "The bowl's crack" (451).

Often the first member of a genitive construction will be without any suffix (hence in the nominative) and occasionally neither member will have a suffix, ex., of the first: **är tīni** "A man's breath" (92), **at quḏruqi** "A horse's tail" (557), **kiši äti** "A man's flesh" (557), **kiritlik änüki** "The teeth of a lock" (49); ex., of the second: **ät yēr** "Soft ground" (29), **art sač** "Hair of the nape" (33), **oq yilān** "A viper that hurls itself at a man" (31). Partitive constructions follow this practice and simply juxtapose the nouns, ex., **bīr öpüm mün** "A sip of soup" (50), **bīr tü sač** "One little hair" (535).

Accusative

The accusative case has the following suffixes: /IG/, /ni/, and /n/. Examples of /IG/: **ol ätig . . . täwdi** "He skewered the meat" (271), **ol yarmāqiγ . . . sürtti** "He rubbed the dirham" (629); of /ni/: **ol uruqni äsitti** "He had the rope stretched" (113), **är ätni yigrändi** "The man considered the meat to be raw" (489), **ol mänig sōzümni ušaqlādi** "He misrepresented my statement and slandered it" (154); of /n/ which occurs after the third person possessive: **ol qulin urdi** "He struck his slave" (92), **beg ärin ačindi** "The emir honored his troops" (108). Finally, there is no suffix when indefinite in which case it is identical with the nominative case, ex., **är sūw ičdi** "The man drank water" (92), **ol yip üzdi** "He cut or snapped rope" (93).

Dative

The dative suffix is /KA/ which occurs as an entry at 537 and is equated with Arabic *fī* "into" and *li* "to," ex., **bāγqa** "Into the orchard" (537), **atamqa** "To my father" (538), **äwkä** "To the house" (538). It can also be used in the sense of "because" or "due to," ex., **är tumluγqa tōzdi** "The man suffered cold and hunger because of the cold" (525). It occurs three times as /A/, viz., **kōzümä** "To my eye" (99, 562) and **atāma** "To my father" (135), each occurrence after the first person singular possessive.

It assimilates to the third person possessive suffix forming a nasal **iŋa**, ex., **qōyuŋa** "Into his bosom" (from **qōyunqa**; 574), **äwiŋä** "To his house" (from **äwinkä**; 526), **ōziŋä** "To himself" (110), and **yāzuqiŋa** "For his sins" (110). It occurs twice as **iga** after a noun ending in **n**, viz., **qāniga** "In his blood" (563), "With blood" (626). (The possibility of one of the **n**'s being omitted by the copyist cannot be discounted here.)

Locative

The locative suffix is /DA/ meaning "In, on," ex., **īšda** "In the matter" (402), **nä uγurda** "At what time" (38), **atta öŋin** "Other than this horse" (60), **äwindä** "In his house" (575). It can also signify possession with or without **bār** or **yōq**, ex., **olārda** "They have" (500), **sändä** "Have you?" (508), **sändä yarmāq bār mu** "Do you have a dirham with you" (508) and **sändä sāγ yōq** "You have no udnerstanding" (512), and functions in comparative constructions, ex., **bu at anda yēg** "This horse is better than that" (506). It can also be used with certain verbs, ex., **är atta uluγsādi** "The man wanted one of the large horses" (153).

Ablative

The ablative suffix is /Din/ meaning "From, because of, through, out of," ex., **oq kayiktin ötti** "The arrow pierced (through) the deer" (95), **ōttin** "Out of the hole" (141), **ariqtin** "From the canal" (525), **buzdin** "Because of ice" (574). It is also used with verbs, ex., **qul täŋrīdin qorqdi** "The slave feared God" (627), **ol andin qaqīdi** "He was angry with him" (563).

Instrumental

The instrumental suffix is /in/ or /lA/ but occurs rarely, ex., **bičākin** "With a knife" (626), **tawrāqin käl** "Come quickly" (236), **kŏzin** "With his eyes" (629), **tuyaγin** "Because of the hoof" (316), **biligin** "Through wisdom" (314). There are two occurrences of /lA/, viz., **tünlä** "By night" (170) and **yaŋīla** "Anew" (610). Instead of these suffixes, the instrumental is usually shown by the noun in the nominative or the pronoun in the genitive followed by **birlä** or **bilä** "With" (217), ex., **ärŋāk bilä** "With his finger" (635), **anig birlä** "With him" (379), **urāγut birlä** "With the woman" (322).

Equative

The equative suffix is /čA/ and occurs as an entry on 535 where it is termed a "particle of comparison *(tašbīh)*" like Arabic *ka* "like," ex., **mänigčä** "Like me" (535), **anigča** "Like that" (535), **näčä** "What" (514), "How many" (542), **anča** "So much" (501).

Directive

There is a directive suffix in the Diwan which, although non-productive, merits mention because of its usage. This suffix appears as /rA/ and occurs in one form (outside of the Proverbs and Verses), viz., **bašra** "On the head" (321, 336, 412) and "On the skull" (362). All of these occurrences are connected with the meaning of "striking" or "hitting," here with the same root, i.e., **qaqiš-** (321), **qaqil-** (336), **qaqtur-** (362), and **qaq-** (412). This seems to have survived in the spoken language as a cliche.

Possessive suffixes

The possessive suffixes are:

/Im/ "my"	/ImIz/ "our"
/Iŋ/ "your"	/ / "your"
/(s)i/ "his, her"	/ / "their"

Examples: **özüm** "My belly" (35), **qulāqim** "My ear" (600); **išiŋ** "Your affair" (35), **könŋlüŋ** "Your state of mind" (604); **ati** "His horse" (537), **oγli** "His son" (537), **atāsi** "His father" (536), **anāsi** "His mother" (536); **iḏimiz** "Our Lord" (56), **ātimiz** "Our horse" (165).

Adjectivals

Adjectivals normally precede the noun, ex., **tawrāq īšči** "A fast worker" (236), **čalpaq īš** "A confused affair" (236), **tägmä yaŋāqtin** "From every side" (127). The exception is **qamuγ** "All," ex., **bōdun qamuγ** "(all) the people" (126), **olār qamuγ** "(All of them)" (127), **qāmlār qamuγ** "(all) the diviners" (125), **ärän qamuγ** "(all) the men" (321), and **yond qamuγ** "(all) the horses" (124). The comparative of adjectivals seems to be formed with the locative case, viz., **bu at anda yēg** "This horse is better than that" (506).

There is one clear adjectival suffix in the Diwan, viz., /Ki/, which can occur after nouns (in the nominative or locative case) or postpositions. There are four occurrences of this suffix, viz., **ozāqi bilgä** "The sage of former times" (57, 194), **kizdäki kin yipār** "A musk-bag kept in a case" (164), **öŋdünki yaliγ** "The front saddlebow" (450), and **kēdinki yaliγ** "The back saddlebow" (450).

Numbers

The cardinal numbers are

1.	**bir** (162) ~ **bīr** (495)		
2.	**ekki** (78) ~ **ēki** (36)	20.	**yigirmä** ~ **yigirmi**
3.	**üč** (29)	30.	**ottuz** (83)
4.	**tört** ~ **tōrt** (172)	40.	**qirq** (176)
5.	**bēš** (497)	50.	**ällig** (83)
6.		60.	
7.	**yetti** (455)	70.	
8.	**sakīz** ~ **sakkīz** (183)	80.	**säksōn** (220)
9.	**toqūz** (220)	90.	**toqsōn** (220)
10.	**ōn** (36)	100.	**yüz** (53)

1000. **miŋ** (602), **dük miŋ** "Thousands" (168), and **tümän miŋ** "A million" (202).

All nouns occur in the singular after the numbers except for: **ekki ärän** "Two men" (103).

The ordinal numbers are formed with the suffix /Inč/ which is described by Kāšγarī at 78, 637 where he says that any number below ten becomes an ordinal through this suffix and it is also allowed to use this on the tens.

1st. **birinč**, an analogical form rarely used (607), **ilk** (33), and **burun** "First" (488)

2nd.	**ekinč** (78)	6th., 7th., 8th., 9th.	do not occur
3rd.	**üčünč** (78)	10th.	**ōnunč** (78)
4th.	**tōrtünč** (78)	20th.	**yigirminč** (78)
5th.	**bēšinč** (78)		

At 82 there occurs the entry **ekindi** "Second, afternoon prayer" but this is a cliche preserved here and in the reciprocal phrase **bīr ekindi** "One another" for which see 102, 476 where it alternates with **bīr bīr** "One another."

There is a suffix /Gil/ indicating "shape," ex., **üčgil** "Triangle" (65), **törtğil** "Square" (625). Other numerical occurrences include **birtäm** "For a long time" (243), **ekirčgün** "Wavering" (625), **üčlän-** "to become three" (133), and **üčläč** "A featherless arrow having three sticks" (60).

Adverbs

Adverbs occur in the Diwan: in the nominative case, ex., **bir köč** "A while" (162), **ōn kün** "For ten days" (47); as onomatopoeia, ex., **zap zap** "Quickly" (160), **šap** "Quickly" (160); with the instrumental, ex., **tawrāqin** "Quickly" (236); as a cliche, ex., **tutči** "Always" (90), **yana** "Again" (519), **tärk** "Quickly" (176); as an adjectival, ex., **qamuγ** "Completely" (317); with various particles, ex., **käḏ āt** "What a good horse" (162), **yawlāq qatiγ** "Very hard" (463), **ayiγ äḏgü** "What a good thing" (54); and as a reduplicative construction, ex., **köp kök** "Deep gray" (165), **äp äḏgü** "Very good" (29), **yap yašil** "Bright green" (452). The word "thus" occurs as **andaγ** (31, 72), **mundaγ** (30), and **andaγ mat** "Thus so" (161). In addition, the cognate object or infinitive construct has adverbial force for which see the section on verbal nouns.

Postpositions

The following pospositions with their respective cases occur in the Diwan:

1. With the locative case
   mändä öŋdün "In front of me" (32)
   bu atta öŋin "Other than this horse" (60)
   anda üstün "Above it" (67)
   anda ašnu "Before him" (77)
   anda basa "After him" (544)
2. With the dative case
   aŋar tetrü "Askance at him" (412)
   maŋa utru "Against me" (340)
3. With the ablative case
   attin qoḏi "Down from the horse" (92)
   mändin burun "Ahead of me" (201)
4. With the genitive of the singular pronoun and nominative of plural pronouns and nouns
   är üzä "To the man" (128)
   äšyäk üzä "On the ass" (128)
   anig üzä "Over him" (107)
   ešič ičrä "In the pot" (119)
   yalŋuq ičin "For the people" (122)
   olār ičin "Among themselves" (50)
   sänig üčün "Because of you" (50)
   ekki kiši otra "Between the two men" (156)
   anig tägrä "Around him" (156)
   ekki kiši ara "Between the two men" (159)
   kiši ara "Among the people" (56)
   anig uḏu "Behind him" (56)
   mänig birlä ~ **bilä** "With me" (217)
   ēki beg birlä "Between themselves (i.e., with each other)" (36)
   bulit täg "Like a cloud" (178)
   mänig tapa "Toward me" (540) ~ **mänig tapā(ru)** "Toward me" (223)
   mänig soŋ(da) "Behind me" (601)

Pronouns

The personal pronouns in their respective cases are given below:

	I	you	he, she	we	you	they
nom.	**män** (171)	**sän** (171)	**ol** (31)	**biz** (163)	**siz** (497)	**olār** (101)
gen.	**mänig** (95)	**sänig** (507)	**anig** (96)	**biziŋ** (606)	**siziŋ** (189)	
acc.	**mäni** (38)		**ani** (95)	**bizni** (227)		
dat.	**maŋa** (97)	**saŋa** (605)	**aŋar** (35)	**bizkä** (254)		
loc.	**mändä** (211)	**sändä** (508)	**anda** (172)			**olārda** (500)
abl.	**mändin** (94)		**andin** (269)			
ins.	**mänin** (566)		**anin** (88)			
eqa.			**anča** (501)			

In place of **ani**, **onu** appears on 550 as an entry meaning "that one." **saŋa** is given at 536 as equal to **sa** which Kāšγarī derives either from **sän**, with the *nūn* alternating with the *alif*, or as a crasis of **sa(ŋa)**.

The demonstrative pronouns are **bu** "This" (535), **ol** "That" (equals **ol** above), and **bulār** "These" (260). Only **bu** appears in any cases. They are: acc. **munu** "this one" (550), dat. **muŋar** (603), loc. **munda** (211), abl. **mundin** (296). The form **munu** also occurs as **būni** (223) and **mūni** (75).

The following interrogative pronouns are found in the Diwan:

1. "what" **nä** (539), **nü** (539), **nägü** (539)
2. "how" **nätäg** (197), **qali** (548)
3. "why" **näčük** (197), **näräk** "Why is it necessary" (197)
4. "how many" **näčä** (542), **qač** (161)
5. "who" **kim** (170)
6. "where" **qayda** (520), **qayūda** (62), **qanda** (211), **qani** (549)
7. "when" **qačan** (203)
8. "which" **qayu** (549)

The reflexive pronoun is: **ōz** "Self" (34) used either as "own," ex., **ōz yēni** "His (own) body" (343), **öz qartiŋ** "Your own wound" (390); or "self," ex., **ōziŋä** "For himself" (343). **kändü** also exists in the meaning of "self," viz., **ol kändü** "He himself" (211).

Copula

The copula is indicated by the personal pronouns and **turūr** "Exists." Examples: **äsän mü sän** "Are you well?" (51), **ol mänig oγlum ol** "He is definitely my son" (31), **ol kertü yērda ol** "He is in a place of truth" (210).

The form **turūr** occurs at 524 where Kāšγarī describes it as having no preterite or infinitive. It is used to denote "the existence or position of a thing at the time it is mentioned," ex., **ol äwdä turūr** "He is present in the house" and **är sökäl turūr** "(The man) is sick."

The preterite of the copula is indicated by **ärdi** "Was" and the negative by **ärmās** "Is not," ex., **bu toγrāγu uγur ärmās** "This is not the time of cutting" (583).

Verbal Inflexion

Kāšγarī states at 91 that he will list the preterite, aorist, and infinitive form of verbal entries and stresses that the infinitive in /mĀK/ is given to indicate vowel quality. He also gives long descriptions of verbal formation, the most detailed of which is found at 279-304. There are many such sections in the Diwan. However, most of these are simply repetitions of the general rules applied to verbs having different phonological structure, e.g., biliteral, triliteral, weak-final, nasal, etc.

Predicate suffixes

Predicate suffixes are formed from personal pronouns (except for **biz** which becomes **miz** as a suffix) and possessive used on verbal nouns and finite tenses. Examples of pronominal suffixes: **barīr män** "I go" (300), **biz barmās miz** "We do not go" (301); of possessive suffixes: **tapindim** "I worshipped" (350), **bardiŋiz** "You went" (290).

The negative is shown by /mA/, ex., **barmādim** "I did not go" (299), **toγrāmaγli ol** "He does not intend to cut the meat" (583), **alma** "Don't take!" (97).

The interrogative occurs as /mU/, ex. **bardiŋ mu** "Did you go?" (539), **barīr mu sän** "Are you going?" (57).

Verbal nouns

The verbal nouns will be discussed in three groups:

I.	II.	III.
1. /mĀK/	1. /GŪči/ ~ /DAči/	1. /Ar/
2. /IG/	2. /GĀn/	2. /miš/
3. /mA/	3. /IGsĀK/	3. /GĀy/
4. /GU/	4. /GUlUK/	4. /DUK/
	5. /IGli/	5. /sA/

I. At 18-19 Kāšγarī discusses the verbal nouns and classifies them into two types: 1. the infinitive absolute and 2. the infinitive construct which he equates with the Arabic *ḥāl* clause, i.e., an adverb describing a condition.

1. The infinitive absolute has the suffix /mĀK/ and is normally given in verbal sections along with the preterite and aorist in order to indicate the vowel quality of the entry, ex., **bardi** "He went," **barīr** "He goes," **barmāq** "to go" and **käldi** "He came," **kälīr** "He comes," **kälmāk** "to come" all at 18. This form rarely appears in a construction unless accompanied by the verb **yaq-, yaqiš-, yaγu-** all meaning "to draw near," ex., **anig kälmāki yaqdi** "His arrival drew near" (471), **anig kälmāki yaqišdi** "His arrival drew near" (475), **beg kälmāki yaγūdi** "The arrival of the emir drew near" (481). It also occurs as a direct object, viz., **ol ani körmākin küsādi** "He desired to meet him" (561), and as the cognate object (normally the infinitive construct), viz., **ol barmāq bardi** "He went a going" and **ol kälmāk käldi** "He came a coming" both at 300.

2. The infinitive construct has the suffix /IG/ (and /IK/) and has two principal functions: 1. a verbal noun in construct and 2. cognate object. Example of the construct: **mänig barγim** (from **bariγ** plus /Im/) "My time of going" (19), **käyik kälgi** "The game's coming" (19), **mänig yoriqim** "My walking (i.e., conduct)," **sänig yoriqiŋ** "Your conduct," and **anig yoriqi** "His conduct" all at 286. Kāšγarī states at 19 that /IK/ is found only in construct and at 286 that this root (i.e., **yori-**) has no *qāf* by which is meant the infinite absolute in /mĀK/ (i.e., **yorīmāq**) and that /IG/ occurs only in verbs having infinitives in [māq]. However, at 481 he gives **yorīr, yorīmāq**. It is difficult to tell what he means here but what is important is that **yori-** seems to be the only verb taking the form in /IK/ in this usage and indeed the entry **yoriq** "Conduct" appears at 451 but this is the deverbal noun in /IK/. Examples of the cognate object: **bariγ bardi** "He went a direct going" (19), **täpig täpdi** "He kicked strongly" (19), **bušuγ bušdi** "He was intensely annoyed" (187).

This suffix can also serve as the indefinite object of the verbal form **kör** "See!," ex., **anig baqiγi kör** "Look at his glance" (187), **anig yük kötrügi kör** "Look at his lifting the load" (350), **anig ät toγrāγi kör** "Observe his cutting the meat" (583).

It can serve as a simple adjectival, ex., **bišiγ aš** "Cooked food" (187), **bišiγ tariγ** "Cooked wheat" (330), as well as serving as the base for denominal nouns of agent, ex., **soruγči** "One who seeks a stray"

(552), **qoriγči** "Guardian of a reserve" (552), and denominal verbs in /sA/, ex., **tatiγsa-** "to crave sweets" (590), **bariγsa-** "to want to go" (590).

3. The form in /mA/ also exists but seems to have a limited distribution. It is found in an adjectival function, ex., **iḏma yilqi** "Set free of an animal" (from **iḏ-** "to send"; 77), **ōrmä sač** "Braid," **ükmä toprāq** "Piled up earth" (77), **čoqrama yul** "A bubbling spring" (446).

4. Although the suffix in /GU/ has been discussed under deverbal nouns, it can also be included here indicating a wider range of verbal meaning. As mentioned above, it is used to indicate nouns of time, place, and instrument. However, going beyond these usages, it also occurs as a necessitative adjectival, ex., **yopāγu īš** "A matter that ought to be neglected" (459), **bu är ol uzūn yašāγu** "This man should live long" (460), **bu tōn ol yamāγu** "This garment should be mended" (460), and **bu ät toγrāγu** "This is meat to be cut" (583). It can also occur with possessive suffixes, ex., **barγūm** "My going," **barγūŋ** "Your going," and **barγūsı** "His going" all at 303.

II. The verbal nouns treated above cannot be used to form tenses. The forms to be discussed now serve both as verbal nouns as well as quasi-tenses through the addition of pronominal endings. At 17-18 Kāšγarī discusses five adjectivals which function as tense and mood markers. These are:

1. /DAči/ "the participle expressing the infrequency of the action." This is the active participle, ex., **bardači är** "The man who went," **käldäči är** "The man who came." It is curious that this form, in spite of its occurrence here, is still an Oγuz form. The proper form for Turkiyya is /GŪči/ (350, 442, 582), ex., **tutγūči** "One who takes" (414), **satγūči** "One who sells" (414). Why does Kāšγarī not discuss this form in his introductory chapter? It is only at 290-3 that he states this opposition explicitly rather than simply referring to the dialectal group. This form does not occur with pronominal suffixes.

2. /GĀn/ "the participle expressing continuity or frequent occurrence of the action," ex., **ol är ol äwkä barγān** "That man is one who goes frequently to his house." Kāšγarī compares this suffix to Arabic *mif'āl* expressing frequent action (88). It can function as a predicate, ex., **ol kiši ol tariγ aritγān** "That man is always cleaning the wheat" (88); as an adjectival, ex., **külgān är** "A laughing man" (294); and as a verbal noun, similar to the predicate, ex., **toγrāγān** "One who often cuts" (582). It also does not appear with pronominal suffixes.

3. /IGsĀK/ "the participle expressing intent or desire to perform the action," ex., **ol är ol äwkä bariγsāq** "That man is one who intends or desires to go home." This is the verbal noun in /IG/ plus /sĀK/ indicating desire. This form takes pronominal suffixes, viz., **ol äwkä bariγsāq ol** "He wants to go to the house" (295). If it is correct that this form is the verbal noun plus /sĀK/, then Kāšγarī is right in affixing this to nouns, ex., **ol är ol tawarsāq** "He is a man who desires money" (from **tawar** "Wealth"; 295) and **bu urāγut ol ärsāk** "This is a woman who desires men" (from **är** "Man"; 295).

4. /GUlUK/ "the participle expressing that one ought to perform the action," ex., **ol äwkä barγuluq ärdi** "He should have gone home." Kāšγarī combines this participle with a form in /IGlIK/ at 582, ex., **ol ät toγraγliq ärdi** "He should have cut the meat." It seems here that one is faced with either the verbal noun in /IG/ or /GU/ followed by /lIK/. It occurs both with the pronominal copula, ex., **ol at közätgülük ol** "He ought, or intends, to guard the horse" (425), and with **turūr**, ex., **ol satγuluq turūr** "He ought to sell" (414).

5. /IGli/ "the participle expressing that one is about to perform the action," ex., **män äwkä barīγli män** "I am about to go to the house." Kāšγarī also states in regard to this suffix that the first vowel

must be *kasr* or *i*. This is also shown by the form at 18 **barīγli** where the mater *yā'* is used. It takes pronominal suffixes of all persons, ex., **män saŋa bariγli män** "I have in mind going to you" (296), **ol munda turuγli ol** "He has in mind staying here" (296), **ol maŋa käligli turur** "He intends coming to me" (296). The preterite is shown with **ärdi**, viz., **ol tariγ taritiγli ärdi** "He had in mind to order the sowing" (425).

III. 1. The aorist occurs with the suffix /Īr/, ex., **barīr** "Going" (301) and /Ār/, ex., **külār** "Smiling" (283). The negative is /mĀs/, ex., **barmās** "Not going" (301). Pronominal suffixes are used with this tense, ex., **män barīr män** "I go" (301), **män barmās män** "I do not go" (301), **biz barmās miz** "We do not go" (301), **barīr mu sän** "Are you going?" (57). It also functions as an adjectival, ex., **külār är** "A laughing man" (390).

Because of the vowel-initial nature of this suffix, Kāšγarī recognizes the ambiguities inherent in it and discusses at 559 how the aorist of certain verbs is identical, with only the preterite showing the difference, ex., **tarādi - tarār** "to comb" : **tardi - tarār** "to dispense," **ašādi - ašār** "to eat" : **ašdi - ašār** "to cross," and **qanādi - qanār** "to bleed something" : **qandi - qanār** "to have one's fill." In addition, at 348 he distinguishes between biliteral verbs that lose their medial vowel in the aorist and those that retain it, ex., **kaḏürdi - kaḏrür** "to dress someone," **tapindi - tapnür** "to worship" opposed to: **köḏäzdi - köḏäzür** "to preserve." He adds that, if the verb is denominal, it must retain the vowel and, if deverbal, then it loses it.

2. The hearsay in /miš/ indicates past time and is described as the passive participle (297) by Kāšγarī when in an adjectival position, ex., **qurmiš ya** "A strung bow" (297), **qazmiš ariq** "A canal that has been dug out" (297), and as the hearsay when used as a verb, ex., **äwkä barmiš** "He went to the house but I did not observe it" (297) and **ol maŋa kälmiš** "He came to me but I did not know of it" (297). He opposes this latter usage to the preterite forms **bardi, käldi** which indicate that the action occurred in the presence of the speaker and gives the definition for **bardi** as "He went and I saw him go with my own eyes" while **barmiš** means "He went, but I did not see him go." The negative for the hearsay is **barmāduq** "He did not go, as far as I have heard or suppose" (299). This is opposed to the negative of **bardi** which is **barmādi** "He definitely did not go" (299).

When the order is reversed, it becomes an adjectival without a hearsay meaning, ex., **barmiš kiši** "The man who went" (298) or **sawilmiš kün** "The sun which has gone down" (352). The preterite, on the other hand, cannot be used thus (298), i.e., as an adjectival. However, at 225-6 Kāšγarī states that the passive preterite in /In/ can be used as an adjectival, ex., **sūwni süzdi** "He filtered the water" and **süzündi sūw** "Filtered water." Further examples: **qazindi toprāq** "Excavated earth" (226), **kömündi nāŋ** "Something buried" (226), **itindi nāŋ** "Something pushed" (82). Along these lines, there occurs at 79 the form /InčU/ which has the same meaning as this one, ex., **itinčü nāŋ** "Something pushed," **atinču nāŋ** "Something thrown," but is not really a tense.

3. The future in /GĀy/ (or /KĀy/ in words ending in γ) is described by Kāšγarī as Arabic *sawfa yaf'alu* "He will do." This refers to definite future time. Examples: **män ät toγrāγāy män** "I will cut the meat" (580), **ol äwkä barγāy** "He will go home" (301), **ol sūt sāγqāy** "He will draw milk" (301).

4. The participle in /DUK/ has a limited usage in the Diwan occurring principally in a "whether or not" meaning, ex., **anig barduqi barmāduqi bīr** "His going or not going are equal" (287), **mänig turduqum turmāduqum bīr** "My standing or not standing are equal" (287) and **sänig kördüküŋ körmädüküŋ bīr** "Your seeing or not seeing are one" (287) and, at 30, **oš käldüküm bu** "I have just come."

5. The conditional in /sA/ belongs here by virtue of taking pronominal suffixes, ex., **sän qačān barsa sän** "If only you went" (536), **ol äwkä barsa** "If he goes home" (536), **müni tilämäsä sän** "If you are not pleased with this" (75), and **apaŋ sän barsa sän** "If only you went" (79).

Converbs

There are four converbs treated here, viz., /U/, /Ip/, /GĀli/, and /GĀlir/.

1. /U/ occurs only with verbs of chance (outside of the Proverbs and Verses), ex., **atlašu** "With a horse as the stake" (326).

2. The form in /Ip/ is used to link two verbs, ex., **ol mäni körüp qōp qildi** "He became cheerful when he saw me" (494), **oq bašaqi tašqa tägip taγildi** "The arrowhead point was blunted and broken when it struck the rock" (332). In one case, it follows the finite verb, viz., **äwläšti oynāp** "He played putting a house as the stake" (126).

3. The suffix /GĀli/ indicates "to be about to," ex., **är qulin uryāli säšindi** "The man was about to beat his slave" (343). It often occurs with **qal-** "to remain," ex., **ol turγāli qaldi** "He almost stood up" (16), **ol barγāli qaldi** "He almost went but has not yet gone" (16).

4. The form in /GĀlir/ must be considered as an extension of /GAli/, ex., **män barγālir män** "I am on the point of going" (302), **ol äwkä kirgālir** "He is about to enter the house" (302).

Finite forms

There are two finite forms in the Diwan, viz., 1. the imperative and 2. the preterite.

1. The imperative for the first person in /Āyin/ occurs only once on 500, viz., **körāyin** "Let me see!"

The imperative for the second person serves as the base of all tenses for Kāšγarī since it is the root form with no suffix, ex., **bar** "Go!" (288), **käl** "Come!" (288). The form in /Gil/ (and /Kil/ in words ending in γ) is used also, ex., **barγil** "Go!" **kirgil** "Enter!" and **saγqil** "Milk!" all at 288. To show respect in the singular, the form in /Iŋ/ is used, ex., **bariŋ** "Go!" for someone respected (289). There is another form termed emphatic by Kāšγarī with the suffix /čU/, ex., **kälčü** "Do come!" (536) and **barmaču** "Do not go!" (536). It also occurs as /šU/ on 537, ex., **kälšü** "Do come!" and **barγil šu** "Do go!"

The dual is expressed by /Iŋ/ plus the plural followed by **ekīgü** "Two," ex., **bariŋlār ekīgü** "You two go!" (289). The plural is identical except that **qamuγ** "All" is substituted for **ekīgü**, ex., **bariŋlār qamuγ** "You all go!" (289).

The third person is /sŪn/, ex., **barsūn** "May he go!" **kälsūn** "May he come!" both at 300.

The negative is formed with /mĀ/, ex., **barma** "Don't go!" **barmāŋlar** "Don't go (pl)!" **ol barmāsūn** "May he not go!" and **kälmāsūn** "May he not come!" all at 300.

2. The preterite is formed by /Di/ plus possessive suffixes. Kāšγarī states on 289 that this suffix always has [i], ex., **bardim** "I went," **bardiŋ** "You went," **bardi** "He went." Other examples: **käldīmīz** "We came" (163), **bardiŋiz** "You went (honorific, hence singular)" (290), **käldilār** "They came" (210). The negative occurs with /mĀ/, ex., **barmādim** "I did not go" (299).

Auxiliary verb

The auxiliary verb **är-** "to be" has three realizations outside of the normal tenses, viz., **ärkän** "At the time of, while" usually with the aorist, ex., **kälür ärkän** "At the time of his coming" (67), **oqir ärkän** "While reading" (430); **ärki** "doubt," ex., **ol kälir mü ärki** "Is he coming or not?" (77); and **ärinč** "perhaps," ex., **ol käldi ärinč** "Perhaps he has come" (78).

APPENDIX 2

Forms Peculiar to the Verses and Proverbs

This list is limited to those forms appearing in the Proverb and Verse material which are not treated in Appendix 1. This approach has been chosen since these items may represent not only dialectal forms but even different historical stages in the development of Turkic.

The procedure here is simply to list these forms with their translation and location with remarks where needed. They are listed in the order they appear in the Diwan along with P indicating Proverb or V indicating Verse.

ūγanča "as much as possible" 34V
bolγinča "instead of" 41P
aqa turūr, qaqa turūr "keeps flowing," "keeps striking" 49V
qīlmāγu "what should not be done" 50V
yēsü "may it eat" 52V Perhaps an error for **yēsün.**
käčä "passing" 54V
äränlār "men" 57V Double plural.
aŋut bädük "big funnel" 59P Adjective follows noun. Cf. 274V **bu sāw ušāq**
bizni tapa "to us" 59V Accusative with **tapa.**
yarūban "dawned" 60V Cf. 547V **tēbän** "saying"
qazlayu, közläyü "like a goose," "like the eye" 63V. Cf. 270, 336 V **arslanlayu**
säwnälim "let us be joyful" 63V
ūḍu, īḍu "following," "sending" 68V
kälgüsüz "not coming back" 72V
külä "ashes" 77V /A/ as emphasis. Cf. 520V **ayāγa**, 601V **biliŋä**, 627V **türä**
isrūmasa "one who cannot bite" 92P
tutušqali "in order to capture" 95V
utγālimat "in order to defeat" 95V /GĀli/ plus **mat.**
kökšin "bluish" 102V
qilmišiŋa "for what he had done" 111V
ädgärmädip "paying no attention" 125V
bērgälär "they will give" 128V
käldürmiščä, kirmiščä "as though having brought," "as though having entered" 131P
ärdämsizin "without learning" 131V
yazin "in spring" 145V

ürgünča "rather than blowing" 170P

bälgüsüz "it is unknown" 178V

bulmaduq nāŋ "something not found" 211V

etilgämät "will prosper" 222V

atlaqa, tatlaqa, itlaqa "on the horses," "toward the Tats," "toward the dogs" 243V. From plural in /lĀr/ plus dative in /KA/ with elision of /r/. Cf. 112, 514V **bilgāläkä**, 294V **išlaqa**, etc.

ämäs "will not" 247V From **ärmäs.**

tikmāginčä, tilāmäginčä "as long as . . . is not planted," "as long as . . . is not sought" 274P

yaγiqāru "against the enemy" 310V

/DA/ **artuq** "beyond" 336P

yapsama "even if one shuts" 353V suppletive particle in /mA/.

kōzrä, tüprä "on the eye," "at the root" 406P

qoša "two by two" 458P

yüzīŋä "in your face" 463V Possessive /Iŋ/ plus dative in /KA/.

bilmāḏük kiši "someone unknown" 515P. Is this really ḏ?

bälgülüg "it is known" 515P

ekkīlä "two times" 553P

täŋrīkärü "to God" 555V

tiriglä "while alive" 557P

kökrägiŋä qorqmās "Does not fear the thunder" 568P **qorq-** with dative.

bīrin bīrin "one by one" 602P

azrāq "but a little" 602V Comparative in /rAQ/.

APPENDIX 3

Dialectal Forms in the Verses and Proverbs

44 uluγ V: qat [ʻinda] (Oγuz); ūlān [waṣṣāl] (Oγuz for ūlaγān)
52 ār V: näčük (Yabāqu)
53 āl P: oyuq (Oγuz) (cf. 410-11 kösgük P!)
55 oyuq (Oγuz): V
63-4 ötrük (Oγuz): V; elgin (Oγuz for yelgin)
70 äḏgü V: uγurluq [ʻiwaḏ] (uγur in this meaning: Oγuz)
83 ottuz "three" (Yaγma): V
85 urunčaq V: yer- (Oγuz) (?)
129-30 oγrul- V: balčiq baliq (Oγuz, Arγu)
139 istä- V: kepi "like" (Oγuz) (? —see n.)
164 qiz [baxīl] (Arγu): P
177 türk V: aydači (-dači Oγuz for -γuči)
182 tawar V: ämgäyūr (Arγu form of aorist according to 563 qaqi-)
193 qonuq V: aliγ, oyuq (Oγuz)
195 töläk (Oγuz): P
210 barča V: qoldači (Oγuz?), ayruq (Oγuz for aḏruq)
211 qardu V: yēr- (Oγuz)
214 čuwγa (Oγuz, Qifčāq): P (cf. 244 qulāvuz P!)
220 sičγān P = 562 qaši- P: öldäči (-dači Oγuz for -γūči); mūš (Čigil for Oγuz čätük)
221 talqān V: bäkmäs (Oγuz)
243 bäčkäm V: kepi "like" (Oγuz)
263 bälgülüg P: boldači (-dači Oγuz for -γūči)
279 qun- V: yēr- (Oγuz)
289 G V: illustrates Oγuz imperative in -ŋiz; qoy- (Oγuz for qoḏ-); yörä (Oγuz)
309 suγur- "spit" (Barsγān): P (cf. 501 kōk P, 634 sūḏ- P!)
336 kösül- P: üšiyūr (Arγu form of aorist according to 563 qaqi-)
369 täpräš- V: ašliq tariγ [ṭaʻām] (ašliq in this meaning: Oγuz)
391 qazγan- V: olič (Qarluq)
411 sämürgük (Balāsāγūn): V
413 čat- (Oγuz): V; ordulan- [tawaṭṭana] (non-royal usage according to 150 ordūlan-)
423 yaγut- V: saman (Čigil)
454 yaqin V: kepi "like" (Oγuz)
458 yaqri V: čanāq (Oγuz)
465 yalāwar (Uighur): P
471 yuw- V: kepi "as" (Oγuz)

479-80 yükün- V: elgin (Oγuz for yelgin)
488 yirtil- V: yiγdači (-dači Oγuz for -γūči)
496 qūr P: ayγir (Oγuz for aḏγir ?)
513 bāl (Suvar, Qifčāq, Oγuz): V; tälü (Oγuz for telwä) (? —see n.)
545 qowi [mudbir] (Arγu): P (cf. 230 qutsuz P!)
555 ötä- V: ayla [kaḏā] (Oγuz) (?—see n.)
566 tawra- V: aorists in -yūr (Arγu according to 563 qaqi-)
577 yunči- V G (?—see n.)
587-8 yopīla- (Oγuz, Qifčāq): V

CORRIGENDA TO PART II

Some errors unfortunately crept into the Corrigenda to Part I (pp. ii-iii). The correct readings are as follows:

Page	28	*Line* 17x	JKAK
	184	4x	**čārgāšūr**
	232	7	**aγrīmās**
	299	7	KṲDUK
	309	8	**sātır**

P. 177, n. 1: MS. *muḥḍīr.*

P. 57, n. 1 is for MS. 362.

Pp. 236 and 237 should be reversed.

P. 83, l. 1: *hayḍa*

P. 152, l. 12: *yu'xaḍa*

P. 154, l. 4: *lahja*